

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1966-1967.

Projet de loi autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1966 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux exercices 1965 et antérieurs.

INDEX	Loi.	Programme justificatif
Exposé des Motifs	II	
Tableaux récapitulatifs	VIII	
Projet de loi	1	
Régularisations	1	116
Crédits supplémentaires	2	116
Réductions	3	
Dispositions diverses	3	
Tableaux annexés au projet de loi	2	
Dette Publique	8	116
Pensions	12	124
Dotations	16	133
Services du Premier Ministre	16	134
Justice	20	140
Intérieur	26	152
Affaires Etrangères et Commerce Extérieur	28	159
Défense Nationale	34	166
Gendarmerie	36	174
Agriculture	38	176
Affaires Economiques	44	181
Classes Moyennes	46	188
Communications et P.T.T.	48	191
Travaux Publics	58	203
Emploi et Travail	62	214
Prévoyance Sociale	66	220
Education Nationale et Culture	70	234
Santé Publique et Famille	102	281
Finances	108	290

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1966-1967.

Ontwerp van wet houdende machtiging tot regularisatiën, verhoging en vermindering van sommige voor het dienstjaar 1966 uitgetrokken kredieten, zomede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1965 en de vorige dienstjaren.

INHOUDSTAFEL	Wet.	Verantwoordingsprogramma
Memorie van Toelichting	II	
Samenvattende tabellen	VIII	
Wetsontwerp	1	
Regularisatiën	1	116
Bijkredieten	2	116
Verminderingen	3	
Verschillende bepalingen	3	
Bij het wetsontwerp gevoegde tabellen	2	
Rijksschuld	9	116
Pensioenen	13	124
Dotatiën	17	133
Diensten van de Eerste-Minister	17	134
Justitie	21	140
Binnenlandse Zaken	27	152
Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	29	159
Landsverdediging	35	166
Rijkswacht	37	174
Landbouw	39	176
Economische Zaken	45	181
Middenstand	47	188
Verkeerswezen en P.T.T.	49	191
Openbare Werken	59	203
Tewerkstelling en Arbeid	63	214
Sociale Voorzorg	67	220
Nationale Opvoeding en Cultuur	71	234
Volksgezondheid en Gezin	103	281
Financiën	109	290

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le Gouvernement a l'honneur de soumettre aux Assemblées législatives, le projet de loi autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1966 et allouant des crédits supplémentaires pour des dépenses se rapportant aux exercices 1965 et antérieurs.

La majoration nette des crédits pour l'exercice 1966 proprement dit, sollicitée par le présent projet de loi s'élève à 4.216.038.000 francs.

En outre le feuilleton prévoit pour les exercices antérieurs des crédits supplémentaires de 1 milliard 385.781.536 francs.

En ce qui concerne les recettes de 1966, des plus-values fiscales assureront une augmentation de ressources d'environ 3,14 milliards par rapport aux évaluations des Voies et Moyens au montant de 197.118.690.000 francs, adoptées par le Parlement.

Le budget de dépenses ordinaires de 1966 a évolué comme suit :

Budget initial déposé	F	200.316.439.000	
Amendements		1.686.191.000	
Lois spéciales		—	
Budget voté	F	202.002.630.000	
Feuilleton (exercice courant)			
— majorations	F	+ 12.032.667.000	
— réductions		— 7.816.629.000	
			+ 4.216.038.000
Total (exercice courant)	F	206.218.668.000	
Feuilleton (exercices antérieurs)		1.385.781.536	
Total général	F	207.604.449.536	

Ce montant comparé à celui des recettes ordinaires réévaluées pour 1966 (197,1 + 3,2 = 200,3 milliards) fait apparaître une différence de 7,3 milliards.

Sur la base de ces prévisions, le budget ordinaire de 1966 se clôturerait donc par une insuffisance de ± 7 milliards. Il va de soi, qu'en réalité ce chiffre s'établira à un niveau sensiblement moins élevé ensuite des annulations de crédits non utilisés en fin d'exercice.

Il convient de rappeler que le budget voté comportait un déficit initial de 4,9 milliards. L'augmentation de ce déficit à résulter du présent feuilleton se réduit donc en fait à 2,4 milliards dont 1,4 milliard imputable à des créances antérieures à 1966.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De Regering heeft de eer aan de Wetgevende Kamers het wetsontwerp over te leggen houdende machtiging tot regularisatiën, verhoging en vermindering van sommige voor het dienstjaar 1966 uitgetrokken kredieten, zomede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1965 en de vorige dienstjaren.

De door het onderhavig ontwerp van wet gevraagde netto-verhoging van kredieten voor het eigenlijk dienstjaar 1966, beloopt 4.216.038.000 frank.

Bovendien voorziet het bijblad 1.385.781.536 frank bijkredieten voor vroegere dienstjaren.

Wat de ontvangstramingen voor 1966 betreft, deze worden verhoogd met ongeveer 3,14 miljard frank aan fiscale meerwaarden ten opzichte van de 197.118.690.000 frank voorzien door de goedgekeurde Rijksmiddelenbegroting.

De gewone uitgavenbegroting voor 1966 evolueerde als volgt :

Oorspronkelijk ingediende begroting	F	200.316.439.000
Amendementen		1.686.191.000
Speciale wetten		—
Goedgekeurde begroting	F	202.002.630.000
Bijblad (lopend dienstjaar) :		
— verhogingen	F	+ 12.032.667.000
— verminderingen		— 7.816.629.000
		+ 4.216.038.000
Totaal (lopend dienstjaar)	F	206.218.668.000
Bijblad (vorige dienstjaren)		1.385.781.536
Algemeen totaal	F	207.604.449.536

Dit bedrag, vergeleken met de herschatte gewone ontvangsten voor 1966 (197,1 + 3,2 = 200,3 miljard), geeft een verschil van 7,3 miljard.

Steunend op deze vooruitzichten zou dus de gewone begroting voor 1966 afgesloten worden met een tekort van ± 7 miljard. Vanzelfsprekend zal dit bedrag in werkelijkheid heel wat lager komen te liggen ingevolge de annulering van de op het einde van het dienstjaar niet opgebruikte kredieten.

Er dient aan herinnerd dat de goedgekeurde begroting aanvankelijk een tekort van 4,9 miljard vertoonde. De toename van dit tekort die uit onderhavig bijblad zal voortspruiten beperkt zich dus in feite tot 2,4 miljard, waarvan 1,4 miljard te wijten is aan schuldvorderingen die vóór 1966 werden aangegaan.

Le feuilleton du budget extraordinaire fera l'objet d'un projet de loi distinct, qui sera distribué tout prochainement.

Le Gouvernement a estimé en effet qu'il se recommandait de scinder le feuilleton d'ajustement, afin de permettre le dépôt simultané et prioritaire du feuilleton de 1966 des crédits ordinaires, de l'Exposé général et du budget des Voies et Moyens de 1967.

Cette procédure trouve sa justification dans le fait qu'il s'agit de dépenses différentes de par leur nature, leur financement et leur portée économique.

Les modifications les plus importantes apportées par le présent feuilleton d'ajustement comprennent notamment :

Dans le domaine des dépenses obligatoires, les majorations intervenues pour les dépenses de personnel (2,3 milliards), les subsides-traitements à l'enseignement officiel et libre subventionné (+ 1,3 milliard), les pensions (1,1 milliard), les subventions supplémentaires à la S.N.C.F.B. (\pm 1 milliard), principalement dues à la hausse de l'index (2 tranches de 2 1/2 %) et aux effets de la programmation sociale dans les services publics.

L'attention est attirée sur le caractère fictif de ces crédits supplémentaires, étant donné qu'ils sont compensés par une réduction de plus de 6 milliards des crédits provisionnels prévus à cet effet aux budgets des services du Premier Ministre et du Ministère des Finances.

Dans le secteur financier, une augmentation de 541 millions pour la Dette publique.

Dans les domaines économique et social, des interventions supplémentaires de 1,2 milliard pour l'industrie charbonnière, de 206 millions pour la production laitière, de 597 millions pour l'assurance maladie-invalidité et de 345 millions pour le chômage.

Ces diverses augmentations, ainsi que celles relativement moins importantes de crédits alloués pour 1966 sont indiquées dans les alinéas qui suivent et font l'objet de commentaires dans le programme justificatif.

DEPENSES ORDINAIRES.

Exercice courant.

Dette publique : + 541,6.

Les causes principales de l'augmentation des charges sont les suivantes :

1^o Augmentation de l'encours de la dette flottante : + 270 millions;

2^o Augmentation du taux de l'intérêt sur le marché de l'argent : + 219 millions;

3^o Modifications intervenues dans les conditions de renouvellement des certificats de Trésorerie à moyen terme placés dans les banques : + 202 millions;

4^o Augmentation de l'encours de la dette à moyen terme depuis le 1^{er} mai 1965 : + 173 millions.

Het bijblad van de buitengewone begroting zal het onderwerp uitmaken van een afzonderlijk wetsvoorstel dat eerlang zal worden uitgedeeft.

De Regering heeft inderdaad gemeend dat het aangewezen was het aanpassingsbijblad te scheiden om bij voorrang het bijblad 1966 van de gewone kredieten, de Algemene Toelichting en de begroting van Rijksmiddelen 1967 gelijktijdig te kunnen neerleggen.

Die procedure is verantwoord omdat het uitgaven betreft die verschillen wegens hun aard, hun financiering en de economische draagwijdte ervan.

De meest belangrijke wijzigingen die in onderhavig bijblad voorkomen bevatten ondermeer :

Op het gebied van de verplichte uitgaven, de uit de personeelsuitgaven voortspruitende verhogingen (2,3 miljard), de bezoldigings-toelagen aan het gesubsidieerd officieel en vrij onderwijs (+ 1,3 miljard), de pensioenen (1,1 miljard), de bijkomende toelagen aan de N.M.B.S. (\pm 1 miljard), die in hoofdzaak aan de stijging van het indexcijfer (2 schijven van 2 1/2 %) en aan de gevolgen van de sociale programmatie in de openbare diensten te wijten zijn.

De aandacht wordt gevestigd op de fictieve aard van die bijkredieten, aangezien ze worden gecompenseerd door een vermindering met meer dan 6 miljard van de provisionele kredieten die daartoe op de begrotingen van de diensten van de Eerste-Minister en van de Minister van Financiën werden uitgetrokken.

In de financiële sector, een verhoging met 541 miljoen voor de Rijksschuld.

Op economisch en sociaal vlak, bijkomende tegemoetkomingen ter grootte van 1,2 miljard voor de steenkolenijverheid, van 206 miljoen voor de melkproductie, van 597 miljoen voor de ziekte- en invaliditeitsverzekering en van 345 miljoen voor de werkloosheid.

Die diverse verhogingen alsmede de minder belangrijke verhogingen van de voor 1966 toegekende kredieten worden in de hiernavolgende alinea's vermeld en in het verantwoordingsprogramma besproken.

GEWONE UITGAVEN.

Lopend dienstjaar.

Rijksschuld : + 541,6.

De voornaamste redenen der verhoging van de lasten zijn de volgende :

1^o Vermeerdering van de omloop van de vlottende schuld : + 270 miljoen;

2^o Stijging van de rentevoeten op de geldmarkt : + 219 miljoen;

3^o Wijzigingen in de leningsvoorwaarden bij de hernieuwing van Schatkistcertificaten op half lange termijn geplaatst bij de banken : + 202 miljoen;

4^o Verhoging van de omloop van de schuld op half lange termijn sedert 1 mei 1965 : + 173 miljoen;

D'autre part, suite à l'entrée en vigueur au 1^{er} janvier 1967 de l'arrêté royal du 1^{er} juillet 1964, fixant les règles d'imputation des recettes et dépenses budgétaires des services d'administration générale de l'Etat, les charges exigibles les 1^{er} et 2 janvier 1967, prévues à l'exercice 1966, ont dû être supprimées : — 291 millions.

Pensions : + 1.087,3 millions.

Pensions civiles, ecclésiastiques et militaires : index et avantages nouveaux (+ 191,2);

Pensions de guerre : index (+ 98,9);

Pensions de retraite et de survie des assurés libres : déficit de l'année 1966 (+ 414,2);

Pensions des travailleurs indépendants : index et avantages nouveaux (+ 158);

Pensions de retraite des ouvriers mineurs : index (+ 78,2);

Pensions d'invalidité des ouvriers mineurs : index (+ 90);

Pensions du personnel de carrière des cadres d'Afrique : index et avantages nouveaux (+ 43,3).

Dotations : + 3,7 millions.

Liste civile : index (+ 1,5);

Liquidation de la Maison de feu S.M. la Reine Elisabeth (+ 2,0).

Premier Ministre : — 3.001,0 millions.

Programmation sociale : répartition du crédit provisionnel (— 3.000,0).

Justice : + 304,6 millions.

Traitements : administration, magistrature et cultes (+ 128,2);

Entretien des enfants placés : (+ 172,2).

Intérieur : + 201,6 millions.

Rémunérations (+ 23,4); aide spéciale aux communes dont la situation financière est obérée (+ 175).

Affaires étrangères et Commerce extérieur : + 91,4 millions.

Rémunérations (+ 20,3); force de police de l'ONU à Chypre (+ 12); assistance technique : coopération en personnel (+ 18) et aide exceptionnelle en faveur du Rwanda (+ 30).

Défense Nationale : + 946,2 millions.

Dépenses de personnel (+ 568);

Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement (+ 341);

Daarentegen dienden, ingevolge het in werking treden op 1 januari 1967 van het Koninklijk besluit van 1 juli 1964 tot vaststelling van de regels van aanrekening van de budgettaire ontvangsten en uitgaven van de algemene diensten van de Staat, de op 1 en 2 januari 1967 eisbare lasten, uitgetrokken op het dienstjaar 1966, te worden geschrapt : — 291 miljoen.

Pensioenen : + 1.087,3 miljoen.

Burgerlijke, kerkelijke en militaire pensioenen : index en nieuwe voordelen (+ 191,2);

Oorlogspensioenen : index (+ 98,9);

Ouderdoms- en overlevingspensioenen der vrijwillig verzekerden : tekort van het jaar 1966 (+ 414,2);

Pensioenen der zelfstandigen : index en nieuwe voordelen (+ 158);

Rustpensioenen der mijnwerkers : index (+ 78,2);

Invaliditeitspensioenen der mijnwerkers : index (+ 90);

Pensioenen van het beroepspersoneel der kaders voor Afrika : index en nieuwe voordelen (+ 43,3).

Dotatiën : + 3,7 miljoen.

Civiele lijst : index (+ 1,5);

Likwidatie van het Huis van wijlen H. M. Koningin Elisabeth (+ 2,0).

Eerste-Minister : — 3.001,0 miljoen.

Sociale programmatie : omdeling van het provisioneel krediet (— 3.000,0).

Justitie : + 304,6 miljoen.

Wedden : administratie, magistratuur en credieten (+ 128,2);

Onderhoud der geplaatste kinderen (+ 172,2).

Binnenlandse Zaken : + 201,6 miljoen.

Bezoldigingen (+ 23,4); uitzonderingshulp aan de gemeenten die in een benarde financiële toestand verkeren (+ 175).

Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel : + 91,4 miljoen.

Bezoldigingen (+ 20,3); O.V.V.-politiekorps op Cyprus (+ 12); technische bijstand : bijstand met personeel (+ 18) en uitzonderingshulp, aan Rwanda (+ 30).

Landsverdediging : + 946,2 miljoen.

Personeelsuitgaven (+ 568);

Uitgaven voor materiële behoeften en andere werksuitgaven (+ 341);

Indemnisation de tiers (+ 12); soins médicaux et pharmaceutiques gratuits (+ 10); participation financière de la Belgique dans le fonctionnement des états-majors et organismes interalliés (+ 25).

Gendarmerie : + 153,4 millions.

Dépenses de personnel (+ 121);
Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement (+ 25).

Agriculture : + 355,5 millions.

Dépenses de personnel (+ 12,5);
Remembrement (+ 100);
Primes à la production laitière (+ 206);
Indemnités pour l'abattage d'animaux (+ 23);
Fonds d'investissement agricole (+ 12,5).

Affaires économiques : 1.240,4 millions.

Rémunérations (+ 30,1);
Subvention à l'industrie charbonnière (+ 1.199,4);
Travaux statistiques pour compte des Communautés économiques européennes (+ 7,5).

Communications (sans P.T.T.) : + 1.274,0 millions.

Personnel (+ 40,1);
Dépenses de fonctionnement du service chargé de l'application de la loi relative au permis de conduire (— 94,5);
Subventions à la S.N.C.B. (+ 1.280,0);
Subventions aux sociétés de transport urbain (+ 30,0).

Postes, télégraphes et Téléphones : + 398,0 millions.

Dépenses de personnel (+ 348,7);
Indemnités pour charges réelles comme transport, achat uniformes, etc... (+ 35,5);
Frais d'exploitation des Postes (+ 16,5).

Travaux publics : + 184,0 millions.

Traitements (+ 72,9);
Entretien des routes (+ 10);
Entretien de la côte, des ports, etc. (+ 100);
Charges financières en rapport avec le financement des travaux communaux par le Crédit communal (— 16).

Emploi et Travail : + 324,9 millions.

Aide de réadaptation aux travailleurs licenciés (+ 50,0);

schadeloosstelling van derden (+ 12); kosteloze geneeskundige en farmaceutische hulp (+ 10); financiële bijdrage van België in de werking van de intergeallieerde staven (+ 25).

Rijkswacht : + 153,4 miljoen.

Personeelsuitgaven (+ 121);
Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven (+ 25).

Landbouw : + 355,5 miljoen.

Personeelsuitgaven (+ 12,5);
Ruilverkaveling (+ 100);
Premie aan de zuivelproductie (+ 206);
Vergoedingen voor het afmaken van dieren (+ 23);
Landbouwinvesteringsfonds (+ 12,5).

Economische Zaken : + 1.240,4 miljoen.

Bezoldigingen (+ 30,1);
Toelagen aan de steenkoolnijverheid (+ 1.199,4);
Buitengewone statistische werken voor rekening van de Europese economische gemeenschappen (7,5).

Verkeerswezen : (zonder P.T.T. + 1.274,0 miljoen.

Personeel (+ 40,1);
Werkingskosten van de dienst belast met de toepassing van de wet betreffende het rijbewijs (— 94,5);
Toelagen aan de N.M.B.S. (+ 1.280,0);
Toelagen aan de Maatschappijen voor stedelijk vervoer (+ 30,0).

Posterijen, Telegrafie en Telefonie : + 398,0 miljoen.

Personeelsuitgaven (+ 348,7);
Vergoedingen voor werkelijke lasten zoals vervoer, aankoop van uniform, enz. (+ 35,5);
Exploitatiekosten der Posterijen (+ 16,5).

Opeibare Werken : + 184,0 miljoen.

Wedden (+ 72,9);
Onderhoud der wegen (+ 10);
Onderhoud van de kust, de havens, enz. (+ 100);
Financiële lasten in verband met de financiering der gemeentewerken door het Gemeentekrediet (— 16).

Tewerkstelling en Arbeid : + 324,9 miljoen.

Wederaanpassingshulp verleend aan de ontslagen werknemers (+ 50,0);

Office National de l'Emploi (chômage et emploi) (+ 345,3);

Fonds social européen de la C.E.E. (— 60,8).

Prévoyance Sociale : + 852,0 millions.

Assurance maladie invalidité - salariés : (+ 597,5);

Equilibre financier du régime d'allocations familiales indépendants (+ 279,6);

Fonds national de retraite des ouvriers mineurs — diminution des ressources (— 10);

Assurance libre (— 21,9).

Education Nationale et Culture :

PARTIE I.

Education Nationale : + 1.850,9 millions.

Traitements (+ 538); subventions-traitements (+ 1.282); enseignement supérieur-traitements (+ 14); subventions enseignement inférieur libre (+ 17); loi organique enseignement spécial (— 20).

PARTIE II.

Culture : + 47,5 millions.

RTB-BRT (+ 39,5); subsides-traitements enseignement artistique (+ 8).

Santé Publique et Famille : + 365,2 millions.

Dépenses de personnel (— 25); subsides aux organismes éducatifs ou prophylactiques sanitaires (+ 129); fonds spécial des indigents (+ 168); œuvre nationale de l'enfance (+ 27); œuvre nationale des invalides de guerre (+ 45); fonds national du logement (+ 67). Subsides aux services d'aides familiales (+ 35).

Intervention de l'Etat dans les charges résultant de la gestion des hôpitaux (— 43); transferts au « Fonds National du Logement » (— 89).

Finances : — 3.005,6 millions.

Dépenses de personnel (+ 293,7); biens non durables et services (+ 22,1); contentieux (+ 12,2); bonification en intérêts aux crédits sur warrants charbonniers (+ 12); couverture de la garantie de l'Etat dont ont bénéficié des crédits aux charbonnages (— 25); hausse des prix et adaptation des taxes : suppression après répartition du crédit provisionnel (— 3.323).

Exercices antérieurs.

Intérieur : + 316,4 millions.

Subvention aux Communes où résident des travailleurs étrangers (+ 12); aide spéciale aux Communes dont la situation financière est obérée (+ 300).

Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening (werkloosheid en werkgelegenheid) (+ 345,3);

Europees sociaal Fonds van de E.E.G. (— 60,8).

Sociale voorzorg : + 852,0 miljoen.

Ziekte- en invaliditeitsverzekering-loontrekkenden (+ 597,5);

Financieel evenwicht van het stelsel van kinderbijslag voor zelfstandigen (+ 279,6);

Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers-vermindering der inkomsten (— 10);

Vrije verzekering (— 21,9).

Nationale Opvoeding en Cultuur.

DEEL I.

Nationale Opvoeding : + 1.850,9 miljoen.

Wedden (+ 538); Weddetoelagen (+ 1.282); Hoger onderwijs - wedden (+ 14); Toelagen hoger vrij onderwijs (+ 17); organieke wet speciaal onderwijs (— 20).

DEEL II.

Cultuur : + 47,5 miljoen.

BRT-RTB (+ 39,5); Weddetoelagen Kunstonderwijs (+ 8).

Volksgesondheid en Gezin : + 365,2 miljoen.

Personeelsuitgaven (— 25); toelagen aan sanitaire opvoedende of voorbehoedende organismen (+ 129); Bijzonder Bijstandsfonds (+ 168); Nationaal Werk voor Kinderwelzijn (+ 27); Nationaal Werk voor oorlogsinvaliden (+ 45); Nationaal Fonds voor de Huisvesting (+ 67); Toelagen aan diensten voor gezinszorg (+ 35).

Aandeel van de staat in de lasten die uit het beheer der ziekenhuizen voortspruiten (— 43); overdrachten aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » (— 89).

Financiën : — 3.005,6 miljoen.

Personeelsuitgaven (+ 293,7); niet duurzame goederen en diensten (+ 22,1); geschillen (+ 12,2); rentetoelage op kredieten met steenkolen warrant (+ 12); dekking van de staatswaarborg op de kredieten verleend aan de steenkolenmijnen (— 25); prijsstijging en aanpassing der taksen; schrapping na omkering van het provisioneel krediet (— 3.323).

Vorige dienstjaren.

Binnenlandse Zaken : + 316,4 miljoen.

Toelagen aan de gemeenten waar vreemde arbeiders verblijven (+ 12); uitzonderingshulp aan de gemeenten die in een benarde financiële toestand verkeren (+ 300).

Défense Nationale : + 316,3 millions.

Dépenses de personnel (+ 200); matériel et autres dépenses de fonctionnement (+ 95); Société mutuelle des ayants droit de l'armée (+ 14).

Prévoyance Sociale : + 361,9 millions.

Fonds national de retraite des ouvriers mineurs : insuffisance des recettes en matière d'assurance invalidité (+ 250); INAMI - salariés (+ 111,4).

Education Nationale et Culture.

PARTIE I.

Education Nationale : + 219 millions.

Traitements (+ 6); subventions-traitements (+ 111); livres et objets classiques (+ 40); transport enfants handicapés (+ 8); enseignement supérieur - traitements (+ 10); subventions enseignement supérieur libre (+ 31).

PARTIE II.

Culture : + 4,4 millions.

**

Le gouvernement exprime le vœu que les Chambres réservent à l'examen de ce projet le bénéfice de l'urgence.

Bruxelles, le 27 septembre 1966.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,

Landsverdediging : + 316,3 miljoen.

Personeelsuitgaven (+ 200); materieel en andere werkingsuitgaven (+ 95); Mutualiteitsvereniging der rechthebbenden van het leger (+ 14).

Sociale Voorzorg : + 361,9 miljoen.

Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers : ontoereikendheid der ontvangsten inzake invaliditeitsverzekering (250) — RIZIV - loontrekkenden (+ 111,4).

Nationale Opvoeding en Cultuur.

DEEL I.

Nationale Opvoeding : + 219 miljoen.

Wedden (+ 6); weddetoelagen (+ 111); schoolbehoeften (+ 40); vervoer gehandicapte kinderen (+ 8); hoger onderwijs - wedden (+ 10); toelagen vrij hoger onderwijs (+ 31).

DEEL II.

Cultuur : + 4,4 miljoen.

**

De Regering drukt de wens uit dat de Kamers dit ontwerp bij hoogdringendheid zullen onderzoeken.

Brussel, 27 september 1966.

De Vice Eerste-Minister en Minister van Begroting.

W. DE CLERCQ.

Le Ministre des Finances, | *De Minister van Financiën,*

R. HENRION.

Tableau des Dépenses ordinaires.

BUDGETS. — <i>BEGROTINGEN</i> ,	Crédits votés 1966 <i>Goedgekeurde kredieten 1966</i>	
	Budgets <i>Begrotingen</i>	Lois spéciales <i>Speciale wetten</i>
Dette Publique. — <i>Rijkschuld</i> F	34.607.899.000	—
Pensions. — <i>Pensioenen</i>	24.776.603.000	—
Dotations. — <i>Dotatiën</i>	556.425.000	—
Services du Premier-Ministre. — <i>Diensten van de Eerste-Minister</i>	3.645.181.000	—
Justice. — <i>Justitie</i>	3.752.761.000	—
Intérieur. — <i>Binnenlandse Zaken</i>	12.362.656.000	—
Affaires Etrangères et Commerce Extérieur. — <i>Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel</i>	4.067.451.000	—
Défense Nationale. — <i>Landsverdediging</i>	17.300.118.000	—
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i>	2.395.947.000	—
Agriculture. — <i>Landbouw</i>	3.297.063.000	—
Affaires Economiques — <i>Economische Zaken</i>	4.974.191.000	—
Classes Moyennes. — <i>Middenstand</i>	477.511.000	—
Communications, Postes, Télégraphes et Téléphones. — <i>Verkeerswezen, Posterijen, Telegrafie en Telefonie</i>	12.815.269.000	—
Travaux Publics. — <i>Openbare werken</i>	3.609.832.000	—
Emploi et Travail. — <i>Tewerkstelling en Arbeid</i>	2.316.349.000	—
Prévoyance Sociale. — <i>Sociale Voorzorg</i>	14.379.530.000	—
Education Nationale et Culture. — <i>Nationale Opvoeding en Cultuur</i>	39.872.056.000	—
Santé Publique et Famille. — <i>Volksgezondheid en Gezin</i>	6.850.072.000	—
Finances. — <i>Financiën</i>	9.945.716.000	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> F	202.002.630.000	—

Tabel van de Gewone uitgaven.

Feuilleton — Bijblad		Total des crédits propres à 1966 — Totaal van de eigenlijke kredieten van 1966	Augmentations de crédit se rapportant à des exercices antérieurs — Kredietvermeerderingen betrekking hebbende op de vroegere dienstjaren	Total général pour 1966 — Algemeen totaal voor 1966
Augmentations — Vermeerderingen	Réductions — Verminderingen			
991.298.000	449.667.000	35.149.530.000	9.862.000	35.159.392.000
1.089.525.000	2.194.000	25.863.934.000	4.644.043	25.868.578.043
3.680.000	—	560.105.000	—	560.105.000
14.063.000	3.015.105.000	644.139.000	444.533	644.583.533
346.912.000	42.240.000	4.057.433.000	12.967.195	4.070.400.195
203.439.000	1.825.000	12.564.270.000	316.389.476	12.880.659.476
99.995.000	8.523.000	4.158.923.600	19.783.000	4.178.706.000
966.213.000	19.993.000	18.246.338.000	316.327.000	18.562.665.000
154.427.000	1.049.000	2.549.325.000	3.762.000	2.553.087.000
361.500.000	5.970.000	3.652.593.000	1.534.000	3.654.127.000
1.258.492.000	18.106.000	6.214.577.000	36.977.000	6.251.554.000
5.907.000	5.965.000	477.453.000	863.378	478.316.378
2.202.060.000	529.614.000	14.487.715.000	21.537.000	14.509.252.000
209.381.000	25.394.000	3.793.819.000	33.938.320	3.827.757.320
401.205.000	76.364.000	2.641.190.000	655.255	2.641.845.255
908.378.000	56.355.000	15.231.553.000	361.919.549	15.593.472.549
1.951.316.000	52.954.000	41.770.418.000	218.928.787	41.989.346.787
509.224.000	144.040.000	7.215.256.000	8.819.000	7.224.075.000
355.652.000	3.361.271.000	6.940.097.000	16.430.000	6.956.527.000
12.032.667.000	7.816.629.000	206.218.668.000	1.385.781.536	207.604.449.536

PROJET DE LOI**BAUDOIN,**

ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget, et de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

I. — Régularisations.**ARTICLE PREMIER.**

En vue de permettre la liquidation de créances se rapportant à l'exercice 1965 et à des exercices antérieurs, autorisation est donnée :

Au Ministre des Communications d'imputer sur le budget de son département pour l'exercice 1966 :

1° à la charge de l'article 74.01 Section I (Achat de machines, de mobilier, etc.), une somme de 8 mille 618 francs;

2° à la charge de l'article 11.04 Section III (Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat), une somme de 5.700 francs.

Au Ministre des Communications et au Ministre-Secrétaire d'Etat aux Postes, Télégraphes et Téléphones d'imputer sur le budget de leur département pour l'exercice 1966 :

1° à la charge de l'article 12.02, Section V (Eau, vapeur, gaz, etc.), une somme de 23.838 francs;

2° à la charge de l'article 12.05, Section V (Fournitures de bureau, papier, etc., à l'intervention de l'O.C.F.), une somme de 6.400 francs.

Au Ministre de la Culture française et au Ministre de la Culture néerlandaise, d'imputer sur le budget de leur département pour l'exercice 1966 :

à la charge de l'article 11.03, Section IV, II^e Partie (Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.), une somme de 4.030 francs.

Au Ministre des Finances, d'imputer sur le budget de la Dette publique pour l'exercice 1966 :

à la charge de l'article 237 (Frais relatifs au service des diverses dettes et annuités, etc...), une somme de 39.285 francs.

ONTWERP VAN WET**BOUDEWIJN,**

KONING DER BELGEN,

*Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROEF.*

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting, en van Onze Minister van Financiën, en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Vice-Eerste Minister en Minister van de Begroting en Onze Minister van Financiën, zijn gelast in Onze Naam bij de wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

I. — Regularisatiën.**EERSTE ARTIKEL.**

Ten einde de vereffening mogelijk te maken van schuldvorderingen die tot het dienstjaar 1965 en vroegere dienstjaren behoren, wordt machtiging verleend :

Aan de Minister van Verkeerswezen om op de begroting van zijn departement voor het dienstjaar 1966 aan te rekenen :

1° ten laste van artikel 74.01 Sectie I (Aankop van machines, meubilair, enz.), een som van 8.618 frank;

2° ten laste van artikel 11.04 Sectie III (Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel), een som van 5.700 frank.

Aan de Minister van Verkeerswezen en aan de Minister-Secretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie om op de begroting van hun departement voor het dienstjaar 1966 aan te rekenen :

1° ten laste van artikel 12.02, Sectie V (Water, stoom, gas, enz.), een som van 23.838 frank;

2° ten laste van artikel 12.05, Sectie V (Bureau-benodigdheden, papier, enz., door bemiddeling van het C.B.B.), een som van 6.400 frank.

Aan de Minister van de Franse Cultuur en aan de Minister van de Nederlandse Cultuur om op de begroting van hun departement voor het dienstjaar 1966 aan te rekenen :

ten laste van artikel 11.03, Sectie IV, II^e Deel (Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.), een som van 4.030 frank.

Aan de Minister van Financiën, om op de Rijks-schuldbegroting voor het dienstjaar 1966 aan te rekenen :

ten laste van artikel 237 (Kosten in verband met de diverse schulden en annuïteiten, enz.) een som van 39.285 frank.

II. — Crédits supplémentaires.**ART. 2.**

Il est ouvert pour être rattachés aux titres I — Dépenses ordinaires — des budgets de l'exercice 1966 à l'effet de couvrir des dépenses de l'exercice 1966 des crédits supplémentaires détaillés au tableau annexé à la présente loi, et s'élevant, pour les divers budgets, aux sommes ci-après :

II. — Bijkredieten.**ART. 2.**

Er worden bijkredieten toegestaan te brengen op de titels I — Gewone uitgaven — van de begrotingen voor het dienstjaar 1966 tot betaling der uitgaven voor het dienstjaar 1966. Die bijkredieten worden in de bij deze wet gevoegde tabel omstandig vermeld en bedragen voor de verschillende begrotingen de hierna aangeduide sommen :

BUDGETS	Montant des augmentations — Bedrag van de vermeerderingen	BEGROTINGEN
Dette Publique F	991.298.000	Rijksschuld.
Pensions	1.089.525.000	Pensioenen.
Dotations	3.680.000	Dotatiën.
Services du Premier Ministre	14.063.000	Diensten van de Eerste-Minister.
Justice	346.912.000	Justitie.
Intérieur	203.439.000	Binnenlandse Zaken.
Affaires Etrangères et Commerce Extérieur	99.995.000	Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.
Défense Nationale	966.213.000	Landsverdediging.
Gendarmerie	154.427.000	Rijkswacht.
Agriculture	361.500.000	Landbouw.
Affaires Economiques	1.258.492.000	Economische Zaken.
Classes Moyennes	5.907.000	Middenstand.
Communications et P.T.T.	2.202.060.000	Verkeerswezen en P.T.T.
Travaux Publics	209.381.000	Openbare Werken.
Emploi et Travail	401.205.000	Tewerkstelling en Arbeid.
Prévoyance Sociale	908.378.000	Sociale Voorzorg.
Education Nationale et Culture	1.951.316.000	Nationale Opvoeding en Cultuur.
Santé Publique et Famille	509.224.000	Volksgezondheid en Gezin.
Finances	355.652.000	Financiën.
TOTAL F	12.032.667.000	TOTAAL.

ART. 3.

Il est ouvert pour être rattachés aux titres I — Dépenses ordinaires — des budgets de l'exercice 1966, à l'effet de payer des créances se rapportant aux exercices périmés (1962 et antérieurs) et à des exercices clos (1963 à 1965), des crédits supplémentaires détaillés au tableau annexé à la présente loi et s'élevant pour les divers budgets, aux sommes ci-après :

ART. 3.

Er worden bijkredieten toegestaan te brengen op de titels I — Gewone uitgaven — van de begrotingen voor het dienstjaar 1966 tot betaling van schuldvorderingen in verband met de vervallen dienstjaren (1962 en vroegere) en met de afgesloten dienstjaren (1963 tot 1965). Die bijkredieten worden in de bij deze wet gevoegde tabel omstandig vermeld en bedragen voor de verschillende begrotingen de hierna aangeduide sommen :

BUDGETS	Montant des augmentations — Bedrag van de vermeerderingen	BEGROTINGEN
Dette Publique F	9.862.000	Rijksschuld.
Pensions	4.644.043	Pensioenen.
Dotations	—	Dotatiën.
Services du Premier Ministre	444.533	Diensten van de Eerste-Minister.
Justice	12.967.195	Justitie.
Intérieur	316.389.476	Binnenlandse Zaken.
Affaires Etrangères et Commerce Extérieur	19.783.000	Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.
Défense Nationale	316.327.000	Landsverdediging.
Gendarmerie	3.762.000	Rijkswacht.

BUDGETS	Montant des augmentations — <i>Bedrag van de vermeerderingen</i>	BEGROTINGEN
Agriculture	1.534.000	Landbouw.
Affaires Economiques	36.977.000	Economische Zaken.
Classes Moyennes	863.378	Middenstand.
Communications et P.T.T.	21.537.000	Verkeerswezen en P.T.T.
Travaux Publics	33.938.320	Openbare Werken.
Emploi et Travail	655.255	Tewerkstelling en Arbeid.
Prévoyance Sociale	361.919.549	Sociale Voorzorg.
Education Nationale et Culture	218.928.787	Nationale Opvoeding en Cultuur.
Santé Publique et Famille	8.819.000	Volksgezondheid en Gezin.
Finances	16.430.000	Financiën.
TOTAL . . . F	1.385.781.536	TOTAAL.

III. — Réductions.**ART. 4.**

Les crédits inscrits aux titres I — Dépenses ordinaires — des budgets de l'exercice 1966 détaillés au tableau annexé à la présente loi, sont réduits à concurrence des sommes ci-après :

III. — Verminderingen.**ART. 4.**

De kredieten ingeschreven op de titels I — Gewone uitgaven — van de begrotingen voor het dienstjaar 1966 in de bij deze wet gevoegde tabel omstandig vermeld, worden verminderd tot beloop van de hierna aangeduide sommen :

BUDGETS	Montant des réductions — <i>Bedrag van de verminderingen</i>	BEGROTINGEN
Dette Publique F	449.667.000	Rijksschuld.
Pensions	2.194.000	Pensioenen.
Services du Premier Ministre	3.015.105.000	Diensten van de Eerste-Minister.
Justice	42.240.000	Justitie.
Intérieur	1.825.000	Binnenlandse Zaken.
Affaires Etrangères et Commerce Extérieur	8.523.000	Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.
Défense Nationale	19.993.000	Landsverdediging.
Gendarmerie	1.049.000	Rijkswacht.
Agriculture	5.970.000	Landbouw.
Affaires Economiques	18.106.000	Economische Zaken.
Classes Moyennes	5.965.000	Middenstand.
Communications et P.T.T.	529.614.000	Verkeerswezen en P.T.T.
Travaux Publics	25.394.000	Openbare Werken.
Emploi et Travail	76.364.000	Tewerkstelling en Arbeid.
Prévoyance Sociale	56.355.000	Sociale Voorzorg.
Education Nationale et Culture	52.954.000	Nationale Opvoeding en Cultuur.
Santé Publique et Famille	144.040.000	Volksgezondheid en Gezin.
Finances	3.361.271.000	Financiën.
TOTAL . . . F	7.816.629.000	TOTAAL.

IV. — Dispositions diverses.**ART. 5.**

Le Premier Ministre est autorisé à engager dans le cadre du programme à réaliser en Belgique pour le compte de l'ELDO, des dépenses pour études et travaux à concurrence d'un montant total de 660 millions de francs.

IV. — Verschillende bepalingen.**ART. 5.**

De Eerste-Minister is ertoe gemachtigd, in het raam van het in België voor rekening van ELDO te verwezenlijken programma, uitgaven voor studiën en werken vast te leggen tot een totaal bedrag van 660 miljoen frank.

ART. 6.

Le crédit de 150 millions prévu à l'article 01.02 du budget des Services du Premier Ministre, Section II, Secteur « Fonction Publique » et destiné au recrutement de personnel pour l'ensemble des Ministères au-delà des effectifs existants, sera réparti en fin d'année par voie d'arrêtés royaux suivant les besoins dûment constatés auprès des divers départements.

Le solde que ce crédit présentera au 31 décembre 1966 sera reporté au budget de 1967, pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au budget de 1966.

ART. 7.

Le Ministre de l'Intérieur est autorisé à reporter aux exercices subséquents les disponibles que laisseront à la clôture de l'exercice 1966 :

1° le crédit prévu à l'article 25.4 du budget du Ministère de l'Intérieur pour l'exercice 1961, reporté à l'exercice 1962, et les crédits supplémentaires y ajoutés par la loi du 13 février 1963;

2° le crédit de 105.000.000 de francs ouvert par la loi du 13 février 1963 à l'article 25.4 du budget du même département pour l'exercice 1962;

3° le crédit prévu à l'article 24.10 du budget du Ministère de l'Intérieur pour 1959, ainsi que les crédits des exercices antérieurs reportés au même article de ce budget.

Ces disponibles peuvent être utilisés pour la couverture des dépenses de même nature, quel que soit l'exercice auquel elles appartiennent.

ART. 8.

Le texte de l'article 15 de la loi du budget du Ministère de la Défense nationale est à remplacer par le texte suivant :

« Les crédits portés au budget pour l'entraînement des pilotes et pour la formation du personnel dans la lutte contre les mines, peuvent supporter des dépenses imposées en Belgique pour la formation de pilotes néerlandais et pour la formation de personnel de la Marine royale néerlandaise dans le cadre de l'intégration belgo-néerlandaise.

» Les dépenses pour la formation de pilotes belges et de personnel de la Force navale belge en dehors du territoire national ne feront pas l'objet d'une imputation budgétaire en compensation des dépenses similaires imputées sur le budget belge pour la formation de pilotes néerlandais et de personnel de la Marine royale néerlandaise.

ART. 6.

Het krediet van 150 miljoen voorzien bij artikel 01.02 van de begroting van de diensten van de Eerste-Minister, Sectie II, sector « Openbaar Ambt » en bestemd voor de aanwerving van personeel voor alle Ministeries boven de bestaande effectieven zal op het einde van het jaar verdeeld worden door middel van koninklijke besluiten naar gelang de vastgestelde noodwendigheden in de verschillende departementen.

Het saldo dat dit krediet op 31 december 1966 zal laten, zal naar de begroting van 1967 overgedragen worden om er gebruikt te worden voor dezelfde doeleinden als deze voorzien in de begroting 1966.

ART. 7.

De Minister van Binnenlandse Zaken wordt gemachtigd op de volgende dienstjaren over te dragen de beschikbare gedeelten, die zullen overblijven bij het sluiten van het dienstjaar 1966 :

1° van het krediet uitgetrokken onder artikel 25.1 van de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken voor het dienstjaar 1961, overgedragen naar het dienstjaar 1962, en van de bijkredieten eraan toegevoegd door de wet van 13 februari 1963;

2° van het krediet van 105.000.000 frank, toegestaan door de wet van 13 februari 1963 op het artikel 25.4 aan de begroting van hetzelfde departement voor het dienstjaar 1962;

3° van het krediet uitgetrokken onder artikel 24.10 van de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken voor het dienstjaar 1959, zomede de kredieten der vorige dienstjaren, welke op hetzelfde artikel van deze begroting overgedragen werden.

De overgedragen beschikbare gedeelten kunnen aangewend worden tot het dekken van uitgaven van dezelfde aard, ongeacht het dienstjaar waarop zij betrekking hebben.

ART. 8.

De tekst van artikel 15 van de begrotingswet van het Ministerie van Landsverdediging dient vervangen door volgende tekst :

« De uitgaven gedaan in België voor de opleiding van Nederlandse piloten en voor de opleiding van personeel van de Nederlandse Koninklijke Marine in het kader van de geïntegreerde Belgisch-Nederlandse opleiding, mogen ten laste komen van de in de begroting uitgetrokken kredieten voor de vliegers- en mijnenbestrijdingsopleiding.

» De uitgaven voor de opleiding van Belgische piloten en van personeel van de Belgische Zeemacht buiten het nationaal grondgebied, worden niet aangerekend op de begroting als compensatie voor gelijkaardige op de Belgische begroting aangerekende uitgaven voor de opleiding van Nederlandse piloten en van personeel van de Nederlandse Koninklijke Marine.

» Le solde éventuel fera l'objet, soit d'une imputation sur le budget de la Défense nationale, soit d'une recette portée au budget des Voies et Moyens ».

ART. 9.

Le Ministre de la Défense nationale est autorisé, en vue de parer à des cas d'urgence ou dans le cadre d'une utilisation rationnelle de stocks excédentaires, à conclure avec des pays étrangers des conventions de cessions réciproques de matériels, matières et munitions.

Le règlement financier de ces cessions réciproques sera effectué par voie de compensation; seul le solde éventuel fera l'objet, soit d'une imputation au budget de la Défense nationale, soit d'une recette portée au budget des Voies et Moyens; le règlement financier des cessions réciproques effectuées n'interviendra que lorsque la convention aura cessé ses effets, soit à l'expiration d'un délai convenu, soit par la commune volonté des parties en cause.

ART. 10.

Le Ministre-Secrétaire d'Etat aux Postes, Télégraphes et Téléphones est autorisé à liquider à la Société Anonyme Belge d'Exploitation de la Navigation Aérienne (SABENA), des avances provisionnelles, avant vérification et contrôle des pièces justificatives, à valoir sur les crédits inscrits à l'article 871.2 du Budget pour l'Ordre de l'exercice 1966 et ce, à concurrence de 90 (nonante) % du coût des prestations accomplies par ladite société.

Le Ministre des Affaires Etrangères est autorisé à liquider à la Société Anonyme Belge d'Exploitation de la Navigation Aérienne (SABENA), des avances provisionnelles, avant vérification et contrôle des pièces justificatives, à valoir sur les crédits inscrits aux articles 34.07, 34.08 et 34.11 (Section II) du budget de l'exercice 1966 et ce, à concurrence de 90 (nonante) % du coût des prestations fournies par ladite société.

ART. 11.

Les rémunérations du commissaire-adjoint de l'Office Régulateur de la Navigation Intérieure, qui a été détaché du 1^{er} août 1959 au 30 avril 1965 au Cabinet du Ministre des Communications, ne donnent pas lieu à remboursement à cet Office.

ART. 12.

Le Ministre des Affaires Etrangères et le Consul général de Belgique à Stanleyville en poste au 25 novembre 1964, sont dispensés de la justification d'une somme de 277.000 francs congolais, appartenant au fonds de roulement du Consulat général, disparue au cours des émeutes au Congo et notamment pendant le temps de séquestration du Consul général et du pillage qui suivit ces événements.

» Het gebeurlijk saldo zal ofwel worden aangerekend op de begroting van Landsverdediging, ofwel gestort worden op de Rijksmiddelenbegroting ».

ART. 9.

De Minister van Landsverdediging is ertoe gemachtigd om met vreemde landen overeenkomsten te sluiten tot wederzijdse overdracht van materieel, waren en munitie, ter voorziening in dringende behoeften of in het kader van een rationeel gebruik van overtollige voorraden.

De financiële regeling van deze wederzijdse overdrachten zal bij wijze van verrekening geschieden; alleen het gebeurlijk saldo zal ofwel worden aangerekend op de begroting van Landsverdediging, ofwel worden gestort op de Rijksmiddelenbegroting; de financiële regeling van de wederzijds overgedragen goederen zal pas geschieden op het ogenblik dat de overeenkomst wordt beëindigd, hetzij na verloop van een overeengekomen termijn, hetzij in onderling overleg tussen de betrokken partijen.

ART. 10.

De Minister-Staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie is er toe gemachtigd aan de Belgische Naamloze Vennootschap tot Exploitatie van het Luchtverkeer (SABENA), provisionele voorschotten uit te betalen, vóór de verificatie en de controle van de verantwoordingsstukken, aan te rekenen op de kredieten ingeschreven op artikel 871.2 van de Begroting voor Orde van het dienstjaar 1966 en zulks ten belope van 90 (negenzig) % van de kosten van door voormelde vennootschap geleverde prestaties.

De Minister van Buitenlandse Zaken wordt ertoe gemachtigd aan de Belgische Naamloze Vennootschap tot Exploitatie van het Luchtverkeer (SABENA), provisionele voorschotten te betalen, vóór de verificatie en de controle van de verantwoordingsstukken, in mindering van de kredieten ingeschreven op de artikels 34.07, 34.08 en 34.11 (Sectie II) van de begroting van het dienstjaar 1966 en zulks ten belope van 90 (negenzig) % van de kosten van de door bedoelde vennootschap geleverde prestaties.

ART. 11.

De bezoldigingen van de adjunct-commissaris van de Dienst voor Regeling van de Binnenvaart, die gedetacheerd is geweest van 1 augustus 1959 tot 30 april 1965 bij het Kabinet van de Minister van Verkeerswezen, geven geen aanleiding tot terugbetaling aan deze Dienst.

ART. 12.

De Minister van Buitenlandse Zaken en de Consul-Generaal van België te Stanleyville die er op post was op 25 november 1964 worden ervan ontslagen de verantwoording voor te leggen van een bedrag van 277.000 Kongolese frank die behoorde tot de beschikbare gelden van het Consulaat-Generaal en die verdwenen zijn tijdens de onlusten in Kongo en meer bepaald gedurende de tijd dat de Consul-Generaal werd opgesloten en dat de kanselarij werd geplunderd.

ART. 13.

Par dérogation aux dispositions de l'article 19/4, Section I, du budget ordinaire du Ministère des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur, pour l'exercice 1962, le Ministre des Affaires Etrangères est autorisé à renoncer au recouvrement du solde non récupéré, soit 6.864 Livres égyptiennes, des avances qui ont été allouées aux agents ayant subi des préjudices à l'occasion de la manifestation dirigée contre l'Ambassade de Belgique au Caire en 1961.

ART. 14.

Le Ministre des Travaux Publics est dispensé de produire, à l'appui de l'état des crédits à reporter à l'exercice 1967 le relevé détaillé des créances restant à liquider à charge des articles 12.20, 12.21, 12.29, 14.01, 14.02, 14.03 et 02.01 de l'exercice 1966, ainsi que celles restant à liquider sur les reliquats reportés à 1966 des crédits alloués dans les budgets ordinaires des exercices 1963, 1964 et 1965.

ART. 15.

Sont applicables aux agents de l'ancien Ministère de la Reconstruction, ayant fait partie d'une société coopérative pour la réparation des dommages de guerre aux biens privés, les dispositions transitoires prévues aux articles 12 à 20 de l'arrêté royal du 22 juillet 1964, réglant l'octroi de l'allocation pour exercice de fonctions supérieures.

ART. 16.

Le Fonds des Constructions Scolaires et Parascolaires de l'Etat créé par la loi du 22 avril 1958, modifiée par la loi du 29 mai 1959, est autorisé à céder les terrains nécessaires à la construction du Centre National des Sports et à prendre en recette la contre-valeur.

ART. 17.

Les dépenses afférentes aux Ministres de la Culture et à leur Cabinet peuvent être imputées sur les crédits correspondants accordés pour des dépenses de même nature aux Ministres-Secrétaires d'Etat à la Culture et à leur Cabinet.

ART. 18.

Dans le texte de l'article 4 de la loi du 29 avril 1966 contenant le budget du Ministère des Finances pour l'exercice 1966, le chiffre de « 32.800.000 » est remplacé par celui de « 33.500.000 ».

ART. 19.

Sont relevées de la prescription quinquennale et seront liquidées par imputation sur les crédits ouverts à l'article 30.01 du Budget des Finances pour l'exercice 1966, les assignations postales désignées ci-après :

ART. 13.

In afwijking van de bepalingen van artikel 19/4, Sectie I, van de gewone begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel voor het dienstjaar 1962, is de Minister van Buitenlandse Zaken gemachtigd af te zien van de invordering van het niet teruggevorderd saldo, hetzij 6.864 Egyptische ponden, der voorschotten die werden toegekend aan de agenten die schade geleden hebben onder de tegen België gerichte manifestaties te Kaïro in 1961.

ART. 14.

De Minister van Openbare Werken wordt ervan ontslagen de uitvoerige opgave voor te leggen, der schuldvorderingen te vereffenen blijvend ten laste der artikelen 12.20, 12.21, 12.29, 14.01, 14.02, 14.03 en 02.01 van het dienstjaar 1966, alsmede deze te vereffenen blijvend op de naar 1966 overgedragen overschotten der kredieten toegestaan op de gewone begrotingen van de dienstjaren 1963, 1964 en 1965, tot staving van de staat der kredieten over te dragen naar het dienstjaar 1966.

ART. 15.

Zijn van toepassing op de ambtenaren van het voormalig Ministerie van Wederopbouw, die deel hebben uitgemaakt van een coöperatieve vereniging voor het herstel van de oorlogsschade aan private goederen, de overgangsbepalingen voorzien bij de artikelen 12 tot 20 van het koninklijk besluit van 22 juli 1964, waarbij de toekening van de toelage voor de uitoefening van hogere functies wordt geregeld.

ART. 16.

Het Fonds voor Schoolgebouwen en Gebouwen in Schoolverband van het Rijk opgericht bij de wet van 22 april 1958, gewijzigd door de wet van 29 mei 1959, heeft de toelating de gronden nodig voor het bouwen van het Nationaal Sportcentrum af te slaan en de tegenwaarde in ontvangst te nemen.

ART. 17.

De uitgaven betreffende de Ministers voor de Cultuur en hun Cabinet, mogen aangerekend worden ten laste van de overeenstemmende kredieten verleend voor uitgaven van dezelfde aard aan de Ministers-Staatssecretarissen voor de Cultuur, en aan hun Cabinet.

ART. 18.

In de tekst van artikel 4 van de wet van 29 april 1966 houdende begroting van het Ministerie van Financiën voor het dienstjaar 1966 is het cijfer « 32 miljoen 800.000 » vervangen door het cijfer « 33.500.000 ».

ART. 19.

Worden ontheven van de vijfjarige verjaring en zullen vereffend worden door aanrekening op de kredieten toegestaan voor artikel 30.01 van de Begroting van Financiën voor het dienstjaar 1966, de hierna vermelde postassignaties :

Créanciers	Année d'émission	Montant
M. Snoeckx Eugène	1955 à 1958	F 21.757,—
M ^{me} Warnier-Decroissant	1944-1948- 1953-1954	F 7.871,60
S.A. de Crédit immobili- lier « L'intercommunale du Canton de St Nicolas et des Environs »	1951-1952	F 11.216,60
S.A. des Habitations à Bon marché de St Nico- las et des Communes en- vironnantes	1951-1952	F 63.612,—

ART. 20.

Sont relevées de la prescription quinquennale les créances détaillées au tableau ci-après :

Ministère de la Défense Nationale :

Article	Créancier	Exercices	Sommes
12.21	République fédérale d'Allemagne	1956 à 1961	F 27.262.000

Ministère des Travaux Publics :

Article	Créancier	Exercices	Sommes
12.01.2	Leloup P. à Remouchamps	1956 à 1961	F 4.062

ART. 21.

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

ART. 22.

La présente loi sera exécutoire le jour de sa publication au *Moniteur*.

Donné à Bruxelles, le 27 septembre 1966.

Schuldeisers	Jaar van uitgifte	Bedrag
M. Snoeckx Eugène	1955 à 1958	F 21.727,—
M ^{me} Warnier-Decroissant	1944-1948- 1953-1954	F 7.871,60
S.A. de Crédit immobili- lier « L'intercommunale du Canton de St Nicolas et des Environs »	1951-1952	F 11.216,60
S.A. des Habitations à Bon marché de St Nico- las et des Communes en- vironnantes	1951-1952	F 63.612,—

ART. 20.

De in hierna volgende tabel vermelde schuldvorde-
ringen zijn van de vijfjarige verjaring ontheven :

Ministerie van Landsverdediging :

Artikel	Schuldeiser	Dienstjaren	Sommen
12.21	Duitse Bonds- republiek	1956 tot 1961	F 27.262.000

Ministerie van Openbare Werken :

Artikel	Schuldeiser	Dienstjaren	Bedrag
12.01.2	Leloup P. te Remouchamps	1956 tot 1961	F 4.062

ART. 21.

De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen der Schatkist bestreden worden.

ART. 22.

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekend-
making in het *Staatsblad*.

Gegeven te Brussel, 27 september 1966.

BAUDOUIN.

Par le Roi :
*Le Vice-Premier Ministre
et Ministre du Budget,*

Van Koningswege :
*De Vice-Eerste Minister
en Minister van Begroting,*

W. DE CLERCQ.

Le Ministre des Finances, | De Minister van Financiën,

R. HENRION.

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1966 <i>Kredieten verleend voor 1966</i>	Crédits supplém. exercice courant <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>	Réductions <i>Verminderingen</i>
------	----------	---	---	-------------------------------------

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

DETTE PUBLIQUE.

102	Rente au nom de la Ville de Bruxelles F	300.000	—	150.000
103	Rente annuelle à 3 % à titre d'indemnités du chef de servitudes aéronautiques, etc.	25.000	—	25.000
106	Dettes 2½ %	5.499.000	—	2.749.000
107	Dettes à 3 % (1 ^e série)	17.938.000	—	8.969.000
124	Emprunt 4 1/4 % 1956-1973 de 3.500.000.000 de francs, etc. .	245.000.000	—	2.991.000
136	Emprunt de 1960 à 5, 10 ou 15 ans, etc.	704.858.000	4.400.000	—
139	Emprunt 1962-1982, etc.	647.310.000	—	4.600.000
140	Emprunt 1962-1982, 2 ^e série, etc.	702.150.000	—	10.479.000
141	Emprunt 1962 à 10, 15 ou 20 ans, etc.	911.085.000	—	16.230.000
144	Emprunt 1963-1983, 2 ^e série, etc.	466.510.000	—	9.735.000
145	Emprunt 1963-1983, 3 ^e série, etc.	296.760.000	—	6.215.000
146	Emprunt 6 % 1963 à 20 ans, etc.	403.200.000	—	8.280.000
151bis (nouv.)	Emprunt 1965 à 6 ou à 15 ans (arrêté royal du 22 septembre 1965).	—	625.000.000	—
160	Somme à verser par l'Etat à la Société Nationale des Chemins de fer belges pour l'intérêt fixe et l'amortissement des actions privilégiées de ladite Société, etc.	193.247.000	—	757.000
162	Emprunt 3 1/2 % de l'Assainissement monétaire, etc.	987.230.000	—	169.196.000
164	Certificats de trésorerie destinés à la couverture de passifs bancai- res, etc.	454.700.000	22.735.000	—
165	Intérêts des certificats de Trésorerie spéciaux à plus d'un an . .	226.687.000	117.710.000	—
168	Emprunt extérieur 2 3/8 % de \$ 55.000.000, etc.	113.109.000	—	56.637.000
169	Emprunt extérieur de \$ 45.000.000, etc.	76.462.000	—	490.000
170	Crédit de \$ can. 100.000.000 consenti par le Gouvernement du Canada, etc.	142.585.000	—	1.813.000
176	Emprunt 4,50 % de \$ 30.000.000, etc.	111.504.000	—	406.000
177	Emprunt extérieur 3,75 % 1954 de fl. 100.000.000, etc. . . .	119.875.000	—	499.000
178	Emprunt extérieur 3,75 % 1955 de fl. 100.000.000, etc. . . .	96.950.000	—	1.391.000
179	Emprunt 4 5/8 % de \$ 20.000.000, etc.	235.157.000	—	1.001.000
180	Emprunt 5 1/2 % 1957 de \$ 30.000.000, etc.	206.099.000	—	877.000
181	Emprunt 5 3/4 % 1957 de \$ 10.000.000, etc.	68.066.000	—	789.000
182	Emprunt 5 1/4 % 1959-1974 de \$ 22.250.000, etc.	165.722.000	—	467.000

Crédits proposés pour 1966 <i>Kredieten voorgesteld voor 1966</i>	Crédits supplém. exercices antérieurs <i>Bijkredieten vroegere dienstjaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art
---	--	---	---------	-----

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

RIJKSSCHULD.

150.000	—	150.000	Rente op naam van de Stad Brussel	102
—	—	—	Jaarrente 3 % als vergoeding uit hoofde van luchtvaartservituten, enz.	103
2.750.000	—	2.750.000	2 1/2 % schuld.	106
8.969.000	—	8.969.000	3 % schuld, (1 ^e reeks)	107
242.009.000	—	242.009.000	4 1/4 % Lening 1956-1973 groot 3.500.000.000 frank, enz. . .	124
709.258.000	—	709.258.000	Lening van 1960 met 5, 10 of 15 jaar looptijd, enz.	136
642.710.000	—	642.710.000	Lening 1962-1982, enz.	139
691.671.000	—	691.671.000	Lening 1962-1982, 2 ^e reeks, enz.	140
894.855.000	—	894.855.000	Lening 1962 met 10, 15 of 20 jaar looptijd, enz.	141
456.775.000	—	456.775.000	Lening 1963-1983, 2 ^e reeks, enz.	144
290.545.000	—	290.545.000	Lening 1963-1983, 3 ^e reeks, enz.	145
394.920.000	—	394.920.000	6 % lening 1963 op 20 jaar, enz.	146
625.000.000	—	625.000.000	Lening 1965 met 6 of 15 jaar looptijd (koninklijk besluit van 22 september 1965)	151bis (nw)
192.490.000	—	192.490.000	Som door de Staat aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen af te dragen voor de vaste rente en de aflossing der preferente aandelen van deze Maatschappij, enz.	160
818.034.000	—	818.034.000	Muntsaneringslening 3 1/2 %, enz.	162
477.435.000	9.389.000	486.824.000	Schatkistcertificaten bestemd tot dekking van bankpassiva, enz. .	164
344.397.000	—	344.397.000	Rente van de speciale Schatkistcertificaten met meer dan één jaar looptijd.	165
56.472.000	—	56.472.000	Buitenlandse 2 3/8 % lening van \$ 55.000.000, enz.	168
75.972.000	—	75.972.000	Buitenlandse lening van \$ 45.000.000, enz.	169
140.772.000	—	140.772.000	Krediet van Can. \$ 100.000.000 verleend door de Regering van Canada, enz.	170
111.098.000	—	111.098.000	4,50 % lening groot \$ 30.000.000, enz.	176
119.376.000	—	119.376.000	3,75 % buitenlandse lening 1954 van fl. 100.000.000, enz. . .	177
95.559.000	—	95.559.000	3,75 % buitenlandse lening 1955 van fl. 100.000.000, enz. . .	178
234.156.000	—	234.156.000	4 5/8 % lening groot \$ 20.000.000, enz.	179
205.222.000	—	205.222.000	5 1/2 % lening 1957 van \$ 30.000.000, enz.	180
67.277.000	—	67.277.000	5 3/4 % lening 1957 van \$ 10.000.000, enz.	181
165.255.000	—	165.255.000	5 1/4 % lening 1959-1974 van \$ 22.250.000, enz.	182

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1986 — <i>Kredieten verleend voor 1986</i>	Crédits supplém. exercice courant — <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
183	Emprunt 4 1/2 % de 1960 de 50.000.000 de francs suisses, etc.	26.325.000	—	499.000
184	Emprunt extérieur 4 3/4 % 1961 de fl. 75.000.000, etc.	49.875.000	—	752.000
185	Emprunt 5 1/2 % 1961-1976 de \$ 25.000.000, etc.	159.444.000	—	508.000
186	Emprunt 5 1/4 % 1962-1977 de \$ 30.000.000, etc.	191.257.000	—	1.146.000
190	Emprunt 4 % 1956 de FS 60.000.000	25.740.000	—	404.000
196	Bons du Trésor à moyen terme d'ensemble \$ 3.500.000 et DM 29.000.000	25.437.000	2.564.000	—
202	Bons du Trésor, exprimés en francs suisses, à plus d'un an	41.828.000	21.938.000	—
203	Bons du Trésor, exprimés en marks ouest-allemands, à plus d'un an	7.620.000	195.951.000	—
204	Intérêts, amortissements et frais des capitaux empruntés ou à emprunter et dont les charges ne sont pas prévues aux autres articles	4.010.000.000	—	77.750.000
207	Charges de l'emprunt 5 3/4 % 1960-1975 de D.M. 60.000.000 du „Fonds des Routes 1955-1969”, etc.	43.812.000	—	641.000
208	Charges de l'emprunt 5 3/4 % 1960-1975 de D.M. 60.000.000 du „Fonds des Routes 1955-1969”, etc.	43.815.000	—	543.000
209	Charges de l'emprunt 1961-1981 de 2 1/2 milliards de francs du „Fonds des Routes 1955-1969”, etc.	217.865.000	—	1.073.000
210	Charges de l'emprunt 1962-1982 de 2 1/2 milliards de francs du „Fonds des Routes 1955-1969”, etc.	215.200.000	—	4.631.000
211	Charges de l'emprunt 1963-1983 de 2 1/2 milliards de francs du „Fonds des Routes 1955-1969”, etc.	236.000.000	—	4.128.000
217	Annuités à payer du chef du rachat par l'Etat de concessions de chemins de fer	1.174.000	—	113.000
218	Sommes à verser à la Régie des Télégraphes et Téléphones, etc.	2.500.000	1.000.000	—
221	Part de l'Etat dans les charges des emprunts de la Compagnie intercommunale bruxelloise des Eaux, etc.	1.170.000	—	720.000
224	Service des intérêts et de l'amortissement des emprunts que la Société nationale du Logement a été autorisée à émettre, sous la garantie de l'Etat, etc.	57.963.000	—	52.013.000
Totaux pour la Dette Publique . . . F			991.298.000	449.667.000

Crédits proposés pour 1966 — Kredieten voorgesteld voor 1966	Crédits supplém. exercices antérieurs — Bijkredieten vroegere dienstjaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	TEKSTEN	Art.
25.826.000	—	25.826.000	4 1/2 % lening van 1960 van 50.000.000 Zwitserse frank, enz.	183
49.123.000	—	49.123.000	4 3/4 % buitenlandse lening 1961 groot fl. 75.000.000, enz.	184
158.936.000	—	158.936.000	5 1/2 % lening 1961-1976 groot \$ 25.000.000, enz.	185
190.111.000	—	190.111.000	5 1/4 % lening 1962-1977 groot \$ 30.000.000, enz.	186
25.336.000	—	25.336.000	4 % lening 1956 groot FS 60.000.000	190
28.001.000	—	28.001.000	Schatkistbons op halfjarige termijn samen groot \$ 3.500.000 en DM 29.000.000.	196
63.766.000	—	63.766.000	Schatkistbons met meer dan één jaar looptijd, luidend in Zwitserse franken.	202
203.571.000	—	203.571.000	Schatkistbons met meer dan één jaar looptijd, luidend in Westduitse markten.	203
3.932.250.000	—	3.932.250.000	Rente, aflossing en kosten van de te leen genomen of te nemen kapitalen, waarvan de lasten niet in de andere artikelen werden voorzien.	204
43.171.000	—	43.171.000	Lasten van de 5 3/4 % lening 1960-1975 groot D.M. 60.000.000 van het „Wegenfonds 1955-1969”, enz.	207
43.272.000	—	43.272.000	Lasten van de 5 3/4 % lening 1960-1975 groot D.M. 60.000.000 van het „Wegenfonds 1955-1969”, enz.	208
216.792.000	—	216.792.000	Lasten van de lening 1961-1981 groot 2 1/2 miljard frank van het „Wegenfonds 1955-1969”, enz.	209
210.569.000	—	210.569.000	Lasten van de lening 1962-1982 groot 2 1/2 miljard frank van het „Wegenfonds 1955-1969”, enz.	210
231.872.000	—	231.872.000	Lasten van de lening 1963-1983 groot 2 1/2 miljard frank van het „Wegenfonds 1955-1969”, enz.	211
1.061.000	—	1.061.000	Annuititeiten te betalen uit hoofde van naasting door de Staat van spoorwegconcessies.	217
3.500.000	473.000	3.973.000	Sommen af te dragen aan de Regie van Telegrafie en Telefonie, enz.	218
450.000	—	450.000	Aandeel van de Staat in de lasten van de leningen der „Compagnie Intercommunale bruxelloise des Eaux”, enz.	221
5.950.000	—	5.950.000	Rente- en aflossingsdienst van de leningen welke de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting gemachtigd werd, onder 's Rijks waarborg, uit te geven, enz.	224
	9.862.000		Totalen voor de Rijksschuld.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1966 <i>Kredieten verleend voor 1966</i>	Crédits supplém. exercice courant <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>	Réductions <i>Verminderingen</i>
------	----------	---	---	-------------------------------------

PENSIONS.

Chapitre I. — Pensions civiles, ecclésiastiques et militaires.

101	Pensions civiles et ecclésiastiques diverses, etc.	5.190.966.000	111.919.000	—
102	1. Pensions militaires du temps de paix, etc.	74.053.000	798.000	—
	2. Pensions militaires d'ancienneté contenant un élément déri- vant de la guerre 1914-1918, etc.	958.950.000	43.592.000	—
	3. Pensions militaires d'ancienneté contenant un élément déri- vant de la guerre 1940-1945, etc.	1.696.500.000	33.300.000	—
	4. Pensions de réparation accordées en vertu de la loi du 9 mars 1953 aux militaires invalides du temps de paix, etc.	151.650.000	1.566.000	—
	Totaux pour le Chapitre I		191.175.000	—

Chapitre II. — Pensions de guerre

103	Pensions et allocations payées à l'intervention de la Caisse nationale des pensions de la guerre (guerre 1914-1918) :			
	5. Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre en vue d'assurer l'application de l'arti- cle 1 ^{er} , § 3 de la loi du 16 mars 1954, relative notamment à la mobilité des pensions, etc.	279.751.000	36.418.000	—
	7. Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre pour assurer l'application de la loi du 11 juillet 1960 relative notamment à l'octroi de la pension complète à certaines catégories de veuves et d'orphelins, etc.	37.584.000	1.161.000	—
	8. Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre pour assurer l'application de la loi du 7 juillet 1964, etc.	130.200.000	3.092.000	—
	9. Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre en vue d'assurer l'application de la loi du 12 avril 1950, etc.	16.575.000	6.506.000	—
	11. Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre en vue d'assurer l'application des dispo- sitions de la loi du 6 juillet 1964, etc.	25.300.000	2.122.000	—
104	Pensions et allocations payées à l'intervention de la Caisse nationale des pensions de la guerre (guerre 1940-1945) :			
	2. Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre pour assurer l'application de la loi du 7 juillet 1964, etc.	283.300.000	2.868.000	—
	3. Sommes à mettre à la disposition de l'Office national d'allo- cations familiales pour travailleurs salariés et relatives aux allocations aux enfants, etc.	20.250.000	150.000	—
	6. Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre en vue d'assurer l'application de l'arti- cle 1 ^{er} , § 3 de la loi du 16 mars 1954, etc.	326.570.000	21.063.000	—
	7. Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre et de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés afin de leur permettre d'assurer l'application de la loi du 24 avril 1958, etc.	38.250.000	414.000	—
	9. Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre pour assurer l'application de la loi du 11 juillet 1960, etc.	49.500.000	534.000	—
	10. Arriérés exceptionnels à résulter de la loi du 15 mars 1954 (victimes civiles)	2.000.000	4.000.000	—
	12. Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre en vue d'assurer l'application de la loi du 12 avril 1960, etc.	47.600.000	19.162.000	—
	13. Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre pour assurer l'application de la loi du 24 avril 1957	34.700.000	1.400.000	—

Crédits proposés pour 1966 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1966</i>	Crédits supplém. exercices antérieurs — <i>Bijkredieten vroegere dienstjaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
--	---	--	---------	------

PENSIOENEN.

Hoofdstuk I. — Burgerlijke, kerkelijke en militaire pensioenen.

5.302.885.000	—	5.302.885.000	Diverse burgerlijke en kerkelijke pensioenen, enz.	101
74.851.000	—	74.851.000	1. Militaire pensioenen van vreedstijd, enz.	102
1.002.542.000	—	1.002.542.000	2. Militaire anciënniteitspensioenen die een aan de oorlog 1914-1918 te wijten bestanddeel behelzen, enz.	
1.729.800.000	—	1.729.800.000	3. Militaire anciënniteitspensioenen die een aan de oorlog 1940-1945 te wijten bestanddeel behelzen, enz.	
153.216.000	—	153.216.000	4. Vergoedingspensioenen toegekend krachtens de wet van 9 maart 1953 aan de militaire invaliden van vreedstijd, enz.	

Totalen voor Hoofdstuk I.

Hoofdstuk II. — Oorlogspensioenen.

			Pensioenen en vergoedingen betaald door toedoen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen (oorlog 1914-1948) :	103
316.169.000	—	316.169.000	5. Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de toepassing te verzekeren van artikel 1, § 3 van de wet van 16 maart 1954, houdende o.a. de inrichting van de mobiliteit van de pensioenen, enz.	
38.745.000	—	38.745.000	7. Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de toepassing te verzekeren van de wet van 11 juli 1960 betreffende o.a. de toekenning van het volle pensioen aan sommige categorieën van weduwen en wezen, enz.	
133.292.000	—	133.292.000	8. Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de toepassing te verzekeren van de wet van 7 juli 1964, enz.	
23.081.000	—	23.081.000	9. Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de toepassing te verzekeren van de wet van 12 April 1960, enz.	
27.422.000	—	27.422.000	11. Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de toepassing te verzekeren van de bepalingen van de wet van 6 juli 1964, enz.	
			Vergoedingspensioenen en vergoedingen betaald door de Nationale Kas voor oorlogspensioenen (oorlog 1940-1945) :	104
286.168.000	—	286.168.000	2. Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de toepassing te verzekeren van de wet van 7 juli 1964, enz.	
20.400.000	—	20.400.000	3. Sommen ter beschikking te stellen van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers en die betrekking hebben op de vergoedingen die aan de kinderen worden verleend, enz.	
347.633.000	—	347.633.000	6. Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de toepassing te verzekeren van artikel 1, § 3 van de wet van 16 maart 1954, enz.	
38.664.000	—	38.664.000	7. Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen en van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers ten einde deze organismen in staat te stellen de toepassing te verzekeren van de wet van 24 april 1958, enz.	
50.034.000	—	50.034.000	9. Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de toepassing te verzekeren van de wet van 11 juli 1960, enz.	
6.000.000	—	6.000.000	10. Buitengewone achterstallen voortspruitend uit de wet van van 15 maart 1954 (burgerlijke oorlogsslachtoffers).	
66.762.000	—	66.762.000	12. Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de toepassing te verzekeren van de wet van 12 april 1960, enz.	
36.100.000	—	36.100.000	13. Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de toepassing van de wet van 24 april 1957 te verzekeren.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1966 — <i>Kredieten verleend voor 1966</i>	Crédits supplém. exercice courant — <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
104	14. Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre en vue d'assurer l'application des dispositions de la loi du 6 juillet 1964, etc.	91.550.000	—	2.144.000
	Totaux pour le Chapitre II . . . F		98.890.000	2.144.000
Chapitre III. — Pensions de vieillesse.				
105	2bis (<i>nouv.</i>). Subvention complémentaire à la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie ou à la Caisse générale d'Épargne et de Retraite afin de permettre à ces organismes de couvrir le déficit de l'année 1966 du régime de pension de retraite et de survie des assurés libres F	—	414.255.000	—
	3. Contribution de l'Etat dans la constitution des rentes de vieillesse et des rentes de veuve (La justification des sommes payées, etc.)	135.000.000	—	—
106	Subvention à l'Office national des pensions pour travailleurs indépendants	1.995.313.000	158.024.000	—
107	Pensions des ouvriers mineurs :			
	1. Subvention annuelle au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs destinée au financement du régime de pension de retraite et de survie des ouvriers mineurs et assimilés . . .	2.968.913.000	78.190.000	—
	2. Intervention de l'Etat dans les dépenses résultant en matière de pensions d'invalidité de l'application de l'arrêté-loi du 25 février 1947 coordonnant et modifiant les lois sur le régime de retraite des ouvriers mineurs et assimilés	2.950.000.000	90.000.000	—
	Totaux pour le Chapitre III . . . F		740.469.000	—
Chapitre IV. — Pensions militaires provisoires, secours, rentes et subsides divers.				
108	Pensions militaires provisoires, etc. F	158.000	1.000	—
109	Secours tenant lieu de pension	2.110.000	5.000	—
111	Pensions et rentes diverses :			
	2. Communications	101.000	6.000	—
	5. Finances	160.000	23.000	—
112	Subsides à la Caisse des ouvriers de l'Etat : Remboursement à la Caisse des ouvriers, etc.	119.934.000	1.476.000	—
113	Sommes à mettre à la disposition de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés, en vue de lui permettre d'assurer pour compte de l'Etat, en exécution de l'article 101, 2 ^o et 3 ^o , des textes de la loi du 4 août 1930 sur les allocations familiales aux salariés, etc.	235.958.000	14.150.000	—
114	Sécurité sociale des marins de la marine marchande. — Contribution de l'Etat prévue par l'arrêté-loi concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande	22.550.000	—	50.000
115	Rentes complémentaires pour services rendus en temps de guerre, aux affiliés de la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge	1.250.000	50.000	—
117	Pensions résultant de l'application de la loi du 27 juillet 1961 portant certaines mesures en faveur du personnel de carrière des cadres d'Afrique, etc.	138.070.000	43.280.000	—
	Totaux pour le Chapitre IV . . . F		58.991.000	50.000
	Totaux pour les Pensions F		1.089.525.000	2.194.000

Crédits proposés pour 1966 — Kredieten voorgesteld voor 1966	Crédits supplém. exercices antérieurs — Bijkredieten vroegere dienstjaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	TEKSTEN	Art.
89.406.000	—	89.406.000	14. Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de toepassing te verzekeren van de bepalingen van de wet van 6 juli 1964, enz.	104
	—		Totalen voor Hoofdstuk II.	
			Hoofdstuk III. — Ouderdomspensioenen.	
414.255.000	—	414.255.000	2bis (nieww). Aanvullende toelage aan de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen of aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas teneinde deze organismen in staat te stellen het tekort van het jaar 1966 te dekken van de ouderdoms- en overlevingspensioenregeling der vrijwillig verzekerden.	105
135.000.000	4.643.043	139.643.043	3. Rijksbijdrage tot het vestigen van de ouderdoms- en weduwerrenten. (De sommen betaald ten laste, enz.)	
2.153.337.000	—	2.153.337.000	Toelage aan de Rijksdienst voor de Pensioenen der Zelfstandigen.	106
			Pensioenen der mijnwerkers :	107
3.047.103.000	—	3.047.103.000	1. Jaarlijkse toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers bestemd voor de financiering van de rust- en overlevingspensioenregeling der mijnwerkers en ermede gelijkgestelden.	
3.040.000.000	—	3.040.000.000	2. Tegemoetkoming van het Rijk wat de invaliditeitspensioenen betreft, in de uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de besluitwet van 25 februari 1947 tot samenvoeging en wijziging der wetten betreffende het pensioenstelsel der mijnwerkers en ermede gelijkgestelden.	
	4.643.043		Totalen voor Hoofdstuk III.	
			Hoofdstuk IV. — Voorlopige militaire pensioenen, hulpelden, renten en diverse toelagen.	
159.000	—	159.000	Voorlopige militaire pensioenen, enz.	108
2.115.000	—	2.115.000	Als pensioen geldende hulpelden	109
107.000	1.000	108.000	Verschillende pensioenen en renten :	111
183.000	—	183.000	2. Verkeerswezen.	
			5. Financiën.	
121.410.000	—	121.410.000	Toelagen aan de Rijkswerkliedenkas : Terugbetaling aan de werkliedenkas, enz.	112
250.108.000	—	250.108.000	Sommen die ter beschikking van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers dienen gesteld, om het hem mogelijk te maken, in uitvoering van artikel 101, 2° en 3°, van de teksten der wet van 4 augustus 1930 betreffende de gezinsvergoedingen voor loontrekkenden voor rekening van het Rijk, enz.	113
22.500.000	—	22.500.000	Maatschappelijke zekerheid der zeelieden ter koopvaardij. — Rijksbijdragen voorzien bij de besluitwet betreffende de maatschappelijke zekerheid der zeelieden ter koopvaardij.	114
1.300.000	—	1.300.000	Aanvullende renten voor tijdens de oorlog bewezen diensten aan de aangeslotenen van de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag.	115
181.350.000	—	181.350.000	Pensioenen voortvloeiend uit de toepassing van de wet van 27 juli 1961 houdende sommige maatregelen ten gunste van het beroepspersoneel van de kaders van Afrika, enz.	117
	1.000		Totalen voor Hoofdstuk IV.	
	4.644.043		Totalen voor de Pensioenen.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1966 — <i>Kredieten verleend voor 1966</i>	Crédits supplém. exercice courant — <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	--	--	--

DOTATIONS.

Chapitre I.

101	Liste civile	52.313.000	1.550.000	—
103	Intervention de l'Etat dans les dépenses de liquidation de la Maison de feu S.M. la Reine Elisabeth	1.000.000	2.000.000	—
104	Dotation annuelle à S.A.R. le Prince Albert, Prince de Liège, Prince de Belgique	4.388.000	130.000	—
Totaux pour les Dotations			3.680.000	—

SERVICES DU PREMIER MINISTRE.

SECTION I. — SECTEUR PREMIER MINISTRE

Chapitre I. — Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.02	1. Traitements et indemnités du personnel des Cabinets du Premier Ministre F	7.657.000	1.900.000	—
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. . F	33.859.000	2.555.000	—
11.04	Allocations généralement quelconques, etc.	533.000	20.000	—
11.10	Dépenses de personnel du Conseil national de la politique scienti- fique	13.275.000	508.000	—
11.11	Dépenses de personnel du Commissariat royal au problème de l'eau	3.631.000	—	1.200.000
Totaux pour le § 1 F			4.983.000	1.200.000

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et médecins, etc. F	650.000	—	200.000
12.07	Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.	101.000	19.000	—
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc.	2.409.000	180.000	—
12.23	Frais de fonctionnement du Commissariat Royal au problème de l'eau	1.611.000	—	—
Totaux pour le § 2 F			199.000	200.000
Totaux pour le Chapitre I. F			5.182.000	1.400.000

Chapitre III. — Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

41.01	Subvention à la Fondation nationale pour le financement de la Recherche scientifique etc. F	24.200.000	—	4.200.000
41.02	Subvention à l'Institut Belge d'Information et de Documentation.	20.250.000	—	2.000.000
Totaux pour le Chapitre III F			—	6.200.000

Crédits proposés pour 1966 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1966</i>	Crédits supplém. exercices antérieurs — <i>Bijkredieten vroegere dienstjaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
--	---	--	---------	------

DOTATIEN.**Hoofdstuk I.**

53.863.000	—	53.863.000	Civiele lijst	101
3.000.000	—	3.000.000	Tussenkost van de Staat in de likwidatieuitgaven van het Huis van wijlen H.M. Koningin Elisabeth.	103
4.518.000	—	4.518.000	Jaarlijkse dotatie aan Z.K.H. Prins Albert, Prins van Luik, Prins van België.	104
	—		Totalen voor de Dotatiën.	

DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER.**SECTIE I. — SECTOR EERSTE-MINISTER.****Hoofdstuk I. — Consumptieve bestedingen.****§ 1.****§ 1. — Lonen en sociale lasten.**

9.557.000	170	9.557.170	1. Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van de Kabinetten van de Eerste-Minister.	11.02
36.414.000	—	36.414.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	11.03
553.000	—	553.000	Allerhande toelagen, enz.	11.04
13.783.000	—	13.783.000	Personeelsuitgaven van de Nationale Raad voor Wetenschapsbeleid.	11.10
2.431.000	—	2.431.000	Personeelsuitgaven van het Koninklijk Commissariaat voor het Waterbeleid.	11.11
	170		Totalen voor § 1.	

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

450.000	—	450.000	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.	12.01
120.000	5.208	125.208	Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.07
2.589.000	—	2.589.000	Allerhande vergoedingen, enz.	12.10
1.611.000	150.937	1.761.937	Werkingskosten van het Koninklijk Commissariaat voor het Waterbeleid.	12.23
	156.145		Totalen voor § 2.	
	156.315		Totalen voor Hoofdstuk I.	

Hoofdstuk III. — Inkomensoverdrachten.*Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.*

20.000.000	—	20.000.000	Toelage aan de Nationale Stichting voor de Financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek, enz.	41.01
18.250.000	—	18.250.000	Toelage aan het Belgisch Instituut voor Voorlichting en Documentatie.	41.02
	—		Totaal voor Hoofdstuk III.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1966 <i>Kredieten verleend voor 1966</i>	Crédits supplém. exercice courant <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>	Réductions <i>Verminderingen</i>
Chapitre V. — Achat de biens meubles patrimoniaux.				
74.01	Achat de machines, etc., à l'intervention de l'O.C.F.	625.000	—	—
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	3.225.000	—	975.000
74.04	Achat de moyens de transport terrestre	490.000	—	330.000
Totaux pour le Chapitre V F			—	1.305.000
Total pour la Section I. — Secteur Premier Ministre . . F			5.182.000	8.905.000
SECTION II. — SECTEUR FONCTION PUBLIQUE.				
Chapitre I. — Dépenses de consommation.				
§ 1. — <i>Salaires et charges sociales.</i>				
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre-Secrétaire d'Etat, Adjoint au Premier Ministre pour la Fonction publique (y compris les traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre-Secrétaire d'Etat à la Fonction publique et au Tourisme) F	2.402.000	150.000	—
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.	61.133.000	2.421.000	—
11.04	Allocations généralement quelconques, etc.	1.286.000	—	700.000
11.06	Dépenses diverses se rapportant aux missions confiées à la Direction Générale de la sélection et de la formation ou à des spécialistes	1.100.000	—	600.000
11.07	Traitements et indemnités de stagiaires du niveau 1	15.375.000	—	1.900.000
Totaux pour le § 1			2.571.000	3.200.000
§ 2. — <i>Achat de biens non durables et de services.</i>				
12.01	Honoraires des avocats et médecins, etc. F	8.360.000	—	3.000.000
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.	2.183.000	205.000	—
12.03	Dépenses d'entretien, etc.	2.357.000	300.000	—
12.05	Fournitures de bureau, etc.	715.000	—	—
12.08	Produits d'entretien, etc.	21.000	—	—
12.11	Dépenses de formation professionnelle, etc.	14.803.000	5.625.000	—
Totaux pour le § 2 F			6.130.000	3.000.000
Totaux pour le Chapitre I. F			8.701.000	6.200.000
Chapitre V. — Achat de biens meubles patrimoniaux.				
74.01	Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F. F	1.160.000	—	—
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	275.000	180.000	—
Totaux pour le Chapitre V F			180.000	—

Crédits proposés pour 1966 — Kredieten voorgesteld voor 1966	Crédits supplém. exercices antérieurs — Bijkredieten vroegere dienstjaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	TEKSTEN	Art.
Hoofdstuk V. — Aankoop van roerende vermogensgoederen.				
625.000	2.550	627.550	Aankoop van machines, enz., door bemiddeling van het C.B.B.	74.01
2.250.000	—	2.250.000	Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	74.03
160.000	—	160.000	Aankoop van vervoermiddelen te land	74.04
	2.550		Totaal voor Hoofdstuk V.	
	158.865		Totaal voor Sectie I. — Sector Eerste-Minister.	
SECTIE II. — SECTOR OPENBAAR AMBT.				
Hoofdstuk I. — Consumptieve bestedingen.				
§ 1. — <i>Lonen en sociale lasten.</i>				
2.552.000	163.459	2.715.459	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister-Staatssecretaris, Adjunct bij de Eerste-Minister voor het Openbaar Ambt (<i>met inbegrip van de jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister-Staatssecretaris voor het Openbaar Ambt en Toerisme.</i>)	11.02
63.554.000	102.676	63.656.676	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	11.03
586.000	—	586.000	Allerhande toelagen, enz.	11.04
500.000	—	500.000	Allerlei uitgaven in verband met de aan de Algemene Directie voor Selectie en Vorming of aan specialisten toevertrouwde opdrachten.	11.06
13.475.000	—	13.475.000	Weden en vergoedingen van stagiairs van niveau I	11.07
	266.135		Totalen voor § 1.	
§ 2. — <i>Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten</i>				
5.360.000	—	5.360.000	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.	12.01
2.388.000	3.189	2.391.189	Water, stoom, gas en electriciteit, enz.	12.02
2.657.000	—	2.657.000	Onderhoudsuitgaven, enz.	12.03
715.000	9.187	724.187	Bureaubenodigheden, enz.	12.05
21.000	1.227	22.227	Onderhoudsprodukten, enz.	12.08
20.428.000	—	20.428.000	Uitgaven voor beroepsscholing, enz.	12.11
	13.603		Totalen voor § 2.	
	279.738		Totalen voor Hoofdstuk I.	
Hoofdstuk V. — Aankoop van roerende vermogensgoederen.				
1.160.000	5.930	1.165.930	Aankoop van bureaumachines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.	74.01
455.000	—	455.000	Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	74.03
	5.930		Totalen voor Hoofdstuk V.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1966 <i>Kredieten verleend voor 1966</i>	Crédits supplém. exercice courant <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>	Réductions <i>Verminderingen</i>
Chapitre VI. — Divers.				
<i>Non réparti économiquement.</i>				
01.01	Crédit prévisionnel destiné à la programmation sociale dans les Services publics F	3.000.000.000	—	3.000.000.000
	Totaux pour le Chapitre VI F		—	3.000.000.000
	Totaux pour la Section II. — Secteur Fonction publique F		8.881.000	3.006.200.000
	Totaux pour le budget des services du Premier-Ministre F		14.063.000	3.015.105.000

MINISTERE DE LA JUSTICE.

SECTION I. — MINISTERE DE LA JUSTICE PROPREMENT DIT.

Chapitre I. — Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.02	Traitement et indemnités du personnel du Cabinet, etc. F	4.383.000	288.000	—
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
	1. Administration centrale	145.987.000	10.691.000	—
	2. Administration des établissements pénitentiaires	306.603.000	25.591.000	—
	3. Office de la protection de l'enfance	86.855.000	11.568.000	—
	4. Moniteur belge	47.018.000	2.776.000	—
	5. Ecole de criminologie, etc.	707.000	24.000	—
	6. Sûreté de l'Etat	48.073.000	2.555.000	—
	7. Sécurité nucléaire	4.500.000	467.000	—
11.04	Allocations généralement quelconques, etc.			
	1. Administration centrale	427.000	400.000	—
	2. Administration des établissements pénitentiaires	1.720.000	13.466.000	—
	3. Office de la protection de l'enfance	1.054.000	2.285.000	—
	4. Moniteur belge	696.000	—	—
	6. Sécurité nucléaire	12.000	100.000	—
	7. (<i>now.</i>) Sûreté de l'Etat	—	891.000	—
11.05	Dépenses diverses de service social, etc.	2.790.000	—	250.000
	Totaux pour le § 1.		71.102.000	250.000
§ 2. — Achat de biens non durables et de services.				
12.01	Honoraires des avocats et médecins, etc.			
	1. Administration centrale	1.434.000	—	369.000
	4. Ecole de criminologie, etc.	200.000	50.000	—
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.			
	1. Administration centrale	2.925.000	480.000	—
	2. Adm. des établissements pénitentiaires	10.030.000	540.000	—
	4. Moniteur belge	2.100.000	300.000	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, etc.			
	1. Administration centrale F	5.560.000	1.030.000	—
12.05	Fournitures de bureau, etc. F	19.387.000	—	—
12.07	Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F. F	4.811.000	—	—
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc.			
	1. Administration centrale F	2.167.000	108.000	—
	2. Adm. des établissements pénitentiaires	3.075.000	—	350.000

Crédits proposés pour 1966 <i>Kredieten voorgesteld voor 1966</i>	Crédits supplém. exercices antérieurs <i>Bijkredieten vroegere dienstjaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
---	--	---	---------	------

Hoofdstuk VI. — Diversen.*Niet economisch verdeeld.*

—	—	—	Previsieel krediet bestemd voor de Sociale Programmatie in de Overheidsdiensten.	01.01
---	---	---	--	-------

Totalen voor Hoofdstuk VI.**Totalen voor Sectie II. — Sector Openbaar Ambt.****Totalen voor de begroting van de diensten van de Eerste-Minister.**

—	—	—
	285.668	
	444.533	

MINISTERIE VAN JUSTITIE.**SECTIE I. — EIGENLIJK MINISTERIE VAN JUSTITIE.****Hoofdstuk I. — Consumptieve bestedingen.****§ 1. — Lonen en sociale lasten.**

4.671.000	49.141	4.720.141	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet, enz.	11.02
			Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	11.03
156.678.000	139.962	156.817.962	1. Hoofdbestuur.	
332.194.000	534.952	332.728.952	2. Bestuur der strafinrichtingen.	
98.423.000	204.997	98.627.997	3. Dienst voor kindbescherming.	
49.794.000	705	49.794.705	4. Belgisch Staatsblad.	
731.000	120.000	851.000	5. School voor criminologie, enz.	
50.628.000	4.002.591	54.630.591	6. Veiligheid van de Staat.	
4.967.000	—	4.967.000	7. Veiligheid inzake kernenergie.	
827.000	—	827.000	Allerhande toelagen, enz.	11.04
15.186.000	—	15.186.000	1. Hoofdbestuur.	
3.339.000	—	3.339.000	2. Bestuur der strafinrichtingen.	
696.000	11.000	707.000	3. Dienst voor kindbescherming.	
112.000	—	112.000	4. Belgisch Staatsblad.	
891.000	—	891.000	6. Veiligheid inzake kernenergie.	
2.540.000	—	2.540.000	7. (nieuw). — Veiligheid van de Staat.	
	5.063.348		Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.	11.05
			Totaal voor § 1.	
			§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.	
1.065.000	—	1.065.000	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.	12.01
250.000	—	250.000	1. Hoofdbestuur.	
			4. School voor criminologie, enz.	
3.405.000	—	3.405.000	Water, stoom, gas en electriciteit, enz.	12.02
10.570.000	359.274	10.929.274	1. Hoofdbestuur.	
2.400.000	—	2.400.000	2. Bestuur der strafinrichtingen.	
			4. Belgisch Staatsblad.	
6.590.000	1.288	6.591.288	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.	12.03
			1. Hoofdbestuur.	
19.387.000	10.954	19.397.954	Bureaubenodigheden, enz.	12.05
4.811.000	31.109	4.842.109	Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.07
2.275.000	—	2.275.000	Allerhande vergoedingen, enz.	12.10
2.725.000	—	2.725.000	1. Hoofdbestuur.	
			2. Bestuur der strafinrichtingen.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1966 <i>Kredieten verleend voor 1966</i>	Crédits supplém. exercice courant <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>	Réductions <i>Verminderingen</i>
12.10	4. Moniteur belge	300.000	20.000	—
	5. Ecole de criminologie, etc.	455.000	—	50.000
	6. Sûreté de l'Etat	9.028.000	—	889.000
	7. Sécurité nucléaire	420.000	160.000	—
12.25	Dépenses résultant de l'action de protection sociale, etc. . . . F	50.000.000	—	33.000.000
12.31	Nourriture et entretien des détenus, etc. F	180.000.000	5.360.000	—
12.33	Entretien et éducation des enfants, etc.	432.200.000	172.203.000	—
	Totaux pour le § 2. F		180.251.000	34.658.000
	Totaux pour le Chapitre I. . . . F		251.353.000	34.908.000
Chapitre III. — Transferts de revenus.				
<i>Transferts de revenus aux ménages.</i>				
33.01	Indemnités diverses à des tiers, etc. F	565.000	2.780.000	—
33.07	Subside à l'Union des Juges des enfants	50.000	—	30.000
<i>Transferts de revenus à l'étranger.</i>				
34.03	Intervention du département, etc.	195.000	—	150.000
34.05	Subside à l'Institut international, etc.	73.000	19.000	—
	Totaux pour le Chapitre III. . . . F		2.799.000	180.000
Chapitre V. — Achat de biens meubles patrimoniaux et autres investissements.				
<i>Achat de biens meubles patrimoniaux.</i>				
74.01	Achat de machines, etc. F	8.290.000	—	400.000
74.03	Achat de mobilier, etc.	18.600.000	—	3.035.000
74.04	Achat de moyens de transport terrestre	4.451.000	52.000	—
	Totaux pour le Chapitre V F		52.000	3.435.000
	Totaux pour la Section I. — Ministère de la Justice proprement dit F		254.204.000	38.523.000

SECTION II. — ORDRE JUDICIAIRE.

Chapitre I. — Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.			
	1. Juridictions ordinaires F	1.027.821.000	42.012.000	—
	2. Justice militaire	57.823.000	2.132.000	—
	3. Police judiciaire	187.501.000	11.203.000	—
11.04	Allocations généralement quelconques, etc.			
	3. (<i>nouv.</i>) Police judiciaire	—	3.545.000	—
	Totaux pour le § 1. F		58.892.000	—

Crédits proposés pour 1966 <i>Kredieten voorgesteld voor 1966</i>	Crédits supplém. exercices antérieurs <i>Bijkredieten vroegere dienstjaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
320.000	—	320.000	4. Belgisch Staatsblad.	12.10
405.000	—	405.000	5. School voor criminologie, enz.	
8.139.000	—	8.139.000	6. Veiligheid van de staat.	
580.000	—	580.000	7. Veiligheid inzake kernenergie.	
17.000.000	—	17.000.000	Uitgaven die voortvloeien uit de actie voor sociale bescherming, enz.	12.25
185.360.000	1.882.977	187.242.977	Voeding en onderhoud van de gedetineerden, enz.	12.31
604.403.000	—	604.403.000	Onderhoud en opvoeding van de kinderen, enz.	12.33
	2.285.602		Totalen voor § 2.	
	7.348.950		Totalen voor Hoofdstuk I.	
Hoofdstuk III. — Inkomensoverdrachten.				
<i>Inkomensoverdrachten aan gezinnen.</i>				
3.345.000	—	3.345.000	Allerhande schadevergoedingen, enz.	33.01
20.000	—	20.000	Toelage aan de Unie der kinderrichters	33.07
<i>Inkomensoverdrachten aan het buitenland.</i>				
45.000	—	45.000	Tussenkomst van het departement, enz.	34.03
92.000	—	92.000	Toelage aan het Internationaal instituut, enz.	34.05
	—		Totalen voor Hoofdstuk III.	
Hoofdstuk V. — Aankoop van roerende vermogensgoederen en andere investeringen.				
<i>Aankoop van roerende vermogensgoederen.</i>				
7.890.000	—	7.890.000	Aankoop van machines, enz.	74.01
15.565.000	5.165	15.570.165	Aankoop van meubilair, enz.	74.03
4.503.000	—	4.503.000	Aankoop van vervoermiddelen te land	74.04
	5.165		Totalen voor Hoofdstuk V.	
	7.354.115		Totalen voor Sectie I. — Eigenlijk Ministerie van Justitie.	
SECTIE II. — RECHTERLIJKE MACHT.				
Hoofdstuk I. — Consumptieve bestedingen.				
§ 1. — Lonen en sociale lasten.				
			Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	11.03
1.069.833.000	649.285	1.070.482.285	1. Gewone rechtsmachten.	
59.955.000	11.016	59.966.016	2. Militair gerecht.	
198.704.000	255.927	198.959.927	3. Gerechtelijke politie.	
3.545.000	—	3.545.000	Allerhande toelagen, enz.	11.04
	916.228		3. (<i>nieuw</i>) Gerechtelijke politie.	
			Totalen voor § 1.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1966 <i>Kredieten verleend voor 1966</i>	Crédits supplém. exercice courant <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>	Réductions <i>Verminderingen</i>
§ 2. — <i>Achats de biens non durables et de services.</i>				
12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc.			
	1. Juridictions ordinaires F	1.920.000	61.000	—
	2. Justice militaire	390.000	9.000	—
12.02	Eau, vapeur, gaz, etc.			
	1. Juridictions ordinaires	11.544.000	600.000	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, etc.			
	1. Juridictions ordinaires	29.141.000	1.557.000	—
	3. Police judiciaire	4.304.000	1.000.000	—
12.04	Combustibles solides et liquides, etc.	7.821.000	1.349.000	—
12.05	Fournitures de bureau, etc.	1.378.000	—	—
12.07	Habillement, etc.	482.000	—	—
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc.			
	1. Juridictions ordinaires	1.348.000	100.000	—
	2. Justice militaire	95.000	5.000	—
12.20	Frais de justice, etc.	112.325.000	—	3.000.000
12.21	<i>(nouv.)</i> — Acquisition de carnets prévus pour le paiement immédiat d'une amende pour certaines infractions au code de la route.	—	3.500.000	—
12.22	<i>(nouv.)</i> — Achat d'appareils pour tests respiratoires	—	2.000.000	—
	Totaux pour le § 2. F		10.181.000	3.000.000
	Totaux pour le Chapitre I. F		69.073.000	3.000.000
Chapitre III. — Transferts de revenus.				
<i>Transfert de revenus aux communes et aux provinces.</i>				
43.01	Remboursement aux communes des rémunérations, etc. . . . F	101.601.000	4.419.000	—
	Totaux pour le Chapitre III. F		4.419.000	—
Chapitre V. — Achat de biens meubles patrimoniaux.				
74.01	Achat de machines, etc. F	10.068.000	—	717.000
74.03	Achat de mobilier, etc.	10.171.000	—	—
	Totaux pour le Chapitre V. F		—	717.000
	Totaux pour la Section II. — Ordre judiciaire F		73.492.000	3.717.000
SECTION III. — CULTES.				
11.03	Traitements et rétributions, etc.			
	1. Culte catholique F	590.411.000	18.900.000	—
	2. Culte protestant	6.973.000	205.000	—
	3. Culte anglican	1.101.000	32.000	—
	4. Culte israélite.	2.787.000	79.000	—
	Totaux pour la Section III. — Cultes F		19.216.000	—
	Totaux pour le Ministère de la Justice F		346.912.000	42.240.000

Crédits proposés pour 1966 — Kredieten voorgesteld voor 1966	Crédits supplém. exercices antérieurs — Bijkredieten vroegere dienstjaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	TEKSTEN	Art.
§ 2. — <i>Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.</i>				
1.981.000	—	1.981.000	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.	12.01
399.000	—	399.000	1. Gewone rechtsmachten.	
			2. Militair gerecht.	
12.144.000	—	12.144.000	Water, stoom, gas, enz.	12.02
			1. Gewone rechtsmachten.	
30.698.000	—	30.698.000	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.	12.03
5.304.000	—	5.304.000	1. Gewone rechtsmachten.	
			3. Gerechtelijke politie.	
9.170.000	—	9.170.000	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.	12.04
1.378.000	8.348	1.386.348	Bureaubenodigheden, enz.	12.05
482.000	14.300	496.300	Kleding, enz.	12.07
1.448.000	—	1.448.000	Allerhande vergoedingen, enz.	12.10
100.000	—	100.000	1. Gewone rechtsmachten.	
			2. Militair gerecht.	
109.325.000	—	109.325.000	Gerechtskosten, enz.	12.20
3.500.000	—	3.500.000	(<i>nieuw</i>). Aankoop van boekjes bestemd voor de onmiddellijke betaling van boeten wegens zekere inbreuken op de wegcode.	12.21
2.000.000	—	2.000.000	(<i>nieuw</i>). Aankoop van apparaten voor ademtesten	12.22
	22.648		Totalen voor § 2.	
	938.876		Totalen voor Hoofdstuk I.	
Hoofdstuk III. — Inkomensoverdrachten.				
<i>Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en de provinciën.</i>				
106.020.000	4.414.000	110.434.000	Terugbetaling aan de gemeenten van de bezoldigingen, enz. . . .	43.01
	4.414.000		Totalen voor Hoofdstuk III.	
Hoofdstuk V. — Aankoop van roerende vermogensgoederen.				
9.351.000	1.832	9.352.832	Aankoop van machines, enz.	74.01
10.171.000	972	10.171.972	Aankoop van meubilair, enz.	74.03
	2.804		Totalen voor Hoofdstuk V.	
	5.355.680		Totalen voor Sectie II. — Rechterlijke macht.	
SECTIE III. — EREDIENSTEN.				
609.311.000	240.178	609.551.178	Wedden en bezoldigingen, enz.	11.03
7.178.000	9.701	7.187.701	1. Katholieke eredienst.	
1.133.000	7.521	1.140.521	2. Protestantse eredienst.	
2.866.000	—	2.866.000	3. Anglikaanse eredienst.	
			4. Israëlitische eredienst.	
	257.400		Totalen voor Sectie III. — Erediensten.	
	12.967.195		Totalen voor het Ministerie van Justitie.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1966 <i>Kredieten verleend voor 1966</i>	Crédits supplém. exercice courant <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>	Réductions <i>Verminderingen</i>
------	----------	---	---	-------------------------------------

MINISTÈRE DE L'INTERIEUR

Chapitre I. — Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre. F	5.618.000	—	1.500.000
11.03	Rémunérations, etc. :			
	2. Administration centrale F	140.973.000	10.631.000	—
	3. Gouvernements provinciaux, etc.	216.958.000	11.198.000	—
	4. Conseil d'Etat	54.399.000	2.602.000	—
	5. Commission Permanente de Contrôle Linguistique	829.000	29.000	—
11.04	Allocations généralement quelconques, etc.			
	2. Administration centrale F	762.000	28.000	—
	3. Gouvernements provinciaux, etc.	1.076.000	279.000	—
	4. Conseil d'Etat	278.000	10.000	—
11.10	Intervention de l'Etat dans les traitements accordés aux députés permanents, etc.	5.116.000	152.000	—
	Totaux pour le § 1. F		24.929.000	1.500.000

§ 2. — Achats de biens non durables et de services.

12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. :			
	1. Hôtel et cabinet du Ministre F	411.000	30.000	—
	2. Administration centrale	8.823.000	200.000	—
	3. Gouvernements provinciaux, etc.	5.471.000	170.000	—
	4. Conseil d'Etat	365.000	—	—
12.03	Dépenses d'entretien, etc.			
	1. Hôtel et cabinet du Ministre.	633.000	—	—
	2. Administration centrale.	13.441.000	427.000	—
	3. Gouvernements provinciaux, etc.	4.668.000	—	—
	4. Conseil d'Etat.	1.254.000	102.000	—
12.04	Combustibles solides et liquides, etc.	7.333.000	—	—
12.05	Fournitures de bureau, etc.	4.402.000	—	—
12.06	Location de machines de bureau, etc.	36.000	—	—
12.07	Habillement, etc.	4.978.000	—	300.000
12.08	Produits d'entretien, etc.	373.000	40.000	—
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, etc.	8.089.000	—	—
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :			
	3. Gouvernements provinciaux, etc.	4.307.000	—	—
12.12	b) Dépenses diverses d'administration relatives à la mission du commissaire du Gouvernement, etc.	—	—	—
	c) Dépenses diverses d'administration relatives à la mission de la Commission Permanente de contrôle Linguistique, etc.	—	—	—
12.13	Frais exceptionnels de services, etc. :			
	2. Administration centrale.	4.607.000	—	—
	3. Gouvernements provinciaux, etc.	4.260.000	—	25.000
12.21	Frais de célébration de fêtes, etc.	800.000	—	—
12.22	Dépenses de fonctionnement des organismes et juridictions de milice	600.000	200.000	—

Crédits proposés pour 1966 <i>Kredieten voorgesteld voor 1966</i>	Crédits supplém. exercices antérieurs <i>Bijkredieten vroegere dienstjaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
---	--	---	---------	------

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

Hoofdstuk I. — Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

4.118.000	5.000	4.123.000	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.	11.02
151.604.000	15.350	151.619.350	Bezoldigingen, enz. :	11.03
228.156.000	91.437	228.247.437	2. Hoofdbestuur.	
57.001.000	37.398	57.038.398	3. Provinciale Gouvernemenen, enz.	
858.000	12.500	870.500	4. Raad van State.	
			5. Vaste Commissie voor Taaltoezicht.	
790.000	110.000	900.000	Allerhande toelagen, enz. :	11.04
1.355.000	62.500	1.417.500	2. Hoofdbestuur.	
288.000	—	288.000	3. Provinciale gouvernemenen, enz.	
			4. Raad van State.	
5.268.000	—	5.268.000	Bijdrage van de Staat in de wedde toegekend aan de bestendige afgevaardigden, enz.	11.10
	334.185		Totalen voor § 1.	

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

441.000	97.202	538.202	Water, stoom, gas, enz. :	12.02
9.023.000	569.591	9.592.591	1. Ambtswoning en Kabinet van de Minister.	
5.641.000	115.054	5.756.054	2. Hoofdbestuur.	
365.000	33.484	398.484	3. Provinciale Gouvernemenen, enz.	
			4. Raad van State.	
633.000	122.033	755.033	Onderhoudsuitgaven, enz. :	12.03
13.868.000	4.451	13.872.451	1. Ambtswoning en Kabinet van de Minister.	
4.668.000	309.978	4.977.978	2. Hoofdbestuur.	
1.356.000	2.676	1.358.676	3. Provinciale gouvernemenen, enz.	
			4. Raad van State.	
7.333.000	162.950	7.495.950	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.	12.04
4.402.000	282.991	4.684.991	Bureaubenodigheden, enz.	12.05
36.000	145.573	181.573	Huur van bureaumachines, enz.	12.06
4.678.000	37.698	4.715.698	Kleding, enz.	12.07
413.000	5.074	418.074	Onderhoudsprodukten, enz.	12.08
8.089.000	6.638	8.095.638	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz.	12.09
4.307.000	90	4.307.090	Allerhande vergoedingen, enz. :	12.10
			3. Provinciale gouvernemenen, enz. :	
—	13.038	13.038	b) Diverse bestuursuitgaven betreffende de opdracht van de Regeringscommissaris, enz.	12.12
—	139.050	139.050	c) Diverse bestuursuitgaven betreffende de opdracht van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht, enz.	
4.607.000	2.501	4.609.501	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.	12.13
4.235.000	—	4.235.000	2. Hoofdbestuur.	
			3. Provinciale gouvernemenen.	
800.000	1.739.000	2.539.000	Vieringskosten van officiële feesten, enz.	12.21
800.000	75.000	875.000	Bedieningsuitgaven van de militieorganismen en rechtscolleges .	12.22

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1966 — <i>Kredieten verleend voor 1966</i>	Crédits supplém. exercice courant — <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
12.23	Frais de transport de miliciens, etc.	4.000.000	500.000	—
12.24	Frais d'impression des formulaires pour l'exécution des lois sur la milice, etc.	600.000	—	—
	Totaux pour le § 2. F		1.669.000	325.000
	Totaux pour le Chapitre I. F		26.598.000	1.825.000
Chapitre III. — Transferts de revenus.				
43.08	Subsides aux communes sur le territoire desquelles résident des ouvriers de nationalité étrangère, etc. F	12.000.000	—	—
43.09	Subsides aux communes, centres de secours 900, etc.	13.000.000	101.000	—
43.17	<i>(nouv.)</i> . — Intervention de l'Etat pour l'attribution d'aides extraordinaires aux communes dont la situation financière est obérée et qui ont fourni un effort d'assainissement (crédit à répartir par le Ministre de l'Intérieur). Ce crédit sera transféré à l'article 662/1.A-4° du Budget des Recettes et Dépenses pour ordre	—	175.000.000	—
	Totaux pour le Chapitre III. F		175.101.000	—
Chapitre V. — Achats de biens meubles patrimoniaux.				
74.01	Achat de machines, etc. :			
	2. Administration centrale F	3.740.000	—	—
	3. Gouvernements provinciaux, etc.	5.205.000	240.000	—
	4. Conseil d'Etat	344.000	—	—
	Totaux du Chapitre V. F		240.000	
Chapitre VI. — Divers.				
01.01	<i>(nouv.)</i> . Dépenses diverses d'administration relatives à la mission de la Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges : frais de fonctionnement, toutes rémunérations et indemnités, dépenses de matériel et travaux d'aménagement aux bâtiments, aménagements des bureaux et installations de la Commission F	—	1.500.000	—
	Total du Chapitre VI. F	—	1.500.000	
	Totaux pour le Ministère de l'Intérieur F		203.439.000	1.825.000

MINISTRE DES AFFAIRES ETRANGERES ET DU COMMERCE EXTERIEUR.

SECTION I. — AFFAIRES ETRANGERES ET COMMERCE EXTERIEUR.

Chapitre I. — Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation :			
	1. du Ministre des Affaires Etrangères, chargé de la Coordination de la Politique Extérieure, <i>et du Ministre des Affaires Etrangères</i> F	425.000	—	—
	2. du Ministre-Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement et au Commerce Extérieur, Adjoint au Ministre des Affaires Etrangères, <i>et du Ministre des Relations Commerciales Extérieures</i>	425.000	—	—
	3. du Ministre-Secrétaire d'Etat aux Affaires Européennes, Adjoint au Ministre des Affaires Etrangères, <i>et du Ministre des Affaires Européenne</i>	425.000	—	—

Crédits proposés pour 1966 <i>Kredieten voorgesteld voor 1966</i>	Crédits supplém. exercices antérieurs <i>Bijkredieten vroegere dienstjaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
4.500.000	400	4.500.400	Vervoerkosten van dienstplichtigen, enz.	12.23
600.000	108.177	708.177	Drukkosten van de formulieren voor de uitvoering van de dienst- plichtwet, enz.	12.24
	3.972.649		Totalen voor § 2.	
	4.306.834		Totalen voor Hoofdstuk I.	
Hoofdstuk III. — Inkomensoverdrachten.				
12.000.000	12.000.000	24.000.000	Toelagen aan de gemeenten op wier grondgebied werklieden van vreemde nationaliteit verblijven, enz.	43.08
13.101.000	—	13.101.000	Toelagen aan de gemeenten, hulpcentra 900, enz.	43.09
			<i>(nieuw)</i> . — Bijdrage van de Staat voor de toekenning van buiten- gewone hulp gelden aan de gemeenten wier financiële toestand bezwaard is en die een saneringsinspanning gedaan hebben (krediet door de Minister van Binnenlandse Zaken om te slaan). Dit krediet zal overgeheveld worden naar artikel 662/1.A.-4 ^o van de Begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde.	43.17
175.000.000	300.000.000	475.000.000	Totalen voor Hoofdstuk III.	
	312.000.000		Hoofdstuk V. — Aankoop van roerende vermogensgoederen.	
3.740.000	69.493	3.809.493	Aankoop van machines, enz.	74.01
5.445.000	12.915	5.457.915	2. Hoofdbestuur.	
344.000	234	344.234	3. Provinciale gouvernementen, enz.	
			4. Raad van State.	
9.529.000	82.642		Totalen voor Hoofdstuk V.	
Hoofdstuk VI. — Verschillende.				
1.500.000	—	1.500.000	<i>(nieuw)</i> . — Diverse bestuursuitgaven betreffende de opdracht van de Vaste Commissie voor de verbetering van de betrek- kingen tussen de Belgische taalgemeenschappen: werkings- kosten, alle bezoldigingen en vergoedingen, uitgaven voor materieële behoeften en inrichtingswerken aan gebouwen, inrichting van de burelen en installatie van de Commissie.	01.01
	—		Totalen voor Hoofdstuk VI.	
	316.389.476		Totalen voor het Ministerie van Binnenlandse Zaken.	

MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN EN BUITENLANDSE HANDEL.

SECTIE I. — BUITENLANDSE ZAKEN EN BUITENLANDSE HANDEL.

Hoofdstuk I. — Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

			Jaarweden en representatiekosten van :	11.01
425.000	—	425.000	1. de Minister van Buitenlandse Zaken, belast met de Coördinatie van het Buitenlands Beleid, en van de Minister van Buiten- landse Zaken.	
425.000	—	425.000	2. de Minister-Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking en Buitenlandse Handel, Adjunct bij de Minister van Buiten- landse Zaken, en van de Minister van Buitenlandse Handels- betrekkingen.	
425.000	—	425.000	3. de Minister-Staatssecretaris voor Europese Zaken, Adjunct bij de Minister van Buitenlandse Zaken, en van de Minister van Europese Zaken.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1966 — <i>Kredieten verleend voor 1966</i>	Crédits supplém. exercice courant — <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet :			
	1. du Ministre des Affaires Etrangères chargé de la Coordination de la Politique extérieure, <i>et du Ministre des Affaires Etrangères</i>	2.683.000	1.862.000	—
	2. du Ministre-Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement et au Commerce Extérieur, Adjoint au Ministre des Affaires Etrangères, <i>et du Ministre des Relations Commerciales Extérieures</i>	5.873.000	—	1.393.000
	3. du Ministre-Secrétaire d'Etat aux Affaires Européennes, Adjoint au Ministre des Affaires Etrangères, <i>et du Ministre des Affaires Européennes</i>	2.350.000	500.000	—
	4. (nouveau). — du Vice-Premier Ministre	—	—	—
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.			
	1. Administration centrale	165.080.000	3.000.000	—
	2. Postes diplomatiques et consulaires, etc.	658.190.000	16.183.000	—
11.05	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux, etc.	2.162.000	150.000	—
	Totaux pour le § 1. F		21.695.000	1.393.000
	§ 2. — <i>Achats de biens non durables et de services.</i>			
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. :			
	3. Postes diplomatiques et consulaires, etc.	87.000.000	—	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, etc.			
	1. Hôtels ministériels F	500.000	500.000	—
	2. Administration centrale	20.985.000	—	400.000
	3. Postes diplomatiques et consulaires, etc.	19.000.000	3.000.000	—
	4. Information, documentation, etc.	7.000.000	—	—
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, etc.	1.920.000	250.000	—
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.			
	2. Carrières du Service extérieur et de chancellerie, etc.	56.000.000	6.000.000	—
12.11	Dépenses de formation professionnelle	560.000	—	30.000
12.13	Frais exceptionnels de services, etc.			
	2. Remise en état des bureaux de l'Administration centrale, etc.	1.100.000	—	—
	4. <i>Frais divers résultant de l'aménagement du Palais d'Egmont</i>	5.000.000	—	—
12.21	Dépenses résultant de l'organisation de conférences internationales, etc.	1.000.000	—	—
12.25	Achats de bijoux d'ordres de chevalerie	600.000	100.000	—
12.26	Frais occasionnés par les réceptions, etc.	4.050.000	950.000	—
12.29	Travaux d'entretien et de réparation des immeubles, etc.	25.000.000	—	6.500.000
	Totaux pour le § 2. F		10.800.000	6.930.000
	Totaux pour le Chapitre I. . . . F		32.495.000	8.323.000
	Chapitre III. — Transferts de revenus.			
	<i>Transferts de revenus aux ménages.</i>			
33.02	Secours provisoire à des Belges se trouvant à l'étranger, etc.	3.000.000	—	—
	<i>Transferts de revenus à l'étranger.</i>			
34.01	Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis dans le pays F	180.000.000	1.500.000	—
34.08	(<i>now.</i>). Participation financière de la Belgique à l'entretien d'une force de police de l'O.N.U. à Chypre	—	12.000.000	—
34.09	(<i>now.</i>). — Don aux victimes de la Turquie	—	1.000.000	—
	Totaux pour le Chapitre III. . . . F		14.500.000	—

Crédits proposés pour 1966 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1966</i>	Crédits supplém. exercices antérieurs — <i>Bijkredieten vroegere dienstjaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
			Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van :	11.02
4.545.000	—	4.545.000	1. de Minister van Buitenlandse Zaken, belast met de Coördinatie van het Buitenlands Beleid, <i>en van de Minister van Buitenlandse Zaken.</i>	
4.480.000	—	4.480.000	2. de Minister-Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking en Buitenlandse Handel, Adjunct bij de Minister van Buitenlandse Zaken, <i>en van de Minister van Buitenlandse Handelsbetrekkingen.</i>	
2.850.000	—	2.850.000	3. de Minister-Staatssecretaris voor Europese Zaken, Adjunct bij de Minister van Buitenlandse Zaken, <i>en van de Minister van Europese Zaken.</i>	
—	43.000	43.000	4. (<i>nieuw</i>). de Vice-Eerste-Minister.	
168.080.000	—	168.080.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	11.03
674.373.000	5.740.000	680.113.000	1. Hoofdbestuur.	
2.312.000	—	2.312.000	2. Diplomatieke en consulaire posten, enz.	
			Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen, enz.	11.05
	5.783.000		Totalen voor § 1.	
			§ 2. — <i>Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.</i>	
87.000.000	3.000.000	90.000.000	Water, stoom, gas en electriciteit, enz.	12.02
			3. Diplomatische en consulaire posten, enz.	
1.000.000	12.000	1.012.000	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, enz.	12.03
20.585.000	—	20.585.000	1. Ministeriële hotels.	
22.000.000	—	22.000.000	2. Hoofdbestuur.	
7.000.000	3.000	7.003.000	3. Diplomatieke en consulaire posten, enz.	
			4. Voorlichting, documentatie, enz.	
2.170.000	636.000	2.806.000	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz.	12.09
62.000.000	—	62.000.000	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	12.10
			2. Carrières van de Buitenlandse Dienst en van de Kanselarij, enz.	
530.000	3.000	533.000	Uitgaven voor beroepsscholing.	12.11
1.100.000	44.000	1.144.000	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.	12.13
5.000.000	—	5.000.000	2. In orde brengen van de lokalen van het Hoofdbestuur, enz.	
			4. <i>Diverse kosten in verband met de inrichting van het Egmontpaleis.</i>	
1.000.000	39.000	1.039.000	Uitgaven voortvloeiend uit de organisatie van internationale conferenties, enz.	12.21
700.000	—	700.000	Aankoop van eretekens voor ridderorden	12.25
5.000.000	—	5.000.000	Kosten veroorzaakt door de recepties, enz.	12.26
18.500.000	—	18.500.000	Onderhouds- en herstellingswerken aan gebouwen, enz.	12.29
	3.737.000		Totalen voor § 2.	
	9.520.000		Totalen voor Hoofdstuk I.	
			Hoofdstuk III. — Inkomensoverdrachten.	
			<i>Inkomensoverdrachten aan gezinnen.</i>	
3.000.000	8.769.000	11.769.000	Voorlopige ondersteuning aan Belgen die zich in het Buitenland bevinden, enz.	33.02
181.500.000	—	181.500.000	<i>Inkomensoverdrachten aan het buitenland :</i> Bijdrage van België aan in het land gevestigde internationale organismen.	34.01
12.000.000	—	12.000.000	(<i>nieuw</i>). Financiële bijdrage van België in het onderhoud van een U.V.N.-politiemacht in Cyprus.	34.08
1.000.000	—	1.000.000	(<i>nieuw</i>). — Gift aan de slachtoffers van Turkije	34.09
	8.769.000		Totalen voor Hoofdstuk III.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1966 — <i>Kredieten verleend voor 1966</i>	Crédits supplém. exercice courant — <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
Chapitre V. — Achats de biens meubles patrimoniaux.				
74.03	Achats de mobilier et de matériel divers, etc. F	20.900.000	3.500.000	—
	Totaux pour le Chapitre V. F		3.500.000	—
	Totaux pour la Section I. — Affaires étrangères et Commerce extérieur F		50.495.000	8.323.000
SECTION II. — ASSISTANCE TECHNIQUE.				
Chapitre I. — Dépenses de consommation.				
§ 1. — <i>Salaires et charges sociales.</i>				
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.			
	1. Office de la Coopération au Développement F	25.402.000	—	—
	Totaux pour le § 1. F		—	—
§ 2. — <i>Achats de biens non durables et de services.</i>				
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.	1.912.000	—	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines, etc.	6.858.000	200.000	—
12.04	Combustibles solides et liquides, etc. F	—	300.000	—
12.21	Aide médicale au personnel, etc.	8.000.000	—	200.000
	Totaux pour le § 2. F		500.000	200.000
	Totaux pour le Chapitre I. F		500.000	200.000
Chapitre III. — Transferts de revenus.				
<i>Transferts de revenus aux ménages :</i>				
33.05	Allocations pour frais d'études, en vue du reclassement professionnel, etc.	1.500.000	1.000.000	—
<i>Transferts de revenus à l'étranger :</i>				
34.07	Dépenses relatives à la coopération en personnel, etc.	961.306.000	18.000.000	—
34.11	Bourses d'études et de stages, rémunérations du personnel administratif d'appoint et des chargés de cours, ainsi que frais de logement, de voyage et de fonctionnement inhérents aux centres de formation. (<i>y compris les dépenses des exercices antérieurs relatives aux frais de voyage et soins médicaux</i>)	230.000.000	—	—
34.17	(<i>nouv.</i>). — Subvention à l'Institut des Parcs Nationaux en vue de leur permettre la liquidation d'arriérés de traitements et d'indemnités restant dus depuis 1960 et 1961 à des anciens membres de son personnel d'Afrique, et la constitution du capital nécessaire au paiement d'une rente due à son conservateur en chef	—	—	—
	Totaux pour le Chapitre III. F		19.000.000	
Chapitre IV. — Transferts de capitaux.				
<i>Transferts de capitaux à l'étranger :</i>				
53.03	(<i>nouveau</i>). Aide exceptionnelle en faveur du Rwanda F	—	30.000.000	—
	Totaux pour le Chapitre IV. F		30.000.000	—
	Totaux pour la Section II. — Assistance technique. F		49.500.000	200.000
	Totaux pour le Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur F		99.995.000	8.523.000

Crédits proposés pour 1966 <i>Kredieten voorgesteld voor 1966</i>	Crédits supplém. exercices antérieurs <i>Bijkredieten vroegere dienstjaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
Hoofdstuk V. — Aankoop van roerende vermogensgoederen.				
24.400.000	—	24.400.000	Aankoop van meubilair en allerhande materieel, enz.	74.03
	—		Totalen voor Hoofdstuk V.	
	18.289.000		Totalen voor Sectie I. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.	
SECTIE II. — TECHNISCHE BIJSTAND.				
Hoofdstuk I. — Consumptieve bestedingen.				
<i>§ 1. — Lonen en sociale lasten.</i>				
			Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	11.03
25.402.000	216.000	25.618.000	1. Dienst voor de Ontwikkelingssamenwerking.	
	216.000		Totalen voor § 1.	
<i>§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.</i>				
1.912.000	35.000	1.947.000	Water, stoom, gas en electriciteit, enz.	12.02
7.058.000	—	7.058.000	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines, enz.	12.03
300.000	—	300.000	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.	12.04
7.800.000	—	7.800.000	Geneeskundige bijstand aan het personeel, enz.	12.21
	35.000		Totalen voor § 2.	
	251.000		Totalen voor Hoofdstuk I.	
Hoofdstuk III. — Inkomensoverdrachten.				
<i>Inkomensoverdrachten aan gezinnen :</i>				
2.500.000	—	2.500.000	Toelagen voor studiekosten met het oog op de beroepsherklassering, enz.	33.05
<i>Inkomensoverdrachten aan het buitenland :</i>				
979.306.000	—	979.306.000	Uitgaven met betrekking tot de bijstand in personeel, enz.	34.07
			Studie- en stageburzen, bezoldigingen van het administratief hulppersoneel, van de docenten evenals de reis-, huisvestings- en werkingskosten die betrekking hebben op de vormingscentra. (<i>met inbegrip van de uitgaven der vroegere dienstjaren die betrekking hebben op reiskosten en geneeskundige zorgen</i>).	34.11
230.000.000	—	230.000.000	(<i>nieuw</i>). — Subsidie aan het Instituut der Nationale Parken ten einde het in staat te stellen de achterstallen van wedden en vergoedingen te betalen die sinds 1960 en 1961 verschuldigd blijven aan gewezen leden van zijn personeel van Afrika alsook het kapitaal te storten dat noodzakelijk is voor de betaling van een rente verschuldigd aan de Hoofdconservator.	34.17
	1.243.000	1.243.000	Totalen voor Hoofdstuk III.	
	1.243.000		Hoofdstuk IV. — Vermogensoverdrachten.	
<i>Vermogensoverdrachten aan het buitenland :</i>				
30.000.000	—	30.000.000	(<i>nieuw</i>). Uitzonderlijke hulp aan Rwanda	53.03
	—		Totalen voor Hoofdstuk IV.	
	1.494.000		Totalen voor Sectie II. — Technische Bijstand.	
	19.783.000		Totalen voor het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1966 <i>Kredieten verleend voor 1966</i>	Crédits supplém. exercice courant <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>	Réductions <i>Verminderingen</i>
------	----------	---	---	-------------------------------------

MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE.

Chapitre I. — Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre	F	1.650.000	822.000	—
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :				
	1. Ministère et Services de l'Administration centrale		221.665.000	802.000	—
	2. Forces armées		9.457.134.000	550.035.000	—
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :				
	1. Ministère et Services de l'Administration centrale		115.000	60.000	—
	2. Forces armées		108.434.000	—	10.000.000
11.10	Dépenses résultant exclusivement ou en ordre principal du stationnement, etc. : Rémunérations et indemnités		328.000.000	—	8.000.000
11.11	Exécution de la loi du 28 juin 1960 relative à la sécurité sociale des personnes, etc.		50.000.000	—	—
11.12	Salaires en nature : vivres et habillement :				
	1. Ministère et Services de l'Administration centrale		54.000	228.000	—
	2. Forces armées		909.160.000	16.317.000	—
	Totaux pour le § 1.	F		568.264.000	18.000.000

§ 2. — Achats de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc. :				
	1. Ministère et Services de l'Administration centrale	F	5.152.000	830.000	—
	2. Forces armées		90.201.000	1.862.000	—
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. :				
	2. Forces armées		248.017.000	4.767.000	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines, etc.				
	1. Ministère et Services de l'Administration centrale		11.841.000	—	—
	2. Forces armées		113.801.000	4.331.000	—
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.		161.463.000	38.537.000	—
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, etc. :				
	1. Ministère et Services de l'Administration centrale		4.058.000	—	271.000
	2. Forces armées		313.033.000	1.275.000	—
12.11	Dépenses de formation professionnelle.				
	2. Forces armées		23.133.000	—	703.000
12.21	Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement résultant exclusivement ou en ordre principal du stationnement, etc.		1.037.509.000	10.784.000	—
12.22	Utilisation des moyens de transport terrestre, maritime, fluvial et aérien, propriété de l'Etat, etc.		2.885.465.000	219.667.000	—
12.23	Dépenses spécifiques au Ministère de la Défense nationale, etc.				
	1. Ministère et Services de l'Administration centrale		3.255.000	234.000	—
	2. Forces armées		631.005.000	58.694.000	—
	Totaux pour le § 2.	F		340.981.000	974.000

Crédits proposés pour 1966 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1966</i>	Crédits supplém. exercices antérieurs — <i>Bijkredieten vroegere dienstjaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
--	---	--	---------	------

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING.

Hoofdstuk I. — Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

2.472.000	—	2.472.000	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.	11.02
			Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	11.03
222.467.000	—	222.467.000	1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur.	
10.007.169.000	—	10.007.169.000	2. Krijgsmacht.	
			Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :	11.04
175.000	—	175.000	1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur.	
98.434.000	—	98.434.000	2. Krijgsmacht.	
320.000.000	—	320.000.000	Uitsluitend of hoofdzakelijk uit het stationeren, enz. : Uitgaven, bezoldigingen en vergoedingen.	11.10
50.000.000	200.000.000	250.000.000	Uitvoering van de wet van 28 juni 1960 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de personen, enz.	11.11
			Loon in natura : voeding en kleding :	11.12
282.000	—	282.000	1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur.	
925.477.000	—	925.477.000	2. Krijgsmacht.	
	200.000.000		Totalen voor § 1.	

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

5.982.000	—	5.982.000	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.	12.01
92.063.000	—	92.063.000	1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur.	
			2. Krijgsmacht.	
252.784.000	2.120.000	254.904.000	Water, stoom, gas en elektriciteit, enz. :	12.02
			2. Krijgsmacht.	
			Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines, enz. :	12.03
11.841.000	40.000	11.881.000	1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur.	
118.132.000	8.000	118.140.000	2. Krijgsmacht.	
200.000.000	4.600.000	204.600.000	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.04
			Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, enz. :	12.10
3.787.000	—	3.787.000	1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur.	
314.308.000	41.000	314.349.000	2. Krijgsmacht.	
22.430.000	—	22.430.000	Uitgaven voor beroepsscholing :	12.11
			2. Krijgsmacht.	
1.048.293.000	47.913.000	1.096.206.000	Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven uitsluitend of hoofdzakelijk voortvloeiend uit het stationeren, enz.	12.21
3.105.132.000	46.885.000	3.152.017.000	Uitgaven in verband met het gebruik van vervoermiddelen te land, te water en in de lucht, eigendom van de Staat, enz.	12.22
			Specifieke uitgaven voor het Ministerie van Landsverdediging, enz. :	12.23
3.489.000	—	3.489.000	1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur.	
689.699.000	931.000	690.630.000	2. Krijgsmacht.	
	102.538.000		Totalen voor § 2.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1966 — <i>Kredieten verleend voor 1966</i>	Crédits supplém. exercice courant — <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
§ 3. — Travaux et équipement.				
<i>Réparation et entretien de routes, canaux, etc. :</i>				
14.01	Gros entretien de routes, aires, pistes, murs de quai, installations, etc. :			
	2. Forces armées	F 17.000.000	5.240.000	—
	Totaux pour le § 3.	F	5.240.000	—
	Totaux pour le Chapitre I.	F	914.485.000	18.974.000
Chapitre II. — Intérêts et pertes.				
<i>Contribution à la charge d'intérêts et aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques :</i>				
22.01	Le Logis Militaire (S.A.)	F 8.700.000	—	1.019.000
	Totaux pour le Chapitre II.	F	—	1.019.000
Chapitre III. — Transferts de revenus.				
<i>Transferts de revenus aux ménages :</i>				
33.05	Indemnisation de tiers, etc.	46.800.000	12.000.000	—
33.12	Soins médicaux et pharmaceutiques gratuits aux titulaires de la carte de feu, etc.	48.000.000	10.484.000	—
33.14	Société mutuelle des ayants droit de l'armée	—	—	—
<i>Transferts de revenus à l'étranger :</i>				
34.05	Participation financière de la Belgique dans le fonctionnement des états-majors et organismes interalliés, etc.	95.000.000	25.000.000	—
34.07	Dépenses de toute nature incombant au Ministère de la Défense nationale et résultant exclusivement ou en ordre principal de l'assistance technique accordée à la République démocratique du Congo, au Rwanda et au Burundi	163.023.000	2.207.000	—
<i>Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise :</i>				
41.01	Dépenses de personnel et d'administration du Service social de l'Armée et de la Gendarmerie (O.R.A.F.), etc.	35.459.000	2.037.000	—
	Totaux pour le Chapitre III.	F	51.728.000	—
	Totaux pour le Ministère de la Défense Nationale.	F	966.213.000	19.993.000

GENDARMERIE.

Chapitre I. — Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.	F 1.954.451.000	120.915.000	—
	Totaux pour le § 1.	F	120.915.000	—

Crédits proposés pour 1966 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1966</i>	Crédits supplém. exercices antérieurs — <i>Bijkredieten vroegere dienstjaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
--	---	--	---------	------

§ 3. — *Werken en uitrusting.*

Herstel en onderhoud van wegen, kanalen, enz. :

22.240.000	—	22.240.000	Groot onderhoud van wegen, vloeren, startbanen, kaaimuren, installaties, enz. :	14.01
	—		2. Krijgsmacht.	

Totalen voor § 3.

Totalen voor Hoofdstuk I.

302.538.000

Hoofdstuk II. — Rente en verliezen.

Bijdragen in rentelasten en exploitatieverliezen van openbare bedrijven.

7.681.000	—	7.681.000	Het Militair Tehuis (N.V.).	22.01
-----------	---	-----------	-------------------------------------	-------

Totalen voor Hoofdstuk II.

Hoofdstuk III. — Inkomensoverdrachten.

Overige subsidies aan bedrijven :

58.800.000	—	58.800.000	Schadeloosstelling van derden, enz.	33.05
58.484.000	—	58.484.000	Kosteloze geneeskundige en farmaceutische verzorging aan de houders van de vuurkaart, enz.	33.12
—	13.789.000	13.789.000	Mutualiteitsvereniging der rechthebbenden van het leger . . .	33.14

Inkomensoverdrachten aan het buitenland :

120.000.000	—	120.000.000	Financiële bijdrage van België in de werking van de intergeallieerde staven en organismen, enz.	34.05
165.230.000	—	165.230.000	Uitgaven van alle aard ten laste vallend van het Ministerie van Landsverdediging en die uitsluitend of hoofdzakelijk uit de aan de Democratische Republiek Kongo, aan Rwanda en aan Burundi verleende technische bijstand voortspuiten.	34.07

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter :

37.496.000	—	37.496.000	Uitgaven voor personeel en administratie van de Sociale Dienst van het Leger en van de Rijkswacht (H.I.B.) enz.	41.01
------------	---	------------	---	-------

Totalen voor Hoofdstuk III.

Totalen voor het Ministerie van Landsverdediging.

13.789.000

316.327.000

RIJKSWACHT.

Hoofdstuk I. — Consumptieve bestedingen.

§ 1. — *Lonen en sociale lasten.*

2.075.366.000	—	2.075.366.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	11.03
---------------	---	---------------	---	-------

Totalen voor § 1.

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1966 — <i>Kredieten verleend voor 1966</i>	Crédits supplém. exercice courant — <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
§ 2. — Achat de biens non durables et de services.				
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. F	19.106.000	400.000	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel, etc.	13.537.000	—	—
12.09	Utilisation de moyens de transport terrestre, propriété de l'Etat, etc.	45.132.000	1.313.000	—
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles, etc.	181.796.000	22.649.000	—
12.12	Autres menues dépenses d'administration	820.000	—	349.000
12.20	Dépenses spécifiques à la Gendarmerie, etc.	25.236.000	—	—
	Totaux pour le § 2.		24.362.000	349.000
	Totaux pour le Chapitre I. . . . F		145.277.000	349.000
Chapitre III. — Transferts de revenus.				
<i>Transferts de revenus à l'étranger.</i>				
34.01	Dépenses de toute nature incombant à la Gendarmerie et résultant exclusivement ou en ordre principal de l'assistance technique accordée à la République démocratique du Congo, au Rwanda et au Burundi	6.000.000	9.150.000	—
	Totaux pour le Chapitre III. . . . F		9.150.000	349.000
Chapitre V. — Achat de biens meubles patrimoniaux.				
74.02	Achat de machines non livrables par l'O.C.F. F	6.343.000	—	700.000
74.03	Achat de chevaux, mobilier et matériel divers non livrables par l'O.C.F.	13.000.000	—	—
	Totaux pour le Chapitre V. . . . F		—	700.000
	Totaux pour la Gendarmerie . . . F		154.427.000	1.049.000

MINISTERE DE L'AGRICULTURE.

SECTION I. — MINISTERE DE L'AGRICULTURE PROPREMENT DIT.

Chapitre I. — Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre F	857.000	321.000	—
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. . . .	353.847.000	4.085.000	—
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat . .	7.920.000	—	60.000
11.06	Remboursement à la S.N.C.B. de coupons gratuits aux agents du Service de la Pêche maritime	48.000	6.000	—
	Totaux pour le § 1. F		4.412.000	60.000

Crédits proposés pour 1966 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1966</i>	Crédits supplém. exercices antérieurs — <i>Bijkredieten vroegere dienstjaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
--	---	--	---------	------

§ 2. — *Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.*

19.506.000	2.000	19.508.000	Water, stoom, gas en elektriciteit, enz.	12.02
13.537.000	2.000	13.539.000	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel, enz. . .	12.03
46.445.000	—	46.445.000	Uitgaven in verband met het gebruik van vervoermiddelen te land, eigendom van de Staat, enz.	12.09
204.445.000	2.200.000	206.645.000	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten, enz.	12.10
471.000	—	471.000	Andere kleine bestuursuitgaven	12.12
25.236.000	8.000	25.244.000	Specifieke uitgaven voor de Rijkswacht, enz.	12.20
	<u>2.212.000</u>		Totale voor § 2.	
	<u>2.212.000</u>		Totale voor Hoofdstuk I.	

Hoofdstuk III. — Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

15.150.000	1.500.000	16.650.000	Uitgaven van alle aard ten laste vallend van de Rijkswacht en die uitsluitend of hoofdzakelijk voortspruiten uit de aan de Demo- cratische Republiek Kongo, aan Rwanda en aan Burundi ver- leende technische bijstand.	34.01
	<u>1.500.000</u>		Totale voor Hoofdstuk III.	

Hoofdstuk V. — Aankoop van roerende vermogensgoederen.

5.643.000	—	5.643.000	Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.	74.02
13.000.000	50.000	13.050.000	Aankoop van paarden, meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	74.03
	<u>50.000</u>		Totale voor Hoofdstuk V.	
	<u>3.762.000</u>		Totale voor de Rijkswacht.	

MINISTERIE VAN LANDBOUW.

**SECTIE I. — EIGENLIJK MINISTERIE VAN
LANDBOUW.**

Hoofdstuk I. — Consumptieve bestedingen.

§ 1. — *Lonen en sociale lasten.*

1.178.000	—	1.178.000	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.	11.02
357.932.000	66.000	357.998.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	11.03
7.860.000	411.000	8.271.000	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04
54.000	—	54.000	Terugbetaling aan de N.M.B.S. van kosteloze reisbiljetten aan personeelsleden van de Dienst voor de Zeevisserij.	11.06
	<u>477.000</u>		Totale voor § 1.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1966 — <i>Kredieten verleend voor 1966</i>	Crédits supplém. exercice courant — <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
<i>§ 2. — Achat de biens non durables et de services.</i>				
12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc. F	7.384.000	—	—
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.	10.303.000	—	3.000
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, etc.	12.338.000	1.440.000	—
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, etc.	34.510.000	—	151.000
12.23	Matériel audio-visuel : entretien, achat, location, etc.	890.000	—	8.000
12.31	Dépenses de consommation de toutes natures relatives à la désinfection, à la vaccination, etc.	6.550.000	—	—
12.32	Indemnités dues aux vétérinaires agréés, etc.	40.000.000	—	—
12.33	Travaux mécanographiques en matière d'élevage	400.000	—	—
12.50	Organisation et expansion du commerce extérieur, etc.	6.000.000	—	—
12.60	Dépenses de toutes natures en rapport avec :			
	a) l'entretien et la conservation des forêts domaniales;			
	b) l'entretien et la conservation des réserves naturelles domaniales;			
	c) les améliorations cynégétiques et ornithologiques en général.	33.900.000	—	200.000
	Totaux pour le § 2. F		1.440.000	362.000
	Totaux pour le Chapitre I. F		5.852.000	422.000
Chapitre III. — Transferts de revenus.				
<i>Subventions aux entreprises.</i>				
32.34	Subventions aux fédérations de lutte contre les maladies du bétail.	75.000.000	—	100.000
32.35	Subsides aux comités provinciaux pour la détermination de la qualité du lait et de la crème fournis aux laiteries.	12.520.000	2.550.000	—
32.60	Encouragement et soutien à des sociétés forestières, de pisciculture et de chasse	1.000.000	—	290.000
<i>Transferts de revenus aux ménages.</i>				
33.20	Octroi d'une indemnité de promotion sociale aux agriculteurs et et leurs aidants	6.000.000	—	1.000.000
33.50	Allocations pour la formation professionnelle des mouses de la pêche maritime	2.450.000	—	450.000
<i>Transferts de revenus à l'étranger.</i>				
34.52	Part d'intervention dans les frais de fonctionnement de l'organisation des Nations Unies pour l'Alimentation et l'Agriculture, F.A.O., à Rome	14.400.000	3.500.000	—
34.53	Participation belge à la Campagne mondiale contre la faim, à Rome.	250.000	—	250.000
<i>Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.</i>				
41.20	Dépenses de toute nature relatives à l'application de la loi du 25 juin 1956 sur le remembrement des biens ruraux, etc.	120.000.000	100.000.000	—

Crédits proposés pour 1966 <i>Kredieten voorgesteld voor 1966</i>	Crédits supplém. exercices antérieurs <i>Bijkredieten vroegere dienstjaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
<i>§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.</i>				
7.384.000	1.000	7.385.000	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.	12.01
10.300.000	3.000	10.303.000	Water, stoom, gas en electriciteit, enz.	12.02
13.778.000	318.000	14.096.000	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.	12.03
34.359.000	5.000	34.364.000	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, enz.	12.10
882.000	8.000	890.000	Audio-visueel materieel : onderhoud, aankoop, huur, enz. . . .	12.23
6.550.000	1.000	6.551.000	Verbruiksuitgaven van alle aard in verband met de ontsmetting, de inenting, enz.	12.31
40.000.000	83.000	40.083.000	Vergoedingen verschuldigd aan de aangenomen dierenartsen, enz.	12.32
400.000	175.000	575.000	Mecanografische werken in verband met de veeteelt	12.33
6.000.000	12.000	6.012.000	Organisatie en expansie van de buitenlandse handel, enz. . . .	12.50
			Uitgaven van alle aard in verband met :	12.60
			a) het onderhoud en de bescherming van de domeinbossen;	
			b) het onderhoud en de bescherming van de domaniale natuurreservaten;	
			c) de verbeteringswerken in het algemeen inzake jacht- en vogelbescherming.	
33.700.000	—	33.700.000		
	606.000		Totalen voor § 2.	
	1.083.000		Totalen voor Hoofdstuk I.	
Hoofdstuk III. — Inkomensoverdrachten.				
<i>Subsidies aan bedrijven.</i>				
74.900.000	—	74.900.000	Toelagen aan de verbonden voor veeziektenbestrijding . . .	32.34
15.070.000	—	15.070.000	Toelagen aan de provinciale comités voor de kwaliteitsbepaling van de melk en de room geleverd aan de zuivelfabrieken.	32.35
710.000	—	710.000	Aanmoediging en steun aan maatschappijen voor de bevordering van de bosbouw, de visteelt en de jacht.	32.60
<i>Inkomensoverdrachten aan gezinnen.</i>				
5.000.000	—	5.000.000	Toekenning van een vergoeding van sociale promotie voor de landbouwers en hun helpers.	33.20
2.000.000	—	2.000.000	Toelagen voor de beroepsopleiding van de scheepsjongens ter zeevisserij.	33.50
<i>Inkomensoverdrachten aan het buitenland.</i>				
17.900.000	—	17.900.000	Aandeel in de werkingskosten van de Voedings- en Landbouworganisatie der Verenigde Naties, F.A.O., te Rome.	34.52
—	—	—	Belgische deelneming aan de Wereldcampagne tegen de honger, te Rome.	34.53
<i>Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.</i>				
220.000.000	—	220.000.000	Uitgaven van alle aard in verband met de wet van 25 juni 1956 op de ruilverkaveling der landeigendommen, enz.	41.20

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1966 <i>Kredieten verleend voor 1966</i>	Crédits supplém. exercice courant <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>	Réductions <i>Verminderingen</i>
41.50	Crédits à mettre à la disposition de l'O.N.D.A.H., etc.			
	2. Organisation et expansion du commerce extérieur, etc.	12.000.000	—	—
	4. Service de prospection des marchés	5.000.000	—	1.100.000
41.51	Crédits à verser au Fonds agricole par décision du Ministre de l'Agriculture :			
	7. Primes à la production laitière, y compris les frais administratifs y afférents	472.000.000	206.000.000	—
	<i>Transferts de revenus à l'enseignement libre :</i>			
44.20	Subventions à l'enseignement postsecondaire agricole, horticole et ménager agricole, etc.	18.500.000	—	2.000.000
	Totaux pour le Chapitre III. . . . F		312.050.000	5.190.000
	Chapitre IV. — Transferts de capitaux.			
	<i>Transferts de capitaux aux entreprises :</i>			
51.30	Indemnités pour abattage d'animaux et destruction de matériel, etc. F	75.350.000	23.000.000	—
	<i>Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise :</i>			
61.50	Exécution de la loi du 15 février 1961 portant création d'un Fonds d'investissement agricole	245.000.000	12.500.000	—
	Totaux pour le Chapitre IV. . . . F		35.500.000	—
	Chapitre V. — Achat de biens meubles patrimoniaux.			
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	3.260.000	—	258.000
	Totaux pour le Chapitre V. . . . F		—	258.000
	Totaux pour la Section I. — Ministère de l'Agriculture proprement dit F		353.402.000	5.870.000
	SECTION II. — RECHERCHE SCIENTIFIQUE.			
	Chapitre I. — Dépenses de consommation.			
	§ 1. — <i>Salaires et charges sociales.</i>			
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. . . . F	122.645.000	8.098.000	—
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat . . .	687.000	—	20.000
	Totaux pour le § 1. F		8.098.000	20.000
	§ 2. — <i>Achat de biens non durables et de services.</i>			
12.13	Frais exceptionnels de services et d'acquisition de biens non dura- bles, etc. F	300.000	—	80.000
12.70	Dépenses de toute nature en rapport avec l'étude de problèmes urgents d'économie agricole	24.000.000	—	—
	Totaux pour le § 2. F		—	80.000
	Totaux pour le Chapitre I. F		8.098.000	100.000
	Totaux pour la Section II. — Recherche scientifique. F		8.098.000	100.000
	Totaux pour le Ministère de l'Agriculture F		361.500.000	5.970.000

Crédits proposés pour 1966 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1966</i>	Crédits supplém. exercices antérieurs — <i>Bijkredieten vroegere dienstjaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
12.000.000	2.000	12.002.000	Kredieten ter beschikking te stellen van de N.D.A.L.T.P., enz.	41.50
3.900.000	—	3.900.000	2. Organisatie en expansie van de buitenlandse handel, enz. 4. Prospectiedienst der markten.	
			Kredieten te storten in het Landbouwfonds bij beslissing van de Minister van Landbouw :	41.51
678.000.000	—	678.000.000	7. Premiën aan de zuivelproductie, met inbegrip van de desbetreffende administratieve kosten.	
			<i>Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs :</i>	
16.500.000	—	16.500.000	Toelagen voor het naschools landbouw-, tuinbouw- en landbouwhuishoudonderwijs, enz.	44.20
	2.000		Totalen voor Hoofdstuk III.	
			Hoofdstuk IV. — Vermogensoverdrachten.	
			<i>Vermogensoverdrachten aan bedrijven.</i>	
98.350.000	2.000	98.352.000	Vergoedingen voor het afmaken van dieren en verdelging van materieel, enz.	51.30
			<i>Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter :</i>	
257.500.000	—	257.500.000	Uitvoering van de wet van 15 februari 1961 houdende oprichting van een Landbouwinvesteringsfonds.	61.50
	2.000		Totalen voor Hoofdstuk IV.	
			Hoofdstuk V. — Aankoop van roerende vermogensgoederen.	
3.002.000	—	3.002.000	Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	74.03
	—		Totalen voor Hoofdstuk V.	
	1.087.000		Totalen voor Sectie I. — Eigenlijk Ministerie van Landbouw.	
			SECTIE II. — WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK.	
			Hoofdstuk I. — Consumptieve bestedingen.	
			§ 1. — <i>Lonen en sociale lasten.</i>	
130.743.000	241.000	130.984.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	11.03
667.000	130.000	797.000	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04
	371.000		Totalen voor § 1.	
			§ 2. — <i>Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.</i>	
220.000	—	220.000	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen, enz.	12.13
24.000.000	76.000	24.076.000	Uitgaven van alle aard in verband met de studie van dringende economische landbouwproblemen.	12.70
	76.000		Totalen voor § 2.	
	447.000		Totalen voor Hoofdstuk I.	
	447.000		Totalen voor Sectie II. — Wetenschappelijk onderzoek.	
	1.534.000		Totalen voor het Ministerie van Landbouw.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1966 — <i>Kredieten verleend voor 1966</i>	Crédits supplém. exercice courant — <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	--	--	--

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES.

Chapitre I. — Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet : 3. du Ministre des Affaires Économiques F	8.100.000	—	—
11.03	Rémunérations du personnel actif, etc. 1. Administration centrale 2. Services extérieurs	428.910.000 85.820.000	28.050.000 2.000.000	— —
11.04	Allocations généralement quelconques, etc. 1. Administration centrale 2. Services extérieurs	4.616.000 1.223.000	— —	90.000 106.000
11.05	Dépenses diverses de service social, etc.	2.495.000	—	—
11.10	Remboursement à l'Office de Récupération Économique de la rémunération, etc.	471.000	22.000	—
	Totaux pour le § 1. F		30.072.000	196.000

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice etc.	8.000.000	—	120.000
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consumma- tion etc. 1. Administration centrale	10.568.000	—	20.000
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier etc. 1. Administration centrale	54.967.000	—	—
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, etc.	2.530.000	—	—
12.23	Dépenses nécessitées par l'exécution de la politique d'encourage- ment des investissements etc.	2.500.000	—	—
	Totaux pour le § 2. F		—	140.000
	Totaux pour le Chapitre I. F		30.072.000	336.000

Chapitre III. — Transferts de revenus.

Subventions réduisant le loyer et l'intérêt aux entreprises.

31.02	Subventions réduisant l'intérêt en vue de favoriser l'expansion économique etc. F	860.500.000	—	7.500.000
-------	--	-------------	---	-----------

Autres subventions aux entreprises.

32.01	Subvention à l'Institut belge de Normalisation	6.600.000	300.000	—
32.03	Subvention à l'industrie cinématographique (Le solde que ce crédit présentera à la clôture de l'exercice sera reporté jusqu'à épuisement pour être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article)	12.000.000	3.800.000	—
32.04	Subventions à l'industrie charbonnière	1.637.600.000	1.199.400.000	—
32.07	Office Commercial du Ravitaillement	20.604.000	4.500.000	—

Crédits proposés pour 1966 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1966</i>	Crédits supplém. exercices antérieurs — <i>Bijkredieten vroegere dienstjaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
--	---	--	---------	------

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN.

Hoofdstuk I. — Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

8.100.000	13.000	8.013.000	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet : 3. van de Minister van Economische Zaken.	11.02
456.960.000	58.000	457.018.000	Bezoldigingen van het actief personeel, enz.	11.03
87.820.000	29.000	87.849.000	1. Hoofdbestuur. 2. Buitendiensten.	
4.526.000	—	4.526.000	Allerhande toelagen, enz.	11.04
1.117.000	—	1.117.000	1. Hoofdbestuur. 2. Buitendiensten.	
2.495.000	11.000	2.506.000	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz. . .	11.05
493.000	—	493.000	Terugbetaling aan de Dienst voor Economische Recuperatie van de bezoldiging, enz.	11.10
	111.000		Totalen voor § 1.	

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

7.880.000	—	7.880.000	Erelonen van advocaten en geneesheren. Gerechtskosten enz. .	12.01
			Water, stoom, gas en electriciteit. — Andere verbruiksuitgaven enz.	12.02
10.548.000	—	10.548.000	1. Hoofdbestuur.	
54.967.000	156.000	55.123.000	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel enz.	12.03
2.530.000	2.000	2.532.000	1. Hoofdbestuur.	
2.500.000	1.000	2.501.000	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen enz.	12.09
	159.000		Uitgaven genoodzaakt door de uitvoering van de politiek tot aanmoediging van de investeringen enz.	12.23
	270.000		Totalen voor § 2.	
			Totalen voor Hoofdstuk I.	

Hoofdstuk III. — Inkomensoverdrachten.

Huur- en renteverlagende subsidies aan bedrijven.

853.000.000	88.000	853.088.000	Renteverlagende subsidies tot bevordering van de economische expansie enz.	31.02
-------------	--------	-------------	---	-------

Overige subsidies aan bedrijven.

6.900.000	—	6.900.000	Subsidie aan het Belgisch Instituut voor Normalisatie	32.01
15.800.000	16.200.000	32.000.000	Subsidies aan de cinematografische nijverheid (Het saldo dat dit krediet zal laten bij het afsluiten van het boekjaar zal tot de uitputting ervan overgedragen worden om aangewend te worden voor dezelfde doeleinden als deze voorzien bij onder- havig artikel).	32.03
2.837.000.000	—	2.837.000.000	Subsidies aan de steenkolen nijverheid.	32.04
25.104.000	20.410.000	45.514.000	Handelsdienst voor Ravitaillering	32.07

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1966 — <i>Kredieten verleend voor 1966</i>	Crédits supplém. exercice courant — <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
<i>Transferts de revenus à l'étranger.</i>				
34.01	Charges incombant à l'Etat belge en vertu du Traité instituant la Communauté Européenne de l'Energie Atomique „Euratom” etc.	54.000.000	—	6.920.000
34.03	Subvention au Bureau international des Brevets à la Haye . . .	3.500.000	—	850.000
<i>Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.</i>				
41.05	Subventions de nature forfaitaire en vue de promouvoir les recherches et les études en matière nucléaire: A. Intervention de nature forfaitaire dans les dépenses de fonctionnement de l'Institut Interuniversitaire des Sciences nucléaires, etc.	23.000.000	11.000.000	—
41.07	Subvention au conseil central de l'Economie et aux Conseils professionnels, etc.	26.600.000	—	1.500.000
Totaux pour le Chapitre III. . . . F			1.219.000.000	16.770.000
Chapitre IV. — Transferts de capitaux.				
53.01	Charges incombant à l'Etat belge en vertu du Traité instituant la Communauté Européenne de l'Energie Atomique „Euratom” etc.	449.000.000	1.920.000	—
Totaux pour le Chapitre IV. . . . F			1.920.000	—
Chapitre V. — Achat de biens meubles patrimoniaux.				
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F. F	15.922.000	—	1.000.000
74.04	Achat de moyens de transport terrestre	265.000	—	—
Totaux pour le Chapitre V. . . . F			—	1.000.000
Chapitre VI. — Divers.				
<i>Non réparti économiquement.</i>				
01.01	Dépenses généralement quelconques occasionnées par les travaux statistiques exceptionnels, etc.	5.000.000	7.500.000	—
Totaux pour le Chapitre VI. . . . F			7.500.000	—
Totaux pour le Ministère des Affaires Economiques. . . F			1.258.492.000	18.106.000

MINISTRE DES CLASSES MOYENNES.

Chapitre I. — Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre. F	4.800.000	656.000	—
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. . . .	63.770.000	4.200.000	—
11.05	Dépenses diverses de service social, etc.	150.000	—	15.000
Totaux pour le § 1. F			4.856.000	15.000

Crédits proposés pour 1966 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1966</i>	Crédits supplém. exercices antérieurs — <i>Bijkredieten vroegere dienstjaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
			<i>Inkomensoverdrachten aan het buitenland.</i>	
47.080.000	—	47.080.000	Lasten opgelegd aan de Belgische Staat krachtens het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kernenergie „Euratom” enz.	34.01
2.650.000	—	2.650.000	Subsidie aan het Internationaal Bureau der Brevetten te Den Haag.	34.03
			<i>Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.</i>	
			Subsidies van forfaitaire aard tot bevordering van de opzoekingen en de studiën inzake kernkracht :	41.05
34.000.000	—	34.000.000	A. Forfaitaire tussenkomst in de werkingsuitgaven van het Interuniversitair Instituut voor Kernwetenschappen, enz.	
25.100.000	—	25.100.000	Subsidies aan de Centrale Raad van het Bedrijfsleven en aan de Bedrijfsraden, enz.	41.07
	36.698.000		Totalen voor Hoofdstuk III.	
			Hoofdstuk IV. — Vermogensoverdrachten.	
450.920.000	—	450.920.000	Lasten opgelegd aan de Belgische Staat krachtens het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kernenergie „Euratom” enz.	53.01
	—		Totalen voor Hoofdstuk IV.	
			Hoofdstuk V. — Aankoop van roerende vermogensgoederen.	
14.922.000	—	14.922.000	Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	74.03
265.000	9.000	274.000	Aankoop van vervoermiddelen te land	74.04
	9.000		Totalen voor Hoofdstuk V.	
			Hoofdstuk VI. — Diverse.	
			<i>Niet economisch verdeeld.</i>	
12.500.000	—	12.500.000	Allerhande uitgaven die voortvloeien uit de buitengewone statistische werken, enz.	01.01
	—		Totalen voor Hoofdstuk VI.	
	36.977.000		Totalen voor het Ministerie van Economische Zaken.	
			MINISTERIE VAN MIDDENSTAND.	
			Hoofdstuk I. — Consumptieve bestedingen.	
			<i>§ 1. — Lonen en sociale lasten.</i>	
5.456.000	719.757	6.175.757	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.	11.02
67.970.000	35.611	68.005.611	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	11.03
135.000	—	135.000	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.	11.05
	755.368		Totalen voor § 1.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1966 — <i>Kredieten verleend voor 1966</i>	Crédits supplém. exercice courant — <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
§ 2. — <i>Achat de biens non durables et de services.</i>				
12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc. F	4.360.000	412.000	—
12.02	Eau, vapeur, gaz, etc.			
	1. Administration centrale	2.940.000	—	100.000
	2. Commissions de réclamation, etc.	625.000	—	50.000
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, etc.			
	1. Administration centrale	2.122.000	—	—
12.04	Combustibles solides et liquides, etc.	350.000	—	50.000
12.08	Produits d'entretien, etc.	150.000	20.000	—
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, etc.	1.288.000	—	—
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc.	2.750.000	619.000	—
	Totaux pour le § 2. F		1.051.000	200.000
	Totaux pour le Chapitre I. . . . F		5.907.000	215.000
Chapitre III. — Transferts de revenus.				
<i>Subventions réduisant le loyer et l'intérêt aux entreprises.</i>				
31.01	Subventions aux institutions publiques et privées de crédit, etc. F	107.500.000	—	5.500.000
<i>Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.</i>				
41.02	Subvention au Conseil Supérieur des Classes moyennes, etc. . .	13.200.000	—	250.000
	Totaux pour le Chapitre III. . . . F		—	5.750.000
Chapitre V. — Achat de biens meubles patrimoniaux.				
74.01	Achat de machines, de mobilier, de matériel, etc. F	901.000	—	—
	Totaux pour le Chapitre V. . . . F		—	—
	Totaux pour le Ministère des Classes Moyennes . . . F		5.907.000	5.965.000

**MINISTRE DES COMMUNICATIONS,
ET DES POSTES,
TELEGRAPHES ET TELEPHONES.**

PARTIE I. — COMMUNICATIONS.

**SECTION I. — CABINET DU MINISTRE ET SERVICES
D'AUTORITE : TRANSPORTS ET AERONAUTIQUE.**

Chapitre I. — Dépenses de consommation.

§ 1. — *Salaires et charges sociales.*

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. . . F	78.184.000	4.267.000	—
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat .	2.047.000	69.000	—
	Totaux pour le § 1. F		4.336.000	—

Crédits proposés pour 1966 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1966</i>	Crédits supplém. exercices antérieurs — <i>Bijkredieten vroegere dienstjaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
<i>§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.</i>				
4.772.000	—	4.772.000	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.	12.01
			Water, stoom, gas, enz.	12.02
2.840.000	68.561	2.908.561	1. Hoofdbestuur.	
575.000	538	575.538	2. Klachtencommissies, enz.	
			Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.	12.03
2.122.000	20.354	2.142.354	1. Hoofdbestuur.	
300.000	—	300.000	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.	12.04
170.000	—	170.000	Onderhoudsprodukten, enz.	12.08
1.288.000	5.877	1.293.877	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz. .	12.09
3.369.000	10.640	3.379.640	Allerhande vergoedingen, enz.	12.10
	105.970		Totalen voor § 2.	
	861.338		Totalen voor Hoofdstuk I.	
Hoofdstuk III. — Inkomensoverdrachten.				
<i>Huur- en renteverlagende subsidies aan bedrijven.</i>				
102.000.000	—	102.000.000	Subsidies aan de openbare en private kredietinstellingen, enz. . .	31.01
<i>Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.</i>				
12.950.000	—	12.950.000	Subsidie aan de Hoge Raad voor de Middenstand, enz.	41.02
	—		Totalen voor Hoofdstuk III.	
Hoofdstuk V. — Aankoop van roerende vermogensgoederen.				
901.000	2.040	903.040	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel, enz. .	74.01
	2.040		Totalen voor Hoofdstuk V.	
	863.378		Totalen voor het Ministerie van Middenstand.	
MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN, EN VAN POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE.				
DEEL I. — VERKEERSWEZEN.				
SECTIE I. — KABINET VAN DE MINISTER EN AUTO- RITEITSDIENSTEN : VERVOER EN LUCHTVAART.				
Hoofdstuk I. — Consumptieve bestedingen.				
<i>§ 1. — Lonen en sociale lasten.</i>				
82.451.000	134.000	82.585.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	11.03
2.116.000	17.000	2.133.000	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04
	151.000		Totalen voor § 1.	

Art.	LIBELI.ÉS	Crédits alloués pour 1966 <i>Kredieten verleend voor 1966</i>	Crédits supplém. exercice courant <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>	Réductions <i>Verminderingen</i>
<i>§ 2. — Achat de biens non durables et de services.</i>				
12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc.	F 150.000	45.000	—
12.02	Eau, vapeur, gaz, etc.	3.064.000	—	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, etc.	2.591.000	—	—
12.07	Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.	260.000	51.000	—
12.12	Autres menues dépenses d'administration, etc.	442.000	—	175.000
12.23	Aéronautique : exploitation, etc.	4.490.000	—	469.000
12.27	Administration des Transports : Dépenses de fonctionnement du service chargé de l'application de la loi relative au permis de conduire, etc.	98.433.000	—	94.550.000
	Totaux pour le § 2.	F	96.000	95.194.000
	Totaux pour le Chapitre I.	F	4.432.000	95.194.000
Chapitre II. — Intérêts et pertes.				
<i>Contributions à la charge d'intérêts et aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques.</i>				
22.02	Prise en charge par l'Etat des intérêts, etc. (emprunts S.N.C.B.).	289.300.000	23.373.000	—
22.03	Subvention complémentaire à la S.N.C.B., etc. (équilibre d'exploitation)	350.000.000	1.452.000.000	—
22.04	Intervention de l'Etat en faveur de la S.N.C.B., etc. (assurance maladie-invalidité)	429.800.000	—	429.800.000
22.05	Subventions aux Sociétés de transports urbains, etc. (équilibre de leur compte d'exploitation)	250.000.000	30.000.000	—
	Totaux pour le Chapitre II.	F	1.505.373.000	429.800.000
Chapitre III. — Transferts de revenus.				
<i>Subventions réduisant le loyer et l'intérêt.</i>				
31.02	Intervention de l'Etat dans les intérêts sur un emprunt émis par la S.T.I.B., etc.	F 1.692.000	—	—
31.03	Intervention de l'Etat dans la charge résultant des intérêts des emprunts contractés ou à contracter par des sociétés intercommunales des transports en commun urbains, etc.	12.125.000	330.000	—
<i>Autres subventions aux entreprises.</i>				
32.01	Intervention financière de l'Etat dans les dépenses de la Régie des Voies aériennes	83.600.000	2.831.000	—
32.02	Intervention de l'Etat dans la perte supportée par la S.N.C.B., etc. (abonnements sociaux)	797.500.000	162.000.000	—
32.03	Intervention de l'Etat dans les charges résultant des réductions tarifaires, etc.			
	a) par la Société Nationale des Chemins de fer belges	135.715.000	12.147.000	—
	b) par la Société Nationale des Chemins de fer Vicinaux	54.285.000	4.850.000	—
32.04	Intervention forfaitaire de l'Etat dans la perte supportée par la S.N.C.B., etc. (abonnements scolaires)	205.400.000	46.000.000	—

Crédits proposés pour 1966 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1966</i>	Crédits supplém. exercices antérieurs — <i>Bijkredieten vroegere dienstjaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
<i>§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.</i>				
195.000	—	195.000	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.	12.01
3.064.000	23.000	3.087.000	Water, stoom, gas, enz.	12.02
2.591.000	10.000	2.601.000	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.	12.03
311.000	11.000	322.000	Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.07
267.000	—	267.000	Andere kleine bestuursuitgaven, enz.	12.12
4.021.000	469.000	4.490.000	Luchtvaart : exploitatie, enz.	12.23
3.883.000	—	3.883.000	Bestuur van het Vervoer : werkingskosten van de dienst belast met de toepassing van de wet betreffende het rijbewijs, enz.	12.27
	513.000		Totale voor § 2.	
	664.000		Totale voor Hoofdstuk I.	
Hoofdstuk II. — Rente en verliezen.				
<i>Bijdragen in rentelasten en exploitatieverliezen van openbare bedrijven.</i>				
312.673.000	—	312.673.000	Tenlasteneming door de Staat van de interesten, enz. (leningen N.M.B.S.).	22.02
1.802.000.000	—	1.802.000.000	Aanvullende toelage aan de N.M.B.S., enz. (exploitatieevenwicht).	22.03
—	—	—	Tussenkost van de Staat ten voordele van de N.M.B.S., enz. (ziekte- en invaliditeitsverzekering).	22.04
280.000.000	—	280.000.000	Toelagen aan de Maatschappijen voor stedelijk vervoer, enz. (evenwicht van hun exploitatierekening).	22.05
	—		Totale voor Hoofdstuk II.	
Hoofdstuk III. — Inkomensoverdrachten.				
<i>Huur en renteverlagende subsidies aan bedrijven.</i>				
1.692.000	153.000	1.845.000	Tussenkost van de Staat in de interesten op een lening geplaatst door de M.I.V.B., enz.	31.02
12.455.000	—	12.455.000	Tussenkost van de Staat in de interestenlast verbonden aan leningen aangegaan of aan te gaan door Intercommunale maatschappijen voor stedelijk gemeenschappelijk vervoer, enz.	31.03
<i>Overige subsidies aan bedrijven.</i>				
86.431.000	—	86.431.000	Financiële tussenkost van de Staat in de uitgaven van de Regie der Luchtwegen.	32.01
959.500.000	—	959.500.000	Tussenkost van de Staat in het verlies gedragen door de N.M.B.S., enz. (sociale abonnementen).	32.02
147.862.000	—	147.862.000	Tussenkost van de Staat in de lasten voortvloeiend uit de tariefverminderingen, enz.	32.03
59.135.000	—	59.135.000	a) door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen. b) door de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen.	
251.400.000	—	251.400.000	Forfaitaire tussenkost van de Staat in het verlies gedragen door de N.M.B.S., enz. (schoolabonnementen).	32.04

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1966 — <i>Kredieten verleend voor 1966</i>	Crédits supplém. exercice courant — <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
32.05	Intervention de l'Etat, etc. (S.N.C.B. — installations communes).	94.100.000	9.000.000	—
32.06	Indemnité allouée à la S.N.C.B. en compensation des majorations de rémunérations et de pensions, etc.	234.300.000	13.172.000	—
	<i>Transferts de revenus à l'étranger.</i>			
34.01	Subvention à titre d'intervention dans les dépenses de fonctionnement de l'Institut von Karman, etc.	15.730.000	785.000	—
	Totaux pour le Chapitre III. . . . F		251.115.000	—
	Totaux pour la Section I. — Cabinet du Ministre et Services d'Autorité: Transports et Aéronautique F		1.760.920.000	524.994.000
 SECTION II. — ADMINISTRATION DE LA MARINE ET DE LA NAVIGATION INTERIEURE.				
Chapitre I. — Dépenses de consommation.				
§ 1. — Salaires et charges sociales.				
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. . . . F	458.362.000	28.307.000	—
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	29.049.000	5.644.000	—
	Totaux pour le § 1. F		33.951.000	—
§ 2. — Achats de biens non durables et de services.				
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, etc. F	2.092.000	115.000	—
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.	1.747.000	199.000	—
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, etc.	1.873.000	327.000	—
	Totaux pour le § 2. F		641.000	—
	Totaux pour le Chapitre I. . . . F		34.592.000	—
Chapitre III. — Transferts de revenus.				
<i>Transferts de revenus à l'étranger.</i>				
34.01	Contribution de la Belgique à l'O.M.C.I. F	800.000	—	475.000
	Totaux pour le Chapitre III. . . . F		—	475.000
Chapitre V. — Achat de biens meubles patrimoniaux.				
74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F. F	1.142.000	—	115.000
	Totaux pour le Chapitre V. . . . F		—	115.000
Chapitre VI. — Divers.				
01.01	Matériel, exploitation et entretien des navires et bateaux, etc. F —	167.000.000	1.345.000	—
	Totaux pour le Chapitre VI. . . . F		1.345.000	—
	Totaux pour la Section II. — Administration de la Marine et de la Navigation Intérieure F		35.937.000	590.000

Crédits proposés pour 1966 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1966</i>	Crédits supplém. exercices antérieurs — <i>Bijkredieten vroegere dienstjaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
103.100.000	—	103.100.000	Tussenkost van de Staat, enz. (N.M.B.S.-gemeenschappelijke inrichtingen).	32.05
247.472.000	—	247.472.000	Vergoeding verleend aan de N.M.B.S. tot compensatie van de verhogingen van de bezoldigingen en van de pensioenen, enz. <i>Inkomensoverdrachten aan het buitenland.</i>	32.06
16.515.000	—	16.515.000	Toelage ten titel van tussenkost in de werkingskosten van het «Institut von Karman, enz.»	34.01
	153.000		Totalen voor Hoofdstuk III.	
	817.000		Totalen voor Sectie I. — Kabinet van de Minister en Autoriteitsdiensten : Vervoer en Luchtvaart.	
SECTIE II. — BESTUUR VAN HET ZEEWEZEN EN VAN DE BINNENVAART.				
Hoofdstuk I. — Consumptieve bestedingen.				
<i>§ 1. — Lonen en sociale lasten.</i>				
486.669.000	—	486.669.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	11.03
34.693.000	224.000	34.917.000	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04
	224.000		Totalen voor § 1.	
<i>§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.</i>				
2.207.000	1.000	2.208.000	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.	12.03
1.946.000	—	1.946.000	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.04
2.200.000	—	2.200.000	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz. .	12.09
	1.000		Totalen voor § 2.	
	225.000		Totalen voor Hoofdstuk I.	
Hoofdstuk III. — Inkomensoverdrachten.				
<i>Inkomensoverdrachten aan het buitenland.</i>				
325.000	—	325.000	Bijdrage van België aan de I.M.C.O.	34.01
	—		Totalen voor Hoofdstuk III.	
Hoofdstuk V. — Aankoop van roerende vermogensgoederen.				
1.027.000	—	1.027.000	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.	74.01
	—		Totalen voor Hoofdstuk V.	
Hoofdstuk VI. — Diverse.				
168.345.000	7.000	168.352.000	Materieel, exploitatie en onderhoud van de schepen en boten, enz.	01.01
	7.000		Totalen voor Hoofdstuk VI.	
	232.000		Totalen voor Sectie II. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1966 — <i>Kredieten verleend voor 1966</i>	Crédits supplém. exercice courant — <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	--	--	--

SECTION III. — ENSEIGNEMENT.

Chapitre I. — Dépenses de consommation.

§ 1. — *Salaires et charges sociales.*

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.	F	19.965.000	326.000	—
	Totaux pour le § 1.	F		326.000	—
	Totaux pour le Chapitre I.	F		326.000	—

Chapitre III. — Transferts de revenus.

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

44.01	Subvention à l'Oeuvre royale de l' „Ibis”	F	5.150.000	210.000	—
44.02	Subventions aux écoles d'enseignement maritime	F	9.960.000	599.000	—
	Totaux pour le Chapitre III.	F		809.000	—
	Totaux pour la Section III. — Enseignement	F		1.135.000	—
	Totaux pour la Partie I. — Communications	F		1.797.992.000	525.584.000

PARTIE II. — POSTES,
TELEGRAPHES ET TELEPHONES.SECTION IV. — POSTES,
TELEGRAPHES ET TELEPHONES.

Chapitre I. — Dépenses de consommation.

§ 1. — *Salaires et charges sociales.*

11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.	F	1.300.000	1.622.000	—
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.	F	5.220.667.000	347.069.000	—
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	F	87.785.000	—	3.744.000
	Totaux pour le § 1.	F		348.691.000	3.744.000

§ 2. — *Achats de biens non durables et de services.*

12.43	Dépenses d'entretien de locaux, etc.	F	9.267.000	—	—
12.45	Fournitures de bureau, papier, impressions, etc.	F	79.235.000	748.000	—
12.50	Indemnités généralement quelconques, etc.	F	247.626.000	36.220.000	—
12.51	Dépenses de formation professionnelle, etc.	F	3.522.000	—	180.000
12.54	Frais de surveillance de la Régie des Télégraphes et des Téléphones.	F	63.000	16.000	—
12.60	Dépenses courantes : Exploitation, matériel, etc.	F	491.218.000	16.539.000	—
12.62	Remboursement à la Régie des T.T., etc.	F	55.320.000	—	—
	Totaux pour le § 2.	F		53.523.000	180.000
	Totaux pour le Chapitre I.	F		402.214.000	3.924.000

Crédits proposés pour 1966 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1966</i>	Crédits supplém. exercice* antérieurs — <i>Bijkredieten vroegere dienstjaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
--	---	--	---------	------

SECTIE III. — ONDERWIJS.

Hoofdstuk I. — Consumptieve bestedingen.

§ 1. — *Lonen en sociale lasten.*

20.291.000	—	20.291.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	11.03
	—		Totalen voor § 1.	
	—		Totalen voor Hoofdstuk I.	

Hoofdstuk III. — Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

5.360.000	—	5.360.000	Toelage aan het Koninklijk Werk „Ibis”	44.01
10.559.000	—	10.559.000	Toelagen aan de scholen voor zeevaartonderwijs	44.02
	—		Totalen voor Hoofdstuk III.	
	—		Totalen voor Sectie III. — Onderwijs.	
	1.049.000		Totaal voor Deel I. — Verkeerswezen.	

DEEL II. — POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE.

SECTIE IV. — POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE.

Hoofdstuk I. — Consumptieve bestedingen.

§ 1. — *Lonen en sociale lasten.*

2.922.000	—	2.922.000	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.	11.02
5.567.736.000	—	5.567.736.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	11.03
84.041.000	7.000	84.048.000	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04
	7.000		Totalen voor § 1.	

§ 2. — *Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.*

9.267.000	1.000	9.268.000	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.	12.43
79.983.000	—	79.983.000	Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, enz.	12.45
283.846.000	2.353.000	286.199.000	Allerhande vergoedingen, enz.	12.50
3.342.000	—	3.342.000	Uitgaven voor beroepsscholing, enz.	12.51
79.000	—	79.000	Kosten van toezicht over de Regie van Telegrafie en Telefonie	12.54
507.757.000	3.472.000	511.229.000	Lopende uitgaven : Exploitatie, materieel, enz.	12.60
55.320.000	13.449.000	68.769.000	Terugbetaling aan de Regie van T.T., enz.	12.62
	19.275.000		Totalen voor § 2.	
	19.282.000		Totalen voor Hoofdstuk I.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1966 — <i>Kredieten verleend voor 1966</i>	Crédits supplém. exercice courant — <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	--	--	--

Chapitre V. — Octrois de crédits et participations.

81.90	Achat de mobilier, matériel, etc. F	50.509.000	180.000	—
	Totaux pour le Chapitre V F		180.000	—
	Totaux pour la partie II. — Postes, Télégraphes et Télé- phones F		402.394.000	3.924.000

**PARTIE III. — SERVICES GÉNÉRAUX
COMMUNS AUX COMMUNICATIONS
ET AUX POSTES, TÉLÉGRAPHES
ET TÉLÉPHONES.**

**SECTION V. — SERVICES GÉNÉRAUX COMMUNS
AUX COMMUNICATIONS ET AUX POSTES,
TÉLÉGRAPHES ET TÉLÉPHONES.**

Chapitre I. — Dépenses de consommation.

§ 1. — *Salaires et charges sociales.*

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. . . . F	35.456.000	679.000	—
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat. . .	982.000	73.000	—
	Totaux pour le § 1. F		752.000	—

§ 2. — *Achats de biens non durables et de services.*

12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc. F	2.028.000	100.000	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, etc.	3.740.000	—	106.000
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc.	490.000	19.000	—
	Totaux pour le § 2. F		119.000	106.000
	Totaux pour le Chapitre I. . . . F		871.000	106.000
	Totaux pour la Section V F		871.000	106.000
	Totaux pour la Partie III. — Services généraux communs aux Communications et aux Postes, Télégraphes et Téléphones F		871.000	106.000

**PARTIE IV. — COMMISSARIAT
GÉNÉRAL AU TOURISME.**

**SECTION VI. — COMMISSARIAT GÉNÉRAL AU
TOURISME.**

Chapitre I. — Dépenses de consommation.

§ 1. — *Salaires et charges sociales.*

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. . . . F	13.729.000	566.000	—
11.04	Allocations généralement quelconques du personnel de l'Etat . .	56.000	201.000	—
	Totaux pour le § 1. F		767.000	—

Crédits proposés pour 1966 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1966</i>	Crédits supplém. exercices antérieurs — <i>Bijkredieten vroegere dienstjaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
--	---	--	---------	------

Hoofdstuk V. — Kredietverleningen en deelnemingen.

50.689.000	—	50.689.000	Aankoop van meubilair, materieel, enz.	81.90
	—		Totalen voor Hoofdstuk V.	
	19.282.000		Totalen voor Deel II. — Posterijen, Telegrafie en Tele-	
			fonie.	

**DEEL III. — ALGEMENE DIENSTEN
GEMEEN VOOR VERKEERSWEZEN
EN POSTERIJEN, TELEGRAFIE
EN TELEFONIE.**

**SECTIE V. — ALGEMENE DIENSTEN
GEMEEN VOOR VERKEERSWEZEN EN POSTERIJEN,
TELEGRAFIE EN TELEFONIE.**

Hoofdstuk I. — Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

36.135.000	—	36.135.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	11.03
1.055.000	—	1.055.000	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04
	—		Totalen voor § 1.	

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

2.128.000	—	2.128.000	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.	12.01
3.634.000	106.000	3.740.000	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.	12.03
509.000	—	509.000	Allerhande vergoedingen, enz.	12.10
	106.000		Totalen voor § 2.	
	106.000		Totalen voor Hoofdstuk I.	
	106.000		Totalen voor Sectie V.	

**Totalen voor Deel III. — Algemene diensten gemeen voor
Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie.**

106.000

**DEEL IV. — COMMISSARIAAT-
GENERAAL VOOR TOERISME**

**SECTIE VI. — COMMISSARIAAT-GENERAAL VOOR
TOERISME.**

Hoofdstuk I. — Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

14.295.000	—	14.295.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	11.03
257.000	—	257.000	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04
	—		Totalen voor § 1.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1966 <i>Kredieten verleend voor 1966</i>	Crédits supplém. exercice courant <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>	Réductions <i>Verminderingen</i>
§ 2. — <i>Achats de biens non durables et de services.</i>				
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. F	820.000	36.000	—
12.21 (<i>nouv.</i>)	Dépenses résultant de la participation du Ministère des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones à l'Exposition Internationale des Transports et Communications de Munich 1965 (Commissariat Général au Tourisme) (Ces dépenses peuvent être effectuées à l'intervention d'associations sans but lucratif constituées à cette fin. Des provisions successives peuvent leur être consenties à valoir sur les dépenses résultant de la participation du Département et à charge pour ces organismes de fournir chaque année la justification des dépenses faites au moyen des fonds mis à leur disposition).	—	—	—
	Totaux pour le § 2. F		36.000	—
	Totaux pour le Chapitre I. F		803.000	—
	Totaux pour la Section VI. F		803.000	—
	Totaux pour la Partie IV. — Commissariat général au Tourisme		803.000	—
	Totaux pour le Ministère des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones F		2.202.060.000	529.614.000

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS.

Chapitre I. — Dépenses de consommation.

§ 1. — *Salaires et charges sociales.*

11.01	1. Traitement et frais de représentation du Ministre Vice-Président du Conseil, etc. F	425.000	—	315.000
11.02	1. Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre-Vice-Président du Conseil, etc.	6.560.000	—	4.729.000
	2. Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre des Travaux publics	5.600.000	1.104.000	—
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations, etc., les indemnités pour accidents du travail y compris celles relatives à des exercices antérieurs, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits, etc.)			
	1. Administration centrale	352.971.000	18.538.000	—
	2. Administration des Routes	376.503.000	22.529.000	—
	3. Administration des Voies hydrauliques	302.199.000	16.121.000	—
	4. Administration des Bâtiments	148.750.000	7.977.000	—
	5. Administration de l'Urbanisme	55.293.000	3.002.000	—
	6. Agents détachés à l'Institut Géotechnique de l'Etat	1.475.000	196.000	—
	7. Agents détachés à l'Office de la Navigation	2.686.000	132.000	—
	8. Reconstruction	61.200.000	3.324.000	—
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat:			
	1. Administration centrale	3.399.000	1.462.000	—
	2. Services extérieurs	10.000.000	11.396.000	—
11.05	Dépenses diverses de service social, etc.	3.025.000	—	50.000
	Totaux pour le § 1. F		85.781.000	5.094.000

Crédits proposés pour 1966 — Kredieten voorgesteld voor 1966	Crédits supplém. exercices antérieurs — Bijkredieten vroegere dienstjaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	TEKSTEN	Art.
			§ 2. — <i>Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.</i>	
856.000	—	856.000	Allerhande vergoedingen, enz.	12.10
			Uitgaven voortspruitend uit de deelneming van het Ministerie van Verkeerswezen en van Posterijen, Telegrafie en Telefonie aan de Internationale Tentoonstelling van Transport en Verbindingsmiddelen te Munchen 1965 (Commissariaat-generaal voor Toerisme).	12.21 (<i>mv</i>)
—	1.100.000	1.100.000	(Deze uitgaven kunnen uitgevoerd worden door de tussenkomst van te dien einde opgerichte verenigingen zonder winstbejag. Opeenvolgende provisies mogen hun toegestaan worden, die in mindering komen van de uitgaven voortspruitend uit de deelneming van het departement en waarvoor deze organismen jaarlijks de uitgaven moeten verantwoorden die zij bij middel van de te hunner beschikking gestelde fondsen gedaan hebben).	
	1.100.000		Totalen voor § 2.	
	1.100.000		Totalen voor Hoofdstuk I.	
	1.100.000		Totalen voor Sectie VI.	
	1.100.000		Totalen voor Deel IV. — Commissariaat-generaal voor Toerisme.	
	21.537.000		Totalen voor het Ministerie van Verkeerswezen en van Posterijen, Telegrafie en Telefonie.	
MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN.				
Hoofdstuk I. — Consumptieve bestedingen.				
§ 1. — Lonen en sociale lasten.				
110.000	—	110.000	1. Jaarwedde en representatiekosten van de Minister-Ondervoorzitter van de Raad, enz.	11.01
1.831.000	—	1.831.000	1. Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister-Ondervoorzitter van de Raad, enz.	11.02
6.704.000	—	6.704.000	2. Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister van Openbare Werken.	
			Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen, enz., de vergoedingen voor arbeidsongevallen die betreffende vroegere schuldvorderingen <i>inbegrepen</i> alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk hulppersoneel, enz. :	11.03
371.509.000	220.542	371.729.542	1. Hoofdbestuur.	
399.032.000	563.248	399.595.248	2. Bestuur der Wegen.	
318.320.000	315.997	318.635.997	3. Bestuur der Waterwegen.	
156.727.000	96.756	156.823.756	4. Bestuur der Gebouwen.	
58.295.000	56.634	58.351.634	5. Bestuur van de Stedebouw.	
1.671.000	—	1.671.000	6. Personeelsleden gedetacheerd bij het Rijksinstituut voor Grondmechanica.	
2.818.000	—	2.818.000	7. Personeelsleden gedetacheerd bij de Dienst der Scheepvaart.	
64.524.000	39.438	64.563.438	8. Wederopbouw.	
			Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :	11.04
4.861.000	—	4.861.000	1. Hoofdbestuur.	
21.396.000	1.854.884	23.250.884	2. Buitendiensten.	
2.975.000	—	2.975.000	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz. . .	11.05
	3.147.499		Totalen voor § 1.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1966 <i>Kredieten verleend voor 1966</i>	Crédits supplém. exercice courant <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>	Réductions <i>Verminderingen</i>
§ 2. — Achats de biens non durables et de services.				
12.01	Honoraires des avocats, etc. :			
	1. Administration centrale	6.772.000	1.436.000	—
	2. Services extérieurs	2.475.000	—	—
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. :			
	2. Services extérieurs, etc.	13.315.000	—	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, etc. :			
	1. Administration centrale	20.640.000	—	200.000
	2. Services extérieurs	2.870.000	220.000	—
12.04	Combustibles solides et liquides, etc.	18.250.000	—	—
12.08	Produits d'entretien, etc.	215.000	—	—
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, etc.	10.204.000	275.000	—
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles, etc. :			
	1. Administration centrale	12.200.000	458.000	—
	2. Services extérieurs	27.400.000	1.154.000	—
12.13	Frais exceptionnels de services, etc.	1.900.000	—	900.000
12.20	Travaux d'entretien courant aux bâtiments appartenant à l'Etat, etc.	230.000.000	—	—
12.21	Mise en état des habitations royales	8.000.000	—	—
12.23	Frais d'études, d'enquêtes, etc.	1.600.000	—	—
12.26	Achat de petit matériel divers pour le Service d'études hydrolo- giques, etc.	5.000	—	—
12.28	Frais de participation à des expositions diverses, etc.	700.000	—	100.000
12.29	Démolition des immeubles érigés en contravention aux disposi- tions de la loi, etc.	200.000	—	100.000
12.30	Frais de fonctionnement des commissions consultatives, etc.	8.000.000	—	2.000.000
	Totaux pour le § 2. F	—	3.543.000	3.300.000
§ 3. — Entretien des routes et des voies navigables.				
14.01	Entretien ordinaire des routes, etc. F	579.900.000	10.000.000	—
14.03	Entretien ordinaire de la côte, etc.	402.000.000	100.000.000	—
	Totaux pour le § 3. F		110.000.000	—
	Totaux pour le Chapitre I. F		199.324.000	8.394.000
Chapitre III. — Transferts de revenus.				
<i>Subventions aux entreprises :</i>				
32.01	Subvention destiné à assurer la gratuité de passage par les tunnels de l'Escaut F	40.360.000	1.057.000	—
<i>Transferts de revenus aux ménages :</i>				
33.01	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat, etc.	12.000.000	4.000.000	—

Crédits proposés pour 1966 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1966</i>	Crédits supplém. exercices antérieurs — <i>Bijkredieten vroegere dienstjaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.				
8.208.000	671.000	8.879.000	Erelonen van advocaten, enz.	12.01
2.475.000	4.062	2.479.062	1. Hoofdbestuur.	
			2. Buitendiensten.	
13.315.000	1.699	13.316.699	Water, stoom, gas en electriciteit, enz.	12.02
			2. Buitendiensten, enz.	
20.440.000	16.710	20.456.710	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.	12.03
3.090.000	—	3.090.000	1. Hoofdbestuur.	
			2. Buitendiensten.	
18.250.000	1.414.663	19.664.663	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.	12.04
215.000	1.188	216.188	Onderhoudsprodukten, enz.	12.08
10.479.000	3.217	10.482.217	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz.	12.09
			Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten, enz.	12.10
12.658.000	76.562	12.734.562	1. Hoofdbestuur.	
28.554.000	3.107.690	31.661.690	2. Buitendiensten.	
1.000.000	5.405	1.005.405	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.	12.13
230.000.000	3.864.039	233.864.039	Lopende onderhoudswerken aan de gebouwen toebehorende aan de Staat, enz.	12.20
8.000.000	813.266	8.813.266	In goede staat herstellen van de koninklijke woningen	12.21
1.600.000	9.000	1.609.000	Kosten van studies, onderzoekingen, enz.	12.23
5.000	13.142	18.142	Aankoop van allerhande klein materieel voor de Dienst voor hydrologisch onderzoek, enz.	12.26
600.000	—	600.000	Kosten wegens deelneming aan allerhande tentoonstellingen, enz.	12.28
100.000	—	100.000	Afbreken van gebouwen opgericht in strijd met de voorschriften van de wet, enz.	12.29
6.000.000	—	6.000.000	Werkingskosten van de commissies van advies, enz.	12.30
	10.001.643		Totalen voor § 2.	
§ 3. — Onderhoud van land- en waterwegen.				
589.900.000	19.339.258	609.239.258	Gewoon onderhoud der wegen, enz.	14.01
502.000.000	1.045.198	503.045.198	Gewoon onderhoud der kust, enz.	14.03
	20.384.456		Totalen voor § 3.	
	33.533.598		Totalen voor Hoofdstuk I.	
Hoofdstuk III. — Inkomensoverdrachten.				
<i>Subsidies aan bedrijven :</i>				
41.417.000	364.583	41.781.583	Subsidie bestemd om de kosteloze doorgang door de Scheldetunnels te verzekeren.	32.01
<i>Inkomensoverdrachten aan gezinnen :</i>				
16.000.000	—	16.000.000	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid, enz.	33.01

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1966 — <i>Kredieten verleend voor 1966</i>	Crédits supplém. exercice courant — <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
<i>Transferts de revenus à l'étranger :</i>				
34.01	Frais exceptionnels à exposer en vue d'assurer la fixation à Bruxelles du siège d'organisations internationales, etc.	2.000.000	—	1.000.000
<i>Transferts de revenus aux communes et aux provinces :</i>				
43.01	Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts, etc.	260.000.000	—	5.000.000
Totaux pour le Chapitre III F			5.057.000	6.000.000
Chapitre IV. — Transferts de capitaux.				
<i>Transferts de capitaux aux communes et aux provinces :</i>				
63.01	Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement, etc.	140.000.000	—	11.000.000
Totaux pour le Chapitre IV. F			—	11.000.000
Chapitre V. — Achat de biens meubles patrimoniaux.				
74.01	Achat de machines, etc. F	13.797.000	—	—
74.04	Achat de moyens de transport terrestre	16.281.000	—	—
Totaux pour le Chapitre V F			—	—
Chapitre VI. — Divers.				
<i>Dépenses courantes des entreprises publiques :</i>				
02.01	Entretien des bâtiments et locations pour l'Administration des Postes, etc. F	60.000.000	5.000.000	—
Totaux pour le Chapitre VI F			5.000.000	—
Totaux pour le Ministère des Travaux Publics F			209.381.000	25.394.000

MINISTRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL.

Chapitre I. — Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation :			
	1. du Ministre-Vice-Président du Conseil chargé de la Coordination de la Politique sociale F	425.000	—	318.000
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet :			
	1. du Ministre-Vice-Président du Conseil chargé de la Coordination de la Politique sociale	4.247.000	—	3.185.000
	2. du Ministre de l'Emploi et du Travail.	5.340.000	—	—
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, etc.).			
	1. Administration centrale	75.520.000	2.975.000	—
	2. Services extérieurs	79.990.000	2.820.000	—

Crédits proposés pour 1966 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1966</i>	Crédits supplém. exercices antérieurs — <i>Bijkredieten vroegere dienstjaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
			<i>Inkomensoverdrachten aan het buitenland :</i>	
1.000.000	—	1.000.000	Uitzonderlijke kosten om de zetel van internationale organisaties te Brussel te vestigen, enz.	34.01
			<i>Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en de provinciën :</i>	
255.000.000	—	255.000.000	Subsidies aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkomst in de interestlasten, enz.	43.01
	364.583		Totalen voor Hoofdstuk III.	
			Hoofdstuk IV. — Vermogensoverdrachten.	
			<i>Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en de provinciën :</i>	
129.000.000	—	129.000.000	Subsidies aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkomst in de delgingslasten, enz.	63.01
	—		Totalen voor Hoofdstuk IV.	
			Hoofdstuk V. — Aankoop van roerende vermogensgoederen.	
13.797.000	29.952	13.826.952	Aankoop van machines, enz.	74.01
16.281.000	10.187	16.291.187	Aankoop van vervoermiddelen te land	74.04
	40.139		Totalen voor Hoofdstuk V.	
			Hoofdstuk VI. — Diversen.	
			<i>Lopende uitgaven van overheidsbedrijven :</i>	
65.000.000	—	65.000.000	Onderhoud van de gebouwen en huur voor het Bestuur der Posterijen, enz.	02.01
	—		Totalen voor Hoofdstuk VI.	
	33.938.320		Totalen voor het Ministerie van Openbare Werken.	

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID.

Hoofdstuk I. — Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

			Jaarwedde en representatiekosten :	11.01
107.000	—	107.000	1. van de Minister-Ondervoorzitter van de Raad, belast met de Coördinatie van het Sociaal Beleid.	
			Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet :	11.02
1.062.000	—	1.062.000	1. van de Minister-Ondervoorzitter van de Raad, belast met de Coördinatie van het Sociaal Beleid.	
5.340.000	13.012	5.353.012	2. van de Minister van Tewerkstelling en Arbeid.	
			Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, enz.).	11.03
78.495.000	—	78.495.000	1. Hoofdbestuur.	
82.810.000	50.083	82.860.083	2. Buitendiensten.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1966 <i>Kredieten verleend voor 1966</i>	Crédits supplém. exercice courant <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>	Réductions <i>Verminderingen</i>
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :			
	1. Administration centrale	334.000	—	60.000
11.05	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux	890.000	—	15.000
11.11	Dépenses de personnel du Conseil national du Travail	6.465.000	125.000	—
	Totaux pour le § 1 F		5.920.000	3.578.000
	<i>§ 2. — Achat de biens non durables et de services.</i>			
12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice, etc. :			
	1. Administration centrale F	3.093.000	—	725.000
	2. Services extérieurs	7.900.000	—	—
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consom- mation, etc. :			
	1. Administration centrale	2.875.000	—	320.000
	2. Services extérieurs	3.440.000	—	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, etc. :			
	1. Administration centrale	6.787.000	—	254.000
	2. Services extérieurs	5.157.000	—	—
12.04	Combustibles solides et liquides, etc.	2.460.000	—	30.000
12.05	Fournitures de bureau, papier, etc.	2.500.000	—	90.000
12.07	Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.	195.000	—	35.000
12.08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien, etc.	60.000	—	8.000
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, etc.	700.000	—	225.000
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. Administration centrale	3.041.000	—	130.000
12.24	Intervention dans les frais de voyage de la famille des travailleurs migrants	3.250.000	—	250.000
	Totaux pour le § 2 F		—	2.067.000
	Totaux pour le Chapitre I F		5.920.000	5.645.000

Chapitre III. — Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux ménages.

33.04	Paiement à l'intervention de l'Office National de l'Emploi de l'aide de réadaptation accordée aux travailleurs licenciés par suite de la fermeture de certaines entreprises des industries du charbon et de l'acier (y compris la prime de reclassement aux travailleurs licenciés à la suite de la fermeture totale ou partielle ou de la réduction d'activités d'entreprises charbonnières)	265.000.000	50.000.000	—
33.06	Octroi d'une indemnité de promotion sociale pour les travailleurs.	29.600.000	—	7.600.000

Transferts de revenus à l'étranger.

34.01	Contribution de la Belgique dans les charges du Fonds social européen de la Communauté Economique Européenne	69.000.000	—	60.800.000
-------	---	------------	---	------------

Crédits proposés pour 1966 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1966</i>	Crédits supplém. exercices antérieurs — <i>Bij kredieten vroegere dienstjaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
274.000	—	274.000	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel : 1. Hoofdbestuur.	11.04
875.000	—	875.000	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen.	11.05
6.590.000	—	6.590.000	Personeelsuitgaven van de Nationale Arbeidsraad	11.11
	63.095		Totalen voor § 1.	
			§ 2. — <i>Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.</i>	
2.368.000	64.712	2.432.712	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten, enz.	12.01
7.900.000	13.587	7.913.587	1. Hoofdbestuur. 2. Buitendiensten.	
			Water, stoom, gas en electriciteit. — Andere verbruiksuitgaven, enz.	12.02
2.555.000	—	2.555.000	1. Hoofdbestuur.	
3.440.000	5.786	3.445.786	2. Buitendiensten.	
			Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, enz. :	12.03
6.533.000	214.012	6.747.012	1. Hoofdbestuur.	
5.157.000	1.495	5.158.495	2. Buitendiensten.	
			Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.	12.04
2.410.000	44.158	2.454.158	Bureaubenodigheden, papier, enz.	12.05
160.000	25.410	185.410	Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.07
52.000	—	52.000	Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel, enz.	12.08
475.000	—	475.000	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz.	12.09
			Allerhande vergoedingen, enz. :	12.10
2.911.000	—	2.911.000	1. Hoofdbestuur.	
3.000.000	223.000	3.223.000	Tegemoetkoming in de reiskosten van de familie der migrerende werknemers.	12.24
	592.160		Totalen voor § 2.	
	655.255		Totalen voor Hoofdstuk I.	

Hoofdstuk III. — Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

315.000.000	—	315.000.000	Betaling door toedoen van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening van de wederaanpassingshulp verleend aan de werknemers die ten gevolge van de sluiting van sommige ondernemingen in de kolennijn- en staalindustrie werden ontslagen (met inbegrip van de herplaatsingspremie aan de werknemers die ten gevolge van de gehele of gedeeltelijke sluiting of van de vermindering der activiteit van steenkolenmijnen werden ontslagen).	33.04
22.000.000	—	22.000.000	Toekenning van een vergoeding voor sociale promotie aan de werknemers.	33.06
			<i>Inkomensoverdrachten aan het buitenland.</i>	
8.200.000	—	8.200.000	Bijdrage van België in de lasten van het Europees sociaal Fonds van de Europese Economische Gemeenschap.	34.01

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1966 <i>Kredieten verleend voor 1966</i>	Crédits supplém. exercice courant <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>	Réductions <i>Verminderingen</i>
<i>Transferts de revenus aux institutions de la Sécurité Sociale.</i>				
42.02	Subvention à l'Office national de l'Emploi en matière de chômage et d'emploi	1.669.940.000	345.285.000	—
42.03	Subvention au „Pool des marins de la marine marchande”	8.146.000	—	2.319.000
Totaux pour le Chapitre III F			395.285.000	70.719.000
Totaux pour le Ministère de l'Emploi et du Travail F			401.205.000	76.364.000

MINISTÈRE DE LA PREVOYANCE SOCIALE.

Chapitre I. — Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet. F	9.020.000	—	1.020.000
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
	1. Administration centrale	74.023.000	5.885.000	—
	2. Services extérieurs	11.834.000	1.140.000	—
Totaux pour le § 1 F			7.025.000	1.020.000

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. :			
	1. Administration centrale F	2.730.000	—	210.000
	2. Services extérieurs	1.011.000	—	131.000
12.04	Combustibles solides et liquides, etc.	480.000	—	130.000
12.05	Fournitures de bureau, papier, etc.	2.120.000	—	320.000
12.09	Utilisation véhicules automoteurs, etc.	750.000	—	100.000
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc. :			
	1. Administration centrale	1.023.000	—	—
12.11	Dépenses de formation professionnelle, etc.	250.000	—	150.000
12.27	Participation de l'Etat dans les frais de la Caisse générale d'Epargne et de retraite résultant de l'application de l'article 37 de la loi du 12 février 1963, etc.	6.000.000	—	1.000.000
Totaux pour le § 2 F			—	2.041.000
Totaux pour le Chapitre I. F			7.025.000	3.061.000

Chapitre III. — Transferts de revenus.

Subventions aux entreprises.

32.01	Subvention au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs pour compenser la diminution de ressources résultant, etc.	152.000.000	—	10.000.000
32.03	Subvention au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs pour pallier l'insuffisance de cotisations, etc.	20.000.000	—	2.500.000

Crédits proposés pour 1966 — Kredieten voorgesteld voor 1966	Crédits supplém. exercices antérieurs — Bijkredieten vroegere dienstjaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	TEKSTEN	Art.
			<i>Inkomensoverdrachten aan de instellingen van de sociale zekerheid.</i>	
2.015.225.000	—	2.015.225.000	Toelage aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening in verband met de werkloosheid en de werkgelegenheid.	42.02
5.827.000	—	5.827.000	Toelage aan de „Pool van de zeelieden ter koopvaardij”.	42.03
	—		Totalen voor Hoofdstuk III.	
	655.255		Totalen voor het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid.	

MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG.

Hoofdstuk I. — Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

8.000.000	—	8.000.000	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.	11.02
			Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	11.03
79.908.000	—	79.908.000	1. Hoofdbestuur.	
12.974.000	30.718	13.004.718	2. Buitendiensten.	
	30.718		Totalen voor § 1.	

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

2.520.000	—	2.520.000	Water, stoom, gas, enz. :	12.02
880.000	176	880.000	1. Hoofdbestuur.	
			2. Buitendiensten.	
350.000	—	350.000	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.	12.04
1.800.000	—	1.800.000	Bureaubenodigheden, papier, enz.	12.05
650.000	6.850	656.850	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz.	12.09
1.023.000	3.250	1.026.250	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz. :	12.10
			1. Hoofdbestuur.	
100.000	—	100.000	Uitgaven voor beroepsscholing, enz.	12.11
5.000.000	—	5.000.000	Tegemoetkoming van het Rijk in de kosten van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas voortvloeiend uit de toepassing van artikel 37 van de wet van 12 februari 1963, enz.	12.27
	10.276		Totalen voor § 2.	
	40.994		Totalen voor Hoofdstuk I.	

Hoofdstuk III. — Inkomensoverdrachten.

Subsidies aan bedrijven.

142.000.000	—	142.000.000	Subsidie aan het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers om de vermindering der inkomsten te compenseren, enz.	32.01
17.500.000	—	17.500.000	Subsidie aan het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers ten einde het tekort aan ontvangsten enz.	32.03

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1966 — <i>Kredieten verleend voor 1966</i>	Crédits supplém. exercice courant — <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
32.04	<i>(nouveau)</i> . — Subvention au Fonds National de retraite des ouvriers mineurs pour pallier l'insuffisance de recettes en matière d'assurance invalidité	—	—	—
	<i>Transferts de revenus aux ménages.</i>			
33.01	Indemnités diverses à des tiers, etc.	200.000	—	100.000
33.02	Subsides aux sociétés mutualistes de retraite reconnues	2.700.000	—	500.000
	<i>Subsides en faveur des services d'assurance mutualiste libre (art. 33.04 et 33.05).</i>			
33.04	Services de santé. — Service d'ambulances. — Service de convalescence, etc.	1.000.000.000	—	13.000.000
33.05	Caisses mutualistes d'invalidité.	29.000.000	—	8.900.000
33.06	Paiement aux estropiés et mutilés, en application des lois relatives aux estropiés et mutilés, etc.	1.320.000.000	13.500.000	—
33.09	Charges résultant de l'octroi aux ouvriers houilleurs d'abonnements ou de titres de voyage à l'occasion de leurs congés	45.000.000	—	4.000.000
	<i>Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.</i>			
41.01	Subvention destinée à contribuer à l'abaissement du prix de la journée d'hospitalisation dans les préventoriums	8.500.000	800.000	—
41.02	Subvention à l'Oeuvre nationale des Orphelins des victimes du travail	24.069.000	—	1.069.000
	<i>Transferts de revenus aux institutions de sécurité sociale.</i>			
42.01	Part de l'Etat dans les frais d'administration et de fonctionnement de la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie, etc.	10.946.000	2.850.000	—
42.04	Sécurité sociale des marins de la marine marchande, etc.	11.250.000	2.128.000	—
42.05	Subvention à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité (régime des travailleurs salariés)	10.001.000.000	597.500.000	—
42.06	Subvention à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité (régime des travailleurs indépendants)	671.300.000	—	12.800.000
42.07	Subvention destinée à contribuer au paiement des allocations familiales pour travailleurs salariés	182.000.000	4.950.000	—
42.08	Subvention destinée à contribuer à la réalisation de l'équilibre financier du régime d'allocations familiales pour employeurs et travailleurs non-salariés	545.000.000	279.625.000	—
	Totaux pour le Chapitre III F		901.353.000	52.869.000
	Chapitre V. — Achat de biens meubles patrimoniaux.			
74.01	Achat de machines, de mobilier, etc. F	1.750.000	—	350.000
74.02	Achat de machines non livrables par l'O.C.F.	150.000	—	75.000
	Totaux pour le Chapitre V F		—	425.000
	Totaux pour le Ministère de la Prévoyance Sociale . F		908.378.000	56.355.000

Crédits proposés pour 1966 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1966</i>	Crédits supplém. exercices antérieurs — <i>Bijkredieten vroegere dienstjaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
—	250.000.000	250.000.000	Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers bestemd om inzake invaliditeitsverzekering aan de ontoereikendheid der ontvangsten te verhelpen.	32.04 (<i>nw</i>)
			<i>Inkomensoverdrachten aan gezinnen.</i>	
100.000	—	100.000	Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.	33.01
2.200.000	14.910	2.214.910	Toelagen aan de erkende onderlinge pensioenfonds	33.02
			<i>Toelagen ten voordele der diensten voor vrije mutualiteitsverzekering (art. 33.04 en 33.05).</i>	
987.000.000	—	987.000.000	Verzorgingsdiensten. — Dienst ziekenvervoer. — Herstelingsdienst, enz.	33.04
20.100.000	—	20.100.000	Onderlinge invaliditeitskassen	33.05
1.333.500.000	—	1.333.500.000	Betaling bij toepassing van de wetten betreffende de gebrekkigen en verminkten, enz.	33.06
41.000.000	—	41.000.000	Lasten voortspuitend uit het verlenen aan de steenkolenmijnwerkers van abonnementen of reisbiljetten ter gelegenheid van hun vacaties.	33.09
			<i>Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.</i>	
9.300.000	—	9.300.000	Toelage bestemd om bij te dragen tot de verlaging van de kostprijs voor één dag verpleging in preventoria.	41.01
23.000.000	—	23.000.000	Toelage aan het Nationaal werk voor wezen van de arbeidsslachtoffers.	41.02
			<i>Inkomensoverdrachten aan de instellingen van sociale zekerheid.</i>	
13.796.000	436.651	14.232.651	Bijdragen van het Rijk in de bestuurs- en werkingskosten van de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen, enz.	42.01
13.378.000	—	13.378.000	Maatschappelijke zekerheid voor de zeelieden ter koopvaardij, enz.	42.04
10.598.500.000	111.426.994	10.709.926.994	Toelage aan het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (stelsel der loonarbeiders).	42.05
658.500.000	—	658.500.000	Toelage aan het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (stelsel der zelfstandigen).	42.06
186.950.000	—	186.950.000	Toelage bestemd om bij te dragen tot betaling van de kinderbijslag voor loonarbeiders.	42.07
824.625.000	—	824.625.000	Toelage bestemd om bij te dragen tot de verwezenlijking van het financieel evenwicht van het stelsel van kinderbijslag voor werkgevers en niet-loonarbeiders.	42.08
	361.878.555		Totalen voor Hoofdstuk III.	
			Hoofdstuk V. — Aankoop van vermogensgoederen.	
1.400.000	—	1.400.000	Aankoop van machines, meubilair, enz.	74.01
75.000	—	75.000	Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.	74.02
	—		Totalen voor Hoofdstuk V.	
	361.919.549		Totalen voor het Ministerie van Sociale Voorzorg.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1966 — <i>Kredieten verleend voor 1966</i>	Crédits supplém. exercice courant — <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	--	--	--

**MINISTÈRE
DE L'ÉDUCATION NATIONALE
ET DE LA CULTURE.**

PARTIE 1. — CREDITS EDUCATION NATIONALE

SECTION I. — ADMINISTRATION GENERALE.

Chapitre I. — Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet. :			
	1. du Ministre de l'Éducation Nationale F	4.000.000	—	—
	2. du Ministre-Secrétaire d'Etat à la Culture néerlandaise	4.500.000	—	—
	4. du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Éducation nationale	3.500.000	—	—
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
	1. Administration centrale	310.295.000	3.067.000	—
11.04	Allocations généralement quelconques, etc. :			
	1. Administration centrale	5.195.000	1.300.000	—
	Totaux pour le § 1 F		4.367.000	—

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc. F	1.050.000	1.000.000	—
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.			
	1. Hôtel du Ministre de l'Éducation nationale	100.000	—	—
	2. Hôtel du Ministre-Secrétaire d'Etat à la Culture néerlandaise	60.000	—	—
	5. Administration centrale	6.953.000	1.354.000	—
12.03	Dépenses d'entretien, etc. :			
	1. Hôtel du Ministre de l'Éducation nationale	175.000	—	—
	5. Administration centrale	29.216.000	—	—
12.05	Fournitures de bureau, etc. :			
	1. Administration centrale	11.325.000	—	—
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. Administration centrale	11.200.000	—	—
	Totaux pour le § 2 F		2.354.000	—
	Totaux pour le Chapitre I F		6.721.000	—

Chapitre V. — Achat de biens meubles patrimoniaux.

74.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F. :			
	5. Administration centrale F	2.000.000	500.000	—
	Totaux pour le Chapitre V F		500.000	—
	Totaux pour la Section I F		7.221.000	—

Crédits proposés pour 1966 <i>Kredieten voorgesteld voor 1966</i>	Crédits supplém. exercices antérieurs <i>Bijkredieten vroegere dienstjaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
---	--	---	---------	------

**MINISTERIE
VAN NATIONALE OPVOEDING
EN CULTUUR.**

DEEL I. — KREDIETEN NATIONALE OPVOEDING.

SECTIE I. — ALGEMEEN BESTUUR.

Hoofdstuk I. — Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

4.000.000	44.126	4.044.126	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.	11.02
4.500.000	2.000	4.502.000	1. van de Minister van Nationale Opvoeding.	
3.500.000	6.559	3.506.559	2. van de Minister-Staatssecretaris voor de Nederlandse Cultuur.	
			4. van de Minister-Staatssecretaris voor Nationale Opvoeding.	
			Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel,	11.03
313.362.000	227.442	313.589.442	enz.	
			1. Hoofdbestuur.	
6.495.000	149.214	6.644.214	Allerhande toelagen, enz. :	11.04
			1. Hoofdbestuur.	
	429.341		Totalen voor § 1.	
			§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten	
2.050.000	—	2.050.000	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.	12.01
100.000	8.543	108.543	Water, stoom, gas en elektriciteit, enz. :	12.02
60.000	13.620	73.620	1. Ambtswoning van de Minister van Nationale Opvoeding.	
8.307.000	673.295	8.980.295	2. Ambtswoning van de Minister-Staatssecretaris voor de Nederlandse Cultuur.	
			5. Hoofdbestuur.	
175.000	10.344	185.344	Onderhoudsuitgaven, enz. :	12.03
29.216.000	767.535	29.983.535	1. Ambtswoning van de Minister van Nationale Opvoeding.	
			5. Hoofdbestuur.	
11.325.000	91.781	11.416.781	Bureaubenodigheden, enz. :	12.05
			1. Hoofdbestuur.	
11.200.000	749.293	11.949.293	Allerhande vergoedingen, enz. :	12.10
			1. Hoofdbestuur.	
	2.314.411		Totalen voor § 2.	
	2.743.752		Totalen voor Hoofdstuk I.	

Hoofdstuk V. — Aankoop van roerende vermogensgoederen.

2.500.000	—	2.500.000	Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.C.B. :	74.03
			5. Hoofdbestuur.	
			Totalen voor Hoofdstuk V.	
	2.743.752		Totalen voor Sectie I.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1966 — <i>Kredieten verleend voor 1966</i>	Crédits supplém. exercice courant — <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	--	--	--

SECTION II. — ENSEIGNEMENT PRIMAIRE.

Chapitre I. — Dépenses de consommation.

§ 1. — *Salaires et charges sociales.*

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
	1. Inspection de l'enseignement primaire. — Secteur d'expression néerlandaise	45.031.000	486.000	—
	2. Inspection de l'enseignement primaire. — Secteur d'expression française	36.928.000	1.289.000	—
	3. Personnel enseignant et surveillants. — Secteur d'expression néerlandaise	155.672.000	13.063.000	—
	4. Personnel enseignant et surveillants. — Secteur d'expression française	46.584.000	15.249.000	—
	5. Personnel ouvrier et de maîtrise. — Secteur d'expression néerlandaise	43.278.000	5.163.000	—
	6. Personnel ouvrier et de maîtrise. — Secteur d'expression française	16.125.000	171.000	—
11.04	Allocations généralement quelconques, etc. :			
	1. Inspection etc. de l'enseignement primaire. — Secteur d'expression néerlandaise	62.000	—	21.000
	2. Inspection etc. de l'enseignement primaire. — Secteur d'expression française	82.000	—	—
	3. Enseignement primaire de l'Etat. — Secteur d'expression néerlandaise	5.190.000	—	190.000
	Totaux pour le § 1 F		35.421.000	211.000
	§ 2. — <i>Achat de biens non durables et de services.</i>			
12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc. :			
	2. Administration de l'enseignement primaire. — Secteur d'expression française	269.000	119.000	—
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. :			
	3. Enseignement primaire de l'Etat. — Secteur d'expression néerlandaise	5.600.000	—	—
	4. Enseignement primaire de l'Etat. — Secteur d'expression française	1.970.000	270.000	—
12.03	Dépenses d'entretien, etc. :			
	1. Administration de l'enseignement primaire. — Secteur d'expression néerlandaise	150.000	—	37.000
	2. Administration de l'enseignement primaire. — Secteur d'expression française	200.000	—	120.000
	4. Inspection de l'enseignement primaire. — Secteur d'expression française	54.000	20.000	—
	5. Enseignement primaire de l'Etat. — Secteur d'expression néerlandaise	9.025.000	—	—
	6. Enseignement primaire de l'Etat. — Secteur d'expression française	2.220.000	265.000	—
12.04	Combustibles solides et liquides, etc. :			
	1. Enseignement primaire de l'Etat. — Secteur d'expression néerlandaise	7.380.000	—	1.200.000
	2. Enseignement primaire de l'Etat. — Secteur d'expression française	3.870.000	—	—
12.07	Habillement, etc. :			
	1. Enseignement primaire de l'Etat. — Secteur d'expression néerlandaise	47.000	153.000	—
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. Administration de l'enseignement primaire. — Secteur d'expression néerlandaise	2.665.000	100.000	—
	2. Administration de l'enseignement primaire. — Secteur d'expression française	2.815.000	118.000	—

Crédits proposés pour 1966 <i>Kredieten voorgesteld voor 1966</i>	Crédits supplém. exercices antérieurs <i>Bijkredieten vroegere dienstjaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
---	--	---	---------	------

SECTIE II. — LAGER ONDERWIJS.

Hoofdstuk I. — Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

			Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	11.03
45.517.000	—	45.517.000	1. Inspectie van het lager onderwijs. — nederlandstalige sector.	
38.217.000	—	38.217.000	2. Inspectie van het lager onderwijs. — franstalige sector.	
168.735.000	—	168.735.000	3. Onderwijzend personeel en studiemeesters. — nederlandstalige sector.	
61.833.000	1.597.350	63.430.350	4. Onderwijzend personeel en studiemeesters. — franstalige sector.	
48.541.000	58.946	48.599.946	5. Werklieden- en meesterspersoneel. — nederlandstalige sector.	
16.296.000	—	16.296.000	6. Werklieden- en meesterspersoneel. — franstalige sector.	
			Allerhande toelagen, enz. :	11.04
41.000	3.063	44.063	1. Inspectie, enz. van het lager onderwijs. — nederlandstalige sector.	
82.000	49.500	131.500	2. Inspectie, enz. van het lager onderwijs. — franstalige sector.	
5.000.000	19.623	5.019.623	3. Lager onderwijs van de Staat. — nederlandstalige sector.	
	1.728.482		Totalen voor § 1.	
			§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.	
			Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. :	12.01
388.000	92.846	480.846	2. Bestuur van het lager onderwijs. — franstalige sector.	
			Water, stoom, gas en elektriciteit, enz. :	12.02
5.600.000	35.923	5.635.923	3. Lager onderwijs van de Staat. — nederlandstalige sector.	
2.240.000	25.312	2.265.312	4. Lager onderwijs van de Staat. — franstalige sector.	
			Onderhoudsuitgaven, enz. :	12.03
113.000	—	113.000	1. Bestuur van het lager onderwijs. — nederlandstalige sector.	
80.000	—	80.000	2. Bestuur van het lager onderwijs. — franstalige sector.	
74.000	—	74.000	4. Inspectie van het lager onderwijs. — franstalige sector.	
9.025.000	28.543	9.053.543	5. Lager onderwijs van de Staat. — nederlandstalige sector.	
2.485.000	8.000	2.493.000	6. Lager onderwijs van de Staat. — franstalige sector.	
			Vaste en vloeibare brandstoffen, enz. :	12.04
6.180.000	31.687	6.211.687	1. Lager onderwijs van de Staat. — nederlandstalige sector.	
3.870.000	13.230	3.883.230	2. Lager onderwijs van de Staat. — franstalige sector.	
			Kleding, enz. :	12.07
200.000	705	200.705	1. Lager onderwijs van de Staat. — nederlandstalige sector.	
			Allerhande vergoedingen, enz. :	12.10
2.765.000	589	2.765.589	1. Bestuur van het lager onderwijs. — nederlandstalige sector.	
2.933.000	—	2.933.000	2. Bestuur van het lager onderwijs. — franstalige sector.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1966 — <i>Kredieten verleend voor 1966</i>	Crédits supplém. exercice courant — <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
12.12	Autres menues dépenses d'administration. :			
	2. Enseignement primaire de l'Etat, secteur d'expression française	35.000	—	20.000
12.20	Examens d'inspecteur cantonal, etc. :			
	1. Inspection de l'enseignement primaire, — secteur d'expression néerlandaise	60.000	—	20.000
12.21	Distribution des prix :			
	1. Enseignement primaire de l'Etat, — secteur d'expression néerlandaise	1.450.000	—	—
	2. Enseignement primaire de l'Etat, — secteur d'expression française	492.000	41.000	—
12.23	Achat de la nourriture des pensionnaires, etc. :			
	2. Enseignement primaire de l'Etat, — secteur d'expression française	4.300.000	—	200.000
12.24	Délivrance gratuite des livres et objets classiques :			
	1. Enseignement primaire de l'Etat, — secteur d'expression néerlandaise	3.510.000	—	—
	2. Enseignement primaire de l'Etat, — secteur d'expression française	1.210.000	100.000	—
12.26	Assurance des élèves, etc. :			
	1. Enseignement primaire de l'Etat, — secteur d'expression néerlandaise	1.220.000	100.000	—
	2. Enseignement primaire de l'Etat, — secteur d'expression française	410.000	3.000	—
12.27	Avantages sociaux.			
	2. Enseignement primaire de l'Etat, — secteur d'expression française	107.000	9.000	—
12.29	Matières premières et fournitures accessoires, etc. :			
	2. Enseignement primaire de l'Etat, — secteur d'expression française	495.000	35.000	—
	Totaux pour le § 2 F		1.333.000	1.597.000
	Totaux pour le Chapitre I F		36.754.000	1.808.000

Chapitre III. — Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

43.01	Subventions-traitements, etc. :			
	1. Secteur d'expression néerlandaise, F	1.395.619.000	148.109.000	—
	2. Secteur d'expression française.	2.137.574.000	113.096.000	—
43.02	Subventions de fonctionnement, etc. :			
	2. Secteur d'expression française	285.193.000	—	2.693.000
43.03	Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques, etc. :			
	1. Secteur d'expression néerlandaise,	29.200.000	150.000	—
	2. Secteur d'expression française	45.250.000	—	—
43.04	Enseignement primaire subventionné. — Pensionnats agréés pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe, etc. :			
	2. Secteur d'expression française	680.000	134.000	—

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

44.01	Subventions-traitements, etc. :			
	1. Secteur d'expression néerlandaise, F	3.406.051.000	199.002.000	—
	2. Secteur d'expression française	1.436.873.000	102.374.000	—
44.02	Subventions de fonctionnement, etc. :			
	2. Secteur d'expression française	223.535.000	—	2.035.000

Crédits proposés pour 1966 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1966</i>	Crédits supplém. exercices antérieurs — <i>Bijkredieten vroegere dienstjaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
			Andere kleine bestuursuitgaven. :	12.12
15.000	—	15.000	2. Lager onderwijs van de Staat, — franstalige sector.	
			Examens van kantonnaal inspecteur, enz. :	12.20
40.000	—	40.000	1. Inspectie van het lager onderwijs, — nederlandstalige sector.	
			Prijsuitreiking :	12.21
1.450.000	1.624	1.451.624	1. Lager onderwijs van de Staat, — nederlandstalige sector.	
533.000	—	533.000	2. Lager onderwijs van de Staat, — franstalige sector.	
			Aankoop van levensmiddelen voor de kostgangers, enz. :	12.23
4.100.000	—	4.100.000	2. Lager onderwijs van de Staat, — franstalige sector.	
			Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften;	12.24
3.510.000	88.596	3.598.596	1. Lager onderwijs van de Staat, — nederlandstalige sector.	
1.310.000	—	1.310.000	2. Lager onderwijs van de Staat, — franstalige sector.	
			Verzekering van leerlingen, enz. :	12.26
1.320.000	—	1.320.000	1. Lager onderwijs van de Staat, — nederlandstalige sector.	
413.000	—	413.000	2. Lager onderwijs van de Staat, — franstalige sector.	
			Sociale voordelen.	12.27
116.000	—	116.000	2. Lager onderwijs van de Staat. — franstalige sector.	
			Grondstoffen en bijhorend materiaal, enz. :	12.29
530.000	—	530.000	2. Lager onderwijs van de Staat, — franstalige sector.	
	327.055		Totalen voor § 2.	
	2.055.537		Totalen voor Hoofdstuk I.	
			Hoofdstuk III. — Inkomensoverdrachten.	
			<i>Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en de provinciën.</i>	
			Weddetoelagen, enz. :	43.01
1.543.728.000	9.770.175	1.553.498.175	1. Nederlandstalige sector,	
2.250.670.000	39.899.102	2.290.569.102	2. Franstalige sector.	
			Werkingsstoelagen, enz. :	43.02
282.500.000	—	282.500.000	2. Franstalige sector.	
			Tussenkost van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften, enz. :	43.03
29.350.000	22.263	29.372.263	1. Nederlandstalige sector,	
45.250.000	17.205.425	62.455.425	2. Franstalige sector.	
			Gesubsidieerd lager onderwijs. — Erkende kostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben, enz. :	43.04
814.000	—	814.000	2. Franstalige sector.	
			<i>Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.</i>	
			Weddetoelagen, enz. :	44.01
3.605.053.000	7.988.431	3.613.041.431	1. Nederlandstalige sector,	
1.539.247.000	53.590.186	1.592.837.186	2. Franstalige sector.	
			Werkingsstoelagen, enz. :	44.02
221.500.000	—	221.500.000	2. Franstalige sector.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1966 <i>Kredieten verleend voor 1966</i>	Crédits supplém. exercice courant <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>	Réductions <i>Verminderingen</i>
44.03	Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques, etc. :			
	1. Secteur d'expression néerlandaise,	87.600.000	—	—
	2. Secteur d'expression française	35.175.000	933.000	—
44.04	Enseignement primaire subventionné. — Pensionnats agréés pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe, etc. :			
	2. Secteur d'expression française	1.020.000	—	170.000
	Totaux pour le Chapitre IV F		563.798.000	4.898.000
	Chapitre V. — Achat de biens meubles patrimoniaux.			
74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers, etc. :			
	3. Enseignement primaire de l'Etat. — Secteur d'expression néerlandaise F	19.275.000	—	—
	4. Enseignement primaire de l'Etat. — Secteur d'expression française	10.704.000	—	—
	Totaux pour le Chapitre V F		—	—
	Totaux pour la Section II F		600.552.000	6.706.000
	SECTION III. — ENSEIGNEMENT SPECIAL.			
	Chapitre I. — Dépenses de consommation.			
	§ 1. — <i>Salaires et charges sociales.</i>			
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
	1. Personnel enseignant et surveillants, — secteur d'expression néerlandaise F	23.582.000	3.118.000	—
	2. Personnel enseignant et surveillants, — secteur d'expression française	26.849.000	4.102.000	—
	3. Personnel ouvrier et de maîtrise, — secteur d'expression néerlandaise	4.140.000	507.000	—
	4. Personnel ouvrier et de maîtrise, — secteur d'expression française	5.028.000	621.000	—
11.04	Allocations généralement quelconques, etc. :			
	1. Administration de l'Enseignement primaire, — secteur d'ex- pression néerlandaise	27.000	30.000	—
	2. Administration de l'Enseignement primaire, — secteur d'ex- pression française	27.000	9.000	—
	Totaux pour le § 1 F		8.387.000	—
	§ 2. — <i>Achat de biens non durables et de services.</i>			
12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc. :			
	1. Enseignement special de l'Etat, — secteur d'expression néerlandaise F	13.000	10.000	—
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. :			
	1. Enseignement spécial de l'Etat, — secteur d'expression néerlandaise	980.000	—	—
	2. Enseignement spécial de l'Etat, — secteur d'expression française	655.000	105.000	—
12.03	Dépenses d'entretien, etc. :			
	2. Enseignement spécial de l'Etat, — section d'expression fran- çaise	705.000	133.000	—
12.04	Combustibles solides et liquides, etc. :			
	1. Enseignement spécial de l'Etat, — secteur d'expression néerlandaise	200.000	50.000	—
	2. Enseignement spécial de l'Etat, — secteur d'expression française	700.000	—	—

Crédits proposés pour 1966 — Kredieten voorgesteld voor 1966	Crédits supplém. exercices antérieurs — Bijkredieten vroegere dienstjaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	TEKSTEN	Art.
			Tussenkost van de Staat in de kosten van leerboeken en school- behoeften, enz. :	44.03
87.600.000	7.912.783	95.512.783	1. Nederlandstalige sector.	
36.108.000	15.216.768	51.324.768	2. Franstalige sector.	
			Gesubsidieerd lager onderwijs. — Erkende kostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben, enz. :	44.04
850.000	—	850.000	2. Franstalige sector.	
	151.605.133		Totalen voor Hoofdstuk IV.	
			Hoofdstuk V. — Aankoop van roerende vermogensgoederen.	
			Aankoop van machines, meubilair en divers materieel, enz. :	74.01
19.275.000	487	19.275.487	3. Lager onderwijs van de Staat. — Nederlandstalige sector.	
10.704.000	1.995	10.705.995	4. Lager onderwijs van de Staat. — Franstalige sector.	
	2.482		Totalen voor Hoofdstuk V.	
	153.663.152		Totalen voor Sectie II.	
			SECTIE III. — BUITENGEWOON ONDERWIJS.	
			Hoofdstuk I. — Consumptieve bestedingen.	
			§ 1. — <i>Lonen en sociale lasten.</i>	
			Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	11.03
26.700.000	—	26.700.000	1. Onderwijzend personeel en studiemeesters, — nederlandstalige sector.	
30.951.000	73.000	31.024.000	2. Onderwijzend personeel en studiemeesters, — franstalige sector.	
4.647.000	—	4.647.000	3. Werklieden- en meesterspersoneel, — nederlandstalige sector.	
5.649.000	—	5.649.000	4. Werklieden- en meesterspersoneel. — franstalige sector.	
			Allerhande toelagen, enz. :	11.04
57.000	—	57.000	1. Bestuur van het lager onderwijs, — nederlandstalige sector.	
36.000	—	36.000	2. Bestuur van het lager onderwijs, — franstalige sector.	
	73.000		Totalen voor § 1.	
			§ 2. — <i>Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.</i>	
			Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. :	12.01
23.000	10.761	33.761	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat, — nederlandstalige sector.	
			Water, stoom, gas en elektriciteit, enz. :	12.02
980.000	19.482	999.482	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat, — nederlandstalige sector.	
760.000	—	760.000	2. Buitengewoon onderwijs van de Staat, — franstalige sector.	
			Onderhoudsuitgaven, enz. :	12.03
838.000	23.258	861.258	2. Buitengewoon onderwijs van de Staat, — franstalige sector.	
			Vaste en vloeibare brandstoffen, enz. :	12.04
250.000	—	250.000	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat, — nederlandstalige sector.	
700.000	15.502	715.502	2. Buitengewoon onderwijs van de Staat, — franstalige sector.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1966 — <i>Kredieten verleend voor 1966</i>	Crédits supplém. exercice courant — <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
12.11	Dépenses de formation professionnelle.			
	1. Enseignement spécial de l'Etat, — secteur d'expression néerlandaise	15.000	—	15.000
	2. Enseignement spécial de l'Etat, — secteur d'expression française	20.000	—	10.000
12.20	Distribution des prix :			
	2. Secteur d'expression française	185.000	27.000	—
12.21	Frais de transport des enfants handicapés.			
	1. Secteur d'expression néerlandaise,	11.500.000	—	—
	2. Secteur d'expression française	15.120.000	—	—
12.22	Honoraires des médecins et kinésistes, etc. :			
	1. Secteur d'expression néerlandaise,	1.722.000	—	—
	2. Secteur d'expression française	2.610.000	—	610.000
12.24	Délivrance gratuite des livres et objets classiques :			
	1. Secteur d'expression néerlandaise,	550.000	20.000	—
	2. Secteur d'expression française	590.000	95.000	—
12.25	Voyages et excursions scolaires :			
	2. Secteur d'expression française	150.000	10.000	—
12.26	Assurance des élèves, etc. :			
	1. Secteur d'expression néerlandaise,	125.000	18.000	—
	2. Secteur d'expression française	136.000	23.000	—
12.27	Avantages sociaux.			
	1. Secteur d'expression néerlandaise,	20.000	12.000	—
	2. Secteur d'expression française	15.000	17.000	—
12.28	Frais de nourriture des pensionnaires des internats pour enfants inadaptés.			
	1. Secteur d'expression néerlandaise,	1.140.000	—	440.000
12.29	Matières premières et fournitures accessoires, etc. :			
	2. Secteur d'expression française	175.000	25.000	—
	Totaux pour le § 2 F		545.000	1.075.000
	Totaux pour le Chapitre I F		8.932.000	1.075.000
Chapitre III. — Transferts de revenus.				
<i>Transferts de revenus aux communes et aux provinces.</i>				
43.01	Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux, etc. :			
	1. Secteur d'expression néerlandaise, F	8.200.000	—	—
	2. Secteur d'expression française	3.000.000	—	—
<i>Transferts de revenus à l'enseignement libre.</i>				
44.01	Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux, etc. :			
	1. Secteur d'expression néerlandaise,	14.000.000	—	—
	2. Secteur d'expression française	4.000.000	120.000	—
	Totaux pour le Chapitre III F		120.000	—
Chapitre V. — Achat de biens meubles patrimoniaux.				
74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers, etc. :			
	2. Enseignement spécial de l'Etat. — Secteur d'expression française F	9.925.000	—	1.925.000
	Totaux pour le Chapitre V F		—	1.925.000

Crédits proposés pour 1966 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1966</i>	Crédits supplém. exercices antérieurs — <i>Bijkredieten vroegere dienstjaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
—	—	—	Uitgaven voor beroepsscholing.	12.11
10.000	—	10.000	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat, — nederlandstalige sector.	
212.000	—	212.000	2. Buitengewoon onderwijs van de Staat, — franstalige sector.	
11.500.000	42.605	11.542.605	Prijsuitreiking :	12.20
15.120.000	7.421	15.127.421	2. Franstalige sector.	
1.722.000	79.900	1.801.900	Kosten voor het vervoer van de gehandicapte kinderen :	12.21
2.000.000	81.200	2.081.200	1. Nederlandstalige sector,	
			2. Franstalige sector.	
570.000	—	570.000	Erelonen van de geneesheren en kinesisten, enz. :	12.22
685.000	—	685.000	1. Nederlandstalige sector,	
			2. Franstalige sector.	
160.000	—	160.000	Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften :	12.24
			1. Nederlandstalige sector,	
			2. Franstalige sector.	
143.000	—	143.000	Schoolreizen en- uitstappen.	12.25
159.000	—	159.000	2. Franstalige sector.	
32.000	—	32.000	Verzekering van leerlingen, enz. :	12.26
32.000	—	32.000	1. Nederlandstalige sector,	
			2. Franstalige sector.	
700.000	—	700.000	Sociale voordelen.	12.27
			1. Nederlandstalige sector,	
			2. Franstalige sector.	
200.000	—	200.000	Levensmiddelen voor de kostgangers der internaten voor niet-aangepaste kinderen.	12.28
			1. Nederlandstalige sector,	
			2. Franstalige sector.	
	280.129		Grondstoffen en bijhorend materiaal, enz. :	12.29
	353.129		2. Franstalige sector.	
			Totalen voor § 2.	
			Totalen voor Hoofdstuk I	
			Hoofdstuk III. — Inkomensoverdrachten.	
			<i>Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.</i>	
8.200.000	1.851.783	10.051.783	Tussenkost van de staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen, enz. :	43.01
3.000.000	1.537.170	4.537.170	1. Nederlandstalige sector,	
			2. Franstalige sector.	
			<i>Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.</i>	
14.000.000	3.946.475	17.946.475	Tussenkost van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen, enz. :	44.01
4.120.000	1.040.628	5.160.628	1. Nederlandstalige sector,	
			2. Franstalige sector.	
	8.376.056		Totalen voor Hoofdstuk III	
			Hoofdstuk V. — Aankoop van roerende vermogensgoederen.	
8.000.000	—	8.000.000	Aankoop van machines, meubilair en diverse materieel, enz. :	74.01
			2. Buitengewoon onderwijs van de Staat, — Franstalige sector.	
			Totalen voor Hoofdstuk V.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1966 <i>Kredieten verleend voor 1966</i>	Crédits supplém. exercice courant <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>	Réductions <i>Verminderingen</i>
Chapitre VI. — Divers.				
01.01	Dépenses de toute nature consécutives au vote de la loi organique de l'enseignement spécial.			
	1. Secteur d'expression néerlandaise F	10.500.000	—	10.500.000
	2. Secteur d'expression française	10.500.000	—	10.500.000
	Totaux pour le Chapitre VI F		—	21.000.000
	Totaux pour la Section III F		9.052.000	24.000.000
SECTION IV. — ENSEIGNEMENT MOYEN.				
Chapitre I. — Dépenses de consommation.				
<i>§ 1. — Salaires et charges sociales.</i>				
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
	2. Inspection, — secteur d'expression française F	15.597.000	226.000	—
	3. Personnel enseignant et surveillants, — secteur d'expression néerlandaise	1.883.140.000	178.265.000	—
	4. Personnel enseignant et surveillants, — secteur d'expression française	2.249.183.000	138.040.000	—
	5. Personnel ouvrier et maîtrise, — secteur d'expression néerlandaise	249.394.000	23.235.000	—
	6. Personnel ouvrier et de maîtrise, — secteur d'expression française	328.066.000	12.296.000	—
11.04	Allocations généralement quelconques, etc. :			
	3. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat, — secteur d'expression néerlandaise	17.262.000	—	—
	4. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat, — secteur d'expression française	13.602.000	—	—
	Totaux pour le § 1 F		352.062.000	—
<i>§ 2. — Achat de biens non durables et de services.</i>				
12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc. :			
	1. Secteur d'expression néerlandaise F	550.000	130.000	—
	2. Secteur d'expression française	1.612.000	—	—
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. :			
	1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat, — secteur d'expression néerlandaise	39.270.000	626.000	—
	2. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat, — secteur d'expression française	48.300.000	—	—
12.03	Dépenses d'entretien, etc. :			
	1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat, — secteur d'expression néerlandaise	40.154.000	—	—
	2. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat, — secteur d'expression française	39.747.000	—	—
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :			
	3. Administration de l'enseignement moyen, — secteur d'expression néerlandaise	1.204.000	133.000	—
	4. Administration de l'enseignement moyen, — secteur d'expression française	1.344.000	—	—
12.21	Frais de publicité.			
	1. Secteur d'expression néerlandaise	2.372.000	—	—
12.23	Voyages et excursions scolaires.			
	1. Secteur d'expression néerlandaise	8.783.000	—	—
12.29	Achat de matières premières, etc. :			
	2. Secteur d'expression française	27.327.000	—	—
	Totaux pour le § 2 F		889.000	—
	Totaux pour le Chapitre I. F		352.951.000	—

Crédits proposés pour 1966 <i>Kredieten voorgesteld voor 1966</i>	Crédits supplém. exercices antérieurs <i>Bijkredieten vroegere dienstjaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
Hoofdstuk VI. — Diverse.				
—	—	—	Allerhande uitgaven voortvloeiend uit de totstandkoming van de wet op het buitengewoon onderwijs.	01.01
—	—	—	1. Nederlandstalige sector, 2. Franstalige sector.	
Totalen voor Hoofdstuk VI.				
Totalen voor Sectie III.				
SECTIE IV. — MIDDELBAAR ONDERWIJS.				
Hoofdstuk I. — Consumptieve bestedingen.				
§ 1. — Lonen en sociale lasten.				
15.823.000	—	15.823.000	Bezoldiging van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	11.03
2.061.405.000	—	2.061.405.000	2. Inspectie. — Franstalige sector.	
2.387.223.000	—	2.387.223.000	3. Onderwijzend personeel en studiemeesters, — nederlandstalige sector.	
272.629.000	189.056	272.818.056	4. Onderwijzend personeel en studiemeesters, — franstalige sector.	
340.362.000	—	340.362.000	5. Werklieden- en meesterspersoneel, — nederlandstalige sector.	
17.262.000	27.575	17.289.575	6. Werklieden- en meesterspersoneel, — franstalige sector.	
13.602.000	537.793	14.139.793	Allerhande toelagen, enz. :	11.04
	754.424		3. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs — nederlandstalige sector.	
			4. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs, — franstalige sector.	
Totalen voor § 1.				
§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.				
680.000	—	680.000	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. :	12.01
1.612.000	39.424	1.651.424	1. Nederlandstalige sector.	
			2. Franstalige sector.	
39.896.000	1.060.904	40.956.904	Water, stoom, gas en electriciteit, enz. :	12.02
48.300.000	332.170	48.632.170	1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs. — Nederlandstalige sector.	
			2. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs, — franstalige sector.	
40.154.000	257.381	40.411.381	Onderhoudsuitgaven, enz. :	12.03
39.747.000	106.751	39.853.751	1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs. — Nederlandstalige sector.	
			2. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs, — franstalige sector.	
1.337.000	4.055	1.341.055	Allerhande vergoedingen, enz. :	12.10
1.344.000	3.331	1.347.331	3. Bestuur van het middelbaar onderwijs, — nederlandstalige sector.	
			4. Bestuur van het middelbaar onderwijs, — franstalige sector.	
2.372.000	8.840	2.380.840	Kosten voor publiciteit.	12.21
			1. Nederlandstalige sector.	
8.783.000	25.500	8.808.500	Schoolreizen en-uitstappen.	12.23
			1. Nederlandstalige sector.	
27.327.000	2.687	27.329.687	Aankoop van grondstoffen, enz. :	12.29
			2. franstalige sector.	
	1.841.043		Totalen voor § 2.	
	2.595.467		Totalen voor Hoofdstuk I.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1966 — <i>Kredieten verleend voor 1966</i>	Crédits supplém. exercice courant — <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
Chapitre III. — Transferts de revenus.				
<i>Transferts de revenus aux communes et aux provinces.</i>				
43.01	Subventions-traitements, etc. :			
	1. secteur d'expression néerlandaise F	37.748.000	3.742.000	—
	2. secteur d'expression française	164.191.000	12.566.000	—
43.02	Subventions de fonctionnement, etc. :			
	1. secteur d'expression néerlandaise	9.288.000	—	81.000
<i>Transferts de revenus à l'enseignement libre.</i>				
44.01	Subventions-traitements, etc. :			
	1. secteur d'expression néerlandaise	1.423.511.000	110.969.000	—
	2. secteur d'expression française	906.887.000	71.220.000	—
	Totaux pour le Chapitre III F		198.497.000	81.000
Chapitre V. — Achat de biens meubles patrimoniaux.				
74.01	Achat de machines, de mobilier, et de matériel divers, etc. :			
	1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat, — secteur d'expression néerlandaise	97.936.000	—	—
	Totaux pour le Chapitre V F		—	—
	Totaux pour la Section IV F		551.448.000	81.000
SECTION V. — ENSEIGNEMENT TECHNIQUE.				
Chapitre I. — Dépenses de consommation.				
§ 1. — Salaires et charges sociales.				
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité :			
	1. Inspection, etc. :			
	Secteur d'expression néerlandaise F	15.808.000	—	2.509.000
	2. Inspection, etc. :			
	Secteur d'expression française	13.366.000	—	1.322.000
	3. Personnel enseignant, etc. :			
	secteur d'expression néerlandaise	959.581.000	84.359.000	—
	4. Personnel enseignant, etc. :			
	Secteur d'expression française	570.963.000	25.030.000	—
	5. Personnel ouvrier, etc. :			
	Secteur d'expression néerlandaise	102.690.000	7.520.000	—
	6. Personnel ouvrier, etc. :			
	Secteur d'expression française	69.472.000	4.891.000	—
	Totaux pour le § 1 F		121.800.000	3.831.000
§ 2. — Achat de biens non durables et de services.				
12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc. :			
	1. Secteur d'expression néerlandaise F	600.000	—	150.000
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. :			
	3. Enseignement technique de l'Etat. — Secteur d'expression néerlandaise	19.090.000	1.010.000	—
	4. Enseignement technique de l'Etat. — Secteur d'expression française	12.375.000	700.000	—
12.03	Dépenses d'entretien, etc. :			
	3. Enseignement technique de l'Etat. — Secteur d'expression néerlandaise	27.170.000	—	—
	4. Enseignement technique de l'Etat. — Secteur d'expression française	13.612.000	—	—
12.04	Combustibles solides et liquides, etc. :			
	2. Secteur d'expression française	15.000.000	—	—

Crédits proposés pour 1966 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1966</i>	Crédits supplém. exercices antérieurs — <i>Bijkredieten vroegeré dienstjaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
Hoofdstuk III. — Inkomensoverdrachten.				
<i>Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.</i>				
41.490.000	—	41.490.000	Weddetoelagen, enz. :	43.01
176.757.000	—	176.757.000	1. Nederlandstalige sector.	
			2. Franstalige sector.	
9.207.000	—	9.207.000	Werkingsstoelagen, enz. :	43.02
			1. Nederlandstalige sector.	
<i>Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.</i>				
1.534.480.000	—	1.534.480.000	Weddetoelagen, enz. :	44.01
978.107.000	—	978.107.000	1. Nederlandstalige sector.	
			2. Franstalige sector.	
	—		Totalen voor Hoofdstuk III.	
Hoofdstuk V. — Aankoop van roerende vermogensgoederen.				
97.936.000	445.662	98.381.662	Aankoop van machines, meubilair en divers materieel, enz. :	74.01
	445.662		1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs. — Nederlands- talige sector.	
	3.041.129		Totalen voor Hoofdstuk V.	
			Totalen voor Sectie IV.	
SECTIE V. — TECHNISCH ONDERWIJS.				
Hoofdstuk I. — Consumptieve bestedingen.				
<i>§ 1. — Lonen en sociale lasten.</i>				
13.299.000	—	13.299.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel enz. :	11.03
12.044.000	—	12.044.000	1. Inspectie, enz. :	
			Nederlandstalige sector.	
1.043.940.000	3.000.000	1.046.940.000	2. Inspectie, enz. :	
			Franstalige sector.	
595.993.000	—	595.993.000	3. Onderwijzend personeel, enz. :	
			Nederlandstalige sector.	
110.210.000	67	110.210.067	4. Onderwijzend personeel, enz. :	
			Franstalige sector.	
74.363.000	25.743	74.388.743	5. Werkliedenpersoneel, enz. :	
			Nederlandstalige sector.	
	3.025.810		6. Werkliedenpersoneel, enz. :	
			Franstalige sector.	
			Totalen voor § 1.	
<i>§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.</i>				
450.000	—	450.000	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. :	12.01
			1. Nederlandstalige sector.	
20.100.000	1.758.408	21.858.408	Water, stoom, gas en electriciteit, enz. :	12.02
13.075.000	738.816	13.813.816	3. Rijkstechnisch onderwijs. — Nederlandstalige sector.	
			4. Rijkstechnisch onderwijs. — Franstalige sector.	
27.170.000	2.078	27.172.078	Onderhoudsuitgaven, enz. :	12.03
13.612.000	4.801	13.616.801	3. Rijkstechnisch onderwijs. — Nederlandstalige sector.	
			4. Rijkstechnisch onderwijs. — Franstalige sector.	
15.000.000	11.404	15.011.404	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz. :	12.40
			2. Franstalige sector.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1966 <i>Kredieten verleend voor 1966</i>	Crédits supplém. exercice courant — <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
12.07	Habillement, etc. :			
	1. Secteur d'expression néerlandaise	600.000	—	—
	2. Secteur d'expression française	200.000	—	—
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. Services extérieurs : secteur d'expression néerlandaise	4.531.000	—	731.000
	2. Services extérieurs : secteur d'expression française	2.732.000	—	200.000
	3. Enseignement technique de l'Etat : secteur d'expression néerlandaise	1.963.000	—	—
12.13	Frais exceptionnels de service, etc. :			
	1. Secteur d'expression néerlandaise	3.500.000	—	—
12.21	Frais de propaganda et de publicité.			
	1. Secteur d'expression néerlandaise	2.680.000	—	—
12.22	Délivrance gratuite des livres et objets classiques.			
	1. Secteur d'expression néerlandaise	464.000	—	59.000
12.23	Voyages et excursions scolaires.			
	1. Secteur d'expression néerlandaise	2.737.000	—	—
	Totaux pour le § 2 F		1.710.000	1.140.000
	Totaux pour le Chapitre I F		123.510.000	4.971.000
Chapitre III. — Transferts de revenus.				
<i>Transferts de revenus aux communes et aux provinces.</i>				
43.01	Subventions-traitements, etc. :			
	1. Secteur d'expression néerlandaise	632.420.000	48.014.000	—
	2. Secteur d'expression française	1.174.209.000	88.938.000	—
<i>Transferts de revenus à l'enseignement libre.</i>				
44.01	Subventions-traitement, etc. :			
	1. Secteur d'expression néerlandaise F	3.175.766.000	248.491.000	—
	2. Secteur d'expression française	1.361.042.000	107.901.000	—
	Totaux pour le Chapitre III F		493.344.000	—
Chapitre V. — Achat de biens meubles patrimoniaux et autres investissements.				
74.01	Achat de machines, etc. :			
	1. Services extérieures. — Secteur d'expression néerlandaise	50.000	—	20.000
	3. Enseignement technique de l'Etat. — Secteur d'expression néerlandaise	96.426.000	—	—
	4. Enseignement technique de l'Etat. — Secteur d'expression française	49.416.000	—	—
	Totaux pour le Chapitre V F		—	20.000
	Totaux pour la Section V. F		616.854.000	4.991.000
SECTION VI. — ENSEIGNEMENT NORMAL.				
Chapitre I. — Dépenses de consommation.				
§ 1. — Salaires et charges sociales.				
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
	2. Inspection. — Secteur d'expression française F	903.000	38.000	—
	3. Personnel enseignant et surveillants, — secteur d'expression néerlandaise	219.693.000	5.410.000	—
	4. Personnel enseignant et surveillants, — secteur d'expression française	287.784.000	—	5.395.000

Crédits proposés pour 1966 <i>Kredieten voorgesteld voor 1966</i>	Crédits supplém. exercices antérieurs <i>Bijkredieten vroegere dienstjaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
600.000	860	600.860	Kleding, enz. :	12.07
200.000	371	200.371	1. Nederlandstalige sector.	
			2. Franstalige sector.	
3.800.000	—	3.800.000	Allerhande vergoedingen, enz. :	12.10
2.532.000	—	2.532.000	1. Buitendiensten. — Nederlandstalige sector.	
			2. Buitendiensten. — Franstalige sector.	
1.963.000	2.932	1.965.932	3. Rijkstechnisch onderwijs. — Nederlandstalige sector.	
3.500.000	19.744	3.519.744	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz. :	12.13
			1. Nederlandstalige sector.	
2.680.000	3.816	2.683.816	Kosten voor propaganda en publiciteit.	
			1. Nederlandstalige sector.	12.21
405.000	—	405.000	Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften.	12.22
			1. Nederlandstalige sector.	
2.737.000	39.362	2.776.362	Schoolreizen en -uitstappen.	12.23
			1. Nederlandstalige sector.	
	2.582.592		Totalen voor § 2.	
	5.608.402		Totalen voor Hoofdstuk I.	
Hoofdstuk III. — Inkomensoverdrachten.				
<i>Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan provinciën.</i>				
680.434.000	—	680.434.000	Weddetoelagen, enz. :	43.01
1.263.147.000	—	1.263.147.000	1. Nederlandstalige sector.	
			2. Franstalige sector.	
<i>Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.</i>				
3.424.257.000	—	3.424.257.000	Weddetoelagen, enz. :	44.01
1.468.943.000	—	1.468.943.000	1. Nederlandstalige sector.	
			2. Franstalige sector.	
	—		Totalen voor Hoofdstuk III.	
Hoofdstuk V. — Aankoop van roerende vermogensgoederen en andere investeringen.				
30.000	—	30.000	Aankoop van machines, enz. :	74.01
			1. Buitendiensten. — Nederlandstalige sector.	
96.426.000	25.468	96.451.468	3. Rijkstechnisch onderwijs. — Nederlandstalige sector.	
49.416.000	13.045	49.429.045	4. Rijkstechnisch onderwijs. — Franstalige sector.	
	38.513		Totalen voor Hoofdstuk V.	
	5.646.915		Totalen voor Sectie V.	
SECTIE VI. — NORMAALONDERWIJS.				
Hoofdstuk I. — Consumptieve bestedingen.				
§ 1. — Lonen en sociale lasten.				
			Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	11.03
941.000	—	941.000	2. Inspectie, — Franstalige sector.	
225.103.000	—	225.103.000	3. Onderwijzend personeel en studiemeesters. — Nederlandstalige sector.	
282.389.000	—	282.389.000	4. Onderwijzend personeel en studiemeesters. — Franstalige sector.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1966 <i>Kredieten verleend voor 1966</i>	Crédits supplém. exercice courant <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>	Réductions <i>Verminderingen</i>
5.	Personnel ouvrier et de maîtrise, — secteur d'expression néerlandaise	35.628.000	3.251.000	—
6.	Personnel ouvrier et de maîtrise, — secteur d'expression française	54.440.000	1.655.000	—
11.04	Allocations généralement quelconques, etc. :			
4.	Etablissements d'enseignement normal, etc. — secteur d'expression française	808.000	15.000	—
	Totaux pour le § 1 F		10.369.000	5.395.000
	§ 2. — <i>Achat de biens non durables et de services.</i>			
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. :			
2.	Secteur d'expression française F	8.461.000	—	—
12.03	Dépenses d'entretien, etc. :			
2.	Secteur d'expression française	4.608.000	—	—
12.13	Frais exceptionnels de service, etc. :			
2.	Secteur d'expression française	1.200.000	1.000.000	—
12.22	Part de l'Etat dans les cours de travaux manuels, etc. :			
2.	Secteur d'expression française	5.000	—	—
	Totaux pour le § 2 F		1.000.000	—
	Totaux pour le Chapitre I. F		11.369.000	5.395.000
	Chapitre III. — Transferts de revenus.			
	<i>Transferts de revenus aux communes et aux provinces.</i>			
43.01	Subventions-traitements, etc. :			
1.	Secteur d'expression néerlandaise F	41.344.000	1.273.000	—
2.	Secteur d'expression française	76.008.000	2.699.000	—
43.02	Subventions de fonctionnement, etc. :			
1.	Secteur d'expression néerlandaise	7.767.000	531.000	—
	<i>Transferts de revenus à l'enseignement libre.</i>			
44.01	Subventions-traitement, etc. :			
1.	Secteur d'expression néerlandaise	259.174.000	16.611.000	—
2.	Secteur d'expression française	189.501.000	6.783.000	—
44.03	Intervention de l'Etat dans le coût de livres et objets classiques, etc. :			
2.	Secteur d'expression française	850.000	—	—
	Totaux pour le Chapitre III F		27.897,000	—
	Chapitre V. — Achat de biens meubles patrimoniaux.			
74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel quelconque, etc. :			
1.	Secteur d'expression néerlandaise F	12.860.000	—	—
	Totaux pour le Chapitre V F		—	—
	Totaux pour la Section VI F		39.266.000	5.395.000
	SECTION VII. — ORGANISATION DES ETUDES.			
	Chapitre I. — Dépenses de consommation.			
	§ 1. — <i>Salaires et charges sociales.</i>			
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
1.	Contrôle de l'application des lois linguistiques, etc.	1.827.000	16.000	—
2.	Inspection de l'organisation des études	2.500.000	31.000	—
3.	Inspection de l'enseignement par correspondance	1.500.000	—	1.500.000
4.	Centres psycho-médico-sociaux.	89.900.000	984.000	—
	Totaux pour le § 1 F		1.031.000	1.500.000

Crédits proposés pour 1966 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1966</i>	Crédits supplém. exercices antérieurs — <i>Bijkredieten vroegere dienstjaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
38.879.000	—	38.879.000	5. Werklieden- en meesterspersoneel. — Nederlandstalige sector.	
56.095.000	—	56.095.000	Werklieden- en meesterspersoneel. — Franstalige sector.	
			Allerhande toelagen, enz. :	11.04
823.000	28.750	851.750	4. Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs. — Franstalige sector.	
	28.750		Totalen voor § 1.	
			§ 2. — <i>Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.</i>	
8.461.000	879.945	9.340.945	Water, stoom, gas en electriciteit, enz. :	12.02
			2. Franstalige sector.	
4.608.000	155.838	4.763.838	Onderhoudsuitgaven, enz. :	12.03
			2. Franstalige sector.	
2.200.000	—	2.200.000	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz. :	12.13
			2. Franstalige sector.	
5.000	8.400	13.400	Aandeel van de Staat in de cursussen in de handenarbeid, enz. :	12.22
	1.044.183		2. Franstalige sector.	
	1.072.933		Totalen voor § 2.	
			Totalen voor Hoofdstuk I.	
			Hoofdstuk III. — Inkomensoverdrachten.	
			<i>Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën</i>	
42.617.000	—	42.617.000	Weddetoelagen, enz. :	43.01
78.707.000	—	78.707.000	1. Nederlandstalige sector.	
			2. Franstalige sector.	
8.298.000	—	8.298.000	Werkingsstoelagen, enz. :	43.02
			1. Nederlandstalige sector.	
			<i>Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.</i>	
275.785.000	—	275.785.000	Weddetoelagen, enz. :	44.01
196.284.000	—	196.284.000	1. Nederlandstalige sector.	
			2. Franstalige sector.	
			Tussenkost van de Staat in de onkosten voor schoolbehoeften, enz. :	44.03
850.000	10.360	860.360	2. Franstalige sector.	
	10.360		Totalen voor Hoofdstuk III.	
			Hoofdstuk V. — Aankoop van roerende vermogensgoederen.	
12.860.000	104.050	12.964.050	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel, enz. :	74.01
	104.050		1. Nederlandstalige sector.	
	1.187.343		Totalen voor Hoofdstuk V.	
			Totalen voor Sectie VI.	
			SECTIE VII. — INRICHTING DER STUDIES.	
			Hoofdstuk I. — Consumptieve bestedingen.	
			§ 1. — <i>Lonen en sociale lasten.</i>	
			Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	11.03
1.843.000	—	1.843.000	1. Controle over de toepassing der taalwetten, enz.	
2.531.000	—	2.531.000	2. Inspectie van de inrichting der Studies.	
	—		3. Inspectie van het schriftelijk onderwijs.	
90.884.000	39.548	90.923.548	4. Psycho-medisch-sociale centra.	
	39.548		Totalen voor § 1.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1966 — <i>Kredieten verleend voor 1966</i>	Crédits supplém. exercice courant — <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
§ 2. — <i>Achat de biens non durables et de services.</i>				
12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc. F	13.830.000	1.825.000	—
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. :			
	1. Centres psycho-médico-sociaux.	1.500.000	—	—
	2. Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires	300.000	—	—
12.03	Dépenses d'entretien, etc.	12.836.000	—	—
12.04	Combustibles solides et liquides, etc. :			
	1. Centres psycho-médico-sociaux.	1.250.000	—	—
12.05	Fournitures de bureau, etc. :			
	1. Centres psycho-médico-sociaux.	900.000	—	—
12.08	Produits d'entretien, etc. :			
	1. Centres psycho-médico-sociaux.	200.000	50.000	—
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, etc. :			
	1. Internats et autres services d'intendance	13.810.000	—	—
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc.	6.401.000	679.000	—
12.24	Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires			
	2. Réalisation, etc.	28.637.000	426.000	—
12.26	Fonds National des Etudes : frais de fonctionnement des comités de sélection, etc.	9.000.000	—	—
	Totaux pour le § 2 F		2.980.000	—
	Totaux pour le Chapitre I F		4.011.000	1.500.000
Chapitre III. — Transferts de revenus.				
<i>Autres subventions aux entreprises.</i>				
32.09	Subventions pour les cours par correspondance	1.500.000	—	1.500.000
	Totaux pour le Chapitre III F		—	1.500.000
Chapitre V. — Achat de biens meubles patrimoniaux.				
74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers, etc. :			
	1. Centres psycho-médico-sociaux.	4.490.000	—	—
	Totaux pour le Chapitre V F		—	—
	Totaux pour la Section VII F		4.011.000	3.000.000
SECTION VIII. — ENSEIGNEMENT SUPERIEUR				
Chapitre I. — Dépenses de consommation.				
§ 1. — <i>Salaires et charges sociales.</i>				
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
	2. Ecole de médecine vétérinaire de Gand	24.500.000	1.551.000	—
	3. Université de Liège	429.709.000	4.679.000	—
	5. Centre universitaire de Mons	34.500.000	—	—
	6. Autres établissements, etc.	115.000.000	8.092.000	—
	Totaux pour le § 1		14.322.000	—

Crédits proposés pour 1966 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1966</i>	Crédits supplém. exercices antérieurs — <i>Bijkredieten vroegere dienstjaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.				
15.655.000	—	15.655.000	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.	12.01
			Water, stoom, gas en elektriciteit, enz. :	12.02
1.500.000	134.992	1.634.992	1. Psycho-medisch-sociale centra.	
300.000	32.214	332.214	2. Schoolkinema, -radio, -televisie en -discotheek.	
12.836.000	199.105	13.035.105	Onderhoudsuitgaven, enz. :	12.03
			Vaste en vloeibare brandstoffen, enz. :	12.04
1.250.000	97.324	1.347.324	1. Psycho-medisch-sociale centra.	
			Bureaubenodigdheden, enz. :	12.05
900.000	72.975	972.975	1. Psycho-medisch-sociale centra.	
			Onderhoudsprodukten, enz. :	12.08
250.000	19.598	269.598	1. Psycho-medisch-sociale centra.	
			Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz.	12.09
13.810.000	25.254	13.835.254	1. Internaten en andere intendancediensten.	
7.080.000	—	7.080.000	Allerhande vergoedingen, enz.	12.10
			Schoolkinema, -radio, -televisie en -discotheek.	12.24
29.063.000	—	29.063.000	2. Realisaties, enz.	
			Nationaal Studiefonds: werkingskosten der schiftingscommissies, enz.	12.26
9.000.000	141.079	9.141.079		
	722.541		Totalen voor § 2.	
	762.089		Totalen voor Hoofdstuk I.	
Hoofdstuk III. — Inkomensoverdrachten.				
<i>Overige subsidies aan bedrijven.</i>				
—	—	—	Toelagen voor de schriftelijke cursussen.	32.09
	—		Totalen voor Hoofdstuk III.	
Hoofdstuk V. — Aankoop van roerende vermogensgoederen.				
			Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel, enz. :	74.01
4.490.000	628.481	5.118.481	1. Psycho-medisch-sociale centra.	
	628.481		Totalen voor Hoofdstuk V.	
	1.390.570		Totalen voor Sectie VII.	
SECTIE VIII. — HOGER ONDERWIJS.				
Hoofdstuk I. — Verbruiksuitgaven.				
§ 1. — Lonen en sociale lasten.				
			Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	11.03
26.051.000	—	26.051.000	2. Veeartsenijschool te Gent.	
434.388.000	7.371.757	441.759.757	3. Universiteit te Luik.	
34.500.000	143.245	34.643.245	5. Universitair Centrum Bergen.	
123.092.000	2.245.430	125.337.430	5. Andere inrichtingen, enz.	
	9.760.432		Totalen voor § 1.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1966 <i>Kredieten verleend voor 1966</i>	Crédits supplém. exercice courant <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>	Réductions <i>Verminderingen</i>
<i>§ 2. — Achat de biens non durables et de services.</i>				
12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc. :			
	5. Centre universitaire de Mons	266.000	—	65.000
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. :			
	5. Centre universitaire de Mons	625.000	175.000	—
	6. Autres établissements, etc.	3.950.000	282.000	—
12.04	Combustibles solides et liquides, etc. :			
	5. Centre universitaire de Mons	300.000	65.000	—
	6. Autres établissements, etc.	3.200.000	—	127.000
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :			
	2. Ecole de Médecine vétérinaire de Gand	40.000	15.000	—
	6. Autres établissements, etc.	800.000	—	—
	Totaux pour le § 2 F		537.000	192.000
	Totaux pour le Chapitre I. . . . F		14.859.000	192.000

Chapitre III. — Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux ménages.

33.01	Subventions aux universités, etc. F	116.400.000	5.400.000	—
<i>Transferts de revenus à l'enseignement libre.</i>				
44.01	Subvention accordée en vertu <i>des lois des 2 août 1960 et 9 avril 1965</i> à l'université Libre de Bruxelles	808.782.000	2.854.000	—
44.02	Subvention accordée en vertu <i>des lois des 2 août 1960 et 9 avril 1965</i> à l'Université catholique de Louvain.	1.206.543.000	4.258.000	—
44.03	Subvention accordée en vertu <i>des lois des 2 août 1960 et 9 avril 1965</i> aux Facultés universitaires Notre-Dame-de-la-Paix à Namur.	72.923.000	257.000	—
44.04	Subvention accordée en vertu <i>des lois des 2 août 1960 et 9 avril 1965</i> à la Faculté universitaire Saint-Louis à Bruxelles.	21.214.000	75.000	—
44.05	Subvention accordée en vertu <i>des lois des 2 août 1960 et 9 avril 1965</i> à l'Institut Agronomique de Louvain.	50.383.000	178.000	—
44.06	Subvention accordée en vertu de la loi du 9 avril 1965 aux Facultés universitaires Saint-Ignace à Anvers	29.169.000	103.000	—
44.07	Subvention accordée en vertu de la loi du 9 avril 1965 à la Faculté universitaire catholique de Mons	9.281.000	33.000	—
44.08	Subvention accordée en vertu de la loi du 9 avril 1965 à l'Institut de Médecine tropicale „Prince Léopold” à Anvers.	29.169.000	103.000	—
44.09	Subvention accordée en vertu <i>des lois des 2 août 1960 et 9 avril 1965</i> à la Faculté Polytechnique de Mons.	116.677.000	412.000	—
44.10	Subventions aux Universités de Bruxelles et de Louvain, etc. (article 3 de la loi du 2 août 1960)	42.000.000	3.000.000	—
44.12	Subventions supplémentaires aux Universités de Bruxelles et de Louvain en vertu de l'article 4 de la loi du 2 août 1960	—	—	—
	Totaux pour le Chapitre III F		16.673.000	—

Crédits proposés pour 1966 — Kredieten voorgesteld voor 1966	Crédits supplém. exercices antérieurs — Bijkredieten vroegere dienstjaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	TEKSTEN	Art.
§ 2. — <i>Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.</i>				
201.000	—	201.000	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. : 5. Universitair Centrum Bergen.	12.01
800.000	—	800.000	Water, stoom, gas en electriciteit, enz. :	12.02
4.232.000	101.700	4.333.700	5. Universitair Centrum Bergen. 6. Andere inrichtingen, enz.	
365.000	—	365.000	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz. :	12.04
3.073.000	—	3.073.000	5. Universitair Centrum Bergen. 6. Andere inrichtingen, enz.	
55.000	—	55.000	Allerhande vergoedingen, enz. :	12.10
800.000	2.152	802.152	2. Veeartsenijschool te Gent. 6. Andere inrichtingen, enz.	
	103.852		Totalen voor § 2.	
	9.864.284		Totalen voor Hoofdstuk I.	
Hoofdstuk III. — Inkomensoverdrachten.				
<i>Inkomensoverdrachten aan gezinnen.</i>				
121.800.000	—	121.800.000	Toelagen aan de universiteiten, enz.	33.01
<i>Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.</i>				
811.636.000	3.243.000	814.879.000	Toelage verleend aan de Vrije Universiteit te Brussel, krachtens <i>de wetten van 2 augustus 1960 en 9 april 1965.</i>	44.01
1.210.801.000	3.243.000	214.044.000	Toelage verleend aan de Katholieke Universiteit te Leuven, krachtens de wetten van 2 augustus 1960 en 9 april 1965.	44.02
73.180.000	339.000	73.519.000	Toelage verleend aan de Universitaire faculteiten „Notre-Dame- de-la-Paix” te Namen, krachtens <i>de wetten van 2 augustus 1960</i> en 9 april 1965.	44.03
21.289.000	118.000	21.407.000	Toelage verleend aan de universitaire faculteit Sint-Aloysius te Brussel, krachtens <i>de wetten van 2 augustus 1960 en 9 april</i> 1965.	44.04
50.561.000	280.000	50.841.000	Toelage verleend aan het Landbouwinstituut te Leuven, krachtens <i>de wetten van 2 augustus 1960 en 9 april 1965.</i>	44.05
29.272.000	—	29.272.000	Toelage verleend aan de Universitaire faculteiten Sint-Ignatius te Antwerpen, krachtens de wet van 9 april 1965.	44.06
9.314.000	—	9.314.000	Toelage verleend aan de Katholieke universitaire faculteit te Bergen, krachtens de wet van 9 april 1965.	44.07
29.272.000	—	29.272.000	Toelage verleend aan het Instituut voor tropische Geneeskunde “Prins Leopold”, krachtens de wet van 9 april 1965.	44.08
117.098.000	648.000	117.737.000	Toelage verleend aan de Polytechnische faculteit te Bergen, krachtens de wetten van 2 augustus 1960 en 9 april 1965.	44.09
45.000.000	11.468.000	56.468.000	Toelagen aan de universiteiten te Brussel en te Leuven, enz. (artikel 3 van de wet van 2 augustus 1960).	44.10
—	658.768	658.768	Aanvullende toelage aan de universiteiten van Brussel en Leuven, krachtens artikel 4 van de wet van 2 augustus 1960.	44.12
	19.997.768		Totalen voor Hoofdstuk III.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1966 — <i>Kredieten verleend voor 1966</i>	Crédits supplém. exercice courant — <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
Chapitre VI. — Divers.				
<i>Non réparti économiquement.</i>				
01.01	Dépenses de personnel et de service relatives au fonctionnement de l'Hôpital universitaire de Gand, etc. F	60.000.000	20.000.000	—
01.02	Intervention de l'Université de Liège dans les frais de fonctionnement de l'Hôpital universitaire de Bavière, etc.	7.500.000	—	—
01.05	Subvention à la Caisse Générale d'Épargne et de Retraite, etc.	100.000.000	—	—
	Totaux pour le Chapitre VI F		40.000	—
	Totaux pour la Section VIII F		51.532.000	192.000
SECTION IX. — RECHERCHE SCIENTIFIQUE.				
Chapitre I. — Dépenses de consommation.				
<i>§ 1. — Salaires et charges sociales.</i>				
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
	1. Observatoire royal F	14.384.000	554.000	—
	2. Institut royal météorologique	27.564.000	1.775.000	—
	3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique	3.700.000	705.000	—
	4. Bibliothèque royale	40.935.000	2.362.000	—
	5. Archives générales du Royaume	30.914.000	2.271.000	—
	6. Institut royal des Sciences naturelles	35.247.000	1.862.000	—
	7. Musée royal de l'Afrique centrale	29.743.000	1.626.000	—
	8. Autres établissements et commissions scientifiques	7.604.000	282.000	—
11.04	Allocations généralement quelconques, etc. :			
	4. Bibliothèque royale	100.000	—	—
	5. Archives générales du Royaume	128.000	—	—
	8. Autres établissements et commissions scientifiques	60.000	26.000	—
	Totaux pour le § 1 F		11.463.000	—
<i>§ 2. — Achat de biens non durables et de services.</i>				
12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc. :			
	1. Observatoire royal	363.000	—	—
	2. Institut royal météorologique	4.002.000	—	—
	4. Bibliothèque royale	800.000	—	—
	6. Institut royal des Sciences naturelles	1.300.000	—	—
	7. Musée royal de l'Afrique centrale	1.938.000	—	—
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. :			
	4. Bibliothèque royale	2.110.000	1.250.000	—
	6. Institut royal des Sciences naturelles	1.340.000	250.000	—
	7. Musée royal de l'Afrique centrale	1.100.000	250.000	—
	8. Autres établissements et commissions scientifiques	390.000	26.000	—
12.03	Dépenses d'entretien, etc. :			
	2. Institut royal météorologique	21.000.000	1.000.000	—
	4. Bibliothèque royale	12.000.000	300.000	—
	6. Institut royal des Sciences naturelles	7.000.000	200.000	—
	8. Autres établissements et commissions scientifiques	1.970.000	—	11.000
12.04	Combustibles solides et liquides, etc. :			
	4. Bibliothèque royale	100.000	—	48.000
	5. Archives générales du royaume	1.000.000	—	—
	8. Autres établissements et commissions scientifiques	329.000	—	—
12.05	Fournitures de bureau, etc. :			
	6. Institut royal des Sciences naturelles	50.000	—	—
12.07	Habillement, etc. :			
	4. Bibliothèque royale	52.000	—	—

Crédits proposés pour 1966 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1966</i>	Crédits supplém. exercices antérieurs — <i>Bijkredieten vroegere dienstjaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
Hoofdstuk VI. — Diverse.				
<i>Niet economisch verdeeld.</i>				
80.000.000	—	80.000.000	Uitgaven voor personeel en bediening in verband met de werking van het Academisch Ziekenhuis te Gent, enz.	01.01
7.500.000	615.414	8.115.414	Bijdrage van de Universiteit van Luik in de werkingskosten voor het Academisch Ziekenhuis „Hôpital de Bavière”, enz.	01.02
100.000.000	386.750	100.386.750	Toelagen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, enz.	01.05
	1.002.164		Totalen voor Hoofdstuk VI.	
	30.864.216		Totalen voor Sectie VIII.	
SECTIE IX. — WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK.				
Hoofdstuk I. — Consumptieve bestedingen.				
§ 1. — Lonen en sociale lasten.				
			Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	11.03
14.938.000	—	14.938.000	1. Koninklijke Sterrenwacht.	
29.339.000	—	29.339.000	2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.	
4.405.000	—	4.405.000	3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aeronomie.	
43.297.000	10.131	43.307.131	4. Koninklijke Bibliotheek.	
33.185.000	—	33.185.000	5. Algemeen Rijksarchief.	
37.109.000	—	37.109.000	6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.	
31.369.000	536.145	31.905.145	7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.	
7.886.000	—	7.886.000	8. Andere wetenschappelijke inrichtingen en commissies.	
			Allerhande toelagen, enz. :	11.04
100.000	21.024	121.024	4. Koninklijke Bibliotheek.	
128.000	10.265	138.265	5. Algemeen Rijksarchief.	
86.000	—	86.000	8. Andere wetenschappelijke inrichtingen en commissies.	
	577.565		Totalen voor § 1.	
§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.				
			Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. :	12.01
363.000	335.000	698.000	1. Koninklijke Sterrenwacht.	
4.002.000	865.000	4.867.000	2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.	
800.000	200.000	1.000.000	4. Koninklijke Bibliotheek.	
1.300.000	700.000	2.000.000	6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.	
1.938.000	1.615.000	3.553.000	7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.	
			Water, stoom, gas en elektriciteit :	12.02
3.360.000	467.000	3.827.000	4. Koninklijke Bibliotheek.	
1.590.000	174.705	1.764.705	6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.	
1.350.000	345.000	1.695.000	7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.	
416.000	39.041	455.041	8. Andere wetenschappelijke inrichtingen en commissies.	
			Onderhoudsuitgaven, enz. :	12.03
22.000.000	217	22.000.217	2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.	
12.300.000	41.535	12.341.535	4. Koninklijke Bibliotheek.	
7.200.000	—	7.200.000	6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.	
329.000	20.457	349.457	Andere wetenschappelijke inrichtingen en commissies.	
			Vaste en vloeibare brandstoffen, enz. :	12.04
52.000	—	52.000	4. Koninklijke Bibliotheek.	
1.000.000	45.075	1.045.075	5. Algemeen Rijksarchief.	
329.000	20.457	349.457	8. Andere wetenschappelijke inrichtingen en commissies.	
			Bureaubenodigheden, enz. :	12.05
50.000	2.467	52.467	6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.	
			Kleding, enz. :	12.07
52.000	2.534	54.534	4. Koninklijke Bibliotheek.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1966 — <i>Kredieten verleend voor 1966</i>	Crédits supplém. exercice courant — <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :			
	2. Institut royal météorologique	260.000	50.000	—
	4. Bibliothèque royale	200.000	100.000	—
	6. Institut royal des Sciences naturelles	400.000	50.000	—
	Totaux pour le § 2 F		3.476.000	59.000
	Totaux pour le Chapitre I. F		14.939.000	59.000
	Chapitre III. — Transferts de revenus.			
	<i>Transferts de revenus aux ménages.</i>			
33.13	Subvention à „Archief en Museum voor het Vlaamse Cultuurleven” à Anvers	250.000	—	—
	<i>Transferts de revenus aux fonds et institutions publiques sans caractère d'entreprise.</i>			
41.01	Subvention destinée à alimenter le Fonds National de la Recherche scientifique, etc.	132.587.000	468.000	—
41.04	Subventions aux patrimoines de l'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique et de la „Koninklijke Vlaamse Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten van België”, etc.	7.050.000	—	—
	Totaux pour le Chapitre III F		468.000	—
	Totaux pour la Section IX F		15.407.000	59.000
	TOTAUX POUR LA PARTIE I. — Crédits Education nationale F		1.895.343.000	44.424.000
	PARTIE II. — CREDITS DE LA CULTURE, DE LA JEUNESSE ET DES SPORTS.			
	SECTION I. — ARTS, LETTRES, JEUNESSE ET LOISIRS.			
	A. — Secteur commun.			
	Chapitre I. — Dépenses de consommation.			
	§ 1. — Salaires et charges sociales.			
11.03	Rémunérations, etc. :			
	1. Musées de l'Etat F	54.568.000	—	4.781.000
	2. Commission royale des Monuments et des Sites.	2.540.000	—	287.000
	3. Direction générale, etc.	128.000	5.000	—
	Totaux pour le § 1 F		5.000	5.068.000
	§ 2. — Achat de biens non durables et de services.			
12.01	Honoraires des avocats, etc. :			
	1. Musée de l'Etat F	37.000	345.000	—
12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. :			
	1. Musées de l'Etat F	2.440.000	—	—
	2. Commission royale des Monuments et des Sites	55.000	173.000	—
	5. Palais des congrès	1.101.000	—	—
	6. Maison nationale de la Jeunesse	165.000	—	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, etc. :			
	1. Musées de l'Etat	10.845.000	—	850.000
	9. Service national de la Jeunesse	1.350.000	—	—
12.04	Combustibles solides et liquides, etc. :			
	2. Commission royale des Monuments et des Sites	45.000	—	45.000
12.07	Habillement, etc. :			
	2. Commission royale des Monuments et des Sites	3.000	—	3.000

Crédits proposés pour 1966 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1966</i>	Crédits supplém. exercices antérieurs — <i>Bij kredieten vroegere dienstjaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
310.000	—	310.000	Allerhande vergoedingen, enz. :	12.10
300.000	620	300.620	2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.	
450.000	198.234	648.234	4. Koninklijke Bibliotheek.	
			6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.	
	5.051.885		Totalen voor § 2.	
	5.629.450		Totalen voor Hoofdstuk I.	
			Hoofdstuk III. — Inkomensoverdrachten.	
			<i>Inkomensoverdrachten aan gezinnen.</i>	
250.000	250.000	500.000	Toelage aan het Archief en Museum voor het Vlaamse Cultuurleven te Antwerpen.	33.13
			<i>Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan instellingen zonder bedrijfskarakter.</i>	
133.055.000	737.175	133.792.175	Toelage voor het spijzen van het Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek, enz.	41.01
			Toelagen ten bate van de patrimoniums van de Koninklijke Belgische Academie voor Wetenschappen, letteren en schone kunsten en van de Koninklijke Vlaamse Academie voor wetenschappen, letteren en schone kunsten van België, enz.	41.04
7.050.000	850.000	7.900.000		
	1.837.175		Totalen voor Hoofdstuk III.	
	7.466.625		Totalen voor Sectie IX.	
	14.732.887		TOTALEN VOOR DEEL I. — Kredieten Nationale Opvoeding.	
			DEEL II. — KREDIETEN VAN DE CULTUUR, DE JEUGD EN DE SPORT.	
			SECTIE I. — KUNSTEN, LETTEREN, JEUGD EN VRIJETIJDSEBESTEDING.	
			A. — Gemeenschappelijke sector.	
			Hoofdstuk I. — Consumptieve bestedingen.	
			§ 1. — <i>Lonen en sociale lasten.</i>	
49.787.000	1.827.487	51.614.487	Bezoldigingen, enz. :	11.03
2.253.000	—	2.253.000	1. Rijksmusea.	
133.000	—	133.000	2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.	
			3. Algemene directie, enz.	
	1.827.487		Totalen voor § 1.	
			§ 2. — <i>Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.</i>	
382.000	1.280	383.280	Erelonen van advocaten, enz.	12.01
			1. Rijksmusea.	
2.440.000	77.811	2.517.811	Water, stoom, gas, enz. :	12.02
228.000	—	228.000	1. Rijksmusea.	
1.101.000	55.953	1.156.953	2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.	
165.000	24.123	189.123	5. Congressenpaleis.	
			6. Nationaal Jeugdtehuis.	
9.995.000	—	9.995.000	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz. :	12.03
1.350.000	65.425	1.415.425	1. Rijksmusea.	
			9. Nationale Dienst voor de Jeugd.	
—	—	—	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz. :	12.04
			2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.	
—	—	—	Kleding, enz. :	12.07
			2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1966 — <i>Kredieten verleend voor 1966</i>	Crédits supplém. exercice courant — <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
12.10	Indemnités, etc. :			
	1. Musées de l'Etat	600.000	—	—
12.13	Frais exceptionnels de service, etc. :			
	1. Musées de l'Etat	1.440.000	—	—
	Totaux pour le § 2 F		518.000	898.000
	Totaux pour le Chapitre I. F		523.000	5.966.000
	Chapitre III. — Transferts de revenus.			
	<i>Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise :</i>			
41.01	Subvention au Théâtre royal de la Monnaie. F	55.000.000	4.526.000	—
41.02	Subvention à l'Orchestre national de Belgique	23.700.000	670.000	—
	Totaux pour le Chapitre III F		5.196.000	—
	Chapitre V. — Achats de biens meubles patrimoniaux.			
74.01	Achats des machines, etc. :			
	9. Service national de la Jeunesse F	9.930.000	—	—
74.80	Acquisition d'œuvres d'artistes belges et étrangers : musées de l'Etat	10.000.000	—	—
	Totaux pour le Chapitre V F		—	—
	Totaux pour le A. — Secteur commun F		5.719.000	5.966.000
	B. — SECTEUR D'EXPRESSION NEERLANDAISE.			
	Chapitre I. — Dépenses de consommation.			
	§ 1. — <i>Salaires et charges sociales.</i>			
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
	1. Musées de l'Etat	9.443.000	120.000	—
	2. Académie royale flamande de Langue et de Littérature	1.227.000	—	192.000
	3. Direction générale des Arts et des Lettres. (Inspection Cultu- relle)	538.000	74.000	—
	4. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs (Inspection culturelle)	3.125.000	34.000	—
	5. „Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding”	1.020.000	—	535.000
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat. :			
	1. Musées de l'Etat	32.000	—	—
	Totaux pour le § 1 F		228.000	727.000
	§ 2. — <i>Achat de biens non durables et de services.</i>			
12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc. :			
	3. Direction générale des Arts et des Lettres F	321.000	—	46.000
	4. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs	835.000	—	200.000
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. :			
	1. Musées de l'Etat	370.000	25.000	—
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc. :			
	3. Direction générale des Arts et des Lettres	298.000	—	67.000
	4. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs	532.000	200.000	—
12.26	Restauration de monuments et édifices privés classés, etc.	10.500.000	—	—
	Totaux pour le § 2 F		225.000	313.000
	Totaux pour le Chapitre I. F		453.000	1.040.000

Crédits proposés pour 1966 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1966</i>	Crédits supplém. exercices antérieurs — <i>Bijkredieten vroegere dienstjaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
600.000	26.969	626.969	Allerhande vergoedingen, enz. : 1. Rijksmusea.	12.10
1.440.000	1.200	1.441.200	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz. : 1. Rijksmusea.	12.13
	252.761		Totalen voor § 2.	
	2.080.248		Totalen voor Hoofdstuk I.	
			Hoofdstuk III. — Inkomensoverdrachten.	
			<i>Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.</i>	
59.526.000	—	59.526.000	Toelage aan de Koninklijke Muntchouwborg.	41.01
24.370.000	1.344.909	25.714.909	Toelage aan het Nationaal Orkest van België.	41.02
	1.344.909		Totalen voor Hoofdstuk III.	
			Hoofdstuk V. — Aankoop van roerende vermogensgoederen.	
9.930.000	102.000	10.032.000	Aankoop van machines, enz. : 9. Nationale dienst voor de Jeugd.	74.01
10.000.000	3.569	10.003.569	Aankoop van werken van Belgische en buitenlandse kunstenaars Rijksmusea.	74.80
	105.569		Totalen voor Hoofdstuk V.	
	3.530.726		Totaal voor A. — Gemeenschappelijke sector.	
			B. — NEDERLANDSTALIGE SECTOR.	
			Hoofdstuk I. — Consumptieve bestedingen.	
			§ 1. — <i>Lonen en sociale lasten.</i>	
			Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	11.03
9.563.000	98.443	9.661.443	1. Rijksmusea.	
1.035.000	—	1.035.000	2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde.	
612.000	—	612.000	3. Algemene directie voor Kunst en Letteren (Culturele Inspectie).	
3.159.000	—	3.159.000	4. Algemene directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding (Culturele inspectie).	
485.000	—	485.000	5. Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding.	
32.000	11.173	43.173	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel : 1. Rijksmusea.	11.04
	109.616		Totalen voor § 1.	
			§ 2. — <i>Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.</i>	
275.000	—	275.000	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. :	12.01
635.000	15.019	650.019	3. Algemene directie voor Kunst en Letteren. 4. Algemene directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding.	
395.000	—	395.000	Water, stoom, gas en electriciteit, enz. : 1. Rijksmusea.	12.02
231.000	—	231.000	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz. :	12.10
732.000	—	732.000	3. Algemene directie voor Kunst en Letteren. 4. Algemene directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding.	
10.500.000	125.867	10.625.867	Herstelling van gerangschikte private monumenten en gebouwen, enz.	12.26
	140.886		Totalen voor § 2.	
	250.502		Totalen voor Hoofdstuk I.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1966 — <i>Kredieten verleend voor 1966</i>	Crédits supplém. exercice courant — <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
Chapitre V. — Achat de biens meubles patrimoniaux.				
74.02	Achat de machines non livrables par l'O.C.F. :			
	1. Musées de l'Etat F	301.000	—	261.000
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F. :			
	1. Musées de l'Etat	140.000	261.000	—
	Totaux pour le Chapitre V F		261.000	261.000
Chapitre VI. — Divers.				
<i>Non réparti économiquement.</i>				
<i>Arts et Lettres.</i>				
01.01	Fonds commun des Musées de l'Etat F	450.000	58.000	—
	Totaux pour le Chapitre VI F		58.000	—
	Totaux pour B. — Secteur d'expression néerlandaise . F		772.000	1.301.000
C. SECTEUR D'EXPRESSION FRANÇAISE.				
Chapitre I. — Dépenses de consommation.				
§ 1. — <i>Salaires et charges sociales.</i>				
11.03	Rémunération, etc. :			
	1. Musées de l'Etat F	3.701.000	—	—
11.04	Allocations généralement quelconques, etc. :			
	5. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs	152.000	—	—
	Totaux pour le § 1 F		—	—
§ 2. — <i>Achat de biens non durables et de services.</i>				
12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc. :			
	3. Direction générale des Arts et Lettres.	239.000	170.000	—
	9. Service national de la Jeunesse	250.000	—	—
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. :			
	2. Académie royale de Langue et de Littérature françaises	12.000	2.000	—
	3. Direction générale des Arts et des Lettres	200.000	—	—
	6. Foyers d'éducation permanente	41.000	—	—
12.07	Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F. :			
	1. Musées de l'Etat	28.000	—	—
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :			
	2. Académie royale de Langue et de Littérature françaises	20.000	—	—
	3. Direction générale des Arts et des Lettres	145.000	—	—
	<i>Arts et Lettres.</i>			
12.22	Restauration des monuments, etc.	4.240.000	—	433.000
	<i>Jeunesse et Loisirs.</i>			
	<i>Service national de la Jeunesse.</i>			
12.29	Dépenses courantes relatives :			
	— à l'organisation d'enquêtes scientifiques, etc. F			
	— à l'organisation de rencontres de leaders étrangers de jeunesse, etc.	5.000.000	700.000	—

Crédits proposés pour 1966 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1966</i>	Crédits supplém. exercices antérieurs — <i>Bijkredieten vroegere dienstjaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
Hoofdstuk V. — Aankoop van roerende vermogensgoederen.				
40.000	—	40.000	Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B. 1. Rijksmusea.	74.02
401.000	—	401.000	Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B. : 1. Rijksmusea.	74.03
	—		Totalen voor Hoofdstuk V.	
Hoofdstuk VI. — Diverse.				
<i>Niet economisch verdeeld. Kunst en Letteren.</i>				
508.000	—	508.000	Gemeenschappelijk Fonds der Rijksmusea	01.01
	—		Totalen voor Hoofdstuk VI.	
	250.502		Totalen voor B. — Nederlandstalige Sector.	
C. FRANSTALIGE SECTOR.				
Hoofdstuk I. — Consumptieve bestedingen.				
§ 1. — Lonen en sociale lasten.				
3.701.000	195.681	3.896.681	Bezoldigingen, enz. : 1. Rijksmusea.	11.03
152.000	4.200	156.200	Allerhande toelagen, enz. : 5. Algemene Directie voor de Jeugd en voor de Vrijtijdsbesteding.	11.04
	199.881		Totalen voor § 1.	
§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.				
409.000	—	409.000	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. :	12.01
250.000	71.775	321.775	3. Algemene Directie voor Kunst en Letteren. 9. Nationale Dienst voor de Jeugd.	
14.000	2.409	16.409	Water, stoom, gas en elektriciteit, enz. :	12.02
200.000	13.022	213.022	2. Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde. 3. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.	
41.000	1.658	42.658	6. Centra voor permanente opvoeding.	
28.000	1.752	29.752	Kleding geleverd met of zonder bemiddeling van het C.B.B. : 1. Rijksmusea.	12.07
20.000	15.539	35.539	Allerhande vergoedingen, enz. :	12.10
145.000	9.647	154.647	2. Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde. 3. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.	
<i>Kunst en Letteren.</i>				
3.807.000	—	3.807.000	Herstelling van geklasseerde monumenten, enz.	12.22
<i>Jeugd en Vrijtijdsbesteding.</i>				
<i>Nationale Dienst voor de Jeugd :</i>				
5.700.000	—	5.700.000	Lopende uitgaven in verband met : — het organiseren van wetenschappelijke enquêtes, enz. — het organiseren van buitenlandse jeugd- leiders, enz.	12.29

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1966 — <i>Kredieten verleend voor 1966</i>	Crédits supplém. exercice courant — <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
<i>Documentation et Inspection :</i>				
12.30	Dépenses courantes relatives :			
	— à l'organisation de cours et de stages de formation, etc.			
	— à l'organisation de manifestations éducatives, etc.			
	— à l'aide aux organisations de jeunesse, etc.	1.330.000	130.000	—
	Totaux pour le § 2 F		1.002.000	433.000
	Totaux pour le Chapitre I F		1.002.000	433.000
Chapitre V. — Achat de biens meubles patrimoniaux.				
74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers, etc. :			
	7. Documentation et Inspection F	250.000	—	130.000
	9. Service national de la Jeunesse	3.000.000	—	700.000
	Totaux pour le Chapitre V F		—	830.000
	Totaux pour C. — Secteur d'expression française . . . F		1.002.000	1.263.000
	Totaux pour la Section I. — Arts, Lettres, Jeunesse et Loisirs F		7.493.000	8.530.000
SECTION II. — ENSEIGNEMENT ARTISTIQUE.				
Chapitre I. — Dépenses de consommation.				
§ 1. — Salaires et charges sociales.				
11.04	Allocations généralement quelconques, etc. :			
	1. Conservatoires de musique de l'Etat F	239.000	—	—
	2. Etablissements d'architecture, etc.	70.000	—	—
	Totaux pour le § 1 F		—	—
§ 2. — Achat de biens non durables et de services.				
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. :			
	1. Conservatoires de musique de l'Etat F	1.128.000	—	—
12.03	Dépenses d'entretien, etc. :			
	1. Conservatoires de musique de l'Etat	2.436.000	—	—
	2. Etablissements d'architecture, etc.	2.989.000	—	—
	Totaux pour le § 2 F		—	—
	Totaux pour le Chapitre I F		—	—
Chapitre III. — Transferts de revenus.				
<i>Transferts de revenus aux communes et aux provinces.</i>				
43.01	Subventions-traitements aux écoles de musique, etc. F	121.912.000	8.534.000	—
43.04	Subventions de fonctionnement aux écoles de musique, etc. . .	9.655.000	166.000	—
<i>Transferts de revenus à l'enseignement libre.</i>				
44.01	Subventions-traitements aux écoles de musique, etc.	6.950.000	280.000	—
	Totaux pour le Chapitre III F		8.980.000	—
	Totaux pour la Section II. — Enseignement artistique F		8.980.000	—

Crédits proposés pour 1966 — Kredieten voorgesteld voor 1966	Crédits supplém. exercices antérieurs — Bijkredieten vroegere dienstjaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	TEKSTEN	Art.
			<i>Documentatie en Inspectie.</i>	
			Lopende uitgaven in verband met :	12.30
			— het organiseren van vormings- en volmakingsstages, enz.	
1.460.000	—	1.460.000	— de organisatie van opvoedende manifestaties, enz.	
			— de steun aan jeud- en volksontwikkelingsorganisaties, enz.	
	115.802		Totalen voor § 2.	
	315.683		Totalen voor Hoofdstuk I.	
			Hoofdstuk V. — Aankoop van roerende vermogensgoederen.	
			Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel, enz.	74.01
120.000	—	120.000	7. Documentatie en Inspectie.	
2.300.000	4.110	2.304.110	9. Nationale Dienst voor de Jeugd.	
	4.110		Totalen voor Hoofdstuk V.	
	319.793		Totalen voor C. — Franstalige sector.	
	4.101.021		Totalen voor Sectie I. — Kunsten, Letteren, Jeugd en Vrijetijdsbesteding.	
			SECTIE II. — KUNSTONDERWIJS.	
			Hoofdstuk I. — Consumptieve bestedingen.	
			§ 1. — <i>Lonen en sociale lasten.</i>	
			Allerhande toelagen, enz. :	11.04
239.000	4.048	243.048	1. Rijksmuziekconservatoria.	
70.000	11.797	81.797	2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, enz.	
	15.845		Totalen voor § 1.	
			§ 2. — <i>Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.</i>	
			Water, stoom, gas en electriciteit, enz. :	12.02
1.128.000	34.436	1.162.436	1. Rijksmuziekconservatoria.	
			Onderhoudsuitgaven, enz. :	12.03
2.436.000	11.028	2.447.028	1. Rijksmuziekconservatoria.	
2.989.000	664	2.989.664	2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, enz.	
	46.128		Totalen voor § 2.	
	61.973		Totalen voor Hoofdstuk I.	
			Hoofdstuk III. — Inkomensoverdrachten.	
			<i>Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën :</i>	
130.446.000	—	130.446.000	Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde muziekscholen, enz.	43.01
9.821.000	—	9.821.000	Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde muziekscholen, enz.	43.04
			<i>Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs :</i>	
7.230.000	—	7.230.000	Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde muziekscholen, enz.	44.01
	—		Totalen voor Hoofdstuk III.	
	61.973		Totalen voor Sectie II. — Kunstonderwijs.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1966 <i>Kredieten verleend voor 1966</i>	Crédits supplém. exercice courant <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>	Réductions <i>Verminderingen</i>
------	----------	---	---	-------------------------------------

SECTION III. — RELATIONS CULTURELLES.

Chapitre I. — Dépenses de consommation.

§ 2. — *Achat de biens non durables et de services.*

12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc. F	270.000	—	—
	Totaux pour le § 2 F		—	—
	Totaux pour la Section III. — Relations culturelles . F		—	—

**SECTION V. — INSTITUTS DE LA RADIODIFFUSION-
TELEVISION BELGE.**

Chapitre VI. — Divers

02.01	Dotation aux Instituts de la Radiodiffusion Télévision Belge : émissions en langue française	451.500.000	10.339.000	—
02.02	Dotation aux Instituts de la Radiodiffusion Télévision Belge : émissions en langue néerlandaise	451.500.000	10.339.000	—
02.03	Dotation aux Instituts de la Radiodiffusion Télévision Belge : services communs	659.500.000	18.822.000	—
	Totaux pour le Chapitre VI F		39.500.000	—
	Totaux pour la Section V. — Instituts de la Radiodiffusion Télévision Belge F		39.500.000	—
	Totaux pour la Partie II. — Crédits de la Culture, de la Jeunesse et des Sports F		55.973.000	8.530.000
	Totaux pour le Ministère de l'Education Nationale et de la Culture F		1.951.316.000	52.954.000

**MINISTERE DE LA SANTE PUBLIQUE
ET DE LA FAMILLE.**

SECTION I. — SANTE PUBLIQUE.

Chapitre I. — Dépenses de consommation.

§ 1. — *Salaires et charges sociales.*

11.02	1. Traitement et indemnité du personnel du Cabinet du Ministre F	5.877.000	—	482.000
11.03	Rémunération du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
	1. Administration centrale	162.781.000	6.450.000	—
	2. Services extérieurs	88.680.000	2.386.000	—
	Totaux pour le § 1 F		8.836.000	482.000

§ 2. — *Achat de biens non durables et de services.*

12.23	Publications scientifiques et reliures. — Subventions :			
	1. à l'Académie Royale de Médecine de Belgique F	450.000	51.000	—
12.27	Prophylaxie générale : dépenses diverses, etc.	9.510.000	1.450.000	—
12.28	Dépenses de toute nature à l'occasion de soins donnés aux agents définitifs, stagiaires et temporaires, etc.	10.500.000	265.000	—

Crédits proposés pour 1966 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1966</i>	Crédits supplém. exercices antérieurs — <i>Bijkredieten vroegere dienstjaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
--	---	--	---------	------

SECTIE III. — CULTURELE BETREKKINGEN.

Hoofdstuk I. — Consumptieve bestedingen.

§ 2. — *Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.*

270.000	32.906	302.906	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.	12.01
	32.906		Totalen voor § 2.	
	32.906		Totalen voor Sectie III. — Culturele betrekkingen.	

SECTIE V. — INSTITUTEN VAN DE BELGISCHE RADIO EN TELEVISIE.

Hoofdstuk VI. — Diverse.

461.839.000	—	461.839.000	Dotatie aan de Instituten van de Belgische Radio en Televisie : uitzendingen in de Franse taal.	02.01
461.839.000	—	461.839.000	Dotatie aan de Instituten van de Belgische Radio en Televisie : uitzendingen in de Nederlandse taal	02.02
678.322.000	—	678.322.000	Dotatie aan de Instituten van de Belgische Radio en Televisie : gemeenschappelijke diensten.	02.03
	—		Totalen voor Hoofdstuk VI.	
	—		Totalen voor Sectie V. — Instituten van de Belgische Radio en Televisie.	
	4.195.900		Totalen voor Deel II. — Kredieten van de Cultuur, de Jeugd en de Sport.	
	218.928.787		Totalen voor het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur.	

MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN.

SECTIE I. — VOLKSGEZONDHEID.

Hoofdstuk I. — Consumptieve bestedingen.

§ 1. — *Lonen en sociale lasten.*

5.395.000	6.000	5.401.000	1. Jaarwedde en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.	11.02
169.231.000	182.000	169.413.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	11.03
91.066.000	481.000	91.547.000	1. Hoofdbestuur. 2. Buitendiensten.	
	669.000		Totalen voor § 1.	

§ 2. — *Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.*

			Wetenschappelijke publikaties en inbindingen. — Toelagen :	12.23
501.000	—	501.000	1. Ten bate van de Koninklijke Belgische academie voor genees- kunde.	
10.960.000	—	10.960.000	Algemene profylaxis : diverse uitgaven, enz.	12.27
10.765.000	—	10.765.000	Uitgaven van alle aard tot verzorging van het vaste, stagedoende en tijdelijk personeel, enz.	12.28

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1966 — <i>Kredieten verleend voor 1966</i>	Crédits supplém. exercice courant — <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
12.30	Expertises médicales des militaires, des victimes de la guerre et assimilés, etc.	9.450.000	200.000	—
12.34	Subsides de perfectionnement médical, etc.	78.900.000	—	500.000
12.35	Subsides aux organismes éducatifs ou prophylactiques sanitaires	357.165.000	129.180.000	—
12.42 (<i>nouv.</i>)	Honoraires, jetons de présence, frais de séjour ainsi que les dépenses généralement quelconques résultant du fonctionnement de la commission d'études de la politique de Santé	—	1.250.000	—
	Totaux pour le § 2 F		132.396.000	500.000
	Totaux pour le Chapitre I F		141.232.000	982.000
Chapitre III. — Transferts de revenus.				
<i>Transferts de revenus aux ménages.</i>				
33.21	Frais d'hospitalisation dans un établissement antituberculeux, etc.	32.500.000	—	2.500.000
33.23	Frais d'entretien et de traitement d'indigents, étrangers, etc. F	6.525.000	140.000	—
33.24	Transfert à un fond spécial créé en vue du paiement des frais d'entretien d'indigents belges et étrangers, etc.	1.254.509.000	167.750.000	—
33.25	Transfert à un fond spécial créé en vue du paiement des charges afférentes aux secours etc.	40.000.000	500.000	—
33.36	Intervention de l'Etat dans les charges résultant de la gestion des hôpitaux, etc.	666.135.000	—	42.860.000
<i>Transfert des revenus à l'étranger.</i>				
34.20	Cotisation à l'Organisation mondiale de la Santé F	22.625.000	—	120.000
<i>Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.</i>				
41.21	Quote-part du Département au „Fonds d'aide médicale urgente”.	3.500.000	—	2.500.000
41.22	Subsides à l'Oeuvre Nationale de l'Enfance	646.815.000	26.758.000	—
41.23	Subsides à l'Oeuvre Nationale des Anciens Combattants et Victimes de la Guerre, etc.	116.864.000	2.058.000	—
41.24	Subsides à L'Oeuvre Nationale des Invalides de la Guerre, etc.	590.247.000	45.058.000	—
<i>Transferts de revenus aux communes et aux provinces.</i>				
43.20	Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat, etc. F	291.000.000	—	6.000.000
	Totaux pour le Chapitre III F		242.264.000	53.980.000
Chapitre IV. — Transferts de capitaux.				
<i>Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.</i>				
63.20	Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement, etc.	140.000.000	1.132.000	—
	Totaux pour le Chapitre IV F		1.132.000	—

Crédits proposés pour 1966 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1966</i>	Crédits supplém. exercices antérieurs — <i>Bijkredieten vroegere dienstjaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
9.650.000	—	9.650.000	Geneeskundige expertises door tussenkomst van de gerechtelijke Geneeskundige Dienst van Militairen, oorlogsslachtoffers, enz.	12.30
78.400.000	—	78.400.000	Toelagen voor medische vervolmaking, enz.	12.34
486.345.000	—	486.345.000	Toelagen aan sanitaire opvoedende of voorbehoedende organismen.	12.35
1.250.000	—	1.250.000	Erelonen, zitpenningen, reis- en verblijfkosten alsmede allerhande onkosten in verband met de werking van de studiecmissie voor gezondheid.	12.42 (<i>nw</i>)
	—		Totalen voor § 2.	
	669.000		Totalen voor Hoofdstuk I.	
Hoofdstuk III. — Inkomensoverdrachten.				
<i>Inkomensoverdrachten aan gezinnen.</i>				
30.000.000	—	30.000.000	Kosten voor het opnemen van zieken zonder steun, enz.	33.21
6.665.000	8.000.000	14.665.000	Onderhouds- en verplegingskosten van vreemde behoeftigen, enz.	33.23
1.422.259.000	—	1.422.259.000	Overdracht aan een bijzonder fonds opgericht met het oog op de betaling van de onderhoudskosten van Belgische en Buitenlandse behoeftigen, enz.	33.24
40.500.000	—	40.500.000	Overdracht aan een bijzonder fonds, opgericht met het oog op de betaling van de lasten betreffende steun, enz.	33.25
623.275.000	—	623.275.000	Rijktussenkomst in de lasten die uit het beheer der ziekenhuizen voortspuiten, enz.	33.36
<i>Inkomensoverdrachten aan het buitenland.</i>				
22.505.000	—	22.505.000	Bijdrage aan de Wereldorganisatie voor de Gezondheid	34.20
<i>Inkomensoverdrachten fondsen en aan instellingen zonder bedrijfskarakter.</i>				
1.000.000	—	1.000.000	Aandeel van het Departement in het „Fonds voor dringende geneeskundige hulpverlening.	41.21
673.573.000	—	673.573.000	Toelagen aan het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn	41.22
118.922.000	—	118.922.000	Toelagen aan het Nationaal Werk voor Oudstrijders en Oorlogsslachtoffers, enz.	41.23
635.305.000	—	635.305.000	Toelagen aan het Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden, enz.	41.24
<i>Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en de provinciën.</i>				
285.000.000	—	285.000.000	Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkomst, enz.	43.20
	8.000.000		Totalen voor Hoofdstuk III.	
Hoofdstuk IV. — Vermogensoverdrachten.				
<i>Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en de provinciën.</i>				
141.132.000	—	141.132.000	Toelage aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkomst in de aflossingslasten van de door deze besturen aangegane leningen, enz.	63.20
	—		Totalen voor Hoofdstuk IV.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1966 — <i>Kredieten verleend voor 1966</i>	Crédits supplém. exercice courant — <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
Chapitre V. — Achat de biens meubles patrimoniaux.				
74.03	1. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F. F	14.455.000	1.000.000	—
74.04	1. Achat de moyens de transport terrestre	11.400.000	—	—
	Totaux pour le Chapitre V F		1.000.000	—
	Totaux pour la Section I F		385.628.000	54.962.000
SECTION II. — FAMILLE ET LOGEMENT.				
Chapitre I. — Dépenses de consommation.				
§ 1. — <i>Salaires et charges sociales.</i>				
11.02	3. Traitement et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.	5.300.000	1.815.000	—
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
	3. Administration centrale	21.619.000	1.181.000	—
	Totaux pour le § 1 F		2.996.000	—
	Totaux pour le Chapitre I F		2.996.000	—
Chapitre III. — Transferts de revenus.				
<i>Transferts de revenus aux ménages.</i>				
33.65	Subsides à des organismes d'études, d'éducation, d'aide et de protection familiales etc.	161.750.000	38.225.000	—
<i>Transferts de revenus à l'étranger.</i>				
41.61	Transfert au „Fonds National du Logement,, en vue du financement des charges suivantes :			
	1. Subsides à la Société Nationale du Logement et à la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne, etc.	907.000.000	—	59.000.000
	3. Subsides en vue de couvrir partiellement le loyer dû par des personnes évacuées de taudis, etc.	50.000.000	—	30.000.000
	4. Autres interventions	260.550.000	4.200.000	—
<i>Transferts de revenus aux communes et aux provinces.</i>				
43.65	Subsides à des organismes d'étude, d'éducation, d'aide et de protection familiales etc.	11.950.000	3.400.000	—
	Totaux pour le Chapitre III F		45.825.000	89.000.000
Chapitre IV. — Transferts de Capitaux.				
<i>Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.</i>				
61.60	Transfert au „Fonds National du logement" en vue du paiement des primes, etc. F	520.000.000	67.300.000	—
	Totaux pour le Chapitre IV F		67.300.000	—
	Totaux pour la Section II F		116.121.000	89.000.000
SECTION III. — SANTE PUBLIQUE ET FAMILLE ET LOGEMENT.				
Chapitre I. — Dépenses de consommation.				
§ 1. — <i>Salaires et charges sociales.</i>				
11.03	Rémunération du personnel actif et en disponibilité, etc.			
	5. Administration centrale F	47.602.000	2.758.000	—

Crédits proposés pour 1966 <i>Kredieten voorgesteld voor 1966</i>	Crédits supplém. exercices antérieurs <i>Bijkredieten vroegere dienstjaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
Hoofdstuk V. — Aankoop van roerende vermogensgoederen.				
15.455.000	30.000	15.485.000	1. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	74.03
11.400.000	15.000	11.415.000	1. Aankoop van vervoermiddelen te land.	74.04
	45.000		Totalen voor Hoofdstuk V.	
	8.714.000		Totalen voor Sectie I.	
SECTIE II. — GEZIN EN HUISVESTING.				
Hoofdstuk I. — Consumptieve bestedingen.				
<i>§ 1. — Lonen en sociale lasten.</i>				
7.115.000	—	7.115.000	3. Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.	11.02
22.800.000	53.000	22.853.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. : 3. Hoofdbestuur.	11.03
	53.000		Totalen voor § 1:	
	53.000		Totalen voor Hoofdstuk I.	
Hoofdstuk III. — Inkomensoverdrachten.				
<i>Inkomensoverdrachten aan gezinnen.</i>				
199.975.000	—	199.975.000	Toelagen aan organismen voor studie, opvoeding, bijstand en bescherming van het gezin, enz.	33.65
<i>Inkomensoverdrachten aan het buitenland</i>				
Overdracht aan het „Nationaal Fonds voor de Huisvesting,, met het oog op de financiering van de volgende lasten :				
848.000.000	—	848.000.000	1. Subsidie aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en aan de Nationale Maatschappij voor de kleine Landeigendom, enz.	41.61
20.000.000	—	20.000.000	3. Toelagen aan uit krotwoningen geëvacueerde personen voor het gedeeltelijk dekken van de verschuldigde huur, enz.	
264.750.000	—	264.750.000	4. Andere tussenkomsten.	
<i>Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en de provinciën.</i>				
15.350.000	—	15.350.000	Toelagen aan organismen van studie, opvoeding bijstand en bescherming van het gezin, enz.	43.65
			Totalen voor Hoofdstuk III.	
Hoofdstuk IV. — Vermogensoverdrachten.				
<i>Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.</i>				
587.300.000	—	587.300.000	Overdracht aan het „Nationaal Fonds voor de Huisvesting” met het oog op de betaling van de premieën, enz.	61.60
	—		Totalen voor Hoofdstuk IV.	
	53.000		Totalen voor Sectie II.	
SECTIE III. — VOLKSGEZONDHEID EN GEZIN EN HUISVESTING.				
Hoofdstuk I. — Consumptieve bestedingen.				
<i>§ 1. — Lonen en sociale lasten.</i>				
50.360.000	52.000	50.412.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. : 5. Hoofdbestuur.	11.03

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1966 — <i>Kredieten verleend voor 1966</i>	Crédits supplém. exercice courant — <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.			
	5. Administration centrale	1.320.000	133.000	—
	Totaux pour le § 1 F		2.891.000	—
	§ 2. — <i>Achat de biens non durables et de services.</i>			
12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc. :			
	5. Administration centrale F	4.712.000	445.000	—
	6. Services extérieurs	9.830.000	372.000	—
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. :			
	5. Administration centrale	6.495.000	1.500.000	—
	6. Services extérieurs	2.090.000	—	78.000
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.			
	5. Administration centrale	3.000.000	175.000	—
	6. Services extérieurs	1.100.000	30.000	—
12.05	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.	7.310.000	75.000	—
12.07	Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.	510.000	60.000	—
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles, etc. :			
	5. Administration centrale	4.907.000	254.000	—
	6. Services extérieurs	10.580.000	673.000	—
	Totaux pour le § 2 F		3.584.000	78.000
	Totaux pour le Chapitre I F		6.475.000	78.000
	Chapitre III. — Transferts de revenus.			
	<i>Transfert de revenus aux ménages.</i>			
33.79	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat, etc. F	315.000	1.000.000	—
	Totaux pour le Chapitre III F		1.000.000	—
	Totaux pour la Section III F		7.475.000	78.000
	Totaux pour le Ministère de la Santé Publique et de la Famille F		509.224.000	144.040.000

MINISTERE DES FINANCES.

Chapitre I. — Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.02	Traitements et indemnités du personnel des Cabinets, etc. F	8.075.000	30.000	—
11.03	Rémunérations, etc. :			
	1. Administration centrale	466.385.000	30.280.000	—
	2. Administration des Contributions directes dans les provinces	1.622.822.000	90.785.000	—
	3. Administration du Cadastre dans les provinces	318.960.000	28.340.000	—
	4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces.	1.121.023.000	67.145.000	—
	5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces	720.398.000	35.536.000	—
11.04	Allocations généralement quelconques, etc. :			
	1. Administration centrale	6.039.000	395.000	—

Crédits proposés pour 1966 <i>Kredieten voorgesteld voor 1966</i>	Crédits supplém. exercices antérieurs <i>Bijkredieten vroegere dienstjaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
1.453.000	—	1.453.000	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel : 5. Hoofdbestuur.	11.04
	52.000		Totalen voor § 1.	
			§ 2. — <i>Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.</i>	
5.157.000	—	5.157.000	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. :	12.01
10.202.000	—	10.202.000	5. Hoofdbestuur. 6. Buitendiensten.	
7.995.000	—	7.995.000	Water, stoom, gas en electriciteit, enz. :	12.02
2.012.000	—	2.012.000	5. Hoofdbestuur. 6. Buitendiensten.	
3.175.000	—	3.175.000	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. :	12.04
1.130.000	—	1.130.000	5. Hoofdbestuur. 6. Buitendiensten.	
7.385.000	—	7.385.000	Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.05
570.000	—	570.000	Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.07
5.161.000	—	5.161.000	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten, enz. :	12.10
11.253.000	—	11.253.000	5. Hoofdbestuur. 6. Buitendiensten.	
	—		Totalen voor § 2.	
	52.000		Totalen voor Hoofdstuk I.	
			Hoofdstuk III. — Inkomensoverdrachten.	
			<i>Inkomensoverdrachten aan gezinnen.</i>	
1.315.000	—	1.315.000	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid, enz.	33.79
	—		Totalen voor Hoofdstuk III.	
	52.000		Totalen voor Sectie III.	
	8.819.000		Totalen voor het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin.	
			MINISTERIE VAN FINANCIËN.	
			Hoofdstuk I. — Consumptieve bestedingen.	
			§ 1. — <i>Lonen en sociale lasten.</i>	
8.105.000	160.000	8.265.000	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van de kabinetten, enz.	11.02
496.665.000	650.000	497.315.000	Bezoldigingen, enz. :	11.03
1.713.607.000	6.500.000	1.720.107.000	1. Hoofdbestuur.	
347.300.000	800.000	348.100.000	2. Bestuur der Directe Belastingen in de provinciën.	
1.188.168.000	1.500.000	1.189.668.000	3. Bestuur van het Kadaster in de provinciën.	
755.934.000	450.000	756.384.000	4. Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën.	
			5. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.	
6.434.000	—	6.434.000	Allerhande toelagen, enz. :	11.04
			1. Hoofdbestuur.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1966 <i>Kredieten verleend voor 1966</i>	Crédits supplém. exercice courant <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>	Réductions <i>Verminderingen</i>
11.04	2. Administration des Contributions directes dans les provinces	46.012.000	1.739.000	—
	3. Administration du Cadastre dans les provinces	24.350.000	120.000	—
	4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces	58.210.000	38.540.000	—
	5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces	425.000	6.000	—
11.05	Dépenses diverses de service social, etc.	16.200.000	770.000	—
	Totaux pour le § 1 F		293.686.000	—
	<i>§ 2. — Achat de biens non durables et de services.</i>			
12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc. :			
	1. Administration centrale F	25.637.000	2.115.000	—
	2. Administration des Contributions directes dans les provinces	8.695.000	—	2.324.000
	5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces	6.801.000	100.000	—
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. :			
	1. Administration centrale, etc.	10.675.000	445.000	—
	2. Administration des Contributions directes dans les provinces	24.444.000	789.000	—
	3. Administration du Cadastre dans les provinces	2.495.000	605.000	—
	4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces	10.330.000	1.400.000	—
	5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces	9.800.000	450.000	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, etc. :			
	1. Administration centrale, etc.	30.240.000	—	740.000
	2. Administration des Contributions directes dans les provinces	24.266.000	1.013.000	—
	3. Administration du Cadastre dans les provinces	2.475.000	90.000	—
	4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces	28.920.000	2.000.000	—
	5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces	8.625.000	430.000	—
12.04	Combustibles solides et liquides, etc.	28.404.000	1.601.000	—
12.05	Fournitures de bureau, etc.	93.143.000	7.884.000	—
12.06	Location de machines de bureau, etc.	24.677.000	—	4.918.000
12.07	Habillement, etc.	526.000	20.000	—
12.08	Produits d'entretien, etc.	1.704.000	289.000	—
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, etc.	17.370.000	125.000	—
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :			
	2. Administration des Contributions directes dans les provinces	33.000.000	1.245.000	—
	3. Administration du Cadastre dans les provinces	28.944.000	—	820.000
	4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces	70.459.000	2.600.000	—
	5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces	32.745.000	928.000	—
12.11	Dépenses de formation professionnelle.			
	2. Administration des Contributions directes dans les provinces	3.710.000	117.000	—
	4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces	250.000	—	—
	5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces	1.000.000	100.000	—
	6. Dépenses résultant de la politique générale du Département en matière de formation du personnel	150.000	70.000	—
12.12	Autres menues dépenses d'administration.			
	3. Administration du Cadastre dans les provinces, etc. :	2.963.000	—	800.000
	4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces, etc.	1.300.000	—	—
	5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines, etc.	2.000.000	—	400.000
12.13	Frais exceptionnels de services, etc. :			
	1. Administration centrale, etc.	6.686.000	279.000	—
	2. Administration des Contributions directes dans les provinces	9.220.000	292.000	—

Crédits proposés pour 1966 <i>Kredieten voorgeseld voor 1966</i>	Crédits supplém. exercices antérieurs <i>Bijkredieten vroegere dienstjaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
47.751.000	75.000	47.826.000	2. Bestuur der Directe Belastingen in de provinciën.	11.04
24.470.000	—	24.470.000	3. Bestuur van het Kadaster in de provinciën.	
96.750.000	100.000	96.850.000	4. Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën.	
431.000	—	431.000	5. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.	
16.970.000	1.000	16.971.000	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.	11.05
	10.236.000		Totalen voor § 1.	
			§ 2. — <i>Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.</i>	
			Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. :	12.01
27.752.000	—	27.752.000	1. Hoofdbestuur.	
6.371.000	—	6.371.000	2. Bestuur der Directe belastingen in de provinciën.	
6.901.000	—	6.901.000	5. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.	
			Water, stoom, gas en elektriciteit, enz. :	12.02
11.120.000	—	11.120.000	1. Hoofdbestuur, enz.	
25.233.000	50.000	25.283.000	2. Bestuur der Directe Belastingen in de provinciën.	
3.100.000	—	3.100.000	3. Bestuur van het Kadaster in de provinciën.	
11.730.000	100.000	11.830.000	4. Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën.	
10.250.000	30.000	10.280.000	5. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.	
			Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz. :	12.03
29.500.000	—	29.500.000	1. Hoofdbestuur,	
25.279.000	50.000	25.329.000	2. Bestuur der Directe Belastingen in de provinciën.	
2.565.000	26.000	2.591.000	3. Bestuur van het Kadaster in de provinciën.	
30.920.000	20.000	30.940.000	4. Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën.	
9.055.000	30.000	9.085.000	5. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.	
30.005.000	75.000	30.080.000	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.	12.04
101.027.000	59.000	101.086.000	Bureaubenodigheden, enz.	12.05
19.759.000	—	19.759.000	Huur van bureaumachines, enz.	12.06
546.000	—	546.000	Kleding, enz.	12.07
1.993.000	10.000	2.003.000	Onderhoudsprodukten, enz.	12.08
17.495.000	10.000	17.505.000	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz.	12.09
			Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz. :	12.10
34.245.000	75.000	34.320.000	2. Bestuur der Directe Belastingen in de provinciën.	
28.124.000	8.000	28.132.000	3. Bestuur van het Kadaster in de provinciën.	
73.059.000	60.000	73.119.000	4. Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën.	
33.673.000	20.000	33.693.000	5. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.	
			Uitgaven voor beroepsscholing :	12.11
3.827.000	—	3.827.000	2. Bestuur der Directe Belastingen in de provinciën.	
250.000	2.000	252.000	4. Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën.	
1.100.000	—	1.100.000	5. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.	
220.000	—	220.000	6. Uitgaven veroorzaakt door de algemene politiek van het Departement inzake personeelsopleiding.	
			Andere kleine bestuursuitgaven.	12.12
2.163.000	—	2.163.000	3. Bestuur van het Kadaster in de provinciën, enz.	
1.300.000	10.000	1.310.000	4. Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën, enz.	
1.600.000	—	1.600.000	5. Bestuur der Registratie en Domeinen, enz.	
			Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.	12.13
6.965.000	—	6.965.000	1. Hoofdbestuur, enz.	
9.512.000	—	9.512.000	2. Bestuur der Directe Belastingen in de provincie.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1966 <i>Kredieten verleend voor 1966</i>	Crédits supplém. exercice courant <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>	Réductions <i>Verminderingen</i>
12.13	3. Administration du Cadastre dans les provinces	1.000.000	100.000	—
	4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces	5.400.000	—	—
	5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces	3.600.000	1.100.000	—
12.22	Travaux d'entretien, d'amélioration, de construction et de réparation des immeubles domaniaux, etc.	2.000.000	1.000.000	—
12.24	Taxes et frais résultant de l'emploi du Service des chèques postaux, etc.	35.000.000	2.500.000	—
12.26	Frais de fonctionnement et dépenses de toute nature du Commissariat belge au Rapatriement	50.000	—	25.000
12.28	Crédit de prévision destiné à couvrir les dépenses à résulter de la création et du fonctionnement des Centres de traitement de l'information, etc.	30.000.000	2.440.000	—
	Totaux pour le § 2 F		32.127.000	10.027.000
	Totaux pour le Chapitre I F		325.813.000	10.027.000
Chapitre II. — Intérêts et pertes.				
<i>Intérêts.</i>				
21.01	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département, etc. F	81.050.000	12.250.000	—
<i>Participations aux bénéfices d'exploitation d'entreprises publiques.</i>				
27.01	Union Economique Belgo-Luxembourgeoise, etc.	11.000.000	—	—
<i>Remboursements en matière d'autres produits du patrimoine.</i>				
28.01	Restitutions par l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines des produits indûment perçus, etc. F	6.200.000	650.000	—
	Totaux pour le Chapitre II F		12.900.000	—
Chapitre III. — Transferts de revenus.				
<i>Non ventilé.</i>				
30.01	Remboursements généralement quelconques de l'Administration de la Trésorerie, etc. F	6.000.000	650.000	—
<i>Subventions réduisant les loyers et les intérêts aux entreprises.</i>				
31.01	Différence d'intérêts à verser aux organismes financiers, etc.	17.000	—	—
31.02	Crédit de prévision en vue de permettre au Trésor d'effectuer les versements, etc.	15.000.000	12.000.000	—
<i>Autres subventions aux entreprises.</i>				
32.02	Subvention à la Société Nationale des Chemins de Fer Belges, etc. <i>Transferts de revenus aux ménages.</i>			
33.02	Pertes résultant de déficits des comptables, etc. F	760.000	190.000	—
<i>Transferts de revenus à l'étranger.</i>				
34.01	Quote-part due par la Belgique dans les bonifications d'intérêts accordées par les Etats-membres de la Communauté Economique Européenne, etc. F	6.500.000	—	1.500.000
	Totaux pour le Chapitre III F		12.940.000	1.500.000

Crédits proposés pour 1966 <i>Kredieten voorgesteld voor 1966</i>	Crédits supplém. exercices antérieurs <i>Bijkredieten vroegere dienstjaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
1.100.000	—	1.100.000	3. Bestuur van het Kadaster in de provinciën.	12.13
5.400.000	30.000	5.430.000	4. Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën.	
4.700.000	—	4.700.000	5. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.	
3.000.000	10.000	3.010.000	Onderhoud, verbetering, bouw en herstelling van domaniale onroerende goederen, enz.	12.22
37.500.000	—	37.500.000	Retributie en kosten voortvloeiend uit de tussenkomst van de Post-checkdienst, enz.	12.24
25.000	—	25.000	Werkingskosten en uitgaven van alle aard van het Belgisch Commissariaat voor Repatriëring.	12.26
32.440.000	—	32.440.000	Vooruitzichtskrediet bestemd om de uitgaven te dekken van de oprichting en de werking van de informatieverwerkende Centra, enz.	12.28
	675.000		Totalen voor § 2.	
	10.911.000		Totalen voor Hoofdstuk I.	
Hoofdstuk II. — Rente en verliezen.				
<i>Rente.</i>				
93.300.000	—	93.300.000	Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement, enz.	21.01
<i>Aandeel in de exploitatiewinsten van openbare bedrijven.</i>				
11.000.000	4.156.000	15.156.000	Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enz.	27.01
<i>Terugbetalingen inzake overige opbrengsten van het eigendom.</i>				
6.850.000	1.300.000	8.150.000	Teruggaven door het Bestuur der Registratie en Domeinen van ten onrechte geïnde opbrengsten, enz.	28.01
	5.456.000		Totalen voor Hoofdstuk II.	
Hoofdstuk III. — Inkomensoverdrachten.				
<i>Niet verdeeld.</i>				
6.650.000	—	6.650.000	Allerhande terugbetalingen van het Bestuur van de Thesaurie, enz.	30.01
<i>Huur en renteverlagende subsidies aan bedrijven.</i>				
17.000	8.000	25.000	Verschil van interest af te dragen aan de financiële organismen, enz.	31.01
27.000.000	—	27.000.000	Voorzieningskrediet ten einde de Schatkist toe te laten de stortingen te verrichten, enz.	31.02
<i>Andere subsidies aan bedrijven.</i>				
700.000	—	700.000	Toelage aan de Nationale Maatschappij van de Belgische Spoorwegen, enz.	32.02
<i>Inkomensoverdrachten aan gezinnen.</i>				
950.000	—	950.000	Verliezen voortspuitend uit tekorten van de rekenplichtigen, enz.	33.02
<i>Inkomensoverdrachten aan het buitenland.</i>				
5.000.000	—	5.000.000	Door België verschuldigd aandeel in de rentesubsidies verstrekt door de Lid-Staten van de Europese Economische Gemeenschap, enz.	34.01
	8.000		Totalen voor Hoofdstuk III.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1966 — <i>Kredieten verleend voor 1966</i>	Crédits supplém. exercice courant — <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
Chapitre IV. — Transferts de capitaux.				
<i>Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques n'ayant pas le caractère d'entreprise.</i>				
61.03	Crédit de prévision affecté à la couverture de la garantie de l'Etat dont ont bénéficié les crédits consentis aux charbonnages, etc.	270.000.000	—	25.000.000
	Totaux pour le Chapitre IV F		—	25.000.000
Chapitre V. — Achats de biens meubles patrimoniaux et octrois de crédits.				
<i>Achats de biens meubles patrimoniaux.</i>				
74.01	Achats de machines, etc.	39.896.000	3.999.000	—
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers, etc.	22.624.000	—	1.744.000
	Totaux pour le Chapitre V F		3.999.000	1.744.000
Chapitre VI. — Divers.				
<i>Non réparti économiquement.</i>				
01.01	Crédit prévisionnel destiné à couvrir pour l'ensemble des budgets, d'une part, les charges à résulter d'une hausse éventuelle des prix, etc. F	3.323.000.000	—	3.323.000.000
	Totaux pour le Chapitre VI F		—	3.323.000.000
	Totaux pour le Ministère des Finances F		355.652.000	3.361.271.000

Crédits proposés pour 1966 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1966</i>	Crédits supplém. exercices antérieurs — <i>Bijkredieten vroegere dienstjaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
Hoofdstuk IV. — Vermogensoverdrachten.				
<i>Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.</i>				
245.000.000	—	245.000.000	Ramingskrediet aangewend voor de dekking van de Staatswaarborg, waarvan de aan de Steenkolenmijnen toegestane kredieten het voordeel genoten hebben, enz.	61.03
	—		Totalen voor Hoofdstuk IV.	
Hoofdstuk V. — Aankoop van roerende vermogensgoederen en kredietverleningen.				
<i>Aankoop van roerende vermogensgoederen.</i>				
43.895.000	55.000	43.950.000	Aankoop van machines, enz.	74.01
20.880.000	—	20.880.000	Aankoop van meubilair en allerhande materieel, enz.	74.03
	55.000		Totalen voor Hoofdstuk V.	
Hoofdstuk VI. — Diverse.				
<i>Niet economisch verdeeld.</i>				
—	—	—	Provisioneel krediet bestemd tot dekking voor het geheel der begrotingen, enerzijds, van de lasten voortvloeiend uit een eventuele stijging van de prijzen, enz.	01.01
	—		Totalen voor Hoofdstuk VI.	
	16.430.000		Totalen voor het Ministerie van Financiën.	

PROGRAMME JUSTIFICATIF.**REGULARISATIONS.**

(Article premier du projet de loi).

Les dispositions de l'article premier du projet de loi pourvoient au paiement de certaines créances à imputer à la charge de l'exercice 1966 et afférentes à des exercices antérieurs, qui n'ont pu être liquidées dans les délais légaux par suite de circonstances exceptionnelles.

CREDITS SUPPLEMENTAIRES ET REDUCTIONS.

(Articles 2, 3 et 4 du projet de loi et tableaux annexés à la loi.)

DETTE PUBLIQUE.

ART. 102. — *Rente au nom de la ville de Bruxelles.*

Réduction : 150.000 francs.

Pour les intérêts et les arrérages de rentes payables le 1^{er} et le 2 janvier qui, en vertu de l'arrêté royal du 10 décembre 1868 portant règlement général sur la comptabilité de l'Etat, étaient rattachés à l'exercice correspondant à l'année pendant laquelle ils ont couru, l'année budgétaire se détermine, à partir du 1^{er} janvier 1967, par la date de l'exigibilité (arrêté royal du 1^{er} juillet 1964 fixant les règles d'imputation des recettes et des dépenses budgétaires).

Il en résulte que les montants exigibles le 1^{er} et le 2 janvier 1967, prévus au budget de la dette publique pour l'exercice 1966, devront dorénavant être imputés à charge de l'année budgétaire 1967.

La diminution de crédit proposée résulte de l'application de cette nouvelle disposition.

ART. 103. — *Rente annuelle à 3 % à titre d'indemnités du chef de servitudes aéronautiques, etc.*

Réduction : 25.000 francs.

Même justification que pour l'article 102.

ART. 106. — *Dette à 2 1/2 %.*

Réduction : 2.749.000 francs.

Même justification que pour l'article 102.

ART. 107. — *Dette à 3 % (1^{re} série).*

Réduction : 8.969.000 francs.

Même justification que pour l'article 102.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.**REGULARISATIEN.**

(Artikel één van het wetsontwerp).

De bepalingen van het eerste artikel van het ontwerp voorzien in de betaling van sommige op het dienstjaar 1966 aan te rekenen schuldvorderingen van vroegere dienstjaren, die wegens buitengewoon omstandigheden niet binnen de wettelijke termijnen konden vereffend worden.

BIJKREDIETEN EN VERMINDERINGEN.

(Artikelen 2, 3 en 4 van het wetsontwerp en bij de wet gevoegde tabellen.)

RIJKSSCHULD.

ART. 102. — *Rente op naam van de stad Brussel.*

Vermindering : 150.000 frank.

Voor de op 1 en 2 januari betaalbare interesten en rentetermijnen, die krachtens het koninklijk besluit, d.d. 10 december 1868, houdende algemeen reglement op de rijkscomptabiliteit, verbonden werden aan het dienstjaar dat overeenstemt met het jaar gedurende hetwelk zij hebben gelopen, wordt van 1 januari 1967 af het begrotingsjaar bepaald door de datum van opvoerdbaarheid (koninklijk besluit van 1 juli 1964 tot vaststelling van de regels van aanrekening van de budgettaire ontvangsten en uitgaven).

Hieruit volgt dat de op 1 en 2 januari 1967 eisbare bedragen die op de rijksschuldbegroting voor het dienstjaar 1966 werden uitgetrokken thans op het begrotingsjaar 1967 moeten aangerekend worden.

De voorgestelde kredietvermindering volgt uit de toepassing van deze nieuwe bepaling.

ART. 103. — *Jaarrente 3 % als vergoeding uit hoofde van luchtvaartservituten, enz.*

Vermindering : 25.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 102.

ART. 106. — *2 1/2 % Schuld.*

Vermindering : 2.749.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 102.

ART. 107. — *3 % Schuld (1^{re} reeks).*

Vermindering : 8.969.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 102.

ART. 124. — *Emprunt 4 1/4 % 1956-1973 de 3.500.000.000 de francs, etc.*

Réduction : 2.991.000 francs.

Le crédit accordé a été revu en tenant compte des charges d'intérêt et d'amortissement définitivement connues.

ART. 136. — *Emprunt de 1960 à 5, 10 ou 15 ans, etc.*

Crédit supplémentaire : 4.400.000 francs.

L'augmentation du crédit provient du fait que le capital présenté par les porteurs, au remboursement anticipé à l'échéance facultative du 23 novembre 1965, ne s'est élevé qu'à 420.017.000 francs au lieu de 500 millions de francs comme supposé lors de l'élaboration du budget de 1966.

ART. 139. — *Emprunt 1962-1982, etc.*

Réduction : 4.600.000 francs.

L'amortissement pour l'année 1966 ayant pu être effectué entièrement par rachats en bourse, il en résulte une économie d'intérêt qui permet de réduire le crédit à due concurrence.

ART. 140. — *Emprunt 1962-1982 — 2^e série, etc.*

Réduction : 10.479.000 francs.

Même justification que pour l'article 139.

ART. 141. — *Emprunt 1962 à 10, 15 ou 20 ans, etc.*

Réduction : 16.230.000 francs.

L'économie d'intérêt résultant des rachats déjà effectués en vue de l'amortissement de 1966, permet dès à présent de réduire le crédit alloué à due concurrence.

ART. 144. — *Emprunt 1963-1983, 2^e série, etc.*

Réduction : 9.735.000 francs.

Même justification que pour l'article 139.

ART. 145. — *Emprunt 1963-1983, 3^e série, etc.*

Réduction : 6.215.000 francs.

Même justification que pour l'article 139.

ART. 146. — *Emprunt 6 % 1963 à 20 ans, etc.*

Réduction : 8.280.000 francs.

Même justification que pour l'article 139.

ART. 124. — *4 1/4 % Lening 1956-1973 3 miljard 500.000.000 frank, enz.*

Vermindering : 2.991.000 frank.

Het toegekend krediet werd herzien rekening houdend met de definitief gekende rente- en aflossingslasten.

ART. 136. — *Lening van 1960 met 5, 10 of 15 jaar looptijd, enz.*

Bijkrediet : 4.400.000 frank.

De kredietvermeerdering spruit voort uit het feit dat het kapitaal dat door de houders, op de facultatieve vervaldag van 23 november 1965, vervroegd ter terugbetaling werd aangeboden 420.017.000 frank bedraagt in plaats van 500 miljoen frank zoals werd verondersteld bij het opmaken van de begroting van 1966.

ART. 139. — *Lening 1962-1982, enz.*

Vermindering : 4.600.000 frank.

De aflossing voor het jaar 1966 kon volledig door terugkoop ter beurze geschieden zodat de daaruit voortvloeiende rentebesparing toelaat het krediet in dezelfde mate te verminderen.

ART. 140. — *Lening 1962-1982 — 2^e reeks, enz.*

Vermindering : 10.479.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 139.

ART. 141. — *Lening 1962 met 10, 15 of 20 jaar looptijd, enz.*

Vermindering : 16.230.000 frank.

De rentebesparing volgend uit de reeds gedane inkoop met het oog op de aflossing van 1966 laat thans reeds toe het toegekend krediet overeenkomstig te verminderen.

ART. 144. — *Lening 1963-1983, 2^e reeks, enz.*

Vermindering : 9.735.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 139.

ART. 145. — *Lening 1963-1983, 3^e reeks, enz.*

Vermindering : 6.125.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 139.

ART. 146. — *6 % Lening 1963 op 20 jaar, enz.*

Vermindering : 8.280.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 139.

ART. 151bis (nouveau). — *Emprunt 1965 à 6 ou à 15 ans (arrêté royal du 22 septembre 1965).*

Crédit nouveau : 625.000.000 de francs.

Le montant du crédit représente la première charge d'intérêt à 6,25 p.c. l'an, au 8 octobre 1966, sur le capital nominal de 10 milliards de francs de l'emprunt 1965 à 6 ou à 15 ans.

ART. 160. — *Somme à verser par l'Etat à la Société Nationale des Chemins de fer belges pour l'intérêt fixe et l'amortissement des actions privilégiées de ladite Société, etc.*

Réduction : 757.000 francs.

L'amortissement de la tranche belge à 4 % a pu être effectué entièrement par rachats en dessous du pair et l'économie d'intérêt qui en résulte permet de réduire le crédit de 757.000 francs.

ART. 162. — *Emprunt 3 1/2 % de l'assainissement monétaire, etc.*

Réduction : 169.196.000 francs.

Même justification que pour l'article 102.

La diminution représente le montant des intérêts payables le 1^{er} janvier 1967 puisque la dotation pour l'amortissement au 1^{er} janvier 1967 doit être mise à la disposition de la Caisse d'amortissement au plus tard le 31 décembre 1966, le montant en doit être maintenu au budget de 1966.

ART. 164. — *Certificats de trésorerie destinés à la couverture de passifs bancaires, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 22.735.000 francs.

Le montant du crédit alloué représente la charge d'intérêt à 5 p.c. l'an sur le capital nominal de 9.094 millions de francs. Vu la hausse des taux d'intérêt, le crédit a été recalculé sur la base de 5,25 p.c.; de ce fait, les charges afférentes à ces certificats peuvent être évaluées à 477.435.000 francs soit 22.735.000 francs de plus que le crédit primitif.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 9.389.000 francs.

Le crédit supplémentaire est nécessaire pour permettre l'imputation du solde des charges de l'exercice 1965.

ART. 165. — *Intérêts des certificats de Trésorerie spéciaux à plus d'un an.*

Crédit supplémentaire : 117.710.000 francs.

ART. 151bis (nieuw). — *Lening 1965 met 6 of 15 jaar looptijd (koninklijk besluit van 22 september 1965).*

Nieuw krediet : 625.000.000 frank.

Het bedrag van het krediet vertegenwoordigt de eerste rentelast tegen 6,25 % 's jaars, op 8 oktober 1966, op het nominaal kapitaal van 10 miljard frank van de lening 1965 met 6 of 15 jaar looptijd.

ART. 160. — *Som door de Staat aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen af te dragen voor de vaste rente en de aflossing der preferente aandelen van de Maatschappij, enz.*

Vermindering : 757.000 frank.

De aflossing van de Belgische tranche 4 % kon volledig door terugkoop beneden pari geschieden en de rentebesparing die daaruit volgt laat toe het krediet met 757.000 frank te verminderen.

ART. 162. — *Muntsaneringslening 3 1/2 %, enz.*

Vermindering : 169.196.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 102.

De vermindering stemt overeen met het bedrag van de interest betaalbaar op 1 januari 1967; daar de dotatie voor de aflossing op 1 januari 1967 uiterlijk op 31 december 1966 ter beschikking van de Amortisatiekas dient gesteld, moet het bedrag ervan behouden blijven op de begroting van 1966.

ART. 164. — *Schatkistcertificaten bestemd tot dekking van bankpassiva, enz.*

A. Bijkrediet : 22.735.000 frank.

Het bedrag van het toegekend krediet vertegenwoordigt de rentelast tegen 5 % 's jaars op het nominaal kapitaal van 9.094 miljoen frank. Gezien de stijging van de rentevoeten, werd het krediet herzien op basis van 5,25 % zodat de vermoedelijke lasten in verband met deze certificaten kunnen geraamd worden op 477.435.000 frank, zegge 22.735.000 frank meer dan het oorspronkelijk krediet.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 9.389.000 frank.

Het bijkrediet moet de aanrekening mogelijk maken van het saldo van de lasten voor het dienstjaar 1965.

ART. 165. — *Rente van de speciale Schatkistcertificaten met meer dan één jaar looptijd.*

Bijkrediet : 117.710.000 frank.

Le crédit supplémentaire représente les charges des certificats spéciaux à plus d'un an, émis du 1^{er} juin 1965 au 30 avril 1966, à savoir :

— Certificats émis en juin 1965 et remboursables en 1970 :		
6 p.c. pendant 1 an sur 250 millions de francs . . .	F	15.000.000
— Certificats émis en juillet 1965 et remboursables en 1970 :		
6 p.c. pendant 1 an sur 250 millions de francs . . .	F	15.000.000
— Certificats émis en août 1965 et remboursables en 1968, 1970 et 1971 :		
5,80 p.c. pendant 1 an sur 189.400.000 francs . . .	F	10.986.000
6 p.c. pendant 1 an sur 200.000.000 de francs . . .	F	12.000.000
6 p.c. pendant 181 jours sur 200.000.000 de francs . . .	F	6.034.000
6,48 p.c. pendant 1 an sur 375.000.000 de francs . . .	F	24.300.000
— Certificats émis en septembre 1965 et remboursables en 1971 :		
6 p.c. pendant 185 jours sur 225.000.000 de francs . . .	F	6.938.000
— Certificats émis en octobre 1965 et remboursables en :		
1968 : 5,80 p.c. pendant 1 an sur 50.000.000 de francs . . .	F	2.900.000
1969 : 5,90 p.c. pendant 1 an sur 50.000.000 de francs . . .	F	2.950.000
1970 : 6 p.c. pendant 1 an sur 150.000.000 de francs . . .	F	9.000.000
— Certificats émis en décembre 1965 et remboursables en 1971 :		
6 p.c. pendant 143 jours sur 200.000.000 de francs . . .	F	4.767.000
6 p.c. pendant 203 jours sur 200.000.000 de francs . . .	F	6.767.000
6 p.c. pendant 232 jours sur 200.000.000 de francs . . .	F	7.734.000
— Certificats émis en avril 1966 et remboursables en 1971 :		
6,25 p.c. pendant 150 jours sur 200.000.000 de francs . . .	F	5.209.000
	F	129.585.000
diminué de :	F	11.875.000
par suite du remboursement anticipé en 1965 de 250.000.000 de francs de certificats 4,75 p.c. émis en 1962.		
	F	117.710.000

Het bijkrediet vertegenwoordigt de lasten van de tussen 1 juni 1965 en 30 april 1966 uitgegeven speciale certificaten met meer dan één jaar looptijd, zegge :

— Certificaten uitgegeven in juni 1965 en terugbetaalbaar in 1970 :		
6 % gedurende 1 jaar op 250.000.000 frank . . .	F	15.000.000
— Certificaten uitgegeven in juli 1965 en terugbetaalbaar in 1970 :		
6 % gedurende 1 jaar op 250.000.000 frank . . .	F	15.000.000
— Certificaten uitgegeven in augustus 1965 et terugbetaaldbaar in 1968, 1970 en 1971 :		
5,80 % gedurende 1 jaar op 189.400.000 frank . . .	F	10.986.000
6 % gedurende 1 jaar op 200.000.000 frank . . .	F	12.000.000
6 % gedurende 181 dagen op 200.000.000 frank . . .	F	6.034.000
6,48 % gedurende 1 jaar op 375.000.000 frank . . .	F	24.300.000
— Certificaten uitgegeven in september 1965 en terugbetaalbaar in 1971 :		
6 % gedurende 185 dagen op 225.000.000 frank . . .	F	6.938.000
— Certificaten uitgegeven in oktober 1965 en terugbetaalbaar in :		
1968 : 5,80 % gedurende 1 jaar op 50.000.000 frank . . .	F	2.900.000
1969 : 5,90 % gedurende 1 jaar op 50.000.000 frank . . .	F	2.950.000
1970 : 6 % gedurende 1 jaar op 150.000.000 frank . . .	F	9.000.000
— Certificaten uitgegeven in december 1965 en terugbetaalbaar in 1971 :		
6 % gedurende 143 dagen op 200.000.000 frank . . .	F	4.767.000
6 % gedurende 203 dagen op 200.000.000 frank . . .	F	6.767.000
6 % gedurende 232 dagen op 200.000.000 frank . . .	F	7.734.000
— Certificaten uitgegeven in april 1966 en terugbetaalbaar in 1971 :		
6,25 % gedurende 150 dagen op 200.000.000 frank . . .	F	5.209.000
	F	129.585.000
verminderd met	F	11.875.000
ingevolge de vervroegde terugbetaling in 1965 van 250.000.000 frank 4,75 % certificaten uitgegeven in 1962.		
	F	117.710.000

- | | |
|--|---|
| <p>ART. 168. — <i>Emprunt extérieur 2 3/8 % de \$ 55.000.000, etc.</i></p> <p>Réduction : 56.637.000 francs.
Même justification que pour l'article 102.</p> <p>ART. 169. — <i>Emprunt extérieur de \$ 45.000.000, etc.</i></p> <p>Réduction : 490.000 francs.
Le crédit accordé a été revu en tenant compte des dépenses déjà imputées sur cet article et de celles restant à imputer.</p> <p>ART. 170. — <i>Crédit de \$ can. 100.000.000 consenti par le Gouvernement du Canada, etc.</i></p> <p>Réduction : 1.813.000 francs.
Même justification que pour l'article 169.</p> <p>ART. 176. — <i>Emprunt 4,50 % de \$ 30.000.000., etc.</i></p> <p>Réduction : 406.000 francs.
Même justification que pour l'article 169.</p> <p>ART. 177. — <i>Emprunt extérieur 3,75 % 1954 de fl. 100.000.000, etc.</i></p> <p>Réduction : 499.000 francs.
Même justification que pour l'article 169.</p> <p>ART. 178. — <i>Emprunt extérieur 3,75 % 1955 de fl. 100.000.000, etc.</i></p> <p>Réduction : 1.391.000 francs.
Même justification que pour l'article 169.</p> <p>ART. 179. — <i>Emprunt 4 5/8 % de \$ 20.000.000, etc.</i></p> <p>Réduction : 1.001.000 francs.
Même justification que pour l'article 169.</p> <p>ART. 180. — <i>Emprunt 5 1/2 % 1957 de \$ 30.000.000, etc.</i></p> <p>Réduction : 877.000 francs.
Même justification que pour l'article 169.</p> <p>ART. 181. — <i>Emprunt 5 3/4 % 1957 de \$ 10.000.000, etc.</i></p> <p>Réduction : 789.000 francs.
Même justification que pour l'article 169.</p> <p>ART. 182. — <i>Emprunt 5 1/4 % 1959-1974 de \$ 22.250.000, etc.</i></p> <p>Réduction : 467.000 francs.
Même justification que pour l'article 169.</p> | <p>ART. 168. — <i>Buitenlandse 2 3/8 % lening van \$ 55.000.000 enz...</i></p> <p>Vermindering : 56.637.000 frank.
Zelfde verantwoording als voor artikel 102.</p> <p>ART. 169. — <i>Buitenlandse lening van \$ 45.000.000, enz.</i></p> <p>Vermindering : 490.000 frank.
Het toegekend krediet werd herzien rekening houdend met de op dit artikel reeds aangerekende uitgaven en met deze die nog aan te rekenen zijn.</p> <p>ART. 170 — <i>Krediet van can. \$ 100.000.000 verleend door de Regering van Canada, enz.</i></p> <p>Vermindering 1.813.000 frank.
Zelfde verantwoording als voor artikel 169.</p> <p>ART. 176. — <i>4,50 % lening groot \$ 30.000.000, enz</i></p> <p>Vermindering : 406.000 frank.
Zelfde verantwoording als voor artikel 169.</p> <p>ART. 177. — <i>3,75 % buitenlandse lening 1954 van fl. 100.000.000, enz.</i></p> <p>Vermindering : 499.000 frank.
Zelfde verantwoording als voor artikel 169.</p> <p>ART. 178. — <i>3,75 % buitenlandse lening 1955 aan fl. 100.000.000, enz.</i></p> <p>Vermindering : 1.391.000 frank.
Zelfde verantwoording als voor artikel 169.</p> <p>ART. 179. — <i>4 5/8 % lening groot \$ 20.000.000, enz.</i></p> <p>Vermindering : 1.001.000 frank.
Zelfde verantwoording als voor artikel 169.</p> <p>ART. 180. — <i>5 1/2 % lening 1957 van \$ 30.000.000, enz.</i></p> <p>Vermindering : 877.000 frank.
Zelfde verantwoording als voor artikel 169.</p> <p>ART. 181. — <i>5 3/4 % lening 1957 van \$ 10.000.000, enz.</i></p> <p>Vermindering : 789.000 frank.
Zelfde verantwoording als voor artikel 169.</p> <p>ART. 182. — <i>5 1/4 % lening 1959-1974 van \$ 22.250.000, enz.</i></p> <p>Vermindering : 467.000 frank.
Zelfde verantwoording als voor artikel 169.</p> |
|--|---|

ART. 183. — *Emprunt 4 1/2 % de 1960 de 50.000.000 de francs suisses, etc.*

Réduction : 499.000 francs.

La contre-valeur en francs belges des charges au 1^{er} mars 1966 de cet emprunt s'élève à 25.825.500 fr., soit 499.500 francs en moins que le crédit prévu initialement.

ART. 184. — *Emprunt extérieur 4 3/4 p.c. 1961 de fl. 75.000.000, etc.*

Réduction : 752.000 francs.

Les charges d'intérêts et d'amortissement pour 1966 sont actuellement connues et s'élèvent à 49.123.000 francs, soit 752.000 francs en moins que le crédit alloué de 49.875.000 francs.

ART. 185. — *Emprunt 5 1/2 p.c. 1961-1976 de \$ 25.000.000, etc.*

Réduction : 508.000 francs.

Même justification que pour l'article 169.

ART. 186. — *Emprunt 5 1/4 % 1962-1977 de \$ 30.000.000, etc.*

Réduction : 1.146.000 francs.

Même justification que pour l'article 169.

ART. 190. — *Emprunt 4 % 1956 de FS 60.000.000.*

Réduction : 404.000 francs.

La diminution de crédit de 404.000 francs résulte de l'économie d'intérêt réalisée du fait que l'amortissement de 1966 a pu être effectué par rachats en dessous du pair.

ART. 196. — *Bons du Trésor à moyen terme d'ensemble \$ 3.500.000 et DM 29.000.000.*

Crédit supplémentaire : 2.564.000 francs.

Par suite de l'émission, valeur 14 janvier 1966, d'un montant complémentaire de DM 4.000.000, l'encours des bons visés est porté à \$ 3.500.000 et DM 29.000.000 et les charges d'intérêt pour l'année 1966 sont majorées de DM 201.833,33, soit au cours de 1 DM = 12,70 F, de 2.563.284 francs.

ART. 202. — *Bons du Trésor, exprimés en francs suisses, à plus d'un an.*

Crédit supplémentaire : 21.938.000 francs.

Le crédit supplémentaire est nécessaire pour imputer les charges des bons du Trésor libellés en francs suisses émis en septembre 1965 et remboursables en 1968 :

6,25 % pendant 1 an sur FS 30.000.000, soit FS 1.875.000 au cours de 1 FS = 11,70 F = 21.937.500 francs.

ART. 183. — *4 1/2 % lening van 1960 van 50.000.000 Zwitserse frank, enz.*

Vermindering : 499.000 frank.

De tegenwaarde in Belgische franken van de lasten op 1 maart 1966 van deze lening bedraagt 25.825.500 frank, zegge 499.500 frank minder dan het oorspronkelijk uitgetrokken krediet.

ART. 184. — *4 3/4 t.h. buitenlandse lening 1961 groot fl. 75.000.000, enz.*

Vermindering : 752.000 frank.

De rente- en aflossingslasten voor 1966 zijn thans gekend en bedragen 49.123.000 frank zegge 752.000 frank minder dan het toegekend krediet van 49.875.000 frank.

ART. 185. — *5 1/2 t.h. lening 1961-1976 groot \$ 25.000.000, enz.*

Vermindering : 508.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 169.

ART. 186. — *5 1/4 % lening 1962-1977 groot \$ 30.000.000, enz.*

Vermindering : 1.146.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 169.

ART. 190. — *4 % lening 1956 groot FS 60.000.000*

Vermindering : 404.000 frank.

De kredietvermindering van 404.000 frank vloeit voort uit de rentebesparing volgend uit het feit dat de aflossing voor 1966 door inkopen beneden pari kon geschieden.

ART. 196. — *Schatkistbons op halflange termijn samen groot \$ 3.500.000 en DM 29.000.000.*

Bijkrediet : 2.564.000 frank.

Ingevolge de uitgifte, waarde 14 januari 1966, van een bijkomend bedrag van DM 4.000.000 is de omloop van bedoelde bons gebracht op \$ 3.500.000 en DM 29.000.000 en vermeerderen de rentelasten voor het jaar 1966 met DM 201.833,33 zegge, tegen de koers van 1 DM = 12,70 F, met 2.563.284 frank.

ART. 202. — *Schatkistbons met meer dan één jaar looptijd, luidend in Zwitserse franken.*

Bijkrediet : 21.938.000 frank.

Het bijkrediet moet de aanrekening mogelijk maken van de lasten van de Schatkistbons luidend in Zwitserse franken uitgegeven in september 1965 en terugbetaalbaar in 1968 :

6,25 % gedurende 1 jaar op FS 30.000.000, zegge FS 1.875.000 tegen de koers van 1 FS = 11,70 F = 21.937.500 frank.

ART. 203. — *Bons du Trésor, exprimés en marks ouest-allemands, à plus d'un an.*

Crédit supplémentaire : 195.951.000 francs.

Le montant du crédit représente les charges d'intérêts afférentes aux opérations suivantes en bons du Trésor libellés en DM :

a) Bons émis en 1964 et prorogés du 14 février 1966 au 16 août 1966 :		
5 3/4 % pendant 182 jours sur DM 100.000.000	DM	2.906.945
b) Bons émis en 1964 et prorogés du 5 mai 1966 au 7 novembre 1966 : 6 1/4 % pendant 182 jours sur DM 50.000.000	DM	1.579.862
c) Bons émis le 1 ^{er} septembre 1965 et remboursables le 20 décembre 1966:		
5 3/8 % pendant 1 an + 109 jours sur DM 30.000.000	DM	2.100.730
	DM	6.587.537
soit au cours de 1 DM = 12,7 francs	F	83.662.000
d) Bons émis le 31 juillet 1965 et remboursables le 31 juillet 1967 :		
6 % pendant 1 an sur DM 150.000.000 :		
<i>Charges déjà connues :</i>		
DM 6.750.000		
à des cours divers	F	83.714.000
<i>Reste à imputer :</i>		
DM 2.250.000		
au cours de 12,70 francs	F	28.575.000
	F	195.951.000

ART. 204. — *Intérêts, amortissement et frais des capitaux empruntés ou à emprunter et dont les charges ne sont pas prévues aux autres articles.*

Réduction : 77.750.000 francs.

Le montant du crédit a été révisé :

1. sur base des dépenses effectuées du 1^{er} janvier au 30 avril 1966, des intérêts des certificats de trésorerie et des bons du Trésor échéant du 1^{er} mai au 31 décembre 1966 et des prévisions de renouvellement de ces certificats et bons du Trésor;

2. en tenant compte de la création d'un nouvel article (151bis) et de l'ajustement des articles 165, 196, 202 et 203 destinés à supporter des charges primitivement prévues à l'article 204.

Sur ces bases, les charges sont évaluées comme suit :

Certificats à très court terme	F	137.000.000
Certificats spéciaux		2.232.000.000

ART. 203. — *Schatkistbons met meer dan één jaar looptijd, luidend in Westduitse marken.*

Bijkrediet : 195.951.000 frank.

Het bedrag van het krediet vertegenwoordigt de rentelast betreffende navermelde verrichtingen in schatkistbons luidend in DM :

a) Bons uitgegeven in 1964 en verlengd van 14 februari 1966 tot 16 augustus 1966 :		
5 3/4 % gedurende 182 dagen op DM 100.000.000	DM	2.906.945
b) Bons uitgegeven in 1964 en verlengd van 5 mei 1966 tot 7 november 1966: 6 1/4 % gedurende 182 dagen op DM 50.000.000	DM	1.579.862
c) Bons uitgegeven op 1 september 1965 en terugbetaalbaar op 20 december 1966 :		
5 3/8 % gedurende 1 jaar + 109 dagen op DM 30.000.000	DM	2.100.730
	DM	6.587.537
hetzij tegen de koers van 1 DM = 12,7 frank	F	83.662.000
d) Bons uitgegeven op 31 juli 1965 en terugbetaalbaar op 31 juli 1967 :		
6 % gedurende 1 jaar op DM 150.000.000 :		
<i>Reeds gekende lasten :</i>		
DM 6.750.000		
tegen diverse koersen	F	83.714.000
<i>Blijft aan te rekenen :</i>		
DM 2.250.000		
tegen de koers van 12,70 frank	F	28.575.000
	F	195.951.000

ART. 204. — *Rente, aflossing en kosten van de te leen genomen of te nemen kapitalen, waarvan de lasten niet in de andere artikelen werden voorzien.*

Vermindering : 77.750.000 frank.

Het bedrag van het krediet werd herzien :

1. op basis van de uitgaven gedaan van 1 januari tot 30 april 1966, van de interesten op schatkistcertificaten en schatkistbons vervallend van 1 mei tot 31 december 1966 en van de vooruitzichten inzake hernieuwing van deze Schatkistcertificaten en -bons;

2. rekening houdend met het inbrengen van een nieuw artikel (151bis) en met de aanpassing van de artikelen 165, 196, 202 en 203 bestemd om oorspronkelijk op artikel 204 voorziene lasten te dragen.

Hierop steunend worden de lasten als volgt geraamd :

Certificaten op zeer korte termijn	F	137.000.000
Speciale certificaten		2.232.000.000

Certificats émis par adjudication	273.000.000	Certificaten uitgegeven door aanbesteding	273.000.000
Bons en or et en devises	1.069.000.000	Bons in goud en in deviezen	1.069.000.000
Accords de paiement avec l'étranger	65.000.000	Betalingsakkoorden met het buitenland	65.000.000
Intérêts au 29 mai 1966 (1 semestre) à 6,25 % de l'emprunt 1965-1972-1980 du Fonds des Routes (arrêté royal du 12 novembre 1965) de nominal 5 milliards de francs	156.250.000	Rente op 29 mei 1966 (1 semestre) tegen 6,25 % van de lening 1965-1972-1980 van het Wegenfonds (koninklijk besluit van 12 november 1965) nominaal groot 5 miljard frank	156.250.000
Total F	3.932.250.000	Totaal F	3.932.250.000
Le crédit alloué étant de F	4.010.000.000	Het toegekend krediet zijnde F	4.010.000.000
la diminution s'établit à F	77.750.000	bedraagt de vermindering F	77.750.000
 ART. 207. — <i>Charges de l'emprunt 5 3/4 % 1960-1975 de DM 60.000.000 du « Fonds des Routes 1955-1969 », etc.</i>		 ART. 207. — <i>Lasten van de 5 3/4 % lening 1960-1975 groot DM 60.000.000 van het « Wegenfonds 1955-1969 », enz.</i>	
Réduction : 641.000 francs.		Vermindering : 641.000 frank.	
Même justification que pour l'article 169.		Zelfde verantwoording als voor artikel 169.	
 ART. 208. — <i>Charges de l'emprunt 5 3/4 % 1960-1975 de DM 60.000.000 du « Fonds des Routes 1955-1969 », etc.</i>		 ART. 208. — <i>Lasten van de 5 3/4 % lening 1960-1975, groot DM 60.000.000 van het « Wegenfonds 1955-1969 », enz.</i>	
Réduction : 543.000 francs.		Vermindering : 543.000 frank.	
Même justification que pour l'article 169.		Zelfde verantwoording als voor artikel 169.	
 ART. 209. — <i>Charges de l'emprunt 1961-1981 de 2 1/2 milliards de francs du « Fonds des Routes 1955-1969 », etc.</i>		 ART. 209. — <i>Lasten van de lening 1961-1981 groot 2 1/2 miljard frank van het « Wegenfonds 1955-1969 », enz.</i>	
Réduction : 1.073.000 francs.		Vermindering : 1.073.000 frank.	
Même justification que pour l'article 141.		Zelfde verantwoording als voor artikel 141.	
 ART. 210. — <i>Charges de l'emprunt 1962-1982 de 2 1/2 milliards de francs du « Fonds des Routes 1955-1969 », etc.</i>		 ART. 210. — <i>Lasten van de lening 1962-1982 groot 2 1/2 miljard frank van het « Wegenfonds 1955-1969 », enz.</i>	
Réduction : 4.631.000 francs.		Vermindering : 4.631.000 frank.	
Même justification que pour l'article 139.		Zelfde verantwoording als voor artikel 139.	
 ART. 211. — <i>Charges de l'emprunt 1963-1983 de 2 1/2 milliards de francs du « Fonds des Routes 1955-1969 », etc.</i>		 ART. 211. — <i>Lasten van de lening 1963-1983 groot 2 1/2 miljard frank van het « Wegenfonds 1955-1969 », enz.</i>	
Réduction : 4.128.000 francs.		Vermindering : 4.128.000 frank.	
Même justification que pour l'article 141.		Zelfde verantwoording als voor artikel 141.	
 ART. 217. — <i>Annuités à payer du chef du rachat par l'Etat de concessions de chemins de fer.</i>		 ART. 217. — <i>Annuïteiten te betalen uit hoofde van naasting door de Staat van spoorwegconcessies.</i>	
Réduction : 113.000 francs.		Vermindering : 113.000 frank.	
Même justification que pour l'article 102.		Zelfde verantwoording als voor artikel 102.	

ART. 218. — *Sommes à verser à la Régie des Télégraphes et Téléphones, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 1.000.000 de francs.

Le montant des intérêts à payer à la Régie des Télégraphes et des Téléphones est lié à l'évolution des soldes créditeurs de ses opérations en compte-courant. Une augmentation de ces soldes est prévue pour 1966.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 473.000 francs.

Les résultats de 1965 ayant présenté par rapport aux prévisions une augmentation des soldes créditeurs des opérations en compte-courant, les intérêts à régler de ce chef sont augmentés de 473.000 francs.

ART. 221. — *Part de l'Etat dans les charges des emprunts de la Compagnie intercommunale bruxelloise des Eaux, etc.*

Réduction : 720.000 francs.

Même justification que pour l'article 102.

ART. 224. — *Service des intérêts et de l'amortissement des emprunts que la Société nationale du Logement a été autorisée à émettre sous la garantie de l'Etat, etc.*

Réduction : 52.013.000 francs.

Même justification que pour l'article 102.

PENSIONS.

ART. 101. — *Pensions civiles et ecclésiastiques diverses, etc.*

Crédit supplémentaire : 111.919.000 francs.

La majoration est due :

1. à l'accroissement de la partie mobile en raison de l'augmentation de l'index;
2. à des avantages nouveaux accordés en application de la programmation sociale.

ART. 102.1. — *Pensions militaires du temps de paix, etc.*

Crédit supplémentaire : 798.000 francs.

La majoration est due à l'accroissement de la partie mobile en raison de l'augmentation de l'index.

ART. 102.2. — *Pensions militaires d'ancienneté contenant un élément dérivant de la guerre 1914-1918, etc.*

Crédit supplémentaire : 43.592.000 francs.

Cette majoration provient :

1. de l'accroissement de la partie mobile en raison de l'augmentation de l'index;

ART. 218. — *Sommen af te dragen aan de Regie van Telegrafie en Telefonie, enz.*

A. Bijkrediet : 1.000.000 frank.

Het bedrag van de aan de Regie van Telegrafie en Telefonie te vergoeden rente hangt af van de evolutie van de creditsaldi van haar verrichtingen in rekening-courant. Een verhoging van deze saldi wordt in het vooruitzicht gesteld voor 1966.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 473.000 frank.

De resultaten van 1965 vertonen ten overstaan van de vooruitzichten, een verhoging van de creditsaldi van de verrichtingen in rekening-courant. Dientengevolge zijn de uit dien hoofde te vergoeden interesten gestegen met 473.000 frank.

ART. 221. — *Aandeel van de Staat in de lasten van de leningen der « Compagnie intercommunale bruxelloise des Eaux », enz.*

Vermindering : 720.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 102.

ART. 224. — *Rente- en aflossingsdienst van de leningen welke de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting gemachtigd werd, onder 's Rijks waarborg uit te geven, enz.*

Vermindering : 52.013.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 102.

PENSIOENEN.

ART. 101. — *Diverse burgerlijke en kerkelijke pensioenen, enz.*

Bijkrediet : 111.919.000 frank.

De vermeerdering is te wijten :

1. aan de verhoging van het veranderlijke gedeelte ingevolge de stijging van de index;
2. aan de nieuwe voordelen die werden toegekend ter uitvoering van de sociale programmatie.

ART. 102.1. — *Militaire pensioenen van vreedstijd, enz.*

Bijkrediet : 798.000 frank.

De vermeerdering is te wijten aan de verhoging van het veranderlijk gedeelte ingevolge de stijging van de index.

ART. 102.2. — *Militaire anciënniteitspensioenen die een aan de oorlog 1914-1918 te wijten bestanddeel behelzen, enz.*

Bijkrediet : 43.592.000 frank.

Deze verhoging spruit voort uit :

1. aan de verhoging van het veranderlijke gedeelte ingevolge de stijging van de index;

2. des avantages nouveaux accordés en application de la programmation sociale.

ART. 102.3. — *Pensions militaires d'ancienneté contenant un élément dérivant de la guerre de 1940-1945, etc.*

Crédit supplémentaire : 33.300.000 francs.

Cette majoration provient :

1. de l'accroissement de la partie mobile en raison de l'augmentation de l'index;
2. des avantages nouveaux accordés en application de la programmation sociale.

ART. 102.4. — *Pensions de réparation accordées en vertu de la loi du 9 mars 1953 aux militaires invalides du temps de paix, etc.*

Crédit supplémentaire : 1.566.000 francs.

La majoration est due à l'accroissement de la partie mobile en raison de l'augmentation de l'index.

ART. 103.5. — *Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre en vue d'assurer l'application de l'article 1^{er}, § 3, de la loi du 16 mars 1954, relative notamment à la mobilité des pensions, etc.*

Crédit supplémentaire : 36.418.000 francs.

La majoration est due à l'accroissement de la partie mobile en raison de l'augmentation de l'index.

ART. 103.7. — *Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre pour assurer l'application de la loi du 11 juillet 1960 relative notamment à l'octroi de la pension complète à certaines catégories de veuves et d'orphelins, etc.*

Crédit supplémentaire : 1.161.000 francs.

La majoration est due à l'accroissement de la partie mobile en raison de l'augmentation de l'index.

ART. 103.8. — *Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre pour assurer l'application de la loi du 7 juillet 1964, etc.*

Crédit supplémentaire : 3.092.000 francs.

La majoration est due à l'accroissement de la partie mobile en raison de l'augmentation de l'index.

ART. 103.9. — *Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre en vue d'assurer l'application de la loi du 12 avril 1960, etc.*

Crédit supplémentaire : 6.506.000 francs.

2. aan de nieuwe voordelen die werden toegekend ter uitvoering van de sociale programmatie.

ART. 102.3. — *Militaire anciënniteitspensioenen die een aan de oorlog 1940-1945 te wijten bestanddeel behelzen, enz.*

Bijkrediet : 33.300.000 frank.

Deze verhoging spruit voort uit :

1. de verhoging van het veranderlijk gedeelte ingevolge de stijging van de index;
2. de nieuwe voordelen toegekend ter uitvoering van de sociale programmatie.

ART. 102.4. — *Vergoedingspensioenen toegekend krachtens de wet van 9 maart 1953 aan de militaire invaliden van vreedstijd, enz.*

Bijkrediet : 1.566.000 frank.

De vermeerdering is te wijten aan de verhoging van het veranderlijk gedeelte ingevolge de stijging van de index.

ART. 103.5. — *Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de toepassing te verzekeren van artikel 1, § 3, van de wet van 16 maart 1954, houdende o.a. de inrichting van de mobiliteit van de pensioenen, enz.*

Bijkrediet : 36.418.000 frank.

De vermeerdering is te wijten aan de verhoging van het veranderlijk gedeelte ingevolge de stijging van de index.

ART. 103.7. — *Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de toepassing te verzekeren van de wet van 11 juli 1960 betreffende o.a. de toekenning van het volle pensioen aan sommige categorieën van weduwen en wezen, enz.*

Bijkrediet : 1.161.000 frank.

De vermeerdering is te wijten aan de verhoging van het veranderlijk gedeelte ingevolge de stijging van de index.

ART. 103.8. — *Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de toepassing te verzekeren van de wet van 7 juli 1964, enz.*

Bijkrediet : 3.092.000 frank.

De vermeerdering is te wijten aan de verhoging van het veranderlijk gedeelte ingevolge de stijging van de index.

ART. 103.9. — *Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de toepassing te verzekeren van de wet van 12 april 1960, enz.*

Bijkrediet : 6.506.000 frank.

Ajustement effectué en fonction de la hausse de l'index et en suite des résultats de la C.N.P.G. au 31 décembre 1965.

ART. 103.11. — *Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre en vue d'assurer l'application des dispositions de la loi du 6 juillet 1964, etc.*

Crédit supplémentaire : 2.122.000 francs.

La majoration est due à l'accroissement des charges imposées aux articles 103.9 et 103.10 et compte tenu des résultats de la C.N.P.G. du 31 décembre 1965.

ART. 104.2. — *Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre pour assurer l'application de la loi du 7 juillet 1964, etc.*

Crédit supplémentaire : 2.868.000 francs.

La majoration est due à l'accroissement de la partie mobile en raison de l'augmentation de l'index.

ART. 104.3. — *Sommes à mettre à la disposition de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés et relatives aux allocations aux enfants, etc.*

Crédit supplémentaire : 150.000 francs.

La majoration est due à l'accroissement de la partie mobile en raison de l'augmentation de l'index.

ART. 104.6. — *Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre en vue d'assurer l'application de l'article 1^{er}, § 3, de la loi du 16 mars 1954, etc.*

Crédit supplémentaire : 21.063.000 francs.

La majoration est due à l'accroissement de la partie mobile en raison de l'augmentation de l'index.

ART. 104.7. — *Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre et de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés, afin de leur permettre d'assurer l'application de la loi du 24 avril 1958, etc.*

Crédit supplémentaire : 414.000 francs.

La majoration est due à l'accroissement de la partie mobile en raison de l'augmentation de l'index.

ART. 104.9. — *Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre pour assurer l'application de la loi du 11 juillet 1960, etc.*

Crédit supplémentaire : 534.000 francs.

La majoration est due à l'accroissement de la partie mobile en raison de l'augmentation de l'index.

Aanpassing ingevolge de stijging van de index en de toestand van de N.K.O.P. op 31 december 1965.

ART. 103.11. — *Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de toepassing te verzekeren van de bepalingen van de wet van 6 juli 1964, enz.*

Bijkrediet : 2.122.000 frank.

De vermeerdering is te wijten aan de verhoging van de lasten op artikelen 103.9 en 103.10 rekening houdend met de toestand van de N.K.O.P. op 31 december 1965.

ART. 104.2. — *Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de toepassing te verzekeren van de wet van 7 juli 1964, enz.*

Bijkrediet : 2.868.000 frank.

De vermeerdering is te wijten aan de verhoging van het veranderlijk gedeelte ingevolge de stijging van de index.

ART. 104.3. — *Sommen ter beschikking te stellen van de Rijksdienst voor kinderbijslagen voor werknemers en die betrekking hebben op de vergoedingen die aan de kinderen worden verleend, enz.*

Bijkrediet : 150.000 frank.

De vermeerdering is te wijten aan de verhoging van het veranderlijk gedeelte ingevolge de stijging van de index.

ART. 104.6. — *Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de toepassing te verzekeren van artikel 1, § 3, van de wet van 16 maart 1954, enz.*

Bijkrediet : 21.063.000 frank.

De vermeerdering is te wijten aan de verhoging van het veranderlijk gedeelte ingevolge de stijging van de index.

ART. 104.7. — *Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen en van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers, ten einde deze organismen in staat te stellen de toepassing te verzekeren van de wet van 24 april 1958, enz.*

Bijkrediet : 414.000 frank.

De vermeerdering is te wijten aan de verhoging van het veranderlijk gedeelte ingevolge de stijging van de index.

ART. 104.9. — *Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de toepassing te verzekeren van de wet van 11 juli 1960, enz.*

Bijkrediet : 534.000 frank.

De vermeerdering is te wijten aan de verhoging van het veranderlijk gedeelte ingevolge de stijging van de index.

ART. 104.10. — *Arriérés exceptionnels à résulter de la loi du 15 mars 1954 (victimes civiles).*

Crédit supplémentaire : 4.000.000 de francs.

Ajustement proposé en fonction des résultats de la C.N.P.G. au 31 décembre 1965 quant à la partie à charge du Trésor.

ART. 104.12. — *Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre en vue d'assurer l'application de la loi du 12 avril 1960, etc.*

Crédit supplémentaire : 19.162.000 francs.

La majoration est due à la hausse de l'index et de la réadaptation en fonction des résultats de la C.N.P.G. au 31 décembre 1965.

ART. 104.13. — *Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre en vue d'assurer l'application de la loi du 24 avril 1957.*

Crédit supplémentaire : 1.400.000 francs.

La majoration est due à l'adaptation du crédit en fonction des résultats de la C.N.P.G. au 31 décembre 1965.

ART. 104.14. — *Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre en vue d'assurer l'application des dispositions de la loi du 6 juillet 1964, etc.*

Réduction : 2.144.000 francs.

Compte tenu des résultats de la C.N.P.G. au 31 décembre 1965, la charge supplémentaire des pensions en application de la loi du 6 juillet 1964, peut être réduite comme proposé.

ART. 105.2bis (nouveau). — *Subvention complémentaire à la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie ou à la Caisse générale d'épargne et de retraite afin de permettre à ces organismes de couvrir le déficit de l'année 1966 du régime de pension de retraite et de survie des assurés libres.*

Crédit nouveau : 414.255.000 francs.

Le système de financement du régime de pension des assurés libres, instauré par la loi du 12 février 1963 s'est avéré insuffisant du fait de l'évolution à la hausse inattendue qui se présente dans ce secteur.

La dépense totale pour 1966 a été estimée comme suit en prenant comme moyenne mensuelle un montant de 58.431.000 francs (estimation faite à l'indice 110 sur base des dépenses de 1965 majorées de la légère augmentation prévue) :

1. pour les deux premiers mois de 1966 :
 $F. 58.431.000 \times 112,5 \% \times 2 = F. 131.470.000$

ART. 104.10. — *Buitengewone achterstallen voort-spruitend uit de wet van 15 maart 1954 (burgerlijke oorlogsslachtoffers).*

Bijkrediet : 4.000.000 frank.

Aanpassing in verband met de uitslagen van de N.K.O.P. op 31 december 1965 betreffende het gedeelte ten laste van de Schatkist.

ART. 104.12. — *Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen ten einde de toepassing te verzekeren van de wet van 12 april 1960, enz.*

Bijkrediet : 19.162.000 frank.

De vermeerdering is te wijten aan de verhoging van de index en de aanpassing aan de toestand van de N.K.O.P. op 31 december 1965.

ART. 104.13. — *Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen ten einde de toepassing van de wet van 24 april 1957 te verzekeren.*

Bijkrediet : 1.400.000 frank.

De vermeerdering is te wijten aan de aanpassing van het krediet aan de toestand van de N.K.O.P. op 31 december 1965.

ART. 104.14. — *Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen ten einde de toepassing te verzekeren van de bepalingen van de wet van 6 juli 1964, enz.*

Vermindering : 2.144.000 frank.

Rekening houdend met de toestand van de N.K.O.P. op 31 december 1965 mag de bijkomende last der pensioenen voortspruitend uit de wet van 6 juli 1964 verminderd worden zoals voorgesteld.

ART. 105.2bis (nieuw). — *Aanvullende toelage aan de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen of aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas teneinde deze organismen in staat te stellen het tekort van het jaar 1966 te dekken van de ouderdoms- en overlevingspensioenregeling der vrijwillig verzekerden.*

Nieuw krediet : 414.255.000 frank.

Het financieringsstelsel van de ouderdoms- en overlevingspensioenregeling der vrijwillig verzekerden, bepaald bij de wet van 12 februari 1963, is onvoldoende gebleken wegens de onverwachte evolutie in stijgende lijn die deze sector kenmerkt.

De totale uitgaven voor 1966 werd als volgt geraamd door als maandelijks gemiddelde een bedrag van 58.431.000 frank te nemen (raming gedaan aan het indexcijfer 110 op basis van de uitgaven van 1965, vermeerderd met de voorziene kleine verhoging) :

1. voor de twee eerste maanden van 1966 :
 $F. 58.431.000 \times 112,5 \% \times 2 = F. 131.470.000$

2. pour les quatre mois suivants :	
F. 58.431.000 × 115 % × 4 = F.	268.784.000
3. pour les six derniers mois :	
F. 58.431.000 × 117,5 % × 6 = F.	411.936.000
4. montant des arriérés dus	F. 202.724.000
<hr/>	
Total des dépenses pour le secteur	F 1.014.914.000

Ces dépenses seront couvertes par les recettes suivantes :

1. Dotation annuelle (art. 28, § 1 ^{er} , 1 ^o , de la loi du 12 février 1963)	F 400.000.000
A soustraire :	
Amortissement + intérêts emprunt 1963	F 14.941.120
Amortissement + intérêts emprunt 1964	23.570.670
Amortissement + intérêts emprunt 1965	25.828.958
	<hr/>
	F 64.340.748
Reste	F 335.659.252
2. Emprunt à contracter en 1966 (art. 28, § 1 ^{er} , 2 ^o , de la loi du 12 février 1963) (maximum autorisé suivant estimations de la C.G.E.R.)	F 265.000.000
Total	F 600.659.252
Un crédit supplémentaire de	F 1.014.914.000
—	600.659.252
	<hr/>
	F 414.254.748
arrondi à	F 414.255.000

sera donc nécessaire pour couvrir le déficit du régime de pension des assurés libres pour 1966.

ART. 105.3. — *Contribution de l'Etat dans la constitution des rentes de vieillesse et des rentes de veuve. (La justification des sommes payées, etc.).*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 4.643.043 francs.

Il est apparu lors de l'examen des pièces justificatives fournies par la Caisse générale d'épargne et de retraite que, pour l'exercice 1965, la contribution de l'Etat avait été sous-estimée de 4.643.043 francs.

Un crédit supplémentaire de ce montant doit donc être prévu.

ART. 106. — *Subvention à l'Office national des Pensions pour Travailleurs indépendants.*

Crédit supplémentaire : 158.024.000 francs.

2. voor de vier volgende maanden :	
F. 58.431.000 × 115 % × 4 = F.	268.784.000
3. voor de zes laatste maanden :	
F. 58.431.000 × 117,5 % × 6 = F.	411.936.000
4. bedrag van de verschuldigde achterstallen	202.724.000
<hr/>	
Totaal van de uitgaven voor de sector	F 1.014.914.000

Deze uitgaven zullen door volgende ontvangsten gedekt worden :

1. Jaarlijkse dotatie (art. 28, § 1, 1 ^o , van de wet van 12 februari 1963) F	400.000.000
Af te trekken :	
Amortissement + interesten lening 1963	F 14.941.120
Amortissement + interesten lening 1964	23.570.670
Amortissement + interesten lening 1965	25.828.958
	<hr/>
	F 64.340.748
Blijft	F 335.659.252
2. Lening aan te gaan in 1966 (art. 28, § 1 2 ^o , van de wet van 12 februari 1963) (maximum gemachtigd volgens ramingen van de A.S.L.K.) F	265.000.000
Totaal	F 600.659.252
Een bijkrediet van	F 1.014.914.000
—	600.659.252
	<hr/>
	F 414.254.748
afgerond op	F 414.255.000

zal bijgevolg nodig zijn om het tekort te dekken van het pensioenstelsel der vrijwillig verzekerden voor 1966.

ART. 105.3. — *Rijksbijdrage tot het vestigen van de ouderdoms- en weduwerrenten. (De sommen betaald ten laste, enz.).*

Bijkrediet vorige dienstjaren : 4.643.043 frank.

Uit het nazicht van de bewijsstukken afgeleverd door de Algemene Spaar- en Lijfrentekas is gebleken dat, voor het dienstjaar 1965, de Rijksbijdrage te laag werd geschat voor 4.643.043 frank.

Een bijkrediet van dit bedrag dient bijgevolg te worden voorzien.

ART. 106. — *Toelage aan de Rijksdienst voor de Pensioenen der Zelfstandigen.*

Bijkrediet : 158.024.000 frank.

Le crédit de 1966, revu conformément à l'article 10 de la loi du 7 juin 1966 relative à la pension des travailleurs indépendants, qui fixe la subvention de base de l'Etat pour l'année 1966 à 1.729.500.000 fr., s'établit comme suit :

Subvention de base	F 1.729.500.000
Indexation 12,5 %	216.187.500
15 % (10 mois)	36.031.000
17,5 % (6 mois)	21.618.750
Subvention spéciale (art. 72 de la loi du 31 août 1963)	50.000.000
Montant de la subvention légale	F 2.053.337.250
Subvention complémentaire sollicitée	100.000.000
	<hr/>
	F 2.153.337.250
ramené à	F 2.153.337.000
Crédit budgétaire 1966	F 1.995.313.000
Crédit supplémentaire sollicité	F 158.024.000

Le montant de l'ajustement soit 158.024.000 francs représente :

1. l'incidence financière en 1966 de la hausse de l'index des prix de détail	58.024.000
2. la subvention complémentaire de l'Etat en vue de couvrir les dépenses résultant des nouveaux avantages accordés aux indépendants en matière de pension, par la loi du 7 juin 1966	100.000.000
	<hr/>
Total	F 158.024.000

ART. 107.1. — *Subvention annuelle au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs destinée au financement du régime de pension de retraite et de survie des ouvriers mineurs et assimilés.*

Crédit supplémentaire : 78.190.000 francs.

La subvention prévue à l'article 2, § 9, de la loi du 28 avril 1958 (*Moniteur belge* des 2-3 juin 1958), est fixée comme suit :

a) montant de base rattaché à l'indice 110	F 1.892.100.000
b) 8 augmentations annuelles de 56.700.000 francs	453.600.000
c) influence de l'index :	
1. augmentation de 12,5 % pour janvier et février 1966	48.868.750
2. augmentation de 15 % pour mars à juin 1966	117.285.000
3. augmentation de 17,5 % à partir du 1 ^{er} juillet 1966	205.248.750

Het krediet voor 1966, herzien overeenkomstig artikel 10 van de wet van 7 juni 1966, betreffende het pensioen der zelfstandigen, waarbij de basissubsidie van het Rijk voor het jaar 1966 op 1.729.500.000 fr. wordt vastgesteld, ziet er uit als volgt :

Basissubsidie	F 1.729.500.000
Indexaanpassing 12,5 %	216.187.500
15 % (10 maand)	36.031.000
17,5 % (6 maand)	21.618.750
Speciale subsidie (artikel 72 van de wet van 31 augustus 1963)	50.000.000
Bedrag van de wettelijke subsidie	F 2.053.337.250
Aangevraagde bijkomende subsidie	F 100.000.000
	<hr/>
	F 2.153.337.250
teruggebracht tot	F 2.153.337.000
Begrotingskrediet 1966	F 1.995.313.000
Aangevraagd bijkrediet	F 158.024.000

Het bedrag van de aanpassing, zegge 158.024.000 frank, vertegenwoordigt :

1. de financiële weerslag in 1966 van de verhoging van de index der kleinhandelsprizen	F 58.024.000
2. de bijkomende Rijkssubsidie tot dekking van de uitgaven in verband met de nieuwe voordelen die inzake pensioen door de wet van 7 juni 1966 aan de zelfstandigen worden toegekend	100.000.000
	<hr/>
Totaal	F 158.024.000

ART. 107.1. — *Jaarlijkse toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers bestemd voor de financiering van de rust- en overlevingspensioenregeling der mijnwerkers en ermede gelijkgestellten.*

Bijkrediet : 78.190.000 frank.

De toelage, bepaald bij artikel 2, § 9, van de wet van 28 april 1958 (*Belgisch Staatsblad* van 2-3 juni 1958), is als volgt vastgesteld :

a) basisbedrag gekoppeld aan het indexcijfer 110	F 1.892.100.000
b) 8 jaarlijkse verhogingen van 56.700.000 frank	453.600.000
c) invloed van het indexcijfer :	
1. verhoging met 12,5 % voor januari en februari 1966	48.868.750
2. verhoging met 15 % van maart tot juni 1966	117.285.000
3. verhoging met 17,5 % vanaf 1 juli 1966	205.248.750

d) influence des déclarations gouvernementales de 1961 et de 1965	630.000.000
e) réduction prévue par la loi du budget des pensions pour 1966	—300.000.000
Total	F 3.047.102.500
arrondi à	F 3.047.103.000

Le crédit accordé ne s'élevant qu'à 2.968.913.000 fr., il est nécessaire de prévoir un crédit supplémentaire de 78.190.000 francs.

ART. 107.2. — *Intervention de l'Etat dans les dépenses résultant en matière de pensions d'invalidité de l'application de l'arrêté-loi du 25 février 1947 coordonnant et modifiant les lois sur le régime de retraite des ouvriers mineurs et assimilés, etc.*

Crédit supplémentaire : 90.000.000 de francs.

L'augmentation proposée résulte de l'augmentation de l'indice des prix de détail à 126,50 (115 %) à partir du 1^{er} mars 1966 et à 129,25 (117,50 %) à partir du 1^{er} juillet 1966.

ART. 108. — *Pensions militaires provisoires, etc.*

Crédit supplémentaire : 1.200 francs.

La majoration est due à l'accroissement de la partie mobile en raison de l'augmentation de l'index.

ART. 109. — *Secours tenant lieu de pension.*

Crédit supplémentaire : 5.400 francs.

La majoration est due à l'accroissement de la partie mobile en raison de l'augmentation de l'index.

ART. 111. — *Pensions et rentes diverses.*

2. Communications.

A. Crédit supplémentaire : 6.000 francs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 1.000 francs.

La pension revenant à un ayant droit du « Grand central belge » a été augmentée en raison des fluctuations de l'index et de l'application des arrêtés royaux des 2 décembre 1964 et 11 mars 1966 portant majoration des pensions de retraite et de survie.

5. Finances.

Crédit supplémentaire : 22.800 francs.

d) invloed van de Regeringsverklaringen van 1961 en 1965	630.000.000
e) vermindering voorzien bij de begrotingswet van pensioenen voor 1966 .—	300.000.000
Totaal	F 3.047.102.500
afgerond op	F 3.047.103.000

Aangezien het toegekend krediet slechts 2 miljard 968.913.000 frank bedraagt, is het nodig een bijkrediet van 78.190.000 frank te voorzien.

ART. 107.2. — *Tegemoetkoming van het Rijk wat de invaliditeitspensioenen betreft, in de uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de besluitwet van 25 februari 1947 tot samenvoeging en wijziging der wetten betreffende het pensioenstelsel der mijnwerkers en ermede gelijkgestelden, enz.*

Bijkrediet : 90.000.000 frank.

De voorgestelde verhoging is het gevolg van de verhoging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen tot 126,50 (115 %) vanaf 1 maart 1966 en tot 129,25 (117,50 %) vanaf 1 juli 1966.

ART. 108. — *Voorlopige militaire pensioenen, enz.*

Bijkrediet : 1.200 frank.

De vermeerdering is te wijten aan de verhoging van het veranderlijk gedeelte ingevolge de stijging van de index.

ART. 109. — *Als pensioen geldende hulp.*

Bijkrediet : 5.400 frank.

De vermeerdering is te wijten aan de verhoging van het veranderlijk gedeelte ingevolge de stijging van de index.

ART. 111. — *Verschillende pensioenen en renten. —*

2. Verkeerswezen.

A. Bijkrediet : 6.000 frank.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 1.000 frank.

Het pensioen van een rechthebbende van de « Grand central belge » werd verhoogd ingevolge de stijging van de index en de toepassing van de koninklijke besluiten van 2 december 1954 en 11 maart 1966, houdende verhoging van de rust- en overlevingspensioenen.

5. Financiën.

Bijkrediet : 22.800 frank.

Cette majoration provient du fait que les pensions accordées par des lois spéciales ont été majorées suivant l'index au même titre que les autres pensions accordées par le Parlement.

ART. 112. — *Subsides à la Caisse des ouvriers de l'Etat : remboursement à la Caisse des ouvriers, etc.*

Crédit supplémentaire : 1.476.000 francs.

La majoration est due à l'accroissement de la partie mobile en raison de l'augmentation de l'index.

ART. 113. — *Sommes à mettre à la disposition de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés, en vue de lui permettre d'assurer pour compte de l'Etat, en exécution de l'article 101, 2° et 3°, des textes de la loi du 4 août 1930 sur les allocations familiales aux salariés, etc.*

Crédit supplémentaire : 14.150.000 francs.

Le crédit sollicité de 11.200.000 francs est nécessaire pour couvrir les dépenses suivantes :

1. Majoration du taux des allocations familiales et de naissance au 1 ^{er} janvier 1966 (arrêté royal du 31 décembre 1965, <i>Moniteur belge</i> du 6 janvier 1966)	F	6.713.150
2. Augmentation de l'index au 1 ^{er} mars 1966 (126,50) (application de l'article 76bis des lois coordonnées)		4.479.960
3. Augmentation de l'index au 1 ^{er} juillet 1966 (129,25 = 117,5 %)		2.942.000
Total	F	14.135.410
arrondi à	F	14.150.000

Deze verhoging is te wijten aan het feit dat de pensioenen verleend bij bijzondere wetten verhoogd werden volgens de index zoals de andere pensioenen die door het Parlement werden toegekend.

ART. 112. — *Toelagen aan de Rijkswerkliedenkas : terugbetaling aan de Werkliedenkas, enz.*

Bijkrediet : 1.476.000 frank.

De vermeerdering is te wijten aan de verhoging van het veranderlijk gedeelte ingevolge de stijging van de index.

ART. 113. — *Sommen die ter beschikking van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers dienen gesteld, om het hem mogelijk te maken, in uitvoering van artikel 101, 2° en 3°, van de teksten der wet van 4 augustus 1930 betreffende de gezinsvergoedingen voor loontrekkenden voor rekening van het Rijk, enz.*

Bijkrediet : 14.150.000 frank.

Het aangevraagd krediet van 11.200.000 frank is nodig tot dekking der volgende uitgaven :

1. Verhoging van het bedrag van de kinderbijslag en het kraamgeld op 1 januari 1966 (koninklijk besluit van 31 december 1965, <i>Belgisch Staatsblad</i> van 6 januari 1966)		6.713.150
2. Verhoging van de index op 1 maart 1966 (126,50) (toepassing van art. 76bis van de gecoördineerde wetten)		4.479.960
3. Verhoging van de index op 1 juli 1966 (129,25 = 117,5 %)		2.942.000
Totaal	F	14.135.410
afgerond op	F	14.150.000

	Etat. — Staat.	Régie des Télégraphes et des Téléphones. — Regie van Telegrafie en Telefonie	Régie des voies aériennes. — Regie der Luchtwezen.	Régie des services frigorifiques de l'Etat belge. — Regie der Belgische Rijkskoel- en -vriesdiensten.
--	----------------------	--	---	--

A. Avantages sociaux — *Sociale voordelen :*

1. Octroi des allocations familiales aux anciens agents pensionnés — <i>Toekenning van de kinderbijslag aan de gepensioneerde gewezen beambten</i>	4.375.313	72.441	—	—
2. Octroi des allocations familiales suivant les barèmes prévus à l'article 50ter, aux anciens agents pensionnés. — <i>Toekenning van de kinderbijslag volgens de schalen bepaald bij artikel 50ter aan de gewezen gepensioneerde beambten</i>	578.644	23.670	5.041	3.132
3. Octroi des allocations familiales et de naissance aux anciens agents inaptes au travail pour raison de maladie — <i>Toekenning van de kinderbijslag en de geboortetoelag aan de gewezen beambten wegens ziekte ongeschikt tot werken</i>	240.869	7.670	—	—

	Etat. — Staat.	Régie des Télégraphes et des Téléphones. — Regie van Telegrafie en Telefonie	Régie des voies aériennes. — Regie der Luchtweegen.	Régie des services frigorigiques de l'Etat belge. — Regie der Belgische Rijkskoel- en vriesdiensten.
4. Octroi d'allocations familiales et de naissance aux orphelins d'agents — <i>Toekenning aan de wezen van beambten van de kinderbijslag en de geboortetoeslag :</i>				
a) aux taux supérieurs et inférieurs prévus à l'article 50bis — <i>volgens de hoogste en laagste schalen bepaald bij artikel 50bis</i>	4.152.926	219.641	16.600	1.660
b) aux barèmes ordinaires prévus aux articles 40 et 42 — <i>volgens de gewone schalen bepaald bij artikelen 40 en 42</i>	361.276	20.543	—	—
TOTAUX — TOTALEN . . .	9.709.028	343.965	21.641	4.792
5. Allocations familiales de vacances — <i>Gezinsvacantiebijslag . . .</i>	852.189	38.207	2.024	253
TOTAUX — TOTALEN . . .	10.561.217	382.172	23.665	5.045
Chiffres arrondis — Afgeronde cijfers . . .	10.562.000	383.000	24.000	5.000
B. Frais généraux afférents aux devoirs d'instruction et au paiement des allocations — 2 p.c. (arrondi) — <i>Algemene kosten met betrekking tot het onderzoek en betaling van de bijslagen — 2 t.h. (afgerond)</i>	211.200	7.650	500	100
TOTAUX — TOTALEN . . .	10.773.200	390.650	24.500	5.100
TOTAL GENERAL — ALGEMEEN TOTAAL . . .		F 11.193.110		
Augmentation au 1 ^{er} juillet 1966 (index 129,50 = 117,5 %) . . .				
<i>Verhoging op 1 juli 1966 (index 129,5 = 117,5 %) . . .</i>			2.942.300	
arrondi à — afgerond op . . .			F 14.150.000	

ART. 114. — *Sécurité sociale des marins de la marine marchande. Contribution de l'Etat prévue par l'arrêté-loi concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande.*

Réduction : 50.000 francs.

En vertu de l'article 3, §§ 4 et 6, de l'arrêté-loi du 7 février 1945 concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande, modifié par la loi du 11 juillet 1956 (*Moniteur belge* du 9 décembre 1956) et des arrêtés royaux des 23 mars 1961 (*Moniteur belge* du 18 avril 1961) et 27 juillet 1961 (*Moniteur belge* du 12 août 1961), l'Etat ajoute aux cotisations du marin et de l'armateur une contribution égale à 6 % de la rémunération du marin, sans qu'il soit tenu compte pour le calcul, ni de la fraction de la rémunération dépassant 10.500 francs par mois, ni des avantages en nature.

En se basant sur les renseignements fournis par la Caisse de Secours et de Prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge, le crédit accordé pour 1966 peut être diminué de 50.000 francs afin de le ramener à 22.500.000 francs.

ART. 115. — *Rentes complémentaires pour services rendus en temps de guerre, aux affiliés de la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge.*

Crédit supplémentaire : 50.000 francs.

ART. 114. — *Maatschappelijke zekerheid der zeelieden ter koopvaardij. Rijksbijdrage voorzien bij de besluitwet betreffende de maatschappelijke zekerheid der zeelieden ter koopvaardij.*

Vermindering : 50.000 frank.

Krachtens artikel 3, §§ 4 en 6, van de besluitwet van 7 februari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de zeelieden ter koopvaardij, gewijzigd bij de wet van 11 juli 1956 (*Belgisch Staatsblad* van 9 december 1956), en de koninklijke besluiten van 23 maart 1961 (*Belgisch Staatsblad* van 18 april 1961) en van 27 juli 1961 (*Belgisch Staatsblad* van 12 augustus 1961), voegt het Rijk bij de bijdrage van de zeeman en de reder, een bijdrage gelijk aan 6 % van de bezoldiging van de zeeman, zonder rekening te houden voor de berekening met het gedeelte dat 10.500 frank per maand te boven gaat, noch met de voordelen in natura.

Op grond van inlichtingen verstrekt door de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag, mag het voor 1966 toegekende krediet met 50.000 frank verminderd worden teneinde het terug te brengen tot 22.500.000 frank.

ART. 115. — *Aanvullende renten voor tijdens de oorlog bewezen diensten aan de aangeslotenen van de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische Vlag.*

Bijkrediet : 50.000 frank.

Conformément à l'article 41bis de l'arrêté royal du 24 octobre 1936 modifiant et coordonnant les statuts de la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge, modifié par l'arrêté royal du 4 décembre 1956 (*Moniteur belge* du 11 décembre 1956) et par l'arrêté royal du 23 avril 1959 (*Moniteur belge* du 4 mai 1959), une indemnité complémentaire de 50 francs par an est accordée aux affiliés pour chaque mois ou fraction de mois d'inscription sur le rôle d'équipage d'un navire marchand sous pavillon belge ou allié, entre le 1^{er} avril 1915 et le 11 novembre 1918, ou entre le 10 mai 1940 et le 15 août 1945.

Suivant les renseignements fournis par la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge, les dépenses effectives pour 1965 se sont élevées à 1.215.971 francs.

L'augmentation prévue pour 1966 portera la dépense à 1.300.000 francs environ, ce qui nécessite une majoration de 50.000 francs du crédit accordé qui s'élevait à 1.250.000 francs.

ART. 117. — *Pensions résultant de l'application de la loi du 27 juillet 1961 portant certaines mesures en faveur du personnel de carrière des cadres d'Afrique, etc.*

Crédit supplémentaire : 43.280.000 francs.

Cette augmentation est due :

1. à l'accroissement de la partie mobile en raison de l'augmentation de l'index;
2. à l'exécution de l'article 3 de la loi du 4 mars 1965, accordant une allocation de compénétration aux agents comptant moins de 15 ans de service;
3. à l'accroissement du nombre des allocations familiales, des allocations de vacances et des allocations de naissance.

DOTATIONS.

ART. 101. — *Liste civile.*

Crédit supplémentaire : 1.550.000 francs.

Majoration résultant de l'augmentation de l'index. (Exécution de la loi du 26 janvier 1965.)

ART. 103. — *Intervention de l'Etat dans les dépenses de liquidation de la Maison de feu S. M. la Reine Elisabeth.*

Crédit supplémentaire : 2.000.000 de francs.

Majoration représentant l'augmentation de l'intervention de l'Etat dans les dites dépenses qui seraient portées de 1.000.000 de francs à 3.000.000 de francs.

Ingevolge artikel 41bis van het koninklijk besluit van 24 oktober 1936 tot wijziging en ordening van de statuten der Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische Vlag, zoals gewijzigd bij het koninklijk besluit van 4 december 1956 (*Belgisch Staatsblad* van 11 december 1956) en bij het koninklijk besluit van 23 april 1959 (*Belgisch Staatsblad* van 4 mei 1959), wordt een aanvullende vergoeding van 50 fr. per jaar toegekend aan de aangeslotenen voor iedere maand of gedeelte van een maand inschrijving op de monsterrol onder Belgische of geallieerde koopvaardijvlag tussen 1 april 1915 en 11 november 1918 of tussen 10 mei 1940 en 15 augustus 1945.

Volgens de gegevens die thans door de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische Vlag werden verstrekt, bedroegen de werkelijke uitgaven in 1965, 1.215.971 frank.

De verhoging, voor 1966 voorzien, zal de uitgave tot ongeveer 1.300.000 frank doen stijgen, wat een vermeerdering van 50.000 frank betekent t.o. van het toegekend krediet van 1.250.000 frank.

ART. 117. — *Pensioenen voortvloeiend uit de toepassing van de wet van 27 juli 1961 houdende sommige maatregelen ten gunste van het beroepspersoneel van de kaders van Afrika, enz.*

Bijkrediet : 43.280.000 frank.

Deze vermeerdering is te wijten :

1. aan de verhoging van het veranderlijke gedeelte ingevolge de stijging van de index;
2. aan de uitvoering van artikel 3 van de wet van 4 maart 1965, waarbij een compenetratievergoeding wordt toegekend aan de personeelsleden die minder dan 15 jaar dienst tellen;
3. aan de toename van het aantal gezinsvergoedingen, gezinsvacantiebijslagen en geboortebijslagen.

DOTATIEN.

ART. 101. — *Civiele Lijst.*

Bijkrediet : 1.550.000 frank.

Verhoging voortspruitend uit de stijging van het indexcijfer. (Uitvoering van de wet van 26 januari 1965.)

ART. 103. — *Tussenkost van de Staat in de likwidatieuitgaven van het Huis van wijlen H.M. Koningin Elisabeth.*

Bijkrediet : 2.000.000 frank.

De verhoging vertegenwoordigt de tussenkost van de Staat in vermelde uitgaven die van 1.000.000 frank op 3.000.000 frank zouden gebracht worden.

ART. 104. — *Dotation annuelle à S.A.R. le Prince Albert, Prince de Liège, Prince de Belgique.*

Crédit supplémentaire : 130.000 francs.

Voir justification article 101.

SERVICES DU PREMIER MINISTRE.

SECTION I.

Secteur Premier Ministre.

ART. 11.02.1. — *Traitements et indemnités du personnel des Cabinets du Premier Ministre.*

A. Crédit supplémentaire : 1.900.000 francs.

Les deux motifs ci-après justifient l'augmentation sollicitée :

1. Dans la nouvelle structure gouvernementale, on a renoncé à la formule qui consistait, dans le précédent Gouvernement, à charger différents Ministres d'une mission de coordination. Par la suppression de cette formule, le Premier Ministre actuel s'est vu assigné une mission de coordination beaucoup plus étendue, ce qui explique la nécessité d'élargir son équipe de collaborateurs directs;

2. Depuis la formation du nouveau Gouvernement, plusieurs agents d'organismes parastataux ont été nommés aux Cabinets du Premier Ministre. Cette situation entraîne pour les Services du Premier Ministre la charge non seulement de l'octroi d'une allocation de cabinet mais également du remboursement aux organismes intéressés de la rémunération complète desdits agents.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 170 francs.

Crédit destiné à la liquidation d'un arriéré d'allocations familiales au profit d'un membre du Cabinet.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

Crédit supplémentaire : 2.555.000 francs.

L'augmentation est due :

1. à la hausse de l'indice des prix de détail au 1 ^{er} mars et au 1 ^{er} juillet 1966	1.015.000
2. aux conséquences de la programmation sociale	571.000
3. à toute une série de nominations dans un grade de début du niveau 1, en application des articles 13, 15 et 22 de l'arrêté royal du 9 avril 1965 portant des mesures temporaires en faveur de certains agents des administrations de l'Etat	310.000

ART. 104. — *Jaarlijkse dotatie aan Z.K.H. Prins Albert, Prins van Luik, Prins van België.*

Bijkrediet : 130.000 frank.

Zie verantwoording artikel 101.

DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER.

SECTIE I.

Sector Eerste-Minister.

ART. 11.02.1. — *Jaarweden en vergoedingen van het personeel van de Kabinetten van de Eerste-Minister.*

A. Bijkrediet : 1.900.000 frank.

De twee navolgende redenen liggen aan de basis van de aangevraagde verhoging :

1. In de nieuwe Regeringsstructuur werd afgezien van de formule welke in de vorige Regering erin bestond verschillende Ministers met coördinatieopdrachten te belasten. Door de afschaffing van deze formule werd aan de huidige Eerste-Minister een ruimere coördinatieopdracht toegewezen met het gevolg dat hij over een meer uitgebreide staf van rechtstreekse medewerkers moet kunnen beschikken;

2. Sedert de vorming van de nieuwe Regering, werden in de Kabinetten van de Eerste-Minister meerdere personeelsleden afkomstig uit parastatale instellingen opgenomen. Dit verschijnsel brengt mede dat de Diensten van de Eerste-Minister, benevens de toekenning van een Kabinetstoelage, de integrale bezoldiging van deze personeelsleden aan bedoelde instellingen moeten terugstorten.

B. Bijkredieten vorige dienstjaren : 170 frank.

Dit krediet is bestemd voor de vereffening van een achterstallige gezinsbijslag ten gunste van een lid van het Kabinet.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

Bijkrediet : 2.555.000 frank.

Deze verhoging is te wijten aan :

1. de stijging van het indexcijfer op 1 maart en 1 juli 1966	1.015.000
2. de weerslag van de sociale programmering	571.000
3. een ganse reeks benoemingen in een aanvangsgraad van niveau 1, bij toepassing van de artikelen 13, 15 en 22 van het koninklijk besluit van 9 april 1965 houdende tijdelijke maatregelen ten gunste van sommige ambtenaren van de Rijksbesturen	310.000

1. au maintien en service d'un fonctionnaire général au delà de la limite d'âge	300.000
5. au recrutement autorisé de 3 rédacteurs pour le Comité supérieur de contrôle .	270.000
6. à l'augmentation de la contribution patronale aux assurances sociales pour les agents définitifs	89.000
Total . . . F	2.555.000

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques, etc.*

Crédit supplémentaire : 20.000 francs.

Cette augmentation est justifiée par l'octroi d'une allocation pour prestations spéciales à un membre supplémentaire du personnel des Services de chancellerie.

ART. 11.10. — *Dépenses de personnel du Conseil national de la Politique scientifique.*

Crédit supplémentaire : 508.000 francs.

L'augmentation est due :

1. à la hausse de l'indice des prix de détail au 1 ^{er} mars et au 1 ^{er} juillet 1966 . . .	328.200
2. aux conséquences de la programmation sociale	179.800
Total . . . F	508.000

ART. 11.11. — *Dépenses de personnel du Commissariat royal au problème de l'eau.*

Réduction : 1.200.000 francs.

Cette réduction s'avère possible, malgré les conséquences de la programmation sociale et de la hausse de l'index, le nombre de collaborateurs du Commissaire royal au problème de l'eau ayant été réduit au strict minimum.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et médecins, etc.*

Réduction : 200.000 francs.

Le crédit de 300.000 F prévu à cet article pour liquider des jetons de présence aux membres de la Commission chargée de l'étude des problèmes en matière d'économie régionale peut être ramené à 100.000 francs, ladite Commission n'ayant pu entamer ses activités à la date initialement prévue.

ART. 12.07. — *Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.*

A. Crédit supplémentaire : 19.000 francs.

Ce crédit supplémentaire est indispensable pour équiper convenablement plusieurs chauffeurs et messagers-huissiers détachés auprès des Cabinets du Pre-

4. het behoud in dienst boven de leeftijdsgrens van een ambtenaar-generaal .	300.000
5. de toegestane recrutering van 3 opstellers voor het Hoog Comité van Toezicht	270.000
6. de verhoging van de patroonsbijdrage in de maatschappelijke verzekering van de vastaangestelde personeelsleden .	89.000
Totaal . . . F	2.555.000

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen, enz.*

Bijkrediet : 20.000 frank.

Deze verhoging is verantwoord door de toekenning van een toelage voor speciale prestaties ten gunste van een bijkomend lid van het personeel der Kanselarijdiensden.

ART. 11.10. — *Personeelsuitgaven van de Nationale Raad voor Wetenschapsbeleid.*

Bijkrediet : 508.000 frank.

De verhoging is te wijten aan :

1. de stijging van het indexcijfer op 1 maart en 1 juli 1966	328.200
2. de weerslag van de sociale programmering	179.800
Totaal . . . F	508.000

ART. 11.11. — *Personeelsuitgaven van het Koninklijk Commissariaat voor het Waterbeleid.*

Vermindering : 1.200.000 frank.

Deze vermindering blijkt mogelijk, niettegenstaande de weerslag van de sociale programmering en van de stijging van het indexcijfer, daar het aantal medewerkers van de Koninklijke Commissaris voor het Waterbeleid tot een strikt minimum werd herleid.

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren, enz.*

Vermindering : 200.000 frank.

Het op dit artikel voorziene krediet van 300.000 fr. om presentiegelden uit te keren aan de leden van de Commissie welke belast is met de studie van de problemen inzake streekeconomie kan teruggebracht worden tot 100.000 frank, daar bedoelde Commissie niet op de oorspronkelijk voorgenomen datum haar werkzaamheden heeft kunnen aanvangen.

ART. 12.07. — *Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

A. Bijkrediet : 19.000 frank.

Dit bijkrediet is onontbeerlijk om op een behoorlijke wijze verschillende autogeleders en bodekamerbewaarders, gedetacheerd bij de Kabinetten van de

mier Ministre et du Cabinet du Ministre-Secrétaire d'Etat pour l'Economie régionale.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 5.208 francs.

Cette somme est indispensable pour pouvoir liquider une facture arriérée de l'O.C.F.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

Crédit supplémentaire : 180.000 francs.

L'augmentation est due :

1. au fait que la majeure partie du crédit est influencée par le niveau de l'indice des prix de détail;

2. à l'octroi d'un contingent kilométrique plus important à certaines personnes utilisant leur voiture personnelle pour les déplacements de service.

Il convient d'ajouter que cette dépense supplémentaire est largement compensée par une diminution de 330.000 francs consentie à l'article 74.04 en matière d'achat de moyens de transport terrestre.

ART. 12.23. — *Frais de fonctionnement du Commissariat Royal au Problème de l'eau.*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 150.937 francs.

En vue de permettre la liquidation d'une créance introduite après la clôture des opérations budgétaires de l'exercice 1965.

ART. 41.01. — *Subvention à la Fondation nationale pour le financement de la Recherche scientifique, etc.*

Réduction : 4.200.000 francs.

Les ressources de la Fondation nationale qui proviennent du placement provisoire des fonds en attendant leur affectation permettent de consentir cette réduction.

ART. 41.02. — *Subvention à l'Institut Belge d'Information et de Documentation.*

Réduction : 2.000.000 de francs.

Une réduction de 2.000.000 de francs peut être consentie en raison du fait que certaines activités de l'INBEL, initialement projetées, ne seront pas réalisées.

ART. 74.1. — *Achat de machines, etc., à l'intervention de l'O.C.F.*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 2.550 francs.

Eerste-Minister en bij het Kabinet van de Minister-Staatssecretaris voor de Streekeconomie, te kunnen uitrusten.

B. Bijkredieten vorige dienstjaren : 5.208 frank.

Deze som is onontbeerlijk om een achterstallige factuur van het C.B.B. te kunnen vereffenen.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

Bijkrediet : 180.000 frank.

De verhoging is te wijten :

1. aan het feit dat het grootste gedeelte van het krediet beïnvloed wordt door het peil van het indexcijfer;

2. aan de toekenning van een belangrijker kilometercontingent aan sommige personen die hun eigen wagen voor de dienstverplaatsingen gebruiken.

Hier dient nochtans aan toegevoegd dat deze meeruitgave ruimschoots gecompenseerd wordt door een vermindering van 330.000 frank toegestaan op artikel 74.04 inzake aankoop van vervoermiddelen te land.

ART. 12.23. — *Werkingskosten van het Koninklijk Commissariaat voor het Waterbeleid.*

Bijkrediet vorige dienstjaren : 150.937 frank.

Om de vereffening mogelijk te maken van een schuldvordering ingediend na het afsluiten van de begrotingsverrichtingen van het dienstjaar 1965.

ART. 41.01. — *Toelage aan de Nationale Stichting voor de Financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek, enz.*

Vermindering : 4.200.000 frank.

De middelen van de Nationale Stichting welke voortspruiten uit de voorlopige belegging der fondsen in afwachting van hun eigenlijke aanwending maken het mogelijk deze vermindering toe te staan.

ART. 41.02. — *Toelage aan het Belgisch Instituut voor Voorlichting en Documentatie.*

Vermindering : 2.000.000 frank.

Een vermindering van 2.000.000 frank kan toegestaan worden wegens het feit dat sommige aan de INBEL oorspronkelijk toevertrouwde activiteiten niet zullen verwezenlijkt worden.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, enz., door bemiddeling van het C.B.B.*

Bijkrediet vorige dienstjaren : 2.550 frank.

Cette mesure s'est avérée nécessaire en vue de permettre la liquidation d'une créance introduite après la clôture des opérations budgétaires de l'exercice 1965.

ART. 74.03. — *Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.*

Réduction : 975.000 francs.

Une évaluation plus précise permet de ramener de 2.875.000 francs à 1.900.000 francs les crédits prévus à cet article pour l'équipement des locaux occupés par le Ministre-Secrétaire d'Etat, Adjoint au Premier Ministre pour l'économie régionale.

Cela étant, le crédit global de 3.225.000 francs prévu à cet article a pu être ramené à 2.250.000 fr.

ART. 74.04. — *Achat de moyens de transport terrestre.*

Réduction : 330.000 francs.

Le crédit initialement sollicité était destiné à l'achat de trois voitures. Il a été décidé maintenant de n'en acquérir qu'une seule.

SECTION II.

Secteur Fonction publique.

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre-Secrétaire d'Etat, Adjoint au Premier Ministre pour la Fonction Publique (y compris les traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre-Secrétaire d'Etat à la Fonction publique et au Tourisme).*

A. Crédit supplémentaire : 150.000 francs.

Dans l'ensemble, la succession du Cabinet du Ministre-Secrétaire d'Etat à la Fonction publique et au Tourisme à celui du Ministre-Secrétaire d'Etat, Adjoint au Premier Ministre pour la Fonction publique n'a entraîné aucune dépense supplémentaire. Il convient cependant de prévoir un crédit supplémentaire de l'ordre de 150.000 francs pour faire face aux conséquences de la hausse de l'indice des prix de détail.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 163.459 francs.

Ce crédit est indispensable pour permettre le remboursement à des organismes parastataux des rémunérations — se rapportant à la période août-décembre 1965 — de certains de leurs agents détachés au Cabinet de l'ancien Ministre-Secrétaire d'Etat, Adjoint au Premier Ministre pour la Fonction publique.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 2.421.000 francs.

Deze maatregel werd nodig geacht ten einde de vereffening toe te laten van een na het afsluiten der budgettaire verrichtingen van het dienstjaar 1965 ingediende schuldvordering.

ART. 74.03. — *Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.*

Vermindering : 975.000 frank.

Een meer nauwkeurige raming laat toe het bedrag van 2.875.000 frank dat op dit artikel voorzien is voor de uitrusting van de lokalen bezet door de Minister-Staatssecretaris, Adjunct bij de Eerste-Minister voor de Streekeconomie, te herleiden tot 1.900.000 fr.

Daardoor kon het globaal op dit artikel voorziene krediet van 3.225.000 frank tot 2.250.000 frank teruggebracht worden.

ART. 74.04. — *Aankoop van vervoermiddelen te land.*

Vermindering : 330.000 frank.

Het oorspronkelijk aangevraagd krediet was voorzien voor de aankoop van drie wagens. Thans werd beslist slechts één wagen aan te schaffen.

SECTIE II.

Sector Openbaar Ambt.

ART. 11.02. — *Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister-Staatssecretaris, Adjunct bij de Eerste Minister voor het Openbaar Ambt (met inbegrip van de jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister-Staatssecretaris voor het Openbaar Ambt en voor het Toerisme).*

A. Bijkrediet : 150.000 frank.

In zijn geheel genomen heeft de vervanging van het Kabinet van de Minister-Staatssecretaris, Adjunct bij de Eerste-Minister voor het Openbaar Ambt door dit van de Minister-Staatssecretaris voor het Openbaar Ambt en voor het Toerisme geen enkele bijkomende uitgave meegebracht. Er bestaat nochtans aanleiding toe een bijkrediet van 150.000 frank te voorzien om het hoofd te bieden aan de weerslag van de stijging van het indexcijfer.

B. Bijkredieten vorige dienstjaren : 163.459 frank.

Dit krediet is onontbeerlijk om te kunnen overgaan tot de terugstorting aan bepaalde parastatale instellingen van de bezoldigingen — over de periode augustus-december 1965 — van sommige van hun personeelsleden, gedetacheerd bij het Kabinet van de gewezen Minister-Staatssecretaris, Adjunct bij de Eerste-Minister voor het Openbaar Ambt.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

A. Bijkrediet : 2.421.000 frank.

Cette augmentation est due :

1. à la hausse de l'indice des prix de détail au 1 ^{er} mars et au 1 ^{er} juillet 1966	1.604.000
2. aux conséquences de la programmation sociale	817.000
Total . . . F	2.421.000

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 102.676 francs.

Crédit destiné à la liquidation d'arriérés de traitement à la suite d'une révision de carrière.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques, etc.*

Réduction : 700.000 francs.

La presque totalité du crédit prévu à cet article est destiné à la liquidation des allocations de surveillance dont bénéficient les agents de l'Etat, chargés en dehors des heures de services, de la surveillance des salles d'examen. Etant donné que le nombre d'épreuves à organiser en 1966 par le Secrétariat permanent de recrutement, restera de loin en-dessous des prévisions initiales, il est possible de consentir une diminution de l'ordre de 700.000 francs.

ART. 11.06. — *Dépenses diverses se rapportant aux missions confiées à la Direction générale de la sélection et de formation ou à des spécialistes.*

Réduction : 600.000 francs.

Cette diminution s'avère possible par le report en 1967 de diverses activités initialement prévues pour 1966.

ART. 11.07. — *Traitements et indemnités de stagiaires du niveau 1.*

Réduction : 1.900.000 francs.

Le nombre de stagiaires du niveau 1 recrutés en 1966 étant inférieur à celui des exercices antérieurs, il s'est avéré possible de consentir cette diminution, nonobstant les ajustements de traitement provoqués par la hausse de l'indice des prix de détail et les mesures en matière de programmation sociale dans les services publics.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et médecins, etc.*

Réduction : 3.000.000 de francs.

Les crédits prévus à cet article sont notamment destinés à la liquidation des allocations de vacation, ainsi que des frais de route et de séjour aux personnes étrangères à l'administration qui siègent dans les jurys d'examen du Secrétariat permanent de recrutement.

Pour les motifs exposés à l'article 11.04, il est possible de consentir une diminution de l'ordre de 3.000.000 de francs.

Deze verhoging is te wijten aan :

1. de stijging van het indexcijfer op 1 maart en 1 juli 1966	1.604.000
2. de weerslag van de sociale programmering	817.000
Totaal . . . F	2.421.000

B. Bijkredieten vorige dienstjaren : 102.676 frank.

Dit krediet is bestemd voor de vereffening van weddeachterstallen ingevolge een loopbaanherziening.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen, enz.*

Vermindering : 700.000 frank.

Bijna het ganse krediet dat uitgetrokken is op dit artikel, is bestemd voor de vereffening van de toezichtstoelagen welke de Rijkspersoneelsleden, belast met het toezicht over de examenzalen buiten de diensturen om, genieten. Vermits het aantal door het Vast Wervingssecretariaat in 1966 in te richten examens beduidend beneden de aanvankelijke vooruitzichten ligt, is het mogelijk een vermindering van 700.000 fr. toe te staan.

ART. 11.06. — *Allerlei uitgaven in verband met de aan de Algemene Directie voor Selectie en Vorming of aan specialisten toevertrouwde opdrachten.*

Vermindering : 600.000 frank.

Deze vermindering blijkt mogelijk door de verschuiving naar 1967, van verscheidene activiteiten welke oorspronkelijk gepland waren voor 1966.

ART. 11.07. — *Wedden en vergoedingen van stagiairs van niveau 1.*

Vermindering : 1.900.000 frank.

Daar het aantal stagiairs van niveau 1, aangeworven in 1966, lager ligt dan dit van de vorige dienstjaren, werd het mogelijk geacht deze vermindering toe te staan in weerwil van de weddeaanpassingen welke veroorzaakt werden door de stijging van het indexcijfer en de maatregelen op het stuk van sociale programmering in de overheidsdiensten.

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren, enz.*

Vermindering : 3.000.000 frank.

De op dit artikel voorziene kredieten zijn o.m. bestemd voor de vereffening van de vacatietoelagen alsook van de reis- en verblijfkosten van de niet tot de administratie behorende personen die in de examencommissies van het Vast Wervingssecretariaat zetelen.

Om de redenen, uiteengezet met betrekking tot het artikel 11.04, is het mogelijk een vermindering van 3.000.000 frank toe te staan.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 205.000 francs.

Ce crédit supplémentaire s'avère indispensable pour faire face aux dépenses supplémentaires résultant de la hausse des frais de confort réclamé pour les bâtiments occupés par le Service d'administration générale.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 3.189 francs.

Cette somme est indispensable pour pouvoir liquider une facture arriérée de l'O.C.F.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien, etc.*

Crédit supplémentaire : 300.000 francs.

Sur la base des estimations actuelles, le crédit supplémentaire s'avère nécessaire en vue de permettre les liquidations jusqu'à l'expiration de l'exercice.

ART. 12.05. — *Fournitures de bureau, etc.*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 9.187 francs.

Même justification que pour l'article 12.02.

ART. 12.08. — *Produits d'entretien, etc.*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 1.227 francs.

Même justification que pour l'article 12.02.

ART. 12.11. — *Dépenses de formation professionnelle, etc.*

Crédit supplémentaire : 5.625.000 francs.

En vue de pouvoir respecter le timing prévu dans le contrat avec l'éditeur, il est avéré indispensable de porter de 3.500 à 5.000 le nombre de feuillets de la publication bilingue « Lex Belgica ». Il en résulte que, pour chaque abonnement, 10 classeurs devront être prévus au lieu de 7. En outre, le prix par feuillet a été porté de 2 francs à 2,123 francs, en exécution d'une clause du contrat prévue avec l'éditeur.

Pour ces raisons, le crédit de 10.973.000 francs sollicité à l'origine, devra être porté à 16.598.000 francs, à savoir :

— 5.000 feuillets × 2,123 francs pour 1.500 abonnements	F	15.922.500
— 10 classeurs × 45 francs pour 1.500 abonnements		675.000
		16.597.500
Total	F	16.597.500
Arrondi à	F	16.598.000

Le crédit global à l'article 12.11 est ainsi porté à 20.428.000 francs.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en electriciteit, enz.*

A. Bijkrediet : 205.000 frank.

Dit bijkrediet is onontbeerlijk om het hoofd te kunnen bieden aan de bijkomende uitgave voortvloeiend uit de stijging van de comfortkosten welke dienen betaald voor de door de Dienst van Algemeen Bestuur betrokken gebouwen.

B. Bijkredieten vorige dienstjaren : 3.189 frank.

Deze som is onontbeerlijk om een achterstallige factuur van het C.B.B. te kunnen vereffenen.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven, enz.*

Bijkrediet : 300.000 frank.

Op basis van de huidige ramingen, is het bijkrediet noodzakelijk geacht om de vereffeningen toe te laten tot op het afsluiten, van het dienstjaar.

ART. 12.05. — *Bureaubenodigheden, enz.*

Bijkredieten vorige dienstjaren : 9.187 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 12.02.

ART. 12.08. — *Onderhoudsprodukten, enz.*

Bijkredieten vorige dienstjaren : 1.227 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 12.02.

ART. 12.11. — *Uitgaven voor beroepsscholing, enz.*

Bijkredieten : 5.625.000 frank.

Teneinde de in het contract met de uitgever voorziene timing te kunnen eerbiedigen is het noodzakelijk gebleken, voor 1966, het aantal blaadjes van de tweetalige publicatie « Lex Belgica » van 3.500 op 5.000 te brengen. Hierdoor zullen voor elk abonnement 10 kaften in de plaats van 7 moeten voorzien worden. Bovendien is de prijs per blaadje van 2 frank op 2,123 frank gebracht geworden, in uitvoering van een clause van het contract met de uitgever.

Om die redenen dient het oorspronkelijk aangevraagd krediet van 10.973.000 frank gebracht te worden op 16.598.000 frank, te weten :

— 5.000 blaadjes × 2,123 frank voor 1.500 abonnementen	F	15.922.500
— 10 kaften × 45 frank voor 1.500 abonnements		675.000
		16.597.500
Totaal	F	16.597.500
Afgerond op	F	16.598.000

Het globaal krediet op artikel 12.11 wordt alzo op 20.428.000 frank gebracht.

ART. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 5.930 francs.

Même justification que pour l'article 12.02.

ART. 74.03. — *Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.*

Crédit supplémentaire : 180.000 francs.

Ces crédits supplémentaires sont destinés au Cabinet du Ministre-Secrétaire d'Etat à la Fonction publique et au Tourisme et se justifient par les motifs suivants :

1. le Cabinet ne peut plus compter sur l'aide du Ministère de l'Intérieur en matière de mobilier et de matériel, comme c'était le cas antérieurement;

2. le Cabinet a une double attribution : la fonction publique et le tourisme;

3. en prévision de l'installation du Cabinet à la Cité administrative, il n'est plus procédé actuellement qu'à l'acquisition de mobilier en bois, de manière à réaliser une certaine harmonie dans l'équipement.

ART. 01.01. — *Crédit prévisionnel destiné à la Programmation sociale dans les services publics.*

Réduction : 3.000.000.000 de francs.

Un crédit global de 3.000.000.000 de francs avait été inscrit au budget de 1966 en vue de couvrir les charges résultant de l'exécution des mesures prises en matière de programmation sociale dans les services publics.

Puisque les évaluations en rapport avec la programmation sociale seront insérées, par la voie du présent feuillet, dans les articles « ad hoc » de chacun des budgets, le crédit prévisionnel prévu à l'article 01.01 de la Section II du budget des Services du Premier Ministre pour l'exercice 1966, est à annuler.

MINISTERE DE LA JUSTICE.

SECTION I.

Ministère de la Justice proprement dit.

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 288.000 francs.

Hausse de l'index et remboursements de traitements pour le personnel du Cabinet détaché de la R.T.T.

ART. 74.01. — *Aankoop van bureaumachines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.*

Bijkredieten vorige dienstjaren : 5.930 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 12.02.

ART. 74.03. — *Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.*

Bijkredieten : 180.000 frank.

Deze bijkredieten zijn bestemd voor het Kabinet van de Minister-Staatssecretaris voor het Openbaar Ambt en voor het Toerisme en worden door volgende redenen verantwoord :

1. het Kabinet kan inzake meubilair en materieel geen beroep meer doen op het Ministerie van Binnenlandse Zaken, zoals vroeger het geval was;

2. het Kabinet heeft een dubbele bevoegdheid : het Openbaar Ambt en het Toerisme;

3. in het vooruitzicht van de overheveling van het Kabinet naar de Administratieve Wijk, wordt thans alleen maar overgegaan tot het aanschaffen van houten meubilair, ten einde een zekere eenvormigheid in de uitrusting te verwezenlijken.

ART. 01.01. — *Previsieel krediet bestemd voor de Sociale Programmatie in de Overheidsdiensten.*

Vermindering : 3.000.000.000 frank.

Een globaal krediet van 3.000.000.000 frank werd uitgetrokken op de begroting 1966 met het oog op het dekken van de lasten voortvloeiend uit de toepassing van de maatregelen welke getroffen werden op het stuk van de Sociale Programmatie in de Overheidsdiensten.

Vermits de ramingen in verband met de Sociale Programmatie, bij middel van onderhavig aanpassingsblad, zullen ingelast worden in de artikels « ad hoc » van elke begroting, dient het previsieel krediet voorzien op artikel 01.01 van de Sectie II van de begroting van de Diensten van de Eerste-Minister voor het dienstjaar 1966, geannuleerd.

MINISTERIE VAN JUSTITIE.

SECTIE I.

Eigenlijk Ministerie van Justitie.

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het kabinet, enz.*

A. Bijkrediet : 288.000 frank.

Stijging van de index en terugbetaling van wedden voor het personeel van het Kabinet, gedetacheerd van de R.T.T.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 49.141 francs.

Remboursement à la R.T.T. des accessoires de traitements, pour les années 1962 à 1964, attribués à un agent détaché au cabinet du Ministre.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 10.691.000 francs.

— Hausse de l'index : 4.434.000 francs.

— Augmentation de la cotisation patronale à l'assurance maladie invalidité : 995.000 francs.

— Exécution de l'accord de programmation sociale: 2.662.000 francs.

— Recrutements aux services centraux de l'O.P.E. (loi du 8 avril 1965) : 2.600.000 francs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 139.962 francs.

Rectification de la situation pécuniaire de divers agents.

2. Administration des établissements pénitentiaires.

A. Crédit supplémentaire : 25.591.000 francs.

— Hausse de l'index : 8.517.000 francs.

— Augmentation de la cotisation patronale à l'assurance maladie-invalidité : 1.870.000 francs.

— Exécution de l'accord de programmation sociale : 7.791.000 francs.

— Revalorisation des traitements du personnel de surveillance : 7.413.000 francs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 534.952 francs.

— Allocations de remplacement des directeurs et des chefs surveillants à payer aux remplaçants (Introduction tardive au service liquidation) : 48.455 francs.

— Rectification de la situation pécuniaire de divers agents : 186.497 francs.

3. Office de la protection de l'enfance.

A. Crédit supplémentaire : 11.568.000 francs.

— Hausse de l'index : 2.884.000 francs.

— Augmentation de la cotisation patronale à l'assurance maladie-invalidité : 290.000 francs.

— Exécution de l'accord de programmation sociale: 4.120.000 francs.

— Adaptation du poste « allocations familiales » aux dépenses réelles : 2.043.000 francs.

— Recrutements pour l'application de la loi du 8 avril 1965 : 2.231.000 francs.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 49.141 frank.

Terugbetaling aan de R.T.T. van de toeslag voor de dienstjaren 1962 tot 1964, toegekend aan een agent gedetacheerd bij het Kabinet van de Minister.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

1. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 10.691.000 frank.

— Stijging van de index : 4.434.000 frank.

— Verhoging van de werknemersbijdragen voor de sociale zekerheid : 995.000 frank.

— Uitvoering van het akkoord inzake sociale programmatie : 2.662.000 frank.

— Aanwervingen voor de centrale diensten van de kinderbescherming (wet van 8 april 1965) : 2.600.000 frank.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 139.962 frank.

Rechtzetting van de geldelijke toestand van verschillende agenten.

2. Bestuur der strafinrichtingen.

A. Bijkrediet : 25.591.000 frank.

— Stijging van de index : 8.517.000 frank.

— Verhoging van de werknemersbijdragen voor de sociale zekerheid : 1.870.000 frank.

— Uitvoering van het akkoord inzake sociale programmatie : 7.791.000 frank.

— Herwaardering der wedden van het bewakerspersoneel : 7.413.000 frank.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 534.952 frank.

— Vervangingstoelagen van de bestuurders en de hoofdbewaarders die aan de plaatsvervaarders te betalen zijn (Laattijdig ingediend bij de vereffeningdienst) : 48.455 frank.

— Rechtzetting van de geldelijke toestand van verschillende agenten : 186.497 frank.

3. Dienst voor Kinderbescherming.

A. Bijkrediet : 11.568.000 frank.

— Stijging van de index : 2.884.000 frank.

— Verhoging van de werknemersbijdragen voor de sociale zekerheid : 290.000 frank.

— Uitvoering van het akkoord inzake sociale programmatie : 4.120.000 frank.

— Aanpassing van de post « Kinderbijslagen » aan de werkelijke uitgaven : 2.043.000 frank.

— Aanwervingen vereist door de toepassing van de wet van 8 april 1965 : 2.231.000 frank.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 204.997 francs.

— Rectification de la situation pécuniaire de divers agents.

4. Moniteur belge.

A. Crédit supplémentaire : 2.776.000 francs.

— Hausse de l'index : 1.448.000 francs.

— Exécution de l'accord de programmation sociale: 917.000 francs.

— Augmentation de la cotisation patronale à l'assurance maladie-invalidité : 411.000 francs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 705 francs.

— Rectification de la situation pécuniaire de divers agents.

5. Ecole de criminologie, etc.

A. Crédit supplémentaire : 24.000 francs.

— Hausse de l'index : 20.000 francs.

— Exécution de l'accord de programmation sociale: 2.000 francs.

— Augmentation de la cotisation patronale à l'assurance maladie : 2.000 francs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 120.000 francs.

Application de nouvelles règles de promotion (principalat).

Ce crédit était inscrit au feuillet d'ajustement de l'exercice 1965, mais n'a pu être utilisé avant la clôture de cet exercice.

6. Sûreté de l'Etat.

A. Crédit supplémentaire : 2.555.000 francs.

— Hausse de l'index : 1.792.000 francs.

— Augmentation de la cotisation patronale à l'assurance maladie : 158.000 francs.

— Exécution de l'accord de programmation sociale: 605.000 francs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 4.002.591 francs.

— Application des nouvelles règles de promotion 1964-1965 : 4.000.000 de francs.

Ce crédit était inscrit au feuillet d'ajustement de l'exercice 1965, mais n'a pu être utilisé avant la clôture de cet exercice.

— Rectification de la situation pécuniaire de divers agents : 2.591 francs.

7. Sécurité nucléaire.

Crédit supplémentaire : 467.000 francs.

— Hausse de l'index : 145.000 francs.

— Augmentation de la cotisation patronale à l'assurance maladie : 30.000 francs.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 204.997 frank.

— Rechtzetting van de geldelijke toestand van verschillende agenten.

4. « Belgisch Staatsblad ».

A. Bijkrediet : 2.776.000 frank.

— Stijging van de index : 1.448.000 frank.

— Uitvoering van het akkoord inzake sociale programmatie : 917.000 frank.

— Verhoging van de werknemersbijdragen voor de sociale zekerheid : 411.000 frank.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 705 frank.

— Rechtzetting van de geldelijke toestand van verschillende agenten.

5. School voor criminologie, enz.

A. Bijkrediet : 24.000 frank.

— Stijging van de index : 20.000 frank.

— Uitvoering van het akkoord inzake sociale programmatie : 2.000 frank.

— Verhoging van de werknemersbijdragen voor de sociale zekerheid : 2.000 frank.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 120.000 frank.

— Toepassing van de nieuwe bevorderingsregels (principalat).

Dit krediet werd ingeschreven in het aanpassingsblad van het dienstjaar 1965 maar kon niet worden aangewend vóór het afsluiten van het dienstjaar.

6. Veiligheid van de Staat.

A. Bijkrediet : 2.555.000 frank.

— Stijging van de index : 1.792.000 frank.

— Verhoging van de werknemersbijdragen voor de sociale zekerheid : 158.000 frank.

— Uitvoering van het akkoord inzake sociale programmatie : 605.000 frank.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 4.002.591 frank.

— Toepassing van de nieuwe bevorderingsregels 1964-1965 : 4.000.000 frank.

Dit krediet werd ingeschreven in het aanpassingsblad van het dienstjaar 1965 maar kon niet worden aangewend vóór het afsluiten van het dienstjaar.

— Rechtzetting van de geldelijke toestand van verschillende agenten : 2.591 frank.

7. Veiligheid inzake kernenergie.

Bijkrediet : 467.000 frank.

— Stijging van de index : 145.000 frank.

— Verhoging van de werknemersbijdragen voor de sociale zekerheid : 30.000 frank.

— Exécution de l'accord de programmation sociale: 41.000 francs.

— Remplacement d'agents détachés dans les cabinets ministériels : 251.000 francs.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques, etc.*

1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire : 400.000 francs.

Transfert de l'article 12.01.1.

2. Administration des établissements pénitentiaires.

Crédit supplémentaire 13.466.000 francs.

— Exécution de l'accord de programmation sociale en ce qui concerne les prestations de nuit et du dimanche.

3. Office de la protection de l'enfance.

Crédit supplémentaire : 2.285.000 francs.

— Exécution de l'accord de programmation sociale en ce qui concerne les prestations de nuit et du dimanche : 3.240.000 francs.

— Les comités de protection de la jeunesse ne comprendront pas de fonctionnaires. Diminution possible : 955.000 francs.

4. « Moniteur belge ».

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 11.000 francs.

Répercussion de l'effet rétroactif d'arrêtés de fixation des barèmes sur le taux des heures supplémentaires.

6. Sécurité nucléaire.

Crédit supplémentaire : 100.000 francs.

Exécution de la programmation sociale (prestations de nuit et du dimanche).

7 (nouveau). Sûreté de l'Etat.

Nouveau crédit : 891.000 francs.

Exécution de l'accord de programmation sociale en ce qui concerne les prestations de nuit et du dimanche.

ART. 11.05. — *Dépenses diverses du service social, etc.*

Réduction : 250.000 francs.

Il ne sera pas possible d'effectuer, en 1966, certains travaux d'entretien au restaurant.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et médecins, etc.*

1. Administration centrale.

Réduction : 369.000 francs.

— Uitvoering van het akkoord inzake sociale programmering : 41.000 frank.

— Vervanging van agenten detachéerd bij Ministeriële kabinetten : 251.000 frank.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen, enz.*

1. Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 400.000 frank.

— Overschrijving van artikel 12.01.1.

2. Bestuur der Strafinrichtingen.

Bijkrediet : 13.466.000 frank.

— Uitvoering van het akkoord inzake sociale programmering betreffende de nacht- en zondagprestaties.

3. Dienst voor kindbescherming.

Bijkrediet : 2.285.000 frank.

— Uitvoering van het akkoord inzake sociale programmering betreffende de nacht- en zondagprestaties : 3.240.000 frank.

— De jeugdbeschermingscomités zullen geen ambtenaren onder hun leden tellen.

Mogelijke vermindering : 955.000 frank.

4. « Belgisch Staatsblad ».

Bijkrediet vorige dienstjaren : 11.000 frank.

Weerslag van de terugwerkende kracht van besluiten tot vaststelling der barema's op het bedrag der overuren.

6. Veiligheid inzake kernenergie.

Bijkrediet : 100.000 frank.

— Uitvoering van het akkoord inzake sociale programmering (nacht- en zondagprestaties).

7 (nieuw). Veiligheid van de Staat.

Nieuw krediet : 891.000 frank.

— Uitvoering van het akkoord inzake sociale programmering betreffende de nacht- en zondagprestaties.

ART. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.*

Vermindering : 250.000 frank.

In 1966 zal het niet mogelijk zijn zekere onderhoudswerken aan het restaurant uit te voeren.

ART. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.*

1. Hoofdbestuur.

Vermindering : 369.000 frank.

— Transfert à l'article 11.04.1 : — 400.000 francs.

— Prestations des téléphonistes : + 31.000 francs.
(Index : 23.000 francs — programmation sociale : 8.000 francs).

4. Ecole de criminologie, etc.

Crédit supplémentaire : 50.000 francs.

Transfert de l'article 12.10.5.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.*

1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire : 480.000 francs.

— Pour l'affranchissement de correspondance suite à la majoration des tarifs postaux : 50.000 francs.

— Transfert des services centraux de l'OPE dans un autre bâtiment : 430.000 francs.

2. Administration des établissements pénitentiaires.

A. Crédit supplémentaire : 540.000 francs.

— Augmentation de la consommation d'eau par suite de l'accroissement de la population détenue.

— Augmentation de la consommation d'électricité par suite du renforcement de l'éclairage afin de mieux assurer la sécurité des établissements.

— Augmentation de la consommation de gaz et d'électricité et des frais de correspondance et de téléphone pour les services de probation.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 359.274 francs.

Dépassement réel du crédit de 1965.

Créances introduites tardivement.

1. « Moniteur belge ».

Crédit supplémentaire : 300.000 francs.

Augmentation des dépenses pour l'achat de timbres fiscaux et de timbres-poste par suite du relèvement du taux des taxes assimilées au timbre et de l'accroissement du volume de la correspondance.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 1.030.000 francs.

— Accroissement du volume des imprimés et du nombre de photocopies : 100.000 francs.

— Overschrijving naar artikel 11.04.1 : — 400.000 frank.

— Prestaties van de telefonisten : + 31.000 frank.
(Index : 23.000 frank — sociale programmatie : 8.000 frank).

4. School voor criminologie, enz.

Bijkrediet : 50.000 frank.

Overschrijving van artikel 12.10.5.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en electriciteit, enz.*

1. Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 480.000 frank.

— Frankering van de briefwisseling ingevolge de stijging van de posttarieven : 50.000 frank.

— Overbrenging van de centrale diensten van de kinderbescherming naar een ander gebouw : 430.000 frank.

2. Bestuur der strafinrichtingen.

A. Bijkrediet : 540.000 frank.

— Stijging van het waterverbruik ingevolge de aangroei van het aantal gevangenen.

— Stijging van het electriciteitsverbruik ingevolge de versterking van de verlichting ten einde de zekerheid der inrichtingen te verbeteren.

— Stijging van het gas- en electriciteitsverbruik en van de briefwisselingskosten voor de probatiediensten.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 359.274 frank.

Werkelijke overschrijding van het krediet voor het dienstjaar 1965.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

4. « Belgisch Staatsblad ».

Bijkrediet : 300.000 frank.

Stijging van de uitgaven voor de aankoop van fiscale zegels en postzegels ingevolge de verhoging van het bedrag der met het zegel gelijkgestelde taksen en de toename van het volume der briefwisseling.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.*

1. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 1.030.000 frank.

— Aangroei van het volume der drukwerken en van het aantal fotocopies : 100.000 frank.

— Transfert des services centraux de l'O.P.E. dans un autre bâtiment : 620.000 francs.

— Location d'un équipement mécanographique : 250.000 francs.

— Augmentation du prix de l'impression du « Recueil des Circulaires » et du « Recueil du répertoire de la législation générale en vigueur en Belgique » : 60.000 francs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 1.288 francs.

Créance introduite tardivement.

ART. 12.05. — *Fournitures de bureau, etc.*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 10.954 francs.

Paiement de créances introduites tardivement.

ART. 12.07. — *Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 31.109 francs.

Créances introduites tardivement.

— Administration centrale : 1.267 francs.

— Administration des établissements pénitentiaires : 28.575 francs.

— Sûreté de l'Etat : 1.267 francs.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire : 108.000 francs.

— Hausse des tarifs de la S.N.C.B. : 100.000 francs.

— Index : 8.000 francs.

2. Administration des établissements pénitentiaires.

Réduction : 350.000 francs.

Par suite du retard apporté dans le recrutement des nouveaux agents destinés à la probation.

4. « Moniteur belge ».

Crédit supplémentaire : 20.000 francs.

Ajustement du crédit aux dépenses réelles pour le remboursement des abonnements sociaux.

— Overbrenging van de centrale diensten van de kinderbescherming naar een ander gebouw : 620.000 frank.

— Huur van een mecanografische uitrusting : 250.000 frank.

— Prijsstijging van het drukken van de « Verzameling der omzendbrieven » van de « Recueil du répertoire de la législation générale en vigueur en Belgique » : 60.000 frank.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 1.288 frank.

Schuldvordering die laattijdig werd ingediend.

ART. 12.05. — *Bureaubenodigheden, enz.*

Bijkrediet vorige dienstjaren : 10.954 frank.

Schuldvordering die laattijdig werd ingediend.

ART. 12.07. — *Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Bijkrediet vorige dienstjaren : 31.109 frank.

— Schuldvorderingen die laattijdig werden ingediend.

— Hoofdbestuur : 1.267 frank.

— Bestuur der Strafinrichtingen : 28.575 frank.

— Veiligheid van de Staat : 1.267 frank.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

1. Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 108.000 frank.

— Stijging van de tarieven van de N.M.B.S. : 100.000 frank.

— Index : 8.000 frank.

2. Bestuur der Strafinrichtingen.

Vermindering : 350.000 frank.

Ingevolge de vertraging in de aanwerving van nieuwe agenten voor de probatiediensten.

4. « Belgisch Staatsblad ».

Bijkrediet : 20.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke uitgaven voor de terugbetaling van de sociale abonnementen.

5. Ecole de criminologie, etc.

Réduction : 50.000 francs.

Transfert à l'article 12.01.4.

6. Sécurité de l'Etat.

Réduction : 889.000 francs.

Par suite du retard dans les recrutements envisagés :
— 1.000.000 de francs.

Index : + 111.000 frank.

7. Sécurité nucléaire.

Crédit supplémentaire : 160.000 francs.

— Adaptation du taux des indemnités journalières et de téléphone aux membres de la Police judiciaire.

ART. 12.25. — *Dépenses résultant de l'action de protection sociale, etc.*

Réduction : 33.000.000 de francs.

Les Comités ne pourront fonctionner qu'à partir du 1^{er} septembre 1966.

ART. 12.31. — *Nourriture et entretien des détenus, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 5.360.000 francs.

— Augmentation de la population détenue : 700.000 francs.

— Etablissements autonomes : 4.660.000 francs.

a) Programmation sociale : 750.000 francs.

b) Revalorisation des barèmes des surveillants : 3.675.000 francs.

c) Recrutement de surveillants : 235.000 francs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 1.882.977 francs.

Créances introduites tardivement.

ART. 12.33. — *Entretien et éducation des enfants, etc.*

Crédit supplémentaire : 172.203.000 francs.

— Augmentation du nombre d'enfants placés, (8 avril 1965 : 12.449; 10 mai 1966 : 13.752), augmentation du prix de la journée d'entretien (hausse de l'index) : 160.359.907 francs.

— Prévision pour une nouvelle augmentation du nombre d'enfants placés pendant la période du 1^{er} juin au 31 décembre 1966 : 11.902.464 francs.

5. School voor criminologie, enz.

Vermindering : 50.000 frank.

Overdracht naar artikel 12.01.4.

6. Veiligheid van de Staat.

Vermindering : 889.000 frank.

— Vertraging in de voorziene aanwervingen :

— 1.000.000 frank.

— Index : + 111.000 frank.

7. Veiligheid inzake kernenergie.

Bijkrediet : 160.000 frank.

— Aanpassing van het bedrag der dag- en telefoonvergoedingen aan de leden van de Gerechtelijke Politie.

ART. 12.25. — *Uitgaven die voortvloeiën uit de actie voor sociale bescherming, enz.*

Vermindering : 33.000.000 frank.

De Comités zullen slechts vanaf 1 september 1966 in werking kunnen treden.

ART. 12.31. — *Voeding en onderhoud van de gedetineerden, enz.*

A. Bijkrediet : 5.360.000 frank.

— Aangroei van de gevangenisbevolking : 700.000 frank.

— Zelfstandige instellingen : 4.660.000 frank.

a) Sociale programmatie : 750.000 frank.

b) Herwaardering der barema's van de bewakers : 3.675.000 frank.

c) Aanwerving van bewakers : 235.000 frank.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 1.882.977 frank.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

ART. 12.33. — *Onderhoud en opvoeding van de kinderen, enz.*

Bijkrediet : 172.203.000 frank.

— Aangroei van het aantal geplaatste kinderen (8 april 1965 : 12.449; 10 mei 1966 : 13.752) van de prijs per dag onderhoud (stijging van de index) : 160.359.907 frank.

— Voorziene uitgaven voor een nieuwe stijging van het aantal geplaatste kinderen gedurende de periode van 1 juni tot 31 december 1966 : 11.902.464 frank.

— Revision du taux d'entretien, conformément aux critères prévus par l'arrêté royal du 2 juillet 1965, soit 10 % du prix moyen de la journée d'entretien au 1^{er} juillet 1966 : 31.097.389 francs.

ART. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers, etc.*

Crédit supplémentaire : 2.780.000 francs.

— Exécution d'un arrêt de la Cour d'appel de Bruxelles : 1.780.000 francs.

— Jugement du Tribunal de première instance de l'arrondissement de Tournai : 1.000.000 de francs.

ART. 33.07. — *Subsides à l'Union des juges des enfants.*

Réduction : 30.000 francs.

Adaptation aux dépenses réelles.

ART. 34.03. — *Intervention du département, etc.*

Réduction : 150.000 francs.

Adaptation aux dépenses réelles.

ART. 34.05. — *Subside à l'institut international, etc.*

Crédit supplémentaire : 19.000 francs.

Exécution de la recommandation de l'assemblée générale de l'Unidroit.

ART. 74.01. — *Achat de machines, etc.*

Réduction : 400.000 francs.

Administration centrale : — 300.000 francs.

En compensation d'une augmentation prévue à l'article 12.03.1.

Administration des établissements pénitentiaires : — 100.000 francs.

Adaptation aux besoins réels.

ART. 74.03. — *Achat de mobilier, etc.*

A. Réduction : 3.035.000 francs.

— Administration centrale.

Premier équipement des services centraux de l'O.P.E. transférés dans un autre bâtiment : + 275.000 francs.

— Administration des établissements pénitentiaires.

— Herziening van de onderhoudsprijs, overeenkomstig de bij koninklijk besluit van 2 juli 1965 voorziene regels, hetzij 10 % van de gemiddelde prijs per dag onderhoud op 1 juli 1966 : 31.097.389 frank.

ART. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.*

Bijkrediet : 2.780.000 frank.

— Uitvoering van een arrest van het Hof van Beroep te Brussel : 1.780.000 frank.

— Vonnis van de rechtbank van eerste aanleg van het arrondissement Doornik : 1.000.000 frank.

ART. 33.07. — *Toelage aan de Unie der kinderrechtlers.*

Vermindering : 30.000 frank.

Aanpassing aan de werkelijke uitgaven.

ART. 34.03. — *Tussenkost van het Departement, enz.*

Vermindering : 150.000 frank.

Aanpassing aan de werkelijke uitgaven.

ART. 34.05. — *Toelage aan het Internationaal Instituut, enz.*

Bijkrediet : 19.000 frank.

— Uitvoering van de aanbeveling van de algemene vergadering van « Unidroit ».

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, enz.*

Vermindering : 400.000 frank.

Hoofdbestuur : — 300.000 frank.

Als compensatie voor een verhoging voorzien op artikel 12.03.1.

Bestuur der Strafinrichtingen : — 100.000 frank.

Aanpassing aan de werkelijke uitgaven.

ART. 74.03. — *Aankoop van meubilair, enz.*

A. Vermindering : 3.035.000 frank.

— Hoofdbestuur.

Eerste uitrusting van de centrale diensten van de kinderbescherming ondergebracht in een ander gebouw : + 275.000 frank.

— Bestuur der Strafinrichtingen.

Diminution : 210.000 francs.

Adaptation aux besoins réels.

— Moniteur belge.

Diminution : 3.100.000 francs.

Achat de l'ordinateur remplacé par une location (voir art. 12.03/4).

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 5.165 francs.

Créance introduite tardivement (Administration centrale).

ART. 74.04. — *Achat de moyens de transport terrestre.*

Crédit supplémentaire : 52.000 francs.

Office de la protection de l'Enfance.

Augmentation des prix et de la taxe de transmission.

SECTION II.

Ordre judiciaire.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

1. Juridictions ordinaires.

A. Crédit supplémentaire : 42.012.000 francs.

— Hausse de l'index : 30.000.000 de francs.

— Exécution de l'accord de programmation sociale. 10.612.000 francs.

— Délégation de substituts auditeurs militaires en campagne dans les juridictions civiles : 1.400.000 fr.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 649.285 francs.

— Principalat du personnel subalterne années 1964 et 1965 : 520.000 francs.

— Rectification de situations pécuniaires : 129.285 francs.

2. Justice militaire.

A. Crédit supplémentaire : 2.132.000 francs.

— Hausse de l'index : 1.600.000 francs.

— Exécution de l'accord de programmation sociale : 532.000 francs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 11.016 francs.

— Rectification de situations pécuniaires.

3. Police judiciaire.

A. Crédit supplémentaire : 11.203.000 francs.

— Hausse de l'index : 6.209.000 francs.

— Exécution de l'accord de programmation sociale: 2.673.000 francs.

Vermindering : 210.000 frank.

Aanpassing aan de werkelijke uitgaven.

— « Belgisch Staatsblad ».

Vermindering : 3.100.000 frank.

De huur van een ordinator vervangt de aankoop (zie art. 12.03.4).

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 5.165 frank.

Schuldvordering die laattijdig werd ingediend (Hoofdbestuur).

ART. 74.04. — *Aankoop van vervoermiddelen te land.*

Bijkrediet : 52.000 frank.

Dienst voor kinderbescherming.

Stijging van de prijzen en van de overdrachtaks.

SECTIE II.

Rechterlijke macht.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

1. Gewone rechtsmachten.

A. Bijkrediet : 42.012.000 frank.

— Stijging van de index : 30.000.000 frank.

— Uitvoering van het akkoord inzake sociale programmering : 10.612.000 frank.

— Afvaardiging van substituten-krijgsauditeurs te velde in de burgerlijke rechtsmachten : 1.400.000 fr.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 649.285 frank.

— Principaalat van het ondergeschikt personeel voor de dienstjaren 1964 en 1965 : 520.000 frank.

— Rechtzetting van geldelijke toestanden : 129.285 frank.

2. Militair gerecht.

A. Bijkrediet : 2.132.000 frank.

— Stijging van de index : 1.600.000 frank.

— Uitvoering van het akkoord inzake sociale programmering : 532.000 frank.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 11.016 frank.

— Rechtzetting van geldelijke toestanden.

3. Gerechtelijke politie.

A. Bijkrediet : 11.203.000 frank.

— Stijging van de index : 6.209.000 frank.

— Uitvoering van het akkoord inzake sociale programmering : 2.673.000 frank.

— Application de l'arrêté royal du 2 mai 1966 pris en exécution de la loi du 2 avril 1965 permettant des mesures temporaires en faveur de certaines catégories d'agents : 1.771.000 francs.

— Augmentation des cotisations patronales à l'assurance maladie-invalidité : 550.000 francs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 255.927 francs.

Rectification de situations pécuniaires de divers agents.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques, etc.*

3 (nouveau). Police judiciaire.

Nouveau crédit : 3.545.000 francs.

— Exécution de l'accord de programmation sociale (prestations de nuit et du dimanche) : 3.508.000 fr.

— Hausse de l'index : 37.000 francs.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

1. Juridictions ordinaires.

Crédit supplémentaire : 61.000 francs.

Prestations des téléphonistes (Index : 45.000 francs; programmation sociale : 16.000 francs).

2. Justice militaire.

Crédit supplémentaire : 9.000 francs.

Prestations des téléphonistes (Index : 6.000 francs; programmation sociale : 3.000 francs).

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

1. Juridictions ordinaires.

Crédit supplémentaire : 600.000 francs.

— Augmentation de la taxe assimilée au timbre : 45.000 francs.

— Augmentation des tarifs et du volume de la consommation d'eau, de gaz, d'électricité, etc. : 255.000 francs.

— Dépenses résultant de l'occupation de locaux supplémentaires par les Juridictions de la Jeunesse : 300.000 francs.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

1. Juridictions ordinaires.

Crédit supplémentaire : 1.557.000 francs.

— Augmentation des prix et du volume des imprimés : 657.000 francs.

— Toepassing van het koninklijk besluit van 2 mei 1966 ter uitvoering van de wet van 2 april 1965 betreffende tijdelijke maatregelen ten gunste van zekere categorieën van agenten : 1.771.000 frank.

— Verhoging van de werknemersbijdragen voor de sociale zekerheid : 550.000 frank.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 255.927 frank.

— Rechtzetting van de geldelijke toestand van verschillende agenten.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen, enz.*

3 (nieuw). Gerechtelijke politie.

Nieuw krediet : 3.545.000 frank.

— Uitvoering van het akkoord inzake sociale programmering (nacht- en zondagprestaties) : 3.508.000 fr.

— Stijging van de index : 37.000 frank.

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren, enz.*

1. Gewone rechtsmachten.

Bijkrediet : 61.000 frank.

— Prestaties van telefonisten (index : 45.000 frank — sociale programmering : 16.000 frank).

2. Militair gerecht.

Bijkrediet : 9.000 frank.

Prestaties van telefonisten (Index : 6.000 frank — sociale programmering : 3.000 frank).

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas, enz.*

1. Gewone rechtsmachten.

Bijkrediet : 600.000 frank.

— Verhoging van de met het zegel gelijkgestelde taks : 45.000 frank.

— Verhoging van de tarieven en het volume van het water-, het gas- en het elektriciteitsverbruik, enz. : 255.000 frank.

— Uitgaven voortvloeiend uit de bezetting van bijkomende lokalen door de Jeugdrechtbanken : 300.000 frank.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.*

1. Gewone rechtsmachten.

Bijkrediet : 1.557.000 frank.

— Stijging van de prijzen en van het volume der drukwerken : 657.000 frank.

— Entretien des locaux supplémentaires occupés par les tribunaux de la Jeunesse : 900.000 francs.

3. Police judiciaire.

Crédit supplémentaire : 1.000.000 de francs.

— Accroissement notable et continu des signalements (texte et photos) à publier par le « Bulletin central de signalement ».

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides, etc.*

Crédit supplémentaire : 1.349.000 francs.

— Juridictions ordinaires : + 1.515.000 francs.

— Justice militaire : + 34.000 francs.

Majoration du prix du mazout et du fuel-oil léger.

— Police judiciaire : — 200.000 francs.

Adaptation aux besoins réels.

ART. 12.05. — *Fournitures de bureau, etc.*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 8.348 francs.

Créance introduite tardivement.

ART. 12.07. — *Habillement, etc.*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 14.300 francs.

Créance introduite tardivement.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

1. Juridictions ordinaires.

Crédit supplémentaire : 100.000 francs.

— Hausse des tarifs de la S.N.C.B. : 92.000 francs.

— Hausse de l'index : 8.000 francs.

2. Justice militaire.

Crédit supplémentaire : 5.000 francs.

— Hausse des tarifs de la S.N.C.B. : 4.000 francs.

— Hausse de l'index : 1.000 francs.

ART. 12.20. — *Frais de justice, etc.*

Réduction : 3.000.000 de francs.

Adaptation aux besoins réels.

— Onderhoud van de bijkomende lokalen bezet door de jeugdrechtbanken : 900.000 frank.

3. Gerechtelijke politie.

Bijkrediet : 1.000.000 frank.

— Aanzienlijke en aanhoudende stijging van de signalement (tekst en foto's) uit te geven door het Centraal signalementsblad.

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.*

Bijkrediet : 1.349.000 frank.

— Gewone rechtsmachten : + 1.515.000 frank.

— Militair gerecht : + 34.000 frank.

Prijsstijging van de stookolie en van de lichte fuel-oil.

— Gerechtelijke politie : — 200.000 frank.

Aanpassing aan de werkelijke behoeften.

ART. 12.05. — *Bureaubenodigdheden, enz.*

Bijkrediet vorige dienstjaren : 8.348 frank.

Schuldvordering die laattijdig werd ingediend.

ART. 12.07. — *Kleding, enz.*

Bijkrediet vorige dienstjaren : 14.300 frank.

Schuldvordering die laattijdig werd ingediend.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

1. Gewone rechtsmachten.

Bijkrediet : 100.000 frank.

— Stijging van de tarieven van de N.M.B.S. : 92.000 frank.

— Stijging van de index : 8.000 frank.

2. Militair gerecht.

Bijkrediet : 5.000 frank.

— Stijging van de tarieven van de N.M.B.S. : 4.000 frank.

— Stijging van de index : 1.000 frank.

ART. 12.20. — *Gerechtskosten, enz.*

Vermindering : 3.000.000 frank.

Aanpassing aan de werkelijke behoeften.

ART. 12.21 (nouveau). — *Acquisition de carnets prévus pour le paiement immédiat d'une amende pour certaines infractions au code de la route.*

Nouveau crédit : 3.500.000 francs.

Carnets nécessaires pour le paiement immédiat des amendes.

ART. 12.22. (nouveau). — *Achat d'appareils pour tests respiratoires.*

Nouveau crédit : 2.000.000 de francs.

La mise en vigueur de la loi instituant le test respiratoire nécessitera l'achat des appareils.

ART. 43.01. — *Remboursements aux communes des rémunérations, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 4.419.000 francs.

— Effets de la hausse de l'index (3.144.000 francs) et de la programmation sociale (287.000 francs) : 3.431.000 francs.

— Adaptation de l'arrêté royal du 16 novembre 1962 fixant le cadre des tribunaux de police, par suite de la création de nouveaux tribunaux de police (Mons et Ostende) : 988.000 francs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 4.414.000 francs.

Effet rétroactif de l'arrêté royal modifiant le cadre des tribunaux de police.

ART. 74.01. — *Achat de machines, etc.*

A. Réduction : 717.000 francs.

— Juridictions ordinaires : + 83.000 francs.

Augmentation de la taxe assimilée au timbre.

— Police judiciaire : — 800.000 francs.

Adaptation aux besoins réels.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 1.832 francs.

Créance introduite tardivement.

ART. 74.03. — *Achat de mobilier, etc.*

1. Juridictions ordinaires.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 972 francs.

Créance introduite tardivement.

SECTION III.

Cultes.

ART. 11.03. — *Traitements et rétributions, etc.*

1. Culte catholique.

ART. 12.21. (nieuw). — *Aankoop van boekjes bestemd voor de onmiddellijke betaling van boeten wegens zekere inbreuken op de wegcode.*

Nieuw krediet : 3.500.000 frank.

Boekjes nodig voor de onmiddellijke betaling van boeten.

ART. 12.22. (nieuw). — *Aankoop van apparaten voor ademtesten.*

Nieuw krediet : 2.000.000 frank.

De inwerkingtreding van de wet houdende invoering van de ademtesten zal de aankoop van apparaten vereisen.

ART. 43.01. — *Terugbetaling aan de gemeenten van de bezoldigingen, enz.*

A. Bijkrediet : 4.419.000 frank.

— Gevolgen van de stijging van de index (3.144.000 frank) en van de sociale programmatie (287.000 fr.) : 3.431.000 frank.

— Aanpassing van het koninklijk besluit van 16 november 1962, houdende het kader van de politierechtbanken, ingevolge de oprichting van nieuwe politierechtbanken (Bergen en Oostende) : 988.000 frank.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 4.414.000 frank.

Terugwerkende kracht van het koninklijk besluit houdende wijziging van het kader der politierechtbanken.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, enz.*

A. Vermindering : 717.000 frank.

— Gewone rechtsmachten : + 83.000 frank.

Ingevolge de verhoging van de met het zegel gelijkgestelde taks.

— Gerechtelijke politie : — 800.000 frank.

Aanpassing aan de werkelijke behoeften.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 1.832 frank.

Schuldvordering die laattijdig werd ingediend.

ART. 74.03. — *Aankoop van meubilair, enz.*

1. Gewone rechtsmachten.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 972 frank.

Schuldvordering die laattijdig werd ingediend.

SECTIE III.

Erediensten.

ART. 11.03. — *Wedden en bezoldigingen, enz.*

1. Katholieke eredienst.

A. Crédit supplémentaire : 18.900.000 francs.

— Adaptation des rémunérations suite à la hausse de l'index : 16.399.000 francs.

— Application de l'accord de programmation sociale aux Ministres du culte (allocation de résidence) : 2.501.000 francs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 240.178 francs.

— Rectification de la situation pécuniaire de divers ministres du culte.

2. Culte protestant.

A. Crédit supplémentaire : 205.000 francs.

— Adaptation des rémunérations suite à la hausse de l'index : 195.000 francs.

— Application de l'accord de programmation sociale aux Ministres du culte : 10.000 francs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 9.701 francs.

— Rectification de la situation pécuniaire de divers ministres du culte.

3. Culte anglican.

A. Crédit supplémentaire : 32.000 francs.

— Adaptation des rémunérations suite à la hausse de l'index : 31.000 francs.

— Application de l'accord de programmation sociale aux Ministres du culte : 1.000 francs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 7.521 francs.

— Rectification de la situation pécuniaire de divers Ministres du culte.

4. Culte israélite.

Crédit supplémentaire : 79.000 francs.

— Adaptation des rémunérations suite à la hausse de l'index : 78.000 francs.

— Application de l'accord de programmation sociale aux Ministres du culte : 1.000 francs.

MINISTERE DE L'INTERIEUR.

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du cabinet du Ministre :*

A. Réduction : 1.500.000 francs.

Diminution du nombre de personnel n'appartenant pas à l'administration :

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 5.000 francs.

Somme restant due à un créancier par suite de litige.

A. Bijkrediet : 18.900.000 frank.

— Aanpassing van de bezoldigingen ingevolge de stijging van de index : 16.399.000 frank.

— Toepassing van het akkoord inzake sociale programmatie op de bedienaren van de eredienst (standplaatstoelage) : 2.501.000 frank.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 240.178 frank.

Verbetering van de geldelijke toestand van verschillende bedienaren van de eredienst.

2. Protestantse eredienst.

A. Bijkrediet : 205.000 frank.

— Aanpassing van de bezoldigingen ingevolge de stijging van de index : 195.000 frank.

— Toepassing van het akkoord inzake sociale programmatie op de bedienaren van de eredienst : 10.000 frank.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 9.701 frank.

Verbetering van de geldelijke toestand van verschillende bedienaren van de eredienst.

3. Anglikaanse eredienst.

A. Bijkrediet : 32.000 frank.

Ingevolge de stijging van de index : 31.000 frank.

— Toepassing van het akkoord inzake sociale programmatie op de bedienaren van de eredienst : 1.000 frank.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 7.521 frank.

Verbetering van de geldelijke toestand van verschillende bedienaren van de eredienst.

4. Israëlietische eredienst.

Bijkrediet : 79.000 frank.

— Aanpassing van de bezoldigingen ingevolge de stijging van de index : 78.000 frank.

— Toepassing van het akkoord inzake sociale programmatie op de bedienaren van de eredienst : 1.000 frank.

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN.

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het kabinet van de Minister :*

A. Vermindering : 1.500.000 frank.

Vermindering van het aantal niet tot de administratie behorende personeelsleden.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 5.000 frank.

Bedrag dat aan een schuldeiser verschuldigd blijft ingevolge een betwisting.

ART. 11.03. — *Rémunérations, etc.*

2. — Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 10.631.000 francs.

Ce crédit se subdivise comme suit :

Promotions, recrutements, fonctions supérieures	1.491.000
Hausse de l'index :	
au 1 ^{er} mars 1966	3.213.000
au 1 ^{er} juillet 1966	1.928.000
Programmation sociale	3.799.000

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 15.350 francs.

Arriérés de revisions de barème.

3. — Gouvernements provinciaux, etc.

A. Crédit supplémentaire : 11.198.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

Hausse de l'index :	
au 1 ^{er} mars 1966	4.093.000
au 1 ^{er} juillet 1966	2.456.000
Programmation sociale	4.649.000

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 91.437 francs.

Arriérés de revisions de barème.

04. — Conseil d'Etat.

A. Crédit supplémentaire : 2.602.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

Hausse de l'index :	
au 1 ^{er} mars 1966	1.090.000
au 1 ^{er} juillet 1966	654.000
Programmation sociale	858.000

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 37.398 francs.

Arriérés de revisions de barème.

05. — Commission permanente de contrôle linguistique.

A. Crédit supplémentaire : 29.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

Hausse de l'index :	
au 1 ^{er} mars 1966	15.000
au 1 ^{er} juillet 1966	10.000
Programmation sociale	4.000

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 12.500 francs.

Arriérés de revisions de barème.

ART. 11.03. — *Bezoldiging, enz.*

2. — Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 10.631.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

Bevorderingen, aanwervingen, hogere functies	1.491.000
Stijging van de index :	
op 1 maart 1966	3.213.000
op 1 juli 1966	1.928.000
Sociale programmatie	3.799.000

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 15.350 frank.

Achterstallen van weddeherzieningen.

3. — Provinciale gouvernementen, enz.

A. Bijkrediet : 11.198.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

Stijging van de index :	
op 1 maart 1966	4.093.000
op 1 juli 1966	2.456.000
Sociale programmatie	4.649.000

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 91.437 frank.

Achterstallen van weddeherzieningen.

4. — Raad van State.

A. Bijkrediet : 2.602.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

Stijging van de index :	
op 1 maart 1966	1.090.000
op 1 juli 1966	654.000
Sociale programmatie	858.000

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 37.398 frank.

Achterstallen van weddeherzieningen.

5. — Vaste commissie voor Taaltoezicht.

A. Bijkrediet : 29.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

Stijging van de index :	
op 1 maart 1966	15.000
op 1 juli 1966	10.000
Sociale programmatie	4.000

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 12.500 frank.

Achterstallen van weddeherziening.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques, etc.*

2. — Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 28.000 francs.

Hausse de l'index :

au 1 ^{er} mars 1966	17.000
au 1 ^{er} juillet 1966	11.000

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 110.000 francs.

Insuffisance du crédit budgétaire.

03. — Gouvernements provinciaux, etc.

A. Crédit supplémentaire : 279.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

Prestations supplémentaires des chauffeurs des gouverneurs	243.000
--	---------

Hausse de l'index :

au 1 ^{er} mars 1966	22.000
au 1 ^{er} juillet 1966	14.000

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 62.500 francs.

Insuffisance du crédit budgétaire.

4. — Conseil d'Etat.

Crédit supplémentaire : 10.000 francs.

Hausse de l'index :

au 1 ^{er} mars 1966	6.000
au 1 ^{er} juillet 1966	4.000

ART. 11.10. — *Intervention de l'Etat dans les traitements accordés aux députés permanents, etc.*

Crédit supplémentaire : 152.000 francs.

Hausse de l'index :

au 1 ^{er} mars 1966	95.000
au 1 ^{er} juillet 1966	57.000

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

1. — Hôtel et cabinet du Ministre :

A. Crédit supplémentaire : 30.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 97.202 francs.

Insuffisance du crédit budgétaire.

2. — Administration centrale.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen, enz.*

2. — Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 28.000 frank.

Stijging van de index :

op 1 maart 1966	17.000
op 1 juli 1966	11.000

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 110.000 frank.

Onvoldoende begrotingskredieten.

3. — Provinciale gouvernementen, enz.

A. Bijkrediet : 279.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

Overwerk van autobestuurders van de gouverneurs	243.000
---	---------

Stijging van de index :

op 1 maart 1966	22.000
op 1 juli 1966	14.000

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 62.500 frank.

Onvoldoende begrotingskredieten.

4. — Raad van State.

Bijkrediet : 10.000 frank.

Stijging van de index :

op 1 maart 1966	6.000
op 1 juli 1966	4.000

ART. 11.10. — *Bijdrage van de Staat in de wedde toegekend aan de bestendige afgevaardigden, enz.*

Bijkrediet : 152.000 frank.

Stijging van de index :

op 1 maart 1966	95.000
op 1 juli 1966	57.000

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas, enz.*

1. — Ambtswoningen en kabinet van de Minister.

A. Bijkrediet : 30.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 97.202 frank.

Onvoldoende begrotingskredieten.

2. — Hoofdbestuur.

A. Crédit supplémentaire : 200.000 francs.
Adaptation du crédit aux besoins réels.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 569.591 francs.
Insuffisance du crédit budgétaire.

3. — Gouvernements provinciaux, etc.
Adaptation des crédits aux besoins réels.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 115.054 francs.
Insuffisance du crédit budgétaire.

4. — Conseil d'Etat.
Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 33.484 francs.
Insuffisance du crédit budgétaire.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien, etc.*

1. — Hôtel et cabinet du Ministre.
Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 122.033 francs.
Insuffisance du crédit budgétaire.

2. — Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 427.000 francs.
Adaptation du prix des arrêts et avis du Conseil d'Etat, ainsi que des tables juridiques.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 4.151 francs.
Créance introduite après clôture de l'exercice auquel elle se rapporte.

3. — Gouvernements provinciaux, etc.
Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 309.978 francs.
Insuffisance des crédits budgétaires.

4. — Conseil d'Etat.

A. crédit supplémentaire : 102.000 francs.
Adaptation du prix des arrêts et avis du Conseil d'Etat, ainsi que des tables juridiques.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 2.676 francs.
Créance introduite après clôture de l'exercice auquel elle se rapporte.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides, etc.*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 162.950 francs.
Factures se rapportant à des exercices clôturés.

A. Bijkrediet : 200.000 frank.
Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 569.591 frank.
Onvoldoende begrotingskredieten.

3. — Provinciale gouvernementen, enz.
Aanpassing van de kredieten aan de werkelijke behoeften.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 115.054 frank.
Onvoldoende begrotingskredieten.

4. — Raad van State.
Bijkrediet vorige dienstjaren : 33.484 frank.
Onvoldoende begrotingskredieten.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven, enz.*

1. — Ambtswoning en kabinet van de Minister.
Bijkrediet vorige dienstjaren : 122.033 frank.
Onvoldoende begrotingskredieten.

2. — Hoofbestuur.

A. Bijkrediet : 427.000 frank.
Prijsaanpassing van arresten en adviezen van de Raad van State, evenals van de juridische tabellen.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 4.451 frank.
Schuldvordering ingediend na sluiten van het dienstjaar waarop ze betrekking heeft.

3. — Provinciale gouvernementen, enz.
Bijkrediet vorige dienstjaren : 309.978 frank.
Onvoldoende begrotingskredieten.

4. — Raad van State.

A. Bijkrediet : 102.000 frank.
Prijsaanpassing van arresten en adviezen van de Raad van State, evenals van de juridische tabellen.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 2.676 frank.
Schuldvordering ingediend na sluiten van het dienstjaar waarop ze betrekking heeft.

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.*

Bijkrediet vorige dienstjaren : 162.950 frank.
Fakturen met betrekking op afgesloten dienstjaren.

ART. 12.05. — *Fournitures de bureau, etc.*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 282.991 francs.

Insuffisance des crédits budgétaires.

ART. 12.06. — *Location de machines de bureau, etc.*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 145.573 francs.

Insuffisance du crédit budgétaire.

ART. 12.07. — *Habillement, etc.*

A. Réduction : 300.000 francs.

Economie proposée en compensation de crédits supplémentaires demandés.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 37.698 francs.

Insuffisance des crédits budgétaires.

ART. 12.08. — *Produits d'entretien, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 40.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins et prix réels.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 5.074 francs.

Créances introduites après clôture de l'exercice auquel elles se rapportent.

ART. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs, etc.*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 6.638 francs.

Créances introduites après clôture de l'exercice auquel elles se rapportent.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

3. Gouvernements provinciaux, etc.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 90 fr.

Créance introduite après clôture de l'exercice auquel elle se rapporte.

ART. 12.12 b). — *Dépenses diverses d'administration relative à la mission du Commissaire du Gouvernement, etc.*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 13.038 francs.

Créances introduites après clôture de l'exercice auquel elles se rapportent.

ART. 12.05. — *Bureaubenodigdheden, enz.*

Bijkrediet vorige dienstjaren : 282.991 frank.

Onvoldoende begrotingskredieten.

ART. 12.06. — *Huur van bureaumachines, enz.*

Bijkrediet vorige dienstjaren : 145.573 frank.

Onvoldoende begrotingskredieten.

ART. 12.07. — *Kleding, enz.*

A. Vermindering : 300.000 frank.

Besparing voorgesteld om aangevraagde bijkredieten te compenseren.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 37.698 frank.

Onvoldoende begrotingskredieten.

ART. 12.08. — *Onderhoudsprodukten, enz.*

A. Bijkrediet : 40.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften en prijzen.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 5.074 frank.

Schuldvorderingen ingediend na afsluiten van het dienstjaar waarop ze betrekking hebben.

ART. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz.*

Bijkrediet vorige dienstjaren : 6.638 frank.

Schuldvorderingen ingediend na afsluiten van het dienstjaar waarop ze betrekking hebben.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

3. Provinciale gouvernementen, enz.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 90 frank.

Schuldvordering ingediend na sluiten van het dienstjaar waarop ze betrekking heeft.

ART. 12.12 b). — *Diverse bestuursuitgaven betreffende de opdracht van de Regeringscommissaris, enz.*

Bijkrediet vorige dienstjaren : 13.038 frank.

Schuldvorderingen ingediend na afsluiten van het dienstjaar waarop ze betrekking hebben.

ART. 12.12 c). — *Dépenses diverses d'administration relatives à la mission de la Commission permanente de Contrôle linguistique, etc.*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 139.050 francs.

Créances introduites après clôture de l'exercice auquel elles se rapportent.

ART. 12.13. — *Frais exceptionnels de services, etc.*

2. Administration centrale.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 2.501 francs.

Créances introduites après la clôture de l'exercice auquel elles se rapportent.

3. Gouvernements provinciaux, etc.

Réduction : 25.000 francs.

Se décomposant comme suit :

Frais de déménagement par le transfert du Bureau des passeports du Brabant	+ 45.000
Réduction en compensation d'une augmentation à l'article 12.05.3	— 60.000
Réduction en compensation d'une augmentation à l'article 74.01.3	— 10.000

ART. 12.21. — *Frais de célébration de fêtes, etc.*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 1.739.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit:

Dépenses occasionnées par les funérailles de S.M. la Reine Elisabeth 1.700.000

Créances introduites après clôture de l'exercice auquel elles se rapportent 39.000

ART. 12.22. — *Dépenses de fonctionnement des organismes et juridictions de milice.*

A. Crédit supplémentaire : 200.000 francs.

Augmentation de 125 % des honoraires et frais de déplacement des médecins, appelés à effectuer des visites à domicile.

En outre, il se produit une augmentation sensible et imprévue du nombre des séances tenues par les juridictions de milice, correspondant à un nouvel accroissement des demandes d'exemption, de sursis ou de dispense introduites par les miliciens.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 75.000 francs.

Créances introduites après clôture de l'exercice auquel elles se rapportent.

ART. 12.12 c). — *Diverse bestuursuitgaven betreffende de opdracht van de Vaste Commissie voor taaltoezicht, enz.*

Bijkrediet vorige dienstjaren : 139.050 frank.

Schuldvorderingen ingediend na afsluiten van het dienstjaar waarop ze betrekking hebben.

ART. 12.13. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.*

2. Hoofdbestuur.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 2.501 frank.

Schuldvorderingen ingediend na afsluiten van het dienstjaar waarop ze betrekking hebben.

3. Provinciale gouvernementen, enz.

Vermindering : 25.000 frank.

Als volgt onderverdeeld :

Verhuiskosten veroorzaakt door het overbrengen van de Paspoortdienst van Brabant	+ 45.000
Vermindering ter compensatie van een verhoging op artikel 12.05.3	— 60.000
Vermindering ter compensatie van een verhoging op artikel 74.01.3	— 10.000

ART. 12.21. — *Vieringskosten van officiële feesten, enz.*

Bijkrediet vorige dienstjaren : 1.739.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

Uitgaven veroorzaakt door de begrafenissen van H.M. Koningin Elisabeth	1.700.000
Schuldvorderingen ingediend na sluiten van het dienstjaar waarop ze betrekking hebben	39.000

ART. 12.22. — *Bedieningsuitgaven van de militie-organismen en -rechtscolleges.*

A. Bijkrediet : 200.000 frank.

Verhoging met 125 % van de honoraria en verplaatsingskosten van de geneesheren belast met de huisbezoeken.

Daarbij komt nog een aanzienlijke en onvoorziene verhoging van het aantal zittingen van de militieraden, veroorzaakt door een stijging van de aanvragen om vrijstelling, uitstel en vrijlating door dienstplichtigen.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 75.000 frank.

Schuldvorderingen ingediend na afsluiten van het dienstjaar waarop ze betrekking hebben.

ART. 12.23. — *Frais de transport de miliciens, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 500.000 francs.

Hausse des prix des tarifs de chemins de fer et des tramways vicinaux.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 400 francs.

Créances introduites après clôture de l'exercice auquel elles se rapportent.

ART. 12.24. — *Frais d'impression des formulaires pour l'exécution des lois sur la milice, etc.*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 108.177 francs.

Insuffisance du crédit budgétaire.

ART. 43.08. — *Subsides aux communes sur le territoire desquelles résident des ouvriers de nationalité étrangère, etc.*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 12.000.000 de francs.

Le Parlement a prorogé la loi du 6 juillet 1953 pour une période de 5 ans prenant cours le 1^{er} janvier 1965.

ART. 43.09. — *Subsides aux communes, centres de secours 900, etc.*

Crédit supplémentaire : 101.000 francs.

Remboursement d'arriérés de traitement.

ART. 43.17 (nouveau). — *Intervention de l'Etat pour l'attribution d'aides extraordinaires aux communes dont la situation financière est obérée et qui ont fourni un effort d'assainissement (crédit à répartir par le Ministre de l'Intérieur). Ce crédit sera transféré à l'article 662/1. A - 4^e du Budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre.*

A. Crédit nouveau : 175.000.000 de francs.

Intervention de l'Etat en faveur des Communes qui doivent actuellement faire face à une situation financière déficitaire et qui ont levé une fiscalité importante pour contribuer au redressement de leur situation.

B. Crédit nouveau exercices antérieurs : 300 millions de francs.

Même justification qu'en A.

ART. 74.01. — *Achat de machines, etc.*

74.01.2. — Administration centrale.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 69.493 francs.

ART. 12.23. — *Vervoerkosten van dienstplichtigen enz.*

A. Bijkrediet : 500.000 frank.

Stijging van de prijzen der tarieven van de spoorwegen en van de buurtspoorwegen.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 400 frank.

Schuldvorderingen ingediend na afsluiten van het dienstjaar waarop ze betrekking hebben.

ART. 12.24. — *Drukkosten van de formulieren voor de uitkering van de dienstplichtwet, enz.*

Bijkrediet vorige dienstjaren : 108.177 frank.

Onvoldoende begrotingskredieten.

ART. 43.08. — *Toelagen aan de gemeenten op wier grondgebied werklieden van vreemde nationaliteit verblijven, enz.*

Bijkrediet vorige dienstjaren : 12.000.000 frank.

Het Parlement heeft de wet van 6 juli 1953 verlengd voor een periode van 5 jaar met ingang van 1 januari 1965.

ART. 43.09. — *Toelagen aan de gemeenten, hulpcentra 900, enz.*

Bijkrediet : 101.000 frank.

Terugbetaling van weddeachterstallen.

ART. 43.17 (nieuw). — *Bijdrage van de Staat voor de toekenning van buitengewone hulpgelden aan de gemeenten wier financiële toestand bezwaard is en die een saneringsinspanning gedaan hebben (krediet door de Minister van Binnenlandse Zaken om te slaan). Dit krediet zal overgeheveld worden naar artikel 662/1.A. - 4^e van de Begroting van ontvangsten en uitgaven voor Orde.*

A. Nieuw krediet : 175.000.000 frank.

Bijdrage van de Staat ten voordele van de gemeenten die op dit ogenblik het hoofd moeten bieden aan een deficiënte financiële toestand en die, om tot de sanering ervan bij te dragen, een belangrijke fiscaliteit hebben geheven.

B. Nieuw krediet vorige dienstjaren : 300.000.000 fr.

Zelfde justificatie als voor A.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, enz.*

74.01.2. — Hoofdbestuur.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 69.493 frank.

Créances introduites après clôture de l'exercice auquel elles se rapportent.

74.01.3. — Gouvernements provinciaux, etc.

A. Crédit supplémentaire : 240.000 francs.

Equipement des services administratifs de trois gouvernements provinciaux.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 12.915 francs.

Créances introduites après clôture de l'exercice auquel elles se rapportent.

74.01.4. — Conseil d'Etat.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 234 fr.

Créances introduites après clôture de l'exercice auquel elles se rapportent.

ART. 01.01 (nouveau). — *Dépenses diverses d'administration relatives à la mission de la Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges : frais de fonctionnement, toutes rémunérations et indemnités, dépenses de matériel et travaux d'aménagement aux bâtiments, aménagement des bureaux et installation de la Commission.*

Crédit nouveau : 1.500.000 francs.

Application des dispositions de l'article 14 de la loi du 1^{er} juillet 1966 (*Moniteur belge* du 5 juillet 1966) portant création d'une Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges, qui prévoit que les crédits nécessaires au fonctionnement de la Commission sont inscrits au budget du Ministère de l'Intérieur.

MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES ET DU COMMERCE EXTERIEUR.

SECTION I.

Affaires Etrangères et Commerce Extérieur.

ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation :*

1. Du Ministre des Affaires étrangères, chargé de la Coordination de la Politique extérieure, et du *Ministre des Affaires étrangères.*

Complément de texte dû à la structure du Gouvernement.

2. Du Ministre-Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement et au Commerce extérieur, Adjoint au Ministre des Affaires étrangères, et du *Ministre des Relations Commerciales extérieures.*

Voir justification à l'article 11.01.1.

Schuldvorderingen ingediend na afsluiten van het dienstjaar waarop ze betrekking hebben.

74.01.3. — Provinciale gouvernementen, enz.

A. Bijkrediet : 240.000 frank.

Uitrusting van de administratieve diensten van drie provinciebesturen.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 12.915 frank.

Schuldvorderingen ingediend na afsluiten van het dienstjaar waarop ze betrekking hebben.

74.01.4. — Raad van State.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 234 frank.

Schuldvorderingen ingediend na afsluiten van het dienstjaar waarop ze betrekking hebben.

ART. 01.01 (nieuw). — *Diverse bestuursuitgaven betreffende de opdracht van de Vaste Commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische taalgemeenschappen : werkingskosten, alle bezoldigingen en vergoedingen, uitgaven voor materiële behoeften en inrichtingswerken aan gebouwen, inrichting van de burelen en installatie van de Commissie.*

Nieuw krediet : 1.500.000 frank.

Toepassing van de bepalingen van artikel 14 van de wet van 1 juli 1966 (*Belgisch Staatsblad* van 5 juli 1966) houdende oprichting van een Vaste Commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische taalgemeenschappen, dat voorziet dat de kredieten die voor de werking van de Commissie vereist zijn, worden uitgetrokken op de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken.

MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN EN BUITENLANDSE HANDEL.

SECTIE I.

Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.

ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van :*

1. De Minister van Buitenlandse Zaken, belast met de Coördinatie van het Buitenlands Beleid, en van de *Minister van Buitenlandse Zaken.*

Tekstaanvulling te wijten aan de structuur van de Regering.

2. de Minister-Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking en Buitenlandse Handel, Adjunct bij de Minister van Buitenlandse Zaken, en van de *Minister van Buitenlandse Handelsbetrekkingen.*

Zie de verantwoording bij het artikel 11.01.1.

3. Du Ministre-Secrétaire d'Etat aux Affaires européennes, Adjoint au Ministre des Affaires étrangères, *et du Ministre des Affaires européennes.*

Voir justification à l'article 11.01.1.

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

1. Du Ministre des Affaires étrangères, chargé de la Coordination de la Politique extérieure *et du Ministre des Affaires étrangères.*

Crédit supplémentaire : 1.862.000 francs.

Complément de texte : voir la justification à l'article 11.01.1.

Dû au rattachement, au Cabinet du Ministre des Affaires étrangères, des attributions du Cabinet de l'Assistance technique qui relevait antérieurement du Ministre-Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement et au Commerce extérieur, Adjoint au Ministre des Affaires étrangères (art. 11.02.2).

2. Du Ministre-Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement et au Commerce extérieur, Adjoint au Ministre des Affaires étrangères, *et du Ministre des Relations Commerciales extérieures.*

Réduction : 1.393.000 francs.

Complément de texte : voir la justification à l'article 11.01.1.

Ajustement du crédit aux besoins réels de l'exercice (voir justification à l'article 11.02.1 ci-dessus).

3. Du Ministre-Secrétaire d'Etat aux Affaires européennes, Adjoint au Ministre des Affaires étrangères, *et du Ministre des Affaires européennes.*

Crédit supplémentaire : 500.000 francs.

Complément de texte : voir la justification à l'article 11.01.1.

Réduction due à la nouvelle composition du Cabinet.

4 (*nouveau*). Du Vice-Premier Ministre.

Crédit nouveau exercices antérieurs : 43.000 francs.

Doit permettre le remboursement à la R.T.T. du traitement relatif au deuxième trimestre 1963 liquidé à l'un de ses agents détaché au Cabinet.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire : 3.000.000 de francs.

3. de Minister-Staatssecretaris voor Europese Zaken, Adjunct bij de Minister van Buitenlandse Zaken, *en van de Minister van Europese Zaken.*

Zie de verantwoording bij het artikel 11.01.1.

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van :*

1. de Minister van Buitenlandse Zaken, belast met de Coördinatie van het Buitenlands Beleid, *en van de Minister van Buitenlandse Zaken.*

Bijkrediet : 1.862.000 frank.

Tekstaanvulling : zie verantwoording bij het artikel 11.01.1.

Te wijten aan de overheveling naar het Kabinet van de Minister van Buitenlandse Zaken van de bevoegdheden van het Kabinet van de Technische Bijstand dat voorheen afding van de Minister-Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking en Buitenlandse Handel, Adjunct bij de Minister van Buitenlandse Zaken (art. 11.02.2).

2. de Minister-Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking en Buitenlandse Handel, Adjunct bij de Minister van Buitenlandse Zaken, *en van de Minister van Buitenlandse Handelsbetrekkingen.*

Vermindering : 1.393.000 frank.

Tekstaanvulling : zie verantwoording bij het artikel 11.01.1.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften van het dienstjaar (zie verantwoording voor art. 11.02.1, hierboven).

3. de Minister-Staatssecretaris voor Europese Zaken, Adjunct bij de Minister van Buitenlandse Zaken, *en van de Minister van Europese Zaken.*

Bijkrediet : 500.000 frank.

Tekstaanvulling : zie verantwoording bij het artikel 11.01.1.

Vermindering te wijten aan de nieuwe samenstelling van het Kabinet.

4 (*nieuw*). de Vice-Eerste-Minister.

Nieuw krediet vorige dienstjaren : 43.000 frank.

Moet de terugbetaling mogelijk maken aan de R.T.T. van de wedde voor het tweede trimester 1963 van een van de agenten die bij het Kabinet was gedetacheerd.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

1. Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 3.000.000 frank.

Doit permettre de faire face à l'incidence de la hausse de l'index et du coût de la programmation sociale.

2. Postes diplomatiques et consulaires, etc.

A. Crédit supplémentaire : 16.183.000 francs.

L'augmentation proposée doit permettre de faire face aux dépenses supplémentaires à résulter :

1. de l'augmentation de l'indice des prix de détail à partir des 1^{er} mars et 1^{er} juillet 1966 (6.750.000 fr.);

2. de l'obligation légale de procéder régulièrement au recrutement de personnel diplomatique (2.000.000 de francs);

3. des augmentations des indemnités de poste (6.600.000 francs);

4. de l'application de l'accord de programmation sociale (833.000 francs.).

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 5.740.000 francs.

Régularisation de diverses dépenses de personnel exposées par nos postes à l'étranger.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.*

3. Postes diplomatiques et consulaires, etc.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 3.000.000 de francs.

Montant nécessaire à la régularisation de diverses dépenses exposées par nos postes à l'étranger qui n'ont pu être liquidées sur l'exercice 1965 faute de crédits suffisants.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, etc.*

1. Hôtels ministériels.

A. Crédit supplémentaire : 500.000 francs.

Majoration due aux frais d'installation et d'entretien de trois résidences ministérielles.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 12.000 francs.

Crédit nécessaire à la liquidation de diverses factures relatives à 1965, introduites tardivement.

2. Administration centrale.

Réduction : 400.000 francs.

Ajustement du crédit aux besoins de l'exercice.

Moet het hoofd kunnen bieden aan de weerslag van de stijging van het indexcijfer en van de kostprijs van de sociale programmatie.

2. Diplomatieke en consulaire posten, enz.

A. Bijkrediet : 16.183.000 frank.

De voorgestelde vermeerdering moet het Departement in staat stellen het hoofd te bieden aan de bijkomende uitgaven die voortvloeien uit :

1. de verhoging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen vanaf 1 maart en 1 juli 1966 (6.750.000 frank);

2. de wettelijke verplichting regelmatig over te gaan tot de recrutering van diplomatiek personeel (2.000.000 frank);

3. de verhoging der postvergoedingen (6.600.000 frank);

4. de toepassing van het akkoord van sociale programmatie (833.000 frank).

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 5.740.000 frank.

Regularisatie van diverse personeelsuitgaven die werden gedaan door onze posten in het buitenland.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gaz en electriciteit, enz.*

3. Diplomatieke en consulaire posten, enz.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 3.000.000 frank.

Bedrag noodzakelijk voor de regularisatie van diverse uitgaven die werden gedaan door onze posten in het buitenland en die bij gebrek aan voldoende kredieten niet konden worden vereffend op het dienstjaar 1965.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, enz.*

1. Ministeriële hotels.

A. Bijkrediet : 500.000 frank.

Verhoging te wijten aan de installatie- en onderhoudskosten van drie ministeriële residenties.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 12.000 frank.

Krediet noodzakelijk voor de vereffening van diverse laattijdig ingediende facturen met betrekking tot 1965.

2. Hoofdbestuur.

Vermindering : 400.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de behoeften van het dienstjaar.

3. Postes diplomatiques et consulaires, etc.

Crédit supplémentaire : 3.000.000 de francs.

Transfert d'un crédit de 3.000.000 de francs de l'article 12.29 (voir justification à cet article).

4. Information, documentation, etc.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 3.000 francs.

Crédit nécessaire à la liquidation d'une facture relative à 1965.

ART. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 250.000 francs.

Dû en ordre principal au montant élevé des frais d'entretien des véhicules utilisés par nos postes à l'étranger dans des conditions atmosphériques difficiles.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 636.000 francs.

Montant nécessaire à la régularisation de diverses dépenses exposées par nos postes à l'étranger qui n'ont pu être liquidées sur l'exercice 1965.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.*

2. Carrières du Service extérieur et de chancellerie, etc.

Crédit supplémentaire : 6.000.000 de francs.

Supplément sollicité en vue de faire face aux frais de voyage résultant des rappels en service à Bruxelles de certains agents du Service extérieur en vue de leur permettre de passer l'examen linguistique.

D'autre part, l'établissement de l'équilibre linguistique dans les postes à l'étranger nécessitera des déplacements de poste d'agents du Service extérieur à un rythme plus rapide.

ART. 12.11. — *Dépenses de formation professionnelle.*

A. Réduction : 30.000 francs.

Ajustement du crédit aux besoins de l'exercice.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 3.000 francs.

Régularisation d'un paiement fait en devises étrangères.

3. Diplomatieke en consulaire posten, enz.

Bijkrediet : 3.000.000 frank.

Krediettransfert van 3.000.000 frank van artikel 12.29 (zie de verantwoording vermeld bij dat artikel).

4. Voorlichting, dokumentatie, enz.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 3.000 frank.

Krediet noodzakelijk voor de vereffening van een faktuur met betrekking tot 1965.

ART. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz.*

A. Bijkrediet : 250.000 frank.

Hoofdzakelijk te wijten aan de hoge herstellingskosten van de voertuigen die door onze posten in het buitenland worden gebruikt in zeer moeilijke weersomstandigheden.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 636.000 frank.

Bedrag noodzakelijk voor de regularisatie van diverse uitgaven, die werden gedaan door onze posten in het buitenland en die niet konden worden vereffend op het dienstjaar 1965.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.*

2. Carrière van de Buitenlandse Dienst en de Kanselarij.

Bijkrediet : 6.000.000 frank.

Bijkrediet aangevraagd om het hoofd te kunnen bieden aan de reiskosten die zullen voortvloeien uit de terugroeping om dienstredenen naar Brussel van sommige agenten van de Buitenlandse Dienst ten einde hen in staat te stellen het taalexamen af te leggen.

Bovendien zal de invoering van het taalevenwicht in de posten in het buitenland tot gevolg hebben, dat het aantal overplaatsingen van agenten van de Buitenlandse Dienst groter zal zijn dan voorzien.

ART. 12.11. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

A. Vermindering : 30.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de behoeften van het dienstjaar.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 3.000 frank.

Regularisatie van een uitgave gedaan in vreemde valuta.

ART. 12.13. — *Frais exceptionnels de services, etc.*

2. Remise en état des bureaux de l'Administration centrale : ameublement, décoration, matériel, etc.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 44.000 francs.

Crédit nécessaire à la liquidation de diverses factures relatives à 1965.

4. *Frais divers résultant de l'aménagement du Palais d'Egmont.*

MODIFICATION DU LIBELLE, nécessaire en vue de permettre la liquidation de toutes les dépenses inhérentes à l'aménagement du Palais d'Egmont.

ART. 12.21. — *Dépenses résultant de l'organisation de conférences internationales, etc.*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 39.000 francs.

Crédit nécessaire au règlement de diverses factures relatives à 1965, introduites tardivement.

ART. 12.25. — *Achats de bijoux d'ordres de chevalerie.*

Crédit supplémentaire : 100.000 francs.

Augmentation consécutive aux importantes attributions d'ordres nécessitées par les voyages officiels du Roi à l'étranger et les séjours en Belgique de Chefs d'Etat étrangers.

ART. 12.26. — *Frais occasionnés par les réceptions, etc.*

Crédit supplémentaire : 950.000 francs.

Il s'agit de dépenses supplémentaires résultant des visites en Belgique de Souverains étrangers.

ART. 12.29. — *Travaux d'entretien et de réparation des immeubles, etc.*

Réduction : 6.500.000 francs.

Afin de respecter les impératifs de la nouvelle présentation budgétaire, il a fallu scinder plusieurs articles traditionnels du budget ordinaire de 1965 lors de l'élaboration des budgets de 1966.

La ventilation des crédits respectifs a été effectuée sur la base des expériences passées. Il s'agissait donc nécessairement d'une approximation.

Or, l'exécution du budget ordinaire de 1966 fait apparaître la nécessité d'ajuster certains crédits à la hauteur des dépenses prévisibles.

C'est la raison pour laquelle il est proposé de ramener de 25 à 18,5 millions les crédits de l'article 12.29 et de majorer respectivement de 3 et de 3,5 millions les crédits des articles 12.03.3 et 74.03.

ART. 12.13. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.*

2. In orde brengen van de lokalen van het Hoofd-bestuur : meubilering, versiering, materieel, enz.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 44.000 frank.

Krediet noodzakelijk voor de vereffening van diverse facturen met betrekking tot 1965.

4. *Diverse kosten in verband met de inrichting van het Egmontpaleis.*

WIJZIGING VAN DE TEKST, noodzakelijk om de vereffening mogelijk te maken van alle uitgaven met betrekking tot de inrichting van het Egmontpaleis.

ART. 12.21. — *Uitgaven voortvloeiend uit de organisatie van internationale conferenties, enz.*

Bijkrediet vorige dienstjaren : 39.000 frank.

Krediet noodzakelijk voor de betaling van diverse laattijdig ingediende facturen met betrekking tot 1965.

ART. 12.25. — *Aankoop van eretekens voor ridderorden.*

Bijkrediet : 100.000 frank.

Deze verhoging wordt veroorzaakt door de belangrijke toekenning van eretekens ingevolge de officiële bezoeken van de Koning aan het buitenland en het verblijf in België van vreemde Staatshoofden.

ART. 12.26. — *Kosten veroorzaakt door de recepties, enz.*

Bijkrediet : 950.000 frank.

Het betreft hier bijkomende uitgaven die voortvloeien uit het bezoek aan België van vreemde Staatshoofden.

ART. 12.29. — *Onderhouds- en herstellingswerken aan gebouwen, enz.*

Vermindering : 6.500.000 frank.

Ingevolge de nieuwe inkleding van de departementale begrotingen werden sommige traditionele artikelen van de gewone begroting van 1965 gesplitst in meerdere nieuwe artikelen.

De omkering van deze kredieten gebeurde op basis van de vroegere opgedane ondervinding en kon dus slechts bij benadering worden gedaan.

In de loop van het dienstjaar 1966 is het noodzakelijk gebleken sommige kredieten aan te passen aan het bedrag der voorzienbare uitgaven.

Om deze reden wordt voorgesteld het krediet van artikel 12.29 van 25 tot 18,5 miljoen te verminderen en de kredieten der artikelen 12.03.3 en 74.03 met respectievelijk 3 en 3,5 miljoen te vermeerderen.

ART. 33.02. — *Secours provisoires à des Belges se trouvant à l'étranger, frais éventuels de rapatriement.*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 8 millions 769.000 francs.

Estimation des crédits qui seront encore nécessaires à la couverture de certaines dépenses nées des événements du Congo, telles les charges résultant de l'évacuation, de l'assistance et du rapatriement de nos compatriotes bloqués dans la Province Orientale.

ART. 34.01. — *Contribution de la Belgique à des organismes internationaux établis dans le pays.*

Crédit supplémentaire : 1.500.000 francs.

Les budgets de tous les organismes internationaux étant connus à l'heure actuelle, un crédit supplémentaire de 1.500.000 francs s'est avéré nécessaire.

ART. 34.08 (nouveau). — *Participation financière de la Belgique à l'entretien d'une force de police de l'O.N.U. à Chypre.*

Crédit nouveau : 12.000.000 de francs.

Montant nécessaire à la régularisation des dépenses inhérentes à la participation financière de la Belgique à l'entretien d'une force de police des Nations Unies à Chypre.

ART. 34.09. (nouveau). — *Don aux victimes de la Turquie.*

Crédit supplémentaire : 1.000.000 de francs.

Intervention de la Belgique dans l'aide offerte aux victimes du séisme qui a ravagé la Turquie.

ART. 74.03. — *Achats de mobilier et de matériel, etc.*

Crédit supplémentaire : 3.500.000 francs.

Transfert d'un crédit de 3.500.000 francs de l'article 12.29 (voir justification à cet article).

SECTION II.

Assistance technique.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

1. Office de la Coopération au Développement.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 216.000 francs.

Arriérés de traitement relatifs aux exercices 1962, 1963 et 1964.

ART. 33.02. — *Voorlopige ondersteuning aan Belgen die zich in het buitenland bevinden, eventuele repatriëringskosten.*

Bijkrediet vorige dienstjaren : 8.769.000 frank.

Raming van de kredieten die nog zullen nodig zijn om zekere uitgaven te dekken die ontstaan zijn uit de gebeurtenissen in Kongo, zoals kosten voortvloeiend uit de evacuatie, de bijstand en de repatriëring van landgenoten die geblokkeerd waren in de Oostprovincie.

ART. 34.01. — *Bijdragen van België aan in het land gevestigde internationale organismen.*

Bijkrediet : 1.500.000 frank.

Daar thans de begrotingen van alle internationale organismen bekend zijn is het gebleken dat een bijkrediet van 1.500.000 frank nodig is.

ART. 34.08 (nieuw). — *Financiële bijdrage van België in het onderhoud van een U.V.N. politiemacht in Cyprus.*

Nieuw krediet : 12.000.000 frank.

Bedrag noodzakelijk voor de regularisatie der uitgaven met betrekking tot de financiële bijdrage van België in het onderhoud van een politiemacht van de Verenigde Naties in Cyprus.

ART. 34.09. (nieuw). — *Gift aan de slachtoffers van Turkije.*

Bijkrediet : 1.000.000 frank.

Tussenkomst van België in de hulp geboden aan de slachtoffers van de aardbeving die Turkije teisterde.

ART. 74.03. — *Aankoop van meubilair en allerhande materieel, enz.*

Bijkrediet : 3.500.000 frank.

Krediettransfert van 3.500.000 frank van artikel 12.29 (zie de verantwoording bij dit artikel).

SECTIE II.

Technische Bijstand.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

1. — Dienst voor de Ontwikkelingssamenwerking.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 216.000 frank.

Achterstallen van wedden met betrekking tot de dienstjaren 1962, 1963 en 1964.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 35.000 francs.

Crédit nécessaire à la liquidation de diverses factures.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines, etc.*

Crédit supplémentaire : 200.000 francs.

L'augmentation proposée doit permettre de faire face aux dépenses à résulter de l'utilisation, par les Services de liquidation des traitements des techniques en activité à l'étranger, de machines mécanographiques et d'une machine à photocopier les documents.

En compensation, une réduction de 200.000 francs est opérée à l'article 12.21.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides, etc.*

Crédit supplémentaire : 300.000 francs.

Combustible liquide destiné à l'immeuble occupé par l'École de formation de l'Office de la Coopération au Développement, 183/185, av. Louise à Bruxelles.

Le crédit est basé sur le contingent de livraison prévu par l'O.C.F.

ART. 12.21. — *Aide médicale au personnel, etc.*

Réduction : 200.000 francs.

Ajustement du crédit aux besoins de l'exercice.

ART. 33.05. — *Allocations pour frais d'études en vue du reclassement professionnel, etc.*

Crédit supplémentaire : 1.000.000 de francs.

Réévaluation du crédit initial prévu pour couvrir les dépenses à résulter de l'application de l'arrêté royal du 3 août 1962, instaurant le régime d'allocations d'études aux rapatriés du Congo ou du Ruanda-Urundi.

ART. 33.06. — *Allocations pour frais d'études accordées aux infirmières religieuses.*

Réduction : 250.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins présumés.

ART. 34.07. — *Dépenses relatives à la coopération en personnel, etc.*

Crédit supplémentaire : 18.000.000 de francs.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en electriciteit, enz.*

Bijkrediet vorige dienstjaren : 35.000 frank.

Krediet noodzakelijk voor de vereffening van diverse facturen.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en machines, enz.*

Bijkrediet : 200.000 frank.

De voorgestelde verhoging is noodzakelijk om het hoofd te bieden aan de uitgaven die voortvloeien uit het gebruik door de ordonnanceringsdienst van mechanographische machines en van een fotocopiëmachine voor de uitbetaling van de wedden aan de technici die in functie zijn in het buitenland.

Dit bijkrediet wordt gecompenseerd door een vermindering van 200.000 frank voorgesteld voor artikel 12.21.

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.*

Bijkrediet : 300.000 frank.

Vloeibare brandstoffen bestemd voor het gebouw dat gebruikt wordt door de Vormingsschool van de Dienst voor Ontwikkelingssamenwerking, 183/185, Louizalaan te Brussel.

Dit krediet werd berekend op basis van het contingent voorzien door het C.B.B.

ART. 12.21. — *Geneeskundige bijstand aan het personeel, enz.*

Vermindering : 200.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de behoeften van het dienstjaar.

ART. 33.05. — *Toelagen voor studiekosten met het oog op de beroepsherklassering, enz.*

Bijkrediet : 1.000.000 frank.

Nieuwe raming van het krediet oorspronkelijk ingeschreven om de uitgaven te dekken die voortvloeien uit de toepassing van het koninklijk besluit van 3 augustus 1962 houdende toekenning van studietoelagen aan de gerepatrieerden uit Kongo en Ruanda-Urundi.

ART. 33.06. — *Toelagen voor studiekosten verleend aan religieuze verpleegsters.*

Vermindering : 250.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de vermoedelijke behoeften.

ART. 34.07. — *Uitgaven met betrekking tot de bijstand in personeel, enz.*

Bijkrediet : 18.000.000 frank.

Dépenses supplémentaires consécutives à l'augmentation de l'indice des prix du détail à partir du 1^{er} mars 1966.

ART. 34.11. — *Bourses d'études et de stages, rémunérations du personnel administratif d'appoint et des chargés de cours, ainsi que frais de logement, de voyage et de fonctionnement inhérents aux centres de formation (y compris les dépenses des exercices antérieurs relatives aux frais de voyage et soins médicaux).*

Modification du libellé : En vue d'éviter les difficultés de paiement inhérentes aux remboursements à effectuer, dans leur pays d'origine, à des étrangers, à faibles revenus et qui ne séjournent généralement que pendant quelques mois en Belgique, il est proposé de compléter le libellé par la mention : « y compris les dépenses des exercices antérieurs relatives aux frais de voyage et soins médicaux ».

ART. 34.17 (nouveau). — *Subvention à l'Institut des Parcs Nationaux en vue de lui permettre la liquidation d'arriérés de traitement et d'indemnité restant dus depuis 1960 et 1961 à des anciens membres de son personnel d'Afrique et la constitution du capital nécessaire au paiement d'une rente due à son Conservateur en chef.*

Crédit nouveau exercices antérieurs : 1.243.000 fr.

Après l'accession du Congo à l'indépendance, l'Institut des Parcs Nationaux s'est trouvé, par suite de la suppression de subsides, devant certains litiges qu'il ne lui a pas été possible de régler.

Le subside sollicité doit permettre à l'Institut des Parcs Nationaux de liquider des dépenses arriérées diverses dues à des anciens membres de son personnel d'Afrique et de constituer le capital nécessaire au paiement d'une rente due à son conservateur en chef.

ART. 53.03 (nouveau). — *Aide exceptionnelle en faveur du Rwanda.*

Crédit nouveau : 30.000.000 de francs.

Contribution spéciale de la Belgique à la stabilité monétaire au Rwanda.

MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE.

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

Crédit supplémentaire : 822.000 francs.

Augmentation due à des modifications dans la composition du Cabinet ministériel et à la hausse de l'index.

Bijkomende uitgaven die het gevolg zijn van de stijging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen van 1 maart 1966 af.

ART. 34.11. — *Studie- en stagebeurzen, bezoldigingen van het administratief hulppersoneel, van de docenten, evenals de reis-, huisvestings- en werkingskosten die betrekking hebben op de vormingscentra (met inbegrip van de uitgaven van vorige dienstjaren met betrekking tot de reiskosten en de geneeskundige zorgen).*

Wijziging van de tekst : Ten einde de moeilijkheden te vermijden die zich voordoen bij de terugbetaling in hun land van herkomst van sommige kosten die werden gedaan door vreemdelingen met gering inkomen en die gewoonlijk slechts enige maanden in België verblijven, wordt voorgesteld de tekst van dit artikel met de volgende vermelding aan te vullen : « met inbegrip van de uitgaven van vroegere dienstjaren met betrekking tot de reiskosten en geneeskundige zorgen ».

ART. 34.17 (nieuw). — *Subside aan het Instituut der Nationale Parken ten einde het in staat te stellen de achterstallen van wedden en vergoedingen te betalen die sinds 1960 en 1961 verschuldigd blijven aan gewezen leden van zijn personeel van Afrika alsook het kapitaal te storten dat noodzakelijk is voor de betaling van een rente verschuldigd aan de Hoofdconservator.*

Nieuw krediet vroegere dienstjaren : 1.243.000 fr.

Na de verwerving van de onafhankelijkheid door Kongo bevond het Instituut der Nationale Parken, ingevolge het wegvallen der subsidies, zich voor een reeks problemen die niet konden worden geregeld.

De aangevraagde subsidie moet het Instituut der Nationale Parken in staat stellen diverse achterstallige uitgaven te vereffenen die verschuldigd zijn aan gewezen leden van zijn personeel van Afrika evenals het kapitaal te vormen dat noodzakelijk is voor de betaling van een rente aan zijn hoofdconservator.

ART. 53.03 (nieuw). — *Uitzonderlijke hulp aan Rwanda.*

Nieuw krediet : 30.000.000 frank.

Speciale bijdrage van België met het oog op de verwezenlijking van de stabiliteit van de munt in Rwanda.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING.

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

Bijkrediet : 822.000 frank.

Verhoging voortvloeiend uit wijzigingen in de samenstelling van het Kabinet van de Minister en uit de stijging van het indexcijfer.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

11.03.1. Ministère et Services de l'Administration centrale.

Crédit supplémentaire : 802.000 francs.

Augmentation résultant de la hausse de l'index partiellement compensée par une diminution due à un changement de répartition du personnel entre l'Administration centrale et les Forces armées.

11.03.2. Forces armées.

Crédit supplémentaire : 550.035.000 francs.

Personnel militaire.

Majoration de 561.750.000 francs résultant d'une part, de l'application des mesures prises en exécution de l'accord de programmation sociale, et d'autre part, de l'augmentation du taux des allocations familiales et de la cotisation patronale aux assurances sociales au 1^{er} janvier 1966, ainsi que de la majoration du taux des rémunérations suite aux hausses de l'index.

Personnel civil.

La non-réalisation du programme de recrutement de personnel civil de complément permet une réduction de 11.715.000 francs; cette réduction tient compte des augmentations de rémunération résultant des causes exposées ci-avant (cfr. personnel militaire).

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

11.04.1. Ministère et Services de l'Administration centrale.

Crédit supplémentaire : 60.000 francs.

Augmentation se rapportant au poste « Allocations aéronautiques et primes spéciales trimestrielles pour le personnel navigant » et résultant d'une modification dans la répartition des bénéficiaires entre l'Administration centrale et les Forces armées.

11.04.2. Forces armées.

Réduction : 10.000.000 de francs.

Ajustement du crédit aux besoins de l'exercice.

ART. 11.10. — *Dépenses résultant exclusivement ou en ordre principal du stationnement, etc. : rémunérations et indemnités.*

Réduction : 8.000.000 de francs.

Cette diminution se rapportant aux indemnités d'éloignement résulte de la régression constante des effectifs.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

11.03.1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 802.000 frank.

Verhoging voortvloeiend uit de stijging van het indexcijfer gedeeltelijk gecompenseerd door een vermindering te wijten aan een wijziging in de verdeling van het personeel tussen het Hoofdbestuur en de Krijgsmacht.

11.03.2. Krijgsmacht.

Bijkrediet : 550.035.000 frank.

Militair personeel.

Vermeerdering met 561.750.000 frank voortvloeiend enerzijds, uit de toepassing van de maatregelen genomen ter uitvoering van het akkoord van sociale programmatie en anderzijds, uit de verhoging van de bedragen van de kinderbijslagen en van de werkgeversbijdrage aan de sociale verzekeringen op 1 januari 1966 en uit de verhogingen der bezoldigingen ingevolge de indexstijgingen.

Burgerlijk personeel.

Het niet verwezenlijken van het aanwervingsprogramma van burgerlijk aanvullend personeel laat een vermindering toe van 11.715.000 frank; deze vermindering houdt evenwel rekening met de verhogingen van de bezoldigingen, die voortvloeien uit de hiervoren vermelde oorzaken (cfr. militair personeel).

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

11.04.1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 60.000 frank.

Vermeerdering in verband met de post « Luchtvaarttoelagen en bijzondere driemaandelijke premies voor het varend personeel » en voortvloeiend uit een wijziging in de verdeling van de rechthebbenden tussen het Hoofdbestuur en de Krijgsmacht.

11.04.2. Krijgsmacht.

Vermindering : 10.000.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de behoeften van het dienstjaar.

ART. 11.10. — *Uitsluitend of hoofdzakelijk uit het stationneren, enz., uitgaven : Bezoldigingen en vergoedingen.*

Vermindering : 8.000.000 frank.

Deze vermindering die betrekking heeft op de verwijderingsvergoedingen komt voort uit de aanhoudende daling van de effectieven.

ART. 11.11. — *Exécution de la loi du 28 juin 1960 relative à la sécurité sociale des personnes, etc.*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 200.000.000 de francs.

Ce supplément, nécessaire à la liquidation des dossiers introduits ou à introduire à brève échéance par l'ONSS et les organismes assureurs compétents, se rapporte aux exercices 1955 à 1965.

ART. 11.12. — *Salaires en nature : vivres et habillement.*

11.12.1. Ministère et Services de l'Administration centrale.

Crédit supplémentaire : 228.000 francs.

Augmentation due à la hausse du taux de la ration de vivres et à l'accroissement des effectifs au sein de l'Administration centrale.

11.12.2. Forces armées.

Crédit supplémentaire : 16.317.000 francs.

Cette augmentation résulte de la hausse des prix et de la majoration des taxes sur les postes « Entretien de l'habillement » et « Renouvellement de l'habillement » (+ 34.401.000 francs).

Elle est partiellement compensée par une réduction de 18.084.000 francs concernant le poste : « Vivres », due à une diminution des effectifs.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

12.01.1. Ministère et Services de l'Administration centrale.

Crédit supplémentaire : 830.000 francs.

Cette augmentation concerne :

A concurrence de 500.000 francs, les frais de procédure : ce crédit supplémentaire doit permettre au Département de faire face à ses obligations jusqu'à la fin de 1966;

Pour un montant de 330.000 francs, la rémunération de cinq experts étrangers à l'Administration dont les services se sont avérés indispensables.

12.01.2. Forces armées.

Crédit supplémentaire : 1.862.000 francs.

Augmentation se rapportant aux honoraires de médecins, pharmaciens et vétérinaires civils et résultant, d'une part, de l'augmentation des tarifs des médecins agréés due aux variations de l'index et, d'autre part, de l'incidence des nouvelles dispositions, prises en 1965 dans le cadre de l'assurance-maladie obligatoire, applicable aux militaires de carrière.

ART. 11.11. — *Uitvoering van de wet van 28 juni 1960 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de personen, enz.*

Bijkrediet vorige dienstjaren : 200.000.000 frank.

Dit bijkrediet, nodig voor de vereffening van de door de RMZ en de bevoegde verzekeringsinstellingen ingediende of binnenkort in te dienen dossiers, betreft de dienstjaren 1955 à 1965.

ART. 12.12. — *Loon in natura : voeding en kleding.*

11.12.1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 228.000 frank.

Verhoging te wijten aan de prijsstijging van het voedingsrantsoen en aan de vermeerdering van de effectieven binnen het Hoofdbestuur.

11.12.2. Krijgsmacht.

Bijkrediet : 16.317.000 frank.

Deze vermeerdering vloeit voort uit de prijsstijgingen en uit de verhoging van de taksen op de posten « Onderhoud van de kleding » en « Vernieuwing van de kleding » (+ 34.401.000 frank).

Ze is gedeeltelijk gecompenseerd door een vermindering met 18.084.000 frank van de post : « Voeding », als gevolg van een vermindering van de effectieven.

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren, enz.*

12.01.1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 830.000 frank.

Onderhavige vermeerdering betreft :

Ten bedrage van 500.000 frank, de rechtsplegingskosten : dit bijkrediet is nodig om het Departement in staat te stellen zijn verplichtingen na te komen tot het einde van 1966;

Ten belope van 330.000 frank, de bezoldiging van vijf niet tot de Administratie behorende deskundigen, waarop noodzakelijkerwijze een beroep diende gedaan.

12.01.2. Krijgsmacht.

Bijkrediet : 1.862.000 frank.

Vermeerdering betreffende de erelonen van de burgerlijke geneesheren, apothekers en veeartsen en voortspruitend, enerzijds uit de stijging van de tarieven van de aangenomen geneesheren, ten gevolge van de schommelingen van het indexcijfer en anderzijds uit de weerslag van de nieuwe maatregelen, getroffen in 1965, in het kader van de verplichte ziekteverzekering, toepasselijk op de beroepsmilitairen.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.*

12.02.2. Forces armées.

A. Crédit supplémentaire : 4.767.000 francs.

Augmentation se rapportant à la plupart des postes de l'article et résultant en ordre principal de la hausse des prix, des modifications du régime des taxes et de l'augmentation des tarifs de location de circuits téléphoniques.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 2.120.000 francs.

Electricité (ex. 1964) : 20.000 francs. — Eau (ex. 1964) : 142.000 francs. — Gaz (ex. 1964) : 15.000 francs. — Loyers et impositions (ex. 1964) : 723.000 francs. — Téléphone (communications, abonnements, locations de lignes, etc.) (ex. 1964 et 1965) : 1.220.000 francs.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines, etc.*

12.03.1. Ministère et Services de l'Administration centrale.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 40.000 francs.

Créance relative à l'exercice 1965 ayant trait à la location de machines mécanographiques, électroniques, etc.

12.03.2. Forces armées.

A. Crédit supplémentaire : 4.331.000 francs.

Augmentation due à la hausse des prix et à la majoration des taxes assimilées au timbre et portant sur les postes : « Fournitures de bureau », « Entretien du mobilier », « Entretien des machines de bureau », « Entretien de l'outillage et des machines-outils », « Entretien du matériel de cuisine et de réfectoire », « Entretien ordinaire des bâtiments et installations ».

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 8.000 francs.

Créances relatives à l'exercice 1965 ayant trait à l'entretien de l'outillage.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.*

A. Crédit supplémentaire : 38.537.000 francs.

Majoration découlant principalement de l'augmentation très importante du prix des combustibles suite à la modification du régime des taxes, spécialement en ce qui concerne le mazout (augmentation de 422 francs à la tonne, soit + 28.288.000 francs).

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 1.600.000 francs.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit, enz.*

12.02.2. Krijgsmacht.

A. Bijkrediet : 4.767.000 frank.

Vermeerdering die over de meeste posten van het artikel gespreid ligt en hoofdzakelijk voortvloeit uit de prijsstijgingen, de wijzigingen aan de zegelbelastingen en de verhoging van de huurtarieven van de telefoonnetten.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 2.120.000 frank.

Elektriciteit (dienstj. 1964) : 20.000 frank. — Water (dienstj. 1964) : 142.000 frank. — Gas (dienstj. 1964) : 15.000 frank. — Huurgelden en belastingen (dienstj. 1964) : 723.000 frank. — Telefoon (telefoon-gesprekken, abonnements, huur van lijnen, enz) (dienstj. 1964 en 1965) : 1.220.000 frank.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines, enz.*

12.03.1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 40.000 frank.

Schuldvordering betreffende het dienstjaar 1965 en die betrekking heeft op de huur van mechanografische, elektronische machines, enz.

12.03.2. Krijgsmacht.

A. Bijkrediet : 4.331.000 frank.

Vermeerdering te wijten aan de prijsstijging en aan de verhoging van de met het zegel gelijkgestelde taksen en die betrekking heeft op de posten : « Bureau-benodigdheden », « Onderhoud van het meubilair », « Onderhoud van de bureaumachines », « Onderhoud van het gereedschap en van de werktuigmachines », « Onderhoud van het keuken- en eetzaalmaterieel », « Gewoon onderhoud van gebouwen en inrichtingen ».

B. Aangevraagd bijkrediet vorige dienstjaren : 8.000 frank.

Schuldvorderingen betreffende het dienstjaar 1965 en die betrekking hebben op het onderhoud van het gereedschap.

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

A. Bijkrediet : 38.537.000 frank.

Verhoging hoofdzakelijk voortvloeiend uit de aanzienlijke prijsstijging van de brandstof als gevolg van de belangrijke wijzigingen aan de zegelbelastingen, in 't bijzonder wat de mazout betreft (vermeerdering van 422 frank per ton, hetzij + 28.288.000 frank).

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 4.600.000 frank.

Créances se rapportant aux exercices 1964 et 1965 et découlant du fait que les fournitures de combustibles s'effectuent au prix du jour et suivant les besoins.

De plus, l'allongement de la période de chauffe dû à des circonstances météorologiques défavorables, a également entraîné un surcroît de consommation.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, etc.*

12.10.1. Ministère et Services de l'Administration centrale.

Réduction : 271.000 francs.

Diminution concernant principalement le poste « Indemnités pour frais de tenue et d'équipement » et résultant d'une modification dans la répartition des bénéficiaires entre l'Administration centrale et les Forces armées.

12.10.2. Forces armées.

A. Crédit supplémentaire : 1.275.000 francs.

Augmentation se rapportant aux postes : « Indemnités pour missions et déplacements à l'intérieur du pays » et « Allocations de logement au personnel du camp d'Elsborn » et résultant de la hausse de l'index au 1^{er} juillet 1966.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 41.000 francs.

« Missions et déplacements à l'étranger. — Indemnités » (ex. 1964) : 1.000 francs.

« Missions et déplacements à l'étranger. — Frais de transport » (ex. 1964) : 40.000 francs.

ART. 12.11. — *Dépenses de formation professionnelle.*

12.11.2. Forces armées.

Réduction : 703.000 francs.

Diminution concernant les frais de scolarité des militaires désignés pour suivre des cours ou effectuer des stages à l'étranger ou en Belgique.

ART. 12.21. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement résultant exclusivement ou en ordre principal du stationnement, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 10.784.000 francs.

— Rémunérations de la main-d'œuvre civile : + 3.577.000 francs (hausse de 6 % des salaires et traitements, prenant cours le 1^{er} avril 1966 suite aux accords tarifaires entre les Forces belges et les syndicats allemands; réajustement des rémunérations du personnel infirmier belge);

— Loyers : + 6.500.000 francs (adaptation aux besoins réels);

— Majoration de l'ensemble des postes de l'article suite à l'augmentation générale des prix et salaires et des tarifs de la Bundespost.

Schuldvorderingen betreffende de dienstjaren 1964 en 1965 en voortvloeiend uit het feit dat de leveringen van brandstof gedaan worden aan de geldende prijzen en volgens de behoeften.

Bovendien heeft de verlenging van de verwarmingsperiode, te wijten aan ongunstige weersomstandigheden, een groter verbruik veroorzaakt.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijks-personeel voor werkelijke lasten en materiële schade, enz.*

12.10.1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur.

Vermindering : 271.000 frank.

Vermindering die hoofdzakelijk betrekking heeft op de post « Vergoeding voor kledij en voor onderhoud van de uitrusting » en die voortspuit uit een wijziging in de verdeling van de rechthebbers tussen het Hoofdbestuur en de Krijgsmacht.

12.10.2. Krijgsmacht.

A. Bijkrediet : 1.275.000 frank.

Vermeerdering die de posten betreft : « Vergoedingen voor zendingen en verplaatsingen in het binnenland » en « Vergoedingen wegens huisvesting van het personeel van het kamp van Elsenborn » en die voortspuit uit de stijging van het indexcijfer op 1 juli 1966.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 41.000 frank.

« Zendingen en verplaatsingen in het buitenland. — Vergoedingen » (dienstj. 1964) : 1.000 frank.

« Zendingen en verplaatsingen in het buitenland. — Vervoerkosten » (dienstj. 1964) : 40.000 frank.

ART. 12.11. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

12.11.2. Krijgsmacht.

Vermindering : 703.000 frank.

Vermindering betreffende het schoolgeld van de militairen aangewezen om in het buitenland of in België leergangen te volgen of stages te doen.

ART. 12.21. — *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven uitsluitend of hoofdzakelijk voortvloeiend uit het stationeren, enz.*

A. Bijkrediet : 10.784.000 frank.

— Bezoldigingen van de burgerlijke werkrachten : + 3.577.000 frank (stijging met 6 % van de lonen en de wedden met ingang van 1 april 1966, ingevolge de loonovereenkomsten tussen de Belgische Strijdkrachten en de Duitse vakbonden; heraanpassing der bezoldigingen van het Belgisch ziekenverplegingspersoneel);

— Huurgelden : + 6.500.000 frank (aanpassing aan de werkelijke behoeften);

— Verhoging van al de posten van het artikel wegens de algemene stijging van de prijzen en de lonen en van de tarieven van de Bundespost.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 47.913.000 francs.

Ce crédit couvre, à concurrence de 46.500.000 francs, les frais de location, pour les années 1956 à 1965, des terrains et installations réquisitionnés en 1947 au titre du statut d'occupation.

D'autre part, par décision rendue le 2 juillet 1964 par un tribunal de la République fédérale d'Allemagne, l'Etat belge est tenu de payer à la Sécurité sociale allemande la somme de 1.413.000 francs représentant la quote-part de l'employeur, à valoir sur les indemnités spéciales liquidées à la main-d'œuvre civile allemande en 1955.

ART. 12.22. — *Utilisation des moyens de transport terrestre, maritime, fluvial et aérien, propriété de l'Etat, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 219.667.000 francs.

— Carburants et lubrifiants : + 113.731.000 francs (relèvement des droits d'accises et de la taxe assimilée au timbre);

— Entretien du charroi et du matériel volant : + 105.936.000 francs (hausse des prix et du coût de la main-d'œuvre, relèvement de la taxe assimilée au timbre).

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 46.885.000 francs.

— Entretien du matériel naval et du matériel d'équipement naval (ex. 1962, 1963, 1964) : 139.000 francs.

— Entretien des véhicules de transport (ex. 1963, 1964) : 277.000 francs.

— Carburants, lubrifiants et ingrédients pour véhicules automoteurs (ex. 1965) : 46.469.000 francs.

(Droits d'accises sur des carburants déclarés en consommation en Belgique à partir des dépôts de transit).

ART. 12.23. — *Dépenses spécifiques au Ministère de la Défense nationale, etc.*

12.23.1. Ministère et Services de l'Administration centrale.

Crédit supplémentaire : 234.000 francs.

Augmentation concernant les transports généraux et titres de transport, et résultant de la hausse des tarifs de chemin de fer au 1^{er} janvier 1966.

12.23.2. Forces armées.

A. Crédit supplémentaire : 58.694.000 francs.

Majoration concernant à concurrence de :

— 40.000.000 de francs, les transports généraux et les titres de transport (hausse des tarifs de chemin de fer au 1^{er} janvier 1966);

— 10.000.000 de francs, l'entretien des engins guidés et de leur matériel de lancement (réajustement du crédit pour couvrir les dépenses de financement commun);

— 3.166.000 francs, l'hospitalisation dans les établissements civils et les prothèses dentaires et chirur-

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 47.913.000 frank.

Dit krediet dekt, ten bedrage van 46.500.000 frank, voor de jaren 1956 tot 1965, de huurkosten van gronden en instellingen die in 1947 zijn opgeëist in het kader van het bezettingsstatuut.

Anderzijds, door een vonnis geveld op 2 juli 1964 door een rechtbank van de Duitse Bondsrepubliek, dient de Belgische Staat een som van 1.413.000 frank te betalen aan de Duitse Sociale Zekerheid als werkgeversbijdrage, verschuldigd op de speciale vergoedingen die aan de Duitse burgerlijke werkkrachten zijn uitbetaald in 1955.

ART. 12.22. — *Uitgaven in verband met het gebruik van vervoermiddelen te land, te water en in de lucht, eigendom van de Staat, enz.*

A. Bijkrediet : 219.667.000 frank.

— Brandstof en smeermiddelen : + 113.731.000 frank (verhoging van de accijsrechten en van de zegelbelastingen);

— Onderhoud van de voertuigen en het vliegmaterieel : + 105.936.000 frank (stijging van de prijzen en de arbeidskosten, verhoging van de zegelbelastingen).

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 46.885.000 frank.

— Onderhoud van het zeevaartmaterieel en van het scheepvaarttoerustingsmaterieel (dienstj. 1962, 1963, 1964) : 139.000 frank.

— Onderhoud van de transportvoertuigen (dienstj. 1963, 1964) : 277.000 frank.

— Motorbrandstoffen, smeermiddelen en ingrediënten voor autovoertuigen (dienstj. 1965) : 46.469.000 frank.

(Accijsrechten op motorbrandstof, aangegeven voor verbruik in België vanaf de transitdepots).

ART. 12.23. — *Specifieke uitgaven voor het Ministerie van Landsverdediging, enz.*

12.23.1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 234.000 frank.

Vermeerdering betreffende het algemeen vervoer en de vervoerbewijzen, te wijten aan de verhoging van de spoorwegtarieven op 1 januari 1966.

12.23.2. Krijgsmacht.

A. Bijkrediet : 58.694.000 frank.

Deze vermeerdering betreft ten belope van :

— 40.000.000 frank, het algemeen vervoer en de vervoerbewijzen (verhoging van de spoorwegtarieven op 1 januari 1966);

— 10.000.000 frank, het onderhoud van de geleide tuigen en van hun lanceermaterieel (heraanpassing van het krediet om de gemeenschappelijke financieringsuitgaven te dekken);

— 3.166.000 frank, verpleging in de burgerlijke hospitalen en tand- en heilkundige protheses (verho-

gicales (augmentation résultant de l'application de l'assurance-maladie obligatoire au personnel militaire et de l'accroissement du nombre d'invalides du temps de paix);

— 5.528.000 francs, divers postes dont notamment les produits pharmaceutiques et l'entretien de l'armement, de l'équipement et du matériel électronique (hausse générale des prix et relèvement de la taxe assimilée au timbre).

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 931.000 francs.

« Dépenses diverses consécutives à l'intervention du Service de santé militaire au cours de la grève du corps médical en avril 1964 » (ex. 1964) : 750.000 francs.

« Entretien du matériel anti-incendie » (ex. 1964) : 21.000 francs.

« Entretien des engins guidés et de leur matériel de lancement » (ex. 1965) : 3.000 francs.

« Produits radiographiques, photographiques et cinématographiques » (ex. 1965) : 3.000 francs.

« Entretien du matériel électronique, de transmission et de chiffrement » (ex. 1965) : 143.000 francs.

« Entretien des matériels généraux » (ex. 1965) : 11.000 francs.

ART. 14.01. — *Gros entretien de routes, aires, pistes, murs de quai, installations, etc.*

14.01.2. Forces armées.

Crédit supplémentaire : 5.240.000 francs.

Augmentation concernant essentiellement le poste « Entretien de réseaux et d'installations téléphoniques (y compris les réseaux OTAN) » (+ 4.500.000 francs : la convention de reprise de l'entretien du réseau téléphonique OTAN par la Régie des Télégraphes et Téléphones, quoique prévue en 1966, ne sera vraisemblablement pas signée cette année; + 300.000 francs : déplacement d'un câble suite à des travaux d'élargissement de la Meuse à Namur; + 440.000 francs : incidence de la hausse des prix et de la majoration des taxes assimilées au timbre).

ART. 22.01. — *Le Logis militaire (S.A.).*

Réduction : 1.019.000 francs.

L'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts afférentes aux emprunts contractés sous la garantie de l'Etat, par la S.A. « Le Logis militaire » auprès de la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite, sera inférieure aux prévisions initiales.

ART. 33.05. — *Indemnisation de tiers, etc.*

Crédit supplémentaire : 12.000.000 de francs.

Accroissement des indemnités à verser par la Défense nationale du chef d'accidents.

ART. 33.12. — *Soins médicaux et pharmaceutiques gratuits aux titulaires de la carte de feu, etc.*

Crédit supplémentaire : 10.484.000 francs.

ging voortvloeiend uit de toepassing van de verplichte ziekteverzekering op het militair personeel en toename van het aantal invaliden in vredetijd);

— 5.528.000 frank, diverse posten, waaronder namelijk de farmaceutische produkten en het onderhoud van de bewapening, de uitrusting en het elektronisch materieel (algemene stijging van de prijzen en verhoging van de zegelbelastingen).

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 931.000 frank.

« Allerlei uitgaven voortspruitend uit de tussenkomst van de geneeskundige dienst van het leger tijdens de staking van het geneeskundig korps in april 1964 » (dienstj. 1964): 750.000 frank.

« Onderhoud van het brandweermateriaal » (dienstjaar 1964) : 21.000 frank.

« Onderhoud van de geleide tuigen en van hun lanceermaterieel (dienstj. 1965) : 3.000 frank.

« Radiografische, fotografische en kinematografische produkten » (dienstjaar 1965): 3.000 frank.

« Onderhoud van het elektronisch materieel en van het transmissie- en cijferingsmaterieel » (dienstj. 1965) : 143.000 frank.

« Onderhoud van het algemeen materieel » (dienstj. 1965) : 11.000 frank.

ART. 14.01. — *Groot onderhoud van wegen, vloeren, startbanen, kaaimuren, installaties, enz.*

14.01.2. Krijgsmacht.

Bijkrediet : 5.240.000 frank.

Vermeerdering die voornamelijk de post betreft « Onderhoud van telefoonnetten en telefooninstallaties (met inbegrip van de NAVO-netten) » (+ 4.500.000 frank : de overeenkomst tot overname van het onderhoud van de telefoonnetten door de Regie voor Telegraaf en Telefoon, alhoewel voorzien in 1966, zal hoogstwaarschijnlijk dit jaar nog niet ondertekend worden; + 300.000 frank : verplaatsing van een kabel wegens de verbredingswerken aan de Maas te Namen; + 440.000 frank : weerslag van de stijging van de prijzen en van de verhoging van de met het zegel gelijkgestelde taksen).

ART. 22.01. — *Het Militair Tehuis (N.V.).*

Vermindering : 1.019.000 frank.

De bijdrage van de Staat in de rentelasten betreffende de leningen aangegaan onder Staatswaarborg door de N.V. « Het Militair Tehuis » bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, zal lager zijn dan de aanvankelijke voorzieningen.

ART. 33.05. — *Schadeloosstelling van derden, enz.*

Bijkrediet : 12.000.000 frank.

Toename van de te storten vergoedingen door Landsverdediging uit hoofde van ongevallen.

ART. 33.12. — *Kosteloze geneeskundige en farmaceutische verzorging aan de houders van de vuurkaart, enz.*

Bijkrediet : 10.484.000 frank.

Majoration résultant de l'augmentation des honoraires des médecins agréés et, du fait que bien que le nombre de titulaires de la carte du feu diminue, le nombre de malades croît chaque année.

ART. 33.14. — *Société mutuelle des ayants droit de l'armée.*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 13.789.000 francs.

A partir du 1^{er} avril 1965, date de mise en application de l'assurance-maladie obligatoire pour les agents de l'Etat, la Fédération des Mutuelles des Ayants droit de l'Armée (FEMADA) a repris la succession de la Société mutuelle des Ayants droit de l'Armée (SMADA); la FEMADA est subsidiée par le Ministère de la Prévoyance sociale alors que la SMADA percevait ses subsides à charge du budget de la Défense nationale.

Sur base des dispositions de l'arrêté royal du 13 avril 1965 réglant l'attribution des subsides de l'Etat en faveur des services d'assurance mutualiste libre, un subside complémentaire de 13.789.000 francs peut être alloué à la SMADA pour la période antérieure au 1^{er} avril 1965.

ART. 34.05. — *Participation financière de la Belgique dans le fonctionnement des états-majors et organismes interalliés, etc.*

Crédit supplémentaire : 25.000.000 de francs.

Cette majoration découle du développement des états-majors et organismes intéressés, ainsi que de leur fonctionnement.

ART. 34.07. — *Dépenses de toute nature incombant au Ministère de la Défense nationale et résultant exclusivement ou en ordre principal de l'assistance technique accordée à la République démocratique du Congo, au Rwanda et au Burundi.*

Crédit supplémentaire : 2.207.000 francs.

Majoration résultant de l'augmentation des rémunérations et des indemnités suite à la hausse de l'index au 1^{er} juillet 1966.

ART. 41.01. — *Dépenses de personnel et d'administration du Service social de l'Armée et de la Gendarmerie (O.R.A.F.), etc.*

Crédit supplémentaire : 2.037.000 francs.

Cette augmentation concerne le personnel à concurrence de 1.862.000 francs (dont 645.000 francs pour le personnel militaire et 1.217.000 francs pour le personnel civil) et les dépenses d'administration pour une somme de 175.000 francs.

Pour les dépenses de personnel, l'augmentation découle de l'application des mesures prévues dans le cadre de la programmation sociale, de l'augmentation du taux des rémunérations suite aux hausses de l'index et de la majoration de la cotisation patronale aux assurances sociales.

Pour les dépenses d'administration, la majoration résulte de l'augmentation du loyer d'un immeuble, de la hausse des prix et de l'impression de dépliants d'information destinés aux familles des militaires.

Vermeerdering voortvloeiend uit de verhoging van de erelonen voor de aangenomen geneesheren en uit het feit dat, alhoewel het aantal houders van de vuurkaart vermindert, het aantal zieken jaarlijks toeneemt.

ART. 33.14. — *Mutualiteitsvereniging der rechthebbenden van het leger.*

Bijkrediet vorige dienstjaren : 13.789.000 frank.

Vanaf 1 april 1965, datum waarop de verplichte ziekteverzekering is toegepast op de Staatsambtenaren, is de Mutualiteitsvereniging der Rechthebbenden van het Leger (MVRL) vervangen geweest door het Verbond der Mutualiteiten der Rechthebbenden van het Leger (VEMUREL); het VEMUREL is gesubsidieerd door het Ministerie van Sociale Voorzorg, terwijl de MVRL zijn toelagen ontving ten laste van de begroting van Landsverdediging.

Op grond van de beschikkingen van het koninklijk besluit van 13 april 1965 tot regeling van de toekenning van de rijkstoelagen ten voordele van de diensten van vrijwillige ziekenfondsverzekering, mag een bijkomende toelage van 13.789.000 frank verleend worden aan de MVRL voor de periode vóór 1 april 1965.

ART. 34.05. — *Financiële bijdrage van België in de werking van de intergeallieerde staven en organismen, enz.*

Bijkrediet : 25.000.000 frank.

Deze vermeerdering vloeit voort uit de uitbreiding van de staven en betrokken organismen, alsook uit hun hogere werkingskosten.

ART. 34.07. — *Uitgaven van alle aard ten laste vallend van het Ministerie van Landsverdediging en die uitsluitend of hoofdzakelijk uit de aan de Democratische Republiek Kongo, aan Rwanda en aan Burundi verleende technische bijstand voortspruiten.*

Bijkrediet : 2.207.000 frank.

Vermeerdering die voortspruit uit de verhoging van de bezoldigingen en de vergoedingen ingevolge de stijging van het indexcijfer op 1 juli 1966.

ART. 41.01. — *Uitgaven voor personeel en administratie van de Sociale Dienst van het Leger en van de Rijkswacht (H.I.B.), enz.*

Bijkrediet : 2.037.000 frank.

Deze vermeerdering betreft het personeel ten belope van 1.862.000 frank (waarvan 645.000 frank voor het militair personeel en 1.217.000 frank voor het burgerlijk personeel) en de bestuursuitgaven ten bedrage van 175.000 frank.

Voor de personeelsuitgaven is de vermeerdering te wijten aan de toepassing van de voorziene maatregelen in het kader van de sociale programmatie, aan de verhoging der bezoldigingen als gevolg van de stijgingen van de index en aan de verhoogde werkgeversbijdrage aan de sociale verzekeringen.

Voor de bestuursuitgaven is de vermeerdering toe te schrijven aan de verhoging van de huur van een gebouw, aan de prijsstijgingen en aan het drukken van informatiefolders bestemd voor de families van militairen.

GENDARMERIE.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

Crédit supplémentaire : 120.915.000 francs.

Majoration due, d'une part, à l'augmentation du taux des rémunérations suite aux hausses de l'index (+ 60.005.000 francs) et, d'autre part, à l'application de l'accord de programmation sociale (+ 60.910.000 francs).

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 400.000 francs.

Majoration concernant les postes :

Electricité : + 250.000 francs.

Eau : + 100.000 francs.

Gaz : + 50.000 francs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 2.000 francs.

Electricité (ex. 1964) : 2.000 francs.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel, etc.*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 2.000 francs.

Entretien des locaux (ex. 1964) : 2.000 francs.

ART. 12.09. — *Utilisation de moyens de transport terrestre, propriété de l'Etat, etc.*

Crédit supplémentaire : 1.313.000 francs.

Cette augmentation porte sur les carburants, lubrifiants et ingrédients pour véhicules automoteurs et est due à la majoration des prix, taxes et droits d'accise.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 22.649.000 francs.

Cette augmentation résulte :

— d'une majoration du poste « Indemnités pour missions et déplacements du personnel de l'Etat à l'intérieur du pays », due au nombre croissant de prestations de la Gendarmerie (+ 14.000.000 de francs) ;

— de l'accroissement des taux d'indemnité à l'occasion d'un transfert de résidence (+ 4.000.000 de francs) ;

RIJKSWACHT.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

Bijkrediet : 120.915.000 francs.

Vermeerdering te wijten enerzijds aan de verhoging van de bezoldigingen ingevolge de stijgingen van het indexcijfer (+ 60.005.000 frank) en, anderzijds, aan de toepassing van het akkoord over de sociale programmatie (+ 60.910.000 frank).

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit, enz.*

A. Bijkrediet : 400.000 frank.

Verhoging betreffende de posten :

Elektriciteit : + 250.000 frank.

Water : + 100.000 frank.

Gas : + 50.000 frank.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 2.000 frank.

Elektriciteit (dienstjaar 1964) : 2.000 frank.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel, enz.*

Bijkrediet vorige dienstjaren : 2.000 frank.

Onderhoud van de lokalen (dienstjaar 1964) : 2.000 frank.

ART. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van vervoermiddelen te land, eigendom van de Staat, enz.*

Bijkrediet : 1.313.000 frank.

Deze vermeerdering betreft de motorbrandstoffen, smeermiddelen en ingrediënten voor autovoertuigen en is het gevolg van de verhoging van de prijzen, de taksen en de accijsrechten.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijks-personeel voor werkelijke lasten, enz.*

A. Bijkrediet : 22.649.000 frank.

Deze verhoging vloeit voort :

— uit een vermeerdering van de post « Zendingen en verplaatsingen van het Staatspersoneel in het binnenland » te wijten aan het stijgende aantal prestaties van de Rijkswacht (+ 14.000.000 frank) ;

— uit de stijging van de vergoedingen wegens verandering van standplaats (+ 4.000.000 frank) ;

— de l'augmentation de l'index, porté de 112,5 % à 115 % le 1^{er} mars et à 117,5 % le 1^{er} juillet 1966, ayant une influence sur les allocations de logement (+ 2.467.000 francs) et sur les indemnités de déplacement du personnel à l'intérieur du pays (+ 994.000 francs);

— de la majoration des allocations de logement résultant de l'augmentation du traitement de base (+ 900.000 francs);

— et d'une hausse du prix des billets de chemin de fer modèle A2 (+ 288.000 francs).

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 2.200.000 francs.

Augmentation résultant de l'accroissement des taux d'indemnité à l'occasion d'un transfert de résidence (ex. 1965).

ART. 12.12. — *Autres menues dépenses d'administration.*

Réduction : 349.000 francs.

Diminution se rapportant au poste « Lavage du linge dans les établissements civils ».

ART. 12.20. — *Dépenses spécifiques à la Gendarmerie, etc.*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 8.000 francs.

Organisation de compétitions sportives en Belgique (ex. 1964).

ART. 31.01. — *Dépenses de toute nature incombant à la Gendarmerie et résultant exclusivement ou en ordre principal de l'assistance technique accordée à la République démocratique du Congo, au Rwanda et au Burundi.*

A. Crédit supplémentaire : 9.150.000 francs.

Cette augmentation résulte, d'une part, du fait que le feuillet d'ajustement de 1965 de la Gendarmerie comportait pour la première fois un crédit de cette espèce et que faute d'éléments bien connus, l'estimation des dépenses a été très approximative et, d'autre part, de l'augmentation du taux de péréquation des traitements.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 1.500.000 francs.

Le personnel de la Gendarmerie en dessous du grade d'adjudant, en service à l'assistance technique, reçoit le traitement d'adjudant. Le crédit supplémentaire sollicité est destiné à régulariser sur la base précitée les rémunérations de ce personnel pour l'année 1965.

ART. 74.02. — *Achat de machines non livrables par l'O.C.F.*

Réduction : 700.000 francs.

Diminution se rapportant au poste « Renouvellement des machines outils ».

— uit de stijging van het indexcijfer dat gebracht is van 112,5 % op 115 % vanaf 1 maart en op 117,5 % vanaf 1 juli 1966 : deze stijging heeft een weerslag op de huisvestingstoelagen (+ 2.467.000 frank) en op de verplaatsingsvergoedingen in het binnenland (+ 994.000 frank);

— uit de vermeerdering van de huisvestingstoelagen ten gevolge van de stijging van de basiswedde (+ 900.000 frank);

— en uit een prijsstijging van de spoorwegbiljetten model A2 (+ 288.000 frank).

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 2.200.000 frank.

Verhoging voortvloeiend uit de verhoging van het bedrag der vergoedingen wegens verandering van standplaats (dienstjaar 1965).

ART. 12.12. — *Andere kleine bestuursuitgaven.*

Vermindering : 349.000 frank.

Vermindering betreffende de post : « Wassen van het linnen in de burgerlijke inrichtingen ».

ART. 12.20. — *Specifieke uitgaven voor de Rijkswacht, enz.*

Bijkrediet vorige dienstjaren : 8.000 frank.

Inrichting van sportmanifestaties in België (dienstjaar 1964).

ART. 31.01. — *Uitgaven van alle aard ten laste vallend van de Rijkswacht en die uitsluitend of hoofdzakelijk voortspruiten uit de aan de Democratische Republiek Kongo, aan Rwanda en de Burundi, verleende technische bijstand.*

A. Bijkrediet : 9.150.000 frank.

Deze verhoging vloeit voort enerzijds uit het feit dat in het aanpassingsbijblad voor 1965 voor de eerste maal een soortgelijk krediet uitgetrokken werd en dat, bij gebrek aan de nodige gegevens, de raming van de uitgaven slechts bij benadering is geschied en, anderzijds, uit de vermeerdering van het aanpassingscijfer van de wedden.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 1.500.000 frank.

Het Rijkswachtpersoneel beneden de graad van adjudant, in dienstverband in het kader van de technische bijstand, bekomt de wedde van adjudant. Het aangevraagd bijkrediet dient tot regularisatie van de bezoldigingen van het betrokken personeel op voormelde grondslag voor het jaar 1965.

ART. 74.02. — *Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.*

Vermindering : 700.000 frank.

Vermindering betreffende de post « Vernieuwing van de werktuigmachines ».

ART. 74.03. — *Achat de chevaux, mobilier et matériel divers non livrable par l'O.C.F.*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 50.000 francs.

Renouvellement du matériel de cuisine et de réfectoire (ex. 1962).

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE.

SECTION I.

Ministère de l'Agriculture proprement dit.

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

Crédit supplémentaire : 321.000 francs.

— Personnel supplémentaire embauché depuis 1965.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 4.085.000 francs.

— Programmation sociale.

— Hausse de l'index.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 66.000 francs.

— Arriérés de traitements.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

A. Réduction : 60.000 francs.

— Adaptation du crédit aux besoins réels.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 111.000 francs.

— Arriérés d'indemnités de poste d'attachés agricoles.

— Arriérés pour prestations supplémentaires suite à la révision des échelles de traitements.

— Arriérés indemnités d'interim.

— Litiges avec la Cour des Comptes.

ART. 11.06. — *Remboursement à la S.N.C.B. de coupons gratuits aux agents du Service de la Pêche maritime.*

Crédit supplémentaire : 6.000 francs.

— Augmentation des tarifs de la S.N.C.B.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 1.000 francs.

— Créance introduite tardivement.

ART. 74.03. — *Aankoop van paarden, meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.*

Bijkrediet vorige dienstjaren : 50.000 frank.

Vernieuwing van het keuken- en eetzaalmaterieel (dienstjaar 1962).

MINISTERIE VAN LANDBOUW.

SECTIE I.

Eigenlijk Ministerie van Landbouw.

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

Bijkrediet : 321.000 frank.

— Bijkomend personeel aangeworven sedert 1965.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

A. Bijkrediet : 4.085.000 frank.

— Sociale programmatie.

— Stijging van de index.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 66.000 frank.

— Weddeachterstallen.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijksperoneel.*

A. Vermindering : 60.000 frank.

— Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 411.000 frank.

— Achterstallen van vergoedingen voor landbouw-attachés.

— Achterstallen voor bijkomende prestaties ingevolge de herziening van de weddeschalen.

— Achterstallen interimvergoedingen.

— Geschillen met het Rekenhof.

ART. 11.06. — *Terugbetaling aan de N.M.B.S. van kosteloze reisbiljetten aan personeelsleden van de Dienst voor de Zeevisserij.*

Bijkrediet : 6.000 frank.

— Verhoging van de tarieven van de N.M.B.S.

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren, enz.*

Bijkrediet vorige dienstjaren : 1.000 frank.

— Laattijdig ingediende schuldvordering.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.*

A. Réduction : 3.000 francs.

— Compensation du crédit supplémentaire sollicité ci-dessous.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 3.000 francs.

— Créances introduites tardivement.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 1.440.000 francs.

— Renouvellement des matières pour l'impression des permis de pêche, compte tenu de la taxe de transmission : 140.000 francs.

— Achat tome II plus suppléments code de l'Agriculture : 1.300.000 francs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 318.000 francs.

— Paiement de 415 suppléments du tome I au code de l'Agriculture.

— Paiement de factures qui n'ont pu être payées à cause du blocage des crédits de 1965.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, etc.*

A. Réduction : 151.000 francs.

— Non entrée en service pendant l'année 1966 du personnel prévu.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 5.000 francs.

— Créances introduites tardivement.

ART. 12.23. — *Matériel audio-visuel : entretien, achat, location, etc.*

A. Réduction : 8.000 francs.

— Compensation du crédit supplémentaire sollicité pour exercices antérieurs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 8.000 francs.

— Créance introduite tardivement.

ART. 12.31. — *Dépenses de consommation de toutes natures relatives à la désinfection, à la vaccination, etc.*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 1.000 francs.

— Créance introduite tardivement.

ART. 12.32. — *Indemnités dues aux vétérinaires agréés, etc.*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 83.000 francs.

— Créances introduites tardivement.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en electriciteit, enz.*

A. Vermindering : 3.000 frank.

— Compensatie van het hieronder aangevraagde bijkrediet.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 3.000 frank.

— Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.*

A. Bijkrediet : 1.440.000 frank.

— Hernieuwing van de galvano's voor visverloven, rekening houdend met de omzetbelasting : 140.000 fr.

— Aankoop boekdeel II en aanvullende bladen van de landbouwcodex : 1.300.000 frank.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 318.000 frank.

— Betaling van 415 aanvullingen van boekdeel I op de landbouwcodex.

— Betaling van facturen welke ingevolge de blokkering van de kredieten van 1965 niet konden betaald worden.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, enz.*

A. Vermindering : 151.000 frank.

— Niet indiensttreden in 1966 van het voorzien personeel.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 5.000 frank.

— Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

ART. 12.23. — *Audio-visueel materieel : onderhoud, aankoop, huur, enz.*

A. Vermindering : 8.000 frank.

— Compensatie van het voor vorige dienstjaren aangevraagd bijkrediet.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 8.000 frank.

— Laattijdig ingediende schuldvordering.

ART. 12.31. — *Verbruiksuitgaven van alle aard in verband met de ontsmetting, de inenting, enz.*

Bijkrediet vorige dienstjaren : 1.000 frank.

— Laattijdig ingediende schuldvordering.

ART. 12.32. — *Vergoedingen verschuldigd aan de aangenomen dierenartsen, enz.*

Bijkrediet vorige dienstjaren : 83.000 frank.

— Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

ART. 12.33. — *Travaux mécanographiques en matière d'élevage.*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 175.000 francs.

— Paiement de factures qui n'ont pu être payées à cause du blocage des crédits de 1965.

ART. 12.50. — *Organisation et expansion du commerce extérieur, etc.*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 12.000 francs.

— Créance introduite tardivement.

ART. 12.60. — *Dépenses de toutes natures en rapport avec :*

- a) *l'entretien et la conservation des forêts domaniales;*
- b) *l'entretien et la conservation des réserves naturelles domaniales;*
- c) *les améliorations cynégétiques et ornithologiques en général.*

Réduction : 200.000 francs.

— Compensation de crédits supplémentaires sollicités à d'autres articles.

ART. 32.34. — *Subventions aux fédérations de lutte contre les maladies du bétail.*

Réduction : 100.000 francs.

— Compensation de crédits supplémentaires sollicités à d'autres articles.

ART. 32.35. — *Subsides aux comités provinciaux pour la détermination de la qualité du lait et de la crème fournis aux laïteries.*

Crédit supplémentaire : 2.550.000 francs.

— Adaptation et indexation des subsides pour la détermination de la qualité du lait et de la crème.

— Exécution de l'épreuve de la coagulation.

ART. 32.60. — *Encouragement et soutien à des sociétés forestières, de pisciculture et de chasse.*

Réduction : 290.000 francs.

— Adaptation du crédit.

ART. 33.20. — *Octroi d'une indemnité de promotion sociale aux agriculteurs et leurs aidants.*

Réduction : 1.000.000 de francs.

— Sur base des dépenses réelles de 1965.

ART. 12.33. — *Mecanografische werken in verband met de veeteelt.*

Bijkrediet vorige dienstjaren : 175.000 frank.

— Betaling van facturen die niet konden betaald worden wegens het blokkeren van de kredieten van 1965.

ART. 12.50. — *Organisatie en expansie van de buitenlandse handel, enz.*

Bijkrediet vorige dienstjaren : 12.000 frank.

— Laattijdig ingediende schuldvordering.

ART. 12.60. — *Uitgaven van alle aard in verband met :*

- a) *het onderhoud en de bescherming van de domeinbossen;*
- b) *het onderhoud en de bescherming van de domaniale natuurreservaten;*
- c) *de verbeteringswerken in het algemeen inzake jacht- en vogelbescherming.*

Vermindering : 200.000 frank.

— Compensatie van op andere artikels aangevraagde bijkredieten.

ART. 32.34. — *Toelagen aan de verbonden voor veeziektenbestrijding.*

Vermindering : 100.000 frank.

— Compensatie van bijkredieten aangevraagd op andere artikels.

ART. 32.35. — *Toelagen aan de provinciale comités voor de kwaliteitsbepaling van de melk en de room geleverd aan de zuivelfabrieken.*

Bijkrediet : 2.550.000 frank.

— Aanpassing en koppeling aan de index van de toelagen voor de kwaliteitsbepaling van de melk en van de room.

— Uitvoering van de stremproef.

ART. 32.60. — *Aanmoediging en steun aan maatschappijen voor de bevordering van de bosbouw, de vissteelt en de jacht.*

Vermindering : 290.000 frank.

— Aanpassing van het krediet.

ART. 33.20. — *Toekenning van een vergoeding van sociale promotie voor de landbouwers en hun helpers.*

Vermindering : 1.000.000 frank.

— Op basis van de werkelijke uitgaven van 1965.

ART. 33.50. — *Allocations pour la formation professionnelle des mousses de la pêche maritime.*

Réduction : 450.000 francs.

— Compte tenu des dépenses réelles de 1965 et des dépenses durant les 5 premiers mois de 1966, le crédit peut être réduit.

ART. 34.52. — *Part d'intervention dans les frais de fonctionnement de l'Organisation des Nations-Unies pour l'Alimentation et l'Agriculture, F.A.O. à Rome.*

Crédit supplémentaire : 3.500.000 francs.

— Augmentation de la Contribution de la Belgique à la F.A.O.

ART. 34.53. — *Participation belge à la campagne mondiale contre la Faim, à Rome.*

Réduction : 250.000 francs.

— Le crédit peut être supprimé par mesure d'économie.

ART. 41.20. — *Dépenses de toute nature relatives à l'application de la loi du 25 juin 1956 sur le remembrement des biens ruraux, etc.*

Crédit supplémentaire : 100.000.000 de francs.

— Paiement des arriérés dus à la Société nationale de la Petite Propriété Terrienne pour des services prestés pour l'exécution du remembrement légal.

ART. 41.50. — *Crédits à mettre à la disposition de l'O.N.D.A.H., etc.*

41.50.2. Organisation et expansion du commerce extérieur, etc.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 2.000 francs.

— Litige avec la Cour des Comptes.

41.50.4. Service de prospection des marchés.

Réduction : 1.100.000 francs.

— Crédit réduit par mesure d'économie.

ART. 41.51. — *Crédits à verser au Fonds agricole par décision du Ministre de l'Agriculture.*

41.51.7. Primes à la production laitière, y compris les frais administratifs y afférents.

Crédit supplémentaire : 206.000.000 de francs.

— Le crédit inscrit au budget est insuffisant pour subsidier la production des dérivés du lait sur base des aides maximum autorisées par les règlements communautaires de la C.E.E.

ART. 44.20. — *Subventions à l'enseignement post-scolaire agricole, horticole et ménager agricole, etc.*

Réduction : 2.000.000 de francs.

ART. 33.50. — *Toelagen voor de beroepsopleiding van de scheepsjongens ter zeevisserij.*

Vermindering : 450.000 frank.

— Rekening houdend met de werkelijke uitgaven van 1965 en de uitgaven tijdens de eerste vijf maanden van 1966, mag het krediet verminderd worden.

ART. 34.52. — *Aandeel in de werkingskosten van de Voedings- en Landbouworganisatie der Verenigde Naties, F.A.O. te Rome.*

Bijkrediet : 3.500.000 frank.

— Verhoging van de bijdrage van België aan de F.A.O.

ART. 34.53. — *Belgische deelneming aan de Wereldcampagne tegen de honger, te Rome.*

Vermindering : 250.000 frank.

— Als bezuinigingsinspanning mag het krediet geschrapt worden.

ART. 41.20. — *Uitgaven van alle aard in verband met de wet van 25 juni 1956 op de ruilverkaveling der landeigendommen, enz.*

Bijkrediet : 100.000.000 frank.

— Betaling van de achterstallige schulden aan de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom voor het verstrekken van diensten voor uitvoering van de ruilverkaveling.

ART. 41.50. — *Kredieten ter beschikking te stellen van de N.D.A.L.T.P., enz.*

41.50.2. Organisatie en expansie van de buitenlandse handel, enz.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 2.000 frank.

— Geschil met het Rekenhof.

41.50.4. Prospectiedienst der markten.

Vermindering : 1.100.000 frank.

— Kredietvermindering ingevolge bezuinigingsmaatregelen.

ART. 41.51. — *Kredieten te storten in het Landbouwfonds bij beslissing van de Minister van Landbouw.*

41.51.7. Premiën aan de zuivelproductie, met inbegrip van de desbetreffende administratieve kosten.

Bijkrediet : 206.000.000 frank.

— Het op de begroting ingeschreven krediet is onvoldoende om de productie der melkderivaten te subsidiëren op basis van de maxima toegelaten hulpverlening voorzien in de gemeenschappelijke reglementering van de E.E.G.

ART. 44.20. — *Toelagen voor het naschools landbouw-, tuinbouw- en landbouwhuishoudonderwijs, enz.*

Vermindering : 2.000.000 frank.

— Compte tenu des dépenses réelles de 1965, le crédit de 1966 peut être réduit dans le cadre des mesures d'économie.

ART. 51.30. — *Indemnités pour abattage d'animaux et destruction de matériel, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 23.000.000 de francs.

— Conséquences d'un épizootie de fièvre aphteuse et application du stamping-out en vertu des dispositions de l'arrêté royal du 3 avril 1965 relatif à la lutte contre la fièvre aphteuse.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 2.000 francs.

— Créances introduites tardivement.

ART. 61.50. — *Exécution de la loi du 15 février 1961 portant création d'un Fonds d'investissement agricole.*

Crédit supplémentaire : 12.500.000 francs.

— Crédit sollicité pour supporter les charges d'intérêt.

ART. 74.03. — *Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.*

Réduction : 258.000 francs.

— Compensation de crédits supplémentaires sollicités à d'autres articles.

SECTION II.

Recherche scientifique.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 8.098.000 francs.

— Programmation sociale.

— Révision des échelles du personnel dirigeant et affectation du personnel ouvrier.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 241.000 francs.

— Arriérés dus pour exercices clos.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

A. Réduction : 20.000 francs.

— Compensation du crédit supplémentaire de 20.000 francs demandé pour exercices antérieurs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 130.000 francs.

— Créances introduites tardivement : 100.000 fr.

— Litiges avec la Cour des Comptes : 30.000 francs.

— Rekening houdend met de werkelijke uitgaven voor 1965 mag het krediet voor 1966 verminderd worden in het kader van de bezuinigingsmaatregelen.

ART. 51.30. — *Vergoedingen voor het afmaken van dieren en verdelging van materieel, enz.*

A. Bijkrediet : 23.000.000 frank.

— Gevolgen van een besmetting van mond- en klauwzeer en toepassing van de stamping-out krachtens de bepalingen van het koninklijk besluit van 3 april 1965 betreffende de bestrijding van mond- en klauwzeer.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 2.000 frank.

— Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

ART. 61.50. — *Uitvoering van de wet van 15 februari 1961 houdende oprichting van een Landbouwinvesteringsfonds.*

Bijkrediet : 12.500.000 frank.

— Krediet aangevraagd om de rentelasten te dragen.

ART. 74.03. — *Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.*

Vermindering : 258.000 frank.

— Compensatie van bijkredieten aangevraagd op andere artikels.

SECTIE II.

Wetenschappelijk onderzoek.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

A. Bijkrediet : 8.098.000 frank.

— Sociale programmatie.

— Herziening van de weddeschalen van het leidend personeel en affectatie van het werkliedenpersoneel.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 241.000 frank.

— Verschuldigde achterstallen voor afgesloten dienstjaren.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijks-personeel.*

A. Vermindering : 20.000 frank.

— Compensatie van het bijkrediet van 20.000 frank aangevraagd voor vorige dienstjaren.

B. Krediet vorige dienstjaren : 130.000 frank.

— Laattijdig ingediende schuldvorderingen : 100.000 frank.

— Geschillen met het Rekenhof : 30.000 frank.

ART. 12.13. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisition de biens non durables, etc.*

Réduction : 80.000 francs.

— Compensation pour le crédit supplémentaire demandé à l'article 11.04 sous littera B ci-dessus.

ART. 12.70. — *Dépenses de toute nature en rapport avec l'étude de problèmes urgents d'économie agricole.*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 76.000 francs.

— Créances introduites tardivement.

MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet :*

3. du Ministre des Affaires Economiques.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 13.000 francs.

Doit permettre la liquidation de sommes dues au chauffeur du Ministre soit pour indemnité d'habillement soit pour régularisation de son traitement.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif, etc.*

1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 28.050.000 francs.

Se justifiant comme suit :

Traitements et accessoires autres que ceux repris ci-après (sur la base du mois d'avril 1966) : 404.000.000 de francs.

Cotisation mutuelle (sur la base du 1^{er} trimestre) : 8.600.000 francs.

Programmation sociale : 6.000.000 de francs.

Promotions prévues pour 1966 (pendant 8 mois) : 8.300.000 francs.

Recrutements (agents entrés en fonction après le 1^{er} mai 1965) : 8.650.000 francs.

Pécule de vacances et pécule familial : 14.500.000 francs.

Remboursement traitement de deux agents du bureau de programmation : 1.100.000 francs.

Provision en vue du paiement éventuel du tiers du capital dû aux ayants droit des agents victimes de la catastrophe survenue le 17 septembre 1962 à l'immeuble sis 70, rue de la Loi à Bruxelles (exécution de la loi concernant les indemnités dues pour les accidents survenus en service) : 1.000.000 de francs.

Incidence de l'index : (passage de 115 à 117,5 %) 1.810.000 francs.

ART. 12.13. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen, enz.*

Vermindering : 80.000 frank.

— Compensatie voor het gevraagde bijkrediet op artikel 11.04 onder littera B hierboven.

ART. 12.70. — *Uitgaven van alle aard in verband met de studie van dringende economische landbouwproblemen.*

Bijkredieten vorige dienstjaren : 76.000 frank.

— Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

MINISTERIE VAN EKONOMISCHE ZAKEN

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet :*

3. van de Minister van Economische Zaken.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 13.000 frank.

Om in de vereffening te voorzien der sommen verschuldigd aan de autobestuurder van de Minister hetzij voor vergoeding van werkkledij voor regularisatie van zijn wedde.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief personeel, enz.*

1. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 28.050.000 frank.

Als volgt verantwoord :

Wedden en andere toelagen dan deze hierna opgenomen (op basis van de maand april 1966) : 404.000.000 frank.

Bijdrage maatschappelijke zekerheid (op basis van het 1^{ste} kwartaal) : 8.600.000 frank.

Sociale programmatie : 6.000.000 frank.

In 1966 in het vooruitzicht gestelde bevorderingen (gedurende 8 maanden) : 8.300.000 frank.

Aanwervingen (personeelsleden in dienst getreden na 1 mei 1965) : 8.650.000 frank.

Vakantiegeld en familiale bijslag : 14.500.000 frank

Terugbetaling wedde van twee personeelsleden van het Bureau voor Programmatie : 1.100.000 frank.

Provisie met het oog op de mogelijke uitbetaling van het derde van het kapitaal aan de rechthebbenden van de personeelsleden, slachtoffer van de ramp van 17 september 1962, in het gebouw gelegen, 70, Wetstraat te Brussel (uitvoering van de wet betreffende de te betalen vergoedingen voor ongevallen in dienstverband) : 1.000.000 frank.

Weerslag van de index : (stijging van 115 tot 117,5 %) 4.810.000 frank.

Montant du crédit ajusté : 456.960.000 francs.
Montant du crédit voté : 428.910.000 francs.

Crédit supplémentaire sollicité : 28.050.000 francs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 58.000 francs.

En vue de permettre la liquidation de sommes dues du chef de régularisations de traitements, d'indemnités de foyer, d'allocations familiales et d'allocations aux assurés libres.

2. Services extérieurs.

A. Crédit supplémentaire : 2.000.000 de francs.

Se justifiant comme suit :

Traitements et accessoires autres que ceux repris ci-après (sur la base du mois d'avril 1966) F	82.000.000
Cotisation mutuelle (sur la base du 1 ^{er} trimestre)	1.282.000
Programmation sociale	850.000
Pécule de vacances	1.900.000
Pécule familial	650.000
Prime de fin d'année	200.000
Incidence de l'index (passage de 115 à 117,5 %)	925.000
Montant du crédit ajusté	87.807.000
Montant du crédit voté	85.820.000
Crédit supplémentaire sollicité . . . F	1.987.000
Arrondi à . . . F	2.000.000

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 29.000 francs.

Voir justification à l'article 11.03.1 (B).

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques, etc.*

1. Administration centrale.

Réduction : 90.000 francs.

Une réduction de 130.000 francs peut être consentie par le Service des Etudes et de la Documentation Générale, l'indemnité allouée à deux fonctionnaires détachés auprès des Communautés étant supportée par le Ministère des Affaires Étrangères.

Ce montant de 130.000 francs est cependant ramené à 90.000 francs, une somme de 40.000 francs étant nécessaire à la Direction Générale de l'Énergie à la suite d'une remarque formulée par la Cour des Comptes au sujet de l'imputation des dépenses résultant de l'établissement des relevés d'importations de charbons soumis au prélèvement au profit du Directoire de l'In-

Bedrag van het aangepaste krediet : 456.960.000 fr.
Bedrag van het goedgekeurd krediet : 428.910.000 frank.

Aangevraagd bijkrediet : 28.050.000 frank.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 58.000 frank.

Ten einde de vereffening toe te laten van sommen verschuldigd uit hoofde van wedderegularisaties, haardtoelagen, kindergeld en toelagen aan de vrij verzekerden.

2. Buitendiensten.

A. Bijkrediet : 2.000.000 frank.

Als volgt verantwoord :

Wedden en toeslagen andere dan deze hierna opgenomen (op basis van de maand april 1966) F	82.000.000
Bijdrage maatschappelijke zekerheid (op basis van het 1 ^{ste} kwartaal)	1.282.000
Sociale programmatie	850.000
Vakantiegeld	1.900.000
Familiale bijslag	650.000
Eindejaarspremie	200.000
Weerslag van de index (stijging van 115 tot 117,5 %)	925.000
Bedrag van het aangepast krediet	87.807.000
Bedrag van het goedgekeurd krediet	85.820.000
Aangevraagd bijkrediet	1.987.000
Afgerond tot . . . F	2.000.000

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 29.000 frank.

Zie verantwoording bij artikel 11.03.1 (B).

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen, enz.*

1. Hoofdbestuur.

Vermindering : 90.000 frank.

Een vermindering van 130.000 frank kan door de Dienst van Algemene Studiën en Documentatie toegestaan worden, daar de vergoeding toegekend aan twee ambtenaren, gedetacheerd bij de Gemeenschappen, door het Ministerie van Buitenlandse Zaken ten laste wordt genomen.

Dit bedrag wordt evenwel tot 90.000 frank teruggebracht, daar de Algemene Directie voor Energie over een som van 40.000 frank dient te beschikken, ingevolge een opmerking die door het Rekenhof werd geformuleerd in verband met de aanrekening der uitgaven voortvloeiende uit het opmaken van de invoerstaat der kolen, die aan een voorafnemings ten bate

dustrie Charbonnière. Ces dépenses seront imputées au budget du Département. Le Directoire versera une somme équivalente au profit du Trésor Public.

2. Services extérieurs.

Réduction : 106.000 francs.

Adaptation du crédit alloué à l'Administration des Mines.

ART. 11.05. — *Dépenses diverses de service social, etc.*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 11.000 francs.

En vue de permettre la liquidation de factures introduites tardivement.

ART. 11.10. — *Remboursement à l'Office de Récupération Economique de la rémunération, etc.*

Crédit supplémentaire : 22.000 francs.

Résultant de la hausse de l'index et de la programmation sociale.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice, etc.*

Réduction : 120.000 francs.

Se justifiant comme suit :

Réduction du crédit prévu pour le paiement des jetons et frais de déplacements des membres du Collège des Conseillers : 20.000 francs.

Abandon du crédit prévu pour la rémunération d'experts : 100.000 francs.

Les problèmes relatifs à l'importation du gaz naturel hollandais paraissent résolus au stade des experts internationaux.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation, etc.*

1. Administration centrale.

Réduction : 20.000 francs.

Voir justification à l'article 11.04.2.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, etc.*

1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 156.000 francs.

En vue de permettre la liquidation de créances tenues en suspens, les reports de crédits s'étant avérés insuffisants par suite de la hausse des prix.

van het Kolendirectorium zijn onderworpen. Deze uitgaven zullen op de begroting van het Departement worden aangerekend. Het Directorium zal een gelijkwaardige som in de Schatkist storten.

2. Buitendiensten.

Vermindering : 106.000 frank.

Aanpassing van het krediet toegekend aan het Mijnwezen.

ART. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.*

Bijkrediet vorige dienstjaren : 11.000 frank.

Met het oog op de vereffening van laattijdig ingediende facturen.

ART. 11.10. — *Terugbetaling aan de Dienst voor Economische Recuperatie van de bezoldiging, enz.*

Bijkrediet : 22.000 frank.

Voortvloeiende uit de stijging van het indexcijfer en van de sociale programmatie.

ART. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten, enz.*

Vermindering : 120.000 frank.

Als volgt verantwoord :

Vermindering van het krediet voorzien voor de betaling van presentiegelden en verplaatsingskosten der leden van het College der Adviseurs : 20.000 frank.

Afstand van het krediet voorzien voor de bezoldigingen van deskundigen : 100.000 frank.

De vraagstukken aangaande de invoer van het Nederlandse aardgas blijken in het stadium van de internationale deskundigen opgelost te zijn.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en electriciteit. — Andere verbruiksuitgaven, enz.*

1. Hoofdbestuur.

Vermindering : 20.000 frank.

Zie verantwoording bij artikel 11.04.2.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, enz.*

1. Hoofdbestuur.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 156.000 frank.

Om de vereffening toe te laten van schuldvorderingen die werden ingehouden omdat de kredietoverdrachten ontoereikend bleken ingevolge de stijging der prijzen.

ART. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs, etc.*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 2.000 francs.

En vue de permettre la liquidation de créances introduites tardivement.

ART. 12.23. — *Dépenses nécessitées par l'exécution de la politique d'encouragement des investissements, etc.*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 1.000 francs.

Arriéré dû en application de l'article 50 de l'arrêté royal du 22 juillet 1964 portant statut pécuniaire du personnel des ministères.

ART. 31.02. — *Subventions réduisant l'intérêt en vue de favoriser l'expansion économique, etc.*

A. Réduction : 7.500.000 francs.

D'après les premières estimations, la subvention compensatoire des intérêts perçus en crédits Marshall (2^e tranche) n'atteindra pas le montant prévu, certaines annuités n'ayant pas été payées à la date exacte en 1965.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 88.000 francs.

En vue de permettre la liquidation de la deuxième tranche de la subvention accordée par A.M. du 29 décembre 1965 au « Centrum voor Economische Studiën van de Katholieke Universiteit van Leuven ».

ART. 32.01. — *Subvention à l'Institut belge de Normalisation.*

Crédit supplémentaire : 300.000 francs.

Le budget de l'Institut pour l'exercice 1966 fait apparaître un déficit de 625.000 francs.

On envisage de couvrir celui-ci à concurrence de 325.000 francs par le secteur privé, le solde, soit 300.000 francs, étant supporté par l'Etat.

ART. 32.03. — *Subventions à l'industrie cinématographique.*

(Le solde que ce crédit présentera à la clôture de l'exercice sera reporté jusqu'à épuisement pour être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article).

A. Crédit supplémentaire : 3.800.000 francs.

L'application à partir du 1^{er} janvier 1967 des nouvelles règles d'imputation contenues dans la loi du 28 juin 1963 sur la comptabilité de l'Etat et particulièrement celles en matière de subventions dont l'octroi est réglé par des dispositions organiques, a nécessité une mise au point des subventions à l'industrie cinématographique.

ART. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz.*

Bijkrediet vorige dienstjaren : 2.000 frank.

Ten einde de vereffening toe te laten van laattijdig ingediende schuldvorderingen.

ART. 12.23. — *Uitgaven genoodzaakt door de uitvoering van de politiek tot aanmoediging van de investeringen, enz.*

Bijkrediet vorige dienstjaren : 1.000 frank.

Achterstal verschuldigd in toepassing van artikel 50 van het koninklijk besluit van 22 juli 1964 houdende geldelijk statuut van het personeel der ministeries.

ART. 31.02. — *Renteverlagende subsidies tot bevordering van de economische expansie, enz.*

A. Vermindering : 7.500.000 frank.

Volgens de eerste ramingen zal de compensatietoeleage van de geïnde rente voor Marshall-krediet (2^e schijf) het voorziene bedrag niet bereiken, gezien sommige jaarlijkse aflossingen in 1965 niet op de vastgestelde datum betaald werden.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 88.000 frank.

Om de vereffening toe te laten van de tweede schijf van de toelage toegekend bij M.B. van 29 december 1965 aan het Centrum voor Economische Studiën van de Katholieke Univesiteit van Leuven.

ART. 32.01. — *Subsidie aan het Belgisch Instituut voor Normalisatie.*

Bijkrediet : 300.000 frank.

De begroting van het Instituut voor het dienstjaar 1966 vertoont een tekort van 625.000 frank.

Dit tekort zou voor 325.000 frank door de private sector gedekt worden; het saldo, 300.000 frank, zal door de Staat gedragen worden.

ART. 32.03. — *Subsidies aan de cinematografische nijverheid.*

(Het saldo dat dit krediet zal laten bij het afsluiten van het boekjaar zal tot de uitputting ervan overgedragen worden om aangewend te worden voor dezelfde doeleinden als deze voorzien voor onderhavig artikel).

A. Bijkrediet : 3.800.000 frank.

De toepassing met ingang van 1 januari 1967 van de nieuwe regelen van aanrekening die in de wet van 28 juni 1963 op de Rijkscomptabiliteit zijn voorzien, en in het bijzonder deze die betrekking hebben op de toelagen waarvan de toekenning door organieke bepalingen geregeld wordt, heeft een oppuntstelling van de toelagen aan de cinematografische nijverheid genoodzaakt.

Il résulte de cet examen qu'un crédit supplémentaire de 3.800.000 francs sera nécessaire pour couvrir les sommes dues pour les films dont la projection aura eu lieu en 1966.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 16.200.000 francs.

Crédit nécessaire pour liquider le solde des sommes dues pour les projections faites en 1964 et en 1965.

ART. 32.04. — *Subventions à l'industrie charbonnière.*

Crédit supplémentaire : 1.199.400.000 francs.

Le crédit initial inscrit au budget était basé sur des pertes prévisionnelles estimées par le Directoire de l'Industrie charbonnière à la fin de l'année 1965. Celles-ci supposaient un écoulement des charbons domestiques qui s'est avéré surestimé sous l'effet de deux facteurs dont les conséquences défavorables se cumulent : la clémence de l'hiver 1965-1966 et l'affluence accrue de charbons communautaires à la faveur de prix nettement inférieurs aux prix belges. Les pertes estimées passent ainsi de 1.552,8 à 2.102,2 millions de francs entraînant la majoration de la subvention.

S'ajoute encore une augmentation de salaire de 2 % par le jeu de l'index.

ART. 32.07. — *Office Commercial du Ravitaillement.*

A. Crédit supplémentaire : 4.500.000 francs.

Par l'arrêté ministériel du 16 juillet 1964, relatif à l'intervention en matière de froment, d'avoine et d'orge destinés à certaines fins, l'Office a été chargé de payer, pour le compte du Ministère des Affaires Economiques, une indemnité de 11 francs par 100 kg d'orge mise en œuvre par les malteurs et réceptionnée par eux entre le 1^{er} juillet 1964 et le 30 juin 1965.

Le crédit supplémentaire est dû à la liquidation de certaines déclarations de créance parvenues tardivement à l'Office dans le courant de l'année 1966; il tient compte des engagements découlant du fait que certains lots ne sont mis en cours qu'au cours de l'année 1966. (Eléments imprévisibles au moment de l'établissement du budget de l'exercice 1966.)

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 20.410.000 francs.

Se justifiant comme suit :

L'arrêté royal du 24 mai 1954 et celui du 18 août 1955 ont instauré un fonds de compensation en faveur des meuniers qui, en fin de récolte, par suite de la répartition inégale des stocks de froment indigène, ont incorporé des quantités supérieures à leur quote-part du solde de la récolte de l'année envisagée. Ce fonds a été alimenté par des versements de meuniers qui, faute d'en trouver de disponible, n'ont pas incorporé leur quote-part.

Uit dit onderzoek is gebleken dat een bijkrediet van 3.800.000 frank nodig zal zijn om de sommen, verschuldigd voor de films die in 1966 zullen vertoond worden, te dekken.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 16.200.000 frank.

Krediet nodig om het saldo van de sommen verschuldigd voor de in 1964 en in 1965 vertoonde films te vereffenen.

ART. 32.04. — *Subsidies aan de steenkolenijverheid.*

Bijkrediet : 1.199.400.000 frank.

Voor de berekening van het oorspronkelijke krediet van de begroting was uitgegaan van de waarschijnlijke verliezen geraamd door het Directorium voor de Kolenijverheid einde 1965. Deze hielden rekening met een verbruik van huisbrandstof dat te hoog werd geraamd door de uitwerking van twee factoren waarvan de ongunstige gevolgen zich samenvoegden : de zachte winter 1965-1966 en de toevloed van kolen van de partners der gemeenschappelijke markt, aan prijzen die merkkelijk onder de Belgische lagen. De aldus geraamde verliezen stijgen van 1.552,8 tot 2.102,2 miljoen frank, hetgeen bijgevolg de verhoging der toelage meebrengt.

Daaraan moet nog een loonsverhoging van 2 % ingevolge de stijging van het indexcijfer toegevoegd worden.

ART. 32.07. — *Handelsdienst voor Ravitaillering.*

A. Bijkrediet : 4.500.000 frank.

Bij ministerieel besluit van 16 juli 1964, betreffende de tussenkomst inzake tarwe, haver en gerst bestemd voor zekere doeleinden, werd de Dienst gelast voor rekening van het Ministerie van Economische Zaken een vergoeding te betalen van 11 frank per 100 kg gerst, verwerkt door de mouters en door hen in ontvangst genomen tussen 1 juli 1964 en 30 juni 1965.

Het bijkrediet is te wijten aan de vereffening van sommige in de loop van het jaar 1966 bij de Dienst laattijdig toegekomen schuldvorderingen; het houdt rekening met de verplichtingen voortvloeiend uit het feit dat sommige partijen slechts tijdens het jaar 1966 zullen verwerkt worden. (Onvoorziebare elementen op het ogenblik waarop de begroting van het dienstjaar 1966 werd opgemaakt.)

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 20.410.000 frank.

Als volgt verantwoord :

Het koninklijk besluit van 24 mei 1954 en dat van 18 augustus 1955 hebben een compensatiefonds ingesteld ten voordele van de maalders, die op het einde van de oogst ingevolge de ongelijke verdeling der voorraden van inlandse tarwe hiervan hoeveelheden verwerkten, die hun aandeel in het saldo van de oogst van het beschouwde jaar overtroffen. Dit fonds werd gespijsd door stortingen van maalders die, in de onmogelijkheid er beschikbaar te vinden hun aandeel niet verwerkten.

Ce fonds de compensation a laissé globalement un reliquat bénéficiaire de 20.409.037 francs et la Cour des Comptes a fait récemment remarquer que ce reliquat devrait faire retour au Trésor.

Or, au moment où l'Office a sollicité des crédits supplémentaires pour les deux exercices en cause, il a tenu compte de ce boni pour fixer la hauteur de ces crédits.

En conséquence, il s'indique présentement que l'Office fasse inscrire un crédit de **20.410.000** francs, afin qu'il soit en mesure d'effectuer le versement du reliquat au Trésor.

ART. 34.01. — *Charges incombant à l'Etat belge en vertu du Traité instituant la Communauté Européenne de l'Energie atomique « Euratom », etc.*

Réduction : 6.920.000 francs.

Compensation d'une augmentation de crédits de 1.920.000 francs à l'article 53.01. D'autre part une réduction de 5.000.000 de francs peut être consentie par suite de la répartition des excédents des recettes des exercices 1964 et 1965.

ART. 34.03. — *Subvention au Bureau International des Brevets à La Haye.*

Réduction : 850.000 francs.

La contribution de la Belgique dans les frais de fonctionnement de cet organisme s'est élevée à 2.650.000 francs. Il en résulte une économie de 850.000 francs.

ART. 41.05. — *Subventions de nature forfaitaire en vue de promouvoir les recherches et les études en matière nucléaire :*

A. Intervention de nature forfaitaire dans les dépenses de fonctionnement de l'Institut Interuniversitaire des sciences nucléaires, etc.

Crédit supplémentaire : 11.000.000 de francs.

Ce montant est calculé comme suit :

Subvention allouée en 1965	F	107.500.000
Adaptation due à l'index		6.500.000

Total des dépenses prévues pour 1966	F	114.000.000
--------------------------------------	---	-------------

Subsides inscrits actuellement au budget du Département.

23 millions à l'article 41.05 A

9 millions à l'article 61.03

Soit au total 32.000.000 de francs.

Intervention probable des universités	F	57.000.000
---------------------------------------	---	------------

Total des recettes	F	89.000.000
--------------------	---	------------

Déficit budgétaire		25.000.000
--------------------	--	------------

pour lequel l'Etat interviendra à concurrence de 11.000.000 de francs.

Dit compensatiefonds heeft globaal een winstsaldo van 20.409.037 frank gelaten en het Rekenhof heeft onlangs doen opmerken dat dit overschot moest teruggestort worden aan de Schatkist.

Doch, toen de dienst bijkomende kredieten aanvraag voor de twee betrokken dienstjaren, hield hij rekening met dit overschot om de hoogte van die kredieten te bepalen.

Bijgevolg is het thans nodig dat de Dienst een krediet van **20.410.000** frank doet inschrijven ten einde in de mogelijkheid te zijn de storting van het overschot aan de Schatkist uit te voeren.

ART. 34.01. — *Lasten opgelegd aan de Belgische Staat krachtens het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kernenergie « Euratom », enz.*

Vermindering : 6.920.000 frank.

Om een kredietverhoging van 1.920.000 frank op artikel 53.01 te compenseren. Anderzijds kan een vermindering van 5.000.000 frank toegestaan worden ingevolge de verdeling van de overschotten der ontvangsten der dienstjaren 1964 en 1965.

ART. 34.03. — *Subsidie aan het Internationaal Bureau der Brevetten te Den Haag.*

Vermindering : 850.000 frank.

De bijdrage van België in de werkingskosten van dit organisme, beliep 2.650.000 frank. Hieruit vloeit een besparing voort van 850.000 frank.

ART. 41.05. — *Subsidies van forfaitaire aard tot bevordering van de opzoekingen en de studiën inzake kernkracht :*

A. Forfaitaire tussenkomst in de werkingsuitgaven van het Interuniversitair Instituut voor Kernwetenschappen, enz.

Bijkrediet : 11.000.000 frank.

Dit bedrag wordt als volgt berekend :

Subsidie toegestaan in 1965	F	107.500.000
Aanpassing ingevolge index		6.500.000

Totaal der uitgaven voorzien voor 1966	114.000.000
--	-------------

Subsidies die thans in de begroting van het Departement zijn voorzien.

23 miljoen op artikel 41.05 A

9 miljoen op artikel 61.03

Hetzij in totaal 32.000.000 frank.

Vermoedelijke tussenkomst der universiteiten	F	57.000.000
--	---	------------

Totaal der ontvangsten	F	89.000.000
------------------------	---	------------

Begrotingstekort		25.000.000
------------------	--	------------

waarin de Staat ten belope van 11.000.000 frank zal tussenkomen.

ART. 41.07. — *Subventions au Conseil Central de l'Economie et aux Conseils professionnels, etc.*

Réduction : 1.500.000 francs.

Cette réduction est possible parce que les conseils professionnels de la Chimie et de l'Alimentation ne sont pas encore créés.

ART. 53.01. — *Charges incombant à l'Etat Belge en vertu du Traité instituant la Communauté Européenne de l'Energie atomique « Euratom », etc.*

Crédit supplémentaire : 1.920.000 francs.

La contribution réclamée à la Belgique pour l'exercice 1966 sera de l'ordre de 504.900.000 francs.

Voir aussi article 34.01 ci-dessus.

ART. 74.03. — *Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.*

Réduction : 1.000.000 de francs.

Adaptation des crédits de divers services :

Administration des Mines	F	100.000
Service de la Métrologie		250.000
Service de la Propriété Industrielle		150.000
Administration de l'Industrie		250.000
Service d'Inspection Générale Economique		250.000
	F	1.000.000

ART. 74.04. — *Achat de moyens de transport terrestre.*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 9.000 francs.

En vue de permettre la liquidation d'une créance introduite tardivement.

ART. 01.01. — *Dépenses généralement quelconques occasionnées par les travaux statistiques exceptionnels, etc.*

Crédit supplémentaire : 7.500.000 francs.

Le Conseil des Ministres des Communautés Européennes a décidé de faire exécuter une enquête par sondages sur la structure des exploitations agricoles dans les six pays membres de la Communauté.

Les prévisions de dépenses s'établissent comme suit :

a) Dépenses de personnel	F	1.050.000
b) Rémunération des enquêteurs		6.250.000
c) Matériel mécanographique		500.000
d) Locaux		100.000
	F	7.900.000

Prélèvement sur le crédit initial F 400.000

Crédit supplémentaire F 7.500.000

ART. 41.07. — *Subsidies aan de Centrale Raad van het Bedrijfsleven en aan de Bedrijfsraden, enz.*

Vermindering : 1.500.000 frank.

Deze vermindering is mogelijk aangezien de bedrijfsraden voor Scheikunde en Voeding nog niet zijn opgericht.

ART. 53.01. — *Lasten opgelegd aan de Belgische Staat krachtens het verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kernenergie « Euratom », enz.*

Bijkrediet : 1.920.000 frank.

De bijdrage van België voor het jaar 1966 zal ongeveer 504.900.000 frank belopen.

Zie eveneens artikel 34.01 hierboven.

ART. 74.03. — *Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.*

Vermindering : 1.000.000 frank.

Aanpassing van de kredieten der onderscheiden diensten :

Mijnwezen	F	100.000
Dienst van het IJkwezen		250.000
Dienst Handels- en Nijverheidseigendom		150.000
Administratie van de Nijverheid		250.000
Dienst der Economische Algemene Inspectie		250.000
	F	1.000.000

ART. 74.04. — *Aankoop van vervoermiddelen te land.*

Bijkrediet vorige dienstjaren : 9.000 frank.

Ten einde een laattijdig ingediende schuldvordering te kunnen vereffenen.

ART. 01.01. — *Allerhande uitgaven die voortvloeien uit de buitengewone statistische werken, enz.*

Bijkrediet : 7.500.000 frank.

De Ministerraad van de Europese Gemeenschappen heeft beslist een reeks peilingsonderzoeken aangaande de structuur van de landbouwondernemingen in de 6 landen-leden van de Gemeenschap te laten uitvoeren.

De vooruitzichten voor de uitgaven zijn als volgt :

a) Personeelsuitgaven	F	1.050.000
b) Bezoldiging der onderzoekers		6.250.000
c) Mekanografisch materieel		500.000
d) Lokalen		100.000
	F	7.900.000

Voorafneming op het oorspronkelijk krediet F 400.000

Bijkrediet F 7.500.000

MINISTÈRE DES CLASSES MOYENNES.

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

A. Crédit supplémentaire : 656.000 francs.

En se basant sur la composition du Cabinet au 1^{er} mai 1966, un crédit supplémentaire de 656.000 fr. s'avère indispensable.

Ce crédit se décompose comme suit :

Traitements, indemnités et accessoires	489.000
Augmentation de l'index (115 % à partir du 1 ^{er} mars 1966 et 117,5 % à partir du 1 ^{er} juillet 1966)	167.000
Total . . . F	656.000

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 719.757 francs.

Ce crédit est destiné à rembourser une partie des traitements, dus pour l'année 1965, à l'Office national des Pensions pour Travailleurs indépendants, pour son personnel détaché au Cabinet.

Le crédit de l'exercice 1965 s'est avéré en effet insuffisant.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 4.200.000 francs.

En se basant sur les éléments connus au 1^{er} mai 1966 et vu le rythme des dépenses, ce crédit supplémentaire s'avère indispensable.

Les besoins se justifient comme suit :

Traitements et accessoires	62.668.000
Programmation sociale	1.200.000
Recrutements autorisés et réalisés à charge du crédit de la Fonction publique	2.150.000
Augmentation de l'index (115 % à partir du 1 ^{er} mars 1966 et 117,5 % à partir du 1 ^{er} juillet 1966)	1.914.000
Total . . .	67.932.000
Crédit voté . . .	—63.770.000
Crédit supplémentaire . . .	4.162.000
arrondi à . . .	4.200.000

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 35.611 francs.

Crédit destiné à couvrir les arriérés de traitement dus à certains agents du Département.

ART. 11.05. — *Dépenses diverses de service social, etc.*

Réduction : 15.000 francs.

MINISTERIE VAN MIDDENSTAND.

ART. 11.02. — *Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

A. Bijkrediet : 656.000 frank.

Op basis van de samenstelling van het Kabinet op 1 mei 1966, is een bijkrediet van 656.000 frank onontbeerlijk.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

Weden, vergoedingen en bijhorigheden	489.000
Verhoging van de index (115 % vanaf 1 maart 1966 en 117,5 % vanaf 1 juli 1966)	167.000
Totaal . . . F	656.000

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 719.757 frank.

Dit krediet is bestemd om aan de Rijksdienst voor de Pensioenen der Zelfstandigen een gedeelte terug te betalen van de weden voor 1965 verschuldigd aan zijn personeel, gedetacheerd bij het Kabinet.

Het krediet van het dienstjaar 1965 is inderdaad ontoereikend gebleken.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

A. Bijkrediet : 4.200.000 frank.

Op basis van de elementen gekend op 1 mei 1966 en gelet op het ritme van de uitgaven, blijkt dit bijkrediet onontbeerlijk.

De behoeften worden als volgt verantwoord :

Weden en bijhorigheden	62.668.000
Sociale programmatie	1.200.000
Toegestane en gedane aanwervingen ten laste van het krediet van het Openbaar Ambt	2.150.000
Verhoging van de index (115 % vanaf 1 maart 1966 en 117,5 % vanaf 1 juli 1966)	1.914.000
Totaal . . .	67.932.000
Goedgekeurd krediet . . .	—63.770.000
Bijkrediet . . .	4.162.000
Afgerond op . . .	4.200.000

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 35.611 frank.

Krediet bestemd om de weddeachterstallen te dekken, verschuldigd aan sommige personeelsleden van het Departement.

ART. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.*

Vermindering : 15.000 frank.

Annulation de l'intervention dans les frais de fonctionnement des cabinets médicaux.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

Crédit supplémentaire : 412.000 francs.

Vu les dépenses réelles de 1965, d'une part, et la hausse des tarifs de chemins de fer et des indemnités de séjour, d'autre part, il y a lieu de solliciter ce crédit supplémentaire, spécialement destiné à couvrir des frais des Commissions des Pensions pour Travailleurs indépendants.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

1. Administration centrale.

A. Réduction : 100.000 francs.

Cette réduction peut être consentie en se basant, d'une part, sur les dépenses réelles de 1965 et, d'autre part, sur le rythme des dépenses de 1966.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 68.561 francs.

En vue de permettre le paiement de créances introduites tardivement.

2. Commissions de réclamation, etc.

A. Réduction : 50.000 francs.

Voir justification ci-dessus (12.02.1 - A).

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 538 francs.

Voir justification ci-dessus (12.02.1 - B).

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 20.354 francs.

En vue de permettre le paiement de créances introduites tardivement.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides, etc.*

Réduction : 50.000 francs.

Voir justification à l'article 12.02 (12.02.1 - A) précité.

ART. 12.08. — *Produits d'entretien, etc.*

Crédit supplémentaire : 20.000 francs.

En se basant sur les dépenses réelles le crédit sollicité initialement à cet article s'avère nettement insuffisant.

Schrapping van de deelneming in de werkingskosten van de geneeskundige kabinetten.

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren, enz.*

Bijkrediet : 412.000 frank.

Steunend op de werkelijke uitgaven van 1965 enerzijds en op de stijging van de spoorwegtarieven en de verblijfsvergoedingen anderzijds, dient dit bijkrediet aangevraagd, dat in het bijzonder bestemd is tot het dekken van de kosten van de Commissies voor de Pensioenen der Zelfstandigen.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas, enz.*

1. Hoofdbestuur.

A. Vermindering : 100.000 frank.

Steunend enerzijds op de werkelijke uitgaven van 1965 en anderzijds op het ritme van de uitgaven voor 1966, kan deze vermindering worden toegestaan.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 68.561 frank.

Met het oog op de betaling van laattijdig ingediende schuldvorderingen.

2. Klachtencommissies, enz.

A. Vermindering : 50.000 frank.

Zie verantwoording hierboven (12.02.1 - A).

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 538 frank.

Zie verantwoording hierboven (12.02.1 - B).

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.*

1. Hoofdbestuur.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 20.354 frank.

Met het oog op de betaling van laattijdig ingediende schuldvorderingen.

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.*

Vermindering : 50.000 frank.

Zie verantwoording bij artikel 12.02 voormeld (12.02.1 - A).

ART. 12.08. — *Onderhoudsprodukten, enz.*

Bijkrediet : 20.000 frank.

Steunend op de werkelijke uitgaven blijkt het oorspronkelijk aangevraagd krediet op dit artikel werkelijk ontoereikend.

ART. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs, etc.*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 5.877 francs.

En vue de permettre le paiement d'une créance introduite tardivement.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 619.000 francs.

En se basant sur le rythme des dépenses de l'exercice en cours il y a lieu de prévoir un crédit supplémentaire de 140.000 francs pour l'Administration de l'Expansion Economique et de 479.000 francs pour l'Administration des Affaires Sociales.

Ce crédit supplémentaire résulte en ordre principal de l'augmentation des tarifs chemins de fer, de l'indice des prix de détail ainsi que du nombre des séances des commissions en matière de pension des travailleurs indépendants.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 10.640 francs.

En vue de permettre le paiement de créances tenues en suspens suite à une insuffisance de crédit.

ART. 31.01. — *Subventions aux institutions publiques et privées de crédit, etc.*

Réduction : 5.500.000 francs.

Le nouveau programme de cet article se présente comme suit :

1. Crédits en cours au 31 décembre 1964	85.500.000
2. Crédits prévus pour 1965 :	
— loi du 24 mai 1959 350.000.000 à 2 %	8.500.000
— lois des 17 et 18 juillet 1959 9.000.000 à 2 %	500.000
3. Opérations nouvelles en 1966 :	
— loi du 24 mai 1959 et loi de reconversion et de développement économique des régions charbonnières	11.000.000
— fonctionnement du Fonds de Garantie	1.800.000
— lois des 17 et 18 juillet 1959	200.000
Total	F 107.500.000

Il tient compte des dépenses à résulter de l'application de la loi de reconversion et de développement économiques des régions charbonnières. Toutefois, en tenant compte du solde de crédit reporté de l'exercice

ART. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz.*

Bijkrediet vorige dienstjaren : 5.877 frank.

Met het oog op de betaling van een laattijdig ingediende schuldvordering.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

A. Bijkrediet : 619.000 frank.

Steunend op het ritme van de uitgaven van het lopend dienstjaar dient een bijkrediet voorzien van 140.000 frank voor de Administratie voor de Economische Expansie en van 479.000 frank voor de Administratie voor Sociale Zaken.

Dit bijkrediet vindt voornamelijk zijn oorsprong in de verhoging van de spoorwegtarieven, van de index der kleinhandelsprijzen alsmede van het aantal zittingen van de commissies inzake pensioen der zelfstandigen.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 10.640 frank.

Met het oog op de betaling van schuldvorderingen die hangend werden gehouden ingevolge ontoereikendheid van krediet.

ART. 31.01. — *Subsidies aan de openbare en private kredietinstellingen, enz.*

Vermindering : 5.500.000 frank.

Het nieuw programma van dit artikel als volgt voorgesteld :

1. Kredieten in omloop op 31 december 1964	85.500.000
2. Kredieten uitgetrokken voor 1965 :	
— wet van 24 mei 1959 350.000.000 à 2 %	8.500.000
— wetten van 17 en 18 juli 1959 9.000.000 à 2 %	500.000
3. Nieuwe verrichtingen in 1966 :	
— wet van 24 mei 1959 en wet op de economische omschakeling en ontwikkeling van de steenkoolgewesten	11.000.000
— werking van het waarborgfonds	1.800.000
— wetten van 17 en 18 juli 1959	200.000
Totaal	F 107.500.000

Het houdt rekening met de uitgaven die zullen voortvloeien uit de wet op de economische omschakeling en ontwikkeling van de steenkoolgewesten. Nochtans, rekening gehouden met het kredietsaldo

1965 à 1966, une réduction de 5.500.000 francs peut être consentie sur le crédit initialement voté, soit

Crédit initial	F 107.500.000
Réduction proposée	5.500.000
Crédit ajusté	F 102.000.000

ART. 41.02. — *Subvention au Conseil supérieur des Classes moyennes, etc.*

Réduction : 250.000 francs.

L'évolution des dépenses de 1966 permet de prévoir qu'une tranche de 250.000 francs ne sera pas utilisée et peut dès lors être supprimée.

ART. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier, de matériel, etc.*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 2.040 francs.

En vue de permettre le paiement d'une créance introduite tardivement.

MINISTRE DES COMMUNICATIONS ET DES POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES.

PARTIE I.

COMMUNICATIONS.

SECTION I.

Cabinet du Ministre et Services d'Autorité : Transports et Aéronautique.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 4.267.000 francs.

Majoration résultant de la hausse de l'index (2.278.000 francs), de la programmation sociale (1.544.000 francs), de l'augmentation à partir du 1^{er} janvier 1966 de la cotisation patronale en matière d'assurance maladie et du pourcentage de la sécurité sociale (275.000 francs), compte tenu, d'autre part, des économies réalisées suite au départ de 11 unités.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 134.000 francs.

Crédit nécessaire pour la rémunération des agents transférés à l'Administration des Transports et pour la révision de la situation pécuniaire de 7 agents.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

A. Crédit supplémentaire : 69.000 francs.

overgedragen van het dienstjaar 1965 naar 1966, kan een vermindering van 5.500.000 frank toegestaan worden op het krediet dat oorspronkelijk werd aangenomen, hetzij :

Oorspronkelijk krediet	F 107.500.000
Voorgestelde vermindering	5.500.000
Aangepast krediet	F 102.000.000

ART. 41.02. — *Subsidie aan de Hoge Raad voor de Middenstand, enz.*

Vermindering : 250.000 frank.

De evolutie van de uitgaven voor 1966 laat voorzien dat een schijf van 250.000 frank ongebruikt zal blijven. Deze kan derhalve geschrapt worden.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materiele, enz.*

Bijkredieten vorige dienstjaren : 2.040 frank.

Met het oog op de betaling van een laattijdig ingediende schuldvordering.

MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN EN VAN POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE.

DEEL I.

VERKEERSWEZEN.

SECTIE I.

Kabinet van de Minister en Autoriteitsdiensten : Vervoer en Luchtvaart.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

A. Bijkrediet : 4.267.000 frank.

Vermeerdering voortspruitend uit de stijging van de index (2.278.000 frank), de sociale programmatie (1.544.000 frank), de verhoging vanaf 1 januari 1966 van de werkgeversbijdrage inzake ziekteverzekering en het percentage van de sociale zekerheid (275.000 frank), rekening gehouden anderzijds met de besparingen verwezenlijkt door het vertrek van 11 eenheden.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 134.000 frank.

Krediet nodig voor de bezoldiging van de agenten overgeplaatst naar het Bestuur van het Vervoer en voor de herziening van de geldelijke toestand van 7 agenten.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijks-personeel.*

A. Bijkrediet : 69.000 frank.

Majoration résultant de l'augmentation du prix des livres parcours, billets de voyage gratuits et abonnements.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 17.000 francs.

Crédit nécessaire à la liquidation des allocations pour prestations dominicales à l'Office de la Circulation Routière qui n'ont pu être payées pour les mois de novembre et décembre 1965, suite à une observation de la Cour des Comptes.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

Crédit supplémentaire : 45.000 francs.

Crédit nécessaire en vue de la rémunération des prestations effectuées par un fonctionnaire retraité chargé de mission temporaire.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 23.000 francs.

Crédit nécessaire afin de permettre la liquidation de factures relatives au remboursement de télégrammes d'Etat et à la consommation d'eau et d'électricité.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 10.000 francs.

Crédit nécessaire en vue de la liquidation de dépenses relatives à des travaux d'impression et à l'entretien d'un poste téléphonique.

ART. 12.07. — *Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.*

A. Crédit supplémentaire : 51.000 francs.

Crédit nécessaire en vue de l'équipement partiel de 27 contrôleurs de la route.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 11.000 francs.

Crédit nécessaire en vue de la liquidation de plusieurs factures de l'O.C.F. pour la fourniture d'uniformes.

ART. 12.12. — *Autres menues dépenses d'administration, etc.*

Réduction : 175.000 francs.

Crédit adapté aux besoins.

ART. 12.23. — *Aéronautique : Exploitation, etc.*

A. Réduction : 469.000 francs.

Crédit adapté aux besoins.

Vermeerdering voortspruitend uit de verhoging van de prijs van de vrijkaarten, de kosteloze reisbiljetten en de abonnements.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 17.000 frank.

Krediet nodig voor de vereffening van de vergoedingen voor zondagsprestaties bij de Dienst van het Wegverkeer die ingevolge een opmerking van het Rekenhof niet konden betaald worden voor de maanden november en december 1965.

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren, enz.*

Bijkrediet : 45.000 frank.

Krediet nodig met het oog op de bezoldiging van de prestaties geleverd door een op rust gesteld ambtenaar belast met een tijdelijke opdracht.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas, enz.*

Bijkrediet vorige dienstjaren : 23.000 frank.

Krediet nodig om de vereffening toe te laten van de facturen betreffende de terugbetaling van de Staatstelegrammen en het verbruik van water en electriciteit.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.*

Bijkrediet vorige dienstjaren : 10.000 frank.

Krediet nodig met het oog op de vereffening van uitgaven betreffende drukwerken en het onderhoud van een telefoonpost.

ART. 12.07. — *Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

A. Bijkrediet : 51.000 frank.

Krediet nodig met het oog op de gedeeltelijke uitrusting van 27 wegcontroleurs.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 11.000 frank.

Krediet nodig met het oog op de vereffening van verscheidene facturen van het C.B.B. voor de levering van uniformen.

ART. 12.12. — *Andere kleine bestuursuitgaven, enz.*

Vermindering : 175.000 frank.

Krediet aangepast aan de behoeften.

ART. 12.23. — *Luchtvaart : Exploitatie, enz.*

A. Vermindering : 469.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de noodwendigheden.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 469.000 francs.

Crédit nécessaire à la liquidation de factures relatives à une assurance, à la réparation d'un véhicule et à l'entretien par la Sabena de l'avion de service en novembre et décembre 1965.

ART. 12.27. — *Administration des Transport : Dépenses de fonctionnement du service chargé de l'application de la loi relative au permis de conduire, etc.*

Réduction : 94.550.000 francs.

Réduction résultant de la décision postposant l'entrée en vigueur de l'arrêté royal sur le permis de conduire au 1^{er} janvier 1967.

ART. 22.02. — *Prise en charge par l'Etat des intérêts, etc. (emprunts S.N.C.B.).*

Crédit supplémentaire : 23.373.000 francs.

Crédit adapté en fonction du décompte concernant les intérêts réellement dus.

ART. 22.03. — *Subvention complémentaire à la S.N.C.B., etc. (équilibre d'exploitation).*

Crédit supplémentaire : 1.452.000.000 de francs.

Supplément de subvention proposé pour faire face aux dépenses résultant :

— de la restructuration barémique	F	670.000.000
— de la programmation sociale au 1 ^{er} avril 1966		372.000.000
— de l'augmentation de l'index au 1 ^{er} mars 1966		250.000.000
— de l'augmentation de l'index au 1 ^{er} juillet 1966		160.000.000
		F 1.452.000.000

ART. 22.04. — *Intervention de l'Etat en faveur de la S.N.C.B., etc. (assurance maladie-invalidité).*

Réduction : 429.800.000 francs.

Crédit supprimé.

ART. 22.05. — *Subventions aux Sociétés de Transports urbains, etc. (équilibre de leur compte d'exploitation).*

Crédit supplémentaire : 30.000.000 de francs.

La majoration de la subvention à accorder résulte du fait que le compte d'exploitation des Sociétés intéressées est défavorablement influencé par l'insuffisance des recettes du trafic, par la non-application au 1^{er} avril 1966 de l'augmentation des tarifs des

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 469.000 frank.

Krediet nodig met het oog op de vereffening van facturen die betrekking hebben op een verzekering, de herstelling van een motorvoertuig en op het onderhoud, door de Sabena, van het dienstvliegtuig in november en december 1965.

ART. 12.27. — *Besluit van het Vervoer : Werkingskosten van de dienst belast met de toepassing van de wet betreffende het rijbewijs, enz.*

Vermindering : 94.550.000 frank.

Vermindering voortvloeiende uit de beslissing die het inwerking treden van het koninklijk besluit op het rijbewijs verdaagt tot 1 januari 1967.

ART. 22.02. — *Tenlasteneming door de Staat van de interesten, enz. (leningen N.M.B.S.).*

Bijkrediet : 23.373.000 frank.

Krediet aangepast in functie van de afrekening betreffende de werkelijk verschuldigde interesten.

ART. 22.03. — *Aanvullende toelage aan de N.M.B.S., enz. (exploitatie-evenwicht).*

Bijkrediet : 1.452.000.000 frank.

Bijkomende toelage voorgesteld ten einde het hoofd te bieden aan de uitgaven voortspruitend :

— uit de herstructuratie der weddeschalen	F	670.000.000
— uit de sociale programmatie op 1 april 1966		372.000.000
— uit de indexverhoging op 1 maart 1966		250.000.000
— uit de indexverhoging op 1 juli 1966		160.000.000
		F 1.452.000.000

ART. 22.04. — *Tussenkomst van de Staat ten voordele van de N.M.B.S., enz. (ziekte- en invaliditeitsverzekering).*

Vermindering : 429.800.000 frank.

Krediet geschrapt.

ART. 22.05. — *Toelagen aan de maatschappijen voor stedelijk vervoer, enz. (evenwicht van hun exploitatierekening).*

Bijkrediet : 30.000.000 frank.

De vermeerdering van de toe te kennen toelage spruit voort uit het feit, dat de exploitatierekening van de betrokken maatschappijen ongunstig is beïnvloed door de onvoldoende ontvangsten van de tra-
fiek, door het niet toepassen op 1 april 1966 van de

abonnements, par la suppression de l'exonération des taxes assimilées au timbre et par la hausse des rémunérations du personnel due à l'index.

ART. 31.02. — *Intervention de l'Etat dans les intérêts sur un emprunt émis par la S.T.I.B., etc.*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 153.000 francs.

Supplément de crédit nécessaire suite à la décision du Crédit Communal de Belgique de majorer le taux d'intérêt de 0,5 % à partir du 1^{er} juillet 1965.

ART. 31.03. — *Intervention de l'Etat dans la charge résultant des intérêts des emprunts contractés ou à contracter par des sociétés intercommunales des transports en commun urbains, etc.*

Crédit supplémentaire : 330.000 francs.

Le crédit supplémentaire doit permettre de faire face à la charge d'intérêts résultant d'un nouvel emprunt de 53.000.000 de francs à contracter par la M.I.V.A. (programme de modernisation).

ART. 32.01. — *Intervention financière de l'Etat dans les dépenses de la Régie des Voies Aériennes.*

Crédit supplémentaire : 2.831.000 francs.

Crédit supplémentaire nécessité par la hausse de l'index de 2,5 % à partir du 1^{er} juillet 1966.

ART. 32.02. — *Intervention de l'Etat dans la perte supportée par la S.N.C.B., etc. (abonnements sociaux).*

Crédit supplémentaire : 162.000.000 de francs.

Supplément de crédit nécessaire en vue de compenser la perte de recettes résultant de la non-application de la nouvelle tarification au 1^{er} janvier 1966.

ART. 32.03. — *Intervention de l'Etat dans les charges résultant des réductions tarifaires, etc.*

a) par la Société Nationale des Chemins de fer belges.

Crédit supplémentaire : 12.147.000 francs.

Le chiffre du supplément a été fixé sur la base des données statistiques recueillies en 1965.

b) par la Société Nationale des Chemins de fer Vicinaux.

Crédit supplémentaire : 4.850.000 francs.

Le supplément proposé représente 40 % de celui de la S.N.C.B.

ART. 32.04. — *Intervention forfaitaire de l'Etat dans la perte supportée par la S.N.C.B., etc. (abonnements scolaires).*

tariefverhogingen van de abonnements, door de afschaffing van de vrijstelling van de met het zegel gelijkgestelde taksen en door de verhoging van de personeelsbezoldigingen, te wijten aan de index.

ART. 31.02. — *Tussenkomst van de Staat in de interesten op een lening geplaatst door de M.I.V.B., enz.*

Bijkrediet vorige dienstjaren : 153.000 frank.

Bijkomend krediet nodig ingevolge de beslissingen van het Gemeentekrediet van België de interestvoet te verhogen met 0,5 % vanaf 1 juli 1965.

ART. 31.03. — *Tussenkomst van de Staat in de interestenlast verbonden aan leningen aangegaan of aan te gaan door Intercommunale maatschappijen voor stedelijk gemeenschappelijk vervoer, enz.*

Bijkrediet : 330.000 frank.

Het bijkrediet moet toelaten het hoofd te bieden aan de interestenlast voortspruitend uit een nieuwe lening van 53.000.000 frank, aan te gaan door de M.I.V.A. (modernisatieprogramma).

ART. 32.01. — *Financiële tussenkomst van de Staat in de uitgaven van de Regie der Luchtwegen.*

Bijkrediet : 2.831.000 frank.

Bijkrediet vereist ingevolge de indexstijging met 2,5 % van 1 juli 1966 af.

ART. 32.02. — *Tussenkomst van de Staat in het verlies gedragen door de N.M.B.S., enz. (sociale abonnementen).*

Bijkrediet : 162.000.000 frank.

Bijkomend krediet nodig teneinde het inkomstenverlies te vergoeden voortspruitend uit de niet-toepassing van de nieuwe tariefregeling op 1 januari 1966.

ART. 32.03. — *Tussenkomst van de Staat in de lasten voortspruitend uit de tariefverminderingen, enz.*

a) door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.

Bijkrediet : 12.147.000 frank.

Het cijfer van het bijkomend krediet werd vastgesteld op basis van de statistische gegevens verzameld in 1965.

b) door de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen.

Bijkrediet : 4.850.000 frank.

Het voorgesteld bijkomend krediet vertegenwoordigt 40 % van dit van de N.M.B.S.

ART. 32.04. — *Forfaitaire tussenkomst van de Staat in het verlies gedragen door de N.M.B.S., enz. (schoolabonnementen).*

Crédit supplémentaire : 46.000.000 de francs.

Supplément de crédit sollicité en vue de compenser la perte de recettes résultant de la non-application de la nouvelle tarification au 1^{er} janvier 1966.

ART. 32.05. — *Intervention de l'Etat, etc. (S.N.C.B. — installations communes).*

Crédit supplémentaire : 9.000.000 de francs.

Le montant du supplément nécessaire est basé sur le décompte introduit par la S.N.C.B.

ART. 32.06. — *Indemnité allouée à la S.N.C.B. en compensation des majorations de rémunérations et de pensions, etc.*

Crédit supplémentaire : 13.172.000 francs.

Montant fixé sur base des décomptes introduits par la S.N.C.B.

ART. 34.01. — *Subvention à titre d'intervention dans les dépenses de fonctionnement de l'Institut von Karman, etc.*

Crédit supplémentaire : 785.000 francs.

Augmentation de 5 % de la contribution belge en raison de l'accroissement des dépenses de l'Institut résultant principalement de la hausse de l'index et de la majoration des charges patronales. La charge réelle de la Belgique ne se chiffrera qu'à 353.250 fr., 55 % du supplément étant récupérés auprès des autres pays participants.

SECTION II.

Administration de la Marine et de la Navigation intérieure.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

Crédit supplémentaire : 28.307.000 francs.

Majoration résultant principalement :

— des hausses de l'index F	14.612.000
— de l'adaptation des barèmes au 1 ^{er} janvier 1966 et au 1 ^{er} avril 1966	5.665.000
— des nouveaux montants de l'allocation de foyer au 1 ^{er} juillet 1966 .	955.000
— de l'augmentation du pécule de vacances	2.400.000
— de l'adaptation nécessaire du crédit pour le traitement variable du personnel pilote	1.883.000
— de l'allocation familiale	2.256.000

Bijkrediet : 46.000.000 frank.

Bijkomend krediet aangevraagd teneinde het inkomstenverlies te vergoeden voortspruitend uit de niet-toepassing van de nieuwe tariefregeling op 1 januari 1966.

ART. 32.05. — *Tussenkost van de Staat, enz. (N.M.B.S. — gemeenschappelijke inrichtingen).*

Bijkrediet : 9.000.000 frank.

Het bedrag van het nodige bijkomend krediet is gebaseerd op de afrekening ingediend door de N.M.B.S.

ART. 32.06. — *Vergoeding verleend aan de N.M.B.S. tot compensatie van de verhogingen van de bezoldigingen en van de pensioenen, enz.*

Bijkrediet : 13.172.000 frank.

Bedrag vastgesteld op basis van de afrekeningen ingediend door de N.M.B.S.

ART. 34.01. — *Toelage ten titel van tussenkost in de werkingskosten van het « Institut von Karman, enz. ».*

Bijkrediet : 785.000 frank.

Vermeerdering van 5 % van de bijdrage van België wegens de verhoging van de uitgaven van het Instituut, hoofdzakelijk voortspruitend uit de indexverhoging en de verhoging van de werkgeverslasten. De werkelijke last van België zal slechts 353.250 frank bedragen, vermits 55 % van het supplement worden teruggevorderd bij de andere deelnemende landen.

SECTIE II.

Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

Bijkrediet : 28.307.000 frank.

Vermeerdering hoofdzakelijk voortspruitend uit :

— de stijgingen van de index	14.612.000
— de barema-aanpassingen op 1 januari 1966 en 1 april 1966	5.665.000
— de nieuwe bedragen der haardvergoeding op 1 juli 1966	955.000
— de verhoging van het verlofgeld	2.400.000
— de nodige aanpassing van het krediet voor de veranderlijke bezoldiging van het loodspersoneel	1.883.000
— de kindertoelagen	2.256.000

ART. 11.01. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

A. Crédit supplémentaire : 5.644.000 francs.

Majoration résultant essentiellement de l'accroissement des prestations extraordinaires (+ 5.385.000 francs), du travail de nuit (+ 88.000 francs) et des prestations de pilotage par les officiers de pont commandant les navires de la ligne Ostende-Douvres (+ 90.000 francs).

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 224.000 francs.

Crédit nécessaire en vue de la liquidation d'une créance arriérée de la S.N.C.B.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 115.000 francs.

Supplément sollicité en vue de la réparation de la machine comptable au bureau du receveur des droits maritimes à Anvers.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 1.000 francs.

Crédit nécessaire en vue de la liquidation d'une facture relative à l'entretien de l'installation téléphonique au Service du Pilotage à Zeebrugge et introduite tardivement.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.*

Crédit supplémentaire : 199.000 francs.

La majoration résulte essentiellement de la hausse des prix des combustibles liquides.

ART. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs, etc.*

Crédit supplémentaire : 327.000 francs.

Insuffisance de crédit résultant des trajets plus longs à effectuer en taxi notamment par le personnel du pilotage en raison des travaux en cours au port d'Anvers.

ART. 34.01. — *Contribution de la Belgique à l'O.M.C.I.*

Réduction : 475.000 francs.

Crédit adapté en fonction du montant de la contribution due pour 1966.

ART. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.*

Réduction : 115.000 francs.

Crédit adapté aux besoins réels.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijks-personeel.*

A. Bijkrediet : 5.644.000 frank.

Vermeerdering hoofdzakelijk voortspruitend uit de toename van de buitengewone prestaties (+ 5.385.000 frank), het nachtwerk (+ 88.000 frank) en uit de loodsdienstprestaties door de dekofficieren die de lijnschepen Oostende-Dover bevelen (+ 90.000 fr.).

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 224.000 frank.

Krediet nodig met het oog op de vereffening van een achterstallige schuldvordering van de N.M.B.S.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.*

A. Bijkrediet : 115.000 frank.

Bijkomend krediet aangevraagd met het oog op de herstelling van de boekhoudmachine in het bureau van de ontvanger der zeevaartrechten te Antwerpen.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 1.000 frank.

Krediet nodig met het oog op de vereffening van een laattijdig ingediende factuur, betreffende het onderhoud van de telefooninstallatie in de Loodsdienst te Zeebrugge.

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Bijkrediet : 199.000 frank.

De vermeerdering spruit hoofdzakelijk voort uit de prijsverhoging van de vloeibare brandstoffen.

ART. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz.*

Bijkrediet : 327.000 frank.

De ontoereikendheid van het krediet spruit voort uit de langere af te leggen taxitrajecten, namelijk door het loodspersoneel, wegens de aan gang zijnde werken in de haven van Antwerpen.

ART. 34.01. — *Bijdrage van België aan de I.M.C.O.*

Vermindering : 475.000 frank.

Krediet aangepast in functie van het bedrag van de verschuldigde bijdrage voor 1966.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.*

Vermindering : 115.000 frank.

Krediet aangepast aan de werkelijke behoeften.

ART. 01.01. — *Matériel, exploitation et entretien des navires et bateaux, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 1.345.000 francs.

Majoration résultant de l'augmentation de l'indemnité forfaitaire de 3.000 florins à 4.500 florins par an et par bouée lumineuse (éclairage et balisage de l'Escaut occidental et de ses embouchures).

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 7.000 francs.

Crédit nécessaire en vue de la liquidation de deux factures introduites tardivement.

SECTION III.

Enseignement.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

Crédit supplémentaire : 326.000 francs.

Crédit sollicité pour couvrir les dépenses supplémentaires résultant de la programmation sociale et de la hausse de l'index.

ART. 44.01. — *Subvention à l'Œuvre royale de l'« Ibis ».*

Crédit supplémentaire : 210.000 francs.

Majoration résultant de la programmation sociale (120.000 francs) et des hausses de l'index (90.000 francs).

ART. 44.02. — *Subventions aux écoles d'enseignement maritime.*

Crédit supplémentaire : 599.000 francs.

Majoration résultant de la programmation sociale et de la hausse de l'index.

PARTIE II.

POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES.

SECTION IV.

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

Crédit supplémentaire : 1.622.000 francs.

Supplément justifié par :

- la proportion plus élevée de personnes n'ayant pas la qualité d'agent de l'Etat dans le nouveau cabinet ministériel installé le 19 mars 1966 F 1.572.000

ART. 01.01. — *Materieel, exploitatie en onderhoud van de schepen en boten, enz.*

A. Bijkrediet : 1.345.000 frank.

Vermeerdering voortspruitend uit de verhoging van de forfaitaire vergoeding van 3.000 gulden tot 4.500 gulden per jaar en per lichtboei (verlichting en bebakening van de Westerschelde en haar mondingen).

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 7.000 frank.

Krediet nodig met het oog op de vereffening van twee laattijdig ingediende facturen.

SECTIE III.

Onderwijs.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

Bijkrediet : 326.000 frank.

Krediet aangevraagd om de bijkomende uitgaven te dekken voortspruitend uit de sociale programmatie en uit de indeksstijging.

ART. 44.01. — *Toelage aan het Koninklijk Werk « Ibis ».*

Bijkrediet : 210.000 frank.

Vermeerdering voortspruitend uit de sociale programmatie (120.000 frank) en de stijgingen van de index (90.000 frank).

ART. 44.02. — *Toelagen aan de scholen voor zeevaart-
onderwijs.*

Bijkrediet : 599.000 frank.

Vermeerdering voortspruitend uit de sociale programmatie en uit de indeksstijging.

DEEL II.

POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE.

SECTIE IV.

ART. 11.02. — *Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

Bijkrediet : 1.622.000 frank.

Supplément verantwoord door :

- de hogere verhouding aan personen, niet-staatsbeambten, in het nieuw ministerieel kabinet, aangesteld op 19 maart 1966 1.572.000

— la hausse de l'index au 1^{er} mars 1966
et au 1^{er} juillet 1966 50.000

F 1.622.000

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

Crédit supplémentaire : 347.069.000 francs.

Supplément justifié par :

— la hausse de 2,5 points de l'index au 1^{er} mars 1966 (crédit à transférer du budget du Ministère des Finances : 97.818.000 francs) et au 1^{er} juillet 1966 (58.691.000 francs) . F 156.509.000

— la programmation sociale pour 1966 (crédit à transférer du budget des Services du Premier Ministre) à l'index 112,5 161.400.000

— l'arrêté royal du 31 décembre 1965 portant le taux de la contribution patronale à l'assurance « soins de santé » de 2,5 à 3,1 % au 1^{er} janvier 1966 29.160.000

F 347.069.000

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

A. Réduction : 3.744.000 francs.

Adaptation compte tenu, notamment, du transfert à l'article 12.50 du sous-crédit de 4.544.000 francs pour l'indemnité d'exploitation.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 7.000 francs.

Justifié par des créances résultant de la revision de cas individuels en matière d'allocations.

ART. 12.43. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 1.000 francs.

Crédit nécessaire au paiement de factures introduites tardivement.

ART. 12.45. — *Fournitures de bureau, papier, impressions, etc.*

Crédit supplémentaire : 748.000 francs.

Justifié par la majoration de la taxe de facture à partir du 1^{er} janvier 1966 (arrêté royal du 27 décembre 1965).

— de stijging van het indexcijfer op 1 maart 1966 en 1 juli 1966 - 50.000

F 1.622.000

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

Bijkrediet : 347.069.000 frank.

Supplement gerechtvaardigd door :

— de stijging met 2,5 punten van het indexcijfer op 1 maart 1966 (krediet over te dragen van de begroting van het Ministerie van Financiën : 97.818.000 frank) en op 1 juli 1966 (58.691.000 frank) 156.509.000

— de sociale programmatie voor 1966 (krediet over te dragen van de begroting van de Diensten van de Eerste Minister) tegen indexcijfer 112,5 161.400.000

— het koninklijk besluit van 31 december 1965 bij hetwelk de patronale bijdragevoet in de verzekering « gezondheidszorgen » gebracht wordt van 2,5 op 3,1 % van 1 januari 1966 af 29.160.000

F 347.069.000

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijks-personeel.*

A. Vermindering : 3.744.000 frank.

Aanpassing, rekening gehouden inzonderheid, met de overdracht naar artikel 12.50 van het kredietonderdeel van 4.544.000 frank voor de bedrijfsvergoeding.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 7.000 frank.

Gerechtvaardigd door de vorderingen voortvloeiend uit de herziening van individuele gevallen in zake toelagen.

ART. 12.43. — *Onderhouds uitgaven van lokalen, enz.*

Bijkrediet vorige dienstjaren : 1.000 frank.

Krediet nodig voor de betaling van laattijdig ingediende rekeningen.

ART. 12.45. — *Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, enz.*

Bijkrediet : 748.000 frank.

Verantwoord door de verhoging van de factuurtaks vanaf 1 januari 1966 (koninklijk besluit van 27 december 1965).

ART. 12.50. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 36.220.000 francs.

Justifié par :

— l'incidence sur les frais de transport du personnel, des majorations tarifaires appliquées au 1 ^{er} janvier 1966 par les compagnies de tramways, la S.N.C.B. et la S.N.C.V.	23.532.000
— le transfert de l'article 11.04 du sous-crédit pour l'indemnité d'exploitation	4.544.000
— la hausse de 2,5 points de l'index au 1 ^{er} mars 1966 (crédit à transférer du budget du Ministère des Finances : 624.000 francs) et au 1 ^{er} juillet 1966 (353.000 francs) (incidence sur les frais de parcours et de séjour)	977.000
— l'arrêté ministériel du 9 février 1966 relevant le taux de l'indemnité pour port d'uniforme de 3.515 francs à 3.710 francs (6.529.000 francs) et le projet de relèvement de ce dernier taux à 3.740 francs à partir du 1 ^{er} janvier 1966 (638.000 francs)	7.167.000
F	36.220.000

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 2.353.000 francs.

Justifié par :

— la nouvelle convention avec la S.N.C.V. pour le transport du personnel (redevance majorée avec effet au 1 ^{er} janvier 1965)	1.689.000
— un reliquat de créance à payer à la S.N.C.B. pour le transport des agents en 1965	651.000
— des créances résultant de la revision de cas individuels en matière d'indemnités	13.000
F	2.353.000

ART. 12.51. — *Dépenses de formation professionnelle, etc.*

Réduction : 180.000 francs.

Transfert à l'article 81.90 d'un sous-crédit pour l'achat de matériel durable.

ART. 12.54. — *Frais de surveillance de la Régie des Télégraphes et des Téléphones.*

Crédit supplémentaire : 16.000 francs.

Adaptation des rémunérations.

ART. 12.50. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

A. Bijkrediet : 36.220.000 frank.

Verantwoord door :

— de weerslag op de personeelsvervoerkosten van de tariefverhogingen, op 1 januari 1966 toegepast door de trammaatschappijen, de N.M.B.S. en de N.M.V.B.	23.532.000
— de overdracht van artikel 11.04 van het kredietonderdeel voor de bedrijfsvergoeding	4.544.000
— de stijging met 2,5 punten van het indexcijfer op 1 maart 1966 (krediet over te dragen van de begroting van het Ministerie van Financiën : 624.000 frank) en op 1 juli 1966 (353.000 frank) (weerslag op de reis- en verblijfsvergoeding)	977.000
— het ministerieel besluit van 9 februari 1966, dat het bedrag van de vergoeding voor uniformdracht verhoogt van 3.515 frank op 3.710 frank (6.529.000 frank) en ontwerp tot verhoging van laatstgenoemde som tot 3.740 frank van 1 januari 1966 af (638.000 frank)	7.167.000
F	36.220.000

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 2.353.000 frank.

Gerechtvaardigd door :

— de nieuwe overeenkomst met de N.M.V.B. voor het personeelsvervoer (verhoogde taks van kracht op 1 januari 1965)	1.689.000
— een vorderingoverschot aan de N.M.B.S. te betalen voor het vervoer van personeelsleden in 1965	651.000
— vorderingen ontstaan door de herziening van individuele gevallen inzake vergoedingen	13.000
F	2.353.000

ART. 12.51. — *Uitgaven voor beroepsscholing, enz.*

Vermindering : 180.000 frank.

Overdracht naar artikel 81.90 van een kredietonderdeel voor aankoop van duurzaam materiaal.

ART. 12.54. — *Kosten van toezicht over de Regie van Telegrafie en Telefonie.*

Bijkrediet : 16.000 frank.

Aanpassing van de bezoldigingen.

ART. 12.60. — *Dépenses courantes : Exploitation, matériel, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 16.539.000 francs.

Justifié par :

— la majoration de la taxe de transmission à partir du 1 ^{er} janvier 1966 (arrêté royal du 27 décembre 1965)	3.060.000
— l'incidence sur les frais de transport des dépêches postales, des majorations tarifaires appliquées au 1 ^{er} janvier 1966 par la S.N.C.B. et la S.N.C.V.	1.466.000
— la majoration de 1 franc au litre du prix de l'essence au 1 ^{er} janvier 1966	3.113.000
— la revision du coût de l'entretien des voitures-poste par la S.N.C.B.	1.500.000
— la consommation accrue d'électricité dans les nouveaux locaux occupés par les services postaux dans l'agglomération bruxelloise	5.000.000
— un complément d'équipement électronique pour l'Office des Chèques Postaux	2.400.000
	F 16.539.000

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 3.472.000 francs.

Justifié par :

— la revision du coût de l'entretien des voitures-poste par la S.N.C.B. pour les années 1962, 1963 et 1964	F 2.998.000
— des factures introduites tardivement pour les années 1964 et antérieures en matière de loyer et de frais de régie	474.000
	F 3.472.000

ART. 12.62. — *Remboursement à la Régie des Télégraphes et des Téléphones, etc.*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 13.449.000 francs.

Justifié par l'augmentation des frais occasionnés à la Régie des T.T. par la perception des redevances sur les appareils récepteurs privés de radio et de télévision, par suite :

- de la hausse de l'index des traitements;
- des revisions barémiques;
- du travail supplémentaire nécessité par la réorganisation du service;
- la majoration du tarif postal applicable aux cartes-invitations à payer.

ART. 12.60. — *Lopende uitgaven : Exploitatie, materieel, enz.*

A. Bijkrediet : 16.539.000 frank.

Verantwoord door :

— de verhoging van de overdrachtaks van 1 januari 1966 af (koninklijk besluit van 27 december 1965)	F 3.060.000
— de weerslag op de vervoerkosten van postpakketten van de tariefverhogingen op 1 januari 1966 toegepast door de N.M.B.S. en de N.M.V.B.	1.466.000
— de verhoging met 1 frank per liter van de benzineprijs, op 1 januari 1966	3.113.000
— de herziening van de onderhoudskosten der postrijtuigen door de N.M.B.S.	1.500.000
— het toegenomen elektriciteitsverbruik in de nieuwe lokalen door de postdiensten ingenomen in de Brusselse agglomeratie	5.000.000
— een aanvullende elektronische uitrusting voor het Postchequesambt	2.400.000
	F 16.539.000

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 3.472.000 frank.

Gerechtvaardigd door :

— de herziening van de onderhoudskosten der postrijtuigen door de N.M.B.S. voor de jaren 1962, 1963 en 1964	F 2.998.000
— laattijdig ingediende rekeningen over de jaren 1964 en vorige, inzake huur en regiekosten	474.000
	F 3.472.000

ART. 12.62. — *Terugbetaling aan de Regie van Telegrafie en Telefonie, enz.*

Bijkrediet vorige dienstjaren : 13.449.000 frank.

Verantwoord door de verhoging van de kosten door de Regie van T.T. gedragen voor de inning van de taks op de private radio- en televisieontvangstoestellen, ingevolge :

- de stijging van de weddeindex;
- de baremaherzieningen;
- het overwerk, opgedrongen door de dienstwederinrichting;
- de verhoging van het posttarief van toepassing op de kaarten-verzoek tot betaling.

ART. 81.90. — *Achat de mobilier, matériel, etc.*

Crédit supplémentaire : 180.000 francs.

Justifié par le transfert de l'article 12.51 d'un sous-crédit pour l'achat de matériel durable.

PARTIE III.

**SERVICES GENERAUX COMMUNS
AUX COMMUNICATIONS ET AUX POSTES,
TELEGRAPHES ET TELEPHONES.**

SECTION V.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

Crédit supplémentaire : 679.000 francs.

Majoration résultant des hausses de l'index (+ 985.000 francs), de la programmation sociale (+ 582.000 francs), de l'augmentation à partir du 1^{er} janvier 1966 de la cotisation patronale en matière d'assurance maladie et de sécurité sociale (+ 180.000 francs) et des modifications à l'effectif (+ 1.620.000 francs); compte tenu, d'autre part, des économies réalisées suite au départ de 22 unités.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

Crédit supplémentaire : 73.000 francs.

L'insuffisance du crédit résulte de l'augmentation du prix des livres parcours, des billets de voyage gratuits et des abonnements.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

Crédit supplémentaire : 100.000 francs.

Majoration en vue de pourvoir à la nomination de deux avocats supplémentaires, compte tenu de l'accroissement du nombre des affaires.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

A. Réduction : 106.000 francs.

Crédit adapté aux besoins.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 106.000 francs.

Crédit nécessaire en vue de la liquidation des factures relatives à la mise à jour du « Règlement du Personnel » et introduites tardivement par l'O.C.F.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

Crédit supplémentaire : 19.000 francs.

Majoration résultant de l'augmentation du prix des cartes de service et des billets voyageurs.

ART. 81.90. — *Aankoop van meubilair, materieel, enz.*

Bijkrediet : 180.000 frank.

Gerechtigd door de overdracht van artikel 12.51 van het subkrediet voor aankoop van duurzaam materieel.

DEEL III.

**ALGEMENE DIENSTEN GEMEEN
VOOR VERKEERSWEZEN EN POSTERIJEN,
TELEGRAFIE EN TELEFONIE.**

SECTIE V.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

Bijkrediet : 679.000 frank.

Vermeerdering voortspruitend uit de stijgingen van het indexcijfer (+ 985.000 frank), uit de sociale programmering (+ 582.000 frank), uit de verhoging met ingang van 1 januari 1966 van de werkgeversbijdrage inzake ziekteverzekering en maatschappelijke zekerheid (+ 180.000 frank) en uit de wijzigingen in het effectief (+ 1.620.000 frank); rekening gehouden, anderzijds, met de verwezenlijkte bezuinigingen ingevolge het vertrek van 22 eenheden.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijks-personeel.*

Bijkrediet : 73.000 frank.

De ontoereikendheid van het krediet spruit voort uit de prijsverhoging van de vrijkaarten, de kosteloze reisbiljetten en de abonnements.

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren, enz.*

Bijkrediet : 100.000 frank.

Vermeerdering ten einde te voorzien in de benoeming van twee bijkomende advokaten, rekening gehouden met het stijgend aantal zaken.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.*

A. Vermindering : 106.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de behoeften.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 106.000 frank.

Krediet noodzakelijk met het oog op de vereffening der facturen betreffende de bijwerking van het « Règlement van het Personeel » en die laattijdig werden ingediend door het C.B.B.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

Bijkrediet : 19.000 frank.

Vermeerdering voortspruitend uit de verhoging van de prijs van de dienstkaarten en van de reizigersbiljetten.

PARTIE IV.

COMMISSARIAT GENERAL AU TOURISME.

SECTION VI.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et indisponibilité, etc.*

Crédit supplémentaire : 566.000 francs.

Majoration résultant des augmentations de l'index, de la programmation sociale et de l'augmentation de la cotisation patronale en matière d'assurance maladie et de sécurité sociale.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

Crédit supplémentaire : 201.000 francs.

La majoration résulte, d'une part, du fait que les crédits de 1966, ramenés au niveau de 1965, n'ont pu être répartis proportionnellement entre les services intéressés et, d'autre part, de l'augmentation du prix des billets de voyages gratuits, des libres parcours et des abonnements.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

Crédit supplémentaire : 36.000 francs.

Majoration résultant de l'augmentation de 25 % du prix des cartes de service.

ART. 12.21 (nouveau). — *Dépenses résultant de la participation du Ministère des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones à l'Exposition Internationale des Transports et Communications de Munich 1965 (Commissariat Général au Tourisme).*

(Ces dépenses peuvent être effectuées à l'intervention d'associations sans but lucratif constituées à cette fin. Des provisions successives peuvent leur être consenties à valoir sur les dépenses résultant de la participation du Département et à charge pour ces organismes de fournir chaque année la justification des dépenses faites au moyen des fonds mis à leur disposition.)

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 1.100.000 francs.

Crédit nécessaire pour la liquidation de créances arriérées relatives à l'achat de matériel pour l'exposition de Munich pour valoriser le stand du Commissariat Général en vue de la réutilisation de ce matériel à l'exposition de Montréal. La Cour des Comptes n'a pas visé l'imputation de ces créances à charge de l'article 12.22 (Publicité) Section I du budget de 1965 en faisant observer que la dépense doit grever le crédit spécial voté pour la participation du département à l'exposition de Munich.

DEEL IV.

COMMISSARIAAT-GENERAAL VOOR TOERISME.

SECTIE VI.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

Bijkrediet : 566.000 frank.

Verhoging voortvloeiend uit de stijgingen van de index, uit de sociale programmatie en uit de verhoging van de werkgeversbijdrage inzake ziekteverzekering en sociale zekerheid.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijks-personeel.*

Bijkrediet : 201.000 frank.

De vermeerdering vloeit voort enerzijds uit het feit dat de op het peil van 1965 herleide kredieten van 1966 niet evenredig verdeeld werden onder de betrokken diensten en, anderzijds, uit de prijsverhoging van de kosteloze reisbiljetten, de vrijkaarten en de abonnementen.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

Bijkrediet : 36.000 frank.

Vermeerdering voortvloeiend uit de verhoging met 25 % van de prijs der dienstkaarten.

ART. 12.21 (nieuw). — *Uitgaven voortspruitend uit de deelneming van het Ministerie van Verkeerswezen en van Posterijen, Telegrafie en Telefonie aan de Internationale Tentoonstelling van Transport en Verbindingsmiddelen te Munchen 1965 (Commissariaat-generaal voor Toerisme).*

(Deze uitgaven kunnen uitgevoerd worden door de tussenkomst van te dien einde opgerichte verenigingen zonder winstbejag. Opeenvolgende provisies mogen hun toegestaan worden, die in mindering komen van de uitgaven voortspruitend uit de deelneming van het Departement en waarvoor deze organismen jaarlijks de uitgaven moeten verantwoorden die zij bij middel van de te hunner beschikking gestelde fondsen gedaan hebben.)

Bijkrediet vorige dienstjaren : 1.100.000 frank.

Krediet nodig voor de vereffening van achterstallige schuldvorderingen betreffende de aankoop van materieel voor de tentoonstelling te Munchen om de stand van het Commissariaat-generaal te valoriseren met het oog op de heraanwending van bedoeld materieel op de tentoonstelling te Montreal. Het Rekenhof heeft de aanrekening van deze schuldvorderingen op artikel 12.22 (Publiciteit), Sectie I van de begroting voor 1965 niet geïndiceerd en doen opmerken dat de uitgave moet ten laste gelegd worden van het speciaal krediet uitgetrokken voor de deelneming van het departement aan de tentoonstelling te Munchen.

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS.

ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre-Vice-Président du Conseil, etc.*

Réduction : 315.000 francs.

Ledit Cabinet ayant été supprimé, ce crédit est devenu sans objet.

ART. 11.02.1. — *Traitement et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre-Vice-Président du Conseil, etc.*

Réduction : 4.729.000 francs.

Ledit Cabinet ayant été supprimé, ce crédit est devenu sans objet.

ART. 11.02.2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre des Travaux publics.*

Crédit supplémentaire : 1.104.000 francs.

Crédit nécessaire pour faire face aux dépenses suivantes :

1. Nouvelles désignations	F	619.000
2. Augmentation des allocations familiales		22.000
3. Majoration due à la hausse de l'index		200.000
4. Augmentation de la cotisation patronale		32.000
5. Programmation sociale		231.000
	F	1.104.000

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations, etc., les indemnités pour accidents du travail, y compris celles relatives à des exercices antérieurs, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits, etc.).*

Modification du texte. — Il est proposé de compléter le texte de l'article comme suit :

« Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour l'exercice de fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, y compris celles relatives à des exercices antérieurs, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service). »

Le texte complémentaire figurait au libellé de l'ancien article 16.1 dont la fraction de crédit relative aux accidents du travail a été ajoutée au crédit du présent article 11.03. Il ne s'agit donc pas d'un nouveau principe, mais uniquement d'une mise au point du texte.

MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN.

ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister-Ondervoorzitter van de Raad, enz.*

Vermindering : 315.000 frank.

Dit krediet mag geschrapt worden ingevolge de opheffing van bedoeld Kabinet.

ART. 11.02.1. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister-Ondervoorzitter van de Raad, enz.*

Vermindering : 4.729.000 frank.

Dit krediet mag geschrapt worden ingevolge de opheffing van bedoeld Kabinet.

ART. 11.02.2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister van Openbare Werken.*

Bijkrediet : 1.104.000 frank.

Krediet nodig om het hoofd te bieden aan volgende uitgaven :

1. Nieuwe aanduidingen	F	619.000
2. Verhoging van de gezinstoelagen		22.000
3. Verhoging ingevolge de indexstijging		200.000
4. Verhoging van de patronale bijdrage		32.000
5. Sociale programmatie		231.000
	F	1.104.000

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen, enz., de vergoedingen voor arbeidsongevallen, die betreffende vroegere schuldvorderingen inbegrepen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, enz.*

Tekstwijziging. — Voorgesteld wordt de tekst van het artikel als volgt aan te vullen :

« Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, die betreffende vroegere schuldvorderingen inbegrepen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen). »

Deze aanvullende tekst kwam reeds voor in de tekst van het vroegere artikel 16.1, waarvan het kredietgedeelte met betrekking tot de arbeidsongevallen samengevoegd werd met het krediet van het huidige artikel 11.03. Het gaat dus om geen nieuw principe, maar wel om een op punt stellen van de tekst.

11.03.1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 18.538.000 francs.

Ce crédit doit permettre de faire face aux dépenses suivantes :

1. Promotions (application de la loi du 2 avril 1965)	738.000
2. Augmentation des allocations familiales	487.000
3. Remboursement à divers services (personnel détaché)	200.000
4. Hausse de l'index	9.733.000
5. Augmentation de la cotisation patronale (soins de santé et pensions)	4.039.000
6. Programmation sociale	8.468.000
	F 23.665.000
Réduction sur recrutements	— 5.127.000
	F 18.538.000

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 220.542 francs.

Crédit nécessaire pour permettre la liquidation d'arriérés de traitements qui, pour diverses raisons, n'ont pu être liquidés avant la clôture de l'exercice.

11.03.2. Administration des Routes.

A. Crédit supplémentaire : 22.529.000 francs.

Ce crédit doit permettre de faire face aux dépenses suivantes :

1. Augmentation des allocations familiales	611.000
2. Majoration due à la hausse de l'index	10.298.000
3. Augmentation de la cotisation patronale	4.128.000
4. Programmation sociale	11.642.000
	F 26.679.000
Réduction sur recrutements	— 4.150.000
	F 22.529.000

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 563.248 francs.

Voir justification à l'article 11.03.1.B.

11.03.3. Administration des Voies hydrauliques.

A. Crédit supplémentaire : 16.121.000 francs.

Ce crédit est nécessaire pour couvrir les dépenses suivantes :

1. Augmentation des allocations familiales	398.000
2. Majoration due à la hausse de l'index	8.229.000

11.03.1. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 18.538.000 frank.

Dit krediet is nodig om het hoofd te bieden aan volgende uitgaven :

1. Bevorderingen (wet van 2 april 1965)	738.000
2. Verhoging van de gezinstoelagen	487.000
3. Terugbetaling aan verschillende diensten voor gedetacheerd personeel	200.000
4. Verhoging van de index	9.733.000
5. Verhoging van de patronale bijdrage (gezondheidsverzorging en pensioenen)	4.039.000
6. Sociale programmatie	8.468.000
	F 23.665.000
Vermindering op aanwervingen	— 5.127.000
	F 18.538.000

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 220.542 frank.

Dit krediet moet de betaling toelaten van achterstallige wedden, die om allerlei redenen, niet verevend konden worden vóór het afsluiten van het dienstjaar.

11.03.2. Bestuur der Wegen.

A. Bijkrediet : 22.529.000 frank.

Dit krediet is nodig om het hoofd te bieden aan volgende uitgaven :

1. Verhoging van de gezinstoelagen	611.000
2. Verhoging ingevolge de indexstijging	10.298.000
3. Verhoging van de patronale bijdrage	4.128.000
4. Sociale programmatie	11.642.000
	F 26.679.000
Vermindering op aanwervingen	— 4.150.000
	F 22.529.000

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 563.248 frank.

Zie verantwoording bij artikel 11.03.1.B.

11.03.3. Bestuur der Waterwegen.

A. Bijkrediet : 16.121.000 frank.

Dit krediet is nodig om volgende uitgaven te dekken :

1. Verhoging van de gezinstoelagen	398.000
2. Verhoging ingevolge de indexstijging	8.229.000

3. Augmentation de la cotisation patronale	3.049.000
4. Programmation sociale	8.595.000
	F 20.271.000
Réduction sur recrutements	— 4.150.000
	F 16.121.000

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 315.997 francs.

Voir justification à l'article 11.03.1.B.

11.03.4. Administration des Bâtiments.

A. Crédit supplémentaire : 7.977.000 francs.

Ce supplément est nécessaire pour couvrir les dépenses suivantes :

1. Augmentation des allocations familiales	189.000
2. Majoration due à la hausse de l'index	4.025.000
3. Augmentation de la cotisation patronale	1.398.000
4. Programmation sociale	3.678.000
	F 9.290.000
Réduction sur recrutements	— 1.313.000
	F 7.977.000

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 96.756 francs.

Voir justification à l'article 11.03.1.B.

11.03.5. Administration de l'Urbanisme.

A. Crédit supplémentaire : 3.002.000 francs.

Ce supplément doit permettre de faire face aux dépenses suivantes :

1. Augmentation des allocations familiales	69.000
2. Majoration due à la hausse de l'index	1.547.000
3. Augmentation de la cotisation patronale	484.000
4. Programmation sociale	1.162.000
	F 3.262.000
Réduction sur recrutements	— 260.000
	F 3.002.000

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 56.634 francs.

Voir justification à l'article 11.03.1.B.

11.03.6. Agents détachés à l'Institut Géotechnique de l'Etat.

Crédit supplémentaire : 196.000 francs.

3. Verhoging van de patronale bijdrage	3.049.000
4. Sociale programmatie	8.595.000
	F 20.271.000
Vermindering op aanwervingen	— 4.150.000
	F 16.121.000

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 315.997 frank.

Zie verantwoording bij artikel 11.03.1.B.

11.03.4. Bestuur der Gebouwen.

A. Bijkrediet : 7.977.000 frank.

Die verhoging is vereist om volgende uitgaven te dekken :

1. Verhoging van de gezinstoelagen	189.000
2. Verhoging ingevolge de indexstijging	4.025.000
3. Verhoging van de patronale bijdrage	1.398.000
4. Sociale programmatie	3.678.000
	F 9.290.000
Vermindering op aanwervingen	— 1.313.000
	F 7.977.000

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 96.756 frank.

Zie verantwoording bij artikel 11.03.1.B.

11.03.5. Bestuur van de Stedebouw.

A. Bijkrediet : 3.002.000 frank.

Die verhoging is vereist om het hoofd te bieden aan volgende uitgaven :

1. Verhoging van de gezinstoelagen	69.000
2. Verhoging ingevolge de indexstijging	1.547.000
3. Verhoging van de patronale bijdrage	484.000
4. Sociale programmatie	1.162.000
	F 3.262.000
Vermindering op aanwervingen	— 260.000
	F 3.002.000

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 56.634 frank.

Zie rechtvaardiging artikel 11.03.1.B.

11.03.6. Personeelsleden gedetacheerd bij het Rijksinstituut voor Grondmechanica.

Bijkrediet : 196.000 frank.

Ce crédit doit permettre la liquidation des dépenses suivantes :

1. Augmentation de l'effectif (1 unité)	116.000
2. Augmentation des allocations familiales	2.000
3. Majoration due à la hausse de l'index	43.000
4. Augmentation de la cotisation patronale	12.000
5. Programmation sociale	23.000
F	196.000

11.03.7. Agents détachés à l'Office de la Navigation.

Crédit supplémentaire : 132.000 francs.

Cette augmentation doit permettre de faire face aux dépenses suivantes :

1. Augmentation des allocations familiales	6.000
2. Majoration due à la hausse de l'index	78.000
3. Augmentation de la cotisation patronale	14.000
4. Programmation sociale	34.000
F	132.000

11.03.8. Reconstruction.

A. Crédit supplémentaire : 3.324.000 francs.

Cette augmentation doit permettre de faire face aux dépenses suivantes :

1. Augmentation des allocations familiales	47.000
2. Majoration due à la hausse de l'index	1.720.000
3. Augmentation de la cotisation patronale	457.000
4. Programmation sociale	1.100.000
F	3.324.000

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 39.438 francs.

Ce crédit doit permettre la liquidation de créances introduites après la clôture de l'exercice.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

11.04.1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire : 1.461.652 francs.

Ce crédit supplémentaire se subdivise comme suit :

Dit krediet moet de vereffening mogelijk maken van volgende uitgaven :

1. Verhoging van het effectief (1 eenheid)	116.000
2. Verhoging van de gezinstoelagen	2.000
3. Verhoging ingevolge de indexstijging	43.000
4. Verhoging van de patronale bijdrage	12.000
5. Sociale programmatie	23.000
F	196.000

11.03.7. Personeelsleden gedetacheerd bij de Dienst der Scheepvaart.

Bijkrediet : 132.000 frank.

Die verhoging is vereist om het hoofd te bieden aan volgende uitgaven ::

1. Verhoging van de gezinstoelagen	6.000
2. Verhoging ingevolge de indexstijging	78.000
3. Verhoging van de patronale bijdrage	14.000
4. Sociale programmatie	34.000
F	132.000

11.03.8. Wederopbouw.

A. Bijkrediet : 3.324.000 frank.

Die verhoging is vereist om het hoofd te bieden aan volgende uitgaven :

1. Verhoging van de gezinstoelagen	47.000
2. Verhoging ingevolge de indexstijging	1.720.000
3. Verhoging van de patronale bijdrage	457.000
4. Sociale programmatie	1.100.000
F	3.324.000

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 39.438 frank.

Dit krediet moet de betaling toelaten van schuldverordeningen ingediend na het afsluiten van het dienstjaar.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

11.04.1. Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 1.461.652 frank.

Dit bijkrediet wordt verdeeld als volgt :

1. 461.652 francs. Ce crédit doit permettre la liquidation d'allocations pour prestations extraordinaires du personnel administratif et du personnel de maîtrise. Cette augmentation est notamment due au fait que les traitements ont été majorés de 3.000 francs, ainsi qu'à la hausse de l'index. En outre, un montant d'environ 12 % pour les temporaires et les ouvriers auxiliaires et de 2,5 % pour les agents définitifs doit être versé à l'O.N.S.S.

2. 1.000.000 de francs. Ce crédit doit permettre la liquidation d'allocations pour prestations irrégulières (nocturnes et dominicales).

11.04.2. Services extérieurs.

A. Crédit supplémentaire : 11.396.232 francs.

Ce crédit supplémentaire se subdivise comme suit :

1) 300.000 francs à titre d'allocations de danger et d'allocations de manœuvre électrique accordées aux agents des voies navigables et électriciens chargés de l'entretien des appareils électriques des barrages de la Meuse. Adaptation du crédit aux besoins réels.

2) 1.096.232 francs à titre d'allocations pour prestations extraordinaires du personnel administratif et du personnel de maîtrise.

Voir justification à l'article 11.04.1.

3) 10.000.000 de francs. Ce crédit doit permettre la liquidation d'allocations pour prestations irrégulières (nocturnes et dominicales).

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 1.854.884 francs.

Ce crédit supplémentaire doit permettre la liquidation des allocations pour prestations extraordinaires du personnel administratif et du personnel de maîtrise qui n'ont pu être liquidées par suite de l'insuffisance du crédit alloué sur le budget de 1965 et qui sont dues sur base des nouveaux barèmes au 1^{er} juillet 1962.

ART. 11.05. — Dépenses diverses de service social, etc.

Réduction : 50.000 francs.

Depuis l'instauration du système d'assurance obligatoire des agents de l'Etat à la sécurité sociale, il n'est plus nécessaire de conserver des cabinets médicaux sauf pour la médecine préventive; le poste relatif à l'intervention en faveur des cabinets médicaux est réduit de 50.000 francs.

ART. 12.01. — Honoraires des avocats, etc.

12.01.1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 1.436.000 francs.

1. 461.652 frank. Dit krediet is vereist voor de betaling van toelagen voor buitengewoon werk van het kantoorpersoneel en het meesterpersoneel. Die verhoging spruit onder meer voort uit het feit dat de wedden met 3.000 frank werden verhoogd en uit de stijging van het indexcijfer. Daarenboven dient een bedrag van ongeveer 12 % betaald te worden aan de R.M.Z. voor de tijdelijken en voor de hulpwerklieden en van 2,5 % voor de definitieve agenten.

2. 1.000.000 frank. Dit krediet moet de betaling mogelijk maken van toelagen voor onregelmatige prestaties ('s nachts en zondags).

11.04.2. Buitendiensten.

A. Bijkrediet : 11.396.232 frank.

Dit bijkrediet wordt onderverdeeld als volgt :

1) 300.000 frank voor de toelagen voor gevaar en voor elektrische bediening, toegekend aan de agenten der waterwegen en aan de electriciens die met het onderhoud van de elektrische toestellen der Maasstuwen belast zijn. Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

2) 1.096.232 frank voor de toelagen voor buitengewone prestaties van het kantoorpersoneel en het meesterspersoneel.

Zie rechtvaardiging artikel 11.04.1.

3) 10.000.000 frank voor de betaling van toelagen voor onregelmatige prestaties ('s nachts en zondags).

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 1.854.884 frank.

Dit bijkrediet is bestemd voor de vereffening van de vergoedingen voor buitengewoon werk van het kantoorpersoneel en het meesterspersoneel die niet vroeger konden worden betaald ingevolge de ontoereikendheid van het krediet op de begroting van 1965 en ingevolge de baremaverhogingen die op 1 juli 1962 werden toegekend.

ART. 11.05. — Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.

Vermindering : 50.000 frank.

Sedert de invoering van de verplichte verzekering voor de rijksambtenaren bij de maatschappelijke zekerheid, is het niet meer nodig geneeskundige kabinetten te behouden behalve voor de preventieve geneeskunde; de post betreffende de tussenkomst ten bate van de geneeskundige kabinetten wordt met 50.000 frank verminderd.

ART. 12.01. — Erelonen van advokaten, enz.

12.01.1. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 1.436.000 frank.

Cette majoration se subdivise comme suit :

1. + 36.000 francs par suite de l'augmentation de l'abonnement d'un avocat.

2. + 1.500.000 francs. Quelques affaires judiciaires importantes seront vidées avant la fin de l'année 1966 et une somme d'au moins 1.500.000 francs s'avère dès à présent indispensable pour permettre la liquidation des indemnités et intérêts réclamés à l'Etat.

3. — 100.000 francs. Le Cabinet de l'Infrastructure ayant été supprimé, ce crédit est devenu sans objet.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 671.000 francs.

Ce crédit doit permettre de faire face aux dépenses résultant de l'augmentation des abonnements d'avocats du département pendant l'exercice 1965.

12.01.2. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 4.062 francs.

Crédit nécessaire pour permettre la liquidation de créances introduites après la clôture de l'exercice.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.*

12.02.2. Services extérieurs, etc.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 1.699 francs.

Ce crédit est nécessaire pour permettre la liquidation d'une créance introduite après la clôture de l'exercice.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

12.03.1. Administration centrale.

A. Réduction : 200.000 francs.

Suppression du Cabinet de l'Infrastructure.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 16.710 francs.

Ce crédit est nécessaire pour permettre la liquidation de créances introduites après la clôture de l'exercice.

12.03.2. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire : 220.000 francs.

Dépenses relatives au transfert des services de la Reconstruction au bâtiment sis 127, rue du Commerce, à Bruxelles. Le coût des travaux de nettoyage des locaux et de lavage des vitres est estimé à 40.000 fr. par mois, ce qui représente donc pour les 8 mois de

Die verhoging wordt onderverdeeld als volgt :

1. + 36.000 frank ingevolge de verhoging van het abonnement van een advocaat.

2. + 1.500.000 frank. Enkele belangrijke gerechtelijke geschillen zullen voor het einde van het jaar 1966 worden afgehandeld en het lijkt geen twijfel dat ten minste een bedrag van 1.500.000 frank vereist zal zijn om gevolg te kunnen geven aan de schadeloosstellingen en aan de interessen die van de Staat zullen worden geëist.

3. — 100.000 frank. Dit krediet mag geschrapt worden ingevolge de opheffing van het Kabinet Infrastructuur.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 671.000 frank.

Dit krediet is vereist om de betaling toe te laten van verhogingen van abonnements van advocaten van het departement voor het dienstjaar 1965.

12.01.2. Buitendiensten.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 4.062 frank.

Krediet vereist om de vereffening toe te laten van schuldvorderingen die na het afsluiten van het dienstjaar werden ingediend.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en electriciteit, enz.*

12.02.2. Buitendiensten, enz.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 1.699 frank.

Dit krediet is vereist om de vereffening toe te laten van een schuldvordering die na het afsluiten van het dienstjaar werd ingediend.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.*

12.03.1. Hoofdbestuur.

A. Vermindering : 200.000 frank.

Opheffing van het Kabinet Infrastructuur.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 16.710 frank.

Dit krediet is vereist om de vereffening toe te laten van schuldvorderingen ingediend na het afsluiten van het dienstjaar.

12.03.2. Buitendiensten.

Bijkrediet : 220.000 frank.

Uitgaven met betrekking tot de overplaatsing van de Diensten van Wederopbouw naar het gebouw 127, Handelsstraat, te Brussel. De kosten voor het reinigen van de lokalen en de ruiten mag op 40.000 frank per maand gerekend worden. Voor de 8 maanden van dit

cette année, une somme de 320.000 francs. Cette somme est ramenée à 220.000 francs, les frais d'entretien des bâtiments abandonnés ne devant plus être payés.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides, etc.*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 1.414.663 francs.

Espérant un hiver doux, le crédit a été sous-estimé.

ART. 12.08. — *Produits d'entretien, etc.*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 1.188 francs.

Crédit nécessaire pour permettre la liquidation d'une créance introduite après la clôture de l'exercice.

ART. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 275.000 francs.

a) Ce crédit supplémentaire est nécessité par la majoration de 1 franc au litre du prix de l'essence. La consommation peut être estimée à 625.000 litres pour 1966, ce qui donne lieu à une dépense supplémentaire de 625.000 francs.

b) Le Cabinet de l'Infrastructure ayant été supprimé, une somme de 350.000 francs peut être retranchée.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 3.217 francs.

Crédit nécessaire pour permettre la liquidation de créances introduites après la clôture de l'exercice.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles, etc.*

12.10.1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 458.089 francs.

Ce crédit se subdivise comme suite :

1. + 373.450 francs pour les abonnements, titres de transport et autres frais de transport : suppression de voyages aller-retour pour les titres de parcours de la S.N.C.B., d'où une augmentation de ± 20 %. Majoration de 17 % des abonnements S.N.C.B. et majoration des prix des voyages en tram et autobus.

2. + 218.339 francs pour frais de voyage et de séjour : l'indemnité pour frais de séjour a été portée de 110 à 117,5 % à la suite de la hausse de l'index.

3. + 39.000 francs pour le remboursement à la S.N.C.B. des titres de transport du personnel : augmentation des tarifs des chemins de fer.

jaar betekent dit dus 320.000 frank. Die som kan tot 220.000 frank worden verminderd omdat de onderhoudskosten voor de vrijgegeven gebouwen niet meer moeten worden betaald.

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.*

Bijkrediet vorige dienstjaren : 1.414.663 frank.

Daar men een zachte winter verhoopte, werd het krediet te laag geschat.

ART. 12.08. — *Onderhoudsprodukten, enz.*

Bijkrediet vorige dienstjaren : 1.188 frank.

Dit krediet is vereist om de vereffening toe te laten van een schuldvordering ingediend na het afsluiten van het dienstjaar.

ART. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz.*

Bijkrediet : 275.000 frank.

a) Dit bijkomend krediet wordt veroorzaakt door de verhoging van 1 frank per liter van de prijs van de benzine. Het verbruik wordt geraamd op 625.000 liter voor 1966, wat dus een bijkomende uitgave van 625.000 frank veroorzaakte.

b) Een som van 350.000 frank mag geschrapt worden ingevolge de opheffing van het Kabinet Infrastructuur.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 3.217 frank.

Dit krediet is vereist om de vereffening toe te laten van schuldvorderingen ingediend na het afsluiten van het dienstjaar.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten, enz.*

12.10.1. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 458.089 frank.

Dit krediet wordt onderverdeeld als volgt :

1. + 373.450 frank voor de abonnements, vervoerbewijzen en andere vervoerkosten : opheffing van de heen- en terugreizen voor de reisbewijzen van de N.M.B.S., wat een verhoging van ± 20 % veroorzaakt. Verhoging van 17 % van de abonnements N.M.B.S. en een verhoging van de prijzen voor trams en autobussen.

2. + 218.338 frank voor reis- en verblijfkosten : de vergoeding voor verblijfkosten werd van 110 op 117,5 % gebracht ingevolge de indexstijging.

3. + 39.000 frank voor de terugbetaling aan de N.M.B.S. van de vervoerbewijzen aan het personeel : verhoging van de vervoertarieven van de spoorwegen.

4. + 25.400 francs pour les indemnités pour changement de résidence : l'arrêté royal du 13 avril 1965 a majoré de ± 200 % l'indemnité forfaitaire, et de ± 40 % l'indemnité kilométrique (majoration moyenne : 120 %).

5. + 1.900 francs pour les indemnités de logement du personnel non logé dans un bâtiment de l'Etat : majoration de 3.000 francs des traitements et augmentation due à la hausse de l'index.

6. — 200.000 francs. Suppression du Cabinet de l'Infrastructure.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 76.562 francs.

Ce crédit se subdivise comme suit :

1. 49.184 francs pour les abonnements, titres de transport et autres frais de transport : liquidation des frais de transport et indemnités kilométriques pour l'utilisation de motocyclettes et bicyclettes de l'Etat qui, par suite de l'insuffisance du crédit, n'ont pu être liquidés en 1965.

2. 27.378 francs pour indemnités kilométriques du fait de l'utilisation d'automobiles et de motocyclettes : créances introduites après la clôture de l'exercice.

12.10.2. Services extérieurs.

A. Crédit supplémentaire : 1.153.757 francs.

Ce crédit supplémentaire se subdivise comme suit :

1. 375.000 francs : voir justification à l'article 12.10.1.A.1.

2. 543.377 francs : voir justification à l'article 12.10.1.A.2.

3. 180.000 francs : voir justification à l'article 12.10.1.A.4.

4. 55.380 francs : voir justification à l'article 12.10.1.A.5.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 3.107.690 francs.

Ce crédit supplémentaire se subdivise comme suit :

1. 1.317.786 francs : voir justification à l'article 12.10.1.B.1.

2. 38.618 francs : créances introduites après la clôture de l'exercice.

3. 1.725.710 francs : créances relatives aux frais de voyage et de séjour, qui, par suite de l'insuffisance du crédit, n'ont pu être liquidées en 1965.

4. 9.162 francs : créances relatives aux indemnités pour l'utilisation et l'entretien des bicyclettes et remboursement des taxes.

Majoration pour les exercices 1962, 1963 et 1964.

5. 16.414 francs : rappels résultant de l'augmentation de l'indemnité de logement aux agents non logés dans un bâtiment de l'Etat, provoquée par l'augmentation des traitements.

4. + 25.400 fr. voor de vergoedingen wegens standplaatsverandering : het koninklijk besluit van 13 april 1965 heeft de forfaitaire vergoeding met ± 200 % en de kilometervergoeding met ± 40 % verhoogd (gemiddelde verhoging : 120 %).

5. + 1.900 frank voor de verhoging van huisvestingsvergoedingen voor het personeel dat niet ondergebracht is in een staatsgebouw : verhoging van de wedden met 3.000 frank en verhoging ingevolge de indexstijging.

6. — 200.000 frank. Opheffing van het Kabinet Infrastructuur.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 76.562 frank.

Dit krediet wordt onderverdeeld als volgt :

1. 49.184 frank voor de abonnements, vervoerbewijzen en andere vervoerkosten : de vervoerkosten en kilometervergoedingen voor het gebruik van staatsmoto's en fietsen die niet in 1965 konden worden betaald ingevolge een krediettekort.

2. 27.378 frank voor kilometervergoedingen voor het gebruik van auto's en moto's : schuldvorderingen ingediend na het afsluiten van het dienstjaar.

12.10.2. Buitendiensten.

A. Bijkrediet : 1.153.757 frank.

Dit bijkrediet wordt onderverdeeld als volgt :

1. 375.000 frank : zie rechtvaardiging artikel 12.10.1.A.1.

2. 543.377 frank : zie rechtvaardiging artikel 12.10.1.A.2.

3. 180.000 frank : zie rechtvaardiging artikel 12.10.1.A.4.

4. 55.380 frank : zie rechtvaardiging artikel 12.10.1.A.5.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 3.107.690 frank.

Dit bijkrediet wordt onderverdeeld als volgt.

1. 1.317.786 frank : zie rechtvaardiging artikel 12.10.1.B.1.

2. 38.618 frank : schuldvorderingen ingediend na het afsluiten van het dienstjaar.

3. 1.725.710 frank : schuldvorderingen met betrekking tot reis- en verblijfkosten die in 1965, wegens tekort aan krediet, niet konden vereffend worden.

4. 9.162 frank : schuldvorderingen betreffende vergoedingen voor gebruik en onderhoud van rijwielen en terugbetaling der taksen.

Verhoging voor de dienstjaren 1962, 1963 en 1964.

5. 16.414 frank : achterstallen verschuldigd ten gevolge van de met de weddeverhoging verband houdende verhoging van de huishuurvergoeding voor de niet in een rijkswooning gehuisveste ambtenaren.

ART. 12.13. — *Frais exceptionnels de services, etc.*

A. Réduction : 900.000 francs.

Le Cabinet de l'Infrastructure ayant été supprimé, une somme de 900.000 francs peut être retranchée.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 5.405 francs.

Créance introduite après la clôture de l'exercice (année 1964).

ART. 12.20. — *Travaux d'entretien courant aux bâtiments appartenant à l'Etat, etc.*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 3.864.039 francs.

Crédit nécessaire pour couvrir les dépenses suivantes :

1. 2.050.000 francs : travaux d'installation en 1965 du Cabinet du Ministre, Vice-Président du Conseil, chargé de la coordination de la politique sociale.

2. 1.814.039 francs : une série de petites créances qui, ou bien ont été introduites après la clôture de l'exercice, ou bien n'ont pu être liquidées par suite de l'insuffisance du crédit.

ART. 12.21. — *Mise en état des habitations royales.*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 813.266 francs.

Voir justification à l'article 12.20(2).

ART. 12.23. — *Frais d'études, d'enquêtes, etc.*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 9.000 francs.

Créance introduite après la clôture de l'exercice.

ART. 12.26. — *Achat de petit matériel divers pour le Service d'études hydrologiques, etc.*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 13.142 francs.

Créance introduite après la clôture de l'exercice.

ART. 12.28. — *Frais de participation à des expositions diverses, etc.*

Réduction : 100.000 francs.

Le Cabinet de l'Infrastructure ayant été supprimé, une somme de 100.000 francs peut être retranchée.

ART. 12.13. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.*

A. Vermindering : 900.000 frank.

Een som van 900.000 frank mag geschrapt worden ingevolgd de opheffing van het Kabinet Infrastructuur.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 5.405 frank.

Schuldvordering ingediend na het afsluiten van het dienstjaar (jaar 1964).

ART. 12.20. — *Lopende onderhoudswerken aan de gebouwen toebehorende aan de Staat, enz.*

Bijkrediet vorige dienstjaren : 3.864.039 frank.

Krediet vereist om volgende uitgaven te dekken :

1. 2.050.000 frank : installatiewerken uitgevoerd in 1965 voor het Kabinet van de Minister, Ondervoorzitter van de Raad, belast met de coördinatie van de sociale politiek.

2. 1.814.039 frank : een hele reeks van kleine schuldvorderingen die hetzij na het afsluiten van het dienstjaar werden ingediend, of die ingevolgd krediettekort niet konden vereffend worden.

ART. 12.21. — *In goede staat herstellen van de koninklijke woningen.*

Bijkrediet vorige dienstjaren : 813.266 frank.

Zie rechtvaardiging bij artikel 12.20(2).

ART. 12.23. — *Kosten van studies, onderzoekingen, enz.*

Bijkrediet vorige dienstjaren : 9.000 frank.

Schuldvordering ingediend na het afsluiten van het dienstjaar.

ART. 12.26. — *Aankoop van allerhande klein materieel voor de Dienst voor hydrologisch onderzoek, enz.*

Bijkrediet vorige dienstjaren : 13.142 frank.

Schuldvordering ingediend na het afsluiten van het dienstjaar.

ART. 12.28. — *Kosten wegens deelneming aan allerhande tentoonstellingen, enz.*

Vermindering : 100.000 frank.

Een som van 100.000 frank mag geschrapt worden ingevolgd de opheffing van het Kabinet Infrastructuur.

ART. 12.29. — *Démolition des immeubles érigés en contravention aux dispositions de la loi, etc.*

Réduction : 100.000 francs.

Le crédit voté peut être réduit de 100.000 francs en vue de l'adapter aux besoins réels.

ART. 12.30. — *Frais de fonctionnement des commissions consultatives, etc.*

Réduction : 2.000.000 de francs.

Ce crédit peut être réduit de 2.000.000 de francs.

ART. 14.01. — *Entretien ordinaire des routes, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 10.000.000 de francs.

Ce crédit supplémentaire est sollicité en vue de l'entretien indispensable des routes pendant le prochain hiver.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 19.339.258 francs.

Voir justification à l'article 12.20(2).

ART. 14.03. — *Entretien ordinaire de la côte, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 100.000.000 de francs.

Les crédits suivants sont indispensables pour assurer un entretien normal des voies navigables :

1. Baux d'entretien et autres	F	132.000.000
2. Travaux hors-bail		162.000.000
3. Dragages (baux et autres)		409.000.000
4. Dunes domaniales		2.500.000
5. Fournitures de courant		13.000.000
6. Exploitation des barrages-réservoirs		13.000.000
7. Dépenses inférieures à 10.000 francs		13.500.000
8. Accidents de la navigation, enlèvement d'épaves		7.000.000
	F	<u>752.000.000</u>

Un crédit de 402.000.000 de francs avait été accordé sur le budget de 1966. Une majoration de 350.000.000 de francs devrait logiquement être sollicitée par la voie du présent feuillet. Tenant compte des difficultés actuelles au budget ordinaire, ledit crédit supplémentaire est ramené à 100.000.000 de francs. Ce dernier crédit est toutefois indispensable.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 1.045.198 francs.

Voir justification à l'article 12.20(2).

ART. 12.29. — *Afbreken van gebouwen opgericht in strijd met de voorschriften van de wet, enz.*

Vermindering : 100.000 frank.

Het goedgekeurde krediet kan met 100.000 frank worden verminderd om het aan de werkelijke behoeften aan te passen.

ART. 12.30. — *Werkingskosten van de commissies van advies, enz.*

Vermindering : 2.000.000 frank.

Dit krediet kan met 2.000.000 frank verminderd worden.

ART. 14.01. — *Gewoon onderhoud der wegen, enz.*

A. Bijkrediet : 10.000.000 frank.

Dit bijkomend krediet wordt gevraagd met het oog op het noodzakelijk onderhoud van de wegen gedurende de aanstaande winter.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 19.339.258 frank.

Zie rechtvaardiging bij artikel 12.20(2).

ART. 14.03. — *Gewoon onderhoud der kust, enz.*

A. Bijkrediet : 100.000.000 frank.

Om een normaal onderhoud van de waterwegen te verzekeren zijn de volgende kredieten noodzakelijk :

1. Pachten voor onderhoudswerken en andere pachten	F	132.000.000
2. Werken buiten de pachten		162.000.000
3. Baggerwerken (pachten en andere)		409.000.000
4. Domeinduin		2.500.000
5. Stroomleveringen		13.000.000
6. Exploitatie van de complexen der stuwdammen		13.000.000
7. Uitgaven van minder dan 10.000 fr.		13.500.000
8. Schadevaringen, bergen van wrakken		7.000.000
	F	<u>752.000.000</u>

Op de begroting van 1966 werd een krediet van 402.000.000 frank toegekend. Logischerwijze zou een verhoging van 350.000.000 frank dienen te worden aangevraagd in het onderhavig bijblad. Rekening houdende met de huidige moeilijkheden op de gewone begroting, wordt dit bijkrediet evenwel teruggebracht tot 100.000.000 frank. Dit bijkrediet is evenwel absoluut noodzakelijk.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 1.045.198 frank.

Zie rechtvaardiging bij artikel 12.20(2).

ART. 32.01. — *Subvention destinée à assurer la gratuité de passage par les tunnels de l'Escaut.*

A. Crédit supplémentaire : 1.057.000 francs.

Ce crédit supplémentaire est nécessaire pour permettre l'adaptation du montant de la subvention au 1^{er} mars 1966 et au 1^{er} juillet 1966, suite à la hausse de l'index.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 364.583 francs.

Ce crédit supplémentaire est nécessaire à la suite de la hausse de l'index intervenue en 1965.

ART. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat, etc.*

Crédit supplémentaire : 4.000.000 de francs.

Quelques affaires très importantes feront l'objet d'une décision avant la fin de l'année, ce qui donnera lieu à une dépense supplémentaire d'au moins 4.000.000 de francs.

ART. 34.01. — *Frais exceptionnels à exposer en vue d'assurer la fixation à Bruxelles du siège d'organisations internationales, etc.*

Réduction : 1.000.000 de francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

ART. 43.01. — *Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts, etc.*

Réduction : 5.000.000 de francs.

Adaptation du crédit de 1966 aux besoins réels.

ART. 63.01. — *Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement, etc.*

Réduction : 11.000.000 de francs.

Voir justification à l'article 43.01.

ART. 74.01. — *Achat de machines, etc.*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 29.952 francs.

Créances introduites après la clôture de l'exercice.

ART. 74.04. — *Achat de moyens de transport terrestre.*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 10.187 francs.

Créances introduites après la clôture de l'exercice.

ART. 32.01. — *Subsidie bestemd om de kosteloze doorgang door de Scheldetunnels te verzekeren.*

A. Bijkrediet : 1.057.000 frank.

Dit bijkomend krediet is vereist om het bedrag van de subsidie aan te passen ingevolge de indexverhoging vanaf 1 maart 1966 en 1 juli 1966.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 364.583 frank.

Dit bijkomend krediet is vereist ingevolge de indexverhoging toegepast in 1965.

ART. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid, enz.*

Bijkrediet : 4.000.000 frank.

Enkele zeer belangrijke dossiers zijn op dit ogenblik in behandeling en zullen voor het einde van het jaar hun beslag krijgen, wat de betaling zal veroorzaken van minstens een bijkomende uitgave van 4.000.000 frank.

ART. 34.01. — *Uitzonderlijke kosten om de zetel van internationale organisaties te Brussel te vestigen, enz.*

Vermindering : 1.000.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

ART. 43.01. — *Subsidies aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkomst in de interestlasten, enz.*

Vermindering : 5.000.000 frank.

Het krediet voor 1966 is aangepast aan de werkelijke behoeften.

ART. 63.01. — *Subsidies aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkomst in de delingslasten, enz.*

Vermindering : 11.000.000 frank.

Zie rechtvaardiging bij artikel 43.01.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, enz.*

Bijkrediet vorige dienstjaren : 29.952 frank.

Schuldvorderingen ingediend na het afsluiten van het dienstjaar.

ART. 74.04. — *Aankoop van vervoermiddelen te land.*

Bijkrediet vorige dienstjaren : 10.187 frank.

Schuldvorderingen ingediend na het afsluiten van het dienstjaar.

ART. 02.01. — *Entretien des bâtiments et locations pour l'Administration des Postes, etc.*

Crédit supplémentaire : 5.000.000 de francs.

Ce crédit supplémentaire doit permettre la réalisation indispensable des prises en location et des travaux d'entretien relatifs aux bâtiments des postes. Les crédits prévus initialement se sont révélés insuffisants.

MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL.

ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation.*

1. du Ministre-Vice-Président du Conseil chargé de la Coordination de la Politique sociale.

Réduction : 318.000 francs.

Exécution de l'arrêté royal du 19 mars 1966 acceptant la démission offerte le 11 février 1966 (M.B. du 22 mars 1966).

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

1. du Ministre-Vice-Président du Conseil chargé de la Coordination de la Politique sociale.

Réduction : 3.185.000 francs.

Même justification que pour l'article 11.01, littera 1.

2. du Ministre de l'Emploi et du Travail.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 13.012 francs.

Remboursement à un établissement public du traitement liquidé, pour 1963 et 1964, à un agent détaché au Cabinet du Ministre.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, etc.).*

1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire : 2.975.000 francs.

Cette majoration découle de l'augmentation du taux des rémunérations suite à la hausse de l'index, de l'adaptation, respectivement à partir du 1^{er} janvier, 1^{er} avril et du 1^{er} juillet 1966, du traitement minimum garanti et du régime pécuniaire en vigueur (augmentation de 3.000 francs), de la révision du montant du pécule de vacances et des allocations de foyer et de résidence et de l'augmentation du taux des cotisations dues en matière d'assurance soins de santé obligatoire.

2. Services extérieurs.

A. Crédit supplémentaire : 2.820.000 francs.

Voir justification à l'article 11.03.1.

ART. 02.01. — *Onderhoud van de gebouwen en huur voor het Bestuur der Posterijen, enz.*

Bijkrediet : 5.000.000 frank.

Dit bijkrediet moet dienen om de hoogst noodzakelijke inhuringen en onderhoudswerken te kunnen verwezenlijken voor de postgebouwen. De oorspronkelijk voorziene kredieten zijn ontoereikend gebleken.

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID.

ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten.*

1. van de Minister-Ondervoorzitter van de Raad, belast met de Coördinatie van het Sociaal Beleid.

Vermindering : 318.000 frank.

Uitvoering van het koninklijk besluit van 19 maart 1966 houdende aanvaarding van het ontslag aangeboden op 11 februari 1966 (B.S. 22 maart 1966).

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

1. van de Minister-Ondervoorzitter van de Raad, belast met de Coördinatie van het Sociaal Beleid.

Vermindering : 3.185.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 11.01, littera 1.

2. van de Minister van Tewerkstelling en Arbeid.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 13.012 frank.

Terugbetaling aan een openbare instelling van de voor 1963 en 1964 uitbetaalde wedde aan een personeelslid gedetacheerd bij het Kabinet van de Minister.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of tonen van het hulppersonneel, enz.).*

1. Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 2.975.000 frank.

Deze vermeerdering vloeit voort uit de verhoging van de wedden ten gevolge van de stijging van het indexcijfer, uit de aanpassing respectievelijk vanaf 1 januari, 1 april en 1 juli 1966, van de gewaarborgde minimumwedde en van de vigerende bezoldigingsregeling (verhoging met 3.000 frank), uit de herziening van het bedrag van het vakantiegeld en van de haard- en standplaatstoelagen en uit de vermeerdering van het bedrag der verschuldigde bijdragen inzake verplichte ziektekostenverzekering.

2. Buitendiensten.

A. Bijkrediet : 2.820.000 frank.

Zie verantwoording onder artikel 11.03.1.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 50.083 francs.

Régularisation d'arriérés de traitement pour les exercices 1963 et 1964 suite à des rectifications de situations pécuniaires, d'indemnités et d'allocations.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

1. Administration centrale.

Réduction : 60.000 francs.

Suppression d'une allocation pour mission spéciale.

ART. 11.05. — *Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux.*

Réduction : 15.000 francs.

Même justification que pour l'article 11.01, littera 1.

ART. 11.11. — *Dépenses de personnel du Conseil National du Travail.*

Crédit supplémentaire : 125.000 francs.

Cette majoration découle de l'augmentation du taux des rémunérations suite à la hausse de l'index.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice, etc.*

1. Administration centrale.

A. Réduction : 725.000 francs.

a) 475.000 francs. Voir justification sous article 11.01.1;

b) 250.000 francs. Adaptation du crédit aux besoins probables;

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 64.712 francs.

Jetons de présence et indemnités pour frais de parcours restant dus, pour les années 1961 et 1962 à des membres du Conseil supérieur d'hygiène des mines en application de l'arrêté royal du 1^{er} juin 1962 (*Moniteur belge* du 21 juin 1962).

Les crédits inscrits pour ces exercices étaient suffisants pour prendre ces dépenses en charge; les listes de présence ont été introduites tardivement.

2. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 13.587 francs.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 50.083 frank.

Regularisatie van achterstallige wedden voor de dienstjaren 1963 en 1964, wegens rectificatie van geldelijke toestanden, vergoedingen en toelagen.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijksperoneel.*

1. Hoofdbestuur.

Vermindering : 60.000 frank.

Afschaffing van een toelage voor bijzondere opdracht.

ART. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen.*

Vermindering : 15.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 11.01,

ART. 11.11. — *Personnelsuitgaven van de Nationale Arbeidsraad.*

Bijkrediet : 125.000 frank.

Deze vermeerdering vloeit voort uit de verhoging van de wedden ten gevolge van de stijging van het indexcijfer.

ART. 12.01. — *Eerlonen van advokaten, en geneesheren. — Gerechtskosten, enz.*

1. Hoofdbestuur.

A. Vermindering : 725.000 frank.

a) 475.000 frank. Zie verantwoording ander artikel 11.01.1.

b) 250.000 frank. Aanpassing van het krediet aan de vermoedelijke behoeften.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 64.712 frank.

Presentiegelden en vergoedingen voor reiskosten die voor de jaren 1961 en 1962 verschuldigd blijven aan leden van de Hoge Raad voor Hygiëne in de Mijnen, bij toepassing van het koninklijk besluit van 1 juni 1962 (*Belgisch Staatsblad* van 21 juni 1962).

De voor die dienstjaren uitgetrokken kredieten waren toereikend om die uitgaven te dekken; de presentielijsten werden laattijdig ingediend.

2. Buitendiensten.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 13.587 frank.

Ce crédit se décompose comme suit :

a) frais de déplacements et jetons de présence dus à des membres de commissions paritaires pour assistance à des séances tenues en 1964 : 3.163 francs;

b) indemnités fixes et jetons de présence restant à liquider pour 1964 à des membres d'un conseil de prud'hommes : 6.710 francs;

c) régularisation budgétaire de dépenses effectuées au moyen d'avances de fonds consenties à des greffiers de conseils de prud'hommes au cours de l'année 1964 : 3.714 francs.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation, etc.*

1. Administration centrale.

Réduction : 320.000 francs.

Voir justification sous l'article 11.01, littera 1.

2. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 5.786 francs.

— Consommation d'eau : 2.873 francs.

Facture égarée et créance introduite tardivement.

— Indemnité pour frais de communications téléphoniques, etc. : 450 francs.

— Régularisation budgétaire de dépenses liquidées au moyen d'avances de fonds consenties en 1964 à des greffiers de conseils de prud'hommes : 2.463 francs.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, etc.*

1. Administration centrale.

A. Réduction : 254.000 francs.

Voir justification article 11.01, littera 1.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 214.012 francs.

En vue de permettre le remboursement à l'O.C.F. de dépenses relatives à des exercices antérieurs.

2. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 1.495 francs.

Régularisation budgétaire de dépenses payées en 1964 par des greffiers de conseils de prud'hommes au moyen d'avances de fonds.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides, etc.*

Réduction : 30.000 francs.

Voir justification article 11.01.1.

Dit krediet wordt als volgt verdeeld :

a) reiskosten en presentiegelden, verschuldigd aan leden van paritaire comités voor het bijwonen van vergaderingen in 1964 : 3.163 frank;

b) vaste vergoeden en presentiegelden die voor 1964 nog moeten worden betaald aan leden van een werkrechttersraad : 6.710 frank;

c) budgettaire regularisatie van uitgaven, gedaan met geldvoorschotten, verleend aan griffiers van werkrechttersraden in de loop van het jaar 1964 : 3.714 frank.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en electriciteit. — Andere verbruiksuitgaven, enz.*

1. Hoofdbestuur.

Vermindering : 320.000 frank.

Zie verantwoording onder artikel 11.01, littera 1.

2. Buitendiensten.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 5.786 frank.

— Waterverbruik : 2.873 frank.

Factuur zoek geraakt en schuldvordering te laat ingediend.

— Vergoeding voor telefoongesprekken, enz. : 450 frank.

— Budgettaire regularisatie van uitgaven die werden vereffend door middel van geldvoorschotten, in 1964 verleend aan griffiers van werkrechttersraden : 2.463 frank.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, enz.*

1. Hoofdbestuur.

A. Vermindering : 254.000 frank.

Zie verantwoording artikel 11.01, littera 1.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 214.012 frank.

Voor terugbetaling aan het C.B.B. van uitgaven met betrekking op vroegere dienstjaren.

2. Buitendiensten.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 1.495 frank.

Budgettaire regularisatie van uitgaven die in 1964 door griffiers van werkrechttersraden door middel van geldvoorschotten werden betaald.

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.*

Vermindering : 30.000 frank.

Zie verantwoording artikel 11.01.1.

ART. 12.05. — *Fournitures de bureau, papier, etc.*

A. Réduction : 90.000 francs.

Voir justification article 11.01.1.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 44.158 francs.

Crédit nécessaire à la liquidation de factures introduites par l'O.C.F. et relatives à des fournitures de 1964 et qui n'ont pu être payées faute de crédit. Les frais pour les besoins essentiels des services ayant dépassé les prévisions.

ART. 12.07. — *Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.*

A. Réduction : 35.000 francs.

Voir justification article 11.01.1.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 25.410 francs.

Introduction tardive de créances. Le crédit prévu en 1964 permettait l'imputation de ces dépenses.

ART. 12.08. — *Produits d'entretien et petit matériel d'entretien, etc.*

Réduction : 8.000 francs.

Voir justification article 11.01.1.

ART. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs, etc.*

Réduction : 225.000 francs.

Voir justification article 11.01.1.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

1. Administration centrale.

Réduction : 130.000 francs.

Voir justification article 11.01.1.

ART. 12.24. — *Intervention dans les frais de voyage de la famille des travailleurs migrants.*

A. Réduction : 250.000 francs.

Compte tenu des résultats de 1965, une réduction de ce montant peut être consentie sur le crédit prévu initialement.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 223.000 francs.

Contre toute prévision, le montant total des déclarations de créance introduites en 1965 par les travailleurs migrants qui se sont fait rejoindre en Belgique par leur famille a atteint 2.473.000 francs.

ART. 12.05. — *Bureaubenodigheden, papier, enz.*

A. Vermindering : 90.000 frank.

Zie verantwoording artikel 11.01.1.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 44.158 frank.

Dit krediet is noodzakelijk voor de vereffening van door het C.B.B. ingediende facturen in verband met benodigheden voor 1964. Deze facturen konden niet worden betaald bij gebrek aan kredieten. De kosten voor de essentiële behoeften van de diensten hebben de ramingen overschreden.

ART. 12.07. — *Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

A. Vermindering : 35.000 frank.

Zie verantwoording artikel 11.01.1.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 25.410 frank.

Te laat indienen van schuldvorderingen. Het in 1964 uitgetrokken krediet maakte de aanrekening van die uitgaven mogelijk.

ART. 12.08. — *Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel, enz.*

Vermindering : 8.000 frank.

Zie verantwoording artikel 11.01.1.

ART. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz.*

Vermindering : 225.000 frank.

Zie verantwoording artikel 11.01.1.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

1. Hoofdbestuur.

Vermindering : 130.000 frank.

Zie verantwoording artikel 11.01.1.

ART. 12.24. — *Tegemoetkoming in de reiskosten van de familie der migrerende werknemers.*

A. Vermindering : 250.000 frank.

Rekening houdend met de resultaten van 1965, kan een vermindering van dit bedrag op het oorspronkelijk voorzien krediet toegestaan worden.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 223.000 frank.

Tegen alle verwachting in heeft het totale bedrag van de schuldvorderingen, ingediend door de migrerende werknemers die hun gezin naar België lieten overkomen 2.473.000 frank bereikt.

Le crédit qui s'élevait initialement à 3.000.000 de francs a été rajusté en fonction des données disponibles et ramené à 2.250.000 francs; il en résulte une insuffisance de 223.000 francs.

ART. 33.04. — *Païement à l'intervention de l'Office National de l'Emploi de l'aide de réadaptation accordée aux travailleurs licenciés par suite de la fermeture de certaines entreprises des industries du charbon et de l'acier (y compris la prime de reclassement aux travailleurs licenciés à la suite de la fermeture totale ou partielle ou de la réduction d'activité d'entreprises charbonnières).*

Crédit supplémentaire : 50.000.000 de francs.

Par arrêté royal du 22 juillet 1966 (M.B. du 29 juillet 1966) une prime de reclassement est accordée aux travailleurs licenciés à la suite de la fermeture totale ou partielle ou de la réduction d'activité d'entreprises charbonnières.

Le montant de la prime visée s'élève à :

a) 20.000 francs lorsque le travailleur licencié occupe un emploi auprès d'un autre employeur que celui qui l'a licencié dans le délai d'un mois suivant la date de l'expiration de préavis;

b) 15.000 francs, lorsque le travailleur licencié occupe un tel emploi dans le délai de deux mois suivant la date de l'expiration du délai de préavis;

c) 10.000 francs, lorsque le travailleur licencié occupe un tel emploi dans le délai de trois mois suivant la date de l'expiration du délai de préavis.

Le libellé de l'article a été en conséquence adapté.

ART. 33.06. — *Octroi d'une indemnité de promotion sociale pour les travailleurs.*

Réduction : 7.600.000 francs.

Sur la base de la réglementation actuelle et compte tenu des résultats de 1965, une réduction de ce montant peut être consentie sur le crédit prévu initialement.

ART. 34.01. — *Contribution de la Belgique dans les charges du Fonds social européen de la Communauté Economique Européenne.*

Réduction : 60.800.000 francs.

Il résulte du dernier état des comptes tenus par la Commission de la C.E.E. au nom des Etats membres que la situation de la Belgique présentait, au 31 décembre 1965, un solde débiteur de 163.470,44 unités de compte ou francs belges 8.173.522 à apurer en 1966.

Le crédit inscrit pour ce dernier exercice soit 69.000.000 de francs; peut en conséquence être ramené à 8.200.000 francs.

Het krediet dat oorspronkelijk 3.000.000 frank bedroeg, werd aan de hand van de beschikbare gegevens aangepast, en op 2.250.000 frank gebracht, zodat er een tekort is van 223.000 frank.

ART. 33.04. — *Betaling door toedoen van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening van de wederaanpassingshulp verleend aan de werknemers die ten gevolge van de sluiting van sommige ondernemingen in de kolenmijn- en staalindustrie werden ontslagen (met inbegrip van de herplaatsingspremie aan de werknemers die ten gevolge van de gehele of gedeeltelijke sluiting of van de vermindering der activiteit van steenkolenmijnen werden ontslagen).*

Bijkrediet : 50.000.000 frank.

Bij koninklijk besluit van 22 juli 1966 (B.S. 29 juli 1966) wordt, vanaf 1 mei 1966, een herplaatsingspremie toegekend aan de werknemers die ten gevolge van de gehele of gedeeltelijke sluiting of van de vermindering der activiteit van steenkolenmijnen worden ontslagen.

Het bedrag van bedoelde premie belooft :

a) 20.000 frank wanneer de ontslagen werknemer binnen een maand na de datum van het verstrijken van de opzeggingstermijn een betrekking bekleedt bij een andere werkgever dan die welke hem ontslagen heeft;

b) 15.000 frank, wanneer de ontslagen werknemer binnen twee maanden na de datum van het verstrijken van de opzeggingstermijn een dergelijke betrekking bekleedt;

c) 10.000 frank wanneer de ontslagen werknemer binnen drie maanden na de datum van het verstrijken van de opzeggingstermijn een dergelijke betrekking bekleedt.

De tekst van het artikel werd dienvolgens aangepast.

ART. 33.06. — *Toekenning van een vergoeding voor sociale promotie aan de werknemers.*

Vermindering : 7.600.000 frank.

Op basis van de huidige reglementering en rekening houdend met de resultaten van 1965, kan een vermindering van dit bedrag op het oorspronkelijk voorzien krediet toegestaan worden.

ART. 34.01. — *Bijdrage van België in de lasten van het Europees sociaal Fonds van de Europese Economische Gemeenschap.*

Vermindering : 60.800.000 frank.

Volgens de jongste stand van de rekeningen die de E.E.G.-Commissie namens de Lid-Statens bijhoudt, bestond de toestand van België op 31 december 1965 in een debetsaldo van 163.470,44 rekeneenheden of 8.173.522 belgische franken, dat in 1966 moet worden aangezuiverd.

Het voor dit laatste dienstjaar uitgetrokken krediet, zijnde 69.000.000 frank, kan bijgevolg tot 8.200.000 frank worden teruggebracht.

ART. 42.02. — *Subvention à l'Office National de l'Emploi en matière de chômage et d'emploi.*

Crédit supplémentaire : 345.285.000 francs.

Ce crédit supplémentaire est nécessaire parce que la hausse :

— des dépenses est estimée à	F	477.376.000
— et celle des recettes seulement à		132.091.000
		132.091.000
Différence	F	345.285.000

L'augmentation des dépenses pour un montant de 477.376.000 francs est le solde des postes suivants :

En plus :

1. Allocations de chômage et frais d'administration des organismes payeurs : 451.959.000 francs.

La nouvelle estimation est basée sur une moyenne journalière de 92.000 chômeurs indemnisés et de 6.000 chômeurs mis au travail par les pouvoirs publics contre 84.900 et 6.100 comme retenus initialement.

La moyenne journalière des chômeurs contrôlés pour 1966 a été établie sur base des chiffres enregistrés au cours des mois de janvier et février 1966 et compte tenu d'une légère aggravation du chômage complet, lequel a tendance à dépasser de 4.000 à 5.000 unités le niveau atteint au cours des semaines correspondantes de 1965.

En outre, il a été tenu compte du relèvement des allocations suite à la hausse de l'indice des prix de détail.

2. Mise au travail des chômeurs par les provinces, les communes et les établissements publics : 28.862.000 francs.

Cette somme comprend :

a) la nouvelle estimation basée sur les dépenses réelles au dernier trimestre 1965 et des mois de janvier et février 1966 : 7.862.000 francs;

b) le coût de la troisième semaine de vacance dont les dépenses sont estimées à 10.000.000 de francs;

c) les dépenses résultant d'une hausse de 6,5 %, à partir du 1^{er} avril 1966, des salaires dans le secteur de la construction et qui sont estimées à : 11.000.000 de francs.

3. Intervention dans les salaires des chômeurs involontaires d'âge avancé, handicapés ou difficiles à placer : 2.100.000 francs.

Nouvelle estimation basée sur les dépenses réelles de 1965 et compte tenu d'une révision des conditions d'octroi en ce qui concerne les mineurs licenciés.

4. Frais d'administration 27.670.000 francs.

Augmentation provenant, en ordre principal, des mesures prises en faveur du personnel et de la majoration des rémunérations suite à la hausse de l'index.

ART. 42.02. — *Toelage verleend aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening in verband met de werkloosheid en de werkgelegenheid.*

Bijkrediet : 345.285.000 frank.

Dit bijkrediet is noodzakelijk omdat de stijging van:

— de uitgaven geraamd wordt op	F	477.376.000
— en deze som van de ontvangsten slechts op		132.091.000
		132.091.000
Verschil	F	345.285.000

De stijging van de uitgaven met 477.376.000 frank is het saldo van de volgende posten :

In meer :

1. Werkloosheidsuitkeringen en administratiekosten van de uitbetalingsinstellingen : 451.959.000 frank.

De nieuwe raming steunt op een dagelijks gemiddelde van 92.000 vergoede werklozen en van 6.000 werklozen, tewerkgesteld door de openbare besturen, tegen 84.900 en 6.100 zoals aanvankelijk werd geraamd.

Het daggemiddelde van de gecontroleerde werklozen in 1966 werd vastgesteld op basis van het werkelijke aantal, gekend tijdens de maanden januari en februari 1966. Daarbij werd rekening gehouden met een lichte stijging van het peil der volledige werkloosheid, dat een neiging vertoont om 4.000 à 5.000 eenheden hoger te liggen dan dat, opgetekend tijdens dezelfde weken in 1965.

Met de verhoging van de vergoedingen ten gevolge van de stijging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen werd eveneens rekening gehouden.

2. Tewerkstelling van werklozen door de provincien, de gemeenten en de openbare besturen : 28.862.000 frank.

Deze som bevat :

a) de nieuwe raming op basis van de werkelijke uitgaven over het laatste kwartaal 1965 en de maanden januari en februari 1966 : 7.862.000 frank;

b) de kostprijs van de derde week verlof waarvoor de uitgaven geraamd worden op : 10.000.000 frank;

c) de uitgaven veroorzaakt door een stijging met 6,5 %, met ingang van 1 april 1966 van de lonen in het bouwbedrijf en die geraamd worden op : 11.000.000 frank.

3. Tegemoetkoming in het loon van de bejaarden, minder-validen of moeilijk te plaatsen werklozen : 2.100.000 frank.

Nieuwe raming op basis van de werkelijke uitgaven over 1965 en rekening houdend met een herziening van de toekenningsvoorwaarden voor de ontslagen mijnwerkers.

4. Administratiekosten : 27.670.000 frank.

De verhoging is hoofdzakelijk het gevolg van de maatregelen die ten gunste van het personeel zijn getroffen, en van de verhoging van de lonen ten gevolge van de stijging van het indexcijfer.

5. Avances diverses : 1.785.000 francs.
Estimation basée sur les données actuelles.

En moins.

Aide à la création, à l'extension ou à la reconversion d'entreprises et formation professionnelle : 35.000.000 de francs.

Nouvelle estimation des dépenses basée sur les dépenses réelles de 1965.

Les recettes augmentent d'un montant 132.091.000 francs qui est le solde des postes suivants :

En plus.

Recettes provenant de l'Office national de sécurité sociale : 167.000.000 de francs.

Nouvelle estimation établie par ledit organisme.

En moins.

Recettes provenant du Fonds national de retraite des ouvriers mineurs : 15.719.000 francs.

Récupération de frais fonctionnels exposés pour compte de tiers, etc. : 19.190.000 francs.

Estimation basée sur les données actuelles.

ART. 42.03. — *Subvention au « Pool » des marins de la marine marchande.*

Réduction : 2.319.000 francs.

Etant donné que la réserve escomptée à fin 1965 est supérieure aux prévisions, la subvention supplémentaire de l'Etat évaluée pour 1966 à 2.319.000 francs ne doit pas être allouée pour cet exercice.

MINISTERE DE LA PREVOYANCE SOCIALE.

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

Réduction : 1.020.000 francs.

Même en tenant compte des augmentations de l'index en cours d'année, le crédit accordé de 9.020.000 francs peut être réduit de 1.020.000 francs. Le montant de 8.000.000 de francs s'avère suffisant pour payer les traitements et indemnités du personnel du Cabinet.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 7.025.000 francs.

1. Administration centrale.

Augmentation : 5.885.000 francs.

Ce crédit supplémentaire est dû :

1. A l'augmentation de 2,5 p.c. à partir du 1^{er} mars 1966 et à partir du 1^{er} juin 1966 à la hausse de l'index . . . F ± 2.235.000

5. Allerlei voorschotten : 1.785.000 frank.
Raming op basis van de huidige gegevens.

In min.

Hulp bij de oprichting, de uitbreiding of de overschakeling van ondernemingen en beroepsopleiding : 35.000.000 frank.

Nieuwe raming van de uitgaven gesteund op de in 1965 werkelijk gedane uitgaven.

De ontvangsten stijgen met een som van 132.091.000 frank die het saldo is van de volgende posten :

In meer :

Ontvangsten komende van de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid : 167.000.000 frank.

Nieuwe raming verricht door voor noemde instelling.

In min.

Ontvangsten van het Nationaal pensioenfonds voor mijnwerkers : 15.719.000 frank.

Terugvordering van functionele uitgaven ten laste genomen voor rekening van derden : 19.190.000 frank.

Raming op basis van de huidige gegevens.

ART. 42.03. — *Toelagen aan de « Pool » van de zee-lieden ter koopvaardij.*

Vermindering : 2.319.000 frank.

Aangezien de reserve die tegen einde 1965 werd verwacht, boven de ramingen ligt, dient de aanvullende Staatstoelage, die voor 1966 op 2.319.000 frank werd geraamd, niet te worden toegekend voor dat dienstjaar.

MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG.

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

Vermindering : 1.020.000 frank.

Zelfs rekening houdend met de verhoging van de index gedurende het jaar, mag het toegestaan krediet van 9.020.000 frank verminderd worden met 1.020.000 frank. Het bedrag van 8.000.000 frank volstaat om de wedden en vergoedingen te betalen van het personeel van het Kabinet.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

A. Bijkrediet : 7.025.000 frank.

1. Hoofdbestuur.

Verhoging : 5.885.000 frank.

Dat bijkrediet is te wijten :

1. Aan de verhoging met 2,5 t.h. van 1 maart 1966 af en van 1 juli 1966 af, ingevolge de stijging van het indexcijfer F ± 2.235.000

2. A la majoration de 3.000 francs des échelles à partir du 1 ^{er} avril 1966	± 1.200.000
3. A l'augmentation du pécule de vacances	± 450.000
4. Au retour au département de deux secrétaires d'administration mis en disponibilité pour mission spéciale	± 400.000
5. Aux recrutements effectués sur base des autorisations reçues de la Fonction publique, soit :	
8 secrétaires d'administration	± 1.500.000
1 inspecteur principal d'actuariat	± 150.000
soit au total F	± 5.050.000
arrondi à F	5.888.000

2. Services extérieurs.

Augmentation : 1.140.000 francs.

Ce crédit supplémentaire est dû :

1. A l'augmentation de 2,5 p.c. à partir du 1 ^{er} mars 1966 et du 1 ^{er} juin 1966, suite à la hausse de l'index F	± 370.000
2. A la majoration de 3.000 francs des échelles à partir du 1 ^{er} avril 1966	± 150.000
3. A l'augmentation du pécule de vacances	± 60.000
4. Aux recrutements effectués sur la base des autorisations reçues de la Fonction publique, soit 3 secrétaires d'administration	± 500.000
Total arrondi à F	1.140.000

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 30.718 francs.

Ce crédit est destiné au paiement des arriérés de traitement dus à un agent pour les années 1962, 1963 et 1964.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

1. Administration centrale.

A. Réduction : 210.000 francs.

En prenant comme base les dépenses de l'exercice 1965, le crédit accordé peut être diminué de 210.000 francs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 176 francs.

Ce crédit supplémentaire est nécessaire pour permettre la liquidation d'une facture introduite tardivement.

2. Services extérieurs.

Réduction : 131.000 francs.

2. Aan de verhoging van 3.000 frank van de schalen van 1 april 1966 af	± 1.200.000
3. Aan de verhoging van het vacatiegeld	± 450.000
4. Aan de terugkeer naar het departement van twee bestuurssecretarissen die wegens bijzondere opdracht werden ter beschikking gesteld	± 400.000
5. Aan de aanwervingen verricht op basis van de machtigingen van het Openbaar Ambt, hetzij :	
8 bestuurssecretarissen	± 1.500.000
1 hoofdinspecteur-actuariaal	± 150.000
hetzij in totaal F	± 5.050.000
afgerond op F	5.888.000

2. Buitendiensten.

Verhoging : 1.140.000 frank.

Dit bijkrediet is te wijten :

1. Aan de verhoging met 2,5 t.h. van 1 maart 1966 en 1 juli 1966 af ingevolge de stijging van het indexcijfer F	± 370.000
2. Aan de verhoging van 3.000 frank van de schalen van 1 april 1966 af	± 150.000
3. Aan de verhoging van het vacatiegeld	± 60.000
4. Aan de aanwervingen verricht op basis van de machtigingen van het Openbaar Ambt, hetzij 3 bestuurssecretarissen	± 500.000
Totaal afgerond op F	1.140.000

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 30.718 frank.

Dit krediet is bestemd voor de betaling van de achterstallige wedden verschuldigd aan een personeelslid voor de jaren 1962, 1963 en 1964.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas, enz.*

1. Hoofdbestuur.

A. Vermindering : 210.000 frank.

De uitgaven van het dienstjaar 1965 als basis genomen, mag het toegekend krediet met 210.000 frank verminderd worden.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 176 frank.

Dit bijkrediet is nodig om de vereffening mogelijk te maken van een laattijdig ingediende factuur.

2. Buitendiensten.

Vermindering : 131.000 frank.

En tenant compte des dépenses réelles de l'exercice 1965, le crédit accordé peut être diminué de 131.000 francs.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides, etc.*

Réduction : 130.000 francs.

Le crédit accordé de 480.000 francs peut être réduit de 130.000 francs étant donné le total des dépenses enregistrées pour 1965.

ART. 12.05. — *Fournitures de bureau, papier, etc.*

Réduction : 320.000 francs.

Le crédit accordé de 2.120.000 francs peut être réduit de 320.000 francs eu égard aux dépenses réellement effectuées en 1965.

ART. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs, etc.*

A. Réduction : 100.000 francs.

En tenant compte des dépenses effectuées en 1965, lesquelles s'élèvent au total à 541.000 francs environ, le crédit accordé de 750.000 francs peut être diminué de 100.000 francs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 6.850 francs.

Ce crédit supplémentaire est nécessaire afin de permettre la liquidation d'une facture introduite après la clôture de l'exercice suite à un différend avec le fournisseur.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.*

1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 3.250 francs.

Ce crédit supplémentaire est nécessaire afin de permettre la liquidation d'une facture dont le paiement a dû être différé suite à un litige avec la Cour des Comptes.

ART. 12.11. — *Dépenses de formation professionnelle, etc.*

Réduction : 150.000 francs.

Etant donné que les examens prévus n'ont pas eu lieu, il convient de diminuer de 150.000 francs le crédit initialement prévu de 250.000 francs.

ART. 12.27. — *Participation de l'Etat dans les frais de la Caisse générale d'épargne et de retraite résultant de l'application de l'article 37 de la loi du 12 février 1963, etc.*

Réduction : 1.000.000 de francs.

Rekening gehouden met de werkelijke uitgaven van het dienstjaar 1965, mag het toegekend krediet met 131.000 frank verminderd worden.

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.*

Vermindering : 130.000 frank.

Het toegestaan krediet van 480.000 frank mag verminderd worden met 130.000 frank gezien het totaal der ingeschreven uitgaven voor 1965.

ART. 12.05. — *Bureelbenodigdheden, papier, enz.*

Vermindering 320.000 frank.

Het toegestaan krediet van 2.120.000 frank mag met 320.000 frank verminderd worden gelet op de werkelijke verrichte uitgaven in 1965.

ART. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz.*

A. Vermindering : 100.000 frank.

Rekening gehouden met de uitgaven gedaan in 1965, die in het totaal ongeveer 541.000 frank bedragen, mag het toegekend krediet van 750.000 frank met 100.000 frank verminderd worden.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 6.850 frank.

Dit bijkrediet is noodzakelijk voor de vereffening van een factuur die na het afsluiten van het dienstjaar werd ingediend tengevolge van een geschil met een leverancier.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijks-personeel, enz.*

1. Hoofdbestuur.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 3.250 frank.

Dit bijkrediet is nodig om de vereffening van een factuur mogelijk te maken die ingevolge een verschil met het Rekenhof diende te worden verschoven.

ART. 12.11. — *Uitgaven voor beroepsscholing, enz.*

Vermindering : 150.000 frank.

Aangezien de voorziene examens niet plaats grijpen, past het het oorspronkelijk voorzien krediet van 250.000 frank met 150.000 frank te verminderen.

ART. 12.27. — *Tegemoetkoming van het Rijk in de kosten van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas voortvloeiend uit de toepassing van artikel 37 van de wet van 12 februari 1963, enz.*

Vermindering : 1.000.000 frank.

D'après les derniers renseignements fournis par la Caisse générale d'épargne et de retraite le crédit initial de 6.000.000 de francs peut être ramené à 5.000.000 de francs.

ART. 32.01. — *Subvention au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs pour compenser la diminution des ressources résultant, etc.*

Réduction : 10.000.000 de francs.

Le crédit accordé (152.000.000 francs) peut être réduit de 10 millions de francs étant donné que la masse salariale des ouvriers houilleurs du fond pour 1966 sera inférieure de 250 millions de francs aux prévisions faites à l'époque de l'établissement du budget.

ART. 32.03. — *Subvention au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs pour pallier l'insuffisance de cotisations, etc.*

Réduction : 2.500.000 francs.

D'après les éléments fournis récemment par le F.N.R.O.M. le crédit peut être ramené de 20.000.000 de francs, à 17.500.000 francs.

ART. 32.04 (nouveau). — *Subvention au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs pour publier l'insuffisance de recettes en matière d'assurance invalidité.*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 250.000.000 de francs.

Depuis 1961, il existe un déficit dans le domaine de l'assurance invalidité, malgré la prise en charge à 100 % par l'Etat, du coût des pensions des invalides mineurs.

Le déficit résulte de l'insuffisance du produit des cotisations destinées à l'assurance invalidité et à financer les allocations de charbon gratuit aux pensionnés invalides, ainsi que des dépenses élevées de fonctionnement de ce secteur.

Un déficit annuel croissant augmente continuellement le déficit structurel cumulé des années antérieures.

Le crédit sollicité est destiné à couvrir le déficit cumulé.

ART. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers, etc.*

Réduction : 100.000 de francs.

D'après la situation actuelle de ce crédit, il peut être réduit de moitié, aucun accident grave ne s'étant encore produit.

ART. 33.02. — *Subsides aux sociétés mutualistes de retraite reconnues.*

A. Réduction : 500.000 francs.

D'après les renseignements fournis par la Caisse générale d'Epargne et de Retraite, les dépenses pour

Volgens de laatste inlichtingen verschaft door de Algemene Spaar- en Lijfrentekas mag het oorspronkelijk krediet van 6.000.000 frank teruggebracht worden tot 5.000.000 frank.

ART. 32.01. — *Subsidie aan het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers om de vermindering der inkomsten te compenseren, enz.*

Vermindering : 10.000.000 frank.

Het toegekend krediet (152.000.000 frank) mag met 10 miljoen frank verminderd worden, aangezien de loonmassa der ondergrondse mijnwerkers voor 1966, 250 miljoen lager zal liggen dan de vooruitzichten die bij het opmaken van de begroting werden opgegeven.

ART. 32.03. — *Subsidie aan het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers ten einde het tekort aan ontvangsten, enz.*

Vermindering : 2.500.000 frank.

Volgens de elementen onlangs verstrekt door het N.P.M. mag het krediet van 20.000.000 frank tot 17.500.000 frank teruggebracht worden.

ART. 32.04 (nieuw). — *Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers bestemd om inzake invaliditeitsverzekering aan de ontoereikendheid der ontvangsten te verhelpen.*

Bijkrediet vorige dienstjaren : 250.000.000 frank.

Sinds 1961 bestaat er een tekort inzake invaliditeitsverzekering, niettegenstaande het ten laste nemen aan 100 %, door de Staat, van het bedrag der invaliditeitspensioenen der mijnwerkers.

Dit tekort vloeit voort uit de onvoldoende opbrengst van de bijdragen bestemd voor de invaliditeitsverzekeringen om de kosteloze steenkolen aan de gepensioneerde invaliden toegekend te financieren evenals uit de werkingsuitgaven van deze sector.

Een jaarlijks stijgend tekort verhoogt gedurig het structureel gecumuleerd tekort van vorige jaren.

Het aangevraagd krediet is bestemd om het gecumuleerd tekort te dekken.

ART. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.*

Vermindering : 100.000 frank.

Volgens de huidige toestand van het krediet mag het met de helft verminderd worden, daar nog geen enkel erg ongeluk gebeurde.

ART. 33.02. — *Toelagen aan de erkende onderlinge pensioenfondsen.*

A. Vermindering : 500.000 frank.

Volgens de inlichtingen verstrekt door de Algemene Spaar- en Lijfrentekas zouden de uitgaven voor 1966

1966 ne s'élèveraient qu'à 2.200.000 francs environ, ce qui permet de réduire de 500.000 francs le crédit initial de 2.700.000 francs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 14.910 francs.

Ce montant reste dû à des sociétés mutualistes de retraite qui n'ont envoyé leurs décomptes relatifs aux opérations effectuées au cours de l'année 1963 qu'après la clôture de l'exercice budgétaire 1964.

**Subsides en faveur des services
d'assurance mutualiste libre.**

ART. 33.01. — *Services de santé. — Service d'ambulances. — Service de convalescence, etc.*

Réduction : 13.000.000 de francs.

Application de l'arrêté royal du 13 avril 1965 (*Moniteur belge* du 24 avril 1965) :

A. 44 % du montant des cotisations pour les services de santé;

B. 30 % du montant des cotisations pour les services d'incapacité primaire, d'épargne prénuptiale, etc.;

C. 100 % du montant des cotisations, limité à 4,50 francs par enfant et par mois pour l'ensemble des enfants âgés de moins de 18 ans à charge des membres effectifs (cures d'air).

Le département ne dispose actuellement d'aucune information sérieuse quant à l'évolution des cotisations et des effectifs de l'assurance libre en 1965 suite aux dispositions de l'arrêté royal du 30 juillet 1964, étendant le champ d'application de l'assurance maladie-invalidité obligatoire aux travailleurs indépendants et de l'arrêté royal du 22 mars 1965 étendant le champ d'application de l'assurance soins de santé obligatoire au personnel du secteur public.

Dès lors, il n'est pas encore possible de revoir les prévisions budgétaires établies en 1965 pour les services de l'assurance libre à l'exception toutefois de l'épargne prénuptiale, et de l'assurance féminine et familiale et de l'assurance dotale.

Pour l'épargne prénuptiale et l'assurance féminine et familiale, étant donné qu'il est probable que l'incidence de l'assurance obligatoire des indépendants et du secteur public sera négligeable, les subsides pour 1966 ont été évalués sur la base des subsides réels payés en 1965 ajustés suivant l'évolution des cinq dernières années.

En ce qui concerne l'assurance dotale, service nouveau et en pleine expansion, il a été jugé prudent d'évaluer la dépense à 2 millions de francs bien que la dépense réelle en 1965 n'ait été que de 777.145 francs.

slechts ongeveer 2.200.000 frank bedragen, wat toelaat het oorspronkelijk krediet van 2.700.000 frank met 500.000 frank te verminderen.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 14.910 frank.

Dit bedrag blijft verschuldigd aan erkende onderlinge pensioenfondsen die hun afrekeningen betreffende de verrichtingen tijdens het jaar 1963 slechts hebben overgemaakt na het afsluiten van het begrotingsdienstjaar 1964.

**Toelagen ten voordele van de diensten
voor vrijwillige ziekenfondsverzekering.**

ART. 33.01. — *Verzorgingsdiensten. — Dienst ziekenvervoer. — Herstelingsdienst, enz.*

Vermindering : 13.000.000 frank.

Toepassing van het koninklijk besluit van 13 april 1965 (*Belgisch Staatsblad* van 24 april 1965) :

A. 44 % op het bedrag der bijdragen voor de gezondheidszorgen;

B. 30 % op het bedrag der bijdragen voor de dienst voor primaire ongeschiktheid, voorhuwelijkssparen, enz.;

C. 100 % op het bedrag der bijdragen, beperkt tot 4,50 frank per kind en per maand voor al de kinderen onder de 18 jaar ten laste van de effectieve leden (luchtturen).

Het departement beschikt thans over geen ernstige inlichtingen betreffende de evolutie van de bijdragen en de effectieven van de vrijwillige verzekering in 1965, ingevolge de bepalingen van het koninklijk besluit van 30 juli 1964, waarbij de toepassing van de verplichte verzekering tegen ziekte en invaliditeit wordt uitgebreid tot de zelfstandigen en van het koninklijk besluit d.d. 22 maart 1965 tot verruiming van de toepassingsfeer voor geneeskundige verzorging tot het personeel van de openbare sector.

In dat geval is het nog niet mogelijk de budgettaire vooruitzichten opgesteld in 1965 van de diensten van de vrijwillige ziekenfondsverzekering te herzien met uitzondering echter van het voorhuwelijkssparen, de vrouwen- en gezinsverzekering en de dotale verzekering.

Voor het voorhuwelijkssparen en de vrouwen- en gezinsverzekering, gegeven zijnde dat het waarschijnlijk is dat het onderwerpen aan de verplichte verzekering van de zelfstandigen en het personeel van de openbare sector weinig invloed zal geven, werden de toelagen voor 1966 geraamd op basis van de in 1965 werkelijk betaalde toelagen aangepast volgens de evolutie van de laatste vijf jaren.

Wat de dotale verzekering betreft, welke een nieuwe dienst en in volle uitbreiding is, werd het voorzichtig geoordeeld de uitgave te ramen op 2.000.000 frank, ofschoon de werkelijke uitgave voor 1965 slechts 777.145 frank bedroeg.

<i>A. Subsidies de 44 % du montant des cotisations.</i>	
<i>Services de soins de santé y compris le service de soins de santé de l'assurance maternelle.</i>	
Subside 1966 (statu-quo) : 654.510.635 francs.	
<i>B. Subsidies de 30 % du montant des cotisations.</i>	
<i>I. Incapacité primaire.</i>	
Subside 1966 (statu-quo) : 23.600.288 francs.	
<i>II. Epargne pré-nuptiale.</i>	
Subside réel pour 1965	F 120.036.647
Augmentation annuelle (16 %)	19.205.864
<hr/>	
Subside à prévoir pour 1966	F 139.242.511
<i>III. Convalescence.</i>	
Subside 1966 (statu-quo) : 11.237.883 francs.	
<i>IV. Décès.</i>	
Subside 1966 (statu-quo) : 15.728.047 francs.	
<i>V. Repos d'accouchement.</i>	
Subside 1966 (statu-quo) : 22.510.237 francs.	
<i>VI. Ambulances.</i>	
Subside 1966 (statu-quo) : 16.596.560 francs.	
<i>VII. Assurance féminine et familiale.</i>	
Subside réel pour 1965	F 7.573.262
Augmentation annuelle (12 %)	908.791
<hr/>	
Subside à prévoir pour 1966	F 8.482.053
<i>VIII. Assurance dotale.</i>	
Subside à prévoir pour 1966 : 2.000.000 de francs.	
<i>C. Subside de 100 % du montant de cotisations.</i>	
<i>Cures d'air préventives.</i>	
Subside 1966 (statu-quo) : 92.714.445 francs.	
<i>D. Récapitulation.</i>	
1. Soins de santé	F 654.510.635
2. Service primaire	23.600.288
3. Epargne pré-nuptiale	139.242.511
4. Convalescence	11.237.883
5. Décès	15.728.047
6. Repos d'accouchement	22.510.537
7. Ambulance	16.596.560
8. Assurance féminine et familiale	8.482.053
9. Assurance dotale	2.000.000
10. Cures d'air	92.714.445
<hr/>	
Subside	F 986.622.959
Arrondi à	F 987.000.000

<i>A. Toelagen gelijk aan 44 % van het bedrag der bijdragen.</i>	
<i>Gezondheidsdiensten met inbegrip van de dienst der gezondheidszorgen van de kraamvrouwenverzekering.</i>	
Toelage 1966 (status quo) : 654.510.635 frank.	
<i>B. Toelagen gelijk aan 30 % van het bedrag van de bijdragen.</i>	
<i>I. Primaire ongeschiktheid.</i>	
Toelage 1966 (status quo) : 23.600.288 frank.	
<i>II. Voorhuwelijkssparen.</i>	
Werkelijke toelage voor 1965	F 120.036.647
Jaarlijkse verhoging (16 %)	19.205.864
<hr/>	
Toelage te voorzien voor 1966	F 139.242.511
<i>III. Herstelingsdienst.</i>	
Toelage 1966 (status quo) : 11.237.883 frank.	
<i>IV. Overlijdensverzekering.</i>	
Toelage 1966 (status quo) : 15.728.047 frank.	
<i>V. Kraamvrouwenverzekering.</i>	
Toelage 1966 (status quo) : 22.510.237 frank.	
<i>VI. Ziekenvervoer.</i>	
Toelage 1966 (status quo) : 16.596.560 frank.	
<i>VII. Vrouwen- en gezinsverzekering.</i>	
Werkelijke toelage voor 1965	F 7.573.262
Jaarlijkse verhoging (12 %)	908.791
<hr/>	
Toelage te voorzien voor 1966	F 8.482.053
<i>VIII. Dotale verzekering.</i>	
Toelage te voorzien voor 1966 : 2.000.000 frank.	
<i>C. Toelage gelijk aan 100 % van het bedrag van de bijdragen.</i>	
<i>Preventieve luchtkuren.</i>	
Toelage 1966 (status quo) : 92.714.445 frank.	
<i>D. Samenvatting.</i>	
1. Gezondheidsdiensten	F 654.510.635
2. Primaire dienst	23.600.288
3. Voorhuwelijkssparen	139.242.511
4. Herstelingsdienst	11.237.883
5. Overlijdensverzekering	15.728.047
6. Kraamvrouwenverzekering	22.510.537
7. Ziekenvervoer	16.596.560
8. Vrouwen- en gezinsverzekering	8.482.053
9. Dotale verzekering	2.000.000
10. Preventieve luchtkuren	92.714.445
<hr/>	
Toelage	F 986.622.959
Afgerond op	F 987.000.000

Comme le crédit accordé s'élevait à 1.000.000.000 de francs, il est donc possible de consentir une réduction de 13.000.000 de francs.

ART. 33.05. — *Caisses mutualistes d'invalidité.*

Réduction : 8.900.000 francs.

Il est versé une prime de 0,60 francs par franc de cotisation perçue par les fédérations reconnues qui ont pour but d'accorder à leurs membres des indemnités en cas de maladie chronique ou d'invalidité prématurée. (Loi du 5 mai 1912 — *Moniteur belge* du 12 mai 1912.)

A. *Effectif.*

Situation réelle en 1964	F	1.292.057
Augmentation annuelle moyenne (5 %)	+	64.603
Effectif prévu pour 1965		1.356.660

B. *Cotisation.*

Situation réelle en 1964	F	23,71
Augmentation annuelle moyenne (4 %)	+	0,95
Cotisation prévue pour 1965		24,66

C. *Calcul du subside.*

$1.356.660 \times 24,66 \times 0,60 = 20.073.141$ francs.

Arrondi à 20.100.000 francs.

Comme le crédit accordé s'élevait à 29.000.000 de francs, il est donc possible de consentir une réduction de 8.900.000 francs.

ART. 33.06. — *Paiement aux estropiés et mutilés, en application des lois relatives aux estropiés et mutilés, etc...*

Crédit supplémentaire : 13.500.000 francs.

La dépense totale pour 1966 se décompose comme suit :

I. 1° Les dépenses des quatre premiers mois de l'année s'élèvent à 378.168.593 francs.

Mois	Paiements réguliers	Arriérés
Janvier :	F 87.622.668	282.603
Février :	F 87.939.455	7.489.815
Mars :	F 90.228.145	6.618.283
Avril :	F 90.987.624	+7.000.000
Totaux :	F 356.777.892	21.390.701
		F 378.168.593

2° Les dépenses des mois de mai et juin s'élèvent à :

a) $90.987.642$ (base avril) $\times 2$. F 182.975.248

Aangezien het toegekend krediet 1.000.000.000 fr. bedroeg is het dus mogelijk een vermindering van 13.000.000 frank toe te staan.

ART. 33.05. — *Onderlinge invaliditeitskassen.*

Vermindering : 8.900.000 frank.

Er wordt een premie gestort van 0,60 frank per frank bijdrage geïnd door de erkende mutualiteitsverbanden welke tot doel hebben aan hun leden, in geval van chronische ziekte of vroegtijdige invaliditeit, vergoedingen uit te keren (Wet van 5 mei 1912, *Belgisch Staatsblad* van 12 mei 1912).

A. *Ledental.*

Werkelijke toestand in 1964		1.292.057
Gemiddelde jaarlijkse stijging (5 %)	+	64.603
Ledental voorzien voor 1965		1.356.660

B. *Bijdrage.*

Werkelijke toestand in 1964		23,71
Gemiddelde jaarlijkse stijging (4 %)	+	0,95
Bijdrage voorzien voor 1965		24,66

C. *Berekening van de toelage.*

$1.356.660 \times 24,66 \times 0,60 = 20.073.141$ frank.

Afgerond op 20.100.000 frank.

Aangezien het toegekend krediet 29.000.000 frank beliep, is het dus mogelijk een vermindering van 8.900.000 frank toe te staan.

ART. 33.06. — *Betaling bij toepassing van de wetten betreffende de gebrekkigen en verminkten, enz...*

Bijkrediet 13.500.000 frank.

De totale uitgave voor 1966 wordt als volgt onderverdeeld :

I. 1° De uitgaven van de vier eerste maanden van het jaar bedragen : 378.168.593 frank.

Maand	Regelmatische betalingen	Achterstallige bedragen.
Januari :	F 87.622.668	282.603
Februari :	F 87.939.455	7.489.815
Maart :	F 90.228.145	6.618.283
April :	F 90.987.624	+7.000.000
Totalen :	F 356.777.892	21.390.701
		F 378.168.593

2° De uitgaven van de maanden mei en juni bedragen :

a) $90.987.642$ (basis april) $\times 2$. F 182.975.248

b) bénéficiaires nouveau : mai :	
1.346 × 305	410.530
juin : 1.346 × 610	821.060
c) arriérés : 8.000.000 × 2	16.000.000
Total pour les 6 premiers mois	F 577.375.431

II. A partir du 1^{er} juillet 1966 le montant moyen de l'allocation s'élève par mois et par bénéficiaire à 1.405 francs (à l'indice 117,5).

Calcul de la moyenne.

L'augmentation due à l'index est appliquée sur le montant non diminué, pour ressources ou autres motifs, soit in casu :

allocations nette du mois de juin + dimi-	
nution mois de mars 1966	F 91.837.580
(derniers chiffre connus)	2.035.473
	<u>F 93.873.053</u>

Cette allocation payée à 115 p.c. est portée à 117,5 p.c. au 1^{er} juillet 1966.

On obtient ainsi :

$$\frac{93.873.053 \times 117,5}{115} = \text{F } 95.913.722$$

soit une allocation moyenne de :

$$95.913.722 : (67.620 + 610) = \text{F } 1.405.$$

Le chiffre précité de 67.620 représente le nombre de bénéficiaires pour le mois d'avril, ce nombre augmente de 305 unités par mois.

a) Dépenses à prévoir pour la période du 1^{er} juillet 1966 au 31 décembre 1966 :

juillet 1966 :	(67.620 + 915) × 1.405 = F 96.291.675
août 1966 :	(67.620 + 1.220) × 1.405 = F 96.720.200
septembre 1966 :	(67.620 + 1.525) × 1.405 = F 97.148.725
octobre 1966 :	(67.620 + 1.830) × 1.405 = F 97.577.250
novembre 1966 :	(67.620 + 2.135) × 1.405 = F 98.005.775
décembre 1966 :	(67.620 + 2.440) × 1.405 = F 98.434.300
Total :	<u>F 584.177.925</u>

b) Pour la même période, la dépense occasionnée par le paiement des arriérés est, compte tenu d'une moyenne mensuelle de 8.000.000 de francs basée sur les paiements des six premiers mois, estimée à :

$$8.000.000 \times 6 = 48.000.000 \text{ de francs.}$$

b) nieuwe rechthebbenden : mei :	
1.346 × 305	410.530
juni : 1.346 × 610	821.060
c) achterstallen : 8.000.000 × 2	16.000.000
Totaal voor de eerste 6 maanden	F 577.375.431

II. Vanaf 1 juli 1966 stijgt het gemiddeld bedrag der tegemoetkoming tot 1.405 frank (aan index 117,5).

Berekening van het gemiddelde.

De indexverhogingen worden toegepast op het niet verminderd bedrag, voor inkomsten en andere redenen, aldus :

netto-tegemoetkoming juni + vermin-	
dering maart 1966	F 91.837.580
(laatst gekende cijfers)	2.035.473
	<u>F 93.873.053</u>

Deze tegemoetkoming uitgekeerd aan 115 p.c. wordt op 1 juli 1966 aan 117,5 p.c. uitbetaald.

$$\frac{93.873.053 \times 117,5}{115} = \text{F } 95.913.722$$

Aldus bekomt men een gemiddelde tegemoetkoming van :

$$95.913.722 : (67.620 + 610) = 1.405 \text{ frank.}$$

Het hogervernoemd getal 67.620 vertegenwoordigt het aantal rechthebbenden voor de maand april, dit aantal stijgt met 305 eenheden per maand.

a) Uitgaven te voorzien voor de periode van 1 juli 1966 tot 31 december 1966 :

juli 1966 :	(67.620 + 915) × 1.405 = F 96.291.675
augustus 1966 :	(67.620 + 1.220) × 1.405 = F 96.720.200
september 1966 :	(67.620 + 1.525) × 1.405 = F 97.148.725
october 1966 :	(67.620 + 1.830) × 1.405 = F 97.577.250
november 1966 :	(67.620 + 2.135) × 1.405 = F 98.005.775
december 1966 :	(67.620 + 2.440) × 1.405 = F 98.434.300
Totaal :	<u>F 584.177.925</u>

b) Voor dezelfde periode, wordt de uitgave voor de betaling van de achterstallen, rekening gehouden met een maandelijks gemiddelde van 8.000.000 frank op basis van de betalingen der zes eerste maanden geraamd op :

$$8.000.000 \times 6 = 48.000.000 \text{ frank.}$$

III. Dans le projet de budget pour l'exercice 1966 figure un montant de 120 millions de francs destiné au relèvement du montant des allocations prévu par la déclaration gouvernementale.

L'augmentation envisagée se chiffre à 10 % du montant de base. Tenant compte de l'augmentation de 2,5 % intervenue au 1^{er} mars 1966 et de l'augmentation de 2,5 % intervenue au 1^{er} juillet 1966, le montant de ce supplément doit être réévalué comme suit :

2 mois à 112,5 % = F	20.000.000
4 mois à 115 % = F	40.888.888
6 mois à 117,5 % = F	62.666.666
<hr/>	
Total : F	123.555.554

Récapitulation.

I. Dépenses des six premiers mois .	F	577.375.431
II. Dépenses à prévoir pour la période du 1 ^{er} juillet 1966 au 31 décembre 1966 :		
a) dépenses ordinaires		584.177.925
b) arriérés		48.000.000
III. Supplément pour relèvement des taux		
		123.555.554
		<hr/>
Total	F	1.333.108.910

Le crédit accordé s'élevant à 1.320.000.000 de francs, le crédit supplémentaire à demander se monte à :

1.333.108.910 — 1.320.000.000 = 13.108.910 francs.

Arrondi à : 13.500.000 francs.

ART. 33.09. — *Charges résultant de l'octroi aux ouvriers houilleurs d'abonnements ou de titres de voyages à l'occasion de leurs congés.*

Réduction : 4.000.000 de francs.

Compte tenu, d'une part de l'augmentation du prix des billets de chemin de fer et de la diminution du nombre d'ouvrier mineurs et, d'autre part, du montant des dépenses de 1965, le crédit accordé de 45.000.000 de francs, peut être réduit à 41.000.000 de francs.

ART. 41.01. — *Subvention destinée à contribuer à l'abaissement du prix de la journée d'hospitalisation dans les préventoriums.*

Crédit supplémentaire : 800.000 francs.

Application de l'arrêté royal du 3 mai 1960 fixant les conditions d'octroi de la subvention sous rubrique (*Moniteur belge* du 19 juillet 1960).

Ce crédit est destiné à l'attribution d'une subvention annuelle aux préventoriums à titre d'intervention dans le coût de la journée d'hospitalisation des assurés

III. In het begrotingsontwerp voor het dienstjaar 1966 komt een bedrag van 120 miljoen frank voor, bestemd voor de verhoging van het bedrag der tegemoetkomingen voorzien in de Regeringsverklaring.

De beoogde verhoging belooft 10 % van het bedrag van de tegemoetkoming berekend aan 112,5 % van het basisbedrag. Rekening gehouden met de verhoging van 2,5 % op 1 maart 1966 en met de verhoging van 2,5 % op 1 juli 1966 dient het bedrag van dit supplement als volgt opnieuw berekend te worden :

2 maanden aan 112,5 % = F	20.000.000
4 maanden aan 115 % = F	40.888.888
6 maanden aan 117,5 % = F	62.666.666
<hr/>	
Totaal : F	123.555.554

Recapitulatie.

I. Uitgaven van de zes eerste maanden	F	577.375.431
II. Uitgaven te voorzien voor de periode van 1 juli 1966 tot 31 december 1966 :		
a) gewone uitgaven		584.177.925
b) achterstallen		48.000.000
III. Supplement voor de verhoging van de bedragen		
		123.555.554
		<hr/>
Totaal	F	1.333.108.910

Aangezien het toegekend krediet 1.320.000.000 frank bedraagt, is het aan te vragen bijkrediet :

1.333.108.910 — 1.320.000.000 = 13.108.910 frank.

Afgerond op 13.500.000 frank.

ART. 33.09. — *Lasten voortspruitend uit het verlenen aan de steenkolenmijnwerkers van abonnements- of reisbiljetten ter gelegenheid van hun vacaties.*

Vermindering : 4.000.000 frank.

Rekening gehouden met, eensdeels, de stijging van de prijs der spoorbiljetten en de vermindering van het aantal mijnwerkers en, anderdeels, het bedrag der uitgaven van 1965, mag het toegestaan krediet van 45.000.000 frank tot 41.000.000 frank verlaagd worden.

ART. 41.01. — *Toelage bestemd om bij te dragen tot de verlaging van de kostprijs voor één dag verpleging in preventoria.*

Bijkrediet : 800.000 frank.

Toepassing van het koninklijk besluit van 3 mei 1960 tot vaststelling van de voorwaarden tot toekenning van voornoemde toelage (*Belgisch Staatsblad* van 19 juli 1960).

Dit krediet is er toe bestemd om de preventoria een jaarlijkse toelage te verlenen als tegemoetkoming in de prijs van de verplegingsdag in deze kuurinrichtin-

sociaux dans ces établissements de cure, par l'intermédiaire de l'Œuvre nationale belge de défense contre la tuberculose.

Le montant de la subvention est fixé à 15, 14 et 13 francs par journée d'hospitalisation.

En se basant sur les derniers renseignements recueillis auprès de l'organisme précité, le crédit nécessaire pour 1966 a été réévalué comme suit :

86.000 journées à 13 francs = 1.118.000 francs.
100.000 journées à 14 francs = 1.400.000 francs.
450.000 journées à 15 francs = 6.750.000 francs.

Soit au total : 9.268.000 francs.

Arrondi à : 9.300.000 francs.

Le crédit accordé ne s'élevant qu'à 8.500.000 francs, il y a donc lieu de prévoir un crédit supplémentaire de 800.000 francs.

ART. 41.02. — *Subvention à l'Œuvre nationale des orphelins des victimes du travail.*

Réduction : 1.069.000 francs.

D'après des renseignements recueillis et compte tenu des dépenses de 1965 qui n'ont atteint que 21.155.000 francs au total, un crédit de 23.000.000 de francs s'avère suffisant pour permettre à l'organisme de faire face à ses dépenses de l'année. Dès lors, le crédit accordé peut être diminué de 1.069.000 francs.

ART. 42.01. — *Part de l'Etat dans les frais d'administration et de fonctionnement de la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie, etc...*

A. Crédit supplémentaire 2.850.000 francs.

Le crédit de 1966 se décompose comme suit :

1° 13.036.000 francs.

Les frais d'administration et de fonctionnement de la C.N.P.R.S. ainsi que les frais de paiement des arriérés de la majoration de rentes de vieillesse et de veuve sont, conformément à l'article 17 de l'arrêté royal organique de la C.N.P.R.S. du 26 juillet 1963 (*Moniteur belge* du 27 juillet 1963) répartis entre l'Etat et les différents organismes intéressés, d'après le nombre de bénéficiaires par secteur de pension.

Les prévisions budgétaires pour 1966 ont été établies en appliquant au montant total des frais de fonctionnement et des frais de paiement le coefficient 5,92 % qui représentait le pourcentage de bénéficiaires du secteur des assurés libres pour l'exercice 1964.

Le pourcentage afférent à l'exercice 1965 étant actuellement connu (6,239 %), la dépense a été réestimée comme suit :

a) Frais de fonctionnement (assurés libres) : 113.322.000 (tous les secteurs) × 6,239 % F 7.070.160

gen van de sociale verzekerden, door bemiddeling van het Belgisch Nationaal Werk tegen de tering.

Het bedrag der toelage is vastgesteld op 15, 14 en 13 frank per verplegingsdag.

Steunend op de laatste inlichtingen ingewonnen bij de voormelde instelling, is het nodige krediet als volgt herschat geworden :

86.000 dagen tegen 13 frank = 1.118.000 frank.
100.000 dagen tegen 14 frank = 1.400.000 frank.
450.000 dagen tegen 15 frank = 6.750.000 frank.

Hetzij in totaal : 9.268.000 frank.

Afgerond op : 9.300.000 frank.

Daar het toegekend krediet slechts 8.500.000 frank belooft, is het dus nodig een bijkrediet van 800.000 frank te voorzien.

ART. 41.02. — *Toelage aan het Nationaal Werk voor wezen van de arbeidsslachtoffers.*

Vermindering : 1.069.000 frank.

Volgens de ingewonnen inlichtingen en rekening gehouden met de uitgaven voor 1965 die enkel maar in het totaal 21.155.000 frank bereikt hebben, kan een krediet van 23.000.000 frank voldoende geacht worden om aan het organisme toe te laten te voorzien in haar uitgaven van het jaar. Dientengevolge mag het toegekend krediet met 1.069.000 frank verminderd worden.

ART. 42.01. — *Bijdragen van het Rijk in de bestuurs- en werkingskosten van de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen, enz...*

A. Bijkrediet : 2.850.000 frank.

Het krediet voor 1966 is op volgende wijze onderverdeeld :

1° 13.036.000 frank.

De beheers- en werkingskosten van de R.R.O.P. alsmede de kosten voor betaling der achterstallen inzake ouderdomsrente- en weduwenrentebijslag zijn, overeenkomstig artikel 17 van het organiek koninklijk besluit van de R.R.O.P. van 26 juli 1963 (*Belgisch Staatsblad* van 27 juli 1963) over het Rijk en de verschillende betrokken instellingen verdeeld naar verhouding van het aantal gerechtigden per pensioen-sector.

De begrotingsvooruitzichten voor 1966 werden opgemaakt door op het totaal bedrag van de werkingskosten en betalingskosten het coëfficiënt 5,92 % toe te passen dat het percentage begunstigten van de sector der vrijwillig-verzekerden voor het dienstjaar 1964 vertegenwoordigt.

Aangezien het percentage betreffende het dienstjaar 1965 thans gekend is (6,239 %), werd de uitgave als volgt opnieuw berekend :

a) Werkingskosten (vrijwillig-verzekerden) : 113.322.000 (al de sectors) × 6,239 % F 7.070.160

b) Frais de paiement (assurés libres) 86.000.000 (tous les secteurs) × 6,239 %	5.365.540
c) Montants irrécouvrables	600.000
Soit . . . F	13.035.700
Arrondi à . . . F	13.036.000

2° 758.000 francs.

Les frais de fonctionnement des juridictions en tant qu'elles connaissent également des contestations ayant pour objet les droits résultant du chapitre VIII de la loi du 12 février 1963 relative à l'organisation d'un régime de pension de retraite et de survie au profit des assurés libres sont, en exécution de l'article 41 de l'arrêté royal du 10 mai 1963 (*Moniteur belge* du 14 mai 1963), à charge de l'Etat.

Le nombre d'affaires jugées pour le secteur « assurés libres » représentait, au moment de l'établissement du budget de 1966, 1,51 % pour la commission supérieure et 7,226 % pour les commissions d'appel. Ces pourcentages étant actuellement respectivement de 7,146 et de 11,966, les frais de fonctionnement peuvent être réestimés à :

a) Commission supérieure :	
6.587.000 × 7,146 % = F	470.707
b) Commission d'appel :	
2.400.000 × 11,966 % = F	287.184
Soit . . . F	757.891
Arrondi à . . . F	758.000

Le crédit total nécessaire pour 1966 s'élève donc à :

F	13.036.000
+	758.000
F	13.794.000

Comme le crédit accordé n'atteint que 10.946.000 francs, il est nécessaire de prévoir un crédit supplémentaire de : 2.848.000 francs.

Arrondi à 2.850.000 francs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 436.651 francs.

A la clôture des comptes de la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie au 31 décembre 1965, il est apparu que l'Etat était redevable à la Caisse nationale d'une somme de 652.651 francs répartie comme suit :

1. Quote-part du Ministère de la Prévoyance sociale dans les frais de fonctionnement de la Commission supérieure des pensions F	422.873
2. Quote-part du Ministère de la Prévoyance sociale dans les frais de fonctionnement des Commissions d'appel	199.107

b) Betalingskosten (vrijwillig verzekerden) : 86.000.000 (al de sectors) × 6,239 %	5.365.540
c) Oninvorderbare bedragen	600.000
Hetzij . . . F	13.035.700
Afgerond op . . . F	13.036.000

2° 758.000 frank.

De werkingskosten van de rechtscolleges, voor zover zij ook kennis nemen van de betwistingen betreffende de rechten die voortvloeien uit hoofdstuk VIII van de wet van 12 februari 1963 betreffende de inrichting van een ouderdoms- en overlevingspensioenregeling ten behoeve van de vrijwillig verzekerden, zijn in uitvoering van artikel 41 van het koninklijk besluit van 10 mei 1963 (*Belgisch Staatsblad* van 14 mei 1963) ten laste van het Rijk.

Het aantal afgehandelde zaken voor de sector « vrijwillig verzekerden » vertegenwoordigde op het ogenblik van het opmaken van de begroting van 1966 1,51 % voor de Hoge Commissie voor pensioenen en 7,226 % voor de commissies van beroep. Daar de percentages thans 7,146 en 11,966 bedragen kunnen de werkingskosten opnieuw berekend worden op :

a) Hoge Commissie :	
6.587.000 × 7,146 % = F	470.707
b) Commissies van beroep :	
2.400.000 × 11,966 % = F	287.184
Hetzij . . . F	757.891
Afgerond op . . . F	758.000

Het totaal krediet nodig voor 1966 bedraagt derhalve :

F	13.036.000
+	758.000
F	13.794.000

Aangezien het toegekend krediet slechts 10.946.000 frank bedraagt, is het nodig een bijkrediet te voorzien van : 2.848.000 frank.

Afgerond op : 2.850.000 frank.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 436.651 frank.

Bij het afsluiten op 31 december 1965 van de rekeningen van de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen, blijkt dat de Staat aan de Rijkskas een som van 652.651 frank verschuldigd is die als volgt is onderverdeeld :

1. Bijdrage van het Ministerie van Sociale Voorzorg in de werkingskosten van de Hoge Raad van pensioenen F	422.873
2. Bijdrage van het Ministerie van Sociale Voorzorg in de werkingskosten van de commissies van beroep	199.107

3. Quote-part du Ministère de la Prévoyance sociale dans les frais de fonctionnement de la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie	30.671
Total . . . F	652.651

Le département n'a pu liquider cette créance qu'à concurrence du montant du solde du crédit soit 216.000 francs.

La différence à payer, soit 436.651 francs, doit donc faire l'objet d'un crédit supplémentaire.

ART. 42.04. — *Sécurité sociale des marins de la marine marchande, etc.*

Crédit supplémentaire : 2.128.000 francs.

Application des articles 75 et 76 de l'arrêté royal du 24 octobre 1936 modifiant et coordonnant les statuts de la Caisse de secours et de prévoyance des marins naviguant sous pavillon belge, modifié par l'arrêté royal du 17 décembre 1965 (*Moniteur belge* des 31 janvier 1937 et 22 décembre 1965).

La Caisse de secours et de prévoyance évalue les besoins comme suit :

Article 75 : (chômage) F	815.750
Article 76 :	
1. Incapacité prolongée (50 %)	1.125.000
2. Invalidité (95 %)	1.900.000
3. Frais funéraires (95 %)	346.750
4. Maladies sociales (95 %)	1.900.000
5. Soins de santé (27 %)	7.290.000
Soit au total . . . F	13.377.500

Le crédit accordé ne s'élevant qu'à 11.250.000 francs, il est nécessaire de prévoir un crédit supplémentaire de 2.127.500 francs.

ART. 42.05. — *Subvention à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité (régime des travailleurs salariés).*

A. Crédit supplémentaire : 597.500.000 francs.

Application de l'article 121, 3°, 4°, 5°, 6°, 7° et 8° de la loi du 9 août 1963 (*Moniteur belge* des 1^{er} et 2 novembre 1963).

L'Institut national d'assurance maladie-invalidité évalue les besoins pour 1966 comme suit :

a) Article 121-3° : frais afférents au traitement des maladies sociales (95 %)	1.279.900.000
b) Article 121-4° : frais afférents aux indemnités d'incapacité prolongée (50 %)	753.100.000
c) Article 121-5° : frais afférents aux indemnités d'invalidité (95 %)	2.109.000.000

3. Bijdrage van het Ministerie van Sociale Voorzorg in de werkingskosten van de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen	30.671
Totaal . . . F	652.651

Het departement heeft deze schuldvordering slechts kunnen vereffenen ten belope van het saldo van het krediet, hetzij 216.000 frank.

Het tekort, hetzij 436.651 frank moet dus het voorwerp uitmaken van een bijkrediet.

ART. 42.04. — *Maatschappelijke zekerheid van de zeevarende ter koopvaardij, enz.*

Bijkrediet : 2.128.000 frank.

Toepassing der artikelen 75 en 76 van het koninklijk besluit van 24 oktober 1936 tot wijziging en samenordering van de statuten van de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarende onder Belgische Vlag, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 17 december 1965 (*Belgisch Staatsblad* van 31 januari 1937 en 22 december 1965).

De Hulp- en Voorzorgskas raamt de noodwendigheden als volgt :

Artikel 75 : (werkloosheid) F	815.750
Artikel 76 :	
1. Langdurige ongeschiktheid (50 %)	1.125.000
2. Invaliditeit (95 %)	1.900.000
3. Begrafeniskosten (95 %)	346.750
4. Sociale ziekten (95 %)	1.900.000
5. Geneeskundige zorgen (27 %)	7.290.000
Hetzij in totaal . . . F	13.377.500

Daar het toegekend krediet slechts 11.250.000 frank beloopt, dient een bijkrediet van 2.127.500 frank te worden voorzien.

ART. 42.05. — *Toelage aan het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (stelsel der loonarbeiders).*

A. Bijkrediet : 597.500.000 frank.

Toepassing van artikel 121, 3°, 4°, 5°, 6°, 7° en 8° van de wet van 9 augustus 1963 (*Belgisch Staatsblad* van 1 en 2 november 1963).

Het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering raamt de behoeften voor 1966 als volgt :

a) Artikel 121-3° : kosten voor behandeling van de sociale ziekten (95 %) F	1.279.900.000
b) Artikel 121-4° : kosten voor uitkeringen wegens langdurige ongeschiktheid (50 %)	753.100.000
c) Artikel 121-5° : kosten wegens invaliditeitsuitkeringen (95 %)	2.109.000.000

d) Article 121-6° : frais afférents aux allocations pour frais funéraires (95 %)	230.800.000
e) Article 121-7° : intervention de l'Etat destinée à remplacer la cotisation des chômeurs	702.700.000
f) Article 121-8° : frais afférents aux prestations de santé autres que celles relatives aux maladies sociales (27 %)	5.453.800.000

Soit au total . . . F 10.529.300.000

Influence de l'index au 1^{er} juillet 1966 (+ 2,5 %) 69.200.000

F 10.598.500.000

Comme le crédit accordé ne s'élève qu'à 10 milliards 1 million de francs, il est nécessaire de prévoir un crédit supplémentaire de 597.500.000 francs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 111.426.994 francs.

Les montants ci-après ont été liquidés au cours de l'exercice 1964 en faveur de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité :

a) Maladies sociales (95 %)	F 610.000.000
b) Indemnités d'incapacité prolongée (50 %)	551.000.000
c) Indemnités d'invalidité (95 %)	1.440.000.000
d) Indemnités funéraires (95 %)	155.000.000
e) Remplacement de la cotisation des chômeurs	555.000.000
f) Prestations de santé (27 %)	3.039.000.000
Total	F 6.350.000.000

Les justifications fournies par l'Institut national pour le même exercice s'élèvent à :

a) Maladies sociales	F 555.478.504
b) Indemnités d'incapacité prolongée, indemnités d'invalidité et indemnités funéraires	2.394.660.004
c) Remplacement de la cotisation des chômeurs	517.088.486
d) Prestations de santé	2.994.200.000
Total	F 6.461.426.994

L'Etat reste donc redevable à l'I.N.A.M.I. d'un montant de :

F 6.461.426.994
F —6.350.000.000

F 111.426.994

d) Artikel 121-6° : kosten wegens uitkeringen voor begrafeniskosten (95 %)	230.800.000
e) Artikel 121-7° : Rijkstegemoetkoming ter vervanging van de bijdrage der werklozen	702.700.000
f) Artikel 121-8° : kosten wegens andere geneeskundige verstrekkingen dan die voor de sociale ziekten (27 %)	5.453.800.000

Hetzij in totaal . . . F 10.529.300.000

Invloed van het indexcijfer op 1 juli 1966 (2,5 %) 69.200.000

F 10.598.500.000

Daar het toegekend krediet slechts 10.001.000.000 frank beloopt, is het nodig een bijkrediet van 597.500.000 frank te voorzien.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 111.426.994 frank.

Navermelde bedragen werden vereffend in de loop van het dienstjaar 1964 ten gunste van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering :

a) Sociale ziekten (95 %)	F 610.000.000
b) Uitkeringen voor langdurige ongeschiktheid (50 %)	551.000.000
c) Invaliditeitsuitkeringen (95 %)	1.440.000.000
d) Uitkeringen voor begrafeniskosten (95 %)	155.000.000
e) Vervanging van de bijdrage der werklozen	555.000.000
f) Geneeskundige verstrekkingen (27 %)	3.039.000.000
Totaal	F 6.350.000.000

De door het Rijksinstituut voor hetzelfde dienstjaar afgeleverde verantwoordingsstukken bedragen :

a) Sociale ziekten	F 555.478.504
b) Uitkeringen voor langdurige ongeschiktheid, invaliditeitsuitkeringen en uitkeringen voor begrafeniskosten	2.394.660.004
c) Vervanging van de bijdrage der werklozen	517.088.486
d) Geneeskundige verstrekkingen	2.994.200.000
Totaal	F 6.461.426.994

Het Rijk blijft dus aan het R.I.Z.I.V. een bedrag verschuldigd van :

F 6.461.426.994
F —6.350.000.000

F 111.426.994

ART. 42.06. — *Subvention à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité (régime des travailleurs indépendants).*

Réduction : 12.800.000 francs.

Application de l'article 32, § 1 et 2 de l'arrêté royal du 30 juillet 1964 (*Moniteur belge* du 13 août 1964).

L'Institut national d'assurance maladie-invalidité évalue les besoins pour 1966 comme suit :

Article 32, § 1. — Prestations de santé autres que celles relatives aux maladies sociales (27 %)	F 323.100.000
Article 32, § 2. — Maladies sociales (95 %)	330.200.000

Soit au total F 653.300.000

Influence de l'index au 1 ^{er} juillet 1966 (+ 2,5 %)	5.200.000
--	-----------

F 658.500.000

Comme le crédit accordé s'élevait à 671.300.000 francs, il est possible de consentir une réduction de 12.800.000 francs.

ART. 42.07. — *Subvention destinée à contribuer au paiement des allocations familiales pour travailleurs salariés.*

Crédit supplémentaire : 4.950.000 francs.

En application de l'article 76bis des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, le montant de l'allocation de naissance est augmenté de 2,5 p.c. à partir du 1^{er} mars 1966 et 2,5 p.c. à partir du 1^{er} juillet 1966.

Le crédit sollicité correspond à l'incidence de cette majoration sur la partie de la dépense en matière d'allocations de naissance tombant à charge de l'Etat à partir du 1^{er} octobre 1962.

Le montant de 4.950.000 francs se décompose comme suit :

- 1^o 1.800.000 pour la répartition nationale;
- 2^o 150.000 francs représentant l'augmentation de la subvention destinée à la Caisse spéciale de compensation des communes.

ART. 42.08. — *Subvention destinée à contribuer à la réalisation de l'équilibre financier du régime d'allocations familiales pour employeurs et travailleurs non salariés.*

Crédit supplémentaire : 279.625.000 francs.

Ce montant se décompose comme suit :

1^o 13.625.000 francs.

En application des articles 236 à 238 de l'arrêté royal organique du 22 décembre 1938 (modifié par arrêté royal du 31 décembre 1965), la subvention de

ART. 42.06. — *Toelage aan het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (stelsel der zelfstandigen).*

Vermindering : 12.800.000 frank.

Toepassing van artikel 32, § 1 en 2 van het koninklijk besluit van 30 juli 1964 (*Belgisch Staatsblad* van 13 augustus 1964).

Het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering raamt de behoeften voor 1966 als volgt :

Artikel 32 § 1. — Gezondheidsprestaties andere dan deze betreffende de sociale ziekten (27 %)	F 323.100.000
Artikel 32 § 2. — Sociale ziekten (95 %)	330.200.000

Hetzij in totaal F 653.300.000

Invloed van het indexcijfer op 1 juli 1966 (+ 2,5 %)	5.200.000
--	-----------

F 658.500.000

Daar het toegekend krediet 671.300.000 frank bedroeg, is het mogelijk een vermindering van 12.800.000 frank toe te staan.

ART. 42.07. — *Toelage bestemd om bij te dragen tot de betaling van de kinderbijslag voor loonarbeiders.*

Bijkrediet : 4.950.000 frank.

In toepassing van artikel 76bis van de geordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, wordt het bedrag van het kraamgeld verhoogd met 2,5 t.h. vanaf 1 maart 1966 en met 2,5 t.h. vanaf 1 juli 1966.

Het aangevraagd krediet stemt overeen met de terugslag van deze verhoging op het deel van de uitgave inzake kraamgeld dat ten laste van het Rijk valt vanaf 1 oktober 1962.

Het bedrag van 4.950.000 frank wordt als volgt onderverdeeld :

- 1^o 4.800.000 frank voor de nationale verdeling.
- 2^o 150.000 frank voor de verhoging van de toelage, bestemd voor het Bijzonder Kinderbijslagfonds voor de gemeenten.

ART. 42.08. — *Toelage bestemd om bij te dragen tot de verwezenlijking van het financieel evenwicht van het stelsel van kinderbijslag voor werkgevers en niet-loonarbeiders.*

Bijkrediet : 279.625.000 frank.

Dit bedrag verdeeld zich als volgt :

1^o 13.625.000 frank.

In toepassing van de artikels 236 tot 238 van het organiek koninklijk besluit van 22 december 1938 (gewijzigd bij koninklijk besluit van 31 december

l'Etat, prévue à l'article 314 de l'arrêté royal organique précité, doit être augmentée de 13.625.000 francs suite à l'application des nouveaux indices des prix de détail 129,25.

2° 266.000.000 de francs.

Cette somme représente la prise en charge par l'Etat du déficit du régime d'allocations familiales pour employeurs et travailleurs non salariés pour 1966.

ART. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier, etc.*

Réduction : 350.000 francs.

Compte tenu des dépenses de 1965 qui se chiffrent à 389.000 francs, on peut estimer qu'un crédit de 1.400.000 francs sera suffisant pour faire face aux dépenses envisagées; le crédit accordé de 1.775.000 francs peut dès lors être diminué du montant proposé.

ART. 74.02. — *Achat de machines non livrables par l'O.C.F.*

Réduction : 75.000 francs.

Le crédit de 150.000 francs peut être diminué de 75.000 francs en tenant compte de ce que le montant des engagements ne s'élève qu'à 38.590 francs au 30 juin 1966.

**MINISTRE DE L'EDUCATION NATIONALE
ET DE LA CULTURE.**

PARTIE I.

Crédits Education nationale.

SECTION I.

Administration générale.

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet :*

1. du Ministre de l'Education Nationale.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 44.126 francs.

Régularisation des traitements.

2. du Ministre-Secrétaire d'Etat à la Culture néerlandaise.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 2.000 francs.

Régularisation d'un pécule de vacances.

4. du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Education nationale.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 6.559 francs.

1965), moet de Rijkstoelage, voorzien bij artikel 314 van het voormeld organiek koninklijk besluit verhoogd worden met 13.625.000 frank ingevolge de toepassing van het indexcijfer van de kleinhandelsprijzen 129,25.

2° 266.000.000 frank.

Deze som veretegenwoordigt het te kort van de Kinderbijslagregeling voor werkgevers en niet loonarbeiders einde 1966, dat door de Staat ten laste wordt genomen.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, enz.*

Vermindering : 350.000 frank.

Rekening gehouden met de uitgaven van 1965 die 389.000 frank bedragen, mag men oordelen dat een krediet van 1.400.000 frank voldoende zou zijn om te voorzien in de overwogen uitgaven; het toegekend krediet van 1.775.000 frank mag dientengevolge met het voorgesteld bedrag verminderd worden.

ART. 74.02. — *Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.*

Vermindering : 75.000 frank.

Het krediet van 150.000 frank mag met 75.000 frank verminderd worden, rekening gehouden dat het bedrag der vastleggingen op 30 juni 1966 enkel 38.590 frank bedroeg.

**MINISTERIE VAN NATIONALE OPVOEDING
EN CULTUUR.**

DEEL I.

Kredieten Nationale opvoeding.

SECTIE I.

Algemeen bestuur.

ART. 11.02. — *Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet :*

1. van de Minister van Nationale Opvoeding.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 44.126 frank.

Regularisatie van weden.

2. van de Minister-Staatssecretaris voor de Nederlandse Cultuur.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 2.000 frank.

Regularisatie van vakantiegeld.

4. van de Minister-Staatssecretaris voor Nationale Opvoeding.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 6.559 frank.

ART. 11.03. — *Rémunération du personnel actif et en disponibilité, etc.*

1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 3.067.000 francs.

Déoulant de la hausse (2,5 %) des traitements à partir du 1^{er} juillet 1966 (index).

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 227.442 francs.

Régularisations des traitements, indemnité pour fonctions supérieures et traitement d'attente.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques, etc.*

1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 1.300.000 francs.

Nécessaire pour la rémunération des heures supplémentaires prestées pour la restructuration des traitements du personnel enseignant.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 149.214 francs.

Régularisation d'indemnités.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

Crédit supplémentaire : 1.000.000 de francs.

Nécessaire pour la rémunération d'un interprète et d'ingénieurs chargés de l'implantation du service des traitements dans des nouveaux locaux.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.*

1. Hôtel du Ministre de l'Education nationale.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 8.543 francs.

Par suite de l'insuffisance du crédit de l'exercice 1965.

2. Hôtel du Ministre-Secrétaire d'Etat à la Culture néerlandaise.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 13.620 francs.

Par suite de l'insuffisance du crédit de l'exercice 1965.

5. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 1.354.000 francs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 673.295 francs.

ART. 11.03. — *Bezoldiging van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

1. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 3.067.000 frank.

Voortvloeiend uit de verhoging (2,5 %) van de wedden vanaf 1 juli 1966 (index).

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 227.442 frank.

Regularisaties van wedden, vergoeding voor hogere functies en wachtgeld.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen, enz.*

1. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 1.300.000 frank.

Nodig voor de bezoldiging van de overuren gepresteerd voor de restructuratie van de wedden van het onderwyzend personeel.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 149.214 frank.

Regularisatie van vergoedingen.

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren, enz.*

Bijkrediet : 1.000.000 frank.

Nodig voor de bezoldiging van een tolk en van ingenieurs belast met de inplanting van de weddedienst in nieuwe lokalen.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit, enz.*

1. Ambtswoning van de Minister van Nationale Opvoeding.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 8.543 frank.

Ingevolge de ontoereikendheid van het krediet voor het dienstjaar 1965.

2. Ambtswoning van de Minister-Staatssecretaris voor de Nederlandse Cultuur.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 13.620 frank.

Ingevolge de ontoereikendheid van het krediet voor het dienstjaar 1965.

5. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 1.354.000 frank.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 673.295 frank.

Hausse des tarifs et occupation de nouveaux locaux.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien, etc.*

1. Hôtel du Ministre de l'Éducation nationale.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 10.344 francs.

Insuffisance du crédit de l'exercice 1965.

5. Administration centrale.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 767.535 francs.

Revision salaires d'anciens contrats d'impression.

Dépenses imprévisibles pour le centre de calcul.

ART. 12.05. — *Fournitures de bureau, etc.*

1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 91.781 francs.

Créances introduites tardivement.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 749.293 francs.

Insuffisance de crédits pour les abonnements sociaux et des déplacements de service indispensables.

ART. 74.03. — *Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.*

5. Administration centrale.

Crédit supplémentaire : 500.000 francs.

Achat d'appareillages spéciaux.

SECTION II.

Enseignement primaire.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

1. Inspection de l'enseignement primaire : secteur d'expression néerlandaise.

Verhoging der tarieven en in gebruik nemen van nieuwe lokalen.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven, enz.*

1. Ambstwoning van de Minister van Nationale Opvoeding.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 10.344 frank.

Ontoereikendheid van het krediet voor het dienstjaar 1965.

5. Hoofdbestuur.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 767.535 frank.

Herziening lonen van vroegere contracten voor drukwerken.

Onvoorziene uitgaven voor het rekencentrum.

ART. 12.05. — *Bureaubenodigdheden, enz.*

1. Hoofdbestuur.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 91.781 frank.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

1. Hoofdbestuur.

Bijkredieten vorige dienstjaren : 749.293 frank.

Ontoereikendheid der kredieten voor de sociale abonnementen en onvermijdelijke dienstverplaatsingen.

ART. 74.03. — *Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.*

5. Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 500.000 frank.

Aankoop van speciale apparaten.

SECTIE II.

Lager onderwijs.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

1. Inspectie van het lager onderwijs, Nederlandse sector.

<p>Crédit supplémentaire : 486.000 francs. Indexation au 1^{er} juillet 1966.</p>	<p>Bijkrediet : 486.000 frank. Indexaanpassing op 1 juli 1966.</p>
<p>2. Inspection de l'enseignement primaire : secteur d'expression française.</p>	<p>2. Inspectie van het lager onderwijs, Franstalige sector.</p>
<p>Crédit supplémentaire : 1.289.000 francs. Les dépenses dépasseront les prévisions, et indexation au 1^{er} juillet 1966.</p>	<p>Bijkrediet : 1.289.000 frank. De uitgaven zullen de ramingen en indexaanpassing op 1 juli 1966 overtreffen.</p>
<p>3. Personnel enseignant et surveillants, secteur d'expression néerlandaise.</p>	<p>3. Onderwijzend personeel en studiemeesters, Nederlandstalige sector.</p>
<p>Crédit supplémentaire : 13.063.000 francs. Programmation sociale et indexation. Restructuration au 1^{er} avril 1966.</p>	<p>Bijkrediet : 13.063.000 frank. Sociale programmatie en indexaanpassing. Restructuratie op 1 april 1966.</p>
<p>4. Personnel enseignant et surveillants, secteur d'expression française.</p>	<p>4. Onderwijzend personeel en studiemeesters, Franstalige sector.</p>
<p>A. Crédit supplémentaire : 15.249.000 francs. Programmation sociale et indexation, de même que la reprise par l'Etat des écoles communales de Bernisart. Restructuration au 1^{er} avril 1966.</p>	<p>A. Bijkrediet : 15.249.000 frank. Sociale programmatie en indexaanpassing, alsook de overname van de gemeentescholen van Bernisart door het Rijk. Restructuratie op 1 april 1966.</p>
<p>B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 1.597.350 francs. Reprise par l'Etat des écoles communales de Bernisart.</p>	<p>B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 1.597.350 frank. Overname van de gemeentescholen van Bernisart door de Staat.</p>
<p>5. Personnel ouvrier et de maîtrise, secteur d'expression néerlandaise.</p>	<p>5. Werklieden- en meesterspersoneel, Nederlandstalige sector.</p>
<p>A. Crédit supplémentaire : 5.163.000 francs. Programmation sociale et indexation.</p>	<p>A. Bijkrediet : 5.163.000 frank. Sociale programmatie en indexaanpassing.</p>
<p>B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 58.946 francs. Arriérés de paiement et comptes en mali.</p>	<p>B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 58.946 frank. Achterstallige betalingen en tekorten in rekeningen.</p>
<p>6. Personnel ouvrier et de maîtrise, secteur d'expression française.</p>	<p>6. Werklieden- en meesterspersoneel, Franstalige sector.</p>
<p>Crédit supplémentaire : 171.000 francs. Programmation sociale et indexation.</p>	<p>Bijkrediet : 171.000 frank. Sociale programmatie en indexaanpassing.</p>
<p>ART. 11.04. — <i>Allocations généralement quelconques, etc.</i></p>	<p>ART. 11.04. — <i>Allerhande toelagen, enz.</i></p>
<p>1. Inspection, etc., de l'enseignement primaire, secteur d'expression néerlandaise :</p>	<p>1. Inspectie, enz., lager onderwijs, Nederlandstalige sector.</p>
<p>A. Réduction : 21.000 francs. Diminution des allocations pour intérim de l'Inspection.</p>	<p>A. Vermindering : 21.000 frank. Vermindering van de interimvergoeding van de Inspectie.</p>
<p>B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 3.063 francs.</p>	<p>B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 3.063 frank.</p>

2. Inspection, etc., de l'enseignement primaire, secteur d'expression française.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 49.500 francs.

Arriérés de payement.

3. Enseignement primaire de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.

A. Réduction : 190.000 francs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 19.623 francs.

Crédit insuffisant.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

2. Administration de l'enseignement primaire, secteur d'expression française.

A. Crédit supplémentaire : 119.000 francs.

Créances impayées.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 92.846 francs.

Créances impayées.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.*

3. Enseignement primaire de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 35.923 francs.

Crédit insuffisant.

4. Enseignement primaire de l'Etat, secteur d'expression française.

A. Crédit supplémentaire : 270.000 francs.

Reprise des écoles communales de Bernissart par l'Etat.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 25.312 francs.

Créances impayées.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien, etc.*

1. Administration de l'enseignement primaire, secteur d'expression néerlandaise.

Réduction : 37.000 francs.

L'édition du plan d'études est reportée.

2. Administration de l'enseignement primaire, secteur d'expression française.

Réduction : 120.000 francs.

2. Inspectie, enz., lager onderwijs, Franstalige sector.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 49.500 frank.

Achterstallige betalingen.

3. Lager onderwijs van de Staat, Nederlandstalige sector.

A. Vermindering : 190.000 frank.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 19.623 frank.

Onvoldoende krediet.

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren, enz.*

2. Bestuur van het lager onderwijs, Franstalige sector.

A. Bijkrediet 119.000 frank.

Onbetaalde rekeningen.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 92.846 frank.

Onbetaalde rekeningen.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en electriciteit, enz.*

3. Lager onderwijs van de Staat, Nederlandstalige sector.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 35.923 frank.

Onvoldoende krediet.

4. Lager onderwijs van de Staat, Franstalige sector.

A. Bijkrediet : 270.000 frank.

Overname van de lagere gemeentescholen van Bernissart door de Staat.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 25.312 frank.

Onbetaalde rekeningen.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven, enz.*

1. Bestuur van het lager onderwijs, Nederlandstalige sector.

Vermindering : 37.000 frank.

De herdruk van het leerplan is uitgesteld.

2. Bestuur van het lager onderwijs, Franstalige sector.

Vermindering : 120.000 frank.

La publication de diverses brochures est reportée.	De publikatie van verschillende brochuren is uitgesteld.
4. Inspection de l'enseignement primaire, secteur d'expression française.	4. Inspectie van het lager onderwijs, Franstalige sector.
Crédit supplémentaire : 20.000 francs.	Bijkrediet : 20.000 frank.
Crédit insuffisant.	Onvoldoende krediet.
5. Enseignement primaire de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.	5. Lager onderwijs van de Staat, Nederlandstalige sector.
Crédit supplémentaire pour exercices antérieurs : 28.543 francs.	Bijkrediet vorige dienstjaren : 28.543 frank.
Arriérés de paiement et comptes en mali.	Achterstallige betalingen en tekorten in rekeningen.
6. Enseignement primaire de l'Etat, secteur d'expression française.	6. Lager onderwijs van de Staat, Franstalige sector.
A. Crédit supplémentaire : 265.000 francs.	A. Bijkrediet : 265.000 frank.
Frais découlant de la reprise par l'Etat des écoles communales de Bernissart.	Kosten voortvloeiend uit de overname van de gemeentescholen van Bernissart door de Staat.
B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 8.000 francs.	B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 8.000 frank.
Arriérés de paiement.	Achterstallige betalingen.
ART. 12.04. — <i>Combustibles solides et liquides, etc.</i>	ART. 12.04. — <i>Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.</i>
1. Enseignement primaire de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.	1. Lager onderwijs van de Staat, Nederlandstalige sector.
A. Réduction : 1.200.000 francs.	A. Vermindering : 1.200.000 frank.
Crédit excédentaire.	Overbodig krediet.
B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 31.687 francs.	B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 31.687 frank.
Arriérés de paiement.	Achterstallige betalingen.
2. Enseignement primaire de l'Etat, secteur d'expression française.	2. Lager onderwijs van de Staat, Franstalige sector.
Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 13 mille 230 francs.	Bijkrediet vorige dienstjaren : 13.230 frank.
Arriérés de paiement.	Achterstallige betalingen.
ART. 12.07. — <i>Habillement, etc.</i>	ART. 12.07. — <i>Kleding, enz.</i>
1. Enseignement primaire de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.	1. Lager onderwijs van de Staat, Nederlandstalige sector.
A. Crédit supplémentaire : 153.000 francs.	A. Bijkrediet : 153.000 frank.
Crédit insuffisant pour l'habillement du personnel ouvrier.	Ontoereikendheid krediet voor de kleding van het werkliedenpersoneel.
B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 705 francs.	B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 705 frank.
Comptes en mali.	Tekorten in rekeningen.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

1. Administration de l'enseignement primaire, secteur d'expression néerlandaise.

A. Crédit supplémentaire : 100.000 francs.
Augmentation des indemnités kilométriques.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 589 francs.

Arriérés de paiement et comptes en mali.

2. Administration de l'enseignement primaire, secteur d'expression française.

Crédit supplémentaire : 118.000 francs.
Augmentation des indemnités kilométriques.

ART. 12.12. — *Autres menues dépenses d'administration.*

2. Enseignement primaire de l'Etat; secteur d'expression française.

Réduction : 20.000 francs.
Crédit excédentaire.

ART. 12.20. — *Examens d'inspecteur cantonal, etc.*

1. Inspection de l'Enseignement primaire, secteur d'expression néerlandaise.

Réduction : 20.000 francs.
Crédit excédentaire.

ART. 12.21. — *Distribution des prix.*

1. Enseignement primaire de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 1.624 francs.

Arriéré de paiement.

2. Enseignement primaire de l'Etat, secteur d'expression française.

Crédit supplémentaire : 41.000 francs.
Accroissement de la population scolaire.

ART. 12.23. — *Achat de la nourriture des pensionnaires, etc.*

2. Enseignement primaire de l'Etat, secteur d'expression française.

Réduction : 200.000 francs.
Chute de population des homes de l'Etat.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

1. Bestuur van het lager onderwijs, Nederlandstalige sector.

A. Bijkrediet : 100.000 frank.
Verhoging der kilometervergoedingen.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 589 frank.

Achterstallige betalingen en tekorten in rekeningen.

2. Bestuur van het lager onderwijs, Franstalige sector.

Bijkrediet : 118.000 frank.
Verhoging der kilometervergoeding.

ART. 12.12. — *Andere kleine bestuursuitgaven, enz.*

2. Lager onderwijs van de Staat, Franstalige sector.

Vermindering : 20.000 frank.
Overbodig krediet.

ART. 12.20. — *Examens van kantonnaal inspecteur.*

1. Inspectie van het lager onderwijs, Nederlandstalige sector.

Vermindering : 20.000 frank.
Overbodig krediet.

ART. 12.21. — *Prijsuitreiking.*

1. Lager onderwijs van de Staat, Nederlandstalige sector.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 1.624 frank.

Achterstallige betaling.

2. Lager onderwijs van de Staat, Franstalige sector.

Bijkrediet : 41.000 frank.
Stijging van de schoolbevolking.

ART. 12.23. — *Aankoop van levensmiddelen voor de kostgangers, enz.*

2. Lager onderwijs van de Staat, Franstalige sector.

Vermindering : 200.000 frank.
Daling van de schoolbevolking der Rijkstehuizen.

<p>ART. 12.24. — <i>Délivrance gratuite des livres et objets classiques.</i></p>	<p>ART. 12.24. — <i>Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften.</i></p>
<p>1. Enseignement primaire de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.</p>	<p>1. Lager onderwijs van de Staat, Nederlandstalige sector.</p>
<p>Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 88.596 francs.</p>	<p>Bijkredieten vorige dienstjaren : 88.596 frank.</p>
<p>Arriérés de paiement et comptes en mali.</p>	<p>Achterstallige betalingen en tekorten in rekeningen.</p>
<p>2. Enseignement primaire de l'Etat, secteur d'expression française.</p>	<p>2. Lager onderwijs van de Staat, Franstalige sector.</p>
<p>Crédit supplémentaire : 100.000 francs.</p>	<p>Bijkrediet : 100.000 frank.</p>
<p>Accroissement de la population scolaire.</p>	<p>Stijging van de schoolbevolking.</p>
<p>ART. 12.26. — <i>Assurance des élèves, etc.</i></p>	<p>ART. 12.26. — <i>Verzekering van leerlingen, enz.</i></p>
<p>1. Enseignement primaire de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.</p>	<p>1. Lager onderwijs van de Staat, Nederlandstalige sector.</p>
<p>Crédit supplémentaire : 100.000 francs.</p>	<p>Bijkrediet : 100.000 frank.</p>
<p>Crédit insuffisant et indexation.</p>	<p>Krediet onvoldoende en indexverhoging.</p>
<p>2. Enseignement primaire de l'Etat, secteur d'expression française.</p>	<p>2. Lager onderwijs van de Staat, Franstalige sector.</p>
<p>Crédit supplémentaire : 3.000 francs.</p>	<p>Bijkrediet : 3.000 frank.</p>
<p>Indexation au 1^{er} juillet 1966.</p>	<p>Indexverhoging op 1 juli 1966.</p>
<p>ART. 12.27. — <i>Avantages sociaux.</i></p>	<p>ART. 12.27. — <i>Sociale voordelen.</i></p>
<p>2. Enseignement primaire de l'Etat, secteur d'expression française.</p>	<p>2. Lager onderwijs van de Staat, Franstalige sector.</p>
<p>Crédit supplémentaire : 9.000 francs.</p>	<p>Bijkrediet : 9.000 frank.</p>
<p>Crédit insuffisant.</p>	<p>Onvoldoende krediet.</p>
<p>ART. 12.29. — <i>Matières premières et fournitures accessoires, etc.</i></p>	<p>ART. 12.29. — <i>Grondstoffen en bijhorend materiaal, enz.</i></p>
<p>2. Enseignement primaire de l'Etat, secteur d'expression française.</p>	<p>2. Lager onderwijs van de Staat, Franstalige sector</p>
<p>Crédit supplémentaire : 35.000 francs.</p>	<p>Bijkrediet : 35.000 frank.</p>
<p>Population scolaire croissante.</p>	<p>Stijgende schoolbevolking.</p>
<p>ART. 43.01. — <i>Subventions-traitements, etc.</i></p>	<p>ART. 43.01. — <i>Weddetoelagen, enz.</i></p>
<p>1. Secteur d'expression néerlandaise.</p>	<p>1. Nederlandstalige sector.</p>
<p>A. Crédit supplémentaire : 148.109.000 francs.</p>	<p>A. Bijkrediet : 148.109.000 frank.</p>
<p>Programmation sociale, indexation et restructuration au 1^{er} avril 1966.</p>	<p>Sociale programmatie, indexverhoging en restructuratie op 1 april 1966.</p>
<p>B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 9.770.175 francs.</p>	<p>B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 9.770.175 frank.</p>
<p>Crédit insuffisant.</p>	<p>Onvoldoende krediet.</p>

2. Secteur d'expression française.
- A. Crédit supplémentaire : 113.096.000 francs.
Programmation sociale, indexation et restructuration au 1^{er} avril 1966.
- B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 39.899.102 francs.
Crédit insuffisant.
- ART. 43.02. — *Subventions de fonctionnement, etc.*
2. Secteur d'expression française.
- Réduction : 2.693.000 francs.
Surestimation du nombre d'élèves.
- ART. 43.03. — *Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques, etc.*
1. Secteur d'expression néerlandaise.
- A. Crédit supplémentaire : 150.000 francs.
Le nombre d'élèves fréquentant l'enseignement communal fut sousestimé.
- B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 22.263 francs.
Crédit insuffisant.
2. Secteur d'expression française.
- Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 17.205.425 francs.
Créances impayées.
- ART. 43.04. — *Enseignement primaire subventionné. — Pensionnats agréés pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe, etc.*
2. Secteur d'expression française.
- Crédit supplémentaire : 134.000 francs.
Sousestimation du nombre de bénéficiaires.
- ART. 44.01. — *Subventions-traitements, etc.*
1. Secteur d'expression néerlandaise.
- A. Crédit supplémentaire : 199.002.000 francs.
Programmation sociale, indexation et restructuration au 1^{er} avril 1966.
- B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 7.988.431 francs.
Crédit insuffisant.
2. Secteur d'expression française.
- A. Crédit supplémentaire : 102.374.000 francs.
2. Franstalige sector.
- A. Bijkrediet : 113.096.000 frank.
Sociale programmatie, indexverhoging en restructuratie op 1 april 1966.
- B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 39.899.102 frank
Onvoldoende krediet.
- ART. 43.02. — *Werkingsstoelagen, enz.*
2. Franstalige sector.
- Vermindering : 2.693.000 frank.
Overschatting van het aantal leerlingen.
- ART. 43.03. — *Tussenkomst van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften, enz.*
1. Nederlandstalige sector.
- A. Bijkrediet : 150.000 frank.
Het aantal leerlingen van het gemeentelijk onderwijs werd onderschat.
- B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 22.263 frank.
Onvoldoende krediet.
2. Franstalige sector.
- Bijkrediet vorige dienstjaren : 17.205.425 frank.
Onbetaalde rekeningen.
- ART. 43.04. — *Gesubsidieerd lager onderwijs. — Erkende kostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben, enz.*
2. Franstalige sector.
- Bijkrediet : 134.000 frank.
Onderschatting van het aantal begunstigden.
- ART. 44.01. — *Weddetoelagen, enz.*
1. Nederlandstalige sector.
- A. Bijkrediet : 199.002.000 frank.
Sociale programmatie, indexverhoging en restructuratie op 1 april 1966.
- B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 7.988.431 frank.
Onvoldoende krediet.
2. Franstalige sector.
- A. Bijkrediet : 102.374.000 frank.

Programmation sociale, indexation et restructuration au 1^{er} avril 1966.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 53.590.186 francs.

Crédit insuffisant.

ART. 44.02. — *Subventions de fonctionnement, etc.*

2. Secteur d'expression française.

Réduction : 2.035.000 francs.

Surestimation du nombre d'élèves.

ART. 44.03. — *Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques, etc.*

1. Secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 7.912.783 francs.

Créances impayées.

2. Secteur d'expression française.

A. Crédit supplémentaire : 933.000 francs.

La population fut sousestimée.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 15.216.768 francs.

Créances impayées.

ART. 44.04. — *Enseignement primaire subventionné. — Pensionnats agréés pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe, etc.*

2. Secteur d'expression française.

Réduction : 170.000 francs.

Chute de la population scolaire.

ART. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers, etc.*

3. Enseignement primaire de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 487 fr.

Comptes en mali.

4. Enseignement primaire de l'Etat, secteur d'expression française.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 1.995 francs.

Arriéré de paiement.

Sociale programmatie, indexverhoging en restructuratie op 1 april 1966.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 53.590.186 frank.

Onvoldoende krediet.

ART. 44.02. — *Werkingsstoelagen, enz.*

2. Franstalige sector.

Vermindering : 2.035.000 frank.

Overschatting van het aantal leerlingen.

ART. 44.03. — *Tussenkost van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoefden, enz.*

1. Nederlandstalige sector.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 7.912.783 frank.

Onbetaalde rekeningen.

2. Franstalige sector.

A. Bijkrediet : 933.000 frank.

De bevolking werd onderschat.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 15.216.768 frank.

Onbetaalde rekeningen.

ART. 44.04. — *Gesubsidieerd lager onderwijs. — Erkende kostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben, enz.*

2. Franstalige sector.

Vermindering : 170.000 frank.

Daling van de schoolbevolking.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en divers materieel, enz.*

3. Lager onderwijs van de Staat, Nederlandstalige sector.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 487 frank.

Tekort in rekeningen.

4. Lager onderwijs van de Staat, Franstalige sector.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 1.995 frank.

Achterstallige betaling.

SECTION III.

Enseignement spécial.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

1. Personnel enseignant et surveillants, secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire : 3.118.000 francs.

Programmation sociale, indexation et restructuration.

2. Personnel enseignant et surveillants, secteur d'expression française.

A. Crédit supplémentaire : 4.102.000 francs.

Programmation sociale, indexation et restructuration.

Ouverture des écoles au 1^{er} septembre 1966, non prévue.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 73.000 francs.

Crédit insuffisant.

3. Personnel ouvrier et de maîtrise, secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire : 507.000 francs.

Programmation sociale et indexation.

4. Personnel ouvrier et de maîtrise, secteur d'expression française.

Crédit supplémentaire : 621.000 francs.

Programmation sociale et indexation.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques, etc.*

1. Administration de l'enseignement primaire, secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire : 30.000 francs.

Crédit insuffisant.

2. Administration de l'enseignement primaire, secteur d'expression française.

Crédit supplémentaire : 9.000 francs.

Crédit insuffisant.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

1. Enseignement spécial de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.

SECTIE III.

Buitengewoon onderwijs.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

1. Onderwijzend personeel en studiemeesters, Nederlandstalige sector.

Bijkrediet : 3.118.000 frank.

Sociale programmatie, indexaanpassing en restructuratie.

2. Onderwijzend personeel en studiemeesters. Franstalige sector.

A. Bijkrediet : 4.102.000 frank.

Sociale programmatie, indexaanpassing en restructuratie.

Niet voorziene opening van scholen op 1 september 1966.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 73.000 frank.

Onvoldoende krediet.

3. Werklieden- en meesterspersoneel, Nederlandstalige sector.

Bijkrediet : 507.000 frank.

Sociale programmatie en indexaanpassing.

4. Werklieden- en meesterspersoneel, Franstalige sector.

Bijkrediet : 621.000 frank.

Sociale programmatie en indexaanpassing.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen, enz.*

1. Bestuur van het lager onderwijs, Nederlandstalige sector.

Bijkrediet : 30.000 frank.

Onvoldoende krediet.

2. Bestuur van het lager onderwijs, Franstalige sector.

Bijkrediet : 9.000 frank.

Onvoldoende krediet.

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren, enz.*

1. Buitengewoon onderwijs van de Staat, Nederlandstalige sector.

- A. Crédit supplémentaire : 10.000 francs.
Crédit insuffisant.
- B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 10.761 francs.
Créances impayées.

ART. 12.02. — *Eau, gaz, vapeur et électricité, etc.*

1. Enseignement spécial de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 19.482 francs.
Créances impayées.

2. Enseignement spécial de l'Etat, secteur d'expression française.

Crédit supplémentaire : 105.000 francs.
Crédit insuffisant.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien, etc.*

2. Enseignement spécial de l'Etat, secteur d'expression française.

A. Crédit supplémentaire : 133.000 francs.
Crédit insuffisant.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 23.258 francs.
Créances impayées.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides, etc.*

1. Enseignement spécial de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire : 50.000 francs.
Crédit insuffisant.

2. Enseignement spécial de l'Etat, secteur d'expression française.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 15.502 francs.
Arriérés de paiement.

ART. 12.11. — *Dépenses de formation professionnelle.*

1. Enseignement spécial de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.

Réduction : 15.000 francs.
Annulation du crédit.

2. Enseignement spécial de l'Etat, secteur d'expression française.

A. Bijkrediet : 10.000 frank.
Onvoldoende krediet.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 10.761 frank.
Onbetaalde rekeningen.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit, enz.*

1. Buitengewoon onderwijs van de Staat, Nederlandstalige sector.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 19.482. frank.
Onbetaalde rekeningen.

2. Buitengewoon onderwijs van de Staat, Franstalige sector.

Bijkrediet : 105.000 frank.
Onvoldoende krediet.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven, enz.*

2. Buitengewoon onderwijs van de Staat, Franstalige sector.

A. Bijkrediet : 133.000 frank.
Onvoldoende krediet.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 23.258 frank.
Onbetaalde rekeningen.

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.*

1. Buitengewoon onderwijs van de Staat, Nederlandstalige sector.

Bijkrediet : 50.000 frank.
Onvoldoende krediet.

2. Buitengewoon onderwijs van de Staat, Franstalige sector.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 15.502 frank.
Achterstallige betalingen.

ART. 12.11. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

1. Buitengewoon onderwijs van de Staat, Nederlandstalige sector.

Vermindering : 15.000 frank.
Vernietiging van krediet.

2. Buitengewoon onderwijs van de Staat, Franstalige sector.

Réduction : 10.000 francs.

Crédit jugé suffisant au niveau de 10.000 francs.

ART. 12.20. — *Distribution des prix.*

2. Enseignement spécial de l'Etat, secteur d'expression française.

Crédit supplémentaire : 27.000 francs.

Crédit insuffisant.

ART. 12.21. — *Frais de transport des enfants handicapés.*

1. Enseignement spécial de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 42.605 francs.

Créances impayées.

2. Enseignement spécial de l'Etat, secteur d'expression française.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 7.421 francs.

Créances impayées.

ART. 12.22. — *Honoraires des médecins et kinésistes, etc.*

1. Enseignement spécial de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 79.900 francs.

Créances impayées.

2. Enseignement spécial de l'Etat, secteur d'expression française.

A. Réduction : 610.000 francs.

Crédit jugé suffisant au niveau de 2.000.000 de francs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 81.200 francs.

Créances impayées.

ART. 12.24. — *Délivrance gratuite des livres et objets classiques.*

1. Enseignement spécial de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire : 20.000 francs.

Crédit insuffisant.

Vermindering : 10.000 frank.

Voldoende krediet, ten bedrage van 10.000 frank.

ART. 12.20. — *Prijsuitreiking.*

2. Buitengewoon onderwijs van de Staat, Franstalige sector.

Bijkrediet : 27.000 frank.

Onvoldoende krediet.

ART. 12.21. — *Kosten voor het vervoer van de gehandicapte kinderen.*

1. Buitengewoon onderwijs van de Staat, Nederlandstalige sector.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 42.605 frank.

Onbetaalde rekeningen.

2. Buitengewoon onderwijs van de Staat, Franstalige sector.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 7.421 frank.

Onbetaalde rekeningen.

ART. 12.22. — *Erelonen van de geneesheren en kinesisten, enz.*

1. Buitengewoon onderwijs van de Staat, Nederlandstalige sector.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 79.900 frank.

Onbetaalde rekeningen.

2. Buitengewoon onderwijs van de Staat, Franstalige sector.

A. Vermindering : 610.000 frank.

Voldoende krediet ten bedrage van 2.000.000 frank.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 81.200 frank.

Onbetaalde rekeningen.

ART. 12.24. — *Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoefden.*

1. Buitengewoon onderwijs van de Staat, Nederlandstalige sector.

Bijkrediet : 20.000 frank.

Onvoldoende krediet.

2. Enseignement spécial de l'Etat, secteur d'expression française.

Crédit supplémentaire : 95.000 francs.

Crédit insuffisant.

ART. 12.25. — *Voyages et excursions scolaires.*

2. Enseignement spécial de l'Etat, secteur d'expression française.

Crédit supplémentaire : 10.000 francs.

Crédit insuffisant.

ART. 12.26. — *Assurance des élèves, etc.*

1. Enseignement spécial de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire : 18.000 francs.

Crédit insuffisant.

2. Enseignement spécial de l'Etat, secteur d'expression française.

Crédit supplémentaire : 23.000 francs.

Crédit insuffisant.

ART. 12.27. — *Avantages sociaux.*

1. Enseignement spécial de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire : 12.000 francs.

Crédit insuffisant.

2. Enseignement spécial de l'Etat, secteur d'expression française.

Crédit supplémentaire : 17.000 francs.

Crédit insuffisant.

ART. 12.28. — *Frais de nourriture des pensionnaires des internats pour enfants inadaptés.*

1. Enseignement spécial de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.

Réduction : 440.000 francs.

Crédit suffisant.

ART. 12.29. — *Matières premières et fournitures accessoires, etc.*

2. Enseignement spécial de l'Etat, secteur d'expression française.

Crédit supplémentaire : 25.000 francs.

Crédit insuffisant.

2. Buitengewoon onderwijs van de Staat, Franstalige sector.

Bijkrediet : 95.000 frank.

Onvoldoende krediet.

ART. 12.25. — *Schoolreizen en uitstappen.*

2. Buitengewoon onderwijs van de Staat, Franstalige sector.

Bijkrediet : 10.000 frank.

Onvoldoende krediet.

ART. 12.26. — *Verzekering van leerlingen, enz.*

1. Buitengewoon onderwijs van de Staat, Nederlandstalige sector.

Bijkrediet : 18.000 frank.

Onvoldoende krediet.

2. Buitengewoon onderwijs van de Staat, Franstalige sector.

Bijkrediet : 23.000 frank.

Onvoldoende krediet.

ART. 12.27. — *Sociale voordelen.*

1. Buitengewoon onderwijs van de Staat, Nederlandstalige sector.

Bijkrediet : 12.000 frank.

Onvoldoende krediet.

2. Buitengewoon onderwijs van de Staat, Franstalige sector.

Bijkrediet : 17.000 frank.

Onvoldoende krediet.

ART. 12.28. — *Levensmiddelen voor de kostgangers der internaten voor niet-aangepaste kinderen.*

1. Buitengewoon onderwijs van de Staat, Nederlandstalige sector.

Vermindering : 440.000 frank.

Voldoende krediet.

ART. 12.29. — *Grondstoffen en bijhorend materiaal, enz.*

2. Buitengewoon onderwijs van de Staat, Franstalige sector.

Bijkrediet : 25.000 frank.

Onvoldoende krediet.

ART. 43.01. — *Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux, etc.*

1. Secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 1.851.783 francs.

Subsides encore dus.

2. Secteur d'expression française.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 1.537.170 francs.

Subsides encore dus.

ART. 44.01. — *Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux, etc.*

1. Secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 3.946.475 francs.

Subsides encore dus.

2. Secteur d'expression française.

A. Crédit supplémentaire : 120.000 francs.

Crédit insuffisant.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 1.040.628 francs.

Subsides encore dus.

ART. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier, et de matériel divers, etc.*

2. Enseignement spécial de l'Etat, secteur d'expression française.

Réduction : 1.925.000 francs.

Crédit suffisant.

ART. 01.01. — *Dépenses de toute nature consécutives au vote de la loi organique de l'enseignement spécial.*

1. Secteur d'expression néerlandaise.

Réduction : 10.500.000 francs.

2. Secteur d'expression française.

Réduction : 10.500.000 francs.

SECTION IV.

Enseignement moyen.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

2. Inspection, secteur d'expression française.

ART. 43.01. — *Tussenkomst van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen, enz.*

1. Nederlandstalige sector.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 1.851.783 frank.

Nog verschuldigde toelagen.

2. Franstalige sector.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 1.537.170 frank.

Nog verschuldigde toelagen.

ART. 44.01. — *Tussenkomst van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen, enz.*

1. Nederlandstalige sector.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 3.946.475 frank.

Nog verschuldigde toelagen.

2. Franstalige sector.

A. Bijkrediet : 120.000 frank.

Onvoldoende krediet.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 1.040.628 frank.

Nog verschuldigde toelagen.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en divers materieel, enz.*

2. Buitengewoon onderwijs van de Staat, Franstalige sector.

Vermindering : 1.925.000 frank.

Voldoende krediet.

ART. 01.01. — *Allerhande uitgaven voortvloeiend uit de totstandkoming van de wet op het buitengewoon onderwijs.*

1. Nederlandstalige sector.

Vermindering : 10.500.000 frank.

2. Franstalige sector.

Vermindering : 10.500.000 frank.

SECTIE IV.

Middelbaar onderwijs.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

2. Inspectie, Franstalige sector.

Crédit supplémentaire : 226.000 francs.
Rajustement nécessaire par suite de la hausse de l'index et de la phase de programmation sociale de 1966.

3. Personnel enseignant et surveillants — secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire : 178.265.000 francs.
Rajustement du crédit par suite de la hausse de l'index et de la phase de programmation sociale de 1966 et de la restructuration de barèmes du personnel enseignant.

4. Personnel enseignant et surveillants, secteur d'expression française.

Crédit supplémentaire : 138.040.000 francs.
Voir justification à l'article 11.03.3.

5. Personnel ouvrier et de maîtrise, secteur d'expression néerlandaise.

A. Crédit supplémentaire : 23.235.000 francs.
Voir justification à l'article 11.03.2.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 189.056 francs.

Arriérés d'allocations de foyer et de résidence et allocations familiales.

6. Personnel ouvrier et de maîtrise, secteur d'expression française.

Crédit supplémentaire : 12.296.000 francs.
Voir justification à l'article 11.03.2.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques, etc.*

3. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 27.575 francs.

Créances introduites tardivement.

4. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat, secteur d'expression française.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 537.793 francs.

Prestations supplémentaires impayées par suite de l'insuffisance du crédit alloué pour l'exercice 1965.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

1. Secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire : 130.000 francs.

Bijkrediet : 226.000 frank.
Aanpassing noodzakelijk ingevolge de indexstijging en de sociale programmatie, programma 1966.

3. Onderwijzend personeel en studiemeesters, Nederlandstalige sector.

Bijkrediet : 178.265.000 frank.
Aanpassing noodzakelijk ingevolge de indexstijging, de sociale programmatie 1966 en de restructuratie van de wedden van het onderwijzend personeel.

4. Onderwijzend personeel en studiemeesters, Franstalige sector.

Bijkrediet : 138.040.000 frank.
Zie verantwoording van artikel 11.03.3.

5. Werklieden- en meesterspersoneel, Nederlandstalige sector.

A. Bijkrediet : 23.235.000 frank.
Zie verantwoording van artikel 11.03.2.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 189.056 frank.

Achterstallige hard- en standplaatsvergoedingen en kinderbijslagen.

6. Werklieden- en meesterspersoneel, Franstalige sector.

Bijkrediet : 12.296.000 frank.
Zie verantwoording van artikel 11.03.2.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen, enz.*

3. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs, Nederlandstalige sector.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 27.575 frank.

Te laat ingestuurde schuldvorderingen.

4. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs, Franstalige sector.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 537.793 frank.

Overuren niet uitbetaald in 1965 ingevolge de ontoereikendheid van het verleende krediet.

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren, enz.*

1. Nederlandstalige sector.

Bijkrediet : 130.000 frank.

Rémunération de personnel communal de la ville de Louvain non prévue dans le budget.

2. Secteur d'expression française.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 39.424 francs.

Créances introduites tardivement.

ATR. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.*

1. Etablissements d'Enseignement moyen de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.

A. Crédit supplémentaire : 626.000 francs.

Créances d'administrations communales pour le chauffage de certains établissements de l'Enseignement moyen assuré par ces communes.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 1.060.904 francs.

Créances impayées par suite de l'insuffisance du crédit alloué pour l'exercice 1965.

2. Etablissements d'Enseignement Moyen de l'Etat, secteur d'expression française.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 332.170 francs.

Créances impayées par suite de l'insuffisance du crédit alloué pour l'exercice 1965.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien, etc.*

1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 257.381 francs.

Créances introduites tardivement.

2. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat, secteur d'expression française.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 106.751 francs.

Créances relatives à des réparations urgentes impayées par suite de l'épuisement du crédit alloué pour l'exercice 1965.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

3. Administration de l'enseignement moyen, secteur d'expression néerlandaise.

A. Crédit supplémentaire 1966 : 133.000 francs.

Abonnements sociaux.

Bezoldiging van gemeentepersoneel van de Stad Leuven niet voorzien in de begroting.

2. Franstalige sector.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 39.424 frank.

Te laat ingestuurde schuldvorderingen.

ARR. 12.02. — *Water, stoom, gas en electriciteit, enz.*

1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs, Nederlandstalige sector.

A. Bijkrediet : 626.000 frank.

Schuldvorderingen van gemeentebesturen voor de verwarming van zekere onderwijsinrichtingen van het Middelbaar Onderwijs, door deze gemeenten verzeerd.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 1.060.904 frank.

Niet uitbetaalde schuldvorderingen in 1965 ingevolge de ontoereikendheid van het verleende krediet.

2. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs, Franstalige sector.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 332.170 frank.

Niet uitbetaalde schuldvorderingen in 1965 ingevolge de ontoereikendheid van het verleende krediet.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven, enz.*

1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs, Nederlandstalige sector.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 257.381 frank.

Te laat ingestuurde schuldvorderingen.

2. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs, Franstalige sector.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 106.751 frank.

Schuldvorderingen, betreffende dringende herstellingen, niet betaald wegens uitputting van het krediet verleend voor 1965.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

3. Bestuur van het middelbaar onderwijs, Nederlandstalige sector.

A. Bijkrediet 1966 : 133.000 frank.

Sociale abonnementen.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 4.055 francs.

Abonnements sociaux.

4. Administration de l'enseignement moyen, secteur d'expression française.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 3.331 francs.

Créances introduites tardivement.

ART. 12.21. — *Frais de publicité.*

1. Secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 8.840 francs.

Créance introduite tardivement.

ART. 12.23. — *Voyages et excursions scolaires.*

1. Secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 25.500 francs.

Créances introduites tardivement.

ART. 12.29. — *Achat de matières premières, etc.*

2. Secteur d'expression française.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 2.687 francs.

Créances introduites après la clôture de l'exercice.

ART. 43.01. — *Subventions-traitements, etc.*

1. Secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire : 3.742.000 francs.

Ajustement du crédit par suite de la hausse de l'index et de la phase de programmation sociale de 1966 et de la restructuration des barèmes du personnel enseignant.

2. Secteur d'expression française.

Crédit supplémentaire : 12.566.000 francs.

Voir justification à l'article 43.01.1.

ART. 43.02. — *Subventions de fonctionnement, etc.*

1. Secteur d'expression néerlandaise.

Réduction : 81.000 francs.

Rajustement du crédit.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 4.055 frank.

Sociale abonnementen.

4. Bestuur van het middelbaar onderwijs, Franstalige sector.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 3.331 frank.

Te laat ingestuurde schuldvorderingen.

ART. 12.21. — *Kosten voor publiciteit.*

1. Nederlandstalige sector.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 8.840 frank.

Te laat ingestuurde schuldvorderingen.

ART. 12.23. — *Schoolreizen en -uitstappen.*

1. Nederlandstalige sector.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 25.500 frank.

Te laat ingestuurde schuldvorderingen.

ART. 12.29. — *Aankoop van grondstoffen, enz.*

2. Franstalige sector.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 2.687 frank.

Schuldvorderingen ingestuurd na het afsluiten van het dienstjaar.

ART. 43.01. — *Weddetoelagen, enz.*

1. Nederlandstalige sector.

Bijkrediet : 3.742.000 frank.

Aanpassing van het krediet ingevolge de indexstijging, de sociale programmatie 1966 en de restructuratie van de wedden van het onderwijzend personeel.

2. Franstalige sector.

Bijkrediet : 12.566.000 frank.

Zie verantwoording van artikel 43.01.1.

ART. 43.02. — *Werkingsstoelagen, enz.*

1. Nederlandstalige sector.

Vermindering : 81.000 frank.

Aanpassing van het krediet.

ART. 44.01. — *Subventions-traitements, etc.*

1. Secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire : 110.969.000 francs.

Voir justification à l'article 43.01.1.

2. Secteur d'expression française.

Crédit supplémentaire : 71.220.000 francs.

Voir justification à l'article 43.01.1.

ART. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers, etc.*

1. Etablissements d'Enseignement Moyen de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 445.662 francs.

Fournitures urgentes par l'O.C.F. sans engagements préalables.

SECTION V.

Enseignement technique.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

1. Inspection, etc. — Secteur d'expression néerlandaise.

Réduction : 2.509.000 francs.

Crédit jugé suffisant, vu le retard dans le recrutement des nouveaux inspecteurs.

2. Inspection, etc. — Secteur d'expression française.

Réduction : 1.322.000 francs.

Voir justification 11.03.1.

3. Personnel enseignant, etc. — Secteur d'expression néerlandaise.

A. Crédit supplémentaire : 84.359.000 francs.

Ajustement du crédit suite à la majoration de l'index et l'incidence financière de la programmation sociale et de la restructuration.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 3.000.000 francs.

Régularisations traitements et indemnités diverses, cas litigieux « anomalies de la revalorisation ».

4. Personnel enseignant, etc. — Secteur d'expression française.

Crédit supplémentaire : 25.030.000 francs.

ART. 44.01. — *Weddetoelagen, enz.*

1. Nederlandstalige sector.

Bijkrediet : 110.969.000 frank.

Zie verantwoording van artikel 43.01.1.

2. Franstalige sector.

Bijkrediet : 71.220.000 frank.

Zie verantwoording van artikel 43.01.1.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en divers materieel, enz.*

1. Rijksinrichtingen voor Middelbaar Onderwijs, Nederlandstalige sector.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 445.662 frank.

Dringende leveringen door het C.B.B. zonder voorafgaande vastleggingen.

SECTIE V.

Technisch onderwijs.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

1. Inspectie, enz., Nederlandstalige sector.

Vermindering : 2.509.000 frank.

Krediet voldoende geacht gelet op vertraging in de aanwerving van bijkomende inspecteurs.

2. Inspectie, enz., Franstalige sector.

Vermindering : 1.322.000 frank.

Zie verantwoording 11.03.1.

3. Onderwijzend personeel, enz. — Nederlandstalige sector.

A. Bijkrediet : 84.359.000 frank.

Aanpassing van het krediet ingevolge de indexverhoging en de financiële weerslag van de sociale programmering, en de restructuratie.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 3.000.000 frank.

Regularisatie, wedden en verschillende vergoedingen, hangende gevallen « anomalieën revalorisatie ».

4. — Onderwijzend personeel, enz. — Franstalige sector.

Bijkrediet : 25.030.000 frank.

Voir justification 11.03.3.A.	Zie verantwoording 11.03.3.A.
5. Personnel ouvrier, etc. — Secteur d'expression néerlandaise.	5. Werklieden- en meesterspersoneel. — Nederlandstalige sector.
A. Crédit supplémentaire : 7.520.000 francs.	A. Bijkrediet : 7.520.000 frank.
Ajustement du crédit suite à la majoration de l'index et l'incidence financière de la programmation sociale.	Aanpassing van het krediet ingevolge de indexverhoging en de financiële weerslag van de sociale programmering.
B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 67 francs.	B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 67 frank.
Régularisation solde déficitaire.	Regularisatie deficitair saldo.
11.03.6. Personnel ouvrier, etc. — Secteur d'expression française.	11.03.6. Werklieden en meesterspersoneel. — Franstalige sector.
A. Crédit supplémentaire : 4.891.000 francs.	A. Bijkrediet : 4.891.000 frank.
Voir justification 11.03.5.	Zie verantwoording 11.03.5.
B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 25.743 francs.	B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 25.743 frank.
Régularisation salaires et allocations familiales.	Regularisatie, lonen en gezinsvergoedingen.
12.01.1. Honoraires des avocats et des médecins, etc. — Secteur d'expression néerlandaise.	12.01.1. Erelonen van advocaten en geneesheren, enz., Nederlandstalige sector.
Réduction : 150.000 francs.	Vermindering : 150.000 frank.
En prenant comme base les dépenses de l'exercice précédent un crédit de 450.000 francs est jugé suffisant.	Volgens de uitgaven van vorig dienstjaar wordt een krediet van 450.000 frank voldoende geacht.
12.02. Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.	12.02. Water, stoom, gas en electriciteit, enz.
3. Enseignement technique de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.	12.02.3. Rijkstechnisch onderwijs, Nederlandstalige sector.
A. Crédit supplémentaire : 1.010.000 francs.	A. Bijkrediet : 1.010.000 frank.
Ajustement du crédit au montant des besoins réels.	Aanpassing van het krediet aan het bedrag van de werkelijke behoeften.
B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 1.758.408 francs.	B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 1.758.408 frank.
Insuffisance du crédit alloué pour 1965 et factures introduites tardivement.	Het krediet toegestaan voor 1965 was ontoereikend, voor vorige dienstjaren zijn nog laattijdig ingediende rekeningen te vereffenen.
4. Enseignement technique de l'Etat, secteur d'expression française.	4. Rijkstechnisch onderwijs, Franstalige sector.
A. Crédit supplémentaire : 700.000 francs.	A. Bijkrediet : 700.000 frank.
Ajustement du crédit compte tenu des besoins réels.	Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.
B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 738.816 francs.	B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 738.816 frank.
Insuffisance du crédit alloué pour 1965.	Het krediet toegestaan voor 1965 was ontoereikend.
ART. 12.03. — Dépenses d'entretien, etc.	ART. 12.03. — Onderhoudsuitgaven, enz.
3. Enseignement technique de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.	3. Rijkstechnisch onderwijs, Nederlandstalige sector.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 2.078 francs.

Factures introduites tardivement.

4. Enseignement technique de l'Etat, secteur d'expression française.

Crédit supplémentaire pour exercices antérieurs : 4.801 francs.

Factures introduites tardivement.

12.04. *Combustibles solides et liquides, etc.*

2. Secteur d'expression française.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 11.404 francs.

Factures introduites tardivement.

12.07. *Habillement, etc.*

1. Secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 860 fr.

Facture introduite tardivement.

2. Secteur d'expression française.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 371 fr.

Facture introduite tardivement.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

1. Services extérieurs, secteur d'expression néerlandaise.

Réduction : 731.000 francs.

Vu le retard dans le recrutement des inspecteurs et que certains jurys n'ont pas fonctionné.

2. Services extérieurs, secteur d'expression française.

Réduction : 200.000 francs.

Retard dans le recrutement des inspecteurs.

3. Enseignement technique de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 2.932 francs.

Etats de frais introduits tardivement. — Régularisation d'un solde négatif.

12.13. *Frais exceptionnels de service, etc.*

1. Secteur d'expression néerlandaise.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 2.078 frank.

Laattijdig ingediende facturen.

4. Rijkstechnisch Onderwijs, Franstalige sector.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 4.801 frank.

Laattijdig ingediende fakturen.

12.04. *Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.*

2. Franstalige sector.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 11.404 frank.

Laattijdig ingediende facturen.

12.07. *Kleding, enz.*

1. Nederlandstalige sector.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 860 frank.

Te laat ingediende factuur.

2. Franstalige sector.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 371 frank.

Te laat ingediende factuur.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

1. Buitendiensten, Nederlandstalige sector.

Vermindering : 731.000 frank.

Gelet op vertraging in de aanwerving van de inspecteurs en niet inrichten van sommige voorziene examencommissies.

2. Buitendiensten, Franstalige sector.

Vermindering : 200.000 frank.

Vertraging in de aanwerving van inspecteurs.

3. Rijkstechnisch onderwijs, Nederlandstalige sector.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 2.932 frank.

Laattijdig ingediende onkostenstaten. — Regularisatie negatief saldo.

12.13. *Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.*

1. Nederlandstalige sector.

Crédit supplémentaire pour exercices antérieurs : 19.744 francs.

Facture introduites tardivement.

12.31. *Frais de propagande et de publicité.*

1. Secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 3.816 francs.

Factures introduites tardivement.

12.22. *Délivrance gratuite des livres et objets classiques.*

1. Secteur d'expression néerlandaise.

Réduction : 59.000 francs.

Revision des prévisions en tenant compte du blocage des créations en septembre 1966.

ART. 12.23. — *Voyages et excursions scolaires.*

1. Secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 39.362 francs.

Factures introduites tardivement.

13.01. *Subventions traitements, etc.*

1. Secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire : 48.014.000 francs.

Ajustement du crédit suite à la majoration de l'index et à l'incidence financière de la programmation sociale et de la restructuration.

2. Secteur d'expression française.

Crédit supplémentaire : 88.938.000 francs.

Ajustement du crédit suite à la majoration de l'index et à l'incidence financière de la programmation sociale.

11.01. *Subventions traitements, etc.*

1. Secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire : 248.491.000 francs.

Ajustement du crédit suite à la majoration de l'index et à l'incidence financière de la programmation sociale.

2. Secteur d'expression française.

Crédit supplémentaire : 107.901.000 francs.

Ajustement du crédit suite à la majoration de l'index et à l'incidence financière de la programmation sociale.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 19.744 frank.

Laattijdig ingediende facturen.

12.21. *Kosten voor propaganda en publiciteit.*

1. Nederlandstalige sector.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 3.816 frank.

Te laat ingediende facturen.

12.22. *Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften.*

1. Nederlandstalige sector.

Vermindering : 59.000 frank.

Herziening van de raming rekening houdend met remming oprichtingen in september 1966.

ART. 12.23. — *Schoolreizen en -uitstappen.*

1. Nederlandstalige sector.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 39.362 frank.

Te laat ingediende facturen.

13.01. *Weddetoelagen, enz.*

1. Nederlandstalige sector.

Bijkrediet : 48.014.000 frank.

Aanpassing van het krediet ingevolge de indexverhoging en de financiële weerslag van de sociale programmering en van de restructuratie.

2. Franstalige sector.

Bijkrediet : 88.938.000 frank.

Aanpassing van het krediet ingevolge de indexverhoging en de financiële weerslag van de sociale programmering.

11.01. *Weddetoelagen, enz.*

1. Nederlandstalige sector.

Bijkrediet : 248.491.000 frank.

Aanpassing van het krediet ingevolge de indexverhoging en de financiële weerslag van de sociale programmering.

2. Franstalige sector.

Bijkrediet : 107.901.000 frank.

Aanpassing van het krediet ingevolge de indexverhoging en de financiële weerslag van de sociale programmering.

74.01. *Achat de machines, etc.*

1. Services extérieurs, secteur d'expression néerlandaise.

Réduction : 20.000 francs.

Retard dans le recrutement des inspecteurs.

3. Enseignement technique de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 25.468 francs.

Factures introduites tardivement.

4. Enseignement technique de l'Etat, secteur d'expression française.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 13.045 francs.

Factures introduites tardivement.

SECTION VI.

Enseignement normal.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

2. Inspection, secteur d'expression française.

Crédit supplémentaire : 38.000 francs.

Rajustement du crédit en raison de la hausse de l'index et de la phase de programmation sociale de 1966.

3. Personnel enseignant et surveillants, secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire : 5.410.000 francs.

Rajustement du crédit en raison de la hausse de l'index, de la phase de programmation sociale de 1966 et de la restructuration des barèmes du personnel enseignant.

4. Personnel enseignant et surveillants, secteur d'expression française.

Réduction : 5.395.000 francs.

Etant donné que tous les recrutements envisagés n'ont pas été réalisés, le crédit peut être diminué de 5.395.000 francs, nonobstant la hausse de l'index, la phase de programmation sociale de 1966, et la restructuration des barèmes du personnel enseignant.

5. Personnel ouvrier et de maîtrise, secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire : 3.251.000 francs.

Voir justification à l'article 11.03.2.

74.01. *Aankoop van machines, enz.*

1. Buitendiensten, Nederlandstalige sector.

Vermindering : 20.000 frank.

Vertraging in de aanwerving van de inspecteurs.

3. Rijkstechnisch onderwijs, Nederlandstalige sector.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 25.468 frank.

Te laat ingediende facturen.

4. Rijkstechnisch onderwijs, Franstalige sector.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 13.045 frank.

Te laat ingediende facturen.

SECTIE VI.

Normaalonderwijs.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

2. Inspectie, Franstalige sector.

Bijkrediet : 38.000 frank.

Aanpassing van het krediet ingevolge de indexstijging en de sociale programmatie, programma 1966.

3. Onderwijzend personeel en studiemeesters, Nederlandstalige sector.

Bijkrediet : 5.410.000 frank.

Aanpassing van het krediet ingevolge de indexstijging, de sociale programmatie, programma 1966 en de restructuratie van de wedden van het onderwijzend personeel.

4. Onderwijzend personeel en studiemeesters, Franstalige sector.

Vermindering : 5.395.000 frank.

Aangezien alle voorziene aanwervingen niet werden verwezenlijkt kan het krediet verminderd worden met 5.395.000 frank niettegenstaande de indexstijging, de sociale programmatie van 1966, en de restructuratie van de wedden van het onderwijzend personeel.

5. Werklieden- en meesterspersoneel, Nederlandstalige sector.

Bijkrediet : 3.251.000 frank.

Zie verantwoording bij artikel 11.03.2.

6. Personnel ouvrier et de maîtrise, secteur d'expression française.

Crédit supplémentaire : 1.655.000 francs.

Voir justification à l'article 11.03.2.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques, etc.*

1. Etablissements d'enseignement normal, etc. — Secteur d'expression française.

A. Crédit supplémentaire : 15.000 francs.

Crédit nécessaire pour liquider l'indemnité due au secrétaire-économe de l'Ecole Normale primaire de l'Etat à Mons.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 28.750 francs.

Etats d'indemnités parvenus après la clôture de l'exercice.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.*

2. Secteur d'expression française.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 879.945 francs.

Insuffisance du crédit alloué pour l'exercice 1965.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien, etc.*

2. Secteur d'expression française.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 155.838 francs.

Créances introduites tardivement.

ART. 12.13. — *Frais exceptionnels de services, etc.*

2. Secteur d'expression française.

Crédit supplémentaire : 1.000.000 de francs.

Crédit nécessaire pour remettre en état les locaux endommagés lors de l'incendie de l'Ecole Normale de l'Etat à Mons.

ART. 12.22. — *Part de l'Etat dans les cours de travaux manuels, etc.*

2. Secteur d'expression française.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 8.400 francs.

Créances introduites tardivement.

6. Werklieden- en meesterspersoneel, Franstalige sector.

Bijkrediet : 1.655.000 frank.

Zie verantwoording bij artikel 11.03.2.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen, enz.*

4. Rijksinrichtingen voor Normaalonderwijs, Franstalige sector.

A. Bijkrediet : 15.000 frank.

Krediet noodzakelijk voor de uitbetaling van de vergoeding verschuldigd aan de secretaris-huismeester van de Lagere Normalschool te Bergen.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 28.750 frank.

Vergoedingsstaten binnengekomen na het afsluiten van het dienstjaar.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en electriciteit, enz.*

2. Franstalige sector.

Bijkrediet voor vorige dienstjaren : 879.945 frank.

Onvoldoende krediet toegestaan voor het dienstjaar 1965.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven, enz.*

2. Franstalige sector.

Bijkrediet voor vorige dienstjaren : 155.838 frank.

Te laat ingestuurde schuldvorderingen.

ART. 12.13. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.*

2. Franstalige sector.

Bijkrediet : 1.000.000 frank.

Krediet noodzakelijk om de lokalen, beschadigd tijdens de brand van de R.N.S. te Bergen, in orde te brengen.

ART. 12.22. — *Aandeel van de Staat in de cursussen in de handenarbeid, enz.*

2. Franstalige sector.

Bijkrediet voor vorige dienstjaren : 8.400 frank.

Te laat ingestuurde schuldvordering.

ART. 43.01. — *Subventions-traitements, etc.*

1. Secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire : 1.273.000 francs.

Ajustement du crédit en raison de la hausse de l'index, de la phase de programmation sociale de 1966 et de la restructuration des barèmes du personnel enseignant.

2. Secteur d'expression française.

Crédit supplémentaire : 2.699.000 francs.

Voir justification à l'article 43.01.1.

ART. 43.02. — *Subventions de fonctionnement, etc.*

1. Secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire : 531.000 francs.

Ajustement nécessaire par suite de l'accroissement de la population scolaire.

ART. 44.01. — *Subventions-traitements, etc.*

1. Secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire : 16.611.000 francs.

Voir justification à l'article 43.01.1.

2. Secteur d'expression française.

Crédit supplémentaire : 6.783.000 francs.

Voir justification à l'article 43.01.1.

ART. 44.03. — *Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques, etc.*

2. Secteur d'expression française.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 10.360 francs.

Arriérés de subventions dues pour 1965.

ART. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel quelconque, etc.*

1. Secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 104.050 francs.

Modification des prix O.C.F. annoncée tardivement.

SECTION VII.

Organisation des études.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

1. Contrôle de l'application des lois linguistiques, etc.

ART. 43.01. — *Weddetoelagen, enz.*

1. Nederlandstalige sector.

Bijkrediet : 1.273.000 frank.

Aanpassing ingevolge de indexstijging en de sociale programmatie 1966, en de restructuratie van de wedden van het onderwijzend personeel.

2. Franstalige sector.

Bijkrediet : 2.699.000 frank.

Zie verantwoording artikel 43.01.1.

ART. 43.02. — *Werkingsstoelagen, enz.*

1. Nederlandstalige sector.

Bijkrediet : 531.000 frank.

Aanpassing noodzakelijk wegens de aangroei van de schoolbevolking.

ART. 44.01. — *Weddetoelagen, enz.*

1. Nederlandstalige sector.

Bijkrediet : 16.611.000 frank.

Zie verantwoording artikel 43.01.1.

2. Franstalige sector.

Bijkrediet : 6.783.000 frank.

Zie verantwoording artikel 43.01.1.

ART. 44.03. — *Tussenkost van de Staat in de onkosten voor schoolbehoeften, enz.*

2. Franstalige sector.

Bijkrediet voor vorige dienstjaren : 10.360 frank.

Achterstallige subsidies 1965.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel, enz.*

1. Nederlandstalige sector.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 104.050 frank.

Te laat meegedeelde wijzigingen van de C.B.B. prijzen.

SECTIE VII.

Inrichting der studies.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

1. Controle over de toepassing der taalwetten, enz.

Crédit supplémentaire : 16.000 francs. Hausse de l'index.	Bijkrediet : 16.000 frank. Indexverhoging.
2. Inspection de l'Organisation des Etudes.	2. Inspectie van de Inrichting der Studies.
Crédit supplémentaire : 31.000 francs. Hausse de l'index.	Bijkrediet : 31.000 frank. Indexverhoging.
3. Inspection de l'enseignement par correspondance.	3. Inspectie van het schriftelijk onderwijs.
Réduction de 1.500.000 francs. Suppression du crédit.	Vermindering : 1.500.000 frank. Afschaffing van het krediet.
4. Centres psycho-médico-sociaux.	4. Psycho-medisch-sociale centra.
A. Crédit supplémentaire : 984.000 francs. Hausse de l'index.	A. Bijkrediet : 984.000 frank. Indexverhoging.
B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 39.548 francs.	B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 39.548 frank.
Liquidation d'arriérés de traitement.	Vereffening loonachterstallen.
ART. 12.01. — <i>Honoraires des avocats et des médecins, etc.</i>	ART. 12.01. — <i>Erelonen van advokaten en geneeshe- ren, enz.</i>
Crédit supplémentaire : 1.825.000 francs. Ajustement des dépenses au nombre croissant d'exa- mens médicaux effectués par les centres psycho-médi- co-sociaux.	Bijkrediet : 1.825.000 frank. Aanpassing van de uitgaven voor de toenemende examens uitgevoerd door de psycho-medische-sociale centra.
Etablissement d'une cartographie scolaire.	Opstellen van een schoolcartografie.
Etude par un sociologue sur la création d'école fla- mande à Bruxelles.	Studie door een socioloog over de oprichting van Vlaamse scholen te Brussel.
ART. 12.02. — <i>Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.</i>	ART. 12.02. — <i>Water, stoom, gas en electriciteit, enz.</i>
1. Centres psycho-médico-sociaux.	1. Psycho-medisch-sociale centra.
Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 134.992 francs.	Bijkrediet vorige dienstjaren : 134.992 frank.
Insuffisance du crédit accordé.	Tekortkoming van het toegestane krediet.
2. Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires.	2. Schoolkinema, -radio, -televisie en -discotheek.
Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 32.214 francs.	Bijkrediet vorige dienstjaren : 32.214 frank.
Régularisation d'un solde négatif dans la comptabi- lité des avances de fonds reçues.	Regularisatie van een négatif saldo in de boekhou- ding van de ontvangen voorschotten op fondsen.
ART. 12.03. — <i>Dépenses d'entretien, etc.</i>	ART. 12.03. — <i>Onderhoudsuitgaven, enz.</i>
Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 199.105 francs.	Bijkrediet vorige dienstjaren : 199.105 frank.
Facture introduite tardivement.	Laattijdig ingediende factuur.
Régularisation d'un solde négatif dans la comptabi- lité des avances de fonds reçues.	Regularisatie van een négatif saldo in de boekhou- ding van de ontvangen voorschotten op fondsen.
ART. 12.04. — <i>Combustibles, solides et liquides, etc.</i>	ART. 12.04. — <i>Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.</i>
1. Centres psycho-médico-sociaux.	1. Psycho-medisch-sociale centra.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 97.324 francs. Facture introduite tardivement.	Bijkrediet vorige dienstjaren : 97.324 frank. Laattijdig ingediende factuur.
ART. 12.05. — <i>Fournitures de bureau, etc.</i> 1. Centres psycho-médico-sociaux. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 72.975 francs. Estimation fournie par l'O.C.F. en dessous de la réalité.	ART. 12.05. — <i>Bureaubenodigheden, enz.</i> 1. Psycho-medisch-sociale centra. Bijkrediet vorige dienstjaren : 72.975 frank. Schatting ingediend door het C.B.B. en lager dan de werkelijke waarde.
ART. 12.08. — <i>Produits d'entretien, etc.</i> 1. Centres psycho-médico-sociaux. A. Crédit supplémentaire : 50.000 francs. Répercussion de la création de centres et cabinets de consultation nouveaux. B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 19.598 francs. Insuffisance du crédit accordé.	ART. 12.08. — <i>Onderhoudsprodukten, enz.</i> 1. Psycho-medisch-sociale centra. A. Bijkrediet : 50.000 frank. Repercussie van de oprichting van nieuwe consultatiekabinetten en -centra. B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 19.598 frank. Tekortkoming van het toegestane krediet.
ART. 12.09. — <i>Utilisation de véhicules automoteurs, etc.</i> 1. Internats et autres services d'intendance. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 25.254 francs. Factures introduites tardivement.	ART. 12.09. — <i>Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz.</i> 1. Internaten en andere intendantie diensten. Bijkrediet vorige dienstjaren : 25.254 frank. Laattijdig ingediende facturen.
ART. 12.10. — <i>Indemnités généralement quelconques, etc.</i> Crédit supplémentaire : 679.000 francs. Application aux chauffeurs d'autobus scolaires des dispositions de l'arrêté royal du 24 décembre 1964 relatif aux indemnités pour frais de séjour. Augmentation du prix des transports.	ART. 12.10. — <i>Allerhande vergoedingen, enz.</i> Bijkrediet : 679.000 frank. Toepassing van het koninklijk besluit van 24 december 1964 betreffende de toelagen voor verblijfkosten op de schoolautobusbestuurders. Toename van vervoerkosten.
ART. 12.24. — <i>Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires.</i> 2. Réalisations, etc. Crédit supplémentaire : 426.000 francs. Régularisation comptable compensée par une recette d'un même import.	ART. 12.24. — <i>Schoolkinema, -radio, -televisie en -discotheek.</i> 2. Realisaties, enz. Bijkrediet : 426.000 frank. Boekhoudkundige regularisatie gecompenseerd door de inkomst van eenzelfde bedrag.
ART. 12.26. — <i>Fonds national des Etudes : frais de fonctionnement des comités de sélection, etc.</i> Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 141.079 francs. Factures introduites tardivement.	ART. 12.26. — <i>Nationaal Studiefonds : werkingskosten der schiftingscommissies, enz.</i> Bijkrediet vorige dienstjaren : 141.079 frank. Laattijdig ingediende facturen.

ART. 32.09. — *Subvention pour les cours par correspondance.*

Réduction de : 1.500.000 francs.

Suppression du crédit.

ART. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers, etc.*

1. Centres psycho-médico-sociaux.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 628.481 francs.

Insuffisance du crédit accordé.

SECTION VIII.

Enseignement supérieur.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

2. Ecole de Médecine vétérinaire de Gand.

Crédit supplémentaire : 1.551.000 francs.

a) Revision des traitements de membres du personnel enseignant — validation carrière scientifique : 200.000 francs.

b) Revalorisation des traitements fixés par la programmation sociale : 375.000 francs.

c) Adaptation des traitements à l'index (2,5 %) : 976.000 francs.

3. Université de Liège.

A. Crédit supplémentaire : 4.679.000 francs.

Application de l'article 73 de la loi du 9 avril 1965.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 7.371.757 francs.

Revision des traitements de membres du personnel enseignant — validation carrière scientifique.

En outre, un dépassement de crédits de 7.401.000 francs est couvert directement par la loi des comptes. Néanmoins, cette somme de 7.401.000 francs intervient dans l'augmentation des crédits pour 1966 (25 % — article 73 de la loi du 9 avril 1965) ainsi que dans le calcul des subsides aux établissements subventionnés.

5. Centre universitaire de Mons.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 143.245 francs.

Ajustement du crédit au montant des besoins réels.

ART. 32.09. — *Toelage voor de schriftelijke cursussen.*

Vermindering : 1.500.000 frank.

Afschaffing van het krediet.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel, enz.*

1. Psycho-medisch-sociale centra.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 628.481 frank.

Tekortkoming van het toegestane krediet.

SECTIE VIII.

Hoger onderwijs.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

2. Vecartsenijschool te Gent.

Bijkrediet : 1.551.000 frank.

a) Herziening van de wedden van leden van het onderwijzend personeel — validering wetenschappelijke loopbaan : 200.000 frank.

b) Herwaardering van de wedden vastgesteld door de sociale programmatie : 375.000 frank.

c) Aanpassing der wedden aan de index (2,5 %) : 976.000 frank.

3. Universiteit te Luik.

A. Bijkrediet : 4.679.000 frank.

Toepassing van artikel 73 van de wet van 9 april 1965.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 7.371.757 frank.

Herziening van de wedden van leden van het onderwijzend personeel — validering wetenschappelijke loopbaan.

Bovendien is een kredietoverschrijding van 7 miljoen 401.000 frank rechtstreeks gedekt door de rekeningwet. Niettemin komt deze som tussen voor de vermeerdering der kredieten voor 1966 (25 % — artikel 73 van de wet van 9 april 1965) alsmede voor de berekening van de toelagen van de gesubsidieerde inrichtingen.

5. Universitair Centrum Bergen.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 143.245 frank.

Aanpassing van het krediet aan het bedrag van de werkelijke behoeften.

6. Autres établissements, etc.

A. Crédit supplémentaire : 8.092.000 francs.

a) Revision des traitements de membres du personnel enseignant — validation carrière scientifique : 95.000 francs.

b) Revalorisation programmation sociale et adaptation à l'index (2,5 %) : 3.000.000 de francs.

c) Ajustement du crédit au montant des besoins réels (Gand) : 1.597.000 francs.

d) Ajustement du crédit au montant des besoins réels (Cureghem) : 600.000 francs.

e) Ajustement du crédit au montant des besoins réels (Gembloux) : 2.800.000 francs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 2.245.430 francs.

Même justification qu'au A. a).

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

5. Centre universitaire de Mons.

Réduction : 65.000 francs.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.*

5. Centre universitaire de Mons.

Crédit supplémentaire : 175.000 francs.

Consommation accrue en raison de l'occupation de bâtiments loués.

6. Autres établissements, etc.

A. Crédit supplémentaire : 282.000 francs.

Consommation supérieure aux prévisions.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 101.700 francs.

Consommation électricité accrue.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides, etc.*

5. Centre universitaire de Mons.

Crédit supplémentaire : 65.000 francs.

Dépenses de consommation sousévaluées.

Augmentation du prix des combustibles.

6. Autres établissements, etc.

Réduction : 127.000 francs.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

2. Ecole de Médecine vétérinaire de Gand.

6. Andere inrichtingen, enz.

A. Bijkrediet : 8.092.000 frank.

a) Herziening van de wedden van leden van het onderwijzend personeel — validering wetenschappelijke loopbaan : 95.000 frank.

b) Herwaardering sociale programmatie en aanpassing aan de index (2,5 %) : 3.000.000 frank.

c) Aanpassing van het krediet aan het bedrag van de werkelijke behoeften (Gent) : 1.597.000 frank.

d) Aanpassing van het krediet aan het bedrag van de werkelijke behoeften (Kuregem) : 600.000 frank.

e) Aanpassing van het krediet aan het bedrag van de werkelijke behoeften (Gembloux) : 2.800.000 fr.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 2.245.430 frank.

Zefde verantwoording als voor A. a).

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren, enz.*

5. Universitair Centrum Bergen.

Vermindering : 65.000 frank.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en electriciteit, enz.*

5. Universitair Centrum Bergen.

Bijkrediet : 175.000 frank.

Hoger verbruik ingevolge ingebruikneming van gehuurde gebouwen.

6. Andere inrichtingen, enz.

A. Bijkrediet : 282.000 frank.

Het verbruik ligt hoger dan voorzien.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 101.700 frank.

Hoger electriciteitsverbruik.

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.*

5. Universitair Centrum Bergen.

Bijkrediet : 65.000 frank.

Te laag geschatte verbruiksuitgaven.

Prijsverhoging van de brandstoffen.

6. Andere inrichtingen, enz.

Vermindering : 127.000 frank.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

2. Veeartsenijschool te Gent.

Crédit supplémentaire : 15.000 francs.

Ajustement du crédit au montant des besoins prévus.

6. Autres établissements, etc.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 2.152 francs.

Des déclarations relatives à l'intervention de l'Etat dans le prix de l'abonnement social ont été introduites tardivement. Un autre crédit est demandé pour payer les frais de route d'un professeur.

ART. 33.01. — *Subventions aux universités, etc.*

Crédit supplémentaire : 5.400.000 francs.

Chiffres définitifs de la population estudiantine et majoration-index prévue par la loi du 9 avril 1965.

ART. 44.01. — *Subvention accordée en vertu des lois des 2 août 1960 et 9 avril 1965 à l'Université Libre de Bruxelles.*

A. Crédit supplémentaire : 2.854.000 francs.

Application des articles 62 et 73 de la loi du 9 avril 1965, résultant de l'octroi de crédits supplémentaires aux universités de Gand et de Liège.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 3.243.000 francs.

Application de l'article 2 de la loi du 2 août 1960, résultant de l'octroi de crédits supplémentaires aux universités de Gand et de Liège.

ART. 44.02. — *Subvention accordée en vertu des lois des 2 août 1960 et 9 avril 1965 à l'Université Catholique de Louvain.*

A. Crédit supplémentaire : 4.258.000 francs.

Application des articles 62 et 73 de la loi du 9 avril 1965, résultant de l'octroi de crédits supplémentaires aux universités de Gand et de Liège.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 3.243.000 francs.

Application de l'article 2 de la loi du 2 août 1960, résultant de l'octroi de crédits supplémentaires aux universités de Gand et de Liège.

ART. 44.03. — *Subvention accordée en vertu des lois des 2 août 1960 et 9 avril 1965 aux Facultés universitaires Notre-Dame de la Paix à Namur.*

A. Crédit supplémentaire : 257.000 francs.

Application des articles 62 et 73 de la loi du 9 avril 1965, résultant de l'octroi de crédits supplémentaires aux universités de Gand et de Liège.

Bijkrediet : 15.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan dat bedrag der voorziene behoeften.

6. Andere inrichtingen, enz.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 2.152 frank.

Verklaringen betreffende de tussenkost van de Staat-werkgever in de prijs van het sociaal abonnement zijn te laat ingediend geworden. Een ander krediet wordt gevraagd voor de betaling van de reiskosten van een professor.

ART. 33.01. — *Toelagen aan de universiteiten, enz.*

Bijkrediet : 5.400.000 frank.

Definitieve cijfers van de studentenbevolking en index-verhoging voorzien bij de wet van 9 april 1965.

ART. 44.01. — *Toelage verleend aan de Vrije Universiteit te Brussel, krachtens de wetten van 2 augustus 1960 en 9 april 1965.*

A. Bijkrediet : 2.854.000 frank.

Toepassing van de artikelen 62 en 73 van de wet van 9 april 1965, ingevolge de toekenning van bijkredieten aan de universiteiten te Gent en te Luik.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 3.243.000 frank.

Toepassing van artikel 2 van de wet van 2 augustus 1960, ingevolge de toekenning van bijkredieten aan de universiteiten te Gent en te Luik.

ART. 44.02. — *Toelage verleend aan de Katholieke Universiteit te Leuven, krachtens de wetten van 2 augustus 1960 en 9 april 1965.*

A. Bijkrediet : 4.258.000 frank.

Toepassing van de artikelen 62 en 73 van de wet van 9 april 1965, ingevolge de toekenning van bijkredieten aan de universiteiten te Gent en te Luik.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 3.243.000 frank.

Toepassing van artikel 2 van de wet van 2 augustus 1960, ingevolge de toekenning van bijkredieten aan de universiteiten te Gent en te Luik.

ART. 44.03. — *Toelage verleend aan de Universitaire Faculteiten « Notre-Dame de la Paix » te Namen, krachtens de wetten van 2 augustus 1960 en 9 april 1965.*

A. Bijkrediet : 257.000 frank.

Toepassing van de artikelen 62 en 73 van de wet van 9 april 1965, ingevolge de toekenning van bijkredieten aan de universiteiten te Gent en te Luik.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 339.000 francs.

Application de l'article 2 de la loi du 2 août 1960 résultant de l'octroi de crédits supplémentaires aux universités de Gand et de Liège.

ART. 44.04. — *Subvention accordée en vertu des lois des 2 août 1960 et 9 avril 1965 à la Faculté universitaire Saint-Louis à Bruxelles.*

A. Crédit supplémentaire : 75.000 francs.

Application des articles 62 et 73 de la loi du 9 avril 1965, résultant de l'octroi de crédits supplémentaires aux universités de Gand et de Liège.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 118.000 francs.

Application de l'article 2 de la loi du 2 août 1960 résultant de l'octroi de crédits supplémentaires aux universités de Gand et de Liège.

ART. 44.05. — *Subvention accordée en vertu des lois des 2 août 1960 et 9 avril 1965 à l'Institut Agronomique de Louvain.*

A. Crédit supplémentaire : 178.000 francs.

Application des articles 62 et 73 de la loi du 9 avril 1965, résultant de l'octroi de crédits supplémentaires aux universités de Gand et de Liège.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 280.000 francs.

Application de l'article 2 de la loi du 2 août 1960 résultant de l'octroi de crédits supplémentaires aux universités de Gand et de Liège.

ART. 44.06. — *Subvention accordée en vertu de la loi du 9 avril 1965 aux Facultés universitaires Saint-Ignace à Anvers.*

Crédit supplémentaire : 103.000 francs.

Application des articles 62 et 73 de la loi du 9 avril 1965, résultant de l'octroi de crédits supplémentaires aux universités de Gand et de Liège.

ART. 44.07. — *Subvention accordée en vertu de la loi du 9 avril 1965 à la Faculté universitaire catholique de Mons.*

Crédit supplémentaire : 33.000 frank.

Application des articles 62 et 73 de la loi du 9 avril 1965, résultant de l'octroi de crédits supplémentaires aux universités de Gand et de Liège.

ART. 44.08. — *Subvention accordée en vertu de la loi du 9 avril 1965 à l'Institut de Médecine Tropicale « Prince Léopold » à Anvers.*

Crédit supplémentaire : 103.000 francs.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 339.000 frank.

Toepassing van artikel 2 van de wet van 2 augustus 1960, ingevolge de toekenning van bijkredieten aan de universiteiten te Gent en te Luik.

ART. 44.04. — *Toelage verleend aan de Universitaire Faculteit Sint-Aloysius te Brussel, krachtens de wetten van 2 augustus 1960 en 9 april 1965.*

A. Bijkrediet : 75.000 frank.

Toepassing van artikelen 62 en 73 van de wet van 9 april 1965, ingevolge de toekenning van bijkredieten aan de universiteiten te Gent en te Luik.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 118.000 frank.

Toepassing van artikel 2 van de wet van 2 augustus 1960, ingevolge de toekenning van bijkredieten aan de universiteiten te Gent en te Luik.

ART. 44.05. — *Toelage verleend aan het Landbouwinstituut te Leuven, krachtens de wetten van 2 augustus 1960 en 9 april 1965.*

A. Bijkrediet : 178.000 frank.

Toepassing van de artikelen 62 en 73 van de wet van 9 april 1965, ingevolge de toekenning van bijkredieten aan de universiteiten te Gent en te Luik.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 280.000 frank.

Toepassing van artikel 2 van de wet van 2 augustus 1960, ingevolge de toekenning van bijkredieten aan de universiteiten te Gent en te Luik.

ART. 44.06. — *Toelage verleend aan de Universitaire Faculteiten Sint-Ignatius te Antwerpen, krachtens de wet van 9 april 1965.*

Bijkrediet : 103.000 frank.

Toepassing van de artikelen 62 en 73 van de wet van 9 april 1965, ingevolge de toekenning van bijkredieten aan de universiteiten te Gent en te Luik.

ART. 44.07. — *Toelage verleend aan de Katholieke Universitaire Faculteit te Bergen, krachtens de wet van 9 april 1965.*

Bijkrediet : 33.000 frank.

Toepassing van de artikelen 62 en 73 van de wet van 9 april 1965, ingevolge de toekenning van bijkredieten aan de Universiteiten te Gent en te Luik.

ART. 44.08. — *Toelage verleend aan het Instituut voor tropische Geneeskunde « Prins Leopold » te Antwerpen, krachtens de wet van 9 april 1965.*

Bijkrediet : 103.000 frank.

Application des articles 62 et 73 de la loi du 9 avril 1965, résultant de l'octroi de crédits supplémentaires aux universités de Gand et de Liège.

ART. 44.09. — *Subvention accordée en vertu des lois des 2 août 1960 et 9 avril 1965 à la Faculté Polytechnique de Mons.*

A. Crédit supplémentaire : 412.000 francs.

Application des articles 62 et 73 de la loi du 9 avril 1965, résultant de l'octroi de crédits supplémentaires aux universités de Gand et de Liège.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 618.000 francs.

Application de l'article 2 de la loi du 2 août 1960, résultant de l'octroi de crédits supplémentaires aux universités de Gand et de Liège.

ART. 44.10. — *Subventions aux universités de Bruxelles et de Louvain, etc.* (article 3 de la loi du 2 août 1960).

A. Crédit supplémentaire : 3.000.000 de francs.

Ajustement du crédit au montant des dépenses prévues.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 11.468.000 francs.

Ajustement du crédit au montant des dépenses réelles.

ART. 44.12. — *Subventions supplémentaires aux Universités de Bruxelles et de Louvain, en vertu de l'article 4 de la loi du 2 août 1960.*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 658.768 francs.

Ajustement de la subvention, résultant de l'octroi de crédits supplémentaires aux universités de Gand et de Liège : 2,2 % pour l'Université de Bruxelles, 15,4 % pour l'Université de Louvain.

ART. 01.01. — *Dépenses de personnel et de service relatives au fonctionnement de l'Hôpital universitaire de Gand, etc.*

Crédit supplémentaire : 20.000.000 de francs.

Insuffisance du crédit 1966.

ART. 01.02. — *Intervention de l'Université de Liège dans les frais de fonctionnement de l'Hôpital universitaire de Bavière, etc.*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 615.414 francs.

Le crédit supplémentaire, accordé en 1965, en vue de la liquidation des créances dues à la Commission d'Assistance Publique pour les exercices 1964 et 1965 est de 615.414 francs inférieur au montant nécessaire.

Toepassing van de artikelen 62 en 73 van de wet van 9 april 1965, ingevolge de toekenning van bijkredieten aan de universiteiten te Gent en te Luik.

ART. 44.09. — *Toelage verleend aan de Polytechnische Faculteit te Bergen, krachtens de wetten van 2 augustus 1960 en 9 april 1965.*

A. Bijkrediet : 412.000 frank.

Toepassing van de artikelen 62 en 73 van de wet van 9 april 1965, ingevolge de toekenning van bijkredieten aan de universiteiten te Gent en te Luik.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 618.000 frank.

Toepassing van artikel 2 van de wet van 2 augustus 1960, ingevolge de toekenning van bijkredieten aan de universiteiten te Gent en te Luik.

ART. 44.10. — *Toelagen aan de Universiteiten te Brussel en te Leuven, enz.* (artikel 3 van de wet van 2 augustus 1960).

A. Bijkrediet : 3.000.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan het bedrag van de voorziene uitgaven.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 11.468.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan het bedrag van de werkelijke uitgaven.

ART. 44.12. — *Aanvullende toelage aan de universiteiten van Brussel en Leuven, krachtens artikel 4 van de wet van 2 augustus 1960.*

Bijkrediet vorige dienstjaren : 658.768 frank.

Aanpassing van de toelage, ingevolge de toekenning van bijkredieten aan de universiteiten te Gent en te Luik : 2,2 % voor de universiteit van Brussel, 15,4 % voor de universiteit van Leuven.

ART. 01.01. — *Uitgaven voor personeel en bediening in verband met de werking van het Academisch Ziekenhuis te Gent, enz.*

Bijkrediet : 20.000.000 frank.

Krediettekort 1966.

ART. 01.02. — *Bijdrage van de Universiteit van Luik in de werkingskosten voor het Academisch Ziekenhuis « Hôpital de Bavière », enz.*

Bijkrediet vorige dienstjaren : 615.414 frank.

Het bijkrediet, in 1965 toegekend met het oog op de vereffening der schuldvorderingen van de Commissie van Openbare Onderstand voor de dienstjaren 1964 en 1965 blijft 615.414 frank onder het nodige bedrag.

ART. 01.05. — *Subventions à la Caisse Générale d'Épargne et de Retraite, etc.*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 386.750 francs.

La Cour des Comptes a refusé de viser l'ordonnance de cette somme, certains documents justificatifs n'étant pas joints au dossier.

SECTION IX.

Recherche scientifique.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

1. Observatoire royal.

Crédit supplémentaire : 554.000 francs.

— Revalorisation des traitements fixée par la programmation sociale : 163.000 francs.

— Adaptation des traitements à l'indice des prix de détail :

(2,5 % — 112,5 % — 115 %) : 256.000 francs.

(2,5 % — 115 % — 117,5 %) : 135.000 francs.

2. Institut royal Météorologique.

Crédit supplémentaire : 1.775.000 francs.

— Revalorisation des traitements fixée par la programmation sociale : 302.000 francs.

— Traitements des agents entrés en fonction depuis le 1^{er} mai 1965 : 701.000 francs.

— Adaptation des traitements à l'indice des prix de détail :

(2,5 % — 112,5 % — 115 %) : 482.000 francs.

(2,5 % — 115 % — 117,5 %) : 290.000 francs.

3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique.

Crédit supplémentaire : 705.000 francs.

— Revalorisation des traitements fixée par la programmation sociale : 100.000 francs.

— Adaptation des traitements à l'indice des prix de détail :

(2,5 % — 112,5 % — 115 %) : 378.000 francs.

(2,5 % — 115 % — 117,5 %) : 227.000 francs.

4. Bibliothèque royale.

Crédit supplémentaire : 2.362.000 francs.

— Revalorisation des traitements fixée par la programmation sociale : 658.000 francs.

— Adaptation des traitements à l'indice des prix de détail :

(2,5 % — 112,5 % — 115 %) : 1.064.000 francs.

(2,5 % — 115 % — 117,5 %) : 640.000 francs.

ART. 01.05. — *Toelagen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, enz.*

Bijkrediet vorige dienstjaren : 386.750 frank.

Uitbetaling in 1965 geweigerd door het Rekenhof wegens het ontbreken van bepaalde verantwoordingsstukken.

SECTIE IX.

Wetenschappelijk onderzoek.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

1. Koninklijke Sterrenwacht.

Bijkrediet : 554.000 frank.

— Herwaardering der wedden vastgesteld door de sociale programmatie : 163.000 frank.

— Aanpassing der wedden aan het indexcijfer der kleinhandelsprijzen :

(2,5 % — 112,5 % — 115 %) : 256.000 frank.

(2,5 % — 115 % — 117,5 %) : 135.000 frank.

2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.

Bijkrediet : 1.775.000 frank.

— Herwaardering der wedden vastgesteld door de sociale programmatie : 302.000 frank.

— Wedden van beampten in dienst sedert 1 mei 1965 : 701.000 frank.

— Aanpassing der wedden aan het indexcijfer der kleinhandelsprijzen :

(2,5 % — 112,5 % — 115 %) : 482.000 frank.

(2,5 % — 115 % — 117,5 %) : 290.000 frank.

3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aeronomie.

Bijkrediet : 705.000 frank.

— Herwaardering der wedden vastgesteld door de sociale programmatie : 100.000 frank.

— Aanpassing der wedden aan het indexcijfer der kleinhandelsprijzen :

(2,5 % — 112,5 % — 115 %) : 378.000 frank.

(2,5 % — 115 % — 117,5 %) : 227.000 frank.

4. Koninklijke Bibliotheek.

Bijkrediet : 2.362.000 frank.

— Herwaardering der wedden vastgesteld door de sociale programmatie : 658.000 frank.

— Aanpassing der wedden aan het indexcijfer der kleinhandelsprijzen :

(2,5 % — 112,5 % — 115 %) : 1.064.000 frank.

(2,5 % — 115 % — 117,5 %) : 640.000 frank.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 10.131 francs.

Insuffisance des crédits prévues pour le paiement des allocations familiales.

5. Archives générales du Royaume.

Crédit supplémentaire : 2.271.000 francs.

— Revalorisation des traitements fixée par la programmation sociale : 1.011.000 francs.

— Adaptation des traitements à l'indice des prix de détail :

(2,5 % — 112,5 % — 115 %) : 787.000 francs.

(2,5 % — 115 % — 117,5 %) : 473.000 francs.

6. Institut royal des Sciences Naturelles.

Crédit supplémentaire : 1.862.000 francs.

— Revalorisation des traitements fixée par la programmation sociale : 541.000 francs.

— Adaptation des traitements à l'indice des prix de détail :

(2,5 % — 112,5 % — 115 %) : 826.000 francs.

(2,5 % — 115 % — 117,5 %) : 495.000 francs.

7. Musée royal de l'Afrique centrale.

A. Crédit supplémentaire : 1.626.000 francs.

— Revalorisation des traitements fixée par la programmation sociale : 290.000 francs.

— Adaptation des traitements à l'indice des prix de détail :

(2,5 % — 112,5 % — 115 %) : 835.000 francs.

(2,5 % — 115 % — 117,5 %) : 501.000 francs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 536.145 francs.

8. Autres établissements et commissions scientifiques.

Crédit supplémentaire : 282.000 francs.

— Académie royale de Belgique : 150.000 francs.

— Revalorisation des traitements fixée par la programmation sociale : 60.000 francs.

— Adaptation des traitements à l'indice des prix de détail :

(2,5 % — 112,5 % — 115 %) : 56.000 francs.

(2,5 % — 115 % — 117,5 %) : 34.000 francs.

Académie royale flamande : 82.000 francs.

— Revalorisation des traitements fixée par la programmation sociale : 12.000 francs.

— Adaptation des traitements à l'indice des prix de détail :

(2,5 % — 112,5 % — 115 %) : 44.000 francs.

(2,5 % — 115 % — 117,5 %) : 26.000 francs.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 10.131 frank.

Ontoereikendheid der kredieten voorzien voor de betaling van de kinderbijslagen.

5. Algemeen Rijksarchief.

Bijkrediet : 2.271.000 frank.

— Herwaardering der wedden vastgesteld door de sociale programmatie : 1.011.000 frank.

— Aanpassing der wedden aan het indexcijfer der kleinhandelsprijzen :

(2,5 % — 112,5 % — 115 %) : 787.000 frank.

(2,5 % — 115 % — 117,5 %) : 473.000 frank.

6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.

Bijkrediet : 1.862.000 frank.

— Herwaardering der wedden vastgesteld door de sociale programmatie : 541.000 frank.

— Aanpassing der wedden aan het indexcijfer der kleinhandelsprijzen :

(2,5 % — 112,5 % — 115 %) : 826.000 frank.

(2,5 % — 115 % — 117,5 %) : 495.000 frank.

7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.

A. Bijkrediet : 1.626.000 frank.

— Herwaardering der wedden vastgesteld door de sociale programmatie : 290.000 frank.

— Aanpassing der wedden aan het indexcijfer der kleinhandelsprijzen :

(2,5 % — 112,5 % — 115 %) : 835.000 frank.

(2,5 % — 115 % — 117,5 %) : 501.000 frank.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 536.145 frank.

8. Andere wetenschappelijke inrichtingen en commissies.

Bijkrediet : 282.000 frank.

— Koninklijke Academie van België : 150.000 frank.

— Herwaardering der wedden vastgesteld door de sociale programmatie : 60.000 frank.

— Aanpassing der wedden aan het indexcijfer der kleinhandelsprijzen :

(2,5 % — 112,5 % — 115 %) : 56.000 frank.

(2,5 % — 115 % — 117,5 %) : 34.000 frank.

Koninklijke Vlaamse Academie : 82.000 frank.

— Herwaardering der wedden vastgesteld door de sociale programmatie : 12.000 frank.

— Aanpassing der wedden aan het indexcijfer der kleinhandelsprijzen :

(2,5 % — 112,5 % — 115 %) : 44.000 frank.

(2,5 % — 115 % — 117,5 %) : 26.000 frank.

Centre national d'étude et de production des substances d'origine microbienne : 50.000 francs.

— Revalorisation des traitements fixée par la programmation sociale : 15.000 francs.

— Adaptation des traitements de l'indice des prix de détail :

(2,5 % — 112,5 % — 115 %) : 35.000 francs.

(2,5 % — 115 % — 117,5 %) : 35.000 francs.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques, etc.*

4. Bibliothèque royale.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 21.024 francs.

— Paiement d'indemnités pour prestations exceptionnelles pour les années 1964, 1963 et 1962.

5. Archives générales du Royaume.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 10.265 francs.

— Paiement d'indemnités pour prestations exceptionnelles pour les années 1964 et 1963.

8. Autres établissements et commissions scientifiques.

Crédit supplémentaire : 26.000 francs.

Académie royale de Belgique.

— Prestations supplémentaires du personnel en l'absence d'un second veilleur de nuit.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

1. Observatoire royal.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 335.000 francs.

Le crédit inscrit était nettement insuffisant pour indemniser les experts étrangers consultés par l'institution.

2. Institut royal météorologique.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 865.000 francs.

Le crédit inscrit ne permettrait pas de rétribuer les personnes qui assurent les relevés et les mesures sur l'ensemble du territoire.

4. Bibliothèque royale.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 200.000 francs.

Crédit supplémentaire sollicité pour indemniser certains experts étrangers à l'institution.

Nationaal Centrum voor de bereiding en bestudering der stoffen van microbische oorsprong : 50.000 frank.

— Herwaardering der wedden vastgesteld door de sociale programmatie : 15.000 frank.

— Aanpassing der wedden aan het indexcijfer der kleinhandelsprijzen :

(2,5 % — 112,5 % — 115 %) : 35.000 frank.

(2,5 % — 115 % — 117,5 %) : 35.000 frank.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen, enz.*

4. Koninklijke Bibliotheek.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 21.024 frank.

— Uitbetaling van vergoedingen voor buitengewone prestaties gedurende de jaren 1964, 1963 en 1962.

5. Algemeen Rijksarchief.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 10.265 frank.

— Uitbepaling van vergoedingen voor buitengewone prestaties gedurende de jaren 1964 en 1963.

8. Andere wetenschappelijke inrichtingen en commissies.

Bijkrediet : 26.000 frank.

Koninklijke Academie van België.

— Bijkomende prestaties bij gebrek aan een tweede nachtwaker.

ART. 12.01. — *Eretonen van advokaten en geneesheren, enz.*

1. Koninklijke Sterrenwacht.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 335.000 frank.

Het ingeschreven krediet is totaal ontoereikend om de vreemde deskundigen te vergoeden die door de instelling worden geraadpleegd.

2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 865.000 frank.

Het ingeschreven krediet was ontoereikend voor het bezoldigen van de personen die de op- en uitmetingen in gans het grondgebied verzekeren.

4. Koninklijke Bibliotheek.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 200.000 frank.

Bijkomend krediet aangevraagd voor het vergoeden van zekere vreemde deskundigen bij de instelling.

<p>6. Institut royal des Sciences naturelles.</p> <p>Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 700.000 francs.</p> <p>Crédit supplémentaire sollicité pour rétribuer les collaborateurs scientifiques.</p>	<p>6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.</p> <p>Bijkrediet vorige dienstjaren : 700.000 frank.</p> <p>Bijkomend krediet aangevraagd voor het bezoldigen van wetenschappelijke medewerkers.</p>
<p>7. Musée royal de l'Afrique centrale.</p> <p>Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 1.615.000 francs.</p> <p>Le crédit inscrit ne permettait pas de rétribuer les personnes étrangères à l'institution auxquelles certains services avaient été demandés.</p>	<p>7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.</p> <p>Bijkrediet vorige dienstjaren : 1.615.000 frank.</p> <p>Het ingeschreven krediet was ontoereikend voor het bezoldigen van personen niet behorend tot de instelling aan dewelke zekere diensten werden gevraagd.</p>
<p>ART. 12.02. — <i>Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.</i></p>	
<p>1. Bibliothèque royale.</p> <p>A. Crédit supplémentaire : 1.250.000 francs.</p> <p>Consommation d'eau et d'électricité plus élevée que prévu.</p> <p>B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 467.000 francs.</p> <p>Paiement de factures eau, gaz et électricité.</p>	<p>4. Koninklijke Bibliotheek.</p> <p>A. Bijkrediet : 1.250.000 frank.</p> <p>Verbruik van water en elektriciteit hoger dan voorzien.</p> <p>B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 467.000 frank.</p> <p>Uitbetaling der rekeningen water, gas en elektriciteit.</p>
<p>6. Institut royal des Sciences naturelles.</p> <p>A. Crédit supplémentaire : 250.000 francs.</p> <p>Augmentation de la consommation.</p> <p>B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 174.705 francs.</p> <p>Paiement d'une facture de gaz et d'électricité.</p>	<p>6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.</p> <p>A. Bijkrediet : 250.000 frank.</p> <p>Vermeerdering van het verbruik.</p> <p>B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 174.705 frank.</p> <p>Uitbetaling der rekening gas en elektriciteit.</p>
<p>7. Musée royal de l'Afrique centrale.</p> <p>A. Crédit supplémentaire : 250.000 francs.</p> <p>Le crédit inscrit était insuffisant pour toutes les dépenses de consommation.</p> <p>B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 315.000 francs.</p> <p>Paiement de factures eau, gaz et électricité.</p>	<p>7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.</p> <p>A. Bijkrediet : 250.000 frank.</p> <p>Het ingeschreven krediet is ontoereikend voor al de verbruiksuitgaven.</p> <p>B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 315.000 frank.</p> <p>Uitbetaling van rekeningen water, gas en elektriciteit.</p>
<p>8. Autres établissements et commissions scientifiques.</p> <p>A. Crédit supplémentaire : 26.000 francs.</p> <p>Académie Royale de Belgique.</p> <p>Consommation accrue d'eau, de gaz et d'électricité due aux travaux de conservation du Palais des Académies.</p> <p>B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 39.041 francs.</p>	<p>8. Andere wetenschappelijke inrichtingen en commissies.</p> <p>A. Bijkrediet : 26.000 frank.</p> <p>Koninklijke Academie van België.</p> <p>Groot verbruik van water, gas en elektriciteit te wijten aan de werken voor het behoud van het Paleis der Academiën.</p> <p>B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 39.041 frank.</p>

Centre de production et d'étude des substances d'origine microbienne.

Paiement d'une facture de la ville de Liège. — Services industriels. — Electricité pour les mois de septembre, octobre, novembre 1965 : 35.868 francs.

Paiement d'une facture RTT introduite tardivement (exercice 1965) : 3.173 francs.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien, etc.*

2. Institut royal météorologique.

A. Crédit supplémentaire : 1.000.000 de francs.

Le crédit inscrit était insuffisant pour couvrir les frais du programme international de sondage d'ozone.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 217 francs.

Paiement d'une facture de fournitures de laboratoire.

1. Bibliothèque royale.

A. Crédit supplémentaire : 300.000 francs.

Augmentation des coûts.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 41.535 francs.

Paiement de factures d'installations mécanographiques.

6. Institut royal des Sciences naturelles.

Crédit supplémentaire : 200.000 francs.

Augmentation des coûts.

8. Autres établissements et commissions scientifiques.

Réduction : 11.000 francs.

12.01. *Combustibles solides et liquides, etc.*

1. Bibliothèque royale.

Réduction : 48.000 francs.

5. Archives générales du Royaume.

Crédits supplémentaires exercices antérieurs : 45.075 francs.

Paiement d'une facture de combustibles.

8. Autres établissements et commissions scientifiques.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 20.457 francs.

Centre national de production et d'étude des substances d'origine microbienne.

Nationaal Centrum voor de bereiding en bestudering der stoffen van microbische oorsprong.

Uitbetaling van een rekening voor de Stad Luik — Industriële diensten — Elektriciteit voor de maanden september, oktober en november 1965 : 35.868 frank.

Uitbetaling van een faktuur RTT die te laat werd ingediend (dienstjaar 1965) : 3.173 frank.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven, enz.*

2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.

A. Bijkrediet : 1.000.000 frank.

Het ingeschreven krediet is ontoereikend voor het dekken van de kosten van het internationaal programma van ozonpeilingen.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 217 frank.

Uitbetaling van een rekening van laboratoriumbenodigdheden.

4. Koninklijke Bibliotheek.

A. Bijkrediet : 300.000 frank

Vermeerdering der kosten.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 41.535 frank.

Uitbetaling van rekeningen voor mecanoграфische installaties.

6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.

Bijkrediet : 200.000 frank.

Vermeerdering der kosten.

8. Andere wetenschappelijke inrichtingen en commissies.

Vermindering : 11.000 frank.

12.04. *Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.*

1. Koninklijke Bibliotheek.

Vermindering : 48.000 frank.

5. Algemeen Rijksarchief.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 45.075 frank.

Uitbetaling van een faktuur voor brandstoffen.

8. Andere wetenschappelijke inrichtingen en commissies.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 20.457 frank.

Nationaal Centrum voor de bereiding en bestudering der stoffen van microbische oorsprong.

Paiement d'une facture O.C.F. pour fourniture de combustible en 1961 (n° 44.018 du 6 mars 1962).

ART. 12.05. — *Fournitures de bureau, etc.*

6. Institut royal des Sciences naturelles.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 2.467 francs.

Paiement d'une facture O.C.F.

ART. 12.07. — *Habillement, etc.*

1. Bibliothèque royale.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 2.534 francs.

Paiement d'une facture O.C.F.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

2. Institut royal météorologique.

Crédit supplémentaire : 50.000 francs.

Indemnités kilométriques plus nombreuses et frais de séjour plus élevés que prévus.

1. Bibliothèque royale.

A. Crédit supplémentaire : 100.000 francs.

L'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux est plus élevée que prévu du fait de l'augmentation du nombre d'agents.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 620 francs.

Paiement d'une facture.

6. Institut royal des Sciences naturelles.

A. Crédit supplémentaire : 50.000 francs.

Absorption de l'index, non compris dans le tableau.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 198.234 francs.

Paiement de factures frais de route et de séjour.

ART. 33.13. — *Subvention à « Archief en Museum voor het Vlaamse Cultuurleven » à Anvers.*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 250.000 francs.

Le subvention n'a pas été engagée dans les limites réglementaires de l'exercice.

ART. 41.01. — *Subvention destinée à alimenter le Fonds national de la Recherche scientifique, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 468.000 francs.

Uitbetaling van een faktuur C.B.B. voor levering van brandstof in 1961 (n° 44.018 van 6 maart 1962).

ART. 12.05. — *Bureaubenodigheden, enz.*

6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 2.467 frank.

Uitbetaling van een rekening van C.B.B.

ART. 12.07. — *Kleding, enz.*

1. Koninklijke Bibliotheek.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 2.534 frank.

Uitbetaling van een faktuur C.B.B.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

2. Koninklijk meteorologisch Instituut.

Bijkrediet : 50.000 frank.

Meer kilometervergoedingen en hogere verblijfskosten dan voorzien.

4. Koninklijke Bibliotheek.

A. Bijkrediet : 100.000 frank.

De tussenkomst van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen is hoger dan voorzien uit hoofde van de toeneming van het aantal beambten.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 620 frank.

Uitbetaling van een faktuur.

6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.

A. Bijkrediet : 50.000 frank.

Opslorping van het indexcijfer niet inbegrepen in de lijst.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 198.234 frank.

Uitbetaling van rekeningen reis- en verblijfskosten.

ART. 33.13. — *Toelage aan het Archief en Museum voor het Vlaamse Cultuurleven te Antwerpen.*

Bijkrediet vorige dienstjaren : 250.000 frank.

De toelage werd niet vastgelegd binnen de reglementaire grenzen van het dienstjaar.

ART. 41.01. — *Toelage voor het spijsen van het Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek, enz.*

A. Bijkrediet : 468.000 frank.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 737.175 francs.

L'octroi de crédits supplémentaires aux Universités de l'Etat de Gand et de Liège en vertu de la loi du 9 avril 1965 et du Protocole du 5 février 1966 entraîne une augmentation du subside légal à attribuer au F.N.R.S.

ART. 11.04. — *Subventions aux patrimoines de l'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique et de la « Koninklijke Vlaamse Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten van België », etc.*

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 850.000 francs.

L'académie royale de Belgique sollicite un crédit supplémentaire pour payer l'éditeur chargé d'imprimer les mémoires de l'Académie.

PARTIE II.

CREDITS DE LA CULTURE, DE LA JEUNESSE ET DES SPORTS.

SECTION I.

Arts, Lettres, Jeunesse et Loisirs.

A. SECTEUR COMMUN.

ART. 11.03. — *Rémunérations, etc.*

1. Musées de l'Etat.

A. Réduction : 4.781.000 francs.

Crédit pour recrutements et extension du cadre non utilisé.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 1.827.487 francs.

Revalorisation de certaines échelles de traitement.

2. Commission royale des Monuments et des Sites.

Réduction : 287.000 francs.

Crédit pour recrutement et extension du cadre non utilisé.

3. Direction générale, etc.

Crédit supplémentaire : 5.000 francs.

Hausse de l'index et programmation sociale.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats, etc.*

1. Musées de l'Etat.

A. Crédit supplémentaire : 345.000 francs.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 737.175 frank.

Het toekennen van bijkredieten aan de Rijksuniversiteiten van Gent en Luik krachtens de wet van 9 april 1965 en het Protocol van 5 februari 1966 brengt een verhoging van de wettelijke toelage mee voor het N.F.W.O.

ART. 41.04. — *Toelagen ten bate van de patrimoniums van de Koninklijke Belgische Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten en van de Koninklijke Vlaamse Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten van België, enz.*

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 850.000 frank.

De Koninklijke Academie van België vraagt een bijkrediet voor het betalen van de uitgever belast met het drukken van verhandelingen van de Academie.

DEEL II.

KREDIETEN VAN DE CULTUUR, DE JEUGD EN DE SPORT.

SECTIE I.

Kunsten, Letteren, Jeugd en Vrijtijdsbesteding.

A. GEMEENSCHAPPELIJKE SECTOR.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen, enz.*

1. Rijksmuseum.

A. Vermindering : 4.781.000 frank.

Niet gebruikt krediet voorzien voor aanwervingen en uitbreiding van het kader.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 1.827.487 frank.

Herwaardering van sommige weddeschalen.

2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.

Vermindering : 287.000 frank.

Niet gebruikt krediet voorzien voor aanwervingen en uitbreiding van het kader.

3. Algemene Directie, enz.

Bijkrediet : 5.000 frank.

Verhoging index en sociale programmatica.

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten, enz.*

1. Rijksmuseum.

A. Bijkrediet : 345.000 frank.

Frais de séjour et de déplacement pour 9 collaborateurs occasionnels scientifiques en vue de l'élaboration de l'inventaire des biens culturels mobiliers.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 1.280 francs.

Etats de frais introduits tardivement.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

1. Musées de l'Etat.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 77.811 francs.

Facture introduite tardivement.

2. Commission royale des Monuments et des Sites.

Crédit supplémentaire : 173.000 francs.

L'occupation par la Commission de nouveaux locaux entraîne une augmentation sensible des frais de téléphone et des frais confortatifs.

5. Palais des Congrès.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 55.953 francs.

Factures introduites tardivement.

6. Maison nationale de la Jeunesse.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 24.123 francs.

Par suite de l'insuffisance du crédit de l'exercice 1965. Augmentation des activités.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

1. Musées de l'Etat.

Réduction : 850.000 francs.

Crédit jugé suffisant.

9. Service national de la Jeunesse.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 65.425 francs.

Factures à payer au Ministère de la Défense nationale, introduites tardivement.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides, etc.*

2. Commission royale des Monuments et des Sites.

Réduction : 45.000 francs.

Frais de chauffage compris dans les frais confortatifs prévus à l'article 12.02.

Verblijfs- en verplaatsingskosten voor 9 occasionele wetenschappelijke medewerkers met het oog op het opmaken van de inventaris van de culturele goederen.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 1.280 frank.

Onkostenstaten te laat ingediend.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas, enz.*

1. Rijksmuseum.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 77.811 frank.

Factuur te laat ingediend.

2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.

Bijkrediet : 173.000 frank.

Het in gebruik nemen door de Commissie van haar nieuwe lokalen, brengt een gevoelige verhoging met zich van de kosten voor telefoon en comfort.

5. Congressenpaleis.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 55.953 frank.

Te laat ingediende facturen.

6. Nationaal Jeugdtehuis.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 24.123 frank.

Ingevolge de ontoereikendheid van het krediet voor het dienstjaar 1965. Vermeerdering der activiteiten.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven voor lokalen, enz.*

1. Rijksmuseum.

Vermindering : 850.000 frank.

Krediet toereikend geacht.

9. Nationale Dienst voor de Jeugd.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 65.425 frank.

Aan het Ministerie van Landsverdediging te betalen facturen die laattijdig ingediend zijn.

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.*

2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.

Vermindering : 45.000 frank.

Verwarmingskosten begrepen in de kosten voor comfort voorzien onder artikel 12.02.

ART. 12.07. — *Habillement, etc.*

2. Commission royale des Monuments et des Sites.

Réduction : 3.000 francs.

ART. 12.10. — *Indemnités, etc.*

1. Musées de l'Etat.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 26.969 francs.

Facture de la S.N.C.B. introduite tardivement.

ART. 12.13. — *Frais exceptionnels de service, etc.*

1. Musées de l'Etat.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 1.200 francs.

Facture introduite tardivement.

ART. 41.01. — *Subvention au Théâtre royal de la Monnaie.*

Crédit supplémentaire : 4.526.000 francs.

Revalorisation traitement + index : 2.600.461 fr.

O.N.S.S. : 305.335 francs.

Précompte professionnel : 269.537 francs.

Pension complémentaire : 1.000.000 de francs.

ART. 41.02. — *Subvention à l'Orchestre national de Belgique.*

A. Crédit supplémentaire : 670.000 francs.

Majoration pécule de vacances : 105.000 francs.

Programmation sociale : 204.000 francs.

Hausse de l'index : 320.000 francs.

Charges sociales : 45.000 francs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 1.344.909 francs.

Revalorisation échelles de traitement. Hausse de l'index. Majoration charges sociales.

ART. 74.01. — *Achat de machines, etc.*

9. Service national de la Jeunesse.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 102.000 francs.

Facture introduite tardivement par le Ministère de la Défense nationale.

ART. 12.07. — *Kleding, enz.*

2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.

Vermindering : 3.000 frank.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

1. Rijksmusea.

Bijkrediet vorig dienstjaren : 26.969 frank.

Te laat ingediende factuur door de N.M.B.S.

ART. 12.13. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.*

1. Rijksmusea.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 1.200 frank.

Te laat ingediende factuur.

ART. 41.01. — *Toelage aan de Koninklijke Munt-
schouwborg.*

Bijkrediet : 4.526.000 frank.

Herwaardering weddeschalen + index : 2.600.461 frank.

R.M.Z. : 305.335 francs.

Bedrijfsvoorheffing : 269.537 frank.

Aanvullend pensioen : 1.000.000 frank.

ART. 41.02. — *Toelage aan het Nationaal Orkest van België.*

A. Bijkrediet : 670.000 frank.

Verhoging verlofgeld : 105.000 frank.

Sociale programmatie : 204.000 frank.

Verhoging index : 320.000 frank.

Sociale lasten : 45.000 frank.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 1.344.909 frank.

Herwaardering weddeschalen. Verhoging index en van de sociale lasten.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, enz.*

9. Nationale Dienst voor de Jeugd-

Bijkrediet vorige dienstjaren : 102.000 frank.

Faktuur laattijdig ingediend door het Ministerie van Landsverdediging.

ART. 74.80. — *Acquisition d'œuvres d'artistes belges et étrangers : Musées de l'Etat.*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 3.569 francs.

Frais de douane supplémentaires pour l'importation d'une tapisserie par les musées royaux d'art et d'histoire.

B. SECTEUR D'EXPRESSION NEERLANDAISE.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

1. Musées de l'Etat.

A. Crédit supplémentaire : 120.000 francs.

Réévaluation du crédit compte tenu de la programmation sociale et de l'augmentation de l'index au 1^{er} juillet 1966.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 98.443 francs.

Régularisation d'arriérés de traitement.

2. Académie royale flamande de Langue et de Littérature.

Réduction : 192.000 francs.

Crédit jugé suffisant.

3. Direction générale des Arts et des Lettres (Inspection culturelle).

Crédit supplémentaire : 74.000 francs.

Réévaluation du crédit compte tenu de la programmation sociale, de la désignation, par la voie de l'exercice de fonctions supérieures, d'un inspecteur des théâtres et des concerts et de l'augmentation de l'index au 1^{er} juillet 1966.

4. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs (Inspection culturelle).

Crédit supplémentaire : 34.000 francs.

Augmentation de l'index au 1^{er} juillet 1966.

5. « Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding ».

Réduction : 535.000 francs.

Réduction des crédits inscrits pour le recrutement de personnel.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

1. Musées de l'Etat.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 11.173 francs.

ART. 74.80. — *Aankoop van werken van Belgische en buitenlandse kunstenaars : Rijksmusea.*

Bijkrediet vorige dienstjaren : 3.569 frank.

Bijkomende douanekosten voor de invoer van een wandtapijt door de musea voor kunst en geschiedenis.

B. NEDERLANDSTALIGE SECTOR.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

1. Rijksmusea.

A. Bijkrediet : 120.000 frank.

Herwaardering van het krediet rekening gehouden met de sociale programmatie en de indexstijging op 1 juli 1966.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 98.443 frank.

Regularisatie van achterstallige wedden.

2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde.

Vermindering : 192.000 frank.

Krediet toereikend geacht.

3. Algemene directie voor Kunst en Letteren (Culturele inspectie).

Bijkrediet 74.000 frank.

Herwaardering van het krediet rekening gehouden met de sociale programmatie, de aanstelling, bij wege van uitoefening van hogere functies, van een inspecteur voor schouwburgen en concerten en de indexstijging op 1 juli 1966

4. Algemene directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding (Culturele inspectie).

Bijkrediet : 34.000 frank.

Indexstijging op 1 juli 1966.

5. Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding.

Vermindering : 535.000 frank.

Vermindering van het krediet ingeschreven voor aanwerving van personeel.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijks-personeel.*

1. Rijksmusea.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 11.173 frank.

Crédit inscrit au feuilleton 1965. Le dossier de liquidation s'étant égaré le paiement des créances ne put être effectué avant la clôture de l'exercice 1965. Le montant de 11.173 francs doit à nouveau être inscrit.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

3. Direction générale des Arts et des Lettres.

Réduction : 46.000 francs.

Crédit jugé suffisant.

4. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs.

A. Réduction : 200.000 francs.

Les crédits pour frais de route et de séjour des inspecteurs culturels ont été inscrits par erreur à l'article 12.01 et doivent être transférés à l'article 12.10.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 15.019 francs.

Un crédit supplémentaire sollicité à cet effet en 1965 a été attaché, par erreur, à l'exercice 1965 au lieu de l'exercice 1964.

ART. 12.02. — *Eau, gaz et électricité, etc.*

1. Musées de l'Etat.

Crédit supplémentaire : 25.000 francs.

Augmentation de la consommation d'eau et d'électricité suite à la mise en service complète de la nouvelle installation de chauffage centrale et de conditionnement de l'air.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.*

3. Direction générale des Arts et des Lettres.

Réduction : 67.000 francs.

Crédit jugé suffisant.

4. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs.

Crédit supplémentaire : 200.000 francs.

Crédit destiné aux frais de route et de séjour des inspecteurs culturels et inscrit erronément à l'article 12.01.

ART. 12.26. — *Restauration de monuments et édifices privés classés, etc.*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 125.867 francs.

Krediet ingeschreven op het bijblad 1965. Wegens het zoek raken van de vereffeningsbundel kon de betaling van de schuldvorderingen niet gebeuren vóór het afsluiten van het dienstjaar 1965 en dient het bedrag van 11.173 frank terug ingeschreven te worden.

ART. 12.01. — *Erelonen aan advokaten en geneesheren, enz.*

3. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.

Vermindering : 46.000 frank.

Krediet toereikend geacht.

4. Algemene directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding.

A. Vermindering : 200.000 frank.

De kredieten voor reis- en verblijfskosten voor de culturele inspectie werden bij vergissing op artikel 12.01 ingeschreven en dienen overgeheveld naar artikel 12.10.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 15.019 frank.

Een met dat doel in 1965 aangevraagd bijkrediet werd bij vergissing aan het dienstjaar 1965 gehecht in plaats van aan het dienstjaar 1964.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en electriciteit, enz.*

1. Rijksmuseum.

Bijkrediet : 25.000 frank.

Stijging van het water- en electriciteitsverbruik ingevolge de volledige indienstneming van de nieuwe verwarmings- en luchtconditioneringsinstallatie.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.*

3. Algemene directie voor Kunst en Letteren.

Vermindering : 67.000 frank.

Krediet toereikend geacht.

4. Algemene directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding.

Bijkrediet : 200.000 frank.

Krediet bestemd voor de reis- en verblijfskosten van de culturele inspectie en bij vergissing ingeschreven op artikel 12.01.

ART. 12.26. — *Herstelling van gerangschikte monumenten en gebouwen, enz.*

Bijkrediet vorige dienstjaren : 125.867 frank.

— Bruges Sainte-Croix : Château de Male : 5.064 francs. Dépenses n'ayant pu être imputées sur l'exercice 1965 faute de crédit.

— Grammont : Collège épiscopal : Lot 2 — Tour : 46.801 francs. Dépense n'ayant pu être imputée sur l'exercice 1965 faute de crédit.

— Kaprijke : « Hof ter Cruysse » : 14.216 francs. Liquidation demandée à charge du reliquat 1965 mais arrivée aux services de liquidation après la clôture de l'exercice 1965.

— Kasterlee : « Beermolen » : 28.738 francs. Liquidation demandée à charge du reliquat 1965 mais arrivée aux services de liquidation après la clôture de l'exercice 1965.

— Alost : « Beurs van Amsterdam » : 30.519 francs. Factures introduites après la clôture de l'exercice 1965.

— Grammont : Chapelle à Hunnegem : 529 francs. Factures introduites après la clôture de l'exercice 1965.

ART. 74.02. — *Achat de machines non livrables par l'O.C.F.*

1. Musées de l'Etat.

Réduction : 261.000 francs.

Crédit destiné à l'achat de mobilier et inscrit par erreur à l'article 74.02 au lieu de l'article 74.03.

ART. 74.03. — *Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.*

1. Musées de l'Etat.

Crédit supplémentaire : 261.000 francs.

Transfert de l'article 74.02.

ART. 01.01. — *Fonds commun des Musées de l'Etat.*

Crédit supplémentaire : 58.000 francs.

Ajustement du crédit compte tenu du montant du droit d'entrée dans les Musées de l'Etat en 1965 (507.945 francs).

C. SECTEUR D'EXPRESSION FRANÇAISE.

ART. 11.03. — *Rémunérations, etc.*

1. Musées de l'Etat.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 195.681 francs.

Révalorisation de certaines échelles de traitement + allocation de naissance.

— Brugge Sint-Kruis : Kasteel van Male : 5.064 frank. Uitgave welke bij gebrek aan krediet niet op het dienstjaar 1965 kon aangerekend worden.

— Geeraardsbergen : Bisschoppelijk College — Lot 2 : Toren : 46.801 frank. Uitgave welke bij gebrek aan krediet niet op het dienstjaar 1965 kon aangerekend worden.

— Kaprijke : « Hof ter Cruysse » : 14.216 frank. Vereffening gevraagd ten laste van het relikwaat 1965 maar na afsluiting van het dienstjaar 1965 bij de betalingsdiensten toegekomen.

— Kasterlee : « Beermolen » : 28.738 frank. Vereffening gevraagd ten laste van het relikwaat 1965 maar na afsluiting van het dienstjaar 1965 bij de betalingsdiensten toegekomen.

— Aalst : « Beurs van Amsterdam » : 30.519 frank. Fakturen ingediend na de afsluiting van het dienstjaar 1965.

— Geeraardsbergen : Kapel van Hunnegem : 529 frank. Fakturen ingediend na de afsluiting van het dienstjaar 1965.

ART. 74.02. — *Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.*

1. Rijksmusea.

Vermindering : 261.000 frank.

Krediet bestemd voor de aankoop van meubilair en bij vergissing ingeschreven op artikel 74.02 in plaats van op artikel 74.03.

ART. 74.03. — *Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.*

1. Rijksmusea.

Bijkrediet : 261.000 frank.

Overheveling van artikel 74.02.

ART. 01.01. — *Gemeenschappelijk Fonds der Rijksmusea.*

Bijkrediet : 58.000 frank.

Aanpassing van het krediet rekening gehouden met het bedrag van het entreegeld in de Rijksmusea in 1965 (507.945 frank).

C. FRANSTALIGE SECTOR.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen, enz.*

1. Rijksmusea.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 195.681 frank.

Herwaardering van sommige weddeschalen + geboortevergoeding.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques, etc.*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 4.200 francs.

Créance introduite tardivement.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats, etc.*

3. Direction générale des Arts et des Lettres.

Crédit supplémentaire : 170.000 francs.

Indemnités, frais de voyage et de séjour des membres de la Commission consultative pour le statut du comédien : 65.000 francs.

Augmentation de l'indemnité de lecture des membres des jurys littéraires. Montant fixé à 5.000 francs par le Ministre, en vertu de l'arrêté royal du 3 novembre 1964 : 105.000 francs.

9. Service national de la Jeunesse.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 71.775 francs.

Par suite de l'insuffisance du crédit de l'exercice 1965.

Factures S.N.C.B.

ART. 12.02. — *Eau, vapeurs, gaz et électricité, etc.*

2. Académie royale de Langue et de Littérature Française.

A. Crédit supplémentaire : 2.000 francs.

Crédit insuffisant.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 2.409 francs.

Crédit insuffisant.

3. Direction générale des Arts et des Lettres.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 13.022 francs.

Facture S.N.C.B.

6. Foyers d'éducation permanente.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 1.658 francs.

Par suite de l'insuffisance du crédit de l'exercice 1965.

ART. 12.07. — *Habillement, etc.*

1. Musées de l'Etat.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 1.752 francs.

Crédit insuffisant.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen, enz.*

Bijkrediet vorige dienstjaren : 4.200 frank.

Schuldvordering te laat ingediend.

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten, enz.*

3. Algemene directie voor Kunst en Letteren.

Bijkrediet : 170.000 frank.

Vergoedingen, reis- en verblijfkosten van de leden van de raadgevende commissie voor het statuut van de toneelspeler : 65.000 frank.

Vermeerdering van de leesvergoeding van de leden van de letterkundige jury's. Bedrag vastgesteld op 5.000 frank door de Minister, overeenkomstig het koninklijk besluit van 3 november 1964 : 105.000 fr.

9. Nationale Dienst voor de Jeugd.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 71.775 frank.

Ingevolge de ontoereikendheid van het krediet voor het dienstjaar 1965.

Fakturen N.M.B.S.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en electriciteit, enz.*

2. Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde.

A. Bijkrediet : 2.000 frank.

Krediet ontoereikend.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 2.409 frank.

Krediet ontoereikend.

3. Algemene directie voor Kunst en Letteren.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 13.022 frank.

Faktuur N.M.B.S.

6. Centra voor permanente opvoeding.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 1.658 frank.

Ingevolge de ontoereikendheid van het krediet voor het dienstjaar 1965.

ART. 12.07. — *Kleding, enz.*

1. Rijksmusea.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 1.752 frank.

Krediet ontoereikend.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

2. Académie royale de Langue et de Littérature françaises.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 15.539 francs.

Facture S.N.C.B.

3. Direction générale des Arts et des Lettres.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 9.647 francs.

Facture S.N.C.B.

ART. 12.22. — *Restauration des monuments, etc.*

Réduction : 433.000 francs.

Transferts aux articles :

12.01 Section 1c : 170.000 francs.

01.03 (*nouveau*) Section I A : 263.000 francs.

Total : 433.000 francs.

ART. 12.29. — *Dépenses courantes relatives :*

— à l'organisation d'enquêtes scientifiques, etc.;

— à l'organisation de rencontres de leaders étrangers de jeunesse, etc.

Crédit supplémentaire : 700.000 francs.

Transfert de l'article 74.01.9°.

ART. 12.30. — *Dépenses courantes relatives :*

— à l'organisation de cours, etc.;

— à l'organisation de manifestations éducatives, etc.

— à l'aide aux organisations de jeunesse, etc.

Crédit supplémentaire : 130.000 francs.

Transfert de l'article 74.01.7°.

ART. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel, etc.*

7. Documentation et Inspection.

Réduction : 130.000 francs.

Crédit transféré à l'article 12.30.

9. Service national de la Jeunesse.

A. Réduction : 700.000 francs.

Crédit transféré à l'article 12.29.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

2. Koninklijke Academie voor Franse Taal en Letterkunde.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 15.539 frank.

Faktuur N.M.B.S.

3. Algemene directie voor Kunst en Letteren.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 9.647 frank.

Faktuur N.M.B.S.

ART. 12.22. — *Herstellingswerken van monumenten, enz.*

Vermindering : 433.000 frank.

Overheveling naar de artikelen :

12.01 Sectie 1c : 170.000 frank.

01.03 (*nieuw*) Sectie I A : 263.000 frank.

Totaal : 433.000 frank.

ART. 12.29. — *Lopende uitgaven in verband met :*

— het organiseren van wetenschappelijke enquêtes, enz.;

— het organiseren van bijeenkomsten van buitenlandse jeugdleiders, enz.

Bijkrediet : 700.000 frank.

Overheveling van artikel 74.01.9°.

ART. 12.30. — *Lopende uitgaven in verband met :*

— het organiseren van vormings- en vervolmakingsstages, enz.

— de organisatie van opvoedende manifestaties, enz.

— de steun aan jeugd, enz.

Bijkrediet : 130.000 frank.

Overheveling van artikel 74.01.7°.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel, enz.*

7. Documentatie en Inspectie.

Vermindering : 130.000 frank.

Krediet overgeheveld naar artikel 12.30.

9. Nationale Dienst voor de Jeugd.

A. Vermindering : 700.000 frank.

Krediet overgeheveld naar artikel 12.29.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 4.110 francs.

Facture introduite tardivement par l'O.C.F.

SECTION II.

Enseignement artistique.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques, etc.*

1. Conservatoires de musique de l'Etat.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 4.048 francs.

Prestations supplémentaires impayées par suite de l'insuffisance du crédit alloué pour l'exercice 1965.

2. Etablissements d'architecture, etc.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 11.797 francs.

Même raison qu'au 11.04.1.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.*

1. Conservatoires de musique de l'Etat.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 34.436 francs.

Insuffisance de crédit alloué pour 1965.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien, etc.*

1. Conservatoires de musique de l'Etat.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 11.028 francs.

Créances introduites tardivement.

2. Etablissements d'architecture, etc.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 664 fr.
Facture introduite tardivement.

ART. 13.01. — *Subventions-traitements aux écoles de musique, etc.*

Crédit supplémentaire : 8.534.000 francs.

Ajustement du crédit suite à la majoration de l'index et à l'incidence financière de la programmation sociale.

ART. 13.04. — *Subventions de fonctionnement aux écoles de musique, etc.*

Crédit supplémentaire : 166.000 francs.

Insuffisance du crédit voté.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 4.110 frank.

Faktuur laattijdig ingediend door het C.B.B.

SECTIE II.

Kunstonderwijs.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen, enz.*

1. Rijksmuziekconservatoria.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 4.048 frank.

Overuren niet uitbetaald in 1965 ingevolge de ontoereikendheid van het verleende krediet.

2. Rijksinrichtingen voor Bouwkunst, enz.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 11.797 frank.

Zelfde reden als 11.04.1.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en electriciteit, enz.*

1. Rijksmuziekconservatoria.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 34.436 frank.

Het krediet toegestaan voor 1965 was ontoereikend.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven, enz.*

1. Rijksmuziekconservatoria.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 11.028 frank.

Te laat ingestuurde schuldvorderingen.

2. Rijksinrichtingen voor Bouwkunst, enz.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 664 frank.

Te laat ingestuurde factuur.

ART. 13.01. — *Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde muziekscholen, enz.*

Bijkrediet : 8.534.000 frank.

Aanpassing van het krediet ingevolge de indexverhoging en de financiële weerslag van de sociale programmatie.

ART. 13.04. — *Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde muziekscholen, enz.*

Bijkrediet : 166.000 frank.

Ontoereikendheid van het goedgekeurd krediet.

ART. 44.01. — *Subventions-traitements aux écoles de musique, etc.*

Crédit supplémentaire : 280.000 francs.

Ajustement du crédit suite à la majoration de l'index.

SECTION III.

Relations culturelles.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats, etc.*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 32.906 francs.

Par suite de l'insuffisance du crédit de l'exercice 1965.

SECTION V.

Instituts de la Radiodiffusion-Télévision Belge.

ART. 02.01. — *Dotation aux Instituts de la Radiodiffusion-Télévision Belge : émissions en langue française.*

Crédit supplémentaire : 10.339.000 francs.

ART. 02.02. — *Dotation aux Instituts de la Radiodiffusion-Télévision Belge : émissions en langue néerlandaise.*

Crédit supplémentaire : 10.339.000 francs.

ART. 02.03. — *Dotation aux Instituts de la Radiodiffusion-Télévision Belge : services communs.*

Crédit supplémentaire : 18.822.000 francs.

Les crédits supplémentaires sollicités sont indispensables pour couvrir les dépenses résultant de la restructuration, des hausses successives de l'index des prix de détail intervenues en 1966, de la programmation sociale, ainsi que de la majoration des charges sociales et des taxes.

MINISTERE DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE.

SECTION I.

Santé Publique.

ART. 11.02.1. — *Traitement et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

A. Réduction : 482.000 francs.

Le cabinet actuel comprend moins de personnes étrangères à l'administration que prévu.

ART. 44.01. — *Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde muziekscholen, enz.*

Bijkredieten : 280.000 frank.

Aanpassing van het krediet ingevolge de indexverhoging.

SECTIE III.

Culturele betrekkingen.

ART. 12.01. — *Erelonen van advocaten, enz.*

Bijkrediet vorige dienstjaren : 32.906 frank.

Ingevolge de ontoereikendheid van het krediet voor het dienstjaar 1965.

SECTIE V.

Instituten van de Belgische Radio en Televisie.

ART. 02.01. — *Dotatie aan de Instituten van de Belgische Radio en Televisie : uitzendingen in de Franse taal.*

Bijkrediet : 10.339.000 frank.

ART. 02.02. — *Dotatie aan de Instituten van de Belgische Radio en Televisie : uitzendingen in de Nederlandse taal.*

Bijkrediet : 10.339.000 frank.

ART. 02.03. — *Dotatie aan de Instituten van de Belgische Radio en Televisie : gemeenschappelijke diensten.*

Bijkrediet : 18.822.000 frank.

De aangevraagde bijkredieten zijn noodzakelijk om de uitgaven te dekken die voortvloeien uit de herstructuratie, de opeenvolgende verhogingen in 1966 van het indexcijfer van de kleinhandelsprijzen, de sociale programmering en de verhoging der sociale lasten en taksen.

MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN.

SECTIE I.

Volksgezondheid.

ART. 11.02.1. — *Jaarwedde en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

A. Vermindering : 482.000 frank.

Het huidig kabinet omvat minder personen die vreemd zijn aan de administratie dan voorzien.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 6.000 francs.

Comme suite à l'introduction tardive d'une créance.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 6.450.000 francs.

Par suite de la programmation sociale et de la hausse de l'index.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 182.000 francs.

Par suite de la révision des carrières.

2. Services extérieurs.

A. Crédit supplémentaire : 2.386.000 francs.

Par suite de la programmation sociale et de la hausse de l'index.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 481.000 francs.

Par suite de révision des carrières.

ART. 12.23. — *Publications scientifiques et reliures. — Subventions ;*

1. à l'Académie Royale de Médecine de Belgique.

Crédit supplémentaire : 51.000 francs

Suite à la hausse des salaires et des matières, les tarifs de l'impression des publications académiques ont été adaptés à partir du 1^{er} octobre 1965.

ART. 12.27. — *Prophylaxie générale : dépenses diverses, etc.*

Crédit supplémentaire : 1.450.000 francs.

— Acquisition de vaccin : augmentation de 450.000 francs à la suite de la hausse des prix et de la taxe de transmission;

— Prophylaxie des maladies vénériennes : 1.000.000 de francs, comme suite à l'extension de la maladie.

ART. 12.28. — *Dépenses de toute nature à l'occasion de soins donnés aux agents définitifs, stagiaires et temporaires, etc...*

Crédit supplémentaires : 265.000 francs.

Par suite de la hausse de l'index.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 6.000 frank.

Ingevolge laattijdig indienen van een schuldverdring.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

1. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 6.450.000 frank.

Ingevolge de sociale programmatie en de stijging van het indexcijfer.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 182.000 frank.

Ingevolge loopbaanherzieningen.

2. Buitendiensten.

A. Bijkrediet : 2.386.000 frank.

Ingevolge de sociale programmatie en de stijging van het indexcijfer.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 481.000 frank.

Ingevolge loopbaanherzieningen.

ART. 12.23. — *Wetenschappelijke publikaties en inbindingen. — Toelagen :*

1. ten bate van de Koninklijke Belgische Academie voor Geneeskunde.

Bijkrediet : 51.000 frank

Wegens de verhoging der lonen en der grondstoffenprijzen, werden de tarieven voor het drukken der academische publikaties vanaf 1 oktober 1965 aangepast.

ART. 12.27. — *Algemene profylaxis : diverse uitgaven, enz.*

Bijkrediet : 1.450.000 frank.

— Aankoop van entstof : verhoging van 450.000 fr. wegens de verhoging van de prijzen en van de overdrachtsbelasting;

— Profylaxis tegen venerische ziekten : 1.000.000 fr. ingevolge de uitbreiding van de ziekte.

ART. 12.28. — *Uitgaven van alle aard tot verzorging van het vaste, stagedoende en tijdelijk personeel, enz.*

Bijkrediet : 265.000 frank.

Ingevolge de stijging van het indexcijfer.

ART. 12.30. — *Expertises médicales des militaires, des victimes de la guerre et assimilés, etc.*

Crédit supplémentaire : 200.000 francs.

Par suite de la hausse de l'index.

ART. 12.34. — *Subsides de perfectionnement médical, etc.*

Réduction : 500.000 francs.

Le subside prévu au poste 4 du présent article peut être supprimé.

ART. 12.35. — *Subsides aux organismes éducatifs ou prophylactiques sanitaires.*

Crédit supplémentaire : 129.180.000 francs.

— Inspection médicale scolaire : 50.700.000 francs (dont 3.868.000 francs à la suite de la hausse de l'index).

En vue de l'application au 1^{er} janvier 1966, de l'article 8 de l'arrêté royal du 1^{er} juillet 1964, un crédit supplémentaire de 67.250.000 francs avait été sollicité en 1965 pour pouvoir liquider, à charge de l'exercice 1965, toutes les prestations de l'année 1965.

A la suite de la non application dudit arrêté royal du 1^{er} juillet 1964, le crédit supplémentaire fut ramené à 3.750.000 francs (hausse de l'index en 1965). De ce fait, le montant nécessaire pour pouvoir liquider à charge de l'exercice 1965, les prestations des trois premiers trimestres 1965, n'a pas été inscrit au feuilleton 1965.

Un crédit supplémentaire de 50.700.000 francs (16.832.000 francs + 3.868.000 francs) doit donc être sollicité maintenant à charge de l'exercice 1966.

— Prophylaxie de la tuberculose : 14.420.000 francs.

Pour la même raison un crédit supplémentaire de 14.000.000 de francs doit être inscrit pour 1966.

— Incidence de l'application de l'article 8 de l'arrêté royal du 1^{er} juillet 1964 (+ 64.060.000 francs).

ART. 12.42 (nouveau). — *Honoraires, jetons de présence, frais de séjour ainsi que les dépenses généralement quelconques résultant du fonctionnement de la commission d'étude de la politique de santé.*

Crédit supplémentaire : 1.250.000 francs.

L'arrêté royal du 15 avril 1965 a créé une commission d'étude de la politique de santé, dont les frais de fonctionnement tombent à charge du Budget du Premier Ministre. Il a été décidé maintenant de confier le secrétariat de cette commission au Département de la Santé Publique et de la Famille. Un crédit de 1.250.000 francs est donc demandé pour supporter les frais de fonctionnement de cette commission pour l'exercice 1966.

ART. 12.30. — *Geneeskundige expertises door tussenkomst van de Gerechtelijke Geneeskundige Dienst van Militairen, oorlogsslachtoffers, enz.*

Bijkrediet : 200.000 frank.

Ingevolge de stijging van het indexcijfer.

ART. 12.34. — *Toelagen voor medische vervolmaking, enz.*

Vermindering : 500.000 frank.

De onder post 4 van dit artikel voorziene toelage mag geschrapt worden.

ART. 12.35. — *Toelagen aan sanitaire opvoedende of voorbehoedende organismen.*

Bijkrediet : 129.180.000 frank.

— Medische schoolinspectie : 50.700.000 frank (waarvan 3.868.000 frank ingevolge de verhoging van het indexcijfer).

In het vooruitzicht van de toepassing op 1 januari 1966, van artikel 8 van het koninklijk besluit van 1 juli 1964, werd in 1965 een bijkrediet van 67.250.000 frank aangevraagd om, ten laste van het dienstjaar 1965, al de prestaties van het jaar 1965 te kunnen vereffenen.

Ingevolge de niet toepassing van het genoemde koninklijk besluit van 1 juli 1964 werd het bijkrediet tot 3.750.000 frank verminderd (verhoging van het indexcijfer in 1965). Daardoor werd het bedrag, nodig om de prestaties van de eerste drie trimesters van 1965 ten laste van het dienstjaar 1965, te vereffenen, niet op de lijst van bijkredieten voor 1965 uitgetrokken.

Een bijkrediet van 50.700.000 frank (46.832.000 fr. + 3.868.000 frank) moet dus nu worden aangevraagd ten laste van het dienstjaar 1966.

— Profylaxis tegen de tuberculose : 14.420.000 fr.

Om dezelfde reden moet een bijkrediet van 14.000.000 frank voor 1966 uitgetrokken worden.

— Ingevolge de toepassing van het artikel 8 van het koninklijk besluit van 1 juli 1964 (+ 64.060.000 fr.).

ART. 12.42 (nieuw). — *Erelonen, zitpenningen, reizen verblijfkosten, alsmede allerhande onkosten in verband met de werking van de studiecmissie voor gezondheid.*

Bijkrediet : 1.250.000 frank.

Bij koninklijk besluit van 15 april 1965 werd een studiecmissie voor het gezondheidsbeleid opgericht, waarvan de werkingskosten ten laste vallen van de begroting van de Eerste-Minister. Thans werd besloten het departement van Volksgezondheid en van het Gezin met het secretariaat van die commissie te belasten. Er wordt dus een krediet van 1.250.000 frank gevraagd om de werkingskosten van die commissie over het dienstjaar 1966 te dekken.

ART. 33.21. — *Frais d'hospitalisation dans un établissement antituberculeux, etc.*

Réduction : 2.500.000 francs.

Compte tenu des dépenses de l'exercice 1965, il est possible de réduire le crédit.

ART. 33.23. — *Frais d'entretien et de traitement d'indigents étrangers, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 140.000 francs.

Par suite de la hausse de l'index.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 8.000.000 de francs.

L'application des lois des 9 août 1963, 23 décembre 1963 et 2 avril 1965, se rapportant respectivement à l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, la gestion des hôpitaux et le domicile de secours, exige une dépense supplémentaire dont il n'a pas été possible, jusqu'à présent de déterminer l'importance.

La dernière loi citée oblige l'Etat à rembourser aux C.A.P. les frais occasionnés par l'aide apportée aux nécessiteux ne disposant pas en Belgique d'un domicile de secours.

Considérant toutefois que le nombre d'étrangers résidant sans domicile de secours en Belgique croît sans cesse, il va de soi que la dépense à charge du présent article du budget est aussi en constante augmentation.

Un crédit supplémentaire de 8.000.000 de francs s'avère dès lors nécessaire pour résorber l'incidence de ces lois sur les opérations écoulées.

ART. 33.24. — *Transfert à un fonds spécial créé en vue du paiement des frais d'entretien d'indigents belges et étrangers, etc.*

Crédit supplémentaire : 167.750.000 francs.

Le crédit supplémentaire est dû à :

a) l'augmentation de l'index	F	19.832.000
b) la majoration du prix de la journée d'entretien pour les tuberculeux et cancéreux		14.780.000
c) l'augmentation de ce même prix pour les aliénés		53.438.000
	F	88.050.000

D'autre part le crédit supplémentaire accordé pour 1965 n'a pas permis le paiement d'arriérés pour un montant de

F 79.700.000

F 167.750.000

ART. 33.25. — *Transfert à un fonds spécial créé en vue du paiement des charges afférentes aux secours, etc.*

Crédit supplémentaire : 500.000 francs.

A la suite de la hausse de l'index.

ART. 33.21. — *Kosten voor het opnemen van zieken zonder steun, enz.*

Vermindering : 2.500.000 frank.

Ten overstaan van de uitgaven over het dienstjaar 1965 is het mogelijk het krediet te verminderen.

ART. 33.23. — *Onderhouds- en verplegingskosten van vreemde behoeftigen, enz.*

A. Bijkrediet : 140.000 frank.

Ingevolge de stijging van het indexcijfer.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 8.000.000 frank.

De toepassing van de wetten van 9 augustus 1963, 23 december 1963 en 2 april 1965, respectievelijk betreffende de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, het beheer der ziekenhuizen en het onderstandsdomicilie, vereist een meeruitgave waarvan ten huidige dage, nog steeds niet met precisie de omvang kan bepaald worden.

Laatstgenoemde wet sluit in zich de verplichting voor de Staat de C.O.O.'s die behoeftigen zonder onderstandswoonst in België ter hulp komen de kosten hiervoor terug te betalen.

Aangezien nu echter het aantal vreemdelingen dat in België zonder onderstandsdomicilie vertoeft, bestendig aangroeit, neemt de uitgave ten laste van onderhavig begrotingsartikel ook steeds toe.

Een bijkrediet van 8.000.000 frank is dan ook onontbeerlijk om de weerslag van bovenvermelde wetten voor het verleden op te vangen.

ART. 33.24. — *Overdracht aan een bijzonder fonds opgericht met het oog op de betaling van de onderhoudskosten van belgische en buitenlandse behoeftigen, enz.*

Bijkrediet : 167.750.000 frank.

Het bijkrediet is te wijten aan :

a) de stijging van het indexcijfer	F	19.832.000
b) de verhoging van het verpleeggeld per dag voor tuberculose- en kankerlijders		14.780.000
c) de verhoging van datzelfde verpleeggeld voor de geesteszieken		53.438.000
	F.	88.050.000

Bovendien bleven, na het bijkrediet voor 1965, achterstallen te vereffenen ten bedrage van

F 79.700.000

F 167.750.000

ART. 33.25. — *Overdracht aan een bijzonder fonds opgericht met het oog op de betaling van de lasten betreffende steun, enz.*

Bijkrediet : 500.000 frank.

Ingevolge de stijging van het indexcijfer.

ART. 33.36. — *Intervention de l'Etat dans les charges résultant de la gestion des hôpitaux, etc.*

Réduction : 42.860.000 francs.

Compte tenu des demandes introduites à ce jour pour les années 1964 et 1965, il est permis de réduire le crédit.

ART. 34.20. — *Cotisation à l'Organisation Mondiale de la Santé.*

Réduction : 120.000 francs.

La liquidation de la cotisation se fait en dollars U.S.A. au cours du change; l'opération a laissé un reliquat.

ART. 41.21. — *Quote-part du Département au « Fonds d'aide médicale urgente ».*

Réduction : 2.500.000 francs.

Compte tenu des dépenses de 1965 et des premiers mois de 1966, le crédit peut être ramené à 1.000.000 de francs.

ART. 41.22. — *Subsides à l'Œuvre nationale de l'Enfance.*

Crédit supplémentaire : 26.758.000 francs.

a) programmation sociale	F	12.034.000
b) augmentation index		13.181.000
c) majoration de prix : (transport, nourriture, etc.)		1.543.000
	F	26.758.000

ART. 41.23. — *Subsides à l'Œuvre nationale des Anciens Combattants et Victimes de la Guerre, etc.*

Crédit supplémentaire : 2.058.000 francs.

Majoration des frais de fonctionnement de l'O.N.A.C., résultant de la programmation sociale, de la hausse de l'index, de la majoration des pensions, des frais de transport et des charges sociales (2.558.000 F).

D'autre part, les dépenses de fonctionnement du bureau permanent peuvent être diminuées de 500.000 francs.

ART. 41.24. — *Subsides à l'Œuvre nationale des Invalides de la Guerre, etc.*

Crédit supplémentaire : 45.058.000 francs :

- a) Frais de fonctionnement : 3.229.000 francs.
Justification voir article 41.23.
- b) Subsides pour soins médicaux : 41.829.000 francs.

— hausse de l'index : 15.145.000 francs;

ART. 33.36. — *Rijkstussenkomst in de lasten die uit het beheer der ziekenhuizen voortspruiten, enz.*

Vermindering : 42.860.000 frank.

Rekening houdend met de tot nog toe voor de jaren 1964 en 1965 ingediende aanvragen, mag dit krediet verminderd worden.

ART. 34.20. — *Bijdrage aan de Wereld organisatie voor de gezondheid.*

Vermindering : 120.000 frank.

De bijdrage werd vereffend in U.S.A. dollars tegen de koers van de dag; deze bewerking heeft een overschot gelaten.

ART. 41.21. — *Aandeel van het Departement in het « Fonds voor dringende geneeskundige hulpverlening ».*

Vermindering : 2.500.000 frank.

De uitgaven van 1965 en van de eerste maanden van 1966 in aanmerking genomen, kan het krediet tot 1.000.000 frank verminderd worden.

ART. 41.22. — *Toelagen aan het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn.*

Bijkrediet : 26.758.000 frank.

a) sociale programmatie	F	12.034.000
b) verhoging indexcijfer		13.181.000
c) prijsstijgingen : (vervoer, eetwaren, enz.)		1.543.000
	F	26.758.000

ART. 41.23. — *Toelagen aan het Nationaal Werk voor Oudstrijders en Oorlogsslachtoffers, enz.*

Bijkrediet : 2.058.000 frank.

Verhoging van de werkingskosten van het N.W.O.S., veroorzaakt door de sociale programmatie, de verhoging van het indexcijfer, de verhoging van de pensioenen, de vervoerkosten en de sociale lasten (2.558.000 F).

Anderdeels kunnen de werkingskosten van het Vaste Bureau met 500.000 frank worden verminderd.

ART. 41.24. — *Toelagen aan het Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden, enz.*

Bijkrediet : 45.058.000 frank :

- a) Werkingskosten : 3.229.000 frank.
Voor verantwoording, zie artikel 41.23.
- b) Toelagen voor geneeskundige verzorging : 41.829.000 frank.

— verhoging van het indexcijfer : 15.145.000 fr.

- augmentation prévisible compte tenu des dépenses 1965 : 16.825.000 francs;
- application de l'arrêté royal de 6 juin 1966 (majoration des honoraires médicaux) : 9.859.000 francs.

ART. 43.20. — *Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat, etc.*

Réduction : 6.000.000 de francs.

Les dernières prévisions du Crédit Communal de Belgique permettent de diminuer le crédit de 6.000.000 de francs.

ART. 63.20. — *Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement, etc.*

Crédit supplémentaire : 1.132.000 francs.

Le décompte du Crédit Communal de Belgique relatif aux remboursements dus en 1966 pour des emprunts accordés, s'élève à 141.132.000 francs. Un crédit supplémentaire de 1.132.000 francs est donc indispensable.

ART. 74.03.1. — *Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.*

A. Crédit supplémentaire : 1.000.000 de francs.

Les urgences cardio-respiratoires doivent être amenées par les ambulances médicales 900 vers un centre hautement spécialisé. En principe les quatre centres universitaires, ainsi que les hôpitaux civils d'Anvers et de Charleroi disposent d'un équipement de base qu'il suffira de compléter par un appareil d'Engström; Cardiocontroler, monitoring, etc.

Le crédit sollicité est destiné à équiper en 1966 un service de soins intensifs.

En 1967 seront prévus les crédits nécessaires pour les équipements de Louvain, Liège, Anvers et Charleroi.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 30.000 francs.

Augmentation de la taxe de transmission de 1 % sur les commandes de 1965 fournies en 1966.

ART. 74.04.1. — *Achat de moyens de transport terrestre.*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 15.000 francs.

Justification voir article 74.03.1.

SECTION II.

Famille et Logement.

ART. 11.02.3. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

Crédit supplémentaire : 1.815.000 francs.

- te voorziene verhoging, de uitgaven over 1965 in aanmerking genomen : 16.825.000 frank;
- toepassing van het koninklijk besluit van 6 juni 1966 (verhoging der medische honoraria) : 9.859.000 frank.

ART. 43.20. — *Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkomst, enz.*

Vermindering : 6.000.000 frank.

Ingevolge de jongste vooruitzichten van het Gemeentekrediet van België, blijkt het mogelijk het krediet met 6.000.000 frank te verminderen.

ART. 63.20. — *Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkomst in de aflossingslasten van de door deze besturen aangegeven leningen, enz.*

Bijkrediet : 1.132.000 frank.

De afrekening van het Gemeentekrediet van België betreffende de in 1966 verschuldigde aflossingen op de toegestane leningen, belooft 141.132.000 frank. Een bijkrediet van 1.132.000 frank is dan ook onontbeerlijk.

ART. 74.03.1. — *Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.*

A. Bijkrediet : 1.000.000 frank.

De lijdens aan dringende respiratorische hartaandoeningen moeten per ambulance van de dienst 900 naar een zeer gespecialiseerd centrum vervoerd worden. In beginsel beschikken de vier universitaire centra en de burgerlijke ziekenhuizen te Antwerpen en te Charleroi over een basisuitrusting en het zal volstaan die met een Engströmapparaat, een cardiocontroler, een monitoring, enz. aan te vullen.

Het aangevraagde krediet is bestemd om, in 1966, een dienst voor intensieve verzorging uit te rusten.

In 1967 zullen de nodige kredieten worden uitgetrokken voor de uitrusting van de centra te Leuven, Luik, Antwerpen en Charleroi.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 30.000 frank.

Verhoging met 1 % van de overdrachtsbelasting op de leveringen van 1966, besteld in 1965.

ART. 74.04.1. — *Aankoop van vervoermiddelen te land.*

Bijkrediet vorige dienstjaren : 15.000 frank.

Verantwoording : zie artikel 74.03.1.

SECTIE II.

Gezin en Huisvesting.

ART. 11.02.3. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

Bijkrediet : 1.815.000 frank.

Le supplément de crédit est dû à la programmation sociale, la hausse de l'index et au fait que le Cabinet comprend un certain nombre de personnes étrangères à l'Administration (traitement complet à charge du présent article).

ART. 11.03. — *Rémunération du personnel actif et en disponibilité, etc.*

3. Administration centrale :

A. Crédit supplémentaire : 1.181.000 francs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 53.000 francs.

Justification : voir article 11.03.1.

ART. 33.65. — *Subsides à des organismes d'études, d'éducation, d'aide et de protection familiales, etc.*

Crédit supplémentaire : 38.225.000 francs.

Incidence de l'application de l'article 8 de l'arrêté royal du 1^{er} juillet 1964 (+ 38.225.000 francs).

ART. 41.61. — *Transfert au « Fonds national du Logement » en vue du financement des charges suivantes :*

1. Subside à la Société nationale du Logement et à la Société nationale de la petite Propriété Terrienne, etc.

Réduction : 59.000.000 de francs.

Modification quant aux conditions et montants des emprunts contractés.

3. Subsides en vue de couvrir partiellement le loyer dû par des personnes évacuées de taudis, etc.

Réduction : 30.000.000 de francs.

Le démarage du régime s'effectuant assez lentement, un crédit de 20 millions est suffisant.

1. Autres interventions.

Crédit supplémentaire : 4.200.000 francs.

La quote-part à verser en 1966 par le Fonds du Logement est inférieure de 4.200.000 francs aux prévisions. D'où la nécessité d'augmenter la quote-part à charge de l'Etat.

ART. 43.65. — *Subside à des organismes d'études, d'éducation, d'aide et de protection familiales, etc.*

Crédit supplémentaire : 3.400.000 francs.

Incidence de l'application de l'article 8 de l'arrêté royal du 1^{er} juillet 1964 (+ 3.400.000 francs).

De verhoging van dit krediet vloeit voort uit de sociale programmatie, de stijging van het indexcijfer en het feit dat het Kabinet een bepaald aantal personen telt die vreemd zijn aan de administratie (volledige wedde ten laste van onderhavig artikel).

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

3. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 1.181.000 frank.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 53.000 frank.

Verantwoording : zie artikel 11.03.1.

ART. 33.65. — *Toelagen aan organismen voor studie, opvoeding, bijstand en bescherming van het gezin, enz.*

Bijkrediet : 38.225.000 frank.

Ingevolge de toepassing van artikel 8 van het koninklijk besluit van 1 juli 1964 (+ 38.225.000 frank).

ART. 41.61. — *Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de huisvesting » met het oog op de financiering van de volgende lasten :*

1. Subsidie aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en aan de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom, enz.

Vermindering : 59.000.000 frank.

Wijziging inzake voorwaarden en bedragen der aangegane leningen.

3. Toelagen aan uit krotwoningen geëvacueerde personen voor het gedeeltelijk dekken van de verschuldigde huur, enz.

Vermindering : 30.000.000 frank.

Aangezien de invoering van dit stelsel zeer traag verloopt, volstaat een krediet van 20 miljoen.

4. Andere tussenkomsten.

Bijkrediet : 4.200.000 frank.

Het aandeel dat het Woningfonds, in 1966, aan de Staat zal storten beloopt 4.200.000 frank minder dan de vooruitzichten. Daaruit spruit de noodzaak voort het aandeel ten laste van de Staat te verhogen.

ART. 43.65. — *Toelagen aan organismen voor studie, opvoeding, bijstand en bescherming van het gezin, enz.*

Bijkrediet : 3.400.000 frank.

Ioepassing van artikel 8 van het koninklijk besluit van 1 juli 1964 (+ 3.400.000 frank).

ART. 61.60. — *Transfert au « Fonds national du Logement » en vue du paiement des primes, etc.*

Crédit supplémentaire : 67.300.000 francs.

Le nombre de primes à attribuer en 1966 étant supérieur aux prévisions, un crédit supplémentaire de 67.300.000 francs est nécessaire pour éviter des retards dans la liquidation.

SECTION III.

Santé Publique et Famille et Logement.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

5. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 2.758.000 francs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 52.000 francs.

Justification : voir article 11.03.1.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

5. Administration centrale.

Crédit supplémentaire : 133.000 francs.

Comme suite à la programmation sociale et l'augmentation des tarifs de transport.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

5. Administration centrale.

Crédit supplémentaire : 445.000 francs.

Comme suite à l'augmentation de l'index, la majoration des tarifs de transport et la programmation sociale.

6. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire : 372.000 francs.

Comme suite à l'augmentation de l'index et à la majoration des tarifs de transport.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.*

5. Administration centrale.

Crédit supplémentaire : 1.500.000 francs.

Application des taxes assimilées au timbre aux ventes au secteur officiel (150.000 francs) et consommation de gaz et d'électricité à la cité administrative (1.350.000 francs).

ART. 61.60. — *Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » met het oog op de betaling van de premiën, enz.*

Bijkrediet : 67.300.000 frank.

Daar het aantal in 1966 te verlenen premies groter is dan de vooruitzichten, is een bijkrediet van 67.300.000 frank nodig om achterstand in de vereffening te voorkomen.

SECTIE III.

Volksgesondheid en Gexin en Huisvesting.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

5. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 2.758.000 frank.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 52.000 frank.

Verantwoordiging : zie artikel 11.03.1.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijks-personeel.*

5. Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 133.000 frank.

Ingevolge de sociale programmatie en de verhoging der vervoertarieven.

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren, enz.*

5. Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 445.000 frank.

Ingevolge de stijging van het indexcijfer, de verhoging der vervoertarieven en de sociale programmatie.

6. Buitendiensten.

Bijkrediet : 372.000 frank.

Ingevolge de stijging van het indexcijfer en de verhoging der vervoertarieven.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit, enz.*

5. Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 1.500.000 frank.

Toepassing van de met het zegel gelijkgestelde taxes op verkopen aan de openbare sector (150.000 F) en verbruik van gas en elektriciteit in het Administratief Centrum (1.350.000 F).

6. Services extérieurs.

Réduction : 78.000 francs.

La réduction se rapporte aux frais des communications téléphoniques.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.*

5. Administration centrale.

Crédit supplémentaire : 175.000 francs.

La majoration est due à l'augmentation des droits d'accise et des taxes assimilées au timbre.

6. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire : 30.000 francs.

Voir article 12.04.5.

ART. 12.05. — *Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures, effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

Crédit supplémentaire : 75.000 francs.

Le taux de la taxe de transmission ayant été relevé de 6 à 7 % au 1^{er} janvier 1966, un crédit supplémentaire de 75.000 francs est nécessaire.

ART. 12.07. — *Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.*

Crédit supplémentaire : 60.000 francs.

Le supplément de crédit est nécessaire pour pouvoir doter certains agents de l'Institut d'Hygiène et des laboratoires de vêtements spéciaux, en application de la réglementation générale sur la protection du travail.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles, etc.*

5. Administration centrale.

Crédit supplémentaire : 254.000 francs.

L'augmentation résulte de la majoration des tarifs de transport et de la hausse de l'index.

6. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire : 673.000 francs.

Le crédit supplémentaire résulte de la hausse de l'index et de la majoration des tarifs de transport.

ART. 33.79. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat, etc.*

Crédit supplémentaire : 1.000.000 de francs.

6. Buitendiensten.

Vermindering : 78.000 frank.

Deze vermindering houdt verband met de kosten voor telefoonverbindingen.

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

5. Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 175.000 frank.

De verhoging is te wijten aan de stijging van de accijsrechten en van de met het zegel gelijkgestelde taxes.

6. Buitendiensten.

Bijkrediet : 30.000 frank.

Zie artikel 12.04.5.

ART. 12.05. — *Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Bijkrediet : 75.000 frank.

Daar de overdrachtsbelasting op 1 januari 1966 van 6 tot 7 % werd verhoogd, is een bijkrediet van 75.000 frank nodig.

ART. 12.07. — *Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Bijkrediet : 60.000 frank.

Het bijkrediet is nodig om aan bepaalde personeelsleden van het Instituut voor Hygiène en van de Laboratoria speciale kleding te kunnen bezorgen, ter volvoering aan het Algemeen Reglement op de Arbeidsbescherming.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten, enz.*

5. Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 254.000 frank.

De verhoging vloeit voort uit de verhoging van de vervoertarieven en van het indexcijfer.

6. Buitendiensten.

Bijkrediet : 673.000 frank.

Het bijkrediet is het gevolg van de verhoging van het indexcijfer en van de vervoertarieven.

ART. 33.79. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid, enz.*

Bijkrediet : 1.000.000 frank.

Le crédit supplémentaire est sollicité afin de permettre le règlement d'une affaire contentieuse, règlement qui interviendra au cours de l'année 1966.

Les soldes anciens cumulés atteignent 4.500.000 francs, ce qui justifie l'abattement proposé.

61.90.2. De couvrir la différence, etc.

Crédit de paiement supplémentaire sollicité : 22.000.000 francs.

Le crédit supplémentaire provient de l'impossibilité de prévoir avec précision les conditions des emprunts.

La capacité d'emprunt des deux sociétés nationales a, au surplus, été augmentée.

MINISTERE DES FINANCES.

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel des Cabinets, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 30.000 francs.
Résultant de la hausse de l'index.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 160.000 francs.

Pour permettre le remboursement des traitements de deux agents de la Caisse nationale des Pensions pour employés.

ART. 11.03. — *Rémunérations, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 252.086.000 francs.

Justifié comme suit :

Het bijkrediet wordt aangevraagd om het mogelijk te maken een betwiste zaak te vereffenen, welke vereffening in 1966 moet plaatsvinden.

De nog uitstaande gedeelten van de leningen belopen samen 4.500.000 frank, wat de voorgestelde vermindering verantwoordt.

61.90.2. Het verschil te dekken, enz.

Aangevraagd bijkomend betalingskrediet : 22 miljoen frank.

Het bijkrediet wordt gevraagd ter wille van de onmogelijkheid nauwkeurig de leningsvoorwaarden vooraf te bepalen.

Bovendien werd het leenvermogen van beide nationale maatschappijen verhoogd.

MINISTERIE VAN FINANCIEN.

ART. 11.02. — *Jaarweden en vergoedingen van het personeel van de kabinetten, enz.*

A. Bijkrediet : 30.000 frank.
Voortvloeiend uit de stijging van het indexcijfer.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 160.000 frank.

Om de terugbetaling toe te laten van de bezoldiging van twee personeelsleden van de Nationale Kas voor Bediendenpensioenen.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen, enz.*

A. Bijkrediet : 252.086.000 frank.

Verantwoord als volgt :

	Administra- tion centrale — Hoofdbestuur 1	Contributions directes — Directe Belastingen 2	Cadastre — Kadaster 3	Douanes et Accises — Douane en Accijnzen 4	Enregistre- ment et Domaines — Registratie en Domeinen 5	Totaux — Totalen
a) Programmation sociale 1966 — <i>Sociale programmatie 1966</i>	10.630.000	31.295.000	6.850.000	20.900.000	14.059.000	83.734.000
b) Hausse de l'index — <i>Stijging van het indexcijfer</i> :						
— au 1 ^{er} mars 1966 — <i>op 1 maart 1966</i>	9.540.000	27.462.000	7.000.000	22.100.000	13.425.000	79.527.000
— au 1 ^{er} juillet 1966 — <i>op 1 juli 1966</i>	5.790.000	17.028.000	3.300.000	13.260.000	8.052.000	47.430.000
c) Recrutements dans la limite des cadres — <i>Aanwervingen binnen de perken van de kaders</i>	2.000.000	15.000.000	10.615.000	5.385.000	—	33.000.000
d) Augmentation du taux des contributions patronales — <i>Verhoging van het bedrag van de werkgeversbijdragen</i>	2.320.000	—	575.000	5.500.000	—	8.395.000
TOTAUX — TOTALEN	30.280.000	90.785.000	28.340.000	67.145.000	35.536.000	252.086.000

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 9.900.000 francs.

1. Administration centrale F 650.000
2. Contributions directes 6.500.000

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 9.900.000 frank.

1. Hoofdbestuur 650.000
2. Directe belastingen 6.500.000

3. Cadastre	800.000	3. Kadaster	800.000
4. Douanes et Accises	1.500.000	4. Douane en Accijnzen	1.500.000
5. Enregistrement et Domaines	450.000	5. Registratie en Domeinen	450.000
Total	F 9.900.000	Totaal	F 9.900.000

Le supplément résulte de la revision de la carrière administrative de certains fonctionnaires et agents pour les exercices clos.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 40.800.000 francs.

Justifié comme suit :

Het supplement vloeit voort uit de herziening van de administratieve loopbaan van sommige ambtenaren en beambten voor de afgesloten dienstjaren.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen, enz.*

A. Bijkrediet : 40.800.000 frank.

Verantwoord als volgt :

	Administra- tion centrale — Hoofdbestuur 1	Contributions directes — Directe belastingen 2	Cadastre — Kadaster 3	Douanes et Accises — Douane en Accijnzen 4	Enregistre- ment et Domaines — Registratie en Domeinen 5	Totaux — Totalen
a) Programmation sociale 1966 — <i>Sociale programmatie 1966</i>	131.000	—	—	36.540.000	—	36.671.000
b) Hausse de l'index — <i>Stijging van het indexcijfer</i> :						
— au 1 ^{er} mars 1966 — <i>op 1 maart 1966</i>	117.000	835.000	—	1.250.000	—	2.202.000
— au 1 ^{er} juillet 1966 — <i>op 1 juli 1966</i>	72.000	504.000	120.000	750.000	6.000	1.452.000
c) Contributions patronales aux assurances sociales à appliquer sur les allocations considérées comme du salaire proprement dit — <i>Werkgeversbijdragen sociale zekerheid toe te passen op de toelagen die beschouwd worden als eigenlijk loon</i>	—	400.000	—	—	—	400.000
d) Indemnité accordée à un fonctionnaire par arrêté ministériel du 20 décembre 1965 — <i>Vergoeding toegekend aan een ambtenaar bij ministerieel besluit d.d. 20 december 1965</i>	75.000	—	—	—	—	75.000
TOTAUX — TOTALEN	395.000	1.739.000	120.000	38.540.000	6.000	40.800.000

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 175.000 francs.

Contributions directes	F 75.000
Douanes et Accises	100.000
Total	F 175.000

Nécessaire pour permettre la régularisation de certaines allocations dont le paiement n'a pu avoir lieu dans les délais impartis.

ART. 11.05. — *Dépenses diverses de service social, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 770.000 francs

Résultant principalement de la hausse des prix et de l'augmentation du taux des taxes assimilées au timbre.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 175.000 frank.

Directe belastingen	75.000
Douane en Accijnzen	100.000
Totaal	F 175.000

Nodig om de regularisatie toe te laten van sommige toelagen die niet konden vereffend worden binnen de voorgeschreven termijnen.

ART. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.*

A. Bijkrediet : 770.000 frank.

Voornamelijk voortvloeiend uit de stijging van de prijzen en uit de verhoging van het bedrag van de met het zegel gelijkgestelde taksen.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 1.000 francs.

Nécessaire pour permettre le paiement de deux factures reçues tardivement.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

Réduction : 109.000 francs.

En moins.

Imputation des frais de justice au budget pour ordre (Contribution directes) F 2.500.000

En plus.

a) Hausse de l'index au 1^{er} mars 1966 et au 1^{er} juillet 1966 :

Administration centrale	255.000	
Contributions directes	176.000	
		431.000

b) Rémunération du personnel de la R.T.T. mis à la disposition du Cabinet du Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget (Administration centrale) 470.000

c) Rémunération des poinçonneuses louées à une société mécanographique (Administration centrale) 430.000

d) Paiement de l'indemnité accordée aux organismes bancaires du chef de leur participation au débit des timbres fiscaux (Enregistrement et Domaines) . 100.000

e) Rémunération du personnel loué pour la réalisation du nouveau système de fiches médicales fiscales (Administration centrale) 960.000

	2.391.000
--	-----------

Réduction nette . . . F 109.000

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz, électricité, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 3.689.000 francs.

Justifié comme suit :

a) Hausse des prix et taxes supplémentaires :

Administration centrale	. . . . . 445.000	
Contributions directes	. . . . . 105.000	
Cadastré	. . . . . 170.000	
Douanes et Accises	. . . . . 800.000	
Enregistrement et Domaines	. . . . . 200.000	
		1.720.000

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 1.000 frank.

Om de vereffening toe te laten van twee laattijdig ontvangen facturen.

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren, enz.*

Vermindering : 109.000 frank.

In min.

Aanrekening van de gerechtskosten op begroting voor orde (Directe belastingen) 2.500.000

In meer.

a) Stijging van het indexcijfer op 1 maart 1966 en op 1 juli 1966 :

Hoofdbestuur	. . . . . 255.000	
Directe belastingen	. . . . . 176.000	
		431.000

b) Bezoldigingen van het personeel van de R.T.T. ter beschikking gesteld van de Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting (Hoofdbestuur) 470.000

c) Bezoldiging van de ponssters gehuurd bij een mechanografische firma (Hoofdbestuur) 430.000

d) Betaling van een vergoeding aan de bankorganismen wegens hun deelneming aan de verkoop van fiscale zegels (Registratie en Domeinen) 100.000

e) Bezoldiging van het gehuurd personeel voor de verwezenlijking van het nieuwe systeem van de fiscale fiches voor de geneesheren (Hoofdbestuur) 960.000

	2.391.000
--	-----------

Netto vermindering . . . F 109.000

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit, enz.*

A. Bijkrediet : 3.689.000 frank.

Verantwoord als volgt :

a) Stijging van de prijzen en verhoging van de bijkomende taksen :

Hoofdbestuur	. . . . . 445.000	
Directe belastingen	. . . . . 105.000	
Kadaster	. . . . . 170.000	
Douane en Accijnzen	. . . . . 800.000	
Registratie en Domeinen	. . . . . 200.000	
		1.720.000

b) Dépenses accrues résultant de l'occupation, en 1966, de nouveaux locaux :

Contributions directes	684.000	
Cadastré	435.000	
Douanes et Accises	600.000	
Enregistrement et Domaines	250.000	
	<u>1.969.000</u>	
Total	F	3.689.000

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 180.000 francs.

Contributions directes	50.000	
Douanes et Accises	100.000	
Enregistrement et Domaines	30.000	
	<u>F</u>	180.000

Nécessaire pour permettre le paiement de factures reçues tardivement.

ART. 12.03. — Dépenses d'entretien de locaux, etc.

A. Crédit supplémentaire : 2.793.000 francs.

Justifié comme suit :

En plus.

a) Hausse des prix et taxes supplémentaires :

Administration centrale	1.260.000	
Contribution directes	763.000	
Cadastré	90.000	
Douanes et Accises	700.000	
Enregistrement et Domaines	260.000	
	<u>3.073.000</u>	

b) Dépenses accrues résultant de l'occupation, en 1966, de nouveaux locaux :

Contributions directes	250.000	
Enregistrement et Domaines	170.000	
	<u>420.000</u>	

c) Regroupement sous l'article 12.03 des crédits inscrits initialement à l'article 74.01 et qui sont destinés aux achats de biens meubles non patrimoniaux exclus du champ d'application de la Comptabilité patrimoniale de l'Etat (Douanes et Accises)

1.300.000
F 4.793.000

En moins.

Revision du programme des publications effectuées par le département (Administration centrale)

2.000.000

Augmentation nette F 2.793.000

b) Vermeerdering van de uitgaven voortvloeiend uit de ingebruikneming, in 1966, van nieuwe lokalen :

Directe belastingen	684.000	
Kadaster	435.000	
Douane en Accijnzen	600.000	
Registratie en Domeinen	250.000	
	<u>1.969.000</u>	
Totaal	F	3.689.000

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 180.000 frank.

Directe belastingen	50.000	
Douane en Accijnzen	100.000	
Registratie en Domeinen	30.000	
	<u>F</u>	180.000

Nodig om de vereffening toe te laten van laattijdig ontvangen facturen.

ART. 12.03. — Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.

A. Bijkrediet : 2.793.000 frank.

Verantwoord als volgt :

In meer.

a) Stijging van de prijzen en verhoging van de bijkomende taksen :

Hoofdbestuur	1.260.000	
Directe belastingen	763.000	
Kadaster	90.000	
Douane en Accijnzen	700.000	
Registratie en Domeinen	260.000	
	<u>3.073.000</u>	

b) Vermeerdering van de uitgaven voortvloeiend uit de ingebruikneming, in 1966, van nieuwe lokalen :

Directe belastingen	250.000	
Registratie en Domeinen	170.000	
	<u>420.000</u>	

c) Hergroepering onder artikel 12.03 van kredieten welke voorheen ingeschreven waren onder artikel 74.01 en die betrekking hebben op de aankoop van roerende goederen welke niet aan te merken zijn als vermogensgoederen en derhalve buiten het toepassingsgebied vallen van de vermogenscomptabiliteit van de Staat (Douane en Accijnzen)

1.300.000

F 4.793.000

In min.

Herziening van het programma van de publikaties uitgevoerd door het Departement (Hoofdbestuur)

2.000.000

Netto verhoging F 2.793.000

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs :
126.000 francs.

Contributions directes	50.000
Cadastre	26.000
Douanes et Accises	20.000
Enregistrement et Domaines	30.000
	F 126.000

Nécessaire pour permettre le paiement de factures reçues tardivement.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 1.601.000 francs.

Rendu nécessaire pour faire face à la hausse des prix et aux taxes supplémentaires :

Administration centrale	167.000
Contributions directes	880.000
Cadastre	54.000
Douanes et Accises	500.000
	F 1.601.000

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs :
75.000 francs.

Contributions directes	25.000
Douanes et Accises	50.000
	F 75.000

Nécessaire pour permettre le paiement de factures reçues tardivement.

ART. 12.05. — *Fournitures de bureau, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 7.884.000 francs.

Justifié comme suit :

a) Hausse des prix et taxes supplémentaires :

Administration centrale	7.000.000
Contributions directes	382.000
Cadastre	52.000
Douanes et Accises	200.000
	7.634.000

b) Accroissement du nombre de services approvisionnés par l'O.C.F. (Contributions directes)

250.000

F 7.884.000

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs :
59.000 francs.

Contributions directes	25.000
Cadastre	4.000
Douanes et Accises	30.000
	F 59.000

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 126.000 frank.

Directe belastingen	50.000
Kadaster	26.000
Douane en Accijnzen	20.000
Registratie en Domeinen	30.000
	F 126.000

Nodig om de vereffening toe te laten van laattijdig ontvangen facturen.

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen, etc.*

A. Bijkrediet : 1.601.000 frank.

Nodig om het hoofd te kunnen bieden aan de stijging van de prijzen en aan de verhoging van de bijkomende taksen :

Hoofdbestuur	167.000
Directe belastingen	880.000
Kadaster	54.000
Douane en Accijnzen	500.000
	F 1.601.000

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 75.000 frank.

Directe belastingen	25.000
Douane en Accijnzen	50.000
	F 75.000

Nodig om de vereffening toe te laten van laattijdig ontvangen facturen.

ART. 12.05. — *Bureaubenodigheden, enz.*

A. Bijkrediet : 7.884.000 frank.

Verantwoord als volgt :

a) Stijging van de prijzen en verhoging van de bijkomende taksen :

Hoofdbestuur	7.000.000
Directe belastingen	382.000
Kadaster	52.000
Douane en Accijnzen	200.000
	7.634.000

b) Vermeerdering van het aantal door het C.B.B. bevoorradede diensten (Directe belastingen)

250.000

F 7.884.000

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 59.000 frank.

Directe belastingen	25.000
Kadaster	4.000
Douane en Accijnzen	30.000
	F 59.000

Nécessaire pour permettre le paiement de factures reçues tardivement.

ART. 12.06. — *Location de machines de bureau, etc.*

Réduction : 4.918.000 francs.

Justifiée comme suit :

En moins.

Adaptation des crédits en fonction de l'évolution des besoins de 1966 (Administration centrale) 5.000.000

En plus.

Hausse des prix et taxes supplémentaires (Contributions directes) 82.000

Diminution nette . . . F 4.918.000

ART. 12.07. — *Habillement, etc.*

Crédit supplémentaire : 20.000 francs.

Résultant de la hausse des prix et des taxes supplémentaires :

Administration centrale 16.000

Contributions directes 4.000

F 20.000

ART. 12.08. — *Produits d'entretien, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 289.000 francs.

Justifié comme suit :

a) Hausse des prix et taxes supplémentaires :

Administration centrale 21.000

Contributions directes 14.000

35.000

b) Occupation de plusieurs nouveaux locaux :

Contributions directes 75.000

Cadastre 29.000

104.000

c) Transfert de l'article 74.01 du crédit prévu pour le petit matériel (Contributions directes) 150.000

F 289.000

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 10.000 francs.

Nécessaire pour permettre le paiement de factures reçues tardivement (Contributions directes).

Nodig voor de betaling toe te laten van laattijdig ontvangen facturen.

ART. 12.06. — *Huur van bureaumachines, enz.*

Vermindering : 4.918.000 frank.

Verantwoord als volgt :

In min.

Aanpassing van de kredieten in functie van de evolutie van de behoeften van 1966 (Hoofdbestuur) 5.000.000

In meer.

Stijging van de prijzen en verhoging van de bijkomende taksen (Directe belastingen) 82.000

Netto vermindering . . . F 4.918.000

ART. 12.07. — *Kleding, enz.*

Bijkrediet : 20.000 frank.

Voortvloeiend uit de stijging van de prijzen en uit de verhoging van de bijkomende taksen :

Hoofdbestuur 16.000

Directe belastingen 4.000

F 20.000

ART. 12.08. — *Onderhoudsprodukten, enz.*

A. Bijkrediet : 289.000 frank.

Verantwoord als volgt :

a) Stijging van de prijzen en verhoging van de bijkomende taksen :

Hoofdbestuur 21.000

Directe belastingen 14.000

35.000

b) Ingebruikneming van nieuwe lokalen :

Directe belastingen 75.000

Kadaster 29.000

104.000

c) Overdracht van artikel 74.01 van het krediet voorzien voor klein materieel (Directe belastingen) 150.000

F 289.000

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 10.000 frank.

Nodig om de vereffening toe te laten van laattijdig ontvangen facturen (Directe belastingen).

ART. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 125.000 francs.

Rendu nécessaire pour faire face aux dépenses accrues (Cadastré) résultant :

— de l'augmentation du parc automobile et de l'utilisation plus intensive des véhicules pour les grands levers . . .	100.000	
— de la hausse des prix et des taxes supplémentaires	25.000	
		F 125.000

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 10.000 francs.

Nécessaire pour permettre le paiement de factures reçues tardivement (Douanes et Accises).

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 3.953.000 francs.

Justifié comme suit :

*En plus.*a) Hausse de l'index au 1^{er} mars 1966 et au 1^{er} juillet 1966 :

Contributions directes . . .	478.000	
Cadastré	180.000	
Douanes et Accises	2.400.000	
Enregistrement et Domaines	228.000	
		3.286.000

b) Augmentation des prix des moyens de transports en commun :

Contributions directes . . .	276.000	
Douanes et Accises	200.000	
Enregistrement et Domaines	675.000	
		1.151.000

c) Accroissement du nombre de services dont les agents sont chargés de vérifications et de visites sur place :

Contributions directes . . .	741.000	
Enregistrement et Domaines	225.000	
		966.000
		F 5.403.000

En moins.

Adaptation aux besoins présumés des dépenses pour indemnités de changement de résidence et indemnités pour frais de local :

Contributions directes . . .	250.000	
Cadastré	1.000.000	
Enregistrement et Domaines	200.000	
		1.450.000

Augmentation nette . . . F 3.953.000

ART. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz.*

A. Bijkrediet : 125.000 frank.

Nodig ingevolge de verhoogde uitgaven (Kadaster) voortvloeiend uit :

De uitbreiding van het automobielpark en het intensief gebruik van de voertuigen voor de grote opmetingen	100.000	
De stijging van de prijzen en de verhoging van de bijkomende taksen	25.000	
		F 125.000

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 10.000 frank.

Nodig om de vereffening toe te laten van laattijdig ontvangen facturen (Douane en Accijnzen).

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

A. Bijkrediet : 3.953.000 frank.

Verantwoord als volgt :

In meer.

a) Stijging van het indexcijfer op 1 maart 1966 en op 1 juli 1966 :

Directe belastingen . . .	478.000	
Kadaster	180.000	
Douane en Accijnzen	2.400.000	
Registratie en Domeinen	228.000	
		3.286.000

b) Verhoging van de tarieven van de gemeenschappelijke vervoermiddelen :

Directe belastingen . . .	276.000	
Douane en Accijnzen	200.000	
Registratie en Domeinen	675.000	
		1.151.000

c) Vermeerdering van het aantal diensten waarvan de personeelsleden belast zijn met verificaties en bezoeken ter plaatse :

Directe belastingen . . .	741.000	
Registratie en Domeinen	225.000	
		966.000
		F 5.403.000

In min.

Aanpassing, aan de vermoedelijke behoeften, van de uitgaven voor vergoedingen wegens standplaatsverandering en vergoedingen wegens lokaalkosten :

Directe belastingen . . .	250.000	
Kadaster	1.000.000	
Registratie en Domeinen	200.000	
		1.450.000

Netto vermeerdering . . . F 3.953.000

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 163.000 francs.

Contributions directes	75.000
Cadastre	8.000
Douanes et Accises	60.000
Enregistrement et Domaines	20.000
	F 163.000

Nécessaire pour permettre la régularisation de certaines indemnités dont le paiement n'a pu avoir lieu dans les délais impartis.

ART. 12.11. — *Dépenses de formation professionnelle.*

A. Crédit supplémentaire : 287.000 francs.

Justifié comme suit :

a) Hausse des prix et taxes supplémentaires (Contributions directes)	117.000
b) Supplément de dépense à prévoir pour l'organisation de cours en matière de taxes assimilées au timbre à l'intention des nouveaux vérificateurs adjoints (Enregistrement et Domaines)	100.000
c) Organisation de cours de langue et instauration d'un régime d'intervention pécuniaire en faveur des agents qui suivent des cours (Dépenses résultant de la politique générale du département en matière de formation de personnel)	70.000
	F 287.000

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 2.000 francs.

Nécessaire pour permettre le paiement d'indemnités réclamées tardivement (Douanes et Accises).

ART. 12.12. — *Autres menues dépenses d'administration.*

3. Administration du Cadastre dans les provinces, etc.

Réduction : 800.000 francs.

La proposition de réduction est rendue possible du fait de l'utilisation d'un procédé plus économique pour l'exécution des travaux photogrammétriques.

4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces, etc.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 10.000 francs.

Afin de permettre la liquidation de plusieurs états de frais qui ont été introduits tardivement.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 163.000 frank.

Directe belastingen	75.000
Kadaster	8.000
Douane en Accijnzen	60.000
Registratie en Domeinen	20.000
	F 163.000

Nodig om de regularisatie toe te laten van sommige vergoedingen die niet konden vereffend worden binnen de voorgeschreven termijnen.

ART. 12.11. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

A. Bijkrediet : 287.000 frank.

Verantwoord als volgt :

a) Stijging van de prijzen en verhoging van de bijkomende taken (Directe belastingen)	117.000
b) Bijkomende uitgave te voorzien voor het inrichten van cursussen betreffende de met het zegel gelijkgestelde taken ten voordele van de nieuwe adjunct-verificateurs (Registratie en Domeinen)	100.000
c) Organisatie van taalcursussen en invoeren van een stelsel van geldelijke tegemoetkomingen ten gunste van personeelsleden die cursussen volgen (uitgaven veroorzaakt door de algemene politiek van het departement inzake personeelsopleiding)	70.000
	F 287.000

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 2.000 frank.

Om vergoedingen te kunnen uitbetalen welke laat-tijdig werden aangevraagd (Douanen en Accijnzen).

ART. 12.12. — *Andere kleine bestuursuitgaven.*

3. Bestuur van het Kadaster in de provinciën, enz.

Vermindering : 800.000 frank.

De voorgestelde vermindering is mogelijk geworden wegens de toepassing van een meer economisch procédé voor de uitvoering van de fotogrammetrische werkzaamheden.

4. Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën, enz.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 10.000 frank.

Om de vereffening toe te laten van een aantal laat-tijdig ingediende onkostenstaten.

5. Administration de l'Enregistrement et Domaines, etc.

Réduction : 400.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins présumés.

ART. 12.13. — *Frais exceptionnels de services, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 1.771.000 francs.

Justifié comme suit :

a) Hausse des prix et taxes supplémentaires :

Administration centrale	279.000	
Contributions directes	292.000	
Cadastré	50.000	
Enregistrement et Domaines	100.000	
		721.000

b) Dépenses accrues résultant de l'occupation, en 1966, de nouveau locaux :

Cadastré	50.000	
Enregistrement et Domaines	1.000.000	
		1.050.000
		F 1.771.000

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 30.000 francs.

Afin de permettre la liquidation de créances introduites tardivement (Douanes et Accises).

ART. 12.22. — *Travaux d'entretien, d'amélioration, de construction et de réparation des immeubles domaniaux, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 1.000.000 de francs.

Résultant de l'augmentation de la taxe de transmission, de la hausse du prix des matières et de propositions de travaux urgents et indispensables dont l'administration est déjà saisie à ce jour.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 10.000 francs.

Pour permettre la régularisation de factures et d'avertissement-extraits d'impôts qu'il n'a pas été possible aux receveurs d'introduire en comptabilité dans le courant de l'exercice 1965.

ART. 12.24. — *Taxes et frais résultant de l'emploi du Service des chèques postaux, etc.*

Crédit supplémentaire : 2.500.000 francs.

Nécessité par l'accroissement des opérations de paiement en comparaison avec 1965.

5. Bestuur der Registratie en Domeinen, enz.

Vermindering : 400.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de vermoedelijke behoeften.

ART. 12.13. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.*

A. Bijkrediet : 1.771.000 frank.

Verantwoord als volgt :

a) Stijging van de prijzen en verhoging van de bijkomende taksen :

Hoofdbestuur	279.000	
Directe belastingen	292.000	
Kadaster	50.000	
Registratie en Domeinen	100.000	
		721.000

b) Vermeerdering van de uitgaven, voortvloeiend uit de ingebruikneming, in 1966, van nieuwe lokalen :

Kadaster	50.000	
Registratie en Domeinen	1.000.000	
		1.050.000
		F 1.771.000

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 30.000 frank.

Om de vereffening toe te laten van laatsttijdig ingediende schuldvorderingen (Douanen en Accijnzen).

ART. 12.22. — *Onderhoud, verbetering, bouw en herstelling van domaniale onroerende goederen, enz.*

A. Bijkrediet : 1.000.000 frank.

Voortvloeiend uit de verhoging van de overdrachtstaks, de stijging van de prijzen der grondstoffen evenals uit de voorstellen tot het uitvoeren van dringende en noodzakelijke werken die aan de administratie reeds werden voorgelegd.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 10.000 frank.

Om de regularisatie toe te laten van facturen en van aanslagbiljetten voor belastingen die door de ontvangers niet in de rekenplichtigheid konden worden gebracht in de loop van het dienstjaar 1965.

ART. 12.24. — *Retributiën en kosten voortvloeiend uit de tussenkomst van de Postcheckdienst, enz.*

Bijkrediet : 2.500.000 frank.

Nodig ingevolge de toename van de verrichtingen in vergelijking met 1965.

ART. 12.26. — *Frais de fonctionnement et dépenses de toute nature du Commissariat belge au Rapatriement.*

Réduction : 25.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

ART. 12.28. — *Crédit de prévision destiné à couvrir les dépenses à résulter de la création et du fonctionnement des Centres de traitement de l'information, etc.*

Crédit supplémentaire : 2.440.000 francs.

Pour assurer la réalisation du nouveau système de fiches fiscales médicales.

ART. 21.01. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département, etc.*

Crédit supplémentaire : 12.250.000 francs.

Résultant de l'octroi d'intérêts moratoires très élevés au cours des premiers mois de l'année 1966. Le reliquat du crédit sera insuffisant pour couvrir les dépenses des autres mois de l'année.

Contributions directes	12.000.000
Enregistrement et Domaines	250.000

F 12.250.000

ART. 27.01. — *Union Economique Belgo-Luxembourgeoise, etc.*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 1.156.000 francs.

La part revenant au Grand-Duché de Luxembourg est calculée à raison de 1/30 des bénéfices que la Belgique retire de la Banque Nationale de Belgique, en sa qualité d'Etat souverain :

a) en 1965, la part de l'Etat provenant des opérations d'escompte au-delà de 3 % a accusé une augmentation sensible par rapport à celle de 1964 (290 millions de francs contre 244 millions de francs en 1964).

Cet accroissement de bénéfice a été provoqué notamment par le maintien à un niveau élevé du taux de l'escompte pendant l'année 1965. L'importance de cette évolution ne pouvait être évaluée à l'époque de l'établissement du budget de 1965;

b) d'autre part, le 1/5 de surplus de dividende revenant à l'Etat a atteint 54 millions de francs en 1965, contre 52 millions de francs en 1964.

ART. 28.01. — *Restitutions par l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines de produits indûment perçus, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 650.000 francs.

Ce supplément est nécessaire pour couvrir les besoins réels de l'exercice, eu égard aux dépenses

ART. 12.26. — *Werkingskosten en uitgaven van alle aard van het Belgisch Commissariaat voor Repatriëring.*

Vermindering : 25.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

ART. 12.28. — *Vooruitzichtskrediet bestemd om de uitgaven te dekken van de oprichting en de werking van de Informatieverwerkende centra, enz.*

Bijkrediet : 2.440.000 frank.

Voor de verwezenlijking van het nieuwe systeem van de fiscale fiches van de geneesheren.

ART. 21.01. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement, enz.*

Bijkrediet : 12.250.000 frank.

Voortvloeiend uit de toekenning van zeer hoge moratoire interesten gedurende de eerste maanden van het jaar 1966. Het overblijvende krediet zal onvoldoende zijn om de uitgaven van de overige maanden van het jaar te dekken.

Directe belastingen	12.000.000
Registratie en Domeinen	250.000

F 12.250.000

ART. 27.01. — *Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enz.*

Bijkrediet vorige dienstjaren : 4.156.000 frank.

Het aandeel dat het Groothertogdom Luxemburg toekomt wordt berekend naar rato van 1/30 van de baten die België, in hoedanigheid van soevereine Staat, uit de Nationale Bank van België haalt :

a) In 1965 onderging het aan de Staat toekomend deel in de discontoverrichtingen boven 3 % een gevoelige vermeerdering ten opzichte van 1964 (290 miljoen frank tegen 244 miljoen frank in 1964).

Deze winstaangroei werd inzonderheid veroorzaakt door het op een hoog peil houden van de discontovoet tijdens het jaar 1965. De omvang dezer evolutie kon niet worden geraamd ten tijde van het opmaken van de begroting van 1965;

b) anderzijds, bedroeg het aan de Staat toekomend 1/5 van het laatste dividendoverschot 54 miljoen frank in 1965 tegen 52 miljoen frank in 1964.

ART. 28.01. — *Teruggaven door het Bestuur der Registratie en Domeinen van ten onrechte geïnde opbrengsten, enz.*

A. Bijkrediet : 650.000 frank.

Dit supplement is nodig om de werkelijke behoeften van het dienstjaar te dekken, gelet op de uitgaver.

effectuées en 1965 (\pm 7.000.000 de francs, et en 1965 (\pm 7.280.000 francs). Compte tenu du crédit supplémentaire sollicité, le crédit de 1966 est porté à 6.850.000 francs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 1.300.000 francs.

Il s'agit de diverses restitutions en matière de successions en deshérence ou de transferts de recettes comptabilisées de façon erronée, qui n'ont pu être exécutés par suite de l'insuffisance du crédit alloué pour l'exercice 1965, y compris le crédit supplémentaire dont le montant avait été déterminé par les pièces en portefeuille au moment de la demande.

ART. 30.01. — *Remboursement généralement quelconques de l'Administration de la Trésorerie, etc.*

Crédit supplémentaire : 650.000 francs.

Insuffisance provenant du fait que les droits de pilotage viennent d'être majorés pour le premier trimestre 1966 de 15 % et ensuite de 30 %, ce qui entraînera une augmentation correspondante des remboursements en cette matière.

ART. 31.01. — *Différence d'intérêt à verser aux organismes financiers, etc.*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 8.000 francs.

En vertu de la loi du 21 mars 1953 et de l'arrêté d'exécution du 30 mars 1953 :

1. certaines institutions publiques de crédit sont habilitées à consentir au taux réduit de 2 1/2 % des crédits spéciaux destinés à la restauration des dommages causés aux biens privés par les inondations du 1^{er} février 1953;

2. l'Etat prend à sa charge et rembourse aux institutions intéressées la différence entre le taux réduit de 2 1/2 % visé ci-avant et le coût réel des capitaux prêtés.

La hausse du coût réel des capitaux de financement a eu pour effet d'augmenter le montant des différences d'intérêt à prendre en charge par l'Etat.

ART. 31.02. — *Crédit de prévision en vue de permettre au Trésor d'effectuer les versements, etc.*

Crédit supplémentaire : 12.000.000 de francs.

Résultant de la nécessité d'assurer la continuité du financement des stocks en 1966. Compte tenu de la situation des charbonnages, il s'indique de poursuivre la politique admise jusqu'à présent en matière de bonification en intérêt sur les crédits susvisés.

gedaan in 1964 (\pm 7.000.000 frank) en in 1965 (\pm 7.280.000 frank). Rekening gehouden met het aangevraagd bijkrediet.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 1.300.000 frank.

Het gaat hier om verschillende teruggaven in zake erfloze nalatenschappen of om transferten van verkeerd geboekte ontvangsten, die niet konden uitgevoerd worden wegens de ontoereikendheid van het voor het dienstjaar 1965 toegekend krediet, erin begrepen het bijkrediet waarvan het bedrag bepaald werd aan de hand van portefeuillestukken op het ogenblik van de aanvraag.

ART. 30.01. — *Allerhande terugbetalingen van het Bestuur van de Thesaurie, enz.*

Bijkrediet : 650.000 frank.

Ontoereikendheid voortspruitend uit het feit dat de loodsgeldtarieven — en diententgevolge de daarmee overeenstemmende terugbetalingen — voor het eerste kwartaal 1966 met 15 % en vervolgens met 30 % werden verhoogd.

ART. 31.01. — *Verschil van interest af te dragen aan de financiële organismen, enz.*

Bijkrediet vorige dienstjaren : 8.000 frank.

Krachtens de wet van 21 maart 1953 en het koninklijk uitvoeringsbesluit van 30 maart 1953 :

1. zijn zekere openbare kredietinstellingen gemachtigd, tegen de verlaagde rentevoet van 2 1/2 %, speciale kredieten te verlenen bestemd tot het herstel van de door de overstromingen van 1 februari 1953 aan de private goederen berokkende schade;

2. wordt het verschil tussen de hiervoor beoogde verlaagde rentevoet van 2 1/2 % en de werkelijke kosten van de door de betrokken instellingen in leen gegeven kapitalen door de Staat gedragen en aan deze instellingen terugbetaald.

De stijging van de werkelijke kosten van de financieringskapitalen heeft een verhoging ten gevolge gehad van het bedrag van de door de Staat ten laste te nemen interestverschillen.

ART. 31.02. — *Voorzieningskrediet ten einde de Schatkist toe te laten de stortingen te verrichten, enz.*

Bijkrediet : 12.000.000 frank.

Voortspruitend uit de noodzaak het voortbestaan te verzekeren van de financiering van de voorraden in 1966. Rekening houdend met de toestand van de steenkolenmijnen is het gewenst de tot nog toe toegelaten politiek van toekenning van rentetoelagen op de bedoelde kredieten te blijven volgen.

ART. 32.02. — *Subvention à la Société Nationale des Chemins de Fer Belges, etc.*

Crédit supplémentaire : 100.000 francs.

Résultant de la hausse des taux ferroviaires à partir du 1^{er} janvier 1966.

ART. 33.02. — *Pertes résultant de déficits des comptes, etc.*

Crédit supplémentaire : 190.000 francs.

(Douanes et Accises). Le crédit initial s'élève à 10.000 francs. En considération de faits antérieurs, il s'avère nécessaire de disposer d'un crédit de 200.000 francs pour compenser les manquants éventuels résultant de déficits constatés dans la caisse des comptes.

ART. 34.01. — *Quote-part due par la Belgique dans les bonifications d'intérêts accordées par les Etats-membres de la Communauté Economique Européenne, etc.*

Réduction : 1.500.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins présumés.

ART. 61.03. — *Crédit de prévision affecté à la couverture de la garantie de l'Etat, dont ont bénéficié des crédits consentis aux charbonnages, etc.*

Réduction : 25.000.000 de francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels, compte tenu des rentrées du plan Marshall au compte 637.1 du budget pour ordre.

ART. 74.01. — *Achat de machines, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 3.999.000 francs.

Justifié comme suit :

En plus.

a) Hausse des prix et taxes supplémentaires :

Administration centrale	291.000	
Contributions directes	462.000	
Cadastré	196.000	
Enregistrement et Domaines	150.000	
		1.099.000

b) Equipement en mobilier, matériel et machines de plusieurs nouveaux services :

Contributions directes	3.000.000	
Enregistrement et Domaines	1.350.000	
		4.350.000
		F 5.449.000

ART. 32.02. — *Toelage aan de Nationale Maatschappij van de Belgische Spoorwegen, enz.*

Bijkrediet : 100.000 frank.

Voortvloeiend uit de verhoging van de spoortarieven met ingang van 1 januari 1966.

ART. 33.02. — *Verliezen voortspruitend uit tekorten van de rekenplichtigen, enz.*

Bijkrediet : 190.000 frank.

(Douane en Accijnzen). Het oorspronkelijk krediet bedraagt 10.000 frank. Steunend op voorafgaande feiten is het nodig gebleken over een krediet van 200.000 frank te beschikken om het hoofd te kunnen bieden aan eventuele verliezen voortspruitend uit tekorten der staatrekenplichtigen.

ART. 34.01. — *Door België verschuldigd aandeel in de rentesubsidies verstrekt door de Lid-Staten van de Europese Economische Gemeenschap, enz.*

Vermindering : 1.500.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de vermoedelijke behoeften.

ART. 61.03. — *Ramingskrediet aangewend voor de dekking van de Staatswaarborg, waarvan de aan de steenkolenmijnen toegestane kredieten het voordeel genoten hebben, enz.*

Vermindering : 25.000.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften, rekening gehouden met de inkomsten van het Marshallplan op rekening 637.1 van de begroting voor Orde.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, enz.*

A. Bijkrediet : 3.999.000 francs.

Verantwoord als volgt :

In meer.

a) Stijging van de prijzen en verhoging van de bijkomende taksen :

Hoofdbestuur	291.000	
Directe belastingen	462.000	
Kadaster	196.000	
Registratie en Domeinen	150.000	
		1.099.000

b) Uitrusting in meubilair, machines en materieel van verschillende nieuwe diensten :

Directe belastingen	3.000.000	
Registratie en Domeinen	1.350.000	
		4.350.000
		F 5.449.000

En moins.

a) Transfert à l'article 12.03 des crédits destinés aux achats de biens meubles non patrimoniaux exclus du champ d'application de la comptabilité patrimoniale de l'Etat (Douanes et Accises) . . . 1.300.000

b) Transfert à l'article 12.08 du crédit prévu pour du petit matériel (Contributions directes) 150.000
 1.450.000
 F 3.999.000

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 55.000 francs.

Cadastre 5.000
 Douanes et Accises 50.000
 F 55.000

Pour permettre la liquidation de factures se rapportant aux exercices 1965 et antérieurs et reçues tardivement.

ART. 71.03. — *Achat de mobilier et de matériel divers, etc.*

Réduction : 1.744.000 francs.

Justifiée comme suit :

En moins.

Adaptation du crédit en fonction de l'évolution des besoins de 1966 (Centres administratifs) 2.000.000

En plus.

Hausse des prix et taxes supplémentaires :
 Administration centrale . . . 149.000
 Contributions directes . . . 42.000
 Cadastre 65.000
 256.000
 Diminution nette . . F 1.744.000

ART. 01.01. — *Crédit prévisionnel destiné à couvrir, pour l'ensemble des budgets, d'une part : les charges à résulter d'une hausse éventuelle des prix, etc.*

Réduction : 3.323.000.000 de francs.

Dans le but d'assurer l'exactitude et la sincérité des budgets, le Gouvernement avait jugé nécessaire de prévoir un crédit prévisionnel global qui doit faire

In min.

a) Transfert naar artikel 12.05 van de kredieten die betrekking hebben op de aankoop van roerende goederen welke niet aan te merken zijn als vermogensgoederen en derhalve buiten het toepassingsgebied vallen van de vermogenscomptabiliteit van de Staat (Douane en Accijnzen) . . . 1.300.000

b) Transfert naar artikel 12.08 van het krediet voorzien voor klein materieel (Directe belastingen) 150.000
 1.450.000
 F 3.999.000

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 55.000 frank.

Kadaster 5.000
 Douane en Accijnzen 50.000
 F 55.000

Om de vereffening toe te laten van laattijdig ontvangen facturen met betrekking op de dienstjaren 1965 en vorige.

ART. 71.03. — *Aankoop van meubilair en allerhande materieel, enz.*

Vermindering : 1.744.000 frank.

Verantwoord als volgt :

In min.

Aanpassing van het krediet in functie van de evolutie van de behoeften van 1966 (Administratieve Centra) 2.000.000

In meer.

Stijging van de prijzen en verhoging van de bijkomende taksen :
 Hoofdbestuur 149.000
 Directe belastingen . . . 42.000
 Kadaster 65.000
 256.000
 Netto vermindering . . F 1.744.000

ART. 01.01. — *Provisieel krediet bestemd tot dekking, voor het geheel der begrotingen, enerzijds, van de lasten voortvloeiend uit een eventuele stijging van de prijzen, enz.*

Vermindering : 3.323.000.000 frank.

Om de juistheid en de echtheid van de begrotingen te verzekeren, had de Regering het nodig geacht een globaal provisioneel krediet in te schrijven dat het

face à des accroissements probables des charges de l'Etat à résulter de l'évolution des prix et des répercussions, sur les dépenses de l'Etat, des modifications qui sont apportées au régime des taxes.

La prévision globale de 3.323.000.000 de francs a été ventilée et les crédits nécessaires ont été insérés dans les articles « ad hoc » de chacun des budgets.

REGULARISATIONS.

Article premier du projet de loi.

MINISTERE DES COMMUNICATIONS.

Les dispositions de l'article premier du projet de loi pourvoient au paiement de certaines créances à imputer à la charge de l'exercice 1966 et afférentes à des exercices antérieurs, qui n'ont pu être liquidées dans les délais légaux par suite de circonstances exceptionnelles.

MINISTERE DE L'EDUCATION NATIONALE ET DE LA CULTURE.

Les dispositions de l'article premier du projet de loi permettent le paiement à charge de l'exercice 1966, d'arriérés de rémunérations dues pour l'exercice 1964.

Article 5 du projet de loi.

Il s'agit des travaux effectués en Belgique pour le compte de l'ELDO, sous la direction du gouvernement qui fait l'avance du paiement.

Ces paiements viennent en déduction de la contribution belge à l'organisation, qui rembourse le supplément si la contribution due ne les couvre pas entièrement.

Dans le cadre du programme total de 660 millions de francs couvrant les années 1961 à 1968, environ 500.000.000 de francs sont couverts par les crédits de paiement des budgets ordinaires de 1963 à 1966 et les budgets pour ordre de 1965 et 1966. Le supplément d'engagement que la disposition autorise, soit 160.000.000 de francs environ, est à couvrir par les crédits de paiement des budgets ultérieurs.

MINISTERIE VAN FINANCIEN.

DISPOSITIONS DIVERSES.

Pour permettre la régularisation des frais de cotation et autres frais, d'ensemble 3.440 francs suisses, qui, en 1965, ont été débités d'office en compte par la Banque suisse chargée du service financier des emprunts garantis du Congo, repris par la Belgique.

hoofd moet bieden aan de waarschijnlijke stijging van de lasten van de Staat, voortvloeiend uit de evolutie van de prijzen en uit de weerslag op de staatsuitgaven, van de wijzigingen die werden gebracht aan het regime van de taksen.

Het globale vooruitzinskrediet van 3.323.000.000 frank werd geventileerd en de nodige kredieten werden ingeschreven onder de artikel « ad hoc » van iedere begroting.

REGULARISATIEN.

Eerste artikel van het wetsontwerp.

MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN.

De bepalingen van het eerste artikel van het wetsontwerp voorzien in de betaling van sommige op het dienstjaar 1966 aan te rekenen schuldvorderingen van vroegere dienstjaren, die wegens buitengewone omstandigheden niet binnen de wettelijke termijnen konden vereffend worden.

MINISTERIE VAN NATIONALE OPVOEDING EN CULTUUR.

De bepalingen van het eerste artikel van het wetsontwerp laten de betaling toe, ten laste van het dienstjaar 1966, van achterstallige wedden verschuldigd voor het dienstjaar 1964.

Artikel 5 van het wetsontwerp.

Het betreft hier werken die in België, voor rekening van ELDO, onder leiding van de Regering, die de betalingen voorschiet, worden verwezenlijkt.

Deze betalingen komen in mindering van de Belgische bijdrage aan de organisatie, dewelke het verschil terugbetaalt indien zij niet volledig door bedoelde bijdrage gedekt zijn.

In het raam van het volledig programma van 660.000.000 frank dat de jaren 1961 tot 1968 bestrijkt, zijn ongeveer 500.000.000 frank gedekt door betalingskredieten die in de gewone begrotingen voor 1963 tot 1966 en de begrotingen voor orde voor 1965 en 1966 voorkomen. De bijkomende vastlegging welke door de bepaling wordt veroorloofd, dus ongeveer 160 miljoen frank, zal door in latere begrotingen aan te vragen betalingskredieten worden gestijfd.

MINISTERE DES FINANCES.

VERSCHILLENDE BEPALINGEN.

Ten einde de regularisatie mogelijk te maken van noterings- en andere kosten, samen groot 3.400 Zwitserse frank, die, in 1965, ambtshalve in rekening gedebiteerd werden door de Zwitserse bank belast met de financiële dienst van de gewaarborgde Kongolese leningen, overgenomen door België.

Article 6 du projet de loi.

Comme la répartition de ce crédit ne pourra se faire qu'à l'expiration de l'année 1966, il convient d'en maintenir l'inscription globale au budget des Services du Premier Ministre jusqu'au moment où l'évaluation précise de l'incidence budgétaire pour chacun des départements ministériels intéressés sera possible.

En outre, la procédure relativement longue qu'il convient de respecter en vue d'obtenir des dérogations aux règles très rigides en matière de blocage des recrutements, retardera sensiblement l'appel en fonction des candidats aux emplois pour lesquels les autorisations de recrutement ont été accordées. Il s'ensuit que la charge résultant des recrutements autorisés portera beaucoup plus sur l'exercice 1967 que sur celui de 1966. C'est la raison pour laquelle il convient de prévoir une disposition particulière permettant le report du solde au budget de 1967.

Article 7 du projet de loi.

La documentation nécessaire pour la liquidation définitive pouvant subir un certain retard, il est demandé, pour parer à toute éventualité, que le disponible laissé à la clôture de l'exercice 1966 puisse être reporté aux exercices subséquents. Une disposition spéciale est prise à cet effet.

Article 8 du projet de loi.

La modification apportée au texte de l'article 15 de la loi du budget du Ministère de la Défense Nationale vise à étendre la disposition particulière régissant l'entraînement des pilotes dans le cadre de l'intégration belgo-néerlandaise à la formation en commun du personnel dans la lutte contre les mines.

En effet, une convention a été conclue le 17 mai 1965 entre les Pays-Bas et la Belgique concernant l'intégration de la formation du personnel dans la lutte contre les mines, en vue de réduire les frais de formation dans les deux pays.

L'extension de la disposition permettra un règlement financier identique pour les deux programmes intégrés :

— si le compte courant des prestations réciproques accuse pour la Belgique un solde créditeur, la contre-valeur de celui-ci sera versée au budget des Voies et Moyens par les Pays-Bas;

— si le compte courant accuse un solde débiteur, la contre-valeur de celui-ci est virée aux Pays-Bas par imputation sur le budget de la Défense Nationale.

Article 9 du projet de loi.

Conformément aux dispositions de l'article 16, alinéa 3 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, les objets mobiliers et immobiliers non sus-

Artikel 6 van het wetsontwerp.

Daar de onderverdeling van dit krediet slechts op het einde van het jaar 1966 zal mogelijk zijn, betaamt het de globale inschrijving er van in de begroting der Diensten van de Eerste-Minister te handhaven tot op het ogenblik dat de nauwkeurige raming van de budgettaire weerslag voor elk der betrokken departementen zal mogelijk zijn.

Bovendien, de tamelijk lange procedure welke dient geëerbiedigd om afwijkingen te bekomen op de zeer strenge regelen inzake stopzetting van de recruiteringen, zal het indienstroepen der kandidaten in de betrekkingen waarvoor de toelatingen tot recruitering werden gegeven aanzienlijk vertragen. Hieruit vloeit voort dat de lasten die verband houden met de toegenomen recruiteringen, veeleer zullen slaan op het dienstjaar 1967 dan wel op dat van 1966. Om deze reden betaamt het een bijzondere bepaling te voorzien welke de overdracht van het saldo naar de begroting van 1967 moet mogelijk maken.

Artikel 7 van het wetsontwerp.

Daar de voor de definitieve vereffening nodige documentatie een zekere vertraging kan ondergaan en ten einde aan elke eventualiteit het hoofd te kunnen bieden, wordt er gevraagd de overdracht op de volgende dienstjaren toe te laten van de bij de afsluiting van het dienstjaar 1966 beschikbare kredietgebedeelen. Een speciale bepaling werd hiertoe ingelast.

Artikel 8 van het wetsontwerp.

De wijziging van de tekst van artikel 15 van de begrotingswet van het Ministerie van Landsverdediging strekt ertoe de bijzondere beschikking, geldend voor de geïntegreerde Belgisch-Nederlandse vliegersopleiding, uit te breiden tot de gemeenschappelijke mijnenbestrijdingsopleiding.

Inderdaad, tussen Nederland en België werd er op 17 mei 1965 een overeenkomst gesloten tot integratie van de opleiding inzake mijnenbestrijding, met het oog op de vermindering van de opleidingskosten in beide landen.

De uitbreiding van de beschikking beoogt voor beide geïntegreerde opleidingen, een zelfde financiële regeling :

— indien na verrekening van de wederzijdse prestaties, België een creditsaldo bekomt, dan dient Nederland de tegenwaarde ervan te storten op de Rijksmidelenbegroting;

— indien er na verrekening een debetsaldo is, dan dient de tegenwaarde ervan gestort aan Nederland, waarvan de aanrekening op de begroting van Landsverdediging geschiedt.

Artikel 9 van het wetsontwerp.

Overeenkomstig de beschikkingen van artikel 16, alinea 3 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, moeten de roerende of onroerende goederen,

ceptibles de remploi doivent être vendus avec le concours des préposés des Domaines et dans les formes prescrites.

La Défense Nationale se trouve parfois dans la situation de pouvoir passer avec des pays étrangers des conventions de cessions réciproques de matériels, de matières ou de munitions, qui se traduiraient de toute façon par un avantage net pour le Trésor; ces cessions non prévues par les dispositions légales en la matière ne sont, quant au fond, que des opérations similaires au remploi visé par l'article 16 précité, puisqu'ils ont pour but de maintenir à un niveau constant déterminé les matériels, matières ou munitions à la disposition des Forces armées.

Actuellement, un projet de convention entre la Belgique et les Pays-Bas prévoit des cessions réciproques de matériels, matières et munitions en cas de besoin urgent exprimé par l'une des parties ou dans le cadre d'une utilisation rationnelle de stocks excédentaires.

Ces cessions réciproques, qui s'échelonnent dans le temps, devront tendre à s'équilibrer en valeur au fur et à mesure de la satisfaction des demandes exprimées par les pays intéressés.

Le règlement financier du solde éventuel accusé au compte courant des cessions réciproques interviendra, lorsque la convention aura cessé ses effets, c'est-à-dire, soit à l'expiration d'un délai convenu avec le pays étranger intéressé (les Pays-Bas en l'occurrence), soit par la commune volonté des parties en cause; si le compte courant des cessions réciproques accuse pour la Belgique un solde créditeur, la contre-valeur de celui-ci sera versée par le pays co-contractant au budget des Voies et Moyens; si le compte courant, par contre, accuse un solde débiteur, la contre-valeur de celui-ci sera virée au pays co-contractant par imputation sur le budget de la Défense Nationale.

La présente disposition a donc pour seul but d'étendre auxdites cessions réciproques le bénéfice des dispositions régissant les opérations de remploi dont question à l'article 16 précité de la loi organique sur la comptabilité de l'Etat et de rendre légal toute convention de ce genre passée avec un pays étranger.

Article 10 du projet de loi.

P.T.T.

Disposition régularisant l'autorisation donnée par le Conseil des Ministres au Ministre-Secrétaire d'Etat aux Postes, Télégraphes et Téléphones de verser à la S.A. SABENA des avances provisionnelles avant vérification et contrôle des pièces justificatives, à valoir sur la comptabilité de l'Etat et de rendre légale toute transport des courriers postaux par la voie aérienne.

die niet opnieuw kunnen gebruikt worden, met de medewerking van de aangestelden der Domeinen en overeenkomstig de voorgeschreven vormen verkocht worden.

Landsverdediging wordt soms in de gelegenheid gesteld om overeenkomsten te sluiten met vreemde landen inzake wederzijdse overdracht van materieel, waren of munitie, wat beslist een voordeel voor de Schatkist zou opleveren; deze overdrachten die door geen enkele wettelijke bepaling terzake zijn voorzien, zijn eigenlijk slechts gelijkaardige verrichtingen aan het in voormeld artikel 16 bedoeld wedergebruik, vermits ze voor doel hebben het materieel, de waren of de munitie, waarover de Strijdkrachten beschikken, op een bepaald vast peil te handhaven.

Thans voorziet een ontwerp van overeenkomst tussen Nederland en België wederzijdse overdrachten van materieel, waren en munitie, in geval één van de partijen een dringende behoefte laat gelden of in het kader van een rationeel gebruik van overtollige voorraden.

Mettertijd dient er evenwel gestreefd naar gelijkwaardigheid van de wederzijds verstrekte goederen, naar mate dat er voldaan wordt aan de door de betrokken landen overgemaakte aanvragen.

De financiële regeling van het gebeurlijk saldo, na verrekening van de wederzijdse overdrachten, zal pas geschieden nadat de overeenkomst beëindigd wordt, dit wil zeggen, ofwel na verloop van een overeengekomen termijn met het betrokken vreemd land (Nederland in onderhavig geval), ofwel in gemeenschappelijk overleg tussen de betrokken partijen; indien België na afrekening van de wederzijdse overdrachten een creditsaldo heeft, dient de tegenwaarde ervan gestort door het medecontracterend land op de Rijksmiddelenbegroting; indien er daarentegen na verrekening een debetsaldo is, dan dient de tegenwaarde ervan gestort aan het medecontracterend land en aangerekend op de begroting van Landsverdediging.

De onderhavige beschikking heeft dus alleen voor doel het voordeel van de bepalingen tot regeling van het wedergebruik van goederen, waarvan sprake in voornoemd artikel 16 van de organieke wet op de Rijkscomptabiliteit, uit te breiden tot de hierboven bedoelde wederzijdse overdracht van goederen en elke gelijkaardige overeenkomst, gesloten met een vreemd land, wettelijke grondslag te verlenen.

Artikel 10 van het wetsontwerp.

P.T.T.

Beschikking tot regeling van de machtiging, door de Ministerraad verleend aan de Minister-Staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie, om aan de N.V. SABENA provisionele voorschotten te storten, vóór nazicht en controle van de verantwoordingsstukken, in mindering van de aan bedoelde maatschappij toekomende vergoeding voor het vervoer van postpakketten over de luchtweg.

AFFAIRES ETRANGERES.

La Société Anonyme Belge d'Exploitation de la Navigation Aérienne (SABENA), rencontre de sérieuses difficultés de trésorerie, plus spécialement en raison de l'encours permanent et important de créances de ladite société sur les administrations belges. Il importe de pallier ces difficultés de trésorerie par l'adoption d'un régime de paiement d'avances provisionnelles à valoir sur le coût des prestations fournies pour compte du Ministère des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur.

Article 11 du projet de loi.

La Cour des Comptes a demandé que le traitement du commissaire adjoint à l'O.R.N.I. qui a été détaché au Cabinet du Ministre, soit remboursé à l'Office par le département des Communications pour la période du 1^{er} août 1959 au 30 avril 1965.

L'intéressé ayant quitté l'O.R.N.I. depuis le 1^{er} mai 1965, il est proposé de renoncer au remboursement du traitement en question, attendu que celui-ci ne constitue qu'un simple jeu d'écritures tout en exigeant un crédit supplémentaire important.

Article 12 du projet de loi.

1. Après les émeutes de 1960 et la rupture des relations diplomatiques entre le Congo et la Belgique, le fonds de roulement du Consulat général de Belgique à Stanleyville fut géré par le Consul de France en cette ville.

Il y fit des prélèvements bancaires pour un montant de 35.905 francs congolais, dont la justification n'a pu être produite en raison des circonstances spéciales de l'époque.

2. En août 1960, avant son départ, le Consul général de Belgique à Stanleyville déposa l'encaisse en numéraire dont il disposait à cette époque et s'élevant à 9.877 francs congolais, dans un coffre à la Banque du Congo.

Les inondations de 1961 envahirent la salle des coffres de cette banque.

Lorsqu'on procéda au début de 1963 à l'ouverture du coffre, les services de l'Ambassade de Belgique à Léopoldville n'y découvrirent qu'un magma méconnaissable et cette encaisse devait être considérée comme perdue, ainsi que des pièces justificatives de dépenses pour un montant de 28.807 francs congolais.

3. Lors des événements de 1964, il était indispensable que le Consul général puisse disposer de fonds en numéraire pour parer à toute éventualité.

C'est ainsi que notre Consul général garda par devers lui le produit des taxes consulaires s'élevant à 63.744 francs congolais, et l'encaisse du Fonds de roulement s'élevant à 95.260 francs congolais.

BUITENLANDSE ZAKEN.

De Belgische Naamloze Vennootschap tot Exploitatie van het Luchtverkeer (SABENA) ondervindt ernstige thesauriemoeilijkheden, inzonderheid wegens de bestendige en aanzienlijke uitstaande schuldvorderingen van bedoelde vennootschap op de Belgische Administraties. Deze thesauriemoeilijkheden dienen verholpen door de invoering van een betalingsstelsel van provisionele voorschotten in mindering van de kosten voor geleverde prestaties voor rekening van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.

Artikel 11 van het wetsontwerp.

Het Rekenhof heeft gevraagd dat de wedde van de adjunct-commissaris bij de D.R.B., die gedetacheerd is geweest bij het Kabinet van de Minister, door het departement van Verkeerswezen aan de Dienst zou worden terugbetaald voor de periode van 1 augustus 1959 tot 30 april 1965.

Vermits betrokkene sinds 1 mei 1965 de D.R.B. heeft verlaten, wordt voorgesteld aan de terugbetaling van bedoelde wedde te verzaken aangezien deze slechts bestaat in een eenvoudige schriftuurbewerking doch tevens een belangrijk bijkrediet zou vereisen.

Artikel 12 van het wetsontwerp.

1. Na de onlusten van 1960 en de verbreking der diplomatieke betrekkingen tussen Kongo en België werd het beheer van de beschikbare gelden van het Consulaat-Generaal van België te Stanleystad toevertrouwd aan de Consul van Frankrijk in deze stad.

De afnemingen op de bankrekening gedaan gedurende deze periode beliepen 35.905, — kongolese fr. bedrag waarvoor geen verantwoording kon worden voorgelegd ingevolge de speciale omstandigheden van het ogenblik.

2. Vóór zijn vertrek in augustus 1960 werd het kasgeld ten bedrage van 9.877 Kongolese frank door de Consul-Generaal van België te Stanleystad in veiligheid geplaatst in een koffer bij de Bank van Kongo.

Door de overstromingen van 1961 werden de koffers van deze bank door het water overspoeld.

Toen in het begin van 1963 werd overgegaan tot de opening van de koffer, konden de diensten van de Ambassade van België te Leopoldstad slechts een onherkenbaar hoopje doorweekt papier terugvinden zodat het kasgeld als verloren moest worden beschouwd samen met de verantwoordingsstukken van uitgaven voor een bedrag van 28.807 Kongolese frank.

3. Tijdens de gebeurtenissen van 1964 was het noodzakelijk dat de Consul-Generaal over liggend geld kon beschikken om het hoofd te bieden aan alle eventualiteiten.

Aldus hield onze Consul-Generaal de opbrengst bij zich van de consulaire taksen ten belope van 63.744 Kongolese frank en het kasgeld der beschikbare gelden ten bedrage van 95.260, —Kongolese frank.

Ces fonds ont notamment permis le sauvetage de matériel et autres objets de grande valeur qui purent être récupérés par la suite par notre Ambassade à Léopoldville.

En outre, il fut prélevé, pendant ces troubles, sur le compte en banque, des sommes pour un montant de 43.407 francs congolais dont aucune justification ne peut être obtenue.

Article 13 du projet de loi.

Les relations diplomatiques avec la République Arabe Unie ayant été interrompues en 1961, en raison des manifestations dirigées contre la Belgique, l'Etat belge avait l'obligation morale d'indemniser ses agents en attendant que cette question puisse être réglée au moment de la reprise des relations diplomatiques avec ce pays. Etant donné qu'il n'était pas exclu que le Gouvernement égyptien remboursât directement aux intéressés le montant des dommages subis, il était nécessaire de libeller l'article 19/4 du budget ordinaire pour l'exercice 1962, de telle façon que, le cas échéant, l'Etat belge pourrait récupérer entièrement ou partiellement les sommes qu'il avait avancées au même titre.

Cette mesure préservatrice est devenue sans objet du fait que le Gouvernement égyptien a versé à l'Etat belge le montant d'une indemnité forfaitaire de 35.000 Livres égyptiennes pour couvrir l'ensemble des dommages subis.

L'Etat belge ayant accepté cet arrangement financier, il n'y a plus lieu de procéder au recouvrement des soldes des avances qui dépassent le montant de l'indemnité forfaitaire payée par la République Arabe Unie.

Article 14 du projet de loi.

Les formalités prescrites en vue du report de crédits exigent un travail très important et retardent les paiements à imputer sur les crédits transférés.

La dérogation est demandée tant pour supprimer ces retards que pour simplifier le travail administratif sans nuire toutefois au contrôle de l'emploi des crédits.

Article 15 du projet de loi.

Conformément à la décision prise le 5 novembre 1958 et confirmée les 24 janvier et 3 avril 1962 par le Gouvernement, il convient de maintenir en toute équité, au profit des agents de l'ancien Ministère de la Reconstruction ayant fait partie d'une société coopérative pour la réparation des dommages de guerre aux biens privés, le bénéfice des dispositions transitoires prévues aux articles 12 à 20 de l'arrêté royal du 22 juillet 1964 réglant l'octroi de l'allocation pour exercice de fonctions supérieures.

Dit geld heeft het mogelijk gemaakt dat materieel en andere voorwerpen van grote waarde konden worden gered en nadien gerecupereerd door onze Ambassade te Leopoldstad.

Bovendien werd tijdens deze woelige periode op de bankrekening een bedrag van 43.407 kongolese frank afgenomen waarvoor geen enkele verantwoording kon worden voorgelegd.

Artikel 13 van het wetsontwerp.

Aangezien in 1961 de diplomatieke betrekkingen met de Verenigde Arabische Republiek werden verbroken ingevolge de tegen België gerichte manifestaties, had de Belgische Staat de morele verplichting zijn agenten schadeloos te stellen in afwachting dat deze kwestie zou worden geregeld op het ogenblik dat de diplomatieke betrekkingen met dat land zouden worden hernomen. Vermits het niet uitgesloten was dat de Egyptische regering rechtstreeks aan de betrokkenen het bedrag der geleden schade zou terugbetalen was het noodzakelijk de tekst van artikel 19/4 van de gewone begroting voor het dienstjaar 1962 zo op te stellen dat desgevallend de Belgische Staat de door hem voorgeschoten sommen geheel of gedeeltelijk zou kunnen terugvorderen.

Deze voorbehoedende maatregel is thans zonder reden geworden wegens het feit dat de Egyptische regering aan de Belgische Staat een forfaitaire vergoeding van 35.000 Egyptische ponden heeft betaald voor het geheel van de geleden schade.

Daar de Belgische Staat deze financiële regeling heeft aanvaard is er geen reden meer voorhanden om over te gaan tot de terugvordering van de saldo's der voorschotten die het bedrag der door de Verenigde Arabische Republiek betaalde forfaitaire vergoeding overschrijden.

Artikel 14 van het wetsontwerp.

De voor de overdrachten voorgeschreven formaliteiten vergen zeer veel werk en vertragen de betalingen die op de overgedragen kredieten dienen aangerekend te worden.

De afwijking wordt aangevraagd, zowel om die vertraging te vermijden, als om het administratief werk te vereenvoudigen, zonder nochtans aan de controle van het gebruik der kredieten te schaden.

Artikel 15 van het wetsontwerp.

Overeenkomstig de op 5 november 1958 genomen beslissing, die op 24 januari en 3 april 1962 door de Regering is bevestigd, dient ten gunste van de ambtenaren van het voormalig Ministerie van Wederopbouw die deel hebben uitgemaakt van een coöperatieve vereniging voor het herstel van de oorlogsschade aan private goederen, billijkheidshalve het genot te worden behouden van de overgangsbepalingen voorzien bij de artikelen 12 tot 20 van het koninklijk besluit van 22 juli 1964, waarbij de toekenning van de toelage voor de uitoefening van de hogere functies wordt geregeld.

Article 16 du projet de loi.

Le Fonds des Constructions Scolaires et Parascolaires de l'Etat dispose d'un terrain qui convient pour la construction du Centre National des Sports. La valeur du terrain sera transférée de l'article 72.02 (65.446 A) du titre II dépenses extraordinaires à l'article 602-1 A du budget des recettes et dépenses pour ordre ouvert audit Fonds.

Article 17 du projet de loi.

Désignation de ministres à la Culture néerlandaise et française au lieu de ministres-secrétaires d'Etat.

Article 18 du projet de loi.

Adaptation des taux de l'indemnité de masse d'habillement à l'augmentation des prix et salaires.

Article 19 du projet de loi.

Les assignations dont question, n'ont pas été présentées en temps utile en vue de leur paiement, par suite de force majeure. Il est dès lors équitable que l'Etat s'acquitte de ces créances, prescrites en exécution de l'article 34 de la loi du 15 mai 1846 et de l'article 11 de la loi du 2 mai 1956.

Article 20 du projet de loi.

MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE.

ART. 12.21. — République fédérale d'Allemagne. — Il s'agit de créances introduites tardivement par la République fédérale d'Allemagne pour location de terrains et d'installations de 1956 à 1961.

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS.

L'intéressé effectuait, en qualité d'agent de l'Etat, des observations pluviométriques rémunérées à raison de 750 francs par an.

Admis à la pension le 1^{er} août 1956, il devait être rémunéré comme personne étrangère à l'Administration sur la base de 1.500 francs par an. L'Administration a perdu cet état de choses de vue et a continué à payer le montant prévu pour les agents de l'Etat.

Artikel 16 van het wetsontwerp.

De waarde van de grond zal worden overgedragen van artikel 72.02 (65.446 A) onder titel II — Buitengewone uitgaven — naar artikel 602-1 A van de begroting van de ontvangsten en uitgaven voor orde, geopend ten behoeve van voormeld fonds.

Artikel 17 van het wetsontwerp.

Aanstelling van ministers voor de nederlandse en de franse Cultuur, in de plaats van ministers-staatssecretarissen.

Artikel 18 van het wetsontwerp.

Aanpassing van de uniformvergoeding voor het douanepersoneel aan de verhoging der prijzen en lonen.

Artikel 19 van het wetsontwerp.

De hierboven vermelde assignaties werden door geval van heirkraft niet tijdig ter betaling aangeboden, zodat het billijk is dat de Staat zich kwijt van deze schuldvorderingen die krachtens artikel 34 van de wet van 15 mei 1846 en artikel 11 van de wet van 2 mei 1956 verjaard zijn.

Artikel 20 van het wetsontwerp.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING.

ART. 12.21. — Duitse Bondsrepubliek. — Het betreft schuldvorderingen die laattijdig zijn ingediend door de Duitse Bondsrepubliek voor huur van gronden en inrichtingen van 1956 tot 1961.

MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN.

Betrokkene verrichte, als rijksambtenaar, regenmetingen die naar rata van 750 F per jaar werden bezoldigd.

Toen hij op 1 augustus 1956 in ruste werd gesteld moest hij, als buitenstaander, een jaarlijkse bezoldiging van 1.500 F krijgen. Het bestuur heeft die staat van zaken uit het oog verloren en is voortgegaan met het voor de rijksambtenaren vastgestelde bedrag te betalen.